

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

رَبِّ بَسْرٍ وَأَعْنِ بِفَضْلِكَ يَا كَرِیْمَ

لحمد لله الذي خلق فقدر وصور فائق صنع البرية بلا مشير يناصره ^e ،
ودبرها بلا معين يعاضده ^b ، اتقنها * ائقن ^e ، واحكمها بلا اعوان ، اوتد
الارض بالراسيات نثلاً تميد ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب ماؤها ويزيد ، وبت
فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واهتدى ، ومنهم من كفر
وتولى ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ، محمد وعلى آله وصحبه ^e
وسلم تسليماً كثيراً ^d .

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسي اما بعد فانه ما زالت العلماء
ترغب في تصنيف الكتب نثلاً تدرس آثارهم ، ولا * تنقطع اخبارهم ^f ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ^g ، واقفوا سنتهم ، واقيم علماً أحيى به ذكرى ،
ونعماً للاخلاق أرضى به ربي ، ووجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا ¹⁰
على الابتداء ثم تبعتهم ^h الاخلاف فشرحوا كلامهم واختصروه ، قرأيت ان
اقصد علماً قد اغفلوا ، وانفردت بفتن لم يذكرها ، الا * على الاخلال ^k وهو
ذكر الالهيمة الاسلامية وما فيها من المفاز والبحار ، والبكيات والانهار ، ووصف
امصارها المشهورة ، ومدنها المذكورة ، ومنازلها المسلوكة وطرقها المستعملة
وعناصر العنقاير والآلات ، ومعادن الحبل والتجارات ، واختلاف اهل البلدان ¹⁵
في كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ، ومذاهبهم ومكاييلهم واوزانهم ، ونقودهم

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

- a) سيدنا محمد وآله وسلم C d) في ايقان C e) يعضده C b) يوازره C
c) اتبعهم C h) سنتهم C et forte B g) ينقطع انكارهم C f) يندرس C e)
i) وعناصر C j) مختلفاً C k) C om.

وصروفهم، وصفة طعامهم وشرابهم وعمارهم ومباهمهم، ومعرفة مآثرهم وعيوبهم، وما يحمل من عندهم واليه، وذكر مواضع الاخطار * في المغارات a، وعدد المنازل في المسافات b، وذكر السباح والصلاب والرمال، والتلال والسهول والجبال، والواوير، والسمك، والسمين منها والرثاق، ومعادن السعة والخصب، ومواضع التصيف c، والجذب، وذكر المشاهد والمراصد والخصائص والرسوم، والممالك والحدود والمصارف d والجروم، والمخالفات f والزوم، * والطاسيخ والتخوم g، والصنائع والعلوم، * والمباحس والمناجس، والمناسك والمشاعر g، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار، ولا غنى h عنه للصالحين والأخيار، ان هو علم ترغب i فيه الملوك والكبراء، وتغلبه القضاة والفقهاء، وتجنبه العامة والروسا، وينتفع به كل مسافر، ويحظى به كل تاجر j، وما تم لي جمعه. ألا بعد جولتي في البلدان ودخولي اقاليم الاسلام ولقائي العلماء وخدمتي الملوك ومجالستي القضاة ودرسي على الفقهاء، واختلاقي الي الادباء والقرأ k، وكتبة الحديث ومخالطة الرقاد والمتصوفين، وحضور مجالس * النقصان والمذكورين l، مع لزوم التجارة في كل بلد، والمعاشرة مع كل احد، والتفتن في هذه الاسباب بفهم قوي حتى عرفتها، ومساحة الاقاليم بالفراسة m حتى اتقنتها n، ودوراني على التخوم حتى حررتها، وتغلبت o الي الاجناد حتى عرفتها، وتفتيشي r عن المذاهب حتى علمتها s، وتفتنني في اللسان واللوان حتى رتبتهما، * وتدجرتي في الكور حتى فصلتها، وبحتني من الاخرجة حتى احصيتها t، * مع ذوق الهواء، ووزن الماء، وشدّة العناء، وبذل المال، وتلبّ 20 لللال، وترك المعصية u ولزوم النصيح للمسلمين بالحسبة، والصبر على اللذل

a) B. والمغارات. An forte B والمصارات? b) B. المغارات. c) B. والجوابس. d) B. والجروم. Deinde B et C. والمصارف. e) B et C. والجذب. et habet B ومواضع التصيف. f) B. والمناسك. Deinde B et C. والزوم. g) B om. h) B et C. حاضر. i) C. والوزراء. j) C. تغرب. k) B. ut saepissime in talibus. l) C. المذكورين. Deinde C tantum. Deinde B. مع pro من. m) B. (بالفراسة). Deinde C. ودوران. n) B om. o) B. وتفتنني. p) B. وتفتنني. q) B. وشمسي. r) B. المعصية. s) C. مع ذوق الهواء وذوق الماء pro his. t) B.

والغربة ، والمراقبة لله والخشية ، بعد ما رَغِبْتُ نفسي ^b في الاجر ، وطَمَعْتُهَا في حسن الذكر ، وخرقتها من الاثر وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان ، وتحرزت بالحجج من الطعان ، ولم اودعه المجاز والمحال ، ولا سمعتُ الا قول الثقات من الرجال ، اعاننا الله على ما قصدناه ، ووثقنا لما يُحِبُّه ويرضاه ، * فانا له عبدون ، وألبيه راجعون ، * ٥

مقدمات وفصول لا بدّ منها

اعلم اني أسستُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسناده بدعائم قوية وتحرّيت جهدي الصواب ، واستعنتُ بفهم ^c اولى الالباب ، وسألتُ الله * عزّ اسمه ان يُجَلِّبني لفظاً والنزل ، ويبلغني الرجاء والامل ، * فاعلمى قواعده ^d وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته ، وعرفته وعقلته ، وعليه رفعتُ البنيان ^e وعملتُ الدعائم والاركان ، ومن قواعده ايضاً ^f واركانه ، وما استعنتُ به على تبيانه ، سؤال ذوي العقول من الناس ، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس ، عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدت عنها ، ولم يتقدّر لي الوصول اليها ، فما وقع عليه اتّفاقهم اثبتته ، وما اختلفوا فيه نبذته ، وما لم يكن لي بدّة من الوصول اليه والوقوف عليه فصدته وما لم يقصر في قلبي ولم يقبله عقلي ^g 16 اسناده الى السدي ذكره * او قلتُ زعموا ^h وشكنته بفصول وجدتها في خزائن الملوك ⁱ

وكلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها ^j ولا طلب الفوائد التي اردتها اما ابو عبد الله الجيّهاني فانه ^k كان وزير امير خراسان وكان صاحب فلسفة ونجوم وهيئة ^l لجمع الشرباء ^m وسألهم عن المالك ودخلها ⁿ 20

a) O add. ut saepe تعالى. b) B sine نفسي رغبت. c) O om. sed post برضا addit امين. d) B بفهم. e) O تعالى. f) B om. g) B pro his الممان ودعت الممان. Deinde O وعليت pro. h) O om. i) O et om. بنبانه. j) B haec om. Deinde O habet بفصول وشكنته. k) O سلكتها. l) O om. n) O om. o) O addito وهم. Apud Hadji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفاع الخنثس^e منها وقيام الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم^f النجوم ودوران الفلك ألا ترى كيف جعل العالم سبعة اقاليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرة^g يذكر النجوم والهندسة وكثرة يورده^h ما ليس للعوالم* فيده فائدتهⁱ وثارة ينعت اصنام الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيثما يفصل الخراج والرذم^j ورايته^k ذكر منازل مجهولة* ومراحل مهجورة^l ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد^m ولا وصف المدن* ولا استوعب نكورهاⁿ بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح^o ما فيها من السهول والجبال^p والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبذلك طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن^q التجميادات^r، واما

10 ابو زيد البلخي^s فانه قصد بكتابه الامثلة* وصورة الارض^t بعد ما قسمها على عشرين جزءاً^u ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من اشياء المدن فلم يذكرها وما دوح^v البلدان ولا وطى الاعمال الا تروى ان صاحب خراسان استدعاه الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيجون كتب اليه ان كنت استدعيتني

11 لئلا بلغك من صائب رأبي فان رأبي يمنعني من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني^w فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا للمدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد^x وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرة^y يزهده في الدنيا وثارة يرغب فيها ودفعه^z يبيكى وحيثما يصحك ويهلى، واما لملاحظ^{aa} وابن خرداذبه فان كتابيهما

كذلك addit العالم et post تراه C. على B. c) In B lacuna, O الحس. d) العباد B. e) B om. f) B...و. g) به معرفة C. h) يذكر B. i) رايت كتابه في سبع مجلدات O addit: وبذلك O. j) نكرو B. k) في خزانة عصاف الدولة غير مترجم وقيل بل هو لابن خرداذبه (جرداذبه cod.) ورايت ماخضرمين بنيسابور مترجمين احدهما للتجيهاني والاخر لابن خرداذبه و. المتفق معانيهما غير ان التجيهاني قد زاد شيئاً يسيراً. m) Hrdzi-Khal., IV, p. 112. n) Male H.-Khal., V, p. 510. o) Male H.-Khal., V, p. 112. p) H.-Kh. et sic C (vid. infra). Deinde B خزان

مختصران جدًا لا يحصل منهما كثير فائدة^٥، فهذا ما وقع اليأس من
المنقولات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتابا بخزانة الصاحب *habet*: واما أبو زيد البلخي *o pro his inde* ^٥
ينسب الى أبي زيد البلخي بالشكال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند
الرئيس ابن محمد الميكالي غير مترجم زعموا انه من تصنيف ابن العزبان
الكرخي ورايته بيخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجماً لابراهيم بن محمد
الفراسي وهذا اصح لاني لقيت جماعة ممن لقيه وشاهده بصنفة منهم الحاكم أبو
حامد الهمداني والحاكم أبو نصر الحريري (الحريري ١). وهو كتاب قد اجاد اشكاله الا
انه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كور الاقلام، ورأيت
كتاباً صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة اخرى ولم
يذكر غير المداين العظمى وادخل فيه غنونا من العلوم مرة يرهق في الدنيا
ودفعة يرضب فيها وقتاً يبكي وساعة يصحك ويلهي، واما كتاب الامصار
للمحافظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير انه اكثر حشواً وحكايات
واحتجاجاً بالآثار انما ادخلنا خلال كتبنا ما ادخلنا ليتفرّج فيها الناظر اذا ملّ
وربما كنت انظر في كتاب ابن الفقيه فاقع في حكايات وغمون انشأ ابن كنت
من البلدان ولم استحسن انا هذا بلبي لقد اوردت حكايات ومناظران لا تفتق
بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما ساجعت في مواضع
ليتفرّج اليها عوام الناس لان الادباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبون
القوافي والسجع. *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia
confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Fūrier
al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos peruenit.
Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivavi (Zeit-
schr. D.M.G. XXV, p. 48) Istakhrīum quoque al-Karkhī appellatum fuisse.
Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed
ibn Khalaf ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwālī, qui obiit anno 309 (vid. Abu
'l-Mahsin, II, ٢٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170
(p. 1.٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jaqut, IV,
٢٣٢, 22 seq.). Pagus المحكول proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

اجتهدنا في ان لا *نذكر شيئاً قد سطره* ، ولا نشرح امراً ند اوردوه* «
 الا عند الضرورة لئلا نبخس حقوقهم ، ولا نسرف من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوخ البلدان وكان من اهل
 العلم والفضل* ثم اتى لا ابرق* نفسي من الزلل ، ولا كتناق من الخلل ،
 * ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا اقلته من الطعن على* كل حال* وبعد
 فان شرحنا الاسباب التي شرطناها في الخطبة يتفاوت* في الاقاليم ولا
 يتساوى لانا انما نذكر ما نعرفه وليس هو علم يطرده بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعاينة والخبر* فيلهي*
 وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخي cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: »in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Farisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhi circumfertur.»

et deinde *ناظر شيئاً قد ذكره* ولا نعرض لامر قد اوردوه* a) O pro his
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره* او ننقله من كتاب: addit
 او نسرفه الا ان يصيب بنا الامر او نلاحظنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكيما من امر السند ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوخ
 البلدان وكان من اهل العلم والفضل* ، واما الاشكال التي مثلناها قد ابدلنا
 (بدلنا 1.) فيها المتجهود حتى صححت بعد ما تأملت عدة من الصور منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرف على كاغده مصورة مثلاً مربع لم اعتمده
 واخرى على كراسة عند ابي القاسم بن الانماطى بنيسابور ايضاً مربعة وما
 صوره ابراهيم الفارسي وفي اقرب الى الصحة يعتمد عليها وقد اخلت وخطت في
 مواضع كثيرة ورايت شيئاً بسرخس قد فصل الاشكال وصور بلد الكفر والاسلام
 كانه خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قل ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقاليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صور الاقاليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم اني لا ابرق* نفسي الخ
 f) O om. يعرف O e) .كتساوا et mox تتفاوت O d) .سطرها B e) في O h)

ان ليس مثله بثَنَدٌ مثل معقلته بيت المقدس وثيدة مصر وليسوه البصرة
وهذه اشياء لا يُرى مثلها وان كانت اجناساً فان قلنا غايبة فانها تعنى ^a في
الجمود من الاجناس مثل اجاص العربى بشيراز وتبين دمشقى بالرملة
ومشمش العصلينى والرياس بنيسابور، فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
..... ۲۰۰۰۰ الطائفى ونبيل اريحا خير منه الربيدى وخوخ مكنة اسرى ^b
منه الدارقى ^c وربما اجملنا القول وتحتنه شرح مثل قولنا في الاهواز
ليس لجامعها حرمة وذلك انه ابدًا مملو بحلق من الشطار والسوقة والجهال
يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والناس في الفريضة
وهو بيت الشحاذين ومركز للفاسقين، وكقولنا ولا اعر من اهل بيت المقدس
لانك لا ترى بها بخسًا ولا تظيفًا ولا شربًا ظاهرًا ولا سكران ولا بها دور ^d
فسف سرا ولا اعلانًا مع تعبد وإخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب قنسرًا
عليه داره وفرقوا اهل مجلسه، ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالسة بها
وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
سكارى قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكنت اذا استأذنت على الوزير وانا
مطيلس حاجبت الا اذا عرفت واذا اتيت بدراعة اذن لى ^e وربما ذكرنا ^f
وانثنا في ذكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قصبة
ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح، والبلد يعم
المصر والقصبة والريستانى والكورة والناحية واذا وصفنا قصبة في كورتها ذكرناها
بسمها مثل الفسطاط ونموجكت ^g واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
باسمها المعروف عند الناس فقلنا مصره بخارا اصبهان ^h وكلما قلنا المشرف فهي ⁱ
دولة آل سامان فان قلنا الشرق اردنا ايضًا فارس، وكرمان والسند فان قلنا
المغرب فهو الاقليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام ^j وقد اوردناه

1. 22 والشام ad وفى كتابنا ا Inde a B sine punctis. ^a) B sine punctis. ^b) B sine punctis. ^c) B sine punctis. ^d) B sine punctis. ^e) B sine punctis. ^f) B sine punctis. ^g) B sine punctis. ^h) B sine punctis. ⁱ) B sine punctis. ^j) B sine punctis.

ad. ^a) B sine punctis. ^b) B sine punctis. ^c) B sine punctis. ^d) B sine punctis. ^e) B sine punctis. ^f) B sine punctis. ^g) B sine punctis. ^h) B sine punctis. ⁱ) B sine punctis. ^j) B sine punctis.

patet. Pro ^a) B sine punctis. ^b) B sine punctis. ^c) B sine punctis. ^d) B sine punctis. ^e) B sine punctis. ^f) B sine punctis. ^g) B sine punctis. ^h) B sine punctis. ⁱ) B sine punctis. ^j) B sine punctis.

scribitur (ut l. ^a) B sine punctis. ^b) B sine punctis. ^c) B sine punctis. ^d) B sine punctis. ^e) B sine punctis. ^f) B sine punctis. ^g) B sine punctis. ^h) B sine punctis. ⁱ) B sine punctis. ^j) B sine punctis.

apud Istakhr), sed lectio nostri pro ^a) B sine punctis. ^b) B sine punctis. ^c) B sine punctis. ^d) B sine punctis. ^e) B sine punctis. ^f) B sine punctis. ^g) B sine punctis. ^h) B sine punctis. ⁱ) B sine punctis. ^j) B sine punctis.

iussit Ranking ad versionem Anglicam quum inchoavit. ^a) B sine punctis. ^b) B sine punctis. ^c) B sine punctis. ^d) B sine punctis. ^e) B sine punctis. ^f) B sine punctis. ^g) B sine punctis. ^h) B sine punctis. ⁱ) B sine punctis. ^j) B sine punctis.

شياً من الغوامض والمعاني ليحجّل ويقبّل وأوردنا فيه الحجاج توثيقاً * والحكايات
تتحققاً والساجع نظراً والأخبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوالم إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليحجّل عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبحراً والنكت تحريراً وطوّيناه بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
الفوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لأن الحاجة اليها أشدّ وصوّرنا الأقاليم لأن
المعرفة بها أروج ⁶ وقصّلنا الكور لأن ذلك أصوب، وقد استخّرنا الله تعالى
قبله جبعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والأئمة
* وجمّلنا مخصّرة إلى القاصي المختار علا خراسان وأوفر قصاصة الزمان ⁷ فكلّ
أشار به وقبّله وبعث على إحصاره ⁸ ومدّحه ⁹

10 وقد ذكرنا ما رأيناه وحكيّنا ما سمعناه ¹⁰ فما صحّ عندنا بالمعينة وأخبار
النوادر أرسلنا به القول وما شككنا فيه أو كان من طريق الآحاد استندناه ¹¹
إلى الذي منه سمعناه ¹² ولم نذكر في كتابنا إلا صدراً مشهوراً أو طائفاً مذكوراً
* أو سلطاناً جليلاً * إلا عند ضرورة أو خلال حكاية ولوارة ¹³ ذلك إن نسبيته
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل في جملة الاجلّة ¹⁴ وإعلم أنّي مع هذه
15 الوثائق والشروط لم اظهره حتى بلغت الأربعين، وولّيت جبع ¹⁵ الأقاليم

و) بسطنا أكثره ليقف عليه العوالم إذا B habet: O haec recipi secundum O; B habet: إذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لمحل عند الفقهاء إذا تدبروه وأوردنا فيه
تطرفاً O نظراً Pro. الأخبار تبركاً والحكايات توثيقاً والنكت تحريراً وطوّينا
b) B et om. أروج B) O haec om. Infra in capite pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مثل القاصي Hic O addit: f) اظهره O) e) أبو الحسن علي بن الحسن
الامام المختار وأدقّ أئمة الفقهاء معانياً (معاني 1). وأكثرهم نظراً في الكتب أن
ونقلنا من الكتب: O addit: g) الهيثم بن يسابور وغيرهما من الأئمة والمشايخ
وما نقلناه من الكتب et addit: سمعناه منه O) e) اسند B) h) ما استصوبناه
n) Haec inde ab in O desunt. ان B) o) في الشروط B) p) B om.

وخدمت أهل العلم والدين^٥، وأتفق وفاة ذلك بصر فارس في دولة أمير المؤمنين أبي بكر عبد الكريم الطائع لله* وعلى المغرب أبو منصور نزار العزيز بالله أمير المؤمنين سنة ٤٣٥ هـ

وله نذكر ألا مملكة الاسلام حسب* ولم نتكلف ممالك الكفار لانها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بل قد ذكرنا مواضع المسلمين منها^٦ وقد قسمناها اربعة عشر اقليماً وافردنا اقليم العجم^٧ عن اقليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم* ونصنا امصارها وذكرنا قصبانها وربنا مدننا واجنادها بعد ما مثلناها ورسنا حدودها وخططها وحزنا طرقها المعروفة^٨ بالبحر وجعلنا رمالها الذهبية^٩ بالصفرة وحرارها المالحة بالخصرة وانهارها المعروفة بالزرقة وجبائنها المشهورة بالغبرة^{١٠} ليقرب الوصف الى الاتهام، ويقف عليه الخاص والعام^{١١}، 10
والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراف ثم اقور^{١٢} ثم الشام ثم مصر ثم المغرب واقليم العجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب^{١٣} ثم الجبال ثم

وابيام الامير السيد c) C pro his. b) C om. a) C addit والسلاطين والكبراء. et وتركنا نوحى C d). ابي القاسم نوح بن منصور مولى امير المؤمنين. الفاعل C f). وقسمنا ممالك الاسلام et deindo فيها C e). لانها pro لانا. C f). بالبحر. et om. لعلها المعرفة تامل. h) C in marg. (ونصنا B). g) C om. i) C addit que B infra in novo. habet باب اختصرناه للفقهاء capite ائمة الشريعة مسائل المكاتب والايامن وجعلنا الامصار كالمولك والقصبان كالحجاب والمدن كالجند والقرى كالرجال وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحمله أمير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عشر دنلس وزوزن وعند أهل اللغة المصر كل ما حجز بين جهتين مثل البصرة والرقة والرجان (والرجان ا). والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حمله السلطان الاعظم وجعلت اليه الدواوين وقُلت منه الاعمال واصيقت اليه كور الاقليم مثل دمشق الربات B u). آقور B m). فالاقليم C Deinde habet. والقيروان وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين اقليمه العرب بادية وسط
 اقليم الاعجم مغازة لا بد من افراهما والاستقصاء في وصفها لشدة الحاجة
 اليهما وكثرة الطرق فيهما، واما البحار والانهار فقد اردنا لهما * باباً كلياً
 لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه ٥

ذكر البحار والانهار

٥

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب احداهما يخرج من نحو
 مشارف الشتاء بين بلد الصين وبلده السودان فاذا بلغ مملكة الاسلام دار
 على جزيرة العرب * كما مثلناه ٥ وله خلجان كثيرة وشعب عدده وقد اختلف
 الناس في وصفه والمصورون ٥ في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان بدور
 10 ببلد الصين واليشة وطرف بالقلزم وطرف بعبدان وابو زيد جعله شبه طير
 منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ريكة وعنقه بالعراف ولغبه بين حبشة والصين
 ورايته ممثلاً على ورقية في خزائن امير خراسان وعلى كوراسة عند ابي القاسم
 ابن الانماطي بنيسابور وفي خزائن عضد الدولة والمصاحب واذا كل مثال
 يخالف الآخر واذا في بعضهن خلجان وشعب لا اعرفها واما انا فسرت
 16 فيه نحو القى ٥ فرسج ودرت على الجزيرة كلها من القلزم الى عبدان
 سوى ما توهمت m بنا المراكب الى جزائره ولجاجة وصاحبته مشايخ ٥ فيه
 ولدوا ونشأوا من رباتيين واشانم ٥ ورياضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من ابصر
 الناس به وبمراسته ورايحه وجزائره فسألتهم عنه وعن اسبابه وحدوده ورايته
 معهم دفاتر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلقنا من

العجم C b). (في i. e. وفي habet ووسط et mox B a) وفي جزيرة B
 a) هذا الباب C d) B om. e) بولدان B f) السودان B g) C om.
 شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه: C tantum i) واصلح الاشكال C k)
 Vido supra p. 4 a. طير ورايته مختلف الصور في الصور التي ذكرت
 مشايخ C مشايخنا B n) برهت B m) مدينة. l) C add. ثلثة الاف
 ورياضيين C ورياضتين B Deinde B واسانم B o) وولدوا فيه B Mox

ذلك * صدراً صالحاً بعد ما ميّزت وتديرت ثم قبلته بالصور التي ذكرت
 وبينا انا يوماً جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البحر ونحن بساحل
 عدن ان قال لي ما لي اراك متفكراً قلت ابيد الله الشيخ قد * حار عقلي a في
 هذا البحر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امام
 التجار ومراكبه ابداً تسافر الى اصابيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد
 عليها وارجع من الشك اليها فعليه فقال علي * الخبير بها سقطت ثم
 مسح الرمل بكفه ورسم * البحر عليه ولا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج
 متلينة وشعباً عدداً ثم قال هذه صفة هذا البحر لا صورة له غيرها وانا
 اصوره سالجاً وانح الشعب والفلجان الا شعبة وبنة لشهوتها وشدة الحاجة
 الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وانح ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه
 وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
 لسائين كما ذكرنا m من نحو مصر يفترقان على طرف الحجاز بموضع يسمى
 فاران n وعظم هذا البحر وامتناعه بين عدن وعمان حتى يصير اتساعه نحو
 ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان o وموضع الخوف في المملكة
 جبيلان p موضع غرف فرعون وفي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض
 لترجع من البر العامر الى البر العامر ثم فاران وهو موضع تهب فيه الرياح
 من مصر والشام فتتكادبان q وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
 رجالاً يرقبون الريح فانا سكنت الريح او غلبت التي r من نحوها ساروا والا

a) B om. c) جالسا C. Deinde C. يوم B et C. b) ما علقته C. B
 B عليه البحر C. g) البحر سقطت B (م). اعتمدها C. e) حوت.
 هذا B et C. k) O haec om. d) ut vid. متلينة et deinde معارج
 وعلى الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى وبلة: Deindo in C sequitur:
 omnibus ceteris والآخر الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الاخر الى عبادان
 ommissis ad p. 11, 18. والطرق فيه C. m) Spectare videtur quod modo ex C
 adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius تاربان. o) موضع B.
 Respondet verbo من مصر inserui sic. Ante مسجدران B. p) حبلان B.
 فتتجالبان apud Istakhrī 3., 9. Thorbecke olim proposuit تقابل.

انما المدة الطويلة الى وقت الفرج ثم مرسى الخوراء^a كثير العرى تغترة فيه المراكب عند دخوله، ومن القلزم الى الحجارة عرى صعبة من اجلها لا يسيرون الا بالنهار والربان على النجوار^b منكب يطلع في البحر فاذا ظهرت عراء^c صالح يميناً وشمالاً وقد رتب صبيان بصرخان بذلك وصاحب السكبان^d بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك صدم العرى المركب فاعطته^e ثم عن جزيرة الصلاب مصيف يتقى فيه المراكب ويوجد^f فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة^g البحر ثم جابر^h وهو موضع سوء يرى فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيهⁱ المراكب وعند دخول كمران خوف^j وشداء^k والمندم^l مصيف صعب لا يسلك الا في شباب الربيع وتوتها^m ثم يتلجج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبالⁿ الراسيات^o الا انه سليم في الذهب مخوف في الرجعة من العطب والغرى جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونفادين ثم مرسى عمان ردى مهلك ثم قم السبع^p مصيف مخوف ثم الخشبات^q التي تنسب الى البصرة وهي الطامة الكبرى مصيف وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورتب^r فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعده عنهم المراكب من رقة تلك المواضع وسمعت شيخنا يقول وقد لاحظنا كم شدة^s وضرب المركب الارض عشر مرات هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحداً ولا احب ان اطلق هذا الاصل والا ذكرت مرسى هذا البحر والتلف فيه^t ولهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر وانظره^u وفي كل يوم

نقى فيه B e). فاعطته B d). تعبر B h). النجوار B a). والميدم B k). فيها B i). قعر Conjecturâ supplevi. بى B h). ١٣٩، ٩. Vulgo المندب. l) Allusio ad Qoran. 11 vs. 44. m) Ostium fluvii inter et حصن مهلى سليمان dictum. أما الجزائر n) بسب B. o) يتباعده B. p) Ille B habet in fine paginae في إقليم quibus additur ab eadem manu in margine فان ذكرها sequitur in B (p. 6) mappa maris Indici. وله زيادات في انطراف الشهر وفي وسطه O q).

وليلة ^a مرتين ومنه جزر البصرة ومدّها اذا زاد دفع ^b دجلة فانقلبت ^c في افواه الانهار وسقت ^d الضياع ^e فلذا نقص جزر ^f الماء وقد اختلف الناس في سببه ^g فقال قوم ملك يغمس فيه اصبعه كل يوم ^h فيمدّ فاذا رفع اصبعه جزر ⁱ وقال كعب الاحبار لقي الحضر ملكاً فقال اخبرني عن المدّ والجزر فقال الملك ان الحوت يتنفّس ^j فينساب الماء الى منخريه فذلك الجزر ^k * يتنفّس ^l فيخرجه من منخريه ^m فذلك المدّ ⁿ * وروى لنا فيه وجه آخر اذكره في اقليم العراف ^o وفيه ضيق وعمق ^p اخرجته ^q راس الجُمُجَمَة الى ^r الدَّيْل ^s ثم بعده بحر لا يدرك عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثيرا فيها ^t ملك من العرب يقال ان بها القبا وسبعمئة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيّتها على سرير عريضة عليها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة ^u قياما عراة ^v ثم بحر هَرْتَنْد وهو تاموس فيه سَرْتَدِيْب تكون ثمانين ^w فرسخا في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسمه الرهن ^x يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت ^y نحو سبعين ذراعاً والاخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وتم يوجد البياضوت ^z اجوده ما احدره الريح ^{aa} وفيه ربحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وتم شجر كافور لا يرى ^{ab}

a) C om. b) ماء الدجلة فانقلب C; B quoquo. c) واسقت C. d) مرتين فيمد لذلك ويجزر C. e) سبب ذلك C. f) واذا جزر نقص C. g) يرد النفس فيخرج C. h) يتنفّس et mox بنفس B, تتنفّس C. i) اذا رفعها وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراف ولاهل النجوم فيه مقالة C. j) وفي هذا البحر Deindo اخرى تجدها في كتاب ابي معشر المنجم البلخي Quae post وبها C. k) Pro الى C habet في وثقيته C. l) وفيه pro sequuntur ad finem descriptionis huius maris in C non exstant, Locus de regina male hic positus videtur. Cf. Mas'udi I, p. 395 seqq. m) Cf. Quazwini I, 1.8, ubi illae insulae جزائر الوفواق appellantur. n) يكون ثمانون B. o) Vulgo السرفون e. g. Jaqut III, 83, 16, Abulfeda 3vo. p) B sine punctis. Jaqut l. 1. غمس, Ibn Batuta IV, p. 181, synonyma. q) وجود B. r) البياضوت B. s) الريح B. t) فيها (p. 83, 3).

أطول من شجرتيه بيضاء نطل أكثر من مائة رجل ينقر أسفلها فينساب عليه الكافور كالصمغ ثم تبطل الشجرة ، تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عرلة حسان يتصل بها جزيرة الرمي ^٥ فيها اشجار البقم نغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب مر وعرضها شفاة من سم ساعا ، وجزيرة أسلوطرة كانها صومعة في البحر المظلم وهي سد البوارج ^٥ ومنهم تخاف البراكب ولم نزل في قلع حتى جاوزناها ^٥ وهو ابرك البحرين واحدهما عاقبة ^٥

والبحر الآخر خروج من أقصى المغرب * بين الميوس الأقصى ^٥ والاندلس يخرج من ^٥ المحيط عربضا ثم ينخرط ثم يسعود فيعظم الي تخوم الشام ^{١٠} وسمعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية ^٥ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره ^٥ وسمعت جماعة منهم يذكرون انه يصيف في حدود طنجة حتى يكون وأنفقوا على انه عند معبر الاندلس اذا عينت هذا البحر تريا ^٥ لك السب الآخر ، وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري ^{١٥} الفان وخمسائة فرسخ من انطاكية الى جزائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتا فرسخ ، فما كان من ناحية القبلة من طرسوس الى

a) B om. Cf. Qazwini I, ٣٤٢ paen. b) *Sumatra*, Jaqut II, v^{١٦}, 17 et III, ٢٨, 7 والرامي ut quoque Ibn Khordādhbeh ^٥, 1. c) B البوارج. Cf. Jaqut III, ١٢, 15. d) B جاوزناها. e) B عاقبة. Deinde sequitur أخبرنا أبو الطيب عبد الله بن محمد الحلال بالري قال حدثنا محمد الاسترأبادي et lacuna fere dimidii paginae. Hic nomen in priore editione (cod. C) haec traditio (cum أخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C وما بحر الروم فان. g) من طنجة. h) B مع. i) B om. وسمعت أهل طنجة يقولون انه في مواضع فرسخ وعند معابر الاندلس ستة ايام ويقال عاقبة - تريا B. n) Lacuna in B. m) ان طوله من نحو الديور الفان البحر. Verbum تريا est pro تريا. o) B مائتان C مائتان. Vid. Ibn al-Faqih v, 15. p) C فمن et pro

دعياط ثم الى * السوس كلهم مسلمون * وما كان من الجهة الاخرى * يعنى
يسار البكر فنصارى * وفيه ثلاث جزائر هامة اهلها اصقليية تقابل المغرب
والقريش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان * معروفة وعلى حافظه
بلدان كثيرة وشمور جلييلة ورياضات فاضلة وجهه منه على تخوم الروم الى
حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدا * واهل اصقليية *
والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخلجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من
هو يليه * وفيه طرقهم الى مصر والشام وقد ركبت معهم المدة الطويلة ابدا
اسائلهم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رايتهم يختلفون
فيه وهو بحر صعب هائج تسمع له ابدا جليية خاصة * ليالى الجمع *
اخبرنا الفقيه ابو الطيب * عبد الله بن محمد الجلال * باري قال حدثنا
احمد بن محمد بن يزيد * الاسترأبائي قال حدثنا العباس بن محمد قال
حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد * قال حدثنا ابن يسار * عن
عبد الله بن عمرو قال ان الله لَمَاء خلف بحر الشام اوحى اليه الى خلقك
وانتى حامل فيك عبادا * لي * يبتغون من فضلى يسبحونى ويقدمونى ويكبرونى
ويهللونى * فكيف انت صانع بهم قال رب اذ اغرقهم قال اذهب فقد لعنتك
وسأقل حليتك وصيدك واوحى الى بحر العراق مثل ذلك فقال رب اذ احملهم

a) C b) C. طنججة فمسلمون O. B h. l. habet يعنى يسار البكر infra om. جميع: Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس لروم
جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عمرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا
ثلاثة عظام (ثلاثا عظاما 1) قبرس بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخا
وجزيرة اقريطش بازاه برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقليية وسنستقصى وصفها
في اقليم المغرب ورايت ابصر الناس به وباسبابه وارباضه وحدوده وخلجانه الروم
B c) واهل الاندلس واصقليية وقد ركبت معهم الكثير وسائلهم عنه فاقول الخ
Post الجمع خاصة O f) منهم B e) اصقليية B h. l. d) خلجان
of. supra p. 14 e. B h. l. لخلال g) والسفن فيه مخوف من الروم
O k) وواوحى et habet deinde لما O i) B sine punctis. h)
يسبحونى ويقدمونى ويكبرونى ويهللونى O d) اللعين

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٌ وَالْبَاحِرُ يَمْدُهُ مِنَ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحُرٍ ه و زاد المقلوبة
والخوارزمية فالجواب نعم يقبل الله * تعالى ان *b* البحار سبعة وإنما ذكر بحر
العرب ه وقال ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قال *e* وَوَأَنَّ لِلَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِثْلَهُ مَعَهُ أَمْ أَنَّهُ يَجِبُ بِهَذَا الدَّعْوَى أَنْ
تكون ثمانية وايضاً فأنا نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه *f* فنقول ان البحر ه
هو بحر الخجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمين وبحر عمان وبحر مكران وبحر
كرمان وبحر فارس وبحر هاجر فهذه ثمانية كما نطقت الآية فان قيل يلزمك
بهذا التاويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند
وبحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما
يعرفونه ويعاينونه ليوكد *g* عليهم الحاجة وما كانت اسفارهم الا في هذه البحار 10
الا ترى ان هذه البحر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم
الى عبّادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى
منها *h* في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار
تجزؤ ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية *i* بحرين فالجواب
هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فاشار 15
الى بحرين معهودين والالف والسلام اذا لم يكونا للجنس فأما هما للتعريف
وقال في هذه يَمْدُهُ مِنَ بَعْدِهِ سَبْعَةَ أَبْحُرٍ ولم يدخل فيه حرف *k* التعريف
فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جماعة كما قال *l* سَاكِرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
لَيْالٍ وَتَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا *m* وأيام الله كثيرة وقال في آية اخرى *n* وَعَلَى
أَنْفُسِنَا الَّذِينَ خَلَقُوا فَمَا يَعْرِضُونَ *o* يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لِمَا ه 20
وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقي *p* الرومي سقط
الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة *q* فالجواب

a) C addit الآية deinde habens و زاد بحر قوم لوط وبحر خوارزم *b*) C om.
c) B الغرب. Deinde C ثم قال *d*) Quran. 89 vs. 48. *e*) B om. *f*) B in-
distincte et sine punctis. C انفصل عند *g*) C ليوكد. B habet علينا pro عليهم
h) B om. *i*) C om. *k*) C حروف. *l*) Quran. 89 vs. 7. *m*) Quran. 9 vs. 119.
n) C جائز ان *o*) B لم. *p*) B addit بحر. *q*) C om.

قد ارتفع الاختلاف بقوله يَخْرُجُ مِنْهُمَا أَلُولُو^٥ وَالْمَرْجَانُ وَأَمَّا الْاَلْتِقَاءُ فَحَدَّثَنِي
جماعة من مشايخ مصر أن النيل كان يفيض في بحر الصين إلى قريب^٥ فإن
قيل تاويلك يوجب التناقض لأن فيه انهما يلتقيان وأن بينهما على ما ذكرت
ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لأن التقاءهما
٥ جريان الخلو فوق المالج والبرزخ المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا أيضاً
مستقيم لأن اعطينا كل معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صبّ النيل
في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التالفا ويقال إن أم
موسى عمّ أمّا طرحنا تابوته في بحر القلزم فتخرج في النيل إلى مصر مع
إن الالتقاء غير الاجتماع لأن المنتقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا
١٥ إليه يسمّى اختلاطاً لا التقاءً ٥ فإن قيل لم جعلت بحر الأاجم من السبعة
بعد ما قلت إن الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين أحدهما
إن العرب قد كانت تسافر إلى فارس الأتري أن عمر بن الخطاب رضه
قال أتى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشيته وسيرته والأخر أن من سار
إلى هجر وعبادان لا بدّ له من بحر فارس وكرمان وتيمزه مكران أولاً ترى إلى
١٥ كثير من الناس يسمونه إلى حدود اليمن بحر فارس وإن أكثر صنّاع المراكب
وملاحيها فارس وهو من عمان إلى عبادان قليل العرض لا يجهل المسافر فيه
جهته فإن قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم إلى موضع الاتساع فالجواب
قد قلنا إن من القلزم إلى عيذاب وما وراءها مغاوير خالية لم يسمع أن

والنيل اليوم تفيض (يفيض ١). في (بحر adde) الروم فكان Deinde C) a)
التقاءهما كان بالنيل إلى مصر ولا بدّ له من الرجوع إلى قولنا وألاً فقل
له أرسا سبعة بحر فإن ذكر المحيط فقل له ذلك على تخوم العالم وإن
ذكر الخليج قل ذلك خارج من الرومى شبه النهر فإن قال القلوبى والوارزمية
قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه أن يعدّ بحيرات فارس
والرجان (والرحاب ١). فيجاوزن العشرين وأن قال بحر الخنزير قل تلك بحيرة
b) B. Oetera ad p. ١٩, ١٥ om. أيضاً ألا ترى أنهم يقولون بحيرة طبرستان
وغير B) e). فصل

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية احمر فالجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله بحر الروم بحرين حيث يقول: *وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتْلِهِ لَا أُبْرِحُ حَتَّىٰ أَتْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُلُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا آتَاهُ وَكَانَ هَذَا* ^٥ كُله بسواحل الشام واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى ثم يتلوه فان قيل فلم لا قلت ان معنى قوله *مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ* هو بحر واحد ايضاً فالجواب هذا لا يجوز لان الله تعالى قال *بَيْنَهُمَا تَبْرُزُ* والبرزخ حاجر مع اننا نقول لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فارجنا ثمانية بحار في الاسلام فان ذكر المحيط فيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر ¹⁰ القسطنطيني فيل ذلك خليج من الرومي يخرج خلف اصفلياة الا ترى انهم ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزري فيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة والخوارزمية فيل له من جعل هاتين من هذه العجلة لزمه ان يجعل بحيرات الرخاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجح الى قولنا ¹⁵ والله اعلم ٥

واما الانهار الفاتحة في المملكة فالمشهور منها فيما رايت وميرت اثنا عشر دجلة والفرات والنيل وحبون ونهر الشاش وسجان وججان وبردان ومهران ونهر الراس ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها السفن ودونها خمسة عشر اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصفد وطيفوري ²⁰ وزندرد ونهر العباس وبرقي ونهر الاردن والمقلوب ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. b) O المالك. Intelligitur ut supra
p. II, 14. c) O الراس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omiessa est.
Nomine الملك نهر intelligitur fluvius Samur in Arran. d) O خيهن. e) O السعد.
f) O بردان. g) O نهر الخليل et ponit المقلوب in tertia classi loco
igitur ambo eodd. disorimon inter المقلوب et نهر انطاكية, Orontem superiorem et
inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque نهر طاب.

نهر شيرين^٥ ونهر سنندره^٦ ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
 مثل نهر طاب والنهوان والزاب ونظائره^٧ فاما دجلة فانها عين تخرج
 من تحت رباط ندى القرنين عند باب الظلمات* باقليم اقور^٨ فوق الموصل ثم
 يلقاها عدة انهار* منها الزاب الى ان يلقاها الفرات وشعب النهوان ببغداد^٩
^{١٠} واما الفرات فانه يخرج^{١١} من بلد الروم^{١٢} ثم ينقلوس^{١٣} على اقليم اقور* ويتشعب
 اليه الخابور ثم يدخل العراق ويتطاح خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
 شعب^{١٤} واما النيل فيخرج من بلد النوبة* ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
 خلف الفسطاط فنهر يفيص بالاسكندرية ونهر بدمياط وذكر الجبهاني انه
 يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء وبطيف
^{١٥} بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدري احد من اين يقبل^{١٦}

a) In B laoua; C سمنن addito كذا. b) C سمندى; in B laoua. Doindo
 C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
 C habet: فوق الموصل اقور. i. e. اقور. B om.; C d) والقلوب
 بين جبلين بقرب امد ثم يلقاها نهر ياتي من مدينة بلد ثم يلع بين
 ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل C e) pro his. جبلين
 بين ملطية وشمشاط C f) addit: (تنقلوس et mox فانها B) فخروجه C
 ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ C e) pro his: الى نحو الجنوب C h)
 نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سوان بغداد ثم
 منه ما ينتطح (يتطاح ا.) ومنه ما يلقى دجلة بواسطة بعد ما ينشعب منه
 عدة انهار اسفل الانبار فيلقى (تنلقى ا.) دجلة بكورة بغداد فمن يخرج براس
 C habet: Pro his C k) اقور الى مستقرة خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلا
 في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجا في جبال يقال لها
 بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jurgut) فيلصق بالفسطاط ثم ينقسم
 سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسين ا.)
 يفيضان غربا في البكر وتجرى السنة البواقى مستقيمة الى بحيرتين منهما
 تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس ا.) ودمياط تنقيص في بحر الروم ومعنهم
 يذكرون ان شعبة منه كانت تجرى الى بحر الصين فتقيص فيه فوق القارم
 واروى ذلك الموضع فيحصل من يخرج بطرف الاقليم الى مغيصه الفى ميل

وحدَّثنا * أبو الحسن^e الخليل بن الحسن السرخسِيُّ بنيسابور^b قال حدَّثنا أبو الحسن عليُّ بن محمد القنطريُّ قال حدَّثنا المأمون بن أحمد السلميُّ قال حدَّثنا محمد بن خلف^c قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث^d قال ذكروا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حائد^f بن أبي شالموم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر^g فأقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى * يبلغ منتهاه من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشقُّ البكر^h قال المقدسيُّ هذا البكر هو المحيطⁱ قال فصعد على البكر فإذا هو برجل قائم يصلي تحت شجرة تفاح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه فسأله من أنت¹⁰ قال حائد بن أبي شالموم بن العيص بن اسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن اسحاق عمّ قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فأوحى الله تعالى لي¹¹ أن فف في هذا الموضع حتى يأتيك امرؤ قال فقال له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال¹² لست بمخبرك دون أن تفعل ما سألك * قال وما ذلك قال إذا رجعت إليّ وأنا حيّ أفتت عندي حتى يوحى الله إليّ¹³ بأمر أو ينوِّقني فتدفعني¹⁴ قال ذلك لك قال له¹⁵ سرّ كما أنت على هذا البكر فأنك ستأق دابةً مقارنة^m للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعهاⁿ فلا يهولئك أمرها فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فأنك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها²⁰

a) B om.; deinde C الخليل. b) B om. c) C om. d) C الخلف. e) B الخليل. f) B حائد et infra جايد (C h. l. حائد). Cf. Jaqut IV, 8^a, 8. g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله: أن شاء الله: i) Hasc in B et C desunt. Supplevi ex Jaqut. k) C om. sed habet: الله تعالى بأمر. l) B et C معادية. Jaqut synonym. مقارنة C m) قال لك ذلك C Doinde (تدفعني) فتدفعني. n) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jaqut synonym. لتبتلعها. o) B addit: مقارنة. Doinde بتذهب. Doinde بتبتلعها.

وسهولها من ه ارض ذهب الى ان تنتهي واذا بقية من ذهب فيها ينتهي اليك
علم النيل فسار حتى بلغ القبة فلذا ما ينحدر من السورة الى القبة ثم
يفترق في الابواب الاربعة فلما ثلاثا فتغيص في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهم النيل فشرب منه واستراح واهوى الى * السور ليصعد فاتاه
٥ مَلِكٌ فقال له يا حاتم قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الخُلا
* وذكر الحديث بطوله ٥ واما جيحون فان ابتداءه من بلاد رَحان يمدُّ الى
الْحَنْدَلُ ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار هَلْبُكٌ و ثم نهر بربان ٥ ثم
نهر فارغره ثم نهر انديجاراغ ٥ ثم نهر وُخْشَابٌ وهو اعظمهم ثم يلقاه نهر
القوادبان ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر منبجراً
10 الى خوارزم فيقتر في بحيرة مرة وقد سقى عدّة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقاً وغرباً ٥ * واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمدُّ
الى بحيرة خوارزم ايضاً وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت ٥
* واما سيحان وجيحان وبركان ٥ فلهن انهار طرسوس وأذنة والمصيصة يخرجن
من بلد الروم ثم يفيضن في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر برتنى
15 والاردن فانهما يفيضان في البحيرة المقلوبة ويردى ينفجر p من جبال فوف دمشق
ويشق اللصبا ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته لبعض يتبحر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن q واما نهر ميران فانه يخرج من الهند ثم يفيض

a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. I. ٨٩, 1—8 suppleri possunt. In
C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الخ. b) Cf. Jaqut l. I. 6.
c) C فلما ثلاثا فتغوص C, واما ثلاثا فيغيص B, واما ثلثا فيغيص Jaqut
٥. فلما ثلثا فيغيص. d) C الصعود. e) C om. f) B الجبل. g) B هليك.
٥. h. l. يلقاه supra omisso C. i) B et C بحاراج. k) فارغره C, فارغن B.
لثم يخرج منه: (in quo initium descriptionis desideratur) C m). تلقاه بعدهن
خليج الى ما بين اسروشلنا وعاجندة فمن ابتداءه الى انتهاءه مائة واربعون فرساجا.
سيحان C pro his: فوف. B om. B ينفجر. p) بعض B. o) وردان B n).
فان خروجه من بلد الروم عند المصيصة يمدُّ الى الاكام ويغيص في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه عدّة انهار * في الاقاليم وطعم مائه ولونه
وربانه وكون التماسيح فيه كالنبيلة * واما نهر الرسّ والملك والكر * فانهنّ
تخرجن من بلاد الروم * فيسفين اقليم الرحاب ثم يفيض في بحيرة الخزر *
واما انهار الاهواز فانهما عدّة انهار تنحدر على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
بحسن مهدق وتفيض في بحر الصين * عند عبادان * ووجدت في كتاب *
بالبصرة اربعة انهار من العجّة في الدنيا النيل وجيكون والفرات والرّس واربعة
من انهار النار الرّيداني والكر وسنجة والسم * واما نهر التّروين وهرة
وسجستان وبلخ فانهما تخرج من اربعة جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
الكور فتسقيها * واما طيفوري * فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى *
الكورة ونهر الرّي يخرج من فوي البلد من شبه فورة ثم ينشعب وينحدر
على البلد وتندرد ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية ويسقى
الكورة * واما انهار فارس فانهما تفيض في خمس بحيرات في الاقليم ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
الا برّدا فانه يتفجر من جبال فوي دمشق ويشقّ القصبه ويسقى الكورة ثم
ينقسم بقسمين قسم يتبحر شرقي الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقر في البحيرة
المقلوبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار وتخرج منه خليج الى انطاكية يقرب
في بحر الروم.

- a) B sine punctis, C تلقاه. b) C pro his: اول جيكون. c) C pro his: ومقرهنّ ببحر الخزر. d) B بعض. e) C om. فمخرجهن. f) C نهر. g) B شرقى عبادان ودجلة غربيها. h) C على الاقليم. Deinde C om. وينحدر. i) B وسبخة. De nomine sequenti incertus sum. Cf. Ranking ad vers. p. 38. k) B et C اربع. l) واما انهار خراسان فانهما تنحدر من اربع جوانب الغور فتسقى الكور. m) C om. سشعب. n) C فتسقى. o) C om. ونهر السغد ينحدر من الجبال ثم يمد. p) C om. على البلد. q) C addit: الى بخارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيان. r) B om. ut quoque C, sed hic habet انهار. s) C الاقليم, ceteris huius capituli omissis.

طاب يقبل من البرج قبل *a* سَيْرَم ثم يمدُّ على نخوم فارس ثم يفيض في بحر الصين عند سينيورة *b* ونهر أرجان ينفتحجره من جبال فارس ويقع فيه ماء مالج تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمة *c*

ذكر الاسامى واختلفها

a اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتتباين مواضعها وبشكل على الناس امرها * والمنسويون اليها *b* فواينما ان نلقدّم *c* هذا الباب ونفرد لها ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من دخلها * لا محالة *d* * السوس كورة باقصى المغرب ومدينة بلوله واخرى يهيطل وكورة بخوزستان *e* وبالمغرب سوسة ايضاً *f* طرابلس مدينة على ساحل دمشق واخرى على ساحل برفة *g* بيروت مدينة بدمشق ومدينة *h* خوزستان *i* عسقلان مدينة على ساحل فلسطين ومنبيرا ببلدج *j* رملة *k* مدينة بالمغرب وقرية بلدج واخرى بنيسابور واخرى بالرملة *l* طبران مدينة على نخوم قومس * ورستاق سرخس *m* وطبران قصبه طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبه الاردن * وطوران كورة بالسند *n* وطبرك موضع بالي *o* قوهستان كورة بخراسان ومدينة *p* بكرمان *q* طيس النمر وطيس العتاب مدينتان *r* بلوهستان *s* دهستان مدينة بكرمان وناحية *t* بجزجان وناحية بيادغيس *u* نسا مدينة بخراسان واخرى بفارس واخرى بكرمان *v* البصاء نسا فارس وكورة *w* بالمغرب ومدينة بالخزر *x*

a) B قبل قبل من. Coniecturâ supplevi البرج coll. Ist. III. *b*) B والمنسويين Cf. Ist. I. I. ann. I. *c*) B دمنججر *d*) C om. In B fortasse ويُفرد *e*) B ويُفرد et deinde يقدم *f*) C امرها وامر المنسويين Rectius dixisset ut saepissime s. p. *g*) B om. الاسامى الاشياء (B s. p.). Vult تختلف *h*) C مدينة *i*) C طرابلس *j*) C بلده *k*) C بلده *l*) C بلده *m*) C بلده *n*) B om. Nomen طوران et طوران scribitur. *o*) C ورستاق *p*) C ورستاق *q*) C ورستاق *r*) C ورستاق *s*) C ورستاق *t*) C ورستاق *u*) C ورستاق *v*) C ورستاق *w*) C ورستاق *x*) C ورستاق *y*) C ورستاق *z*) C ورستاق

البصرة بالعرفاء *a* ومدينة بالمغرب، الكبيرة مدينة كفت بالكوفة وقريه بفارس
 * ومنزل بسجستان *b* ومحلّة بنيسابور، الحجور مدينة بفارس والحجور محلّة
 بنيسابور، *c* حلوان كورة بالعرفاء ومدينة بمصر وقريه بنيسابور واخرى
 بقوهستان *d*، كرخ مدينة بسامراء، ومحلّة ببغداد ومنبر بالرحاب *f* وقريه ببغداد
 وكرخة مدينة * بخوزستان كروخ مدينة بهراء، الشاش كورة ببهتل وقريه *g*
 بالرى، استراباد مدينة بخرجان وقريه *h* بنسا خراسان، كرج ناحية ومدينة
 لهمدان، *i* وقريه بالرى، نستاجرد، مدينة بالصغانيان وقريه بالرى ونيسابور
 * ونستاجرد مدينة بكرمان، مقون مدينة بقومس واخرى بكرمان *k*، بسند
 مدينة بالصغانيان واخرى بالسند، آوة، مدينتان بالجيل، الاهواز مصر
 خوزستان *m* وقريه بالرى، الرقة بأثور *n* ومدينة بقوهستان، خواره مدينة بالرى *o*
 واخرى على تخوم قومس وخور ببلخ *p* وخور بقوهستان، نوقان مدينة
 بطوس وقريه بنيسابور وموقان مدينة بالرحاب وموقان مدينة بكرمان، الكوفة
 بالعرفاء *q* وكوكا مدينة ببانغيس وكوتن رباط ابيورن، خانقين مدينة بحلوان
 العراق *r* والخانقين بالكوفة، خانوقه بثور *s* والخانقه متعبد الكراميين بابلياً،
 اللحيثية مدينة على دجلة *t* واخرى على الفرات بالقور *u* والحدت مدينة *v*

a) B om. b) B om. (C سجستان). c) C om. (B والحورى pro والحجور).
 d) Jaqut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٣٢, 6 et imprimis
 Moschtarik ١٢٣, 1. e) B بسامري. f) B add. ومحلّة. g) B haec om.
 Ad ultimum locum cf. Jaqut I, ٢٢٢ ult. seq. h) C بهمدان. i) B وسحر.
 Cf. Jaqut II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨٠. k) B haec om. Deinde C بسند
 (cod. الصغانيان). كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيان).
 كورة C. l) B oi. m) C كورة. n) O (l. مصر) مصر. De loco posteriore cf. Jaqut II,
 ١٠٢, 4. o) B خولد. p) Coniecturâ supplevi ببلخ. B habet وخوس.
 O وحور وحور. q) B om. C in seqq. habet ببانغيس et B ابيورن. r) C om.
 s) Cf. Jaqut II, ٣٩٣ ult. t) O مدينة على الفرات. u) B et O الدجله.
 Ad haec cf. Jaqut II, ٣٩٣, 10, ubi male الخانق. v) B et O الحدت.

بفلسرين والمحدثات^٥ منزل ببرية تيماء^٦، التبعك والعونيد مدينتان بالحجاز
ومنزلان ببرية تيماء^٧، الترقاة * قرية في طريق الرق وموضع في طريق دمشق^٨،
عكا مدينة على ساحل الأردن * وعك قبيلة باليمن، اليهودية قصبه اصفهان
وقصبه جوزجان، الأنبار مدينة لبغداد^٩، وأنبار مدينة بجوزجان^{١٠}، اصفهان
كورة^{١١} f قرية اصفهانك في طريقها والأصبهانات مدينة^{١٢} بفارس، مدينة مدينة
النبي صلعم ومدينة السرى ومدينة اصفهان ومدينة السلام والدائن بالعراف،
* كوتا ربا وكوتا الطريق مدينة وقرية بالعراف^{١٣}، العسكرية بخوزستان وسكرة
العراف، باراب، رستاق بسبيجاب وفارياب بجوزجان، الطالقان مدينة^{١٤}
بالديلم وطالقان جوزجان، * ابشين حصرة الشار ومدينة بغمزين^{١٥}، قرالة
١٥ * خراسان ومدينة لاصطخر^{١٦}، بعلان العليا والسفلى مدينتان^{١٧} بطخارستان،
اسداواد مدينة بالجمال^{١٨} وقرية بنيسابور، بيار^{١٩} شبه مدينة بقومس وقرية
بنسا خراسان^{٢٠}، ودار رستاق لسمرقند، جرجان كورة بالديلم^{٢١} والخرجانية

a) B بالبادية. Pro hic et mox ببرية تيماء sine copula. b) C
quae بجوزجانان. c) O بالعراف. d) O وقبيلة. e) مدينة يهجر ومنزل
forma aequae bona est. In O hic sequitur locus de الطالقان quem quoque
infra habet. f) B om. Deinde O واصفهانك قرية tantum. g) B om. In
seq. alterum مدينة om. C. h) B haec om. Deinde O بالعراف
السكرة مدينة بالعراف. i) B تاراب. C باراب. Deinde
B om. رستاق. Pro iterum بجوزجانان ut h. l. quoque B. k) B om.
Mox O بخارستان. Molius esset بطخارستان. l) B haec om. In O
scribitur ابشير، sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. I, v, k. Apud hunc recepi
et apud Ibn Hauqal ٣٦٣ انشين. Videtur reponendum apud illum
انشين; apud hunc انشين. m) كورة بخراسان ومدينة باصطخر. Deinde B
O بسلان. n) O om. o) اسداواد. p) O يهذان. q) B بيار. r) O om. بيان
وذار قرية. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. خراسان. s) O om.
Pro لسمرقند، وودان، وردا ورستاق. B اصفهان (cf. Jaqut IV, ٦٧, ٥). بالصفهان
بالصفهان. s) O om.

مدينة *a* بخوارزم * بلخ وبلخان مدينة خلف ابيورد *b* قزوين مدينة
 لرى *c* وقزوينك قرية بالدينور فلسطين الشام *d* قرية بالعراف الرملة قصبه
 فلسطين وقرية بالعراف وقرية الرمل مدينة بخوزستان *e* قبر مدينة على
 جيكون وقرية مدينة لسجستان *f* واقراة رباط نسا *g* امل مدينة على
 جيكون وقصبه طبرستان *h* وائل قصبه الخزر بكراباذ شبه مدينة بجرجان *i*
 ومنزل بسجستان النيل نهر مصر ومدينة بالعراف جبلة مدينة لحمص *j*
 وجبيل على ساحل دمشق قبا مدينة بفرغانة *k* وقرية بيثرب *l* ومنزل
 بالبادية قومس *m* كورة بالديلم وقومس قرية *n* باصبهان الشاملت نواحي
 الشام ومدينة بكرمان وربع من سواد نيسابور *o* جرس *p* مدينة باليمن وجبل
 جرس بالاردن *q* سنجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو وقرية بنيسابور وسنجان *r*
 مدينة بأثور ورنجان مدينة لرى *s* مرو الشاهجان ومرو الرود *t* سقيا
 يزيداء مدينة ومنزل بالحجاز سقيا بنى عفار *u* حصرموت مدينة بالاحقاف
 ومحلة بالموصل * الرصافة ربع بغداد وقرية بارجان *v* نينوى القديمة والحديثة
 بالموصل عسكر ابي جعفر بجانب *w* بغداد الشرقي وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخوزستان وعسكر بنجهير *x* ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى *y*
 بنيسابور * قرية ببخارا *z* الدورق كورة ومدينة وقرية بخوزستان *aa* الربيدية *ab*
 منزل بالجبال واخر بالبطائح وماك بالبادية * والوبدائي مدينة بدمشق *ac*

a) B om. et habet بخوارزم. *b*) C om. *c*) بالرى. *d*) كورة بالشام. *e*) قرية.
 De posteriore cf. Jaqut III, 10, 6. *f*) C ببيغان. *g*) قبا. *h*) قبا. *i*) قبا.
j) الرملة الخ. *k*) قبا. *l*) قبا. *m*) قومس et mox قومس. *n*) قبا.
o) قبا. *p*) جرس. *q*) قبا. *r*) قبا. *s*) قبا. *t*) قبا.
u) قبا. *v*) قبا. *w*) قبا. *x*) قبا. *y*) قبا. *z*) قبا.
aa) قبا. *ab*) قبا. *ac*) قبا.

a) B om. et habet بخوارزم. *b*) C om. *c*) بالرى. *d*) كورة بالشام. *e*) قرية.
 De posteriore cf. Jaqut III, 10, 6. *f*) C ببيغان. *g*) قبا. *h*) قبا. *i*) قبا.
j) الرملة الخ. *k*) قبا. *l*) قبا. *m*) قومس et mox قومس. *n*) قبا.
o) قبا. *p*) جرس. *q*) قبا. *r*) قبا. *s*) قبا. *t*) قبا.
u) قبا. *v*) قبا. *w*) قبا. *x*) قبا. *y*) قبا. *z*) قبا.
aa) قبا. *ab*) قبا. *ac*) قبا.

a) B om. *e*) C جرس et mox جبل جرس. In B جبل in marg. suppl. cum صح.
p) Hic C habet locum de عمان. *q*) قبا. *r*) بالرى. *s*) بالرى. *t*) الرود.
u) قبا. *v*) قبا. Hic magis perspicue بالحجاز سقيا بنى عفار.
e) B haec om. Deinde C om. نينوى الخ. *w*) قبا. *x*) قبا. *y*) قبا.
 intolligitur مدينة المنصور. quae vero iacet in ripa occidentali. Quominus
 corrigamus بالرملة. ut prop. Banking, rotat sequens بالبصرة. In
 aeqq. B عسكر et العسكر sine copula. *x*) قبا. *y*) قبا.

الحدادة e قرية بقومس والحدادية قرية d بالبطائح، نيسابور وسابور وجندی
 سابور ثلاثه كور بناهن سابور d وبنى بأرجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
 آرسابور e، كومان اقليم f وكرمان شاهان مدينة بالاجبال وكمينية g مدينة h
 بنخارا وبينكرماة قرية بابليا، عمان كورة بالجزيرة k وعمان مدينة بفلسطين،
 الزاب ناحية بالمغرب ونهر بقرور، اسكاف العليا والسفلى ببغداد l، جيلان
 بالديلم * التي تسميها العامة كيلان e والتجيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
 اقليم m وجزيرة ابن عمر بآثور جزيرة بنى زغناية n وجزيرة ابى شريك
 بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط o وجزيرة بنى حدان ببكر القلزم، قلعة
 الصراط وقلعة القزاب وقلعة برجية وقلعة النسور وقلعة شبيت p وقلعة ابن
 الهرب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن h،
 حصن مهدق مدينة بالاعزاز q وحصن السودان وحصن البرار r وحصن ابن
 صالح مدن e بسجلماسة حصن بلكونة t مدينة بالاندلس حصن الخوايى
 بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن هبيرة وقصر الحصن بالعراق وقصر
 الفلوس مدينة h بتاهرت قصر الافريقي ومدينة القصور u بافريقية قصر الربيع

e) B. بن فارس: C addit. d) C om. e) C om. الحداد O. الحداد O. Nomen Nomen آرسابور aliunde illustrare nequeo. Cf. Thaālibr, Latāif, 114.
 f) B om. Deinde hic وكوماشاهان. g) وكمينه C. h) B om. i) B sine copula. O. وبيت كوما. k) C على بحر الصين. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
 l) C مدينتان بالعراق. m) B om. Max iterum بآثور. Cf. supra p. 2. d.
 n) B h. l. رعنايه، infra رعنايه (رعنايه)، رعنايه، C h. l. رعنايه، infra مزغنى، s. مزغنه، s. مزغناى، s. مزغنان. Nomen plene est مزغنان et رعنايه، رعنايه، رعنايه in quo prima syllaba est Berbericum Mez (Mes) = Banu. Ipsum nomen videtur esse مزغنى، s. مزغنه، s. مزغنايه، s. مزغنايه، apud Ist. 3 v d, 38 o in رعى et رعى corruptum. — In B h. l. desideratur بنى. o) B om. et deinde om. copulam. p) C شميد. q) C بخورستان. In seqq. B semper حصن sine copula.
 r) B البرار، C البرار. Infra B et C جزيرة. s) Addidi ex C qui habet مدن سجلماسة. t) C باكونة. u) قصر. Deinde hic بافريقية. Videtur intelligi urbs تقيوس in Castilia.

منزل e نيسابور قصر اللصوص منزل بالحبال، تاهرت العليا كورة والسفلى
 مدينة بالمغرب، سوف ابن خلف بافريقية h سوف ابن حبله، سوف كرى
 سوف ابن مبلول e سوف ابراهيم مدن e بتاهرت اسواق على ايام الجمع
 خوزستان مدن f طخارستان تسمى اسواقا * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز،
 القاسمية مدينة بالكوفة ومنزل بسمرا g، غرة بفلسطين الغرة بتاهرت، بطحاة *
 مگلا والبطحاة مدينة بتاهرت، هزان h قرية باصفهان وهزان مدينة بتاهرت
 * تبريز بالرحاب وتبرين؛ بتاهرت، تاويلت i ابى مغول واخرى مدينتان
 بتاهرت l عین المغطا باصفليانة وعين زرية m بالنغور وراس العين باثور n مدن
 وقرى * وينبع بالحجاز عينونا مدينة لويله o بيت عينون p قرية بايليا، صيرة
 مدينة بافريقية واخرى بقرقلا q مرسى r النخز ومرسى الحجاجين ومرسى 10
 الحاجر ومرسى الدجاج مدن بالمغرب، حرارة s قرية بفارس ومدينة بتاهرت،

O، خليه، حبله B et C. Infra B حبله B et C. لا فريقية B. قرية O. Helzdhorti، حبله مولى الاغلب Fortasse nomen est componendum cum حبله. ١٣٤ paon. d) C مبلول. e) B om. f) B مد Hic (ut O) تسمى اسواق omisso. عزه O. In C haec et seqq. ad قول alieno loco exstant. Deinde O عزه et العزه. h) B bis هرا، nam post بتاهرت haec verba repetit. i) B وتبرين. Fort. non differt a بيت et ونايبت C infra. تاويلت B، تاويلت C. Infra O تاويلت (تبريز habet تبريز). apud Bekr, ed. de Slane, v, 8. k) B تاويلت C infra. بيت et ونايبت C. Coniecturâ scripsi. Pro مغول B hic مغول B et ونايبت. l) Haec in C desunt. m) عین زرية C. n) باثور O، باثور B. o) عينونا مدينة B. Est autem وينبع بالحجاز عينونا مدينة بالحجاز: habet: وقرى O omisso. لويله C. pro عينونا vid. Jaqut III, v, 6 seq. p) B hic مرص deinde ter مرسى pro مرسى et O ter مرسى semel مرسى habet; idem infra recurret. Quum autem interdum recte scribatur مرسى hoc ubique restitui. q) حرارة O، حرارة B. Cf. Ist. ١٣٣. Dubium vero h. l. subiit an. forte legendum esset حرارة.

كول مدن باثريقية والمشرق، وفارس ٥٥ * جويم ابى احمد مدينة وقريه
 جويم بفارس ٥٦ قسطنطينية ٥٧ وقسطنطينية وقسطنطينية مدن بالغرب والقسطنطينية
 قريه على تخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام ٥٨ اللجون
 مدينتان بالشام، * نجر طرسوس وعلى ساحل الشام انطرسوس ٥٩ نار البلاط
 بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بلاندلس وتسمى ايليا البلاط ٦٠ وادى القرى
 بالحجاز وادى الرمان بلاندلس مع وادى الحجارة ٦١ باتيس مدينة وباتيس
 نهر ٦٢ بدمشق * بيسان مدينة بالاردن ٦٣ الرها مدينة بأشور ٦٤ وادى الرها
 مدينة باثريقية ٦٥

ومن المدن ما لها * اكثر من اسم نحوه مكة وبكة المدينة يثرب طيبة
 10 طابنة جابرة مسكينة مكبيرة يندرة الدار دار الهجرة بيت المقدس ايليا
 القدس البلاط عمان صخار مزون ٦٦ عدن سمران ٦٧ الصرة لحيس ٦٨ البخرين
 حجر ٦٩ جور فيروزبان نسا البيضاء ٧٠ وثلاث قصبات تسمى شهبستان جرجان
 سابور كاث ٧١ وقصبات تسمى بساء كورها ولها ٧٢ اسما غيرها مثل بخارا
 ونيسابور ومصر ٧٣

18 واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقاليم فهى مثل لحام جزر قصاب
 كرسف عطب قطن، * قطان حلاج ٧٤ البزازين الكرابيسييين الرهاند ٧٥

كول مدينة باثريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب: C pro his.
 وقسطنطينية C، وقسطنطينية Deinde B. e) ابقى pro ابن B om.;
 C. الفسطنطينية infra. e) C haec om. C فلسطين الشام Pro B sine copula.
 C للمدينة B. e) اسامى مثل C A. باقور C g) مدينة ولها C f)
 et (تندد s) تندر Optio datur inter وندار C، وندار B k) المدينة المنورة
 Moqaddas. تيدت (s. Bul., ٦ et ٩. P. ٣٦٥ vid. Samhudi, ed. Bul., ٦ et ٩. P. ٣٦٥) يندار
 مروان B m) ودار C. المدينة عشرة اسماء d) sequitur traditionem
 الصبرت B Doinde B. Fortasse legendum est سمدان superinscripto C سمران n)
 وسابور C. كا B r) بفارس. C add. q) الهجر C p) الحبس B et C o)
 واصفهان واسروشلا C t) غيرها pro اخر et mox C s) وكانت
 B om. n) الرهاند C.

جَبَانٌ طَبَاخٌ بِقَالَ فَاَمَى تَاجِرٌ مِيْرَابٌ مِيْرَابٌ مِيْرَابٌ مَثْعَبٌ بِاقْتُلِي ٥
 فُولٌ قِدْرَةٌ بُرْمَةٌ مَوْقِدَةٌ اَقْلَامٌ زَنْبِيْلٌ مَكْتَلٌ قُفَّةٌ سَقْلٌ مِرْكَنٌ اِجَانَةٌ
 تَغَارٌ قِنَطَارٌ بُهَارٌ مَنَّ رَطْلٌ حَبَّةٌ طَسُوْجٌ خَادِمٌ قِيَمٌ مَفْرَكٌ بَلَانٌ
 شَيْشَكٌ صَنْدَلٌ حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهْدَرٌ كَلَاتٌ صَاحِبٌ رُبْعٌ مَصْلَحَةٌ مَصْلَحَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيْقِ مَشَارٌ مَكَّاسٌ مِرْصَدِيٌّ مَخَاصِمٌ خَصِيْمٌ حَاكِمٌ قَاصٍ ٦
 وَكِيْلٌ جَرِيٌّ شَيْبَحٌ سَلِيْطٌ زَجَّاجٌ قَوَارِيْرِيٌّ صَفْعٌ صَدَّكٌ * بِقَلْعَةٍ مَوْضِعٌ ٧
 قَطْعَةٌ سِنُوْرٌ دَمَةٌ هَرَّةٌ مَعْلَمٌ خَادِمٌ اسْتَاذٌ شَيْخٌ خَصِيْمٌ نَبَاغٌ صَدَامٌ اَتَمِيٌّ
 سَاكُنِيْمَالِيٌّ جُلُوْدِيٌّ فَعْلٌ رُوْزْكَارِيٌّ قَرِيْبَانِيٌّ رَسْتَاغِيٌّ سَوَادِيٌّ زَرَّاعٌ فَلَاحٌ
 حَرَاتٌ * فَنْدِيٌّ خَانَ تَيْمٍ دَارُ التَّجَارَةِ مِرْزِيَّةٌ اَكْلَةٌ حَبْلٌ قَلَسٌ وَتَدٌ
 كِنُوْرًا هَدِيْمًا كِرْكِرَاهَا لَصٌ مَشُوْشَا جَنَحَتٌ وَاجَبَتٌ اَقْبَضَ زَوْرًا 10
 قِفٌ هَلِيٌّ هِيَارًا جَمَاعَةٌ لَكِيْشَا كَثِيْرٌ زَرْنُوِيٌّ دُوْلَابٌ حَنَانَةٌ ٨
 * دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ مَسَاحَةٌ مَجْرَفَةٌ مَعْرَلٌ فَاَسٌ صَاعِدًا زَقَالَا هَا مَنَحْدَرًا
 شِبَالًا طَارُوْسٌ شَرْتَةٌ سَكَّانٌ رَجْدٌ * رَبَّانٌ رَاسٌ مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ * سَاَحِلٌ
 شَطٌّ رَقْعَةٌ بَطَاغَةٌ رُوْحَةٌ نَفْسَةٌ سَفِيْنَةٌ جَاَسُوْسٌ زَوْرِيٌّ * رَقِيْبَةٌ ثَلَوِيٌّ
 عَرْدَاسٌ طِيَارٌ زَبْزَبٌ كَارُوَانِيَّةٌ مَثَلْتَةٌ وَاَسْطِيْبَةٌ مَلْقُوْطَةٌ شَنْكُوْلِيَّةٌ بُرَاكِيَّةٌ 18

- a) B om., C جَبَانٌ. O false interpungit inter طَبَاخٌ et بِقَالَ. b) B باقلا.
 c) O قِدْرَةٌ quae forma aeque bona est. d) C om. اِجَانَةٌ et habet مِرْكَنٌ. e) O habet
 مَصْلَحَةٌ et pro مَصْلَحَةٌ O habet مَصْلَحَةٌ (sic) خَادِمٌ بَلَانٌ (sic) قِيَمٌ مَعْرَكٌ (sic)
 حَصْنٌ قَلْعَةٌ Præcedunt ei ibi verba مَسَاحَةٌ. Quod in codice alieno loco est,
 صاحب رُبْعٌ مَصْلَحَةٌ. Præcedunt ei ibi verba مَسَاحَةٌ. Præcedunt ei ibi verba مَسَاحَةٌ.
 (cod. كَلَاتٌ كَلَاتَةٌ). صاحب رُبْعٌ مَصْلَحَةٌ. Præcedunt ei ibi verba مَسَاحَةٌ.
 g) O جَرِيٌّ. h) O خصم. Deinde B om. حَاكِمٌ قَاصٍ (O قَاصِيٌّ).
 k) B مَوْضِعٌ. l) O om. خَادِمٌ et خَصِيْمٌ. m) O صَدَامٌ. n) B وِنَانِيٌّ sic,
 حَصْحَكْتٌ B q) هَدِيْمًا O هَدِيْمًا B كِبُوْدًا B p) C hae om. قَرِيْبَانِيٌّ. O
 s) O انْفَصَرُ رُوْرٌ O انْفَصَرُ رُوْرٌ B Ego addidi vocales. (O وُلْحَتٌ) وُحْكِنَتْ
 t) B حَنَانَةٌ. u) C om. صَاعِدًا زَقَالَا O v) B haec om. Deinde
 O om. رُوْحَةٌ نَفْسَةٌ x) C جَاَسُوْسٌ. y) C om.; B habet نَوْتِيٌّ. Deinde
 O طَبِيَانٌ. z) C om. Deinde O بُرَاكِيَّةٌ B بُرَاكِيَّةٌ.

خيطية e شموط مستحينة f جبلية مكية e زبانية تركية سوقية معبر
ولحية h طيرة بعاني e شبروف مركب شدا بومة قارب دويج f حمامة
شيني g شلندي بيرجه h و نحو هذا كثير وان استوعبناه طال الكتاب
وستنكلم في كل اقليم بلسانهم ونناظر على طريقتهم * ونضرب من امثالهم e
لنعرف لغتهم ورسوم فقهاهم فان كنا m في غير الاقاليم مثل هذه الابواب
تكلمنا بلغة الشام * لانها اقليبي الذي به n نشأت وناظرت على طريقة
القاضي ابن الحسين القزويني لانه * اول امام e عليه درست انا ترى الى
بلاغتنا في اقليم المشرف لانهم اصح الناس عربية لانهم تكلموها تكلفا ،
وعلموها تلقفا ، ث الى ركاسة كلامنا في مصر والمغرب وقبحه في ناحية
10 البطائح لانه لسان القوم لان قصدنا في هذا الاصل الانتهاء والتعريف ، لا
المبارزة والتشفيق g ، واعلم انا قد اجرينا مسائلة على التعرف والاستحسان ،
كما اجرى الفقهاء كتابي المكاتب والايمان ، ورتبناه على مذاهب اهل العراق
لاتي فيها تفقيها ، وايها اخترت ، واستعملت القياس في مواضع تحسن
وتليق ، وبالله التوفيق ، »

ذكر الخصائص في الاقاليم

16

اطرف e الاقاليم العراق وهو اخف على القلب واحد للذهن وبها تكون

cod. حكاية ابن القاسم البغدادي in Leotio C confirmatur loco in خبطية B a).
Mus. Britt. Add. 19,918, f. 98 a, quem deheo amicissimo von Rosen. (V. nunc
ed. Mez p. 107). b) In B legi posset مستحبة C hoc et tria nomina seqq. om.
c) Incertum utrum حكيه an مكية legatur. d) In B legi posset دلحبه C
(ولاحظه). Vox sequens in C deest. B طيرة e). Deinde om. بعاني B
f) C om., B دويج. g) B شيني. h) B بيرجه C om. i) C ان. k) B
om. Deinde C ليعرف. l) C وطرف. m) C كن et mox تنكلمت n) C
om. Pro iis quae sequuntur post استالى واول من C o). (بها B) لانه اقليم به
و قصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشفيق ورتبناه على مذاهب C habet : درست
وعلموها تلقفا B p). اهل العراق لاتي ايها سلكت وحسبي الله ونعم الوكيل
q) اطرف C r). والتشفيق B

النفس اطيب والخاطر ادق ه اذا كانت كفاية، واجلها * واوسعها فواكه
واكثرها علماً وأجلت وبرداً المشرق، وأكثرها صوفاً وقراً د ودخلاً على قدره
الديلم، * واجودها الباناً وبعسلاً والذها اخياراً وامكنها زعفراناً العجباله،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولعموماً وانقلها قوماً الرحاب، واسفلها قوماً
واشرهم اصلاً وقصلاً خورستان، ه واحلاها تمروراً واطناً قوماً كرمان، واكثرها
فانيذاه ا وارزاقاً ومسكاً وكفاراً السند، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسفاً
فارس، واشدها * حرّاً وقحطاً ونخيلاً جزيرة * العرب، واكثرها مبركات
وصالحين وزهاداً ومشاهد الشام، واكثرها عبداً وقراً * واموالاً * ومتاجراً
وخصائصاً وحبوباً مصر، واخوفها سبلاً واجودها خيلاً * واوسطها قوماً اقور،
واجفها * وانقلها والغشياء قوماً واكثرها مدنناً * واوسعها أرضاً المغرب ه
وقل عبد الرحمان بن اخي الاصمعي دخلت على الجاحظ فقلت انذني
في البلدان فانه قال نعم الامصار عشرة المروية ببيغان والقمصاحة بالندوة
والصنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالري والجباه بنيسابور والبخل بمرور
والثلغ ببلخ والحرفة بسمرقند، وقد صدق لعمرى م الا ابن بنيسابور
ايضا صناعاً حدائقاً * وبالبحيرة تجارات م وبمكة فصاحة وبمرور دهاه ه وصنعا ه
طيبة الهوا، وبيت المقدس حسنة البناء، وصغر ب وجرجان موضع الوباء،
ودمشق كثيرة الاتهار، وصغد مبتداه q الاشجار، والرملة لذينة الثمار،
وطبرستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار، * والمروة والجحفة
معدن الذعار، والرقية موضع الاخطاره، ه همدان وتنبس، مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخيار، وسمرقند فرصة التجار، ونيسابور بلدة الكبار، 20

a) B om. b) C om. c) C addit عجب ودخلها. d) C انايذا. B semper
ومتاجراً وخصايصاً. e) C tantum. قحطاً. f) B العرقى اكثرها. g) C
h) B om. et habet deinde اقور (C). i) C واغتمها. i. o. واغتمها. k) B
h. l. المروة. l) B forte والمروية، C والنخلة. m) C لقد صدق. n) C
om.; B وبمصر. o) C دهاه. p) C وصغين. q) B كثيرة. r) C pro his: والرقية
وموضع الذعار. s) C فرغانة والهمدان والجرجان (sic) رخيصة الاسعار. t) B sine punctis. u) C بلد.

والقسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل العرَج بعدل الشارح، ولاصفهان * الهواه
والجللة والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهليز الصين مع
صغار، وبالصفغان الكلك والثمار والاطيار، وبخارا جليمة لولا الماء وحريق
الغار، وبلغ خزانة الفقه مع الرحب والبسار، وايليا * تصلح لأهل الدين
والدارح، وأهل بغداد قليلوه الاعمار، وصنعاه ونيسابور بالصدّ وليس / اكثر ولا
ارند من مذكري و نيسابور ولا اطمع من أهل مكة ولا افقر من أهل بئرب
ولا اعف من أهل * بيت المقدس * ولا آدب من أهل هراة وبيارة ولا اذهن
من أهل الري ولا انقب * من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهد * من أهل عمان ولا اصح موازين * من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
10 احسن من أهل حص وبخارا * ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحي
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا اعصى * من أهل سجستان ودمشق ولا اشعب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ * من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احقق من أهل حص
ولا البق من أهل * نسا ونابلس ثم الري بعد بغداد * ولا احسن لسانا *
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان * صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان * ولا احسن عجيبة من أهل بلخ والشاش ولا اعطف * من أهل البطائح
ولا اسلم صدورا من أهل هيطل * ولا اخير قوما من أهل عرَج الشارح *
فان سأل سائل أو البلدان اطيب نظره * فان * كان ممن يطلب الدارين قيل

واللواكه O c). الهوى والجلل O b). (العرَج pro الفرَج O). B haec om. a)
La- g) ولا ترى O f). قليل O e). يصلح لأهل الدنيا وتلك الدار O d)
انعب B k). (كذا) ولسان O بلسار B i). القدس O h). una in O.
عمان O habet عمان أهل. Pro exstat. ubi tantum in marg. Haec in B desunt, i)
اعضا O، واعى B o). لا. omisso B واقبح. Deinde B هيطل O n). O om. m)
غير صحيح B. In marg. r). بغداد ثم نسا ونابلس والري O q). اطا B p)
B om. v). احفظ O u). عربية (عربية 1). المشرى O e). لسانا من أهل O s)
B om. w). B om. (عزج O)

له بيت المقدس وان *a* كان مخلصاً آمناً من الطمع قبيل منة * وان كان
 من يطلب النعمة والحيارة والرخص والفواكه قيل له كل بلد أجراكه والأ
 فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ *e* او بخمس مدائن
 قيساريّة وباعيناه وخجندة والدينور ونوقان *f* او بخمس نواحي الصغد
 والصغانيان ونهوند وجوية ابن عمر *g* وسابور * فاختر ما شئت منها فانها *h*
 منارة الاسلام، وأما الاندلس فيقال انها جنات ومستفاض جنات الدنيا اربع
 غوطه دمشق ونهر الابلة وروضة الصغد وشعب برآن، ومن اراد التجارة فليبه
 بعدن او عمان او مصر *i* وكلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
 والادب عنه بعزل خاصّة؛ الفقيه لآتي *k* رأيت الفصل فيهم، واعلم ان كل بلد
 فيه صان فاهله حيف * الا البصرة فان اجتمعت صانان مثل المصبيصة ومرصر *l*

قوله قبيل مكة لا: *b*) Lector in marg. B. (الدارين pro الزارين). *a*) O om. (الدارين pro الزارين).
 تناقض بينه وبين ما قدم من قوله ولا أطمع من اهل مكة لان هذا نقد
 وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذي نقل وما قدم يشبه
 الكذب بل هو هو ولعل للحكم يدور على الازمنة والاشخاص والمرجة والانهاض
 وان كان مراد الدنيا وجمع الاموال قيل له مصر وعدن او: *c*) O pro his
 Pro عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان
 وبخمس *B* et deinde البصرة الرى بلخ تاهرت *d*). والميابة *B* والخيابة
 ونوقان *B* *f*). *e*) et hic quoque in seqq. copulam om. يا عيناه *O* وباعيشايا *B*
 واختر ما شئت فانهن: *h*) O pro his: عمرو *g*). بانيلس *i. e.* بانيلس *O*
 جنات الدنيا، فان كان مطلوبه الامن والعدل قيل له بخارا غرج: اشر صعد
 قرطبة، فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح
 وطيب الهوى (الهواه *l*). والفواكه المتصانّة مثل الرطب والجز والعتب الكبير
 والموز والماء البارد والمعاش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس، وقالت العقلاء
 جنات الدنيا اربع غوطه دمشق ونهر الابلة وارض الصغد وشعب برآن
 In margine *B* scribitur حتى البصرة ومصر *O* *i*). حتى *O* *k*). وخاصة *O* *l*).
 تأثير حروف الاسامي في امرجة اهالي الامكنة المسماة: argumentum.

فنعول بالله e وكل بلدة نسبت صاحبه اليه فلقبت الزاي الياء فهو داهي
 مثل رازي مروزي ساجزي وكل بلدة آخره d ان فله خاصية او طية سنة
 مثل جرجان موغان ارجان e وكل بلدة شديد البرد فاعله اسم من واضخم f
 واحسن واكبر لحي مثل مثل فرغانة وخوازم g وارمينية وكل بلدة على بحر او نهر
 فالزنا واللواتة فيه h كثير مثل سيواف وبخارا وعدس وكل بلدة يحيط به
 انهار فان في اهله شغبا وخروجًا مثل دمشق وسمرقند والصليف وكل بلدة
 رحب e رخي فان المعاش فيه بد ضيقة الا بلنح * واعلم ان بغداد كانت
 جليلة في القديم وقد تداعت الآن m الى الخراب واختلت وزغب بناؤها
 * ولم استطها ولا اعجبت بها n وان مدحتنا فللتعارف * وشطاب مصر
 10 اليوم كبغداد في القديم ولا اعلم p في الاسلام بلدًا اجل منه واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه الجور وفسد * وهو خير من غيره واقليم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل q ولو كان للركة ما جبار * لما استثنينا انبا انيب
 بلد في الاسلام لانها طريفة خفيفة بين قدس وشغمة وغور وبحيرة معتدلة
 الهواء لذينة الثمار سرية الاهل * غير ان فيهم بيتلا خزانة مصر ومخرج
 15 البحرين رخيية e

فلما قرأ احمد : Doinde apud hunc sequitur: مصر مصر والمتينة نعود بالله C a)
 بن ابي [احمد] p الهشامى هذا انفصل كل الحمد لله انذى لـ يجعل السين من سرخس
 male ساجزي pro ، تبريزى C habot رازى Pro ، دهة B c) . بلدة B b) . صدأ
 فلا بدّ habet فله آخر اسمه C d) . (ومروزي B) الا التليل et ساجزي
 . واوفر habet واكبر C om. et pro . جيان i. e. حيران C موغان Pro e) . له من .
 C om. k) . تحيط به انهار C l) . به C h) . . والاندلس habot وخوازم C g)
 وكانت C m) . بلح pro بلحا B ، فيه C Doinde . المعاش C ، المعاش B d)
 ولم تعجبتى C n) . بغداد جليلة وقت نفاذ امر للقضاء والان قد تداعت
 . اليوم C addit p) . بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد C o) . كل الاعجاب
 الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل l) . اسفل الا C pro his q)
 et ما استثنينا C r) . مرو فانها على رولف بلدان العراق وكل فيها ما شئت
 وعلى C رخيية Pro d) . . وبحر وجبل وسهل C e) . انبا اجل واتيب doinde
 للجملة اطيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام اتى لها خاص وعم ودعا
 وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه اربعة في الكلام * اربعة في
 الحكم فيهما اربعة مندرسة اربعة في الحديث اربعة غلبه عليها اربعة
 اربعة رستاقية، اما الفقهيات فالحنفية والمالكية والشافعية d والداودية، واما
 الكلاميات فالمعتزلة والنجارية والكلابية والسالمية، واما الذين لهم فقه وكلام
 فالشيعية والخوارج والكرامية والباطنية، واما اصحاب الحديث فالحنبلية والراشدية،
 والاراذلية والندرية، واما المندرسات فالعاطفية a والثورية والاباضية والنافية،
 واما التي في الرستاق فالعفرانية والخرمينية f والابيضية والسرخسية، واما
 التي غلب عليها اربعة من شكلها فالاشعرية على الكلابية والباطنية على
 القرمية والمعتزلة على القدرية والشيعية g على الزيدية والجهية على النجارية،
 فيده جعل المذاهب المستعملة اليوم ثر تنشعب h الى فرى لا تحصى
 ولما ذكرنا القاب واسماء * تتكرر ولا تويد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
 وهم اربعة ملقبة اربعة منندحة اربعة منكرة اربعة مختلف فيها اربعة
 لقب بها اهل الحديث اربعة معناهن واخذ اربعة بيمهون النجارية، واما
 الملقبة فالرافضى i والمجبرة m والمرجئة والشك n، واما المتندحة فاهل السنة
 والجماعة واهل العدل والتوحيد والمؤمنون واصحاب الهدى، واما المنكرة فالكلابية
 ينكرون انجبر o والحنبلية ينكرون النصب p ومنكرو q الصفات ينكرون التشبيه
 ومثبتوها ينكرون التعجب، واما المختلف فيها فعند الكرامية النجبر r
 جعل الاستنائة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان
 20

فالعناية C، فالعنايه B d. والراشدية C e. والشافعية C b. B om. a)
 Deinde. والمرجندسه B f. والابواشورية insert والاباضية C e. sod ante
 يتكرر ولا B i. ينشعب C، ومشعب B h. والشيعية C g. والابيضية B
 والمجبر C والمجبر B m. فالرافضى C l. النجارين C k. فريد يعرف
 n) C. والشك C o. الخير B p. B sine punctis. q) Apud B in
 correctum. C h. l. ومثبتوا، infra ومنها r) B sine punctis, C om.

بإسلافه، أفعال العباد مخلوقة لله، والمرجئة ^د عند أهل الحديث من آخر العمل
 عن الأيمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال، وعند المأمونية من وقف
 في الأيمان وعند أصحاب الكلام من وقف في أصحاب الكبار * ولم يجعل منزلة
 بين منزلتين، والشكك عند أصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية
 من استثنى في الأيمان ^{هـ}، والرافض عند الشيعة من آخر خلافة عليّ وعند
 غيرهم من نفى خلافة العمرين، وأما أربعة معناه ^و واحد فالعقائدية
 والواقفية والشكك والرافضية * وأما أربعة لقب بها أهل الحديث فالخشونة
 والشكك والنواصب والمجبرة ^ز، وأما التي ^ح يميزهن كذا تحرير أهل الحديث من
 الشيعونية والثورية من الخنقية والنجارية من النجيبية والقدريّة من المعتزلة ^ط
 10 وأعلم أن أصل ^ا مذاهب المسلمين كلها منشعبة من أربع الشيعة والخوارج
 والمرجئة والمعتزلة، وأصل افتراقهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفتقرين
 إلى خروج المهديّ والأرجاء هاهنا هو الوقف في أهل الكبار يدخل فيه أهل
 الرأي والحديث، وكانت المعتزلة كلّ مجتهد مصيب في الفروع حسب
 واحتجوا بالذين اشككت عليهم القبلة ولت النبي صلعم فصلّى كلّ قوم إلى
 15 جهة فلم يامر من أخطأ بلائله بل جعله يتّاب من أصابها وهذه المقالة
 تعجبني ألا ترى أن أصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم
 رحمة وقال بأبيهم ^ب اقتديتم اهتديتم وكان سفيان بن عيينة أن الله تعالى لا
 يعذب أحداً على ما اختلف فيه العلماء ألا ترى أن القاضي إذا اجتهد
 في قضية لم يعجز لغيره أن يبطلها وإن كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

أهل pro أصحاب O، والمرجئة B ^ب، العباد pro العبود et وكل B ^ج

Deinde وعند الشيعة من آخر خلافة عليّ: O his omisiss habet: ^د العمل O ^{هـ}
 والرفض عند الشيعة تأخير خلافة عليّ وتقديم غيره: apud hunc sequuntur
 عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الأصل وعند غيرهم من لها
 f) B haec، والرافضة B ^و، خلافة العمرين وهذا موضوع إلا أنه المعروف
 addens والمعتزلة والمرجئة O ^ز، O om. ^ح، الواثية O ^ط، (والمجبرة O) om.
 أعني الواقفية في أهل الكبار وهو حقيقة الأرجاء يدخل فيه أصحاب الرأي
 بإداهم B ^ط، وأما أصحاب القرات ceteris omisiss ad والحديث

من الكراميّة كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً الا الزنادقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جماعة من المرجئة بخبر النبي صلّم يغترب امتى على ثلاث وسبعين فرقة اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار وقال بقيّة الائمّة لا مصيب الا من وافق الحقّ وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان وسبعون في النار وواحدة للجنة وهذا شهر الا ان⁸ الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صحّ الاول فالهالكه م الباطنيّة وان صحّ الثاني فالناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب اصحاب ابي حنيفة بالمشرك واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعي بالشام وخزائن نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقيّة الاقاليم منتزجون قد بينت ذلك في شرح الاقاليم من هذا الكتاب 10

واما اصحاب القراءات المستعمله اليوم فعلى اربعة اقسام حروف اهل اللجاز وهن اربع قراه نافع وابن كثير وشيبة وابن جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف عامر وحمزة والكسائي وابن عمرو * وقراه اهل الشام وقي لعبد الله بن عمر ، وحروف الخاص وهن اربع قراه يعقوب الخصري واختيار ابي عبيد 9 واختيار ابي حاتم وقراه الاعمش * واكثر الائمّة على ان التجميع 18 على صواب 10 وقد اخترت من المذاهب مذهب ابي حنيفة رحه للخلال التي اذكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراه ابي عمران عبد الله بن عمر اليحصبي للمعالي التي اصفها في اقليم القور 10

واعلم ان 11 الناس قد عدلوا عن مذهب ابي حنيفة في اربع صلاة العبيد الا بزبيد وبيار وصدفة الخيل 12 وتوجيه الميت عند الموت والتزام 20

a) B om. et habet ثلثة ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B اثنتان et post
 8 في الجنة additur semi-expunctum وواحدة. d) B om. Deinde C اربعة. e) C قراه. f) C شاميّة. g) وقراه ابن عمر وقي شاميّة. h) C om. (B الامه pro الائمّة). i) B للخلال،
 C للمعالي. j) ابي عمرو C habet ابي عمران Pro مقراه B k) للخلال. l) C
 9 وتكبير الامام عند قول الموتى قد قامت الصلاة C n) ابي زبيد C m) والتزام - والري omissis verbis عند النزح كما يوجّه في القبر C o) والتزام

الاصحبة إلا بباخرا والسرّ» وعدلوا من مذهب مالك^e في اربع الصلاة
 قدام الامام الا * بالمغرب ويوم الجمعة بصرة وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل^e
 لحوم الكلاب الا بمدينتين بالمغرب * تبلى جهراً وتتلج في هراتس مصر
 ويثرب سراً وفي الخروج من الصلاة بتسليمه واحدة الا ببعض بلدان المغرب
 6 وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * الا التجيال^d وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في اربع العجير بالبسلة الا بالمشرق^f في مساجد اصحابه^g
 وكذلك القنوت في الفجر وفي احضار النيّة مع تكبيرة الافتتاح وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير^h الا بتساء وعدلوا عن مذهب
 داود في اربع تزويج ما فوق الاربع^m واعتناء الابنتين النصف ولا صلاة
 10 لبحار المسجد الا في المساجد * وفي مسألة العولⁿ وعدلوا عن مذهب
 اصحاب الحديث في اربع المتنع في الحجّ والمسح على الثمينة وترك التيمم
 بالرميل وانتفاص الوضوء بالحققة الا انه قد^o وافق في اربع اربعة في الحقيقة^p
 ابو حنيفة رحمة وفي المنعة الشبيعة وفي التيمم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الكرامية وعدلوا عن مذهب الشيعة في اربع المتنع^q ووقوع نفاق
 16 الثلاث والمسح على الرجلين والبعلة في الاذان وعدلوا عن مذهب الدرامية
 في اربع المسامحة في النيّة عند كل فريضة وصلاة الفريضة على الدابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من طلعت
 الشمس وهو فيها^r * وخالف العوام^s الجميع^t في اربع تدبير^u ايام التشريف

وصلاة الجنائز بالشام. et om. بمصر يوم الجمعة وبالمغرب C b). الا B addit a).
 quod ponit post في. المشرق C f). المساحة C e). om. C d). واكل C e).
 وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لا يمكن يعرف. In C additur: g). اصحابه.
 الاستغناء B i). والثالثة احضار et habet deinde على ما ذكرنا. C h).
 داود B h. l. الا في النصف الاخير من رمضان C k). والرابعة ترك Deinde C.
 Zahiratae o Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duoi posse الامس B m).
 (of. Tabari, Tafsir, IV, 148, 10). In B lacuna. n). اربعة B o). B om.
 C p). والبعلة C q). متنع النساء الا بكة C r). الفقد C q).
 وجواز الجمعة باقل من اربعين في غير مصر جامع. In textu fortasso inserendum
 التكبير C v). وعدلوا من مذاهب الذين ذكرنا C u). الشمس post عليه.

والصلاة قبل العيدين وترك الدخول من متى *e* آخر يوم قبل الزوال وغسل
 القدم ثلاث مرّات في الوضوء *e* وقلّما رأيتُ فقهاء أبي حنيفة رحمةً ينفكّون
 من *b* أربع من *e* الرياسة مع لباقة *d* فيها وللفظ والخشبية *e* والورع واحساب مالك
 من أربع الثقل والبلاوة والديانة والسنة واحساب الشافعيّ من أربع النظر
 والشغب والبروة *f* وللمنف واصحاب داود من أربع * من الكبرية *g* والحكمة والكلام *e*
 واليسار والمعتزلة من أربع من *e* اللطافة والدراية والغسق والسخرية والشيعية
 من أربع البغضة والفتنة واليسار والصين واصحاب الحديد من أربع القدوة
 والهمة والانفاق *h* والغلبة والكرامية من أربع التقى والعصبية والذل
 والكدينة والادباء *i* من أربع لفقة والعجب والتصرف والتجمل * والمقرئين من
 أربع الطمع واللواطنة والرياء والسمعة *e* واما الايمان الذين هم ذمة *10*
 * فاربعة اليهود والنصارى والمجوس والصابئون *e* ونحن نذكر غلبة *m* كل قوم
 ممّن ذكرنا في مواضعهم *n* بلا ميل ولا تعصب * ان شاء الله تعالى وتصف ما
 فيهم من خيرٍ وشتره فان قيل أكثر ما ذكرته خطأ وخلاف ما يعرفه الناس
 حتّى انك خالفت الاصول بجعلك الاقسام رباعيات وعدلت عن السباعيات *o*
 بعد ما قد علمت ان الله عزّ اسمه خلق السموات والارض سبعة سبعة * والايام *16*
 والليالي سبعة سبعة *q* والارواق من سبع ونزل القرآن على سبعة احرف
 والمساجد سبعة *r* وذكر ما سنحجيب عن بعضه فالجواب انّا قد تهرّزنا بقولنا

a) C ut saepe odd. *b*) C h. l. عن. *c*) C om. *d*) C لباقة. *e*) C
 والصلاة. *f*) B h. l. والورع. *g*) B h. l. الكبرية. *h*) B والانفاق. *i*) C والادباء. *j*) C haec om. In B
 pro البراء lacuna quam Ranking p. 69 recte expiovit. *k*) B فاربعة فاليهود
 اما مصدر واما جمع اسم. *l*) Vocales in marg. B cum annotatione lectoris: الفاعل كدمرة كما لا يخفى
 السباعيات B. *m*) C haec om. *n*) C موضعهم. *o*) C وقد علمت. *p*) C
 والارواق. *q*) C h. l. om. Deinde B. *r*) C addit:
 والخمس سبعة وأمهات الفاصل سبعة وانواع الصلوة سبع والطواف والسعي والحمار
 سبع سبع ويوجب الصوم لسبع والليل والنهار سبع سبع واقليم العالم سبع
 Ut h. l. saepius vitia in generi
 numeralium in eodd. sunt, specialiter in C.

المذاهب المستعملة ولم نلاحظ فرق المسلمين* وإما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والأغلب ما ذكرناه، وإما السامرة فإثم صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عمه، وإما الربيعيات وان كانت انفصلت وما تقصدها فان لها نظائر في الاصول وهي ان الكتب اربعة وخلف الانسان من اربع ا والطبائع اربع والاصول اربعة والانهار اربعة واركان الكعبة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بالاهواز قال حدثنا محمد بن معاوية الانصاري قال حدثنا اسمعيل بن صبيح عن سفيان

وإما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا C pro his
 يردون (يوثون ١) الجزية وإما اليهود (المجوس ١) فللول عمر اجرهم محجى اهل
 الكتاب، وإما ذكرنا اهل مذهب واحد باسمين ممدوح ومذموم فليس قسما
 الاطراء والثلب وإنما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم أيهم فينبغي ان
 نظر في هذا الكتاب ان يحضر فهمه وبجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والآن
 وإما ابو حنيفة فالمشهور: Hio C addit: (ب) (أزترى ١) به ولعن علينا
 عنه ترك الخوص في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابي
 بكر الخصاص (الخصاص ١) وابى بكر بن الفضل والاسماعيلي والعمواني
 والعقيلي وسعدت ابا الحسن (الحسين ١) القزويني يقول لا شك ان ابا حنيفة
 كان مرجحا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة اذا كان الامر
 على ما ذكرنا لم يجوز (نحج ١) ان يجعل (نجعل ١) لابي حنيفة فقها وكلاما
 تعمدنا C e) ولكن نقول اصحابه تعادوا الكلام والتكلمون نعتهموا (تفقهوا ١)
 وقسم C addit: f) الاربعة B اربعة Pro. الا ترى C e) ايضا C addit: d)
 D) ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلين على اربعة اجيد
 والانهار الجنوبية والجمال والملاحم اربع اربع واربع مدائن: Deinde habet: اربع
 من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللل (sic) واللبل على
 اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة
 اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان
 يستزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الجنزة اربع والخلفاء الراشدون
 معونة C h) اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخبرنا

البحري عن عبد المؤمن عن زكريا^١ أبي يحيى عن الاصمغ^٢ بن نباتة انه
سمع علياً رضي الله عنه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا^٣
وامثالا وربعا فرائص واحكاما * فهذا اصول ايضا لا تنكره^٤

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنفوا في هذا الباب وان^٥
كانت مختلفة غير ان اكثرها * بل كلها سماح لهم ونحن فلم يبق اقليم
الا وقد دخلناه ، وافله سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث
* والسؤال والنظر في الغيب فانتظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها ما عايناه
والثاني ما سمعناه من الثقات والنبات ما وجدناه في الكتب المصنفة في هذا
الباب * وفي غيره^٦ ، وما بقيت خزائن ملك الا وقد لزمناها^٧ ، ولا تصانيف^٨
فرقة الا وقد تصفحتها ، ولا مذاهب قوم الا وقد عرفناها ، ولا اهل زهد
الا وقد خالطناهم ، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدناهم ، حتى استقم لي ما
ابتغيته في هذا الباب^٩ ولقد سميت بستة وثلاثين اسما نصبت^{١٠} وخطوبت^{١١}
بها مثل ملائسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمي^{١٢} ومقرئ^{١٣}
وفليبي^{١٤} وصوفي وولي وعابد وزاهد وسباح^{١٥} وورابي ومنجد وناجر ومذكر وامام^{١٦}
ومؤتمن وخطيب وغريب وعراقي وبغدادي^{١٧} وشامي وحنيني ومثودب^{١٨} وكري^{١٩}
ومتفقه ومتعلم وخرائصي واستناك ودانشومند^{٢٠} وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته ، C نباته . Cf. Ibn Qotaiba, *Kitab al-ma'arif*, ٣، ١، ٣. b) C سنن B سير ، ut quoque eodd. et امثال وامثال . c) C om. d) Subiectum مصنفاتهم subintelligitur. C مختلفا et addit ومثلا . e) اشكالا عدا . f) C ولا . g) على ائمة الفقه والادب . h) C من . i) C اكثر . j) C على ائمة الفقه والادب . k) C وغيرها . l) C addit جليلة . m) C العلم . n) B fortasse ، وفرائص ، ومؤتمن ، ومثودب ، وورابي ، وناجر ، ومذكر ، وامام ، وخطيب ، وغريب ، وعراقي ، وبغدادي ، وسباح ، وورابي ، وشامي ، وحنيني ، ومثودب ، وكري ، ومتفقه ، ومتعلم ، وخرائصي ، واستناك ، ودانشومند ، وشيخ ، ونشاسته ، وراكب . o) C addit وفليبي ، apud hunc vero desunt مؤتمن ، ومثودب ، وورابي ، وناجر ، ومذكر ، وامام ، وخطيب ، وغريب ، وعراقي ، وبغدادي ، وسباح ، وورابي ، وشامي ، وحنيني ، ومثودب ، وكري ، ومتفقه ، ومتعلم ، وخرائصي ، واستناك ، ودانشومند ، وشيخ ، ونشاسته ، وراكب . p) C وورابي ، وشامي ، وحنيني ، ومثودب ، وكري ، ومتفقه ، ومتعلم ، وخرائصي ، واستناك ، ودانشومند ، وشيخ ، ونشاسته ، وراكب . q) C وورابي ، وشامي ، وحنيني ، ومثودب ، وكري ، ومتفقه ، ومتعلم ، وخرائصي ، واستناك ، ودانشومند ، وشيخ ، ونشاسته ، وراكب . r) C وورابي ، وشامي ، وحنيني ، ومثودب ، وكري ، ومتفقه ، ومتعلم ، وخرائصي ، واستناك ، ودانشومند ، وشيخ ، ونشاسته ، وراكب .

ورسول وذلك لاختلاف البلدان، انتهى حللتها وكثرة المواضع التي دخلتها،
 ثم انه لم يبق شي مما يلاحظ المسافرين الا وقد اخذت منه نصيباً
 غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفتيت وتآذبت، وتزهدت وتعبدت،
 ولققت ه وادجت، وخطبت على المنابر، واذنت على المنابر، واممت في
 المساجد وذكرت في الجوامع واختلفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل
 وتكلمت في المجالس، * واكلت مع الصوفية الهرائس، ومع الخانقائين
 الشرائد، ومع النسوانى العصائد، وكردت في الليالي من المساجد، وسكنت
 في البراري، وتهت في الصحارى، وصدقت في الورع زماناً، واكلت للرام
 عياناً، وصحبت عباد جبل لبنان، وخالطت حيناً السلطان، وملكت
 العبيد، وحملت على راسي بالزيبيل، واشرفت مراراً على الغرى، وقطع
 على قوافلنا الطرق، وخدمت القضاة والكبراء، وخالطت السلاطين والسوزرا،
 * وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق، وسجنت في
 الكبوس، وأخذت على الى جناسوس،^g وهاجنت حرب الروم في الشوانى،
 وضرب النواقيس * في الليالي،^h * وجاللت المصاحف بالكوى، واشتربت السماء
 بالغلا،¹⁵ وركبت الكنائس والتخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
 عرصة الملوك بين الاجل، وسكنت بين الجهال في محلة الحكاه، وكم
 نلت العز والرفعة، ودبر في قتلى غير مرة،^g وحاججت وجاورت، وغزوت
 ورابطت، * وشربت بمكة من السقاية السريفة، واكلت الخبز والخبزبان
 بالسيف، ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجميز عسقلان السبيل، وكسيت
 خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعربت وانتقرت مرات،^g وكاتبى السادات،
 * ووبخنى الاشراف، وعرضت على الاوقاف، وخصعت للاخلاق،^h
 ورُميت بالبدع، وانتهت بالطمع، واقامنى الامراء والقضاة امينا،

a) O haec ponit post الاختلاف للبلدان O b) O om. c) C قد. d) O haec ponit post
 المجالس e) B Vulgo الخانقائين. f) Haec in O desiderantur. g) Deinde hic الح
 واكلت للرام عياناً وخالطت السلطان زماناً واشرفت الح h) O haec om. i) In margine B male غلط. Of. quae
 scripsi Z. D. M. G. LIV, 338 seqq. k) B للاخلاق.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتنحت الطوارئين، ورايت نول
العيارين، * واتبعني الأرذلون، ولقد لي الحاسدون^b، وسعي في الي السلاطين^c،
ودخلت حنانات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم القوارة، وعيد بربارة،
ويئر بضاعة، وقصر يعقوب وضياحة^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
ليعلم الناظر في كتابنا^e أننا لم نمتنع^f جراتا، ولا رتبناه مجازا، وبميرة^g
من غيره * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
الرفاهية^h ووضع على السماع، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار نحو عشرة
آلاف درهم سوى ما دخل علي من التصبير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
الا وقد استعملتها قد مسحت علىⁱ القدمين وصلبت بمدهمتان^j ونفرت
قبل الزوال وصلبت الفريضة على الدواب، ومع نجاسة فاحشة على الثياب^k،
* وترك التسبيح في الركوع والسجود وسجد السهو قبل التسليم^l وجمعت
بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعة، غير آتى لخرج عن قول
* الفقهاء^m الاثمةⁿ، ولم أؤخر صلاة عن وقتها^o بئد، وما سرت في^p جات^q وبيني
وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانقلت^r اليها لانظرها
قديمها ورثما اكرهت رجالا يصحبون * وجعلت مسيري في الليل لارجع الي^s
رظائى مع اصاعة المال واله^t»

وعرضت على الاوقات واستخلفى القضاة والامراء امينا: a) O pro his.
وابتليت بالطوارئين deinde habens b) O haec om.
واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميع عسقلان السبيل: c) Hic O insert.
والمهرجان والسند (والسند 1) والنيروز بعدن وعجبه وعيد: d) Hic O addit.
هذا: f) O add. وذكرت: e) O. الماوسرجه (الماسرجه 1).
نحو: g) O. الرفاهية: h) O. فشتان ما بين فارسي O f). ونميره
m) B om. n) Quran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. o) O om.
فقهاء الامة B q). وقصرت واظطرت لا في سفر الطاعة: p) O السلام. Pro seqq. O
وسرت باليبالى لالحق بصحابي O f). وانعلت B s). الله B om. الوقت: r) O
مع اصاعة العمر والتعجب

ذكر المواضع المختلف فيها^٥

اعلم ان في الاسلام مواضع ومشاهد ليست بصحيحة ولا مُجمَع عليها فوجب إفراد هذا الباب لها لتباين الصحة وتمازجها عنها اذا ذكرناها في الأقاليم، يكثر من قبّة من نحو العقبة تزعم المجوس انها وسط الدنيا ولها عيد في كلّ سنة، خارج ينبع نحو البحر مشهد قالوا هو لسان الارض حين قالت: «أَتَيْنَا طَائِعِينَ»، بالتجش موضع قالوا ثم كانت سلسلة داود التي كانت موضع البيّنات، قال قوم قبر آدم عند منارة مسجد لليف وقال آخرون عند قبر ابراهيم وقال قوم بالهند وقيل ان قبر آدم بالنيه وزعم رجل بابلياً انه رأى في النوم انه خلف جبل زيتاء، قال اهل الكتاب قبر داود بصهيون، قال قوم مدائن لوط بين كرمان وخراسان، زعم قوم ان نار ابراهيم كانت بخرمف، قال قوم الدّكة التي بالقرى في قبر نوح، وقبر عليّ في محراب جامع الكوفة وقال آخرون عند المنارة المائلة، قال قوم قبر فاطمة مع النبي صلعم في الحجرة وقال آخرون في البقيع، خارج * مرو من نحو سرخس رباط فيه قبر صغير زعموا انه قبر رأس الحسين بن عليّ، بفرغانة زعموا 16 قبر أبوب، على قلّة جبل سينا زيتوناً قالوا في التي لا شرقية ولا غربية، على جبل زيتا اخرى يقال فيها ذلك، وقال قوم صخرة موسى بشروان والبحر بحيرة طبرستان والقرية باجروان وتتل الغلام بقريّة حرّزان 17 قال قوم سدّ ياجوج وماجوج خلف الاندلس وقال آخرون هو درب حرّزان وماجوج وماجوج 18 النخورة وسعدت ابا عليّ الحسن بن ابي بكر البناء يقول كان قبر يوسف 20 شكّة يقال انها قبر بعض الاسباط حتّى جاء رجل من خراسان وذكر انه رأى في المنام اذهب الى بيت المقدس وأعلمهم ان ذلك يوسف الصديق قال ناصر السلطان والدي بالخروج وخرجت معه قال فلم يزل الفعلة يكفرون حتّى انتهوا الى خشب العجلا وانا بها قد تحرت ولم ازل ارى عند عجائزنا من تلك الحكايات يستشفين بها من الرمد 15

a) Hoc et duo sequentia capita in C non exstant. b) وتمازج B — لتباين s. لتباين. e) Qoran. 41 vs. 10. d) عند B. e) قرون B. Optime correxit Ranking coll. infra ٣٣٣، 10 seq. f) Qoran. 24 vs. 85. g) B حرّزان ut infra درب حرّزان. h) النخورة يستشفون B.

باب اختصرناه للفقهاء

هذا باب افردناه لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكون الاقاليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سئلت عن هذا القدر وابغى متى هذا السباب فقدّمته قبل الشروع في ذكر المملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاعراض، فمن فهم فقد فهم، وألا اذا نظر في الاصل علم، ه اعلم أننا جعلنا الامصار كالملوك والقصبات كالحجّاب والمدن كالجند والقري كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقلت الفقهاء المصّر كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحلّه امير ويقوم بنفقتة^١ ويجمع رستاقه مثل عثّر ونايلس وزوزن وعند اهل اللغة المصّر كل ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرقة وارجان والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل الرّي والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصّر كل بلد حلّه السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقادت منه الاعمال واصيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان للمصر او للقصبية نواح لها مدن مثل طخارستان بلخ والبطائح لواسط^٢ والزاب لافريقية، فالاقليم اربعة عشر سنة عربية جزيرة العرب في العراق في اقور في الشام في مصر في المغرب وثمانية عجيبة المشرق في الديلم في الرحاب * في الجبال في خوزستان في فارس في كرمان في الهند، ولا بد لكل اقليم من كور^٣ في كور من قصبية في كور قصبية من مدن الاقليم الجزيرة والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصريين والمصر قصبية كورته وليس كل قصبية مصراً في الامصار اسم كورها ايضاً الا الاربع الأول والمنصورة والثلاث الاخرى نبتدى من المشرق وهلمّ جرّاً الى المغرب ه

فالامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اردبيل همدان الاهواز شيراز السيرجان المنصورة وبهد مكنة بغداد الموصل دمشق القسطنطينية القيروان

١) بنفسه (vid. pag. ٩٤) O qui haec alibi habet. ٢) فراغه B q).
٣) B om. المصّر - الحكر بين الارضين TA. ممن.

قرطبة، وبقيّة القصبات سبع *a* وسبعون. بُنّجكت نُوجكت *b* بلغ غزنين *c*
 بسنت زرنج هراه قايس مرو اليهوديّة الدامغان آمل برون اتل مراغة *d*
 دبيل الرى اليهوديّة السوس جنديسابور تستر العسكر الدورق *e* رامهرمز
 ارچان سيراف درابجرد شهرستان اصطخر اردشير *f* نوراسير بم جبيرت
 ٥ بذجبور *g* قردار ويهند قنوج الملتان صنعا البصرة الكوفة واسط حلوان
 سامرا *h* آمد الرقة حلب حص طبرية الرمله صغر الغرما بليس *i*
 العباسية اسكندرية اسوان بركة بلرم *k* تاهرت فاس *l* ساجلماسة طرفانة *m*
 نرجع الى ذكر المدن المعينة بقصباتها فنقدم الحاجب وتبعه جنده فمن
 اشكل عليه شىء من ذلك فليفتشه على اقليمه *n*

١٥ اخسيكت نصرابان رنجذ زاركان *o* خيرلام وشبشان *p* اشتيقان زردرامش
 لوزكند اوش قبا برك مرغينان رشتان *q* باب جارك اشت *r* توبكار اول
 دكرکرد نوقاد مسكان بيكان *s* اشكحلان *t* جدغل شادوان خجندة *u*
 ولاسيبجاي خورلوع جمشلاغو اسباتيكت باراب شاورسر سوران نواز زرنج
 شغلجان بالاچ بروكت بروخ يكانكت اذخكت *v* نوجيكت نراز
 ١٦ بالوا جكل برسخان اطلخ جمركت شلجى كول سوس تكايكت بلاسكون
 ليمان *w* شوى ابلخ مادانكت برسبان بلغ جكران يغ يكالغ روانجم
 كتاك شور چشمه دل اواس جرکرد *x* ولينكت نكت جينانجكت نجكت
 بناكت *خرشكت عرچند غنلج جموزن وردك كبرنه نمدوانك *y* نوجكت
 غرك انوكت بشكت برکوش خاتونكت جيغوكت فنكد كداك نكاله

a) عزنس B. *b*) صجكت نوجكت B. *c*) عزنس B. *d*) Scribere debuere ut recte monuit Ranking. *e*) الدورق B. *f*) B. نوراسير et doinde اردشير. *g*) بذجبور, infra. Vid. infra in capite Sindiae. *h*) B. سامرى ut ambo codd. interdum. *i*) B sine punctis. *k*) B بلرم, infra. *l*) B فاس. *m*) Probabiliter corruptum. *n*) Pluraeque variae lectiones quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum. *o*) B دراركان. *p*) B وشيسان, infra. *q*) B ورشان et mox حدك. *r*) B اورشت. *s*) B مسيكان نكان. *t*) B. Sic. Deinde جدغل. *u*) B شكت عرچند عياچ جموزن وردك B. *v*) ابلخ نانكت et mox ليمان B. *w*) كبريه بمدوانك.

تل اوش غرکرد و رانکت دروا فردکت اچج، و من نواحیها ایلاک قصبتهها نونکت
 مدنها شاوکت بلانخاش نوکت بلابان اربلج نمودلغ خمرك سبكت كهسیم
 ادخكت خاس خجاکت غرچند سام سرك بسكت ۵ لندجكت ارسبانیکت ۵
 کردکت غرق ساباط زامین دیوک نوچکت دره ۵ خزانة خشت قطوان مرمنده ۵
 ولنسوجکت بیکنده الطواویس و زندنة بماجکت خدینکن ۵ عروان بخشون ۵
 سبكت اربامیشن و زخشی زرمیشن کبجکت لغرسمن کشفغن نویدک ورکی،
 ناحیتهها کش مدنها نوید قریش سونج اسکیفغن، و نسف ۵ مدنها کسبه بزده
 سیرکت ۵ ولسمرقند بناجکت و رغسر ابغر کشالی اشتیخن دیوسیه کومینیه
 و رینجان ۲ قطوانه ۵ و علی جیبجون ناحیه خشل مدینتهها هلبک مرند اندیجارج
 هلاورد ۱ لاوکت کارینک تملیات اسکندره ملک فارغر بیک، ۳ مدینه ترمذ ۱۰
 کلف زم نوچه ۸ آمل فریر، و کوره الصغابان مدنها نارونجی بلسند سنکرده،
 بهام زینور ریکدشت ۶ الشومان قوادبان اندیجان ۱ دستجرد هنیان ۵ و لخواوزم
 قصبتهها الهیطلیه کت مدنها غرمان ۸ و ایخان ارنخیه نوکفان کرد مرند اخقان
 جشیره سدور زردوخ قرینه براتکین مدکمینیة ۶ قصبه الخراسانیة لجرانیة مدنها
 نوروزار زخمشر روزوند وزارمند ۸ نسکاخان خاس خشمیئن مدنامیئن خیوه ۵ ۱۵
 کردرانخاس هزاراسف جقروند سدغر جرجانیة ۶ جاز درغان ۶ جیب ۵
 و لیلخ اشغورقان سلیم کرکوه جاه مذر پرواز، ناحیه طخارستان مدنها
 ولوالج الطالقان خلم غرینک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

a) B اسبانمکت. b) B دره. *Infra recte coniungitur cum* قطوان. c) B
 ولسمرقند pro ولسرقد ut mox و لیشت B e). حرسکن B d). ولسوجکت بیكد
 B infra in ۱) B بز. h) B برید نجار جلاورد B p). ورسخان B f)
 apud سنک کرد. Cf. سیکرد. O in itin. سکرد. in itin. سیکرد. B descriptione
 Ibn Hauq. ۳۷, 8. k) B دینور زبورست. l) B ارنیجان. Vid. Ist. ۳۴. c et cf.
 B h. Deinde B و نشجردهینار. m) B h. l. insert و انجمه quod
 B n). ارنجیره ibi scribens (cod. و افخار) iterum habet, ibi scribens
 B r) خنپ et deinde دغان B q). سدسور! نجارمه B p). حله B e)

السفلى اسمكيمشت رادن آرهن ه اندراب سرای طخم، ناحیه البامیان مدنها
 بسغورفند سقاوند لخراب b بنخشان بنجهیر جارایبه پروان ه ولغزلی کردیس ه
 سکاوند نوه برنن دمرخی حشُ باره فومل سرهون لجرأ خواشت غراب زاوه d
 کاویل کابل لغان بودن لهوکر، وناحیتها والشتان ه مدنها افشین اسپیدجه
 مستنک شال سکیره سیوه ه ولبست جالقان بان f قرمه بوزاد داور سروستان
 قریه لوز رخون بکراواد g بنجواى طلقان ه ولزنج کوبن زنبوک فیه درهند
 لزیل کوارپواد یارنواد کزه سنج باب الطعام کراودکن ونه الطاق ه لهره کردوخ
 اوبه مالن السفلقات h خیسار استرییان مارابله، نواحیها بوشنج k مدنها خرکد
 فلجورد کوسوی کره، وبلغیس مدنها دهستان کوغناباک کوا پشت جادواا
 10 کپرون کلین جبل الفضا، وکنج رستاق مدنها * بسن کیف بغ m، واسفران
 مدنها کواشان کواران کوشک ادسکر، وناحیه غرجستان قصبها ایشین n
 ومدنها شورمین بلیکان اسمن ه o ولیهودیه انبار برزدر فاراب کلان
 الجروان p لبرو خرف هومرفه باشان سنجان سوسقان صهیه q کیرنک سنک
 عبادی نندانقان، ناحیتها * مروالروان r مدنها قصر احنف طالقان ومدینه
 15 سرخس ه ولقاین تون خوست خوره کری طیس الرقة بناود، سناود طیس
 السفلی ه ولایرانشهر بوزجان روزن طرکیث ساینزوار، خسروچرد ازادوار
 خوجان ه ریوند مازل مالن جاجرم، * وخراتنها طوس w قصبها الطابوان النوان

لخراب خواشب غراب B d. کردشیر B e. لخراب B b. راوندا ادهن B a.
 Videtur additum ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. ازاده
 السفلات B k. بنجواى Deinde B p. زرخون رکرا B q. باز B f. Addidi.
 pagus خور Idem additamentum habet مالن باخزر a. Additur ut distinguatur
 B d. نواسنج B k. مارابله B i. خور سفلق Astarabudhi, qui vocatur B
 B sine panetis. Vid. واسفران Deinde B m. محضی کیفیع B n. شات جادواا
 supra p. ۲۱ l. الجوروان B p. Sic. Nomen hoc uno loco occurrit. e)
 بناود B q. توره حوسب حوز B r. In B lacuna. سرسان صهیه B g.
 B e. ساروار B w. سناپاک a. Sequens non videtur differre B
 ودر خزانها کوس B w. ازادوار حرجان

والرادكان وجناب استورتان نروغيد^٥، نسا مدنها اسفينقان والسرمقان نراوة
شهرستان^٦، وايپورد مدنها مهنة كوفن^٧ ✽
وللدامغان بسطام مغون سمنان رغننة بيار^٨ ✽ ولشهرستان آيسكون ألهم
استاراياك آخر الرباط ✽ ولأمل سالوس^٩ سارية مييلة * ماخطير نرغجي^{١٠} طيبس
هرى بود مطير نامية^{١١} تيبسا ✽ ولبروان ولامر شكبور تارم خشم، ناحيتها^{١٢}
للجبل^{١٣} مدنها دولاب بيلبان شهر^{١٤} كهن رول ✽ ولاتل بلغار سندر^{١٥} سوار
بغند قيشوي^{١٦} اببيصاه خمليج بلنجر^{١٧} ✽
ولبرلعة تغليس القلعة خانان شمكور جنزة بديج الشماخيا شروان باكوه
الشامران باب الابواب الاخان قبله شكى ملازكرد تبالا ✽ ولدييد بدلبيس خللاط
ارجيش بركي خوي سلماس ارمية داخرقان مراغة^{١٨} امر مزند سنجان قليقلا ✽^{١٩}
ولاردييل رسة تبريز جابروان الميانج السرا^{٢٠} درقان موغان ميمذ برونذ ✽
وللوق تم آوه ساوه آوه^{٢١} قزوين ابهر زنجان شلنبة وبة ✽ ولهمذان^{٢٢}
اسداواك طزر قومسين * بوسته رابن وبة^{٢٣} سيراوند^{٢٤} ولها نواچ جلييلة بلا^{٢٥}
مدن مثل نهاوند ولها روتراور وكرج ابى دلف ولها كرج اخرى ومرج
وبروجرد^{٢٦} والصيمرة بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور^{٢٧} ✽^{٢٨}
ولليهودية^{٢٩} المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين^{٣٠} نيستانه
اردستان^{٣١} قاشان ✽
وللسيس البذان بصننا بيروت قرية الرمل كرخا ✽ ولجندي ساير الدينز
الروكش بايوه قاصبين اللور^{٣٢} ✽ ولر ار لتستر مدينة البتة ✽ وللعسكر جويك
زيدان سوق الثلاثاء حباك ذو قرطم ✽ وللاهور نهر تيرى جوزك بيرو^{٣٣} ✽

هراپود مطير B d) ماخطير بوجرا B e) شالوس B b) نروغيد B a)
بلغان B g) كهزود et deinde همى s. بعضى B f) الاجبل B e) ماميه
Deinde expuneta sequuntur nomina urbium Dyarbakri. B i) بعد شهره B h) سمندى
ولليهودان B i) Cf. supra p. ٢٥, 3. B k) B n) سته ارميه
سميرم نرد ناين B p) Lacuna. B o) يد. B n) اردستان
الدين الروكش بايوه قاصبين اللور B r)

سوق الاربعاء حصن مهدى باسيان شوراب بندم دورى خان طوى سنة منادى
 الصغرى * وللدورى ازم باخسابك الدز اندجار آزر جتبی میراثيان میراثيان *
 ولرامهرز سنبل ايذج تيرم بزنگ * لان غروء بافج * كوزوك *
 ولارجان قوستان ناربان مهروبان * جنابلا سينيز بلا سابور هندوان *
 * ولسيراف جور ميمند نابند الصبيكان خبر خورستان الغندجان کران سميان
 زيرباد * لاجيرم نابند دون سورا راس کشم * ولدراهمرد طبستان الكزدجان
 كرم يوزخواست رستاق الرستاق برك ازبارة سنان جويم لى احمد الاصبهانك *
 ولشيراز البيصاء فسا المص كوله جور كارزين دشت بارين جم جوبك جنكان
 كورد باجج هزار ايك * ولشهرستان دريم كارزون خرة النبوندجان كاربان *
 10 كندران توز زم الاكراد جنبذ * خشت * ولاصطخر هراك ميبيل مائين * الفهرج
 النخيرة سرستان اسبانجان بوان شهر باف اورد اللرون ده اشتران خرمة
 ترك نيشان صاهه *

ولبرديسيرة ماهان كوغون زرند جنزورد كوه بيان قواف زاور افس خوانوب
 .غبرا كارستان * ولحيتها خبيص مدنها نشك كشيد كوك كترواء ومن المنفردات
 16 جنزورد لوزين ناجت خير مرزان السورقان مغون جيرقان * وللسيرجان
 بيند الشامات واجب بزورك خور دشت برين كشيستان * وللماسير باهر
 كرك وريكان نسا نارجين * ولجم نارزين طوشتان اولك مهرود رابن مائين
 راتين * ولجيرفت باس جكين منوقان درهقان جوى سليمان كوه بارجان
 قوهستان مغون جواون ولاشجرد رونكان درقانى *

20 ولبنجبور مشكلا كيچ سرى شهر بربرور خواش دمندان جالك دوك دشت
 على التيز كبرتون راسك به بند قصرند اصغقا فهل فهرة قنبلى ارامبيل *
 ولويهند تاهل كنبابلا سوبارة * اورهة زهو هر برهروا * ولقرنداره
 كندابيل باججورد * جفرد بكاتان خوزى رستاكهن موردان رول مسكان كهركور محالى

a) وديواد B. d) ناربان ماهيروان B. b) B sine punctis. c) بلانك B.
 مامد مائين B. h) جنبيذ B. g) النبوندجان كاربان B. f) للمص كول B.
 اصغقه فهل فهرة قنبلى ارامبيل B. m) خوى B. i) ولازششير B. k) ده اشتران جومه B.
 باججورد B. p) ولقرندان B. o) Plura desiderantur (Lac. non indiu.). n)

كيزولكان سورة قصدار * وللمنصورة ديبيل زندرابج كدر مايل تنبلي * نيمرون
 قالوى انوى بلوى المنسوقى البهراج بانبة منجابوى الرور سوارا كيناس صيمور *
 لزبيد مغر كذرة مهاجم مور عطفا الشرجلا غلاقتة مفا الحجرة الجربب *
 اللسعة شرملا العشيبة رنقلا الخصوف الساعد الجردة العيصنة * واحية عشر
 مدنها ييش الجربب * حلى السرين * ولصنعا صدعا تجران جوش العرف *
 جبلان التجند لمار نسقان يحصب السجول * المديخرة حولان * ولمكة
 ملوى أمج اللجعة الفرع جبلة مهايج حاذة الطائف بلد * واحية يثرب لها
 بذر التجار يتبع العشيبة العجرا المرو سقيا يزيد حبيرو * واحية فرح قصبنتها
 وادى القرى ومدنها الحاجر العونيد بدا يعقوب صبة النيك * ولصغار نروة
 السر ضلك حفيت نبا سلوت جلفار سد لسيا ملح * واحية مهرة مدنها 10
 الشحر * واحية الاحفاف مديننتها حصرمت واحية سبا
 واحية اليمامة * وللاحساء الزرقاء سابون اول العقير *

وللبصرة الابللة نهر الدير مطارا * مدار نهر زيان بدران بيان نهر الامير نهر
 القديج عبادان ابو الحبيب نهر نجا البطوعة القندل المتفتح ليعقوب * وللكوفة
 حمام عمر الجامعين سورا النيل القادسية عين اذنر * وليعداد بردان النهوان 15
 كرا الدسكرة طواستان هارونية جلولا باجسرى باقبة بوهرز كلوانى * درزيجان
 المدابن استبانيرة كبل سيب دير العاقول النعبانية جبل عبرتا بلبل قصر هبيرة
 عبادس نهوى * ولواسط قم الصلح نهر سايس درمكان بلجين قراقبة سيادة
 السكر فرقوت الطيب، لهبان البسامية اودسة * واحية البطائح مديننتها
 الصليخ ولها جامدة m هرار الحداية الربيدية * ولحلوان خانقين زوجان n 20
 المرج شلاشان لجامد البحر السيوان بئديجان * ولسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تنبلي. b) الجربب. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B
 الجربب. d) B السجول. e) Nomen corruptum videtur e حده. f) Lacuna.
 g) B مكارا et deinde مدابن. h) B كلاوان. i) B اسبابيس. k) Fort. con-
 tractum ex هرا. نهر ابنا. l) فرقوت الطيب B. m) Pro هرا forte l. جامدة B.
 n) زوجان B. o) بئديجان B. Deinde بسامرى. (Tab. III, 1835, 6).

للجامعين يمت راذانان قصر الحصن جوى a ابوانا بريقا سندية راقروبة دعما الانبار
هبت تكريت السن *

والموصل نووى الحديثة مَعكَنَاقِ الحسنية تلَعَفَر سنجان للجمال بلد اذرمه
برقعيد نصيبين دارا كفتوتوا رأس العين ثمانين * ولآمد ميافارقين نل فلان
حصن كيفا الغار حاذية * ولرقعة المحترقة ه الرافضة خانوقه الخريش نل محوى ه
بالجوان حصن مسلمة ثعوز حران الرها ه ومن النواحي جزيرة ابن عمر لها
فيشاور بلعينا المعبية الزوزان * وناحية سروج ه ولها كقرزاب كفر سيرين ه
وناحية الفرات مدينتها قرقيسيا ولها الرحمة الدالية علمة الحديثة وناحية الخابور
مدينتها عراقان ولها الخصبين الشمسية ميكسين سكير العيس الخيشة
10 السكينية التناير *

ولحلب انطاكية بالن سميساط المعرثين منبج بيس التينان قنشرين
السويدية ه * ولحصن سلبية تدمر الخناصره كقرطاب اللانغية جبلت جيبيل f
انطرسوس بلنياس حصن الخواي لاجون رقبية جوسية ه حماه شيمر وادى بطنان ه
ولدمشق داربامه بلياس صيدا بيروت عرقة اطرابلس الربداني ه وناحية البقاع
16 مدينتها بعلبك ولها كآمد عزجموش ه ولطبرية بيسان اذرت قدس كبل
اللاجون حكما صور الفرائية ه ولرملة بيت المقدس بيت جبريل غرة عسقلان
ياشة ارسوف قيسارية نابلس ارجاء عمان ه ولصغر ويلة عينونا مدين تبوك
الدرج ماتب معان *

والقمامة البقارة الوردية العريش نتيس دمياط شطا بعتوا ه والعباسية
20 شبروازة m دلمور سنهور بنها العسل شظنوف مليج نميرة بورة دفهلة

a) السويدية B. b) In B laonna. c) الخريش B. d) المعترقة B. e) جوى B.

f) False hic ponitur, quia جيبيل iacet in regione Damasci. g) جوسية B.

h) سطاك بقوا B. i) والهرما B. j) الفرائية B. k) B sine punctis.

m) شبروازة B. a se invicem (شبر، شبره، وشبرا) شبرو Loci diversi nomine distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hanq. ١, ubi fort. leg. l. 10

et l. 20 et ١١, 2 شبرو اوو, Edrasi, p. 181 ann. 3 oct. شبرو الى مينا

سنهوره بروس *b* سندخا وسبع مدن يعرفن بالمحلات *a* ولبلبيس مشتول
 فاقوس جرجير صندخاء بنها العسل دميرا طوخ *a* طنتتنا هو دير نطاي *a*
 وئلاسكندريته الرشيد محلة حفص *e* ذات اللام برأس *a* ولفسطاط الجزيرة
 العجوة القاهرة العويظة عين شمس بهتي *f* المحلة سندخا *g* منهور حلوان
 القلزم *a* وئاسوان قوص اخميم بلينا طحا سسطا بوصير *h* أشمونين اجمع *a*
 وناحية الفيوم *a*

وئبرقة رمادة اطرابلس اجدايية *f* السوس صيرة قابس غافق *a* لبلم *h* الخالصة
 اطرابلس *f* مازر عين المغطا قلعة البلوط جرجنت بثيرة *m* سرقوسة لنتيلي *n*
 قطنانية الباج طنونا طبرمين ميقش مسينة *e* رمطة نمش حارس *p* قلعة
 القوارب قلعة الصراط *q* قلعة ابي ثور بطرية *r* ترمه *r* بورقان قرليون قرينش *s*
 برطنيف اخيلس بلجة *t* برطنة *a* والقبروان صيرة اسفاس المدينة سوسة
 تونس بنزرد *u* طبرقة مرسى *v* الخرز بونة باجة لرئس قرنة *w* مرنيسة مس

a) سنهور B. *b*) Sic. Videtur esse legendum quod mox recurrit.
 Deinde سندخا. *c*) Sic. Videtur varia lectio ad سندخا, ut in hoc catalogo
 etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دميرا (B) videtur esse idem
 quod دميرة, licet in mappis دميرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jaqut II, ٢, 4).
d) Intelligitur طوخ مزيد, Jaqut III, ٥٦, 12 seq. Pro طنتتنا *B*.
e) حفص B. *f*) دهني B. Videtur intelligi locus qui a Jaqut in *Moschtarik*
 appellatur بهنيا, apud de Saey, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 659 n. 48.
g) سندخا B. Videtur repetitio tertia nominis سندخا, nisi potius sumendum
 sit intelligi البهنسا (Jaqut *Moschtarik*) quod male hic cum حلوان
 collocatum esset. *h*) درهم B, infra B درهم, C درهم. Mappa B درهم. De
 درهم in provincia Abyar (de Saey, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit.
 Coniecturam scripsi. *i*) اجدايية B. Urbs السوس memoratur quoque supra
 p. ٢٢, 8 (بارول المغرب); cf. Jaqut. *k*) لناحرم B. *l*) اطرابلس B. *m*) جرجيت B.
n) تبيرة. *o*) طبرمين تيقش مسنيه B. *p*) بلج et mox التبعية B. *q*) حارس
 قرليون قرينش B. *r*) وضرته ترمه B. *s*) السراط B. *t*) مرنيسة B.
u) تيزرد B. *v*) مرسى et mox مرض B. *w*) قرنة B.

بنجد e مملجة سببية فموده قصصه قسطيلية f نغراوة لانس e اولنة قلانس
قبيشة d وصفة بنونش لجم e جزيرة ابي شريك بلغى f. سوق ابن خلف
دوانة المسيلة اشير سوق حمزة جزيرة بنى زغاية متبججة تنس g دار سوق
ابراهيم الغزة قلعة برجملا بغرة h يلد * جبل نوجان وهران جاروا e ارزكول مليلة
e نكور e سبنة كلواة جبل زاغ اسفاقس. منستيرة مرسى للجامين بنزرت m
طبوقا هياجة لريس n مرسى للبحر جونس e الصابون طوس قسطيلية نغطة
تقيوس مدينة القصور مسكيانة بلغى دوانة q عين العصابير دار ملول
طبنة مقرة تيجس مدينة المهرين r تلمنت دنكا قصر الافريقي ركوى
القسطيلينية e ميل جياجل تاريت سطيف وابكجاء مرسى الدجاج اشير e
10 ولتاهرت يمتة تغليسية e قلعة ابن الهرب هوزارة النجعة غددير الدروع لمانية
منداس سوق ابن حبل e مطاطا جبل نجان وهران s شلف طير الغزة سوق
ابراهيم ورهباية x البطخة الزيتونة تما يعون الخضره واريغن تنس y قصر
الفلوس بحرية e سوق كرى منجصة اوزكى تمرين ee سوق ابن مبلول
* وريا تاويلت ابي مغول تلمزيت bb تاويلت ولغوا وغان e ولسجلانس درعا
16 تانفوسست ee اثر ايلا ويلميس dd حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان

لائس B e). بغراوة et deinde قسطليه B b). سبتيه et mox بنجد B a).
لائس فمشة B d). لجم B e). f) B. جزيرة ابي شريك بلغى (v. infra fve).
قلانس قسطيلية B d). اولنة قلانس et deinde B f).
جبل وغان B f) habet. بلغن B h). رعنايه منحه نيس B g). باعبيشى
جاروا B. Infra in catalogo urbium haec usque ad كلواة desunt. Pro
هرار حاراوا vulgo جزاوة scribitur. De نوجان infra ad descriptionem agitur. B h).
بكور B k).
B sine punctis. مرسى لريس B n). مرسى B m). مرسى B l).
مدينة المهرين B r). مسكيانة بلغى دوانة B q). يعنوس دنكا B p).
تاريت B s). خياجل B t). مملجة B u).
هرارة Mox. تغليسية B u). اسير et mox مرسى سطيف وابكجاء
يعون الخضره اريغن تنس B y). ورهباية B x). لجان وهران B w). حبله B v).
وروايا نلت ابي مغول B bb). تلمزيت B aa). منجصة اوزكى B z).
نيلمس B dd). تانفوسست B ee). نلت ولغوا وغان. تاهرت.

هلال أمصلي دار الأمير حصن برارة الخيامات قاروت a و لفس البصرة زلول
 للحاد سوق الكتامي ورغة سبواة صنهاجة هواره تيزاه مطاطة كرتاية سلا
 مدينة * بلى قوبس مزحاجية e ازبلا سبتا بلد غماز قلعة النسر نكور بلس
 مزبسة تهريدا وصاع مدينة مكناسة قلعة شميت مدائن برجس f اوزكى
 تيونوا مكسين امليل املاه اى الحسن قسطينة * نغزواة نفاوس بسكرة قبيشة g e
 نواحيها الواب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طينة بسكرة بادس تهودا طولقا
 جبيلا بنطيموس وادنة اشير h و طنجة مدنها وليلة i مدركة * متروكة زفور غزة
 عميرة الحاجر تاجراجراة البيضاء الحصراء e و لظرفانة اعماط و يلا و ريكة تدلمى i
 ماشة * زفور غزة عميرة m الحاجر فنكور الحصراء e ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لارده تطيلة n سرقسطة طرطوشة بلنسية o مرسية بجانة مالقة اسنجة 10
 رية جبان شنترة p غافق ترجالا قوربة q مارده باجة * شنترين اخشينة اشبيلية r
 سدونة جبل طارق قورونة s مرور الجزيرة e ولو كنت دخلت الاندلس لكرتتها
 لكثرة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هبطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام ل نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الاقريقي
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه f انها اربعون مدينة يعنى المذكورات e
 16

كربانه mox et بسوا B e) . ورعة سيرا B b) . الحمامات باذروت B a)
 دواة نفاوس B g) . برجز D f) . بكور B e) . ابن قوبس مرجانه B d)
 متروكة B h) . ليله B i) . جبيلا بنطيموس وادنة اشمين B k) . بسكرة قبيشة
 بلى قز حجرة B m) . بيدلى B l) . رقرى عزة عميرة الحاجر ماحراجرا
 haec mora repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis فنكور (فمطون. cod.) substitutionem pro البيضاء ef. Ibn al-
 Fakih ~ q et Ibn Khordudbeh ١١, 6. n) بظيله . بلبسة B o) .
 Restitutio nominis posterioris incerta est. Forte l. نغزواة ef. Ist.
 f) r. g) مرمونه B . سيرمن اخشينه اشبيله B r) . برخاله مرمونه B g) .
 خرداذه B e)

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كل مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة
 ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعت بعض المنجمين يقول الخلف كلهم في
 المغرب ولا يسكن المشرق احد من البحر وسمعت غيره يقول من البرد
 * وقالوا من أقصى المغرب الى هذه العامرة بغصبي الترك ستمائة فرسخ على
 سير مستويه بلا تعريج وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب
 ونحن نقل منها وعن لقينا من كبراء المنجمين هذا الباب لانه علم يحتاج
 اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فأتى رأيت خلفاً قد
 اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولم يعرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا
 10 فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمحكة جوف البيضة
 والنسيم حول الارض وهو جاذب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية
 الخلف على الارض ان النسيم جاذب لما في ايديهم من الخفة والارض جاذبة
 لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذي يجذب الحديد
 16 ومثلوا الفلك بخراط يدبر شيئاً محبباً وسطه جورة فاذا ادرك ذلك الشيء
 وقفت الجورة وسطه والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو
 من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط في كرة الارض كما
 ان منطلة البروج اكبر خط في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي
 الذي يدور حوله سهيل الى الشمال الذي يدور حوله بنات نعش فاستدارة
 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون
 فرسخاً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) B مستوى. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.

c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f ut quoque Jaqut I, 14, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) وبنية B. e) Ibn Khord.

(et Jaqut) hic et infra melius ابدانهم. f) خطاً B. g) Sic pro الشمالي

quoque Jaqut I, 14, 12.

القطبين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً مثل ذلك لان العمارة في الارض بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم الباقي قد غمره البحر فخلق على اربع الشمالي من الارض والربع الجنوبي خراب والنصف الذي تحتنا لا ساكن فيه والرابعان الظاهريان هما الاربعة عشر اقليماً التي ذكرنا هـ

الاقليم الاول * ثمانية وثلاثون الف فرسخ وخمسائة فرسخ وعرضه الف وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً اوله هـ حيث يكون الظل نصف النهار اذا استوى مع الليل قدماً واحداً ونصفاً وعشراً وسدس عشر قدماً وآخراً في هذا الوقت قدمان وثلاثة احماس والذي بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن و الاحقاف ووقع طرفه الذي يلي الشام بتيامة قرب مكّة فدخل 10 فيه من الامهات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وجيشان هـ وصعدة وتبالة وعبان والبحرين والذي ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد الهند والصين ممّا يلي ساحل البحر وكلاً ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم هـ الاقليم الثاني اوله هـ حيث يكون الظل اذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند الظهيرة قدمين وثلاثة احماس قدم 16 والذي بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبية وراه مكّة والآخر من قبل الشمال عند الثلبيّة فمكّة والثلبيّة بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكّة ويثرب والرّيذة وفيد

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة وستون وثلاثمائة وستون ايضاً ثلاثمائة وستون درجة. (تسعة الاف فرسخ. e) والمعبر من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا عرضاً العمارة B habet العمل pro لان Ibn Khord. et Jaqut. Pro Jaqut بعد خط الاستواء et pro الا ان Ibn Khord. لان العمل B بين خط الاستواء وكل واحد Bidicula d) تحتها Jaqut e) في Jaqut b) بين خط الاستواء لكل واحد haec sunt et pugnantia cum his que infra de latitudine dicuntur. e) B om. f) B عشر وعشرون. Cf. Jaqut I, 31, 4. g) Secundum Jaqut l. l. 9 seq. legendum ووقع طرفه الذي يلي الجنوب قريباً من ارض عدن Apud hunc vero suo loco non esse videtur. h) B وحيشان.

والثعلبية واسوان * مصر الى ه حذ النبوة والمنصورة واليمامة وطائفة من بلاد
السند والهند وكل ما كان على خط هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه ه الاقليم الثالث أوله ه حيث يكون ظل نصف النهار ثلاثة اقدام ونصفاً
وعشره وسدس عشر قدم وآخره حيث يكون ظل ه الاستواء فيه نصف النهار
ه * اربعة اقدام ونصفاً وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار ه في وسطه * اربع عشرة ه
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شق الشام ومن واقصه في
شق العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصف فاصداً فصارت اثناعشر
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقندهار الهند والاردن وبيروت في حذ الاقصى الذي
الي الشام وكذلك كل ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصه وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملة و الاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقندهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسنر والمدائين وما
كان في سمتهن شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم ه * اوله حيث ه
يكون الظل فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس ه قدم وعرضه نحواً من مائتين ه وستين ميلاً ونيقاً فاصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقه ه وسلمية وقومس من نحو الرق ووقع طرفه
الادنى * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى ه الذي يلي الشام بالقرب من قانيقلا وساحل
طبرستان الى ارييل وجرجان وما كان في هذا سمت ووقع فيه ه من
المشاهير نصيبين ودارا والرقنة وقنسرين وحلب وحران وسيسان والثغور
الشامية والموصل وسامراء وحلوان وشهرزور وماسبذان والدينور ونهاوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقزوين وطوس وبلخ وجيبج ما التفتت m هذه

a) B habet مصر الى. b) B om. c) B وعشر. d) B om. Cf. Jaqut I, ٣٠, 22. e) Haec supplevi ex Jaqut, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. f) Jaqut والهند. g) B والرقة. Coniecturâ edidi. h) B مانه. i) B وعرقه. k) Haec inaerui, coll. Jaqut ٣٦, 8 seqq. l) D وسامري. m) B التفتت.

المدن على السميت ^٥ الاقليم الخامس اوله حيث يكون الظل خمسة اقدم
 وثلاثة اخماس وسدس خمس ^٥ قدم والذي بين طرفيه عرضاً ^٦ نحو ساتين
 وثلاثين ميلاً قاصداً ووقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وككل ما كان في هذا السميت من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذي يلي الشمال بالقرب من دبيل فيه من البلدان ^٥
 قليقلا ولبستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وانطالية ^٥ الاقليم السادس اوله
 حيث يكون الظل ستة اقدم وستة اعشار وسدس عشر قدم يفصل آخره
 على ظل اوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتي ميل ونيّف
 قاصداً ووقع طرفه الادنى الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى ^{١٠}
 الشمالي ^٧ الذي يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت دبيل شرقاً وغرباً فاما
 طرفه الاقصى الشمالي الذي يلي الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراءها واسبيجاب ممّا يلي الترك ووقع وسطه ^٥ بالقرب من القسطنطينية ومن
 آمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السميت شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبردعة ^{*} وقبلكة والخزر والجبل ^٨ وانطال الاندلس التي تلى الشمال ^{١٥}
 وانطال الصقالبة التي تلى الجنوب ^٥ الاقليم السابع اوله ^٥ الذي يكون الظل
 فيه ^٥ سبعة اقدم ^{*} ونصفاً وعشراً ^٩ وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخره الذي هو اول هذا وآخره الذي يلي الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالي من الاقليم الذي يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرايندا ^٨ شرقاً وغرباً ووقع ^١ طرفه الاقصى الذي يلي الشمال في اقصى ارض ^{٢٠}
 الصقالبة وانطال الترك التي تلى خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد اللان
 بلا مدن معروفة ^٥ m

سبعة B ^e. وانطالبيه B ^d. وفسا B ^c. من B additur ^b. B om. ^a.
 Apud Jaqut الذي يلي الجنوب حيث يقطع الطرف الشمالي ^f. In B additur:
 ٣٤, 3 textus mancus est. ^g طرفه B. ^h ووندل والخزر والجبل B. ⁱ B
 وطراريندا B ^k. ستة اعشار l. 8, ubi supra l. 8, et supra l. 8, ونصف عشر
 Apud Jaqut ٣٤, 4 et 23 corruptum est in طرايندا. ^l وقع B. ^m Hic
 sequitur in B (modia pag. 34) mappa qua divorsarum regionum kibra exponitur.

وقال عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين منها سنة وعن ابي الجبل قال الارض اربعة
وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وثلاثون الف فرسخ والعرب الف فرسخ هـ

ذكر مملكة الاسلام

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمسئومة فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما في منشئة يعرف ذلك من تأمل مطالع
الشمس ومغاريها * ودوخ البلدان هـ وعرف المسالك * ومسح الاقاليم بالفراسخ هـ
وسنجد في تقريب الوصف وتصويره لذوى العقول والافهام هـ ان شاء الله
تعالى هـ الشمس هـ تغرب في حافة بلاد المغرب وبيرونيا تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام بيرونها * تغيب في بحر الروم هـ واقليم مصر ياخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر العازم وتقوم المغرب
ويبتدئ المغرب هـ من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يصفه
من قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان هـ ويبتدئ
اقليم الشام هـ من تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم يقع بين هـ بحر

هـ) Sic; Ibn al-Bakir ٢, 5 ابو خلف Jaqut I, ١٩, 9 eadem tribuit Qatadao,
cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan
ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter
alios Abu 'Imran al-Djun (TA). ب) اذا دوخ الممالك ج) فيها ووطى د) والشمس ه) انشاء. et deinde سنجهد. د) C om. et habet. هـ) وتمتد سريطا (sic) المغرب ج) تغرب في البحر الرومي ج) اخر. ج) مثل الشريطة, omittis verbis التي في الرقاب (الرقاب). (1). ج) B om. هـ) حد مصر نحو الروم الى الثغور ويطلع من

الروم وبابلية العرب^٥ ويتصل البادية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحرة الصين إلى عبّادان^٥ من أرض مصر ويتصل أرض العراق بالبادية وبعض الجزيرة ويتصل بتخوم العراق الشمالية إقليم اقور فيبتدأ^٥ إلى بلد الروم وقد تقوّس عليه الفرات من نحو الغرب ووقع خلف الفرات بقية البادية وطرف من الشام فهذا إقليم العرب^٦ ووقعت خوزستان^٥ والجبال على تخوم العراق الشرقية * وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقية^٧ ووقعت فارس وكرمان والسند * خلف خوزستان على صف واحد البحر جنوبيها والسهارة وخراسان شماليها وتاخمت السند وخراسان^٥ من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب بلد الروم من قبل الغرب والشمال ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والسهارة وخراسان^٥ فهذه مملكة الاسلام فتدبرها^٨ وفيها تفتل وتعرج^٩ من شرقها إلى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط إلى مصر كنت على الاستواء ثم تميل يسيراً^{١٠} إلى العراق ثم تنفتل في اقليم الاعاجم وخراسان^٥ مائلة إلى جهة الشمال اولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين^{١١} بخارا من نحو اسبيجاب^٥

15

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فانك تأخذ من البحر المحيط إلى القيروان مائة وعشرين مرحلة ثم إلى النيل ستين مرحلة^{١٢} ثم إلى دجلة^{١٣} خمسين مرحلة ثم إلى جيحون ستين مرحلة ثم إلى تونكت^{١٤} خمسة عشر يوماً ثم إلى طراز خمسة عشر يوماً وان عطقت إلى فرغانة فمن جيحون إلى

a) Hic in B et C quedam deesse videntur e. g. من أرض العراق إلى القلزم. d) C غيب. e) C المغرب. f) B المغرب. g) C haec om. h) D sine copula. C واقليم المشرق واقور والشام بلدان الروم. i) Sequitur in C: الشرق إلى المشرق. j) C addit: في المثال الذي رسمناه والشكل الذي صورناه تعرف ذلك. k) C forte. l) B forte. m) C يساراً. n) B سمفتل إلى النهر النيل مائة وثمانين يوماً. o) C B om. p) B om. q) C B om. r) B الدجلة. s) C sed alieno loco نويك.

أوزكند ثلاثين مرحلة^e وأن عطفت إلى كاشغر أربعين مرحلة^g * ووجه آخر نأخذ من سواحل اليمن إلى البصرة خمسين يوماً ثم إلى اصفهان مائة فرسخ^h وثمانية وثلاثين ثم إلى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم إلى جيحون عشرين مرحلة ثم إلى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر والمغرب والشام^b * وأما العرض فمختلف جداً لأن اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم إذا حاذيت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى تصير وراء^c جيحون إلى بلد السند نحو ثلاثة أشهر، وأما أبو زيد^d فجعل العرض من ملطية ماثاً على الجزيرة والعراق وقرس وكومان إلى أرض المنصورة ولم يذكر المراحل إلا أنها تكون نحو أربعة أشهر غير عشرة أيام^e والذي ذكرنا أبين وأتقن فمن اقتضى المشرق بكاشغر إلى السوس الأقصى^f نحو عشرة أشهر^g

قدره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج والصدقات سوى^h للماليات والمالياتⁱ من جميع المملكة^j فبلغ ألف وثلاثمائة ألف وعشرين ألفاً ومائتين وأربعة وستين ديناراً ونصفاً^k، قال وحسب خراج الروم للمعتصم فبلغ^l خمسمائة قنطار وكذا^m قنطاراً فإذا به أقل من ثلاثة آلاف دينار فتنب إلى ملك الروم أن أحس فاحية عليها أحس عبيد خراجها أكثر من خراج أرضكⁿ *

a) Haec omnia in B desunt. C post^o مرحلة^o habet: ثم إلى طراز. ... يوماً وأن عطفت إلى فرغانة فمن جيحون إلى نوبت خمسة عشر يوماً. Doinde in C sequitur ناشغر. وأن ملئت إلى ناشغر. Distantia inter تونكت وطرز^o at تونكت brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox habet distantiam ab Oxo ad Tarnz esse 30 dierum (see. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae see. Istakhrī est 23. b) Haec in C non exstant. c) Sequitur in C: إلى هيطل فمن. اقتضى المشرق بكاشغر إلى البحر المحيط نحو من عشرة أشهر وقدر فراسخها نحو ألفين وستمائة الف. d) Cf. Istakhrī II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est. e) C, qui haec infra habet ad finem capituli, وقدر. f) B. الممالك والماليات. C tantum للماليات. Computatio quae sequitur vitiosa est. g) الممالك C يعني مصر (مصر I). h) B et C. ونصف. i) C. قنطار وإذا. k) C addit: فيا. l) B et C. ونصف. m) B et C. ونصف. n) B et C. ونصف. إذا. o) C. قنطار وإذا. p) C addit: فيا. q) C. ونصف. إذا. r) B et C. ونصف. إذا. s) B et C. ونصف. إذا. t) B et C. ونصف. إذا. u) B et C. ونصف. إذا. v) B et C. ونصف. إذا. w) B et C. ونصف. إذا. x) B et C. ونصف. إذا. y) B et C. ونصف. إذا. z) B et C. ونصف. إذا.

وطول المملكة على ما قدمنا الفان وستمائة فرسخ كل مائة فرسخ ألف
الف ومائتا الف ذراع فالفرسخ اثنا عشر الف ذراع والذراع اربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (ذروه ١). وعروسه وتركوه حتى اذا لم تبقي غلة لاحد
الا وقد عرمت ورشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم فر
كال العوام (العرام ١). وقبض من كل عومة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام انما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لان الناس باعوا
املاكهم منه وليس كذلك انما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وانما
خالفت مصر سائر الاقاليم لان النيل ربما جرى وربما قصر فتعطلت الاراضي
فلم تحب (يحب ١). ان يجيبهم الخراج عن ارض لا يمكن ان تزرع والشام
وخراسان يغذى زرعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطل ارضه فاما عطلها
باختيار^{٢٥} واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزت بمدينة سرخس سنة ٧٤ فرايت رئيسهم مختلطا
وخطيبهم سخته عين، وربما سهونا عن ذكر مدن وصفتها وفي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضا
فلا يستوحش امرؤ نكرا عيوب بلد، فلها لا يزيد بذلك قلبها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لاخفيت عيوب بلدي لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلفه، وربما نظر الانسان في كتابنا فظنه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقا هلكوا بظنهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا ياتي به الباطل من بين يديه ولا من
خلفه الآية (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقت^٥
واعلم اننا لا نشغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلي

a) B et C male addunt. الف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis الف (B ومائى، C ومائى). c) B et C addunt: مائة وكل الف مائة
وافضل لان ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلي (sic) الف الف

أصبغاً والأصبع ست حبات شعير مصفوفة بطورٍ بعضها إلى بعض والميل ثلث
الفرسخ* وفي البريد خلاف بالبادية^a والعراف اثنا عشر ميلاً وبالشام وخراسان
سنة الا ترى كيف بنى بخراسان على كل فرسخين رابط ورتب فيه اصحاب
البريد فيهذا ناخذة^b

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدةً مديدة وجمع الغريباء
وحرص على تخريج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
حتى اذا بلغ امله وعلا ذكوره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكيمته
العقول، «وإلى هذا ذهب الكعبي والكرخي» ومنهم من نسب كتابه إلى امير
جليل، أو صدر نبيل، «ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذا الطريقة سلك
القتبي والكني (810) وبها أخذت إليها ذهبت وإياها اخترت فتدبرت الملوك
والامراء والسادات والوزراء، فرايت احق من نسبت كتابي إليه، ونشرت
بصاعتي عليه، وانحنت راحلتي لديه»، من يستغرف المداخج، ويستوفى
المناجج، ويمنح المنائج، صاحب التدبير المحكم، ولجزم المبرم، «ومن تراه
ابداً يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويحب الاخيار، ابداً تطوف ببابه العفان،
ولا يسل من العطاء والصلات»، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، وعلو
في الخلق ذكوره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لائحته، ورأيه (واراه) (1). راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه ناضل
ونسبه عل (على) (cod.) وبلده طخر وخلق طاهر الشيخ الفاضل السيد ابو الحسن
علي بن الحسن اطل الله تعالى في العز والتأييد (والتأييد) (1). بقاء، وجعل نعيم
آخريته متصلة (متصلاً) (1). بنعمة دنياه، وحبس عليه ما منحاه واعطاه، لا سيما
وهذا علم تفرق به الوزراء واحبوه، وصنفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير اني جعلت هذا الاصل ماثماً وكتاب النسبة خاصاً سميته
كتاب المسالك والولايات لأن الاجلة والكبراء يميلون إلى ما قل من الكلام ودل

وقد اختلفوا في البريد فبنيه (فمنهم 1) من جعله C b). البادية B a).
اثنا (اثنى) (1). عشر ميلاً ومنهم من جعله سنة اميال وبه ناخذ

جَزِيرَةُ الْعَرَبِ

أثما بداننا بجزيرة العرب لأن بها بيت الله الحرام، * ومدينة النبي عليه الصلاة والسلام، ومنها انتشر دين الاسلام، وفيها كان الخلفاء الراشدون، والانتصار والمهاجرون، وبها عقدت آيات المسلمين، وقويت امور الدين، وايضاً فإن بها المشاعر، والمناسك والمواقيت والمناحر، ثم في عشرين سنة 5 ذكرنا الأئمة في دواويننا، ولا بد للمدرسين من معرفتها في شروحيهم، ولأن منها تحببت الأرض ودعا إبراهيم عم الخلق ومع ذلك فانها تشتمل على حدود جبلية * ولور كبيرة واعمال نفيسة ألا ترى ان الحجاز كلها واليمن بأسرها * وبلد سبأ والاحقاف والاشجار، وهجر وعمان والطائف ونجران * وحنين والمخلاف // وحجر صالح وديار عاد وثمود والبئر المعقلة والقصر 10 المشيد وموضع ارم ذات العماد واحباب الاخدود وحبس شداد وقبر هود وديار كندة وجبل طيء وبيوت الفارحين بالسواد * وجبل سينا * ومدتين شعيب وعيون موسى * فيها وفي امدد الاقاليم مساحةً وافسحتها ساحلاً وافضلها تربةً واعظمها حرمةً واشرفها مدنًا بها صنعا التي تفتت * البلاد وعدن التي تشد اليها الرجال، * والمخالف للاسلام فيها جمال، واليمن الجبلية 16 والحجاز، فإن قال قائل ليم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبين جانيين قيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث * فرق مواقينها في الاحرام * واما

a) B haec om. b) B om. c) C om. d) C addit ارض. e) C الاحقاف. f) Id هو اوسع الاقاليم بعد المغرب رقعة واجلها بقعة واعظمها: C pro his وخزانة المشرقين حجاز فوجب: C pro his. وغمم: C. حرمة واكرمها تربة فإن قال انما قال ويحرم: C addit. حين: C. تقديمها على كل حال اهل نجد من (بن cod.) ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعا منهم ثم لا شك ان صنعا من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يلملم الا اهل نجد وهو كما يقول الرجل لغلامه ادفع الى الاشرف القا والى اولاد علي الغين Cf. al-Bokhari I, 38v. وتجد لها دلائل من الكتاب والسنة

خراسان * فإن ابا زيد جعلها * اقليمين وهو امام في هذا العلم وبخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبيين ^٥، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبت اماماً * فصيحت خراسان ^٥ اقليماً واحداً قيل له لنا في هذا جوابان احدهما أننا لم نحب ان نفرق مملكة آل سامان ^٥ اذ المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هبطل ^٥ والجواب الثاني ان ابا عبد الله الجبيلي * ايضاً امام في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقلنا من جهة يوافقنا ومن جهة يخالف، وهذا صورة جزيرة العرب ^٥

وقد جعلنا اربع ^٥ كور جبلية واربع نواحي * نغيسة والكورة ^٥ اولها الحجارة ^٥ اليمس ^٥ عان ^٥ قحجر * والنواحي ^٥ الأحقاف والأشجار ^٥ اليمامة

اقليما على حدة وهبطل آخر وهو احد الائمة في ^٥ C. الفارسي ^٥ a) جعلت ^٥ C. هذا العلم وذكر لي من لقيه انه كان فقيهاً فيهما حائماً والاستحسان عند addens: هبطل ^٥ C. ساسان ^٥ d) خراسان وهبطل ^٥ C. pro his: (عندنا 1). في هذا العلم اصل ^٥ C. وهو احد القياسين وابن جرادة (خرادبه 1) وابن الفقيه كانوا ايضاً ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرف فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبيين (جانبان 1) ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلتم انه رفع يديه هذا منكبهم وروى هذا اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رُفعا يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قال طريقتك النبي ابتدعتها تخالف طرائف جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبهم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولاوساط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفنا ولكن ما رايتهم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فأنما قسمناه على اقليم المشرف والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا والله تعالى التوفيق، In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiao. h) Addidi نغيسة ^٥ C. وقد جعلنا هذا الاقليم سبع ^٥ C. g) Id est ميرة ^٥ C. فلما الكور فالحجاز ^٥ C. onim habet ^٥ C. et الكور ^٥ C. f) Id est

فَرَجٌ ^a فلما للحجاز فقصبت مَكَّة * ومن مدنها يَثْرِبٌ ويتبع وفرج ^e وخيبر
 والنروة والخزوة وجدة والطائف والحجاز والسقياب والعونيد والنجفة
 والعشيرة * هذه أمهات دونهن بدر خليص أمج * الحاجر بدا يعقوب ^f
 السوارفة الفرع السيرة جبلت مهايع حادة ^g واما اليمن * فاسمان ما
 كان نحو البحر فهو غور واسمه تهامة قصبت زبيد ومن مدنها معقر ^h
 وكدره ومزر وعطنة * الشرجة دويمة الحميصة غلافية مخا كمران

a) Addidi ex C, ubi pro فرج est فرج. Mox B وفرج. Supra p. ٥٣, 8 فرج.
 b) C ومدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seq.
 corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et
 non plane eodem ordine enumerat, ponens العشيرة post السيرة. Addidi بدر ex C.
 f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السيرة. Est autem
 idem locus quem Ist. ٢١, ٢٢ et Ibn H. ٢٨ ult. appellant الساقرة. Apud Wüstenfeld,
das Gebiet von Medina, sub neutra forma occurrit. i) B et C حاذيه,
 quae est forma nominis hodierna (Hedte). C addit: واعلم ان اول ما نشغل
 بترتيب المدن على مواضعها من الكور الا في مواضع وربما وتبناها على جلالتها
 فما كان. k) C pro his: منها نحو البحر فلها تسمى تهامة وهو معدن الخنز (الحجر). كثير الرمال
 قصبتها. Mox C مدنها. l) B معقر. Corrigitur idem apud Johannsen, *Historia Jemanae*
 pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubz (Bibl. Geogr. VII)
 p. ٣١٧, 6. Deinde B وكندر. Jaqut locum appellat كدر، vid. IV, ٢٢٢, 16 et
 III, ٢٢, 21, Jaqubz ٣١٨, 6 et ٣٢٢, 3 الكدر، Ibn Modjtuir apud Sprenger,
die Post- und Reiserouten, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johaansen, *Historia*
Jemanae, p. 279. m) B h. l. et infra وعطيه. Supra ut e C h. l. recepi.
 Cf. Hamdan ١٢, 1 ubi عطية. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ١٣٤, 8 sub
 forma العطية. Locum mox دويمة appellatum, Khazradji, *Hist. Jemanae*, Ms.
 302, p. 80 appellat الدومة.

البحر ^a الأَسْعَة ^b شَرْمَة الغشيرة رنقة الخُصوف ^d السَّاعد المَهَّجَم
 وغيرهنَّ، ناحية أُبَيْن مَدِينَا عَدْن لِهَيْجٍ ^e وناحية عَثْر ^f مَدِينَا بَيْش حَلِيَّ
 السَّرِيْن وناحية السَّرَوَات ^g * واما ما كان من ناحية العجبال فهو بلاد باردة
 تسمى نَاجِيَا ^h قَصْبِيْنَا صَنْعَا ⁱ ومن مَدِينَا صَعْدَة نَاجِيَا جُرَش المَعْرُف
^٥ جَبَلَان ^k اَنْجِد زِمَار نَسْفَان ^l يَحْيَبُ الشَّحُول المَدِينَا خِرَة خَوْلَان ^m
 ناحية الاحقاف بيا من المدن حصرموت حسب وناحية مَبْرَة ⁿ مَدِينَا الشَّحْر
 وناحية سبأ ^o واما عمان فقصبتهَا صَاخَر ^p ومَدِينَا نَزْوَة السَّر صَدَك ^q

a) B supra bis البحر i. o. tum البحر ut praescribit Abulfeda ¶ (Jaquē
 البحر), tum البحر (cf. Jaquē in v.). Apud Jaquē IV, ١٣٣, 8 legatur البحر.
 b) Sic etiam supra ٨٣, 4. Forta non differt a لَسَعِي apud Bekri et Jaquē
 (pro quo Ibn Dornid quoque لَسَعَا dici observat). Handant, ١٨, 18 الأَسْعَا.
 Cf. Sprenger, die alte Geographie, § 95, 106 et 120. c) Sharma memo-
 rat apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رنقة (C) aliunde non
 novi. Forta e رنبة corruptum est. d) C ut B supra الخُصوف. Vocales se-
 cundum edit. Jaquē III, ١٦ et ٢٠. Jaynball pronuntiavit Khoqūf. Vide etiam
 Jaquē ٣١٨, 5, ٣٢, 2. e) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لَحِج
 ut quoque in mappa C. — C pro his inde a لِهَيْجٍ tantum وغيرهنَّ
 et deinde السَّرِيْن السَّرَوَات. f) B منشور pro عَثْر et mox
 السَّرِيْن حَلِيَّ secundum Jaquē, vulgo autem pronuntiant
 Haly. g) C وارخص اسعارا. h) C كان نحو الجبال نسما نجد اليمن اقليم هوا. وانشور شمارا من تيامنة
 بسعان. B بسفان. i) C جبلان. k) C جبلان B بلاد. وانشور شمارا من تيامنة
 وناحية الاحقاف: et habet deinde: وغيرهنَّ. l) C addit وغيرهنَّ. m) C
 لم اعرف من مَدِينَا شَيْءًا غير اني رايت رمالًا كما قال الله تعالى (Qoran. 51 vs. 42)
 تَدْرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ورايت قصبتهَا حصرموت
 قصبتهَا الشَّحْر ولها مدن عدة على البحر وخلفه C. في وسط تلك الرمال
 قد انسيبت اسماءها وكذلك ناحية سبا حزلها عدة منابر ولها قصبه عامرة
 Et supra p. ٨٣, 11 in B post الشَّحْر lacuna est. n) C صاخار. Urbs السَّر
 appellatur سر عمان apud Edrisi. o) B hic et supra منك ut C infra.

حفيت *a* دبا سلوت *b* جَلْفَارَه سَدَه لَسِيَا مَلِح *c* وَا مَا هَمَجِرَه ففصبتب
 الأَحْسَاء ومدنها سابور *d* الزرقاء أوال العُقَيْر *e* وناحييتها اليمامة *f* وأكثر مدن
 عنده الحجزيرة صغار لونها * على آئين المدن *g* *h* الآن نرجع الى وصف ما
 امكن من بلدان الكور وندع ما لا فائدة فيه *i*
 مكة *j* مصر هذا الاقليم قد حُطَّت حول الكعبة *k* في شعب واد رايته *l*
 لها ثلاث نظائر عمان بالشام واصطخر بفارس وقريه للمراء بخراسان بناؤها
 حجارة سود * ملس وبيض ايضا *m* وعلوها الآجر كثيرة الاجنحة من خشب
 الساج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليها طيب قد
 رفع الله عنهم مؤونة الدخا وراحهم من كلف *p* الاصطلاء *q* وكلما نزل عن
 المسجد الحرام *r* يسوونه المسقلة وما *s* ارتفع عنه *t* المعلاة وعرضها سعة الوادي *u*
 والمسجد في ثلثي البلد الى *v* المسقلة والكعبة *w* في وسطه * وفيه طول *x* باب
 الكعبة مرتفع عن الارض نحو لامة عليه مصراعان ملبسان *y* بصفتي الفضة
 * قد طليت بالذهب *z* قبال المشري طول المسجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

a) حفيت *B* supra indistincte. Secutus sum *C*, qui h. l. جمعيت.
b) *Infra C* سلوب. *c*) *B* supra حلفان, h. l. حلفان *C*; حلفان. Vid. Jaqut in
 v. et sub جَلْفَارَه. *d*) *B* supra سمر, h. l. سمر. Pro لسيا *B* supra et *C* لسا
 infra *B* لسيا. Sequens ملح hodie vocatur Minah (منج) et sic habent Dimashq
 ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) *C* addit: وفي البحرين. *f*) Male Jaqut III,
 ٦, 15 seq. سابور. Cf. Belkhorri ٨٥. *g*) *C* العُقَيْر. *h*) *C* على وفي مدنا
 تسمى مدنا وفي على *C* *h*) *C* في ذكره ونبدأ بام القري *C* *i*) آئين pro امن *B*. انسيها
 atramento inscriptio مكة المشرفة. *k*) احاطت بالمسجد الحرام *C*. Lectioni
 favet Jaqut IV, ٢٥, 10 ubi hic locus exstat. *l*) *C* ورايت et post
 علوها addit في الاسلام. *m*) Jaqut ملس. Deinde *C* sine copula لها
n) *C* et Jaqut نظيفة. *o*) مؤونة الاستدخاء (ج) مؤونة (ج) *C* etiam مؤونة. *p*) Addit
 ex Jaqut. *q*) *C* om. *r*) *C* علا. *s*) *C* فنحو. *t*) *B* sine copula. Quae
 sequuntur habet Jaqut IV, ٢٧, 16 seqq. *u*) Jaqut الشكل. Deinde *C*
 والمندجة وهو *C* *w*) (ملبسة. Jaq. ملبسة *C* et Jaqut ملبسة. *v*) *C* et Jaqut وياي
 Deinde Jaqut مقابلا للمشرق. Pro طول *C* et Jaqut وطول.

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً
وشير في ه ثلاثه وعشرين ذراعاً وشير * وذراع دور الحاجر خمسة وعشرون
ذراعاً وذراع الطواف مائة ذراع وسبعة اذرع * وسماها في السماء ه سبعة
وعشرون ذراعاً والحاجر من قبل الشام فيه يقلب ه الميزاب شبه أندر قد
ه ألبست ه حيطانه بالرخام مع ارضه * ارتفاعها حَقْوْفٌ ويسمونه الدخيم والطواف
من درائه ولا يجوز الصلاة اليه ه فان قل قاتل اذا لم يجر الطواف الآء
عليه فأجر الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه مشكوك فيه فوجب
ان يحنط فيه ه من الوجيهين ه والحاجر الاسود على الركن الشرقى عند
الباب على لسان الزاوية مثل راس الانسان ينحنى ه اليه من قبله يسيراً ه
10 وثمة زمزم تقابل ه الباب الطواف بينهما ه ومن واثها قبة الشراب فيها حوض
كان يسقى فيه السويق والسكر ه في القديم ه والمقام باراه وسط البيت * الذى
فيه الباب ه وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل ه في الطواف أيام الموسم
ويكتب * عليه صندوق ه حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
وله كسوة ويرفع المقام في كل * موسم الى البيت فاذا رد جعل ه عليه
15 صندوق ه خشب له باب يفتح اوقات الصلاة ه فاذا سلم الامام * استلمه ثم

وارتفاعها C ه. وذراع طول C ب). وعشرون. Max C ut Jnq. وعرضها Jnqt a)
اندر et haec ponit post الميزاب C الميزاب (sic). بقلب B d). في الهواء
C f). لبست C ه). Cf. Azraqi ٢.٤, 3. (الاندر Jnqt, اندر C, انخر B)
انما B ه). الصلوة فيه Jnqt. اليه الصلوة C ب). ارتفاعه عن الارض حَقْوْفٌ
من B expunctum est. i) In B. k) C pro his tantum. l) B om. m) B ينحنى,
Deinde C دونها. n) C يقابل. o) C Socutus sum Jnqt l. i. ٢٨٠, 2. B et Jnqt وخلفها C
Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3. (من B). p) C. روائهما B et Jnqt. وخلفها C
Cf. Jnqt l. i. et p. ٥٨١, 1. نحو الشرق C ه). بالسكر. q)
Cf. quoque Azraqi ٢٧١ Pro B autem حديد. على موضعه مكتبة C ه)
Cf. Ibn Djobair ٨٣. عظيمه راسخه في الارض عليها C ه)
B sed expunctum. B من B, اخر من. n) C add. انقصا الحج رد وجعل
الصلوات.

اغلقه الباب وفيه اثر قدم b ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجارة،
وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه اربعة ثلاثة
على اعمدة رخام حملها المهدون من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد
من بنائه قد ألبست c حيطان الاروقة من الظاهر بالفسيفساء e حمل اليها
صناع الشام ومصر الا ترى اسماءهم f عليه، وله تسعة عشر باباً باب بنى e
شعبة باب النبي باب بنى هاشم باب الزياتين g باب البزازين h باب
الدغاقين i باب بنى ماخزوم باب الصفا باب زقلى الشطوي k باب التمارين l
باب دار الوزير باب جيان باب الخزورة m باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى
جمنج n باب العجالة o باب الندوة باب البشارة p واليه الاسواق من الشرق
والجنوب ودور المصريين q ومنزلهم من الغرب r ويقع السعي بين الصفا والمروة 10
في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وتم اميال e
خضر وخلف هذين السوقين آخزان الى آخر المعللة بينهما منافذ، فمن
دخل من العزاق وازاد باب بنى شعبة فليتيا من * وليسلك سوق راس الدرم f
ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية g خارج
البلد عطف على اليسار h الى الثانية ثم احذر على المثاقير * الى مدخل 20

a) الاسود. Jnqut addit. b) مخالفة ot mox قدمى B. c) المقام ثم اقل C. d) ثم حملت على العجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست C. e) Ad verba priora of. Jnqut IV, 20, 22. f) بالفسافس. g) اسماءهم C. h) البزازين. i) الرافس B. Of. Ibn Djohair I, 14, Ibn Batuta I, p. 323. j) السطوي B. k) B sine punctis. l) Coniectura edidi. B. الخور C، الخور B. m) مجمع B، in C deest. n) B العجالة، in C deest. Est pro باب دار العجالة ut باب الندوة باب pro باب الندوة (non igitur necesse est addere دار Ibn Djohair I, 14, 8). o) النساورة C. p) المصريين B. q) قد نصب من الوجيين. r) C addit: من نحو المغرب C. s) (sic). t) وندو المصريين C. u) الجراحية C، الجراحية B. v) وليسلك عن راس الدرم C. w) نحو C (الممنه B) الثانية sed ponit post الشرق.

العرافين^٥، ويدخل إليها من ثلاثة وجوه ابواب مئى نحو العراف دربان ثم
 درب العمرة ثم درب اليمن بالمسئلة الجميع مصفحة بالحديد والبلد محسن،
 وابو قبيس مطلق على المسجد يصعد إليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال^٦ من الصفر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعله فوقها
 ٥ الشمع للوك مصر واليمن والشارح صاحب غرجستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قنات شققتها زبيدة^٧ من بستان بنى عامر ولهم آبار عذيبية ومستغلاتهم^٨
 الدور، اخبرنا ابو بكر بن عبدان^٩ الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان^{١٠} لؤين^{١١} المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص^{١٢} عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قالت عائشة رضيها
 ١٥ سألت النبي صلعم عن الحججر من البيت هو قال نعم قلت فما لهم لم
 يدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلت فما شأن بابك
 مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليدخلوا من شاءوا ويمنعوا من شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهلية فاخاف تنكروا قلوبهم للظن ان ادخل
 الحججر في البيت وان الرزق بابك بالارض^{١٣}، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 ١٥ * من مشايخ^{١٤} الصحابة حتى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فابى الا هدمها فخرج الناس الى فوسج^{١٥} خوفاً من
 نزول عذاب وعظم ذلك عليهم ولم يكن الا الخيرة وبناها على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحججاج تحرم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
 المنجليك على ابي قبيس وقال ارموا الزبيدة^{١٦} التي ابدعها هذا المكلف فرموا

ودروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منها: a) C om. et habet deinde: دخول اصل العراف وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسئلة منه يدخل
 C addit. والشام B d). ويقلد C e). امثال C b). اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C addit e). صاحب غرجستان omisso العادل
 بالاهواز addit قال عبدان C ante. وجدل مستغلاتهم C f). عليها الاموال
 ut ان تنكر Jaqut IV, ٢٨٣, 21; بنكر B k). الاحوص C i). لؤين B h).
 مشايخ من C et Jaqut I. l. 28. الارض C l). Bokhret I, ٤١, 2.
 في صدره فلم يكن الا خير C o). من مكة C u). الزبدي B p).

موضع الحطيم وأخرج ابن الزبير وصلبه *e* وردَّ لحائض * كما كان في القديم *e*
واخذ بقيَّة الاحجار فسدَّ منها الباب الغربيَّ ورفض بقيَّتها في البيت كيلاً
تنصيح *e* وسمعت بعض مشايخ القيروان يقول حجَّ المنصور فرأى صغر المسجد
الحرام وشعته وقلَّة معرفتهم بحرمته ورأى الاعرابيَّ يطوف بالبيت على بعير
وبجأويه *e* فسأه ذلك وعزم على شراء *e* ما حوله من الدور وزادتها فيه *e*
وتفخيمه *f* وتخصيصه فجمع اصحابها *g* ورغبهم في الاموال الحبيبة * فتسأبوا عن
بيعها وضلُّوا *h* بجوار بيت الله * للوام فاعنتم *i* لذلك ولم يُعجز *j* ان يغضبها
عليهم ولم *k* يظهر للناس ثلاثة ايام وتحدثت الناس بذلك وابو حنيفة في تلك
السنة حاجٌ ليس له بعدُ ذكر *m* ولا ظهر *n* الناس على فقهه *n* وصائب رأيه قال
* فقصده خيامه وكانت بالابطح فسأل عن امير المؤمنين وما الذي غيَّب شخصه *o*
فذكرت القصة *e* فقال هذا باب *p* هين * لو قد لقيته عرضته عليه فأنهى ذلك
اليه فامر باحضاره فلما سأله عن ذلك قال ابو حنيفة *q* يحضرون امير المؤمنين
فيسألهم * هذه الكعبة نزلت *r* عليكم *r* انتم نزلتم عليها فان قالوا نزلت
علينا * كذبوا لان *s* منها نُحييت الارض وان قالوا نحن نزلنا عليها * فجزايتهم
انه *t* قد كثر زوارها وصافق ساحتها فهي احقُّ بفنائها فقروا لها فلما *u*
* جمعهم وسألهم قال سفيرهم وكان رجلاً هاشمياً فحين نزلنا عليها قال ردوا
فناءها فقد كثر زوارها واحتاجت *v* اليه فبهتوا ورضوا بالبيع *w* وهذه الحكاية
نُقرى احدى الروايتين عن ابي حنيفة في كراهية بيع دور مكة واخذ
أجورها * ألا على تاويل *x* *e*

- a*) وبيعها *e*. *b*) وبجأويه *d*) ببيع *B*. *c*) الى ما كان *C*. *b*) فصلبه *C*.
اصحاب *C* *melius*. *g*) *om.* *f*) شري *C*. *e*) *Coniecturà edidi.* وبيعها *C*
و. ولم يجيبوا الى بيعها فاعنتم *C*. *i*) *tantum*. *h*) الدور. *A*) *C*
الناس عجابه وفقه *C*. *n*) ذلك الصبي *C*. *m*) فلم *C*. *i*) *يُعجز* *C*.
فامر للخليفة باحضاره وسأله عن *C*. *q*) امر *C*. *p*) فاجبر بذلك *C*.
قال *C*. *r*) كذبهم الا *C*. *s*) هذه الكعبة أنزلت *B*. *r*) الوجه في ذلك قال
سألهم لم يكن لهم جواب: *om.* *v*) واحتاجت *B*. *w*) *om.* *u*) والان
الا أنهم *om.* النازلون عليها فاجابهم بما قال ابو حنيفة ورضوا باخذ اثماتها طيبة
مدينة. *Deindo* *om.* على هذا التاويل *C*. *x*) بذلك انفسهم

مدينة منى^a على فرسخ من مكة وفي من الحرم دلولها ميلان^b تعمر أيام
الموسم وتخلو بغيّة السنة^c الأ مئتين يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يحدثني لابي حليفة في جواز الجمعة بها انها^d ومكة كصبر واحد فلما حدث
ابو بكر النجصاص وراى بعد ما بينهما استضعف هذه العلة^e وقال انها مصر
⁵ من اصهار المسلمين تعمر وقتنا وتخلو وقتنا وخلوها لا يخرجنا من حد
الاصهار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسن^f القزويني وسألني يوما كم
يسكنها وسط* السنة من^g الناس قلت عشرون ثلاثون رجلا وقد مضى^h
الا وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما علمك فلما لقيت
الفقيه ابا حامد البغولنيⁱ بنيسابور حديث له ذلك فقال العلة ما نص بها^j
¹⁰ ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه^k ثم محلها الى التبيت
التعريف وقال^l هديا بالغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى^m وقدⁿ بلد مذکور
في الاسلام الا ولاهله به^o مصر وعلی رأسها من نحو مئة عقبة^p ترمى
عليها الحجر يوم النحر والثالث^q من الايام الآخر والاولى بقرب مسجد
الخياف والوسطى بينهما^r ومنى شعبان فيهما اركان^s والمسجد في الشارح
¹⁵ الايمن ومسجد الكعبن بقرب العقبة بها^t آبار ومصانع وفيها^u وحوائج
* حسنة البناء بالحجر وخشب الساج^v وعلى بين جبلين يتلاقان عليها^w
والزبدقة على فرسخ من منى بها مصلی وسقاية ومنارة وبرك عدة^x الى جبل

a) Codd. interdum. b) C ميلين et addit شعب. c) C من. Quas sequuntur a ابو الحسن وكان ad النحر بمنى in C dosunt. Vid. quoque Jaqt IV, 463, 6 seqq. d) Jaqt لانها. In B doest ومكة. e) Jaqt هذه. f) Jaqt الحسن. g) B om. h) Jaqt الى ثلاثين. i) Jaqt البغولني. Jaqt الجولني B pro علمك علل. Jaqt فيها B. قلما تجد فيه مصرها. j) B addit. Jaqt addit الشيبخ. k) Quran. 22 vs. 84. l) Quran. 5 vs. 96. m) Jaqt المذكور omisso وائل C. n) Jaqt راس منى et mox منى. o) B addit ترى. p) C الثالثة et mox sine copula. q) B om. Jaqt اركان. r) Jaqt وبها. s) Jaqt وحوائج. t) B om. Jaqt يتلاقان. u) B om. Jaqt مطليين. v) C المطليين. w) B et Jaqt om. Soqq. om. C; in his B يطلان. x) C الى جنب 2, Doindo Jaqt IV, 46, 2. وعدة برك

تبيير وكانت العرب تقول أَشْرَفَ تَبْيِيرٌ * كَيْبًا نُعَيْرٌ، على الخلاف وتسمى
 جَمْعًا والمَشْعَرُ الحَرَامُ * وعِرْفَةُ قرية فيها مزارع وخضر ومباضح وبها دور
 حسنة لاهل مكة ينزلونها يوم عرفة والموقف منها على صبيحة عند جبل
 منلائد وتم سقايات وحياص وقناة تنخرها وعلم قد بُني يقف خلفه الامام
 للدعاء والناس حوله على جبال بقرية ل لانية والمصلى * على حافة وادي
 عرنة على تخوم عرفة ولا يجوز الوقوف بالوادي ومن خرج اليه قبل غيبوبة
 الشمس وجب عليه دم وعلى حد عرفة اعلام بيض وفي المصلى منبر من
 الآجر وخلفه حوض كبير وقبله بميلين المارميين هي حد الحرم * وبطن
 منحسر واد بين منى والمدلغة هو تخم المدلغة والتنعيم موضع به
 * مساجد حول مسجدة عائشة وسقايات m على طريق المدينة منه يحرم
 المتبرون بالعمرة ويحذف بالحرم اعلام بيض وهو من طريق الغرب التنعيم
 ثلاثة اميال ومن طريق العراف تسعة اميال ومن طريق اليمن سبعة اميال
 ومن طريق الطائف * احد عشر ميلا q ومن طريق الحجاز عشرة اميال
 وذو الحليفة قرية عند يثرب بها مسجدة عامر والقرب * آبار ولا يرى بها
 ديار * والنجافة مدينة عامرة يسكنها بنو جعفر عليها حصن بياض وبها
 آبار يسيرة وعلى ميلين عين وبها بركة * كبيرة رقبا عز بها الماء وفي كثيرة

a) C om.; B نشير (sic) sod formula constat. Doindo C om. على الخلاف
 وحدها C addit: للحرام Post ويسما جمع C، ويسمى جمع B (لخلاف B).
 سقايات C Doindo C وبها III, 18, 134. ج) Jaqut III, 18, 134. الى وادي منحسر نحو منى
 d) B حجر. Jaqut om. e) Jaqut عند. f) C بقرية. g) Haec in B desunt.
 h) C آجر. i) B المني. k) B تخم. l) C haec om. m) Jaqut I, 22, 22
 مساجد مريم احرمت به عائشة بالعمرة وقر مسجدها C pro his; وسقاي
 ويحذف Pro على فوسخ من مكة خلفها بميل مسجدة على منه يعتنر الشيعة
 المدينة التنعيم وفي جادة اهل C o) C tantum الحرم rubro atramento. p) C اهل
 اهل C q) Jaqut: (sic) عشرون اميال. r) C وبالغرب. s) C بها ديارا
 t) C om.

الخُمي، أخبرنا شافع^e بن محمّد قال حدّثنا عليّ بن الرّجاء^e قال حدّثنا
 ابو عتبة قال حدّثنا محمّد بن يوسف قال حدّثنا سفيان عن هشام بن^e
 عروة عن أبيه عن عائشة قالت قال رسول الله صلّعم اللهم حبّب اليّنا المدينة
 كما حبّبت اليّنا مكّة واشدّ وانقل حبّها اليّ الجحفة^e وقرن مدينة^d
 صغيرة خلف الطائف على طريق صنعاء^e ويكلم منزل على طريق زبيد^e
 مصر^e وذات عرى قرية بها آبار قريبة المستنق^f يلبسه عيسا على منزلي^e
 أخبرنا ابراهيم بن عبد الله الاصبهاني^g قال أخبرنا محمّد بن اسحاق
 السراج قال حدّثنا قتيبة بن سعيد^h قال حدّثنا الليث بن سعد قال حدّثنا
 نافع مول ابن عمر عن عبد الله بن عمر ان رجلاً قام في المسجد فقال يا
 10 رسول الله من اين تأمرنا ان نهض فقال رسول الله صلّعم يهض أهل المدينة من
 ذي الحليفة ويهض أهل الشام من الجحفة ويهض أهل نجد من قرن فقال
 ابن عمر يزعون ان رسول الله صلّعم قال يهض أهل اليمن من يكلم في حديث
 آخرة ويهض أهل العراق من ذات عرى^e * والذئيبⁱ ميقات العرب في البحر
 جبل ارض الجحفة^e وشقان^m ميقات أهل اليمن في البحر موضع قبيل
 15 يلمس^e وعيذاب مدينة قبالة جدّه يحرم منها من قصد من ذلك
 الوجه، فهذه مواقيت الآفاق فمن جاوزهنّ يريد مكّة ثمّ رجع نظر فان
 كان^f لبى سقط عنه الدم وقال بعض^p لا يسقط وقال بعض^q يسقط وان
 لم يلب^e ولا يجاوز آفقي^r ميقاتنا ألا محرّم^e وان لم يكن ميقاته
 كالشاميّ اذا اجتاز بذي الحليفة وميقات أهل مكّة في الحجّ منها^e والجعرانة
 20 على مرحلة من مكّة يخرج الناس اليها في الاحرام^e بالعمرة^e فهذه مشاهد

a) B سافع. b) C الردا addens بطريّة. c) B عن. d) C om.; قرن est pro
 المنازل. e) C مياه (ل. به زبيد). f) B om. g) اصبهاني. h) C om. i) زبيدية (زبيد به ل). j) C مياه. k) قرن المنازل.
 l) B مسعود. m) أخبرنا. n) C رواية أخرى. Of. Bokhari I, 387 et 389.
 o) C pro his: وفي البحر. p) B sine punctis. q) C الذئيب. r) C pro his: في البحر.
 s) C قبيل. t) C ميقاتان للمصريين والذئيب ولاهل اليمن شقان. Of. Hamdani 127, 8. u) C ميقات (الاسمي) et deinde ميقات.
 v) C آخرون. w) B sine punctis. x) C بعضهم. y) C add. من مكّة. z) B et C محرّم.

المناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست واجبات وخمس سنن اما الفرائض فالاحرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة^a والواجبات الاحرام من الوقت^b والسعي بين الصفا والمروة والاقاضة* من عرقت بعد المغرب والسنن طواف القدوم والرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعي بين العلبين والاقاضة^c من المزدلفة قبل الطلوع والاقاضة بمعنى أيام مئة وقال بعضهم السعي فرض وقال^d بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر سنة^e

نرجع الآن^f الى وصف مدائن هذه الكورة* ونواحيها على الترتيب^g والطائف مدينة^h صغيرة شامية الهواء* باردة الماءⁱ اكثر فواكه مكة منها موضع الرمان* الكثير والزبيب والعنب اللجيد والفواكه الحسنة^j وهي على ظهر* جبل عزوان^k ربما يجلد بها الماء عاتتها مدايع اذا تآلى ملوك مكة^l بالخر خرجوا اليها^m جندة مدينةⁿ على البحر منه اشترك اسمها محصنة^o عامرة* اهله اهل تجارات^p ويسار خزائن مكة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع سرق^q غير انهم في تعبد من الماء* مع ان فيها بركا كثيرة^r ويحمل اليهم الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم^s بها قصر عجيبة* وارقتها مستقيمة ووضعها حسن^t شديدة للخر جدا^u امج صغيرة بها خمسة^v حصون اثنان حجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق* وخليص متصلة بها وبها بركة وقناة وتمور وخصر ومزارع^w السورقية كثيرة للحصون بها بستين ومزارع كثيرة^x ومواش^y القرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع^z جبلة كبيرة بها متاجر عليها حصن منبع يقال له المهدي للجامع خارجه^{aa}

a) وطواف الزيارة C. b) الواجبات C. c) Haec in B desunt. Textus autem C quoque lacunosus esse videtur, quin tantum tres enumerantur; deest C. d) رمى للجمار. e) المزدلفة B. f) التشريف C. g) P. (الفيحة) كذا cum العمدة C. h) الكثير العنب اللجيد. i) B tantum. j) B. k) جبل. l) B. m) محصنة B. n) اهلها اهل تجارة C. o) om. B. p) Deinde ut B. q) وفي السرق وفي حسنة الموضع جليل الدور. r) C. s) ويحمل الماء العامه من البعد. t) C. u) et deinde habet: للاجلة. v) C. w) B. x) C. y) B. z) C. aa) B et C. b) Fort. cf. Jaqut II, 324, 21.

مَهَابِغُ نَظِيرِ جَبَلَتَه عَلَى أودية سَابِلَه ٥ حَاذَةَ مَدِينَه * مَلِيحَه الْبِكْرَتَيْنِ ه بِهَا
عَدَّة * مِنْ الْحَصُونِ ه وَجَامِعِ كَبِيرِ ٥
يَثْرِبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لِمَا قَدْ احْتَاطَ بِهَا
مِنَ الْمَدِينِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوَاهِلِ الْمَذْكُورَةِ ه تَكُونُ أَكْثَرَ مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيطُ
٥ بِأَكْثَرِهَا بِسَاتِينَ وَنَخِيلٍ وَفَرَى وَلَهُمْ مَزَارِعٌ قَلِيلَةٌ وَمِيَاهٌ عَذِيبَةٌ وَبِهَا حِيَاضٌ
تَقْلُبُ فِيهَا * تَنْبِيءٌ عِنْدَ أَبْوَابِ الْبَلَدِ ه يَنْحَدِرُ إِلَيْهَا * فِي دَرْجِ ه * وَقَدْ جَرَّ
عَمْرُ رَضَةَ إِلَى بَابِ الْجَامِعِ قَنَاءَةً قَدْ اخْتَلَّتْ وَالسَّوَاهِلُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
وَبِهَاءٌ؛ أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضَمَاءُ بَنِي إِدْنَامَ مَدْرَاءُ مَلْحَةٌ الْأَرْضِ قَلِيلَةٌ
الْأَهْلُ وَالْمَسْجِدُ فِي ثَلَاثِيهَا م مَّا يَلِي بِقَيْعِ الْغَرْقَدِ عَلَى عَمَلِ جَامِعِ دِمَشْقَ
10 لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ ه وَجَامِعُ دِمَشْقَ مِنْ بِنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَقَدْ زَادَ
فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ ه صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانَ مَسْجِدِي
وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمْرُ رَضَةَ ه مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي أَلْيَهَا الْقَصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عَثْمَانُ رَضَةَ مِنْ قَبْلِ الْقِبْلَةِ إِلَى مَوْضِعِهِ ه الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ
فِيهِ الْوَلِيدُ وَهُوَ يَزِيدُ ه اللَّهُ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ حُسَيْنِ بْنِ الْحُسَيْنِ ه بْنِ عَلِيٍّ
15 رَضَةَ الَّتِي كَانَ بَابُهَا فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يَخْرُجُ مِنْهُ عِنْدَ الْإِمَامَةِ فَبَنَاهُ بِالْحَاجَرَةِ
الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَافِسَا وَتَوَلَّى بِنَاءَهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَةَ ه فَلَمَّا بَلَغَ ه
هَدَمَ الْمَحْرَابَ دَا بِمَشَابِغِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ احْضَرُوا بَنِيَانِ ه فَبَلْتَكُمْ لَا

a) B et C سانه. Deinde B حاده، C جاده. b) B tantum، ملكة المكيين B. c) B et C البديريين. d) In C deunt. Porro وثى قرية إلى بكر السديف رضي الله تعالى عنه. e) B et C وبها. f) C الأخرى. g) B وبها على وعند المسجد أخرى: C pro his. h) C بدرج. i) C المدينة. j) B، والبرك على. k) C om. أكثرها B Deinde B عين نصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق. l) C مدن. m) B لبسها. n) B om. et h. l. inserit. وقد اختللت. o) B om. رَضَةَ لا compend. pro رَضَةَ. p) C om. وقد قال النبي (ق) q) C ه. r) B موضع. s) B et C الله (B يرد). t) C الحسين. u) C om. v) B sine punctis، C om.

تقولوا غيرها عن وقوعه زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ستة اساطين
 وزاد الى الشام من المربعة التي في الغير اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
 في الرحبة واربع في السفائف ثم حجّ المهدى سنة ١٦٠ غوان فيه مائة ذراع
 من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربع وخمسون ذراعاً
 وعرضه مائة وثلاثة وستون ذراعاً وطول الصحن *g* مائة وخمسة وستون ذراعاً
 وعرضه مائة وخمسة وستون ذراعاً قال وكتب الوليد الى ملك الروم انسا
 نريد ان نعمل مسجد نبينا الاعظم فأعنى فيد بصنّاع وفسافسا فبعث اليه
 باعمال *h* وبضعة وعشرين صانعاً فيهم عشرة يعدلون مائة *k* وثمانين الف دينار
 * قال فاخلا لهم المسجد فعمد احداهم فقال ابول على قبر نبينهم فلما حلّ
 سراويله يبس مكانه *l* وقد اختلف *m* الناس في ترتيب قبر النبي صلعم *10*
 وصاحبيه * في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية ملك
 ابن انس النبي غربى البيت اراه *n* فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
 عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
 فيه يقبر عيسى عم *o* حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه بساوة قال
 حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا *16*
 يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
 عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر رسول
 الله *q* صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
 ببطحاء العرصة الحمراء قال فرأيت قبر النبي صلعم مقدماً وايا بكر * عند راسه

a) C فرقت. b) B et B سنة. Mox C الى pro من. Haec verbotenus leguntur
 apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). c) Samh. الاسطوانة المربعة. d) C اربعة
 اربع عشر. e) B اربع عشر et mox اربعة. f) B et C وثلاث. g) B
 الصخر. h) C. i) C. k) C. Cf. Samhūdī ١٣٩. l) C باعمال. m) C
 haec om. (B يبس pro ببس). Cf. Samhūdī 1.1. 8 a f. n) C
 haec om. (بقبر B يقبر). o) C om. et habet ساوة. p) Est
 بمدينة ساوة; vid. Samhūdī ١٥. et cf. nuno Ibn
 Ba'd ed. Sachau, III, ١٣٩. q) C النبي.

رجليه **ه** بين كنفى النبيّ وعمر رأسه عند رجلى النبيّ صلعم **ه** والمنبر وسط
المغطى **ه** خلف منبر النبيّ صلعم في روضة **ه** مرقمة والروضة المنعوتة الى جانب
سارية حمراء بين المنبر والقبر **ه** وقرأت في اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
المنبر الى جانب المحراب كسائر المناير فلما اخذوا في نقله تنزلت المدينة
ه واقلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوّه وهو خمس درجات
والاول ثلاث **ه** والمسجد عشرون باباً * والمدينة هائلة الابواب ولها اربعة
ابواب باب البقيع وباب الثنية وباب جهينة **ه** وباب الخندق * والخندق من نحو
مسكة **ه** لخص مشرفة **ه** البقيع شرقى المدينة مليحة **ه** التربة فيه قبر
ابراهيم * بن النبيّ صلعم **ه** ولحسن وعدّه من الصحابة وقبر عثمان في اقصى **ه**
ه وقبلاً قرية على ميلين على يسار طريق **ه** مكة بها بنيان كثير **ه** من التجارة
وقمّ مسجد التقوى **ه** امر قدامه رصيف وفصاة حسن وآثار **ه** وما عذب
وبها **ه** مسجد العزاز **ه** يتطوع العوامّ بهدمه **ه** وأخذ جبل على ثلاثة اميال
قبله **ه** قبر حمزة في مسجد قدامه بئر **ه** بعده حظيرة **ه** فيها قبر
الشهداء وفي الجبل موضع اختبأ فيه النبيّ صلعم * وهو اقرب الجبال الى
ه المدينة **ه** والعقيق قرية على ميلين **ه** من نحو مكة بها ينزل السلطان
وماؤها عذب * وما بين لابتي المدينة حرم كحرم مكة **ه** * بدر مدينة

ا) Samhūdī melius tantum. رأسه. ب) O h. l. addit: في بعض الكتب. ج) النبيّ بارأته فضا وخلف النبيّ ابو بكر وخلف الفضا عمر وان عيسى عم يقبر
الجوامع. د) O. والروضة. ه) O add. على. و) في ذلك الفضا آخر الزمان.
ز) O tantum. والمدينة. ح) B sine punctis, O. المصريين. Cf. Samhūdī 186, 13.
ط) O haec om. Deinde C ويعبى امرؤد مع ann. marg. عليه بلا الف. Intelligitur autem بقية الغرقد.
ي) B om. O post. ملج. ذ) B om. O post. عثمان بن عفان رضى عنه بن على addit الحسن.
ط) O. وبالقراب. ج) O. وابار Jūqūt Male. ك) كثيرة. ل) O. الغاصد الى 19, 23.
م) om. Samhūdī 190, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jūqūt, habet
سيدنا حمزة رضى عنه O حمزة. ن) B om. Pro. وجبل احد على. Deinde C. تطوع.
س) B. حصرة. ط) O. واقرب الجبال الى بئر. ي) Haec ex O addidi. (Pro. صلب
hic habet).
(اعذب).

صغيرة من ٥ نحو الساحل جيدة التمرور وثم عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومساجد بناها ملوك مصر ٥ والنجار على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحرى مغرة بها ٥ دور شاهقة وسوق عامر ٥ خزانة المدينة ومدنها،
يحمل البهيم الماء من بئر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن ٥
العشيرة صغيرة على الساحل قبالة ينبع عندها نخيلات * وليس لخانها نظير ٥
ينبع كبيرة جليظة حصينة الجدار ٥ غزيرة الماء ٥ امر من يثرب وأكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احداهما الغالب عليها
بنو الحسن ٥ رأس ٥ العين على اثني عشر ميلاً ٥ والمرورة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة التمرور * سفيا من قناة غزيرة ٥ عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبترق حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر ٥ ١٥
والخجوراء في ساحل خيبر لها حصن وريض عامر فيه سوق من نحو البحر ٥
وخيبر بلد حصين مثل المرورة بها جامع حسن وثم الباب الذي * قلعة امير
المؤمنين ٥ وفي المرورة والخجوراء مدن خيبر ٥ وناحية فرج تسمى وادي القرى
وليس * بالحجاز اليوم ٥ بلد اجل * وامر واهل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا ٥ عليها حصن منيع ٥ على قناته قلعة قد احدث به ١٥

a) O tantum صغيرة. b) B addit ملته. c) O addit وتجار. d) O om.
والعسيرة. e) O لهم. f) Addidi ex C, ubi vero صخر pro صحن. Deinde O
g) Addidi ex C, ubi vera تطير. (Pro نخيلات O نخيل). Deinde O وينبع, nt
plerumque addit copulam. h) O الجدار ليس مثلها في مدن الحجاز. i)
وامة من ينسوق بالمدينة في الموسم منها O. k) O ورأس non praecedente
signo distinctivo, tamquam si رأس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo^e et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. l) O كثير النخل جيد. m) O om. h. l. . n) O pro his:
فيل O p) O عفر O. o) بنى جعفر ولهم قناة غزيرة وبها اشجار مثل كثير
وهذه الثلاث مدن خيبر O. Deinde O اقتلعه على بن ابي طالب رضه O q)
منه وهو شامى حجازى كثير الاهل والتجار والاموال O. r) خيما نكرنا O. s)
على قنوة الحصن قلعة: et habet: بثلاثة ابواب وخندق. t) O hic addit:
(قنوته pro قنوته B).

القرى واكثف هـ به النخيل نوبة تمر رخيصة واخيار حسنة ومياه غزيرة ومنازل
 انيقة * واسواق حارة عليه خلدن وثلاثة ابواب محدّدة هـ والجامع في الارقة
 في معرابة عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تأكلني فلما مسموم هـ وهم
 بلد شامى مصرى عراقى حجازى غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم هـ وسط هـ
 هـ وحمامهم خارج البلد والغالب عليها اليهود هـ الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
 الآبار والمزارع ومسجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
 * وتم عجائب ثمود وبيوتهم هـ هـ وسقياً يزيد * هي احسن مدن هذه الناحية
 والنخيل والبساتين هـ متصلة من قرح اليها والجامع خارج البلد هـ وبداء
 يعقوب على جادة مصر عامر اهله هـ والعربيد في ساحل قرح عامر كثيرة
 10 العسل ولها مرسى هـ حسن هـ

زبيد قصبه نهامه وهو احد المصرين لانه هـ مستقر ملك هـ اليمن بلد جليل
 حسن البنيان يسمونه بغداد هـ اليمن لهم ادنى طرف وبه تجار وكبار وعلماء
 وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحماماتهم نظيفة
 عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب هـ عدن وباب هشام
 11 وباب شبارق هـ وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنبانهم هـ
 الآجر ومنازلهم فسيحة طيبة والجامع ناه عن الاسواق نظيف مبريق هـ الارض
 تحت هـ المنبر تقويم * ليتصل الصف هـ وقد اجرى اليها ابن زياد فناه وهو

تأكل B marg. d) وبلد عنيفة C pro his: e) دا B b) والتفتت C a)
 من الشاة التي كملت السمي (كلمت النبي ا) فقالت C متى فالى مسموم هـ
 نقل وتمرهم B هـ وهو - حجازى. Deinde C om. الى مسمومة فلا تأكلني
 ومثل عجائب ثمود وبيوتهم C هـ. ولم من القرامطيا في تعب C addit: f)
 الجامع C Mox. قرح B hic et mox. حسنة نوبة ذات نخيل وبساتين C h)
 والعربيد Deinde عامر اهله C d) واصل B in marg. eum. In textu
 ut solet. p) ملك C o) لان به C n) موشى C موسى B m)
 باب الشبارق ينفذ Vld. Jahannsen, *Historia Jemanae*, p. 279 et Khazradji, *Hist. Jeman. Ma.* 902, p. 81
 من C addit: s) الى الشبارق وفي قرية من قرى وادى زبيد
 ليتصل C sio. وتحت C w) مبريق C v) طمه et فساحة B t)

بلد نفيس ليس باليمن مثله ^{هـ} غير ان اسواقه ضيقة والاسعار ^د بها غالية
والثمار قليلة اكثر طعامهم الدخن والذرة ^و ومَعْقَرُه على جأته عدن وكذلك
عَبْرَة ^ز وعارة ^ح والمَخْتَف ^ج وكلُّهُنَّ صغار ^د وَعَدَسٌ بلد جليل عامر أهل حصين
خفيف ^ف دهليز الصين وفضة اليمن وخرانة المغرب ^و ومعادن التاجرات ^ك كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد ^د حسان ومعيش واسعة ^س
واخلاق ظاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق مِثْي وَعَدْن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البكر وبار خلف الجبل
لسان من البكرة فلا يدخل اليه الا ان يخاض ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شُقَّ فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومدوا من
نحو البكر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع ناه عن ¹⁰
الاسواق ^ل ونهم آبار مالحة وحياض عذبة ويقال ^م انها كانت في القديم حيس
شَدَاد بن عاد * الا انها يابسة عديمة ^ن لا زرع ولا ضرع ولا شجر ولا ثمر ولا ماء
ولا كلاً كثيرة للريف والوكف ^{هـ} جامع شعث وهرج وحش وحمامات رديئة يحمل
اليهم الماء من مرحلة ^و وأبين هي اقدم من عدن واليهما تنسب * عدن
لان نهم وفواكههم وخصرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها ^ز وكذلك لهج ^ح ¹⁵
ومتندم ^ر على البكرة عامرة ^س بها يعتقل الريح المراكب قشقة ^د ومَخَا * مدينة
لزبيد عامرة ^ط كثيرة السليط شربهم من عين ^ث خارج البلد وللجامع * على

a) C addit: (l. اعلًا). b) B الاسعار. c) C s. p. d) B
«غير» Jāqūt in v. العبرة (cf. quoque sub غير). Vid. etiam Sprenger,
p. 149, l. 11 a f. et Hamdāni 18, 15. e) C وعارة. Cf. Jāqūt, 31v, 8 et n.,
Johannsen, p. 272 et Sprenger l. l., 6 a f. Deinde C والمختف. Khazradji,
l. l. p. 80 وفي على ليلة من عدن (sic) الساحلية المختف (sic) وقي على ليلة من عدن
Hamdāni l. l. f) B حصف. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
للشجر. Deinde B كثيرة. i) C et mox واسع مساجد. k) C التجارة. Deinde B كثيرة. l) C
(انها pro انه B) لانه بلد بابس بابس C. m) يقال C. n) C. o) C addit: كثير للريف يبيت الرجل غنيا فيصبح فقيرا C
متندم. Vulgo المتندم C. ذات مزارع وفواكه قليلة وخصر C. مراحل. q) C. طهر B. r) C. s) C. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. aa) C. ab) C. ac) C. ad) C. ae) C. af) C. ag) C. ah) C. ai) C. aj) C. ak) C. al) C. am) C. an) C. ao) C. ap) C. aq) C. ar) C. as) C. at) C. au) C. av) C. aw) C. ax) C. ay) C. az) C. ba) C. bb) C. bc) C. bd) C. be) C. bf) C. bg) C. bh) C. bi) C. bj) C. bk) C. bl) C. bm) C. bn) C. bo) C. bp) C. bq) C. br) C. bs) C. bt) C. bu) C. bv) C. bw) C. bx) C. by) C. bz) C. ca) C. cb) C. cc) C. cd) C. ce) C. cf) C. cg) C. ch) C. ci) C. cj) C. ck) C. cl) C. cm) C. cn) C. co) C. cp) C. cq) C. cr) C. cs) C. ct) C. cu) C. cv) C. cw) C. cx) C. cy) C. cz) C. da) C. db) C. dc) C. dd) C. de) C. df) C. dg) C. dh) C. di) C. dj) C. dk) C. dl) C. dm) C. dn) C. do) C. dp) C. dq) C. dr) C. ds) C. dt) C. du) C. dv) C. dw) C. dx) C. dy) C. dz) C. ea) C. eb) C. ec) C. ed) C. ee) C. ef) C. eg) C. eh) C. ei) C. ej) C. ek) C. el) C. em) C. en) C. eo) C. ep) C. eq) C. er) C. es) C. et) C. eu) C. ev) C. ew) C. ex) C. ey) C. ez) C. fa) C. fb) C. fc) C. fd) C. fe) C. ff) C. fg) C. fh) C. fi) C. fj) C. fk) C. fl) C. fm) C. fn) C. fo) C. fp) C. fq) C. fr) C. fs) C. ft) C. fu) C. fv) C. fw) C. fx) C. fy) C. fz) C. ga) C. gb) C. gc) C. gd) C. ge) C. gf) C. gg) C. gh) C. gi) C. gj) C. gk) C. gl) C. gm) C. gn) C. go) C. gp) C. gq) C. gr) C. gs) C. gt) C. gu) C. gv) C. gw) C. gx) C. gy) C. gz) C. ha) C. hb) C. hc) C. hd) C. he) C. hf) C. hg) C. hh) C. hi) C. hj) C. hk) C. hl) C. hm) C. hn) C. ho) C. hp) C. hq) C. hr) C. hs) C. ht) C. hu) C. hv) C. hw) C. hx) C. hy) C. hz) C. ia) C. ib) C. ic) C. id) C. ie) C. if) C. ig) C. ih) C. ii) C. ij) C. ik) C. il) C. im) C. in) C. io) C. ip) C. iq) C. ir) C. is) C. it) C. iu) C. iv) C. iw) C. ix) C. iy) C. iz) C. ja) C. jb) C. jc) C. jd) C. je) C. jf) C. jg) C. jh) C. ji) C. jj) C. jk) C. jl) C. jm) C. jn) C. jo) C. jp) C. jq) C. jr) C. js) C. jt) C. ju) C. jv) C. jw) C. jx) C. jy) C. jz) C. ka) C. kb) C. kc) C. kd) C. ke) C. kf) C. kg) C. kh) C. ki) C. kj) C. kk) C. kl) C. km) C. kn) C. ko) C. kp) C. kq) C. kr) C. ks) C. kt) C. ku) C. kv) C. kw) C. kx) C. ky) C. kz) C. la) C. lb) C. lc) C. ld) C. le) C. lf) C. lg) C. lh) C. li) C. lj) C. lk) C. ll) C. lm) C. ln) C. lo) C. lp) C. lq) C. lr) C. ls) C. lt) C. lu) C. lv) C. lw) C. lx) C. ly) C. lz) C. ma) C. mb) C. mc) C. md) C. me) C. mf) C. mg) C. mh) C. mi) C. mj) C. mk) C. ml) C. mn) C. mo) C. mp) C. mq) C. mr) C. ms) C. mt) C. mu) C. mv) C. mw) C. mx) C. my) C. mz) C. na) C. nb) C. nc) C. nd) C. ne) C. nf) C. ng) C. nh) C. ni) C. nj) C. nk) C. nl) C. nm) C. nn) C. no) C. np) C. nq) C. nr) C. ns) C. nt) C. nu) C. nv) C. nw) C. nx) C. ny) C. nz) C. oa) C. ob) C. oc) C. od) C. oe) C. of) C. og) C. oh) C. oi) C. oj) C. ok) C. ol) C. om) C. on) C. oo) C. op) C. oq) C. or) C. os) C. ot) C. ou) C. ov) C. ow) C. ox) C. oy) C. oz) C. pa) C. pb) C. pc) C. pd) C. pe) C. pf) C. pg) C. ph) C. pi) C. pj) C. pk) C. pl) C. pm) C. pn) C. po) C. pp) C. pq) C. pr) C. ps) C. pt) C. pu) C. pv) C. pw) C. px) C. py) C. pz) C. qa) C. qb) C. qc) C. qd) C. qe) C. qf) C. qg) C. qh) C. qi) C. qj) C. qk) C. ql) C. qm) C. qn) C. qo) C. qp) C. qq) C. qr) C. qs) C. qt) C. qu) C. qv) C. qw) C. qx) C. qy) C. qz) C. ra) C. rb) C. rc) C. rd) C. re) C. rf) C. rg) C. rh) C. ri) C. rj) C. rk) C. rl) C. rm) C. rn) C. ro) C. rp) C. rq) C. rr) C. rs) C. rt) C. ru) C. rv) C. rw) C. rx) C. ry) C. rz) C. sa) C. sb) C. sc) C. sd) C. se) C. sf) C. sg) C. sh) C. si) C. sj) C. sk) C. sl) C. sm) C. sn) C. so) C. sp) C. sq) C. sr) C. ss) C. st) C. su) C. sv) C. sw) C. sx) C. sy) C. sz) C. ta) C. tb) C. tc) C. td) C. te) C. tf) C. tg) C. th) C. ti) C. tj) C. tk) C. tl) C. tm) C. tn) C. to) C. tp) C. tq) C. tr) C. ts) C. tt) C. tu) C. tv) C. tw) C. tx) C. ty) C. tz) C. ua) C. ub) C. uc) C. ud) C. ue) C. uf) C. ug) C. uh) C. ui) C. uj) C. uk) C. ul) C. um) C. un) C. uo) C. up) C. uq) C. ur) C. us) C. ut) C. uu) C. uv) C. uw) C. ux) C. uy) C. uz) C. va) C. vb) C. vc) C. vd) C. ve) C. vf) C. vg) C. vh) C. vi) C. vj) C. vk) C. vl) C. vm) C. vn) C. vo) C. vp) C. vq) C. vr) C. vs) C. vt) C. vu) C. vv) C. vw) C. vx) C. vy) C. vz) C. wa) C. wb) C. wc) C. wd) C. we) C. wf) C. wg) C. wh) C. wi) C. wj) C. wk) C. wl) C. wm) C. wn) C. wo) C. wp) C. wq) C. wr) C. ws) C. wt) C. wu) C. wv) C. ww) C. wx) C. wy) C. wz) C. xa) C. xb) C. xc) C. xd) C. xe) C. xf) C. xg) C. xh) C. xi) C. xj) C. xk) C. xl) C. xm) C. xn) C. xo) C. xp) C. xq) C. xr) C. xs) C. xt) C. xu) C. xv) C. xw) C. xx) C. xy) C. xz) C. ya) C. yb) C. yc) C. yd) C. ye) C. yf) C. yg) C. yh) C. yi) C. yj) C. yk) C. yl) C. ym) C. yn) C. yo) C. yp) C. yq) C. yr) C. ys) C. yt) C. yu) C. yv) C. yw) C. yx) C. yy) C. yz) C. za) C. zb) C. zc) C. zd) C. ze) C. zf) C. zg) C. zh) C. zi) C. zj) C. zk) C. zl) C. zm) C. zn) C. zo) C. zp) C. zq) C. zr) C. zs) C. zt) C. zu) C. zv) C. zw) C. zx) C. zy) C. zz) C.

طرفه على الساحل ^٥ * وغلافقة فوضلا ربيد بها جامع * على البحرة رأيتهم
يفضلونه ويربطون فيه ^٦ عمرة أهلة بها نخيل وناجيل وآبار حلوة ألا أنها
وبينة * قاتلة الغرابة ^٧ * والشرجة والحردة وعطنة مدن على الساحل بهن
خزائن الدرّة ^٨ تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يحمل اليها الماء من
^٩ بعد ^{١٠} وجوامعهم على الساحل * وناحية عثر ناحية جليلة عليها سلطان
براسة ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لأنها قسبة الناحية
وفوضلا ^{١١} صنعاء وصعد بها سوق حسن * وجامع عمرة يحمل اليهم الماء
من بعد وحمامهم ^{١٢} وصبر ^{١٣} وبيش ^{١٤} اطيب هواء منها ^{١٥} واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره الى جانب الجامع ^{١٦} والخریب ^{١٧} بلد الموز وهو ارضى مدن
الناحية ^{١٨} وأعجبها التي * وحلى مدينة ساحلية ^{١٩} عمرة * سربة ^{٢٠} رفقة ^{٢١} والسرين
بلد صغير له حصن للجامع فيه على ^{٢٢} باب البلد ^{٢٣} مصنعة * وهو فوضلا
السروات والسروات معدن الحبوب والخبز ^{٢٤} والتبور الرديئة والعسل الكثير * لا
ادرى ^{٢٥} مدن ام قري لاني ما دخلتها ^{٢٦} صنعاء هي قسبة نجد اليمن
وقد كانت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلفت غير
^{٢٧} ان بها مشايخ ^{٢٨} ار بجميع اليمن مثلهم عينة وعقلا ^{٢٩} بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخبار حسنة وتجارا مغيدة اكبر من زبيد ولا
تسئل عن طيب الهواه فانه عجب ومع ذلك رفق ^{٣٠} مع ^{٣١} وصعد

قاتلها الغرابة ^d O بها B. ^e Ex O addidi. ^b على الساحل من طرف O. ^a
يحمل C، وتحمل B. ^f الدرّة B. ^f والعطنة O، وعطنة B. ^e (قاتله B)
وعبر (sio) بلد سري O. ^h ومحصنة ^g legendum videtur وجدة O om. Pro
وجامعهم B. ⁱ اليها O. ^h وجوامع عمرة O. ⁱ على الساحل وفي فوضلا
وجامعهم B. ^j وداره O. ^o من متر O. ⁿ وتندس O، وندس B. ^m
O، والسرين B. ^p شويه رفقة B. ^r والسروات جليلة O. ^q والخریب O
وهي ساحل السروات O. ^e البليد O. ^u وعلى O. ^t عليه O. ^s والسرين
quod in B deest. ^v والسروات Hinc in textu inserui رستانى كثير الحبوب
وقد حذف O. ^w يحمل أكثره الى مكة وفي على تخوم الحجاز O. ¹⁰ Pro his
(خفت 1.) الان غير انها احسن بناء واوسع اسواقا واظرف وضععا شبيهت بنبياتها

اصغر من صنعة جاهرة في الجبال بها تصنع ه الركا، الجيدة والانطاع الحسنة ه
ومنها يرتفع * اسم جيد وفي مدينة العلوية وعلمهم ه وجش مدينة ه وسطه
ذات نخيل ه والبس ليس ببلد نخيل ه ونجران / مثل جوش وهما دون
صعدة ه واكثر ما تروى من الادم فمن هذه المدن ه والحيري هو بلد
قحطان بين زبيد وصنعة كثيرة القرى ردى الهراء وبى مفيد للتجارة ه ه
والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد ه وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
عمر المدينة خرب العمل ه وحضرموت في قصبه الاحقاف موضوعة في الرمال
علمة نائية م عن الساحل آهلة لهم في * العلم والخير ه رغبة الا انهم شره
شديد سمرام ه والشحر مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن ه وثم * اشجار الكندر صغاب ه ه
وموضع ارم ذات العباد ليس لها اثر ه من تحجج اليها فرسخان ه في مستوى
فترها من البعد تشرف فاذا قربت لم تر شيئاً * وما عدن من قم ه

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخياز حسنة وجامع طريف على طرف
البلد بهية المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهراء بها
Pro in talibus. ut saepissime additur معفي B معف

a) B et deinde B male الركا، الركايا، C. b) B om. c) B om. d) C om. Deinde B وسط (B). (العلوية B) وفي بلد
وحران B f) نخيل C. e) وسط B. Deinde B et C الثلاث. h) C. صعدة C. g) C. quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
Abulfeda ١١), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
nompo intelligi regio quam Jaqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حبر et de qua
agit Sprenger, *Die alte Geographie*, p. 78. i) B كثيرة. k) C التجارة. Deinde
C. والمعافر. l) C هذا الوجه. m) نائبة C. n) حفيف الرمال من هذا الوجه. o) C. والاطراف. p) C اشجار الكندر et addit من المدن. q) C. وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها ا). من البعد تشرف. Deinde habet:
مستوى pro مستوى B habet. قصورها وبنالالا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئاً.

وساخس مدينة قريش يقال لهم بنو سامة سمعت انهم في اربعة آلاف قوس ا و
 والشقرة ديار خثعم ثم نخيل وقرى قد احاط بها *
 واعلم ان اليمن * موضع واسع قد اقيمت به حولاً كلاً ودخلت هذه
 البلدان التي وصفت وغاب عنى منه الكثير * غير اني اذكر ما سمعت فيه
 من اهل الخبرة واستوعب مخاليفه وان لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
 بالمخاليف والكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه كل احد ان
 شاء الله تعالى مخاليف اليمن d مخاليف صنعاء * والخشب ورحابة ومرمل
 مخاليف البون مخاليف حيران * وعلى يمين صنعاء f مخاليف شاكر * وادعة ونيام g
 وأرحب * ومن نحو الطائف f مخاليف نجران * وتربة والهجرة وكنبة وجرش
 10 والسراة h مخاليف بنهاما صنكان * عشم ببشة؛ عك f ومخاليف الحرة k مخاليف

a) Haec in O non exstant, nec scio quomodo nomen urbis Samiorum scri-
 bondum sit. Cogitavi de سلحين, de ساخير prope Nadjran, de loco اسخين
 apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, O
 السقر, infra O السقرة. Vid. Hamdani 19 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am
 pertinent. C خثيم b) بلد كبير. c) منها O. d) O pro his omnibus; وهو
 C om.; e) C om.; e) C om.; e) C om.; e) C om.; e) C om.; e) C om.;
 B ونيام. f) C om. g) B ونيام. h) C haec om.; B ونيام والهجرة وكنبة وجوش والسد. Conferri debent praeter
 Jaqut III, 46, 20 imprimis Ibn Khordadbeh 133, 11 seq et Edrisi: ولمكة
 مخاليف وهي الحصون فمنا بنجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ
 وليما وتربة وببشة وكيشة (وكنبة l.) وجرش والسراة ومن حصونها بنهاما صنكان
 ونoster autem male بنهاما pro nomine
 pagi habuit, ut patet e O qui habet: (sic) مخاليف نجران مخاليف بنهاما (sic)
 كتنة Muller ad Hamdani 19, 11 mavult Pro كنبة. k) B الحرة. l) B ببشة, Ibn Khord.

قَمْدَانِ مَخْلَافٍ * جَوْفِ قَمْدَانِ مَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادٍ مَخْلَافِ شَمْرَةٍ ه * وَصَدَى
 وَجُعْفَى مَخْلَافِ الْحَجَسْرِ د مَخْلَافِ الْمَشْرِفِ * وَبُوشَانَ وَعَدْرَةَ مَخْلَافِ أَعْلَا وَأَنْعَمَ /
 * وَالْمَصْلَعَتَيْنِ وَبَنَى عَطِيفٍ وَثَرِيَةَ مَأْرَبِ G وَمَخْلَافِ حَضْرَمَوْتِ مَخْلَافِ خَوْلَانَ رُدَاعِ ه
 مَخْلَافِ أَحْوَرِ مَخْلَافِ الْحَقْلِ؛ وَنِعْمَانَ مَخْلَافِ ابْنِ عَامِرٍ K وَنَاتِ وَرْدَاعِ مَخْلَافِ
 نَدِينَةَ مَخْلَافِ السَّرْوِ M مَخْلَافِ رَعِيْنِ * وَتَسْقَانَ وَكَحْلَانَ مَخْلَافِ ضَنْكَانِ ن

a) Mَخْلَافِ جَوْفِ قَمْدَانِ وَمَخْلَافِ هَابِتِ: Ibn Khord. ١٣٧, 7 post قَمْدَانِ habet: وَمَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادِ. Recte, cf. Jāqūt II, ١٥٨, 11, ١٣٦, 22. Hinc correxi textum; B مَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادِ. C مَخْلَافِ جَوْفِ مُرَادِ, Mَخْلَافِ خَوْفِ مَخْلَافِ (sic) مَخْلَافِ مَوَادِ.

b) C سَتَوَهُ.

c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

d) B الْجَبْرَةُ. C الْجَبْرَةُ. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqūt in v.

e) B وَعَدْرَةَ, C om. Codd. Ibn Khord. وَعَدْرَةَ, sed quod additur
 probat (coll. Jāqūt III, ٧٧, 14 seq.) me recte correxisse.

f) Male Jāqūt in v. أَعْلَا. V. Ibn Khord. l. l. ١٠. B أَعْلَا.

g) C om.; B وَبَنَى عَطِيفٍ وَثَرِيَةَ مَأْرَبِ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et
 Jāqūt in v.

h) C om.; B وَرْدَاعِ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jāqūt II, ٧٧, 20. Deinde
 B om. مَخْلَافِ.

i) C الْحَقْلِ. V. Jāqūt in v. et Ibn Khord. l. l. A.

k) Jāqūt I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. ابْنِ عَامِرٍ ut quoque Jāqūbī ٣١٩, 2 et
 Qodūma ٢٤٩, 1. Deinde B وَرْدَاعِ وَنَاتِ, C om. V. Ibn Khord. l. 11 et Hamdūnī
 ١٣, 8. Apud Jāqūt II, ٧٧, 6 pro وَسَاتِ l. وَنَاتِ of. IV, ٢٣٦, 12 (ubi l. وَرْدَاعِ).

l) B تَنِيْبِهِ, C تَنِيْبِهِ. Socutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqūt in v. Cf.
 Jāqūbī ٣١٩, 3.

m) B الشَّرْفِ, v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur السَّرِّ apud
 Jāqūt III, ٧١, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مَخْلَافِ عَنَسِ (cf. Jāqūt III,
 ٧٣٥, 15 seqq.).

n) B زَعْمَرَ et deinde وَتَسْقَانَ.

وَنَجَّحَانُ *a* مَخْلَافٌ تَافِعٌ وَمَصْحَى *b* مَخْلَافٌ حُجَيْرٌ * وَيَثْرٌ وَأَخْلَةٌ وَالصَّهِيْبُ *e* مَخْلَافٌ
 وَالتَّجْمَةُ *d* وَالبَزْرَعُ مَخْلَافٌ ذِي مَكَارِمٍ *e* وَالأَمْلُوكُ مَخْلَافٌ السَّلَفُ وَالأَنَمُ *f* مَخْلَافٌ
 نَجَّحَانٌ *g* وَنَهَبٌ مَخْلَافٌ الجَيْتُ مَخْلَافٌ الشَّكَاكَةُ * وَمِنْ نَحْوِ المَعَاظِرِ *h* مَخْلَافٌ

a) C haec om., B ديجحان, Jaqut III, ٢٦, 8 ديجحان. Vid. Hamdāni: ٦٧, 28 et Ibn Khord. ٣٦, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. مصحى. Non autem dubito quin legendum sit يَحْصِبُ et quidem يَحْصِبُ vid. Jaqut IV, ١١٢, 2 seqq.

c) C om.; B وأجله. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro الصهب B الصهب; v. Ibn Khord. et Hamdāni. Deinde Ibn Khord. addit: ومخلاف الجحيم ومخلاف آيين: وفيه عدن ومخلاف بَعْدَانِ وَرَيْحَانِ.

d) B لسحه C لبيخة. V. Ibn Khord. l. l. *b* et Jaqut I, ٢٠, 10. C om. المزروع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jaqut ٣١٨, 8, Jaqut in v. المزروع.

e) C ذى الكارم ut quoque unus cod. Ibn Khord. Eddi ibi sec. duos codd. ذى مكارب. Apud Jaqut desideratur. Deinde B ut Jaqut I, ٣١٥, 5 male والأملول. Recte scribitur apud Ibn Khord. ٣٦, 5 ut quoque apud Jaqut, ٣١٨, 2. Cf. Wilstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B والأرم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jaqut, I, ٢٩, 20. Optio datur inter pronunt. السلف et السكف (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdāni ٦٨, 8) pro vera lectione habet نَجَّحَانِ. Jaqut et Bekri memorant locum نَجَّحَانِ in Jemen prope Hidzra, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. ونهب quod forte non differt a نهب (Jaqut ٣١٨, 4 et Hamdāni). In Jaqut non est.

h) C om. Ibn Khord. insert. مخلاف. In sona. B المَعَاظِرِ.

الرياقى *مخلاف* البعائر *مخلاف* بنى مَجِيد *a* *مخلاف* الرُّكْب *مخلاف* سَقْف *h*
مخلاف المَدْيَنِيَّة *e* *مخلاف* حَمَلٌ *مخلاف* وَشَرَعَب *d* *مخلاف* عُنَّةٌ وَعَنَابَةٌ *e* *ومن* الوجه
 الآخر *مخلاف* وَحَاطَةٌ *f* *مخلاف* سَقَلٌ *يَحْصِبُ* *g* *مخلاف* الْقَفَاعَةُ *h* * *والرَّزِيرَةُ* *وَالنَّجْرَةُ*؛
مخلاف زَبِيدٌ *وإزائه* * *ساحل* غَلَاظَةُ *وساحل* المَنْدَب *h* *مخلاف* رَمْعٌ *i* *مخلاف* مُقْرَى *ii*
مخلاف أَلْهَانٌ *مخلاف* جُبْلَانٌ *مخلاف* لَبِي جُرَّةٌ *ii* *مخلاف* المَيْتَمٌ * *مخلاف* السَّم *iii*
 * *ومن* نَاحِيَةِ ظَهْرِ صِنَاعَةٍ *ii* *مخلاف* خَوْلَانٌ *مخلاف* مَيْسَارِعٌ *g* *مخلاف* * خَرَّازٌ *iii*

a) B *مَجِيد*. V. Jaqūbi, ٣١١, 1 et ٣٢٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٩٩٩, 14 et ٧٢٨, 15 pro *تَجِيد*. Cf. IV, ١٠٣٦, 7 et Ibn Khord. ١٢٠, 11.

b) Ibn Khord. *صَلْب* (odd. B *سَلْب*).

c) B *الرَّبْعِيَّة*, O *الْمَدْيَنِيَّة*. d) O om.

e) *عُنَابَةٌ* Apud Ibn Khord. ١٢١, 2 *recepti* *عُنَابَةٌ* *ومن* *عُنَابَةٌ* B.

Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit: *مخلاف* السَّحُولُ *ورجيع*
ومن الوجه الآخر. Deinde O om. (*مخلاف* صَعْبٌ Jāqūt) *وبنى* *صَعْب*

f) B et O sine punctis.

g) *وَمخلاف* *عَلُو* *يَحْصِبُ* O om. Ibn Khord. addit *عَلُو* *يَحْصِبُ* B.

h) B *العَمَاعَةُ*, O *القَفَاعَةُ*. V. Jaqūbi, ٣١٨, 1 ٣٢٠, 7 et Ibn Khord. ١٢١ h.

i) O om.; D *والرَّزِيرَةُ*. V. Jaqūbi ٣١٨, 1 seq. et Ibn Khord. i et k.

k) Addidi ex Ibn Khord.; O etiam om. *وإزائه*.

l) Pro *رَمْعٌ* B et O *رَمْعٌ*.

m) B et O *رَمْعٌ*; Jaqūbi, ٣١٩, 2 *مَقْرَى*; vid. Jāqūt IV, ٢٣٧, 5 seqq.

n) B et O *حَرَّةٌ*. Cf. Müller ad Hamdāni ٨١, 20.

o) O om. De hoc aliunde nihil illustrandum inveniо (nisi forte legendum
 praecedens (odd. *الْبَيْتَم*), memoratur a Hamdāni (v. indicem) et Jāqūt IV,
 ٢٣٣, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: *مخلاف* العُرْفُ *والمَخْرُوت*.
 Ad primum cf. Jaqūbi, ٣١٩, 2 et Jāqūt sub *الْقَبْل*, ad ultimum nomen v. ann.
 * ad Ibn Khord. l. l.

p) O om. Post *خَوْلَانٌ* Ibn Khord. addit: *وَحَوْشِبٌ* (forte l. *حَدَدٌ*)
وَمخلاف *جَدِيدٌ* *حَدَدٌ* *وَحَوْشِبٌ* (forte l. *حَدَدٌ*) *وَمخلاف* *عَدَكٌ* *بِحَدَائِهِ* *مَرْمَسِي* *دِهْلِك*

q) Sic B et O; Ibn Khord. ١٢٢, 6 et Jāqūt in v. *مَهْسَابٌ*. r) B *حَرَّازٌ*.

وَهَوَزَن مَخْلَافِ الْأَخْرُوجِ ۝ مَخْلَافِ مَاجِنِج مَخْلَافِ حَصُورَةِ مَخْلَافِ مَاجِنِ
 مَخْلَافِ وَأَصْعِ مَعْلَلِ مَخْلَافِ الْعَصْبَةِ ۝ مَخْلَافِ خُنَاصِ ۝ وَمَلْحَانِ حَكَمِ
 وَجَازَانِ وَمَرَسَى الشَّرْحَةِ مَخْلَافِ حَجُورِ ۝ مَخْلَافِ قُدَمِ ۝ وَجَانِ قَرِبَةِ مَهَجَرِ ۝
 مَخْلَافِ حَيْبَةِ ۝ وَالْكُوَيْنِ مَخْلَافِ مَسْحِ ۝ مَخْلَافِ كِنْدَةَ وَالسُّكُونِ ۝ مَخْلَافِ
 ۝ الصَّدْفِ ۝

صَحَارٌ هِيَ قَصْبَةٌ عَمَانَ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الصِّينِ الْيَوْمَ بِلَدِهَا اجْتُذِلَ مِنْهُ عَامِرٌ
 أَهْلٌ حَسَنٌ طَيِّبٌ * نَوْهٌ لِدَوْ ۝ يَسَارٌ وَتِجَارٌ وَفَوَاكِهِ وَخَبْرَاتٌ اسْرَى مِنْ زَبِيدٍ وَصِنَاعَةٍ
 اسْوَاقٌ عَجِيبَةٌ وَبِلَدُهُ طَرِيفَةٌ ۝ مَمْتَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ دَوْرَهُمْ مِنَ الْإِجْرِ وَالسَّالِجِ
 شَاهِقَةٌ نَفِيسَةٌ وَالْجَمَاعُ عَلَى الْبَحْرِ لَهُ مَنَارَةٌ حَسَنَةٌ طَوِيلَةٌ فِي آخِرِ الْأَسْوَاقِ
 10 وَهَلَامُ آبَارٌ عَذِيبِيَّةٌ ۝ وَفَسَاةٌ حَلْوَةٌ وَهِيَ فِي سَعَةِ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ ۝ وَدَهْلِيْزُ الصِّينِ
 وَخَزَائِنَةُ الشَّرْقِ وَالْعَرَاةُ وَمَعْوَنَةُ الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفُرسُ الْمُصَلِّيُّ وَسَطُ
 الدُّخَيْلِ ۝ وَمَسْجِدٌ صَحَارٌ عَلَى نِصْفِ فَرَسِجٍ تَمَّ ۝ يَرْكَبُ نَاقَةَ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ

a) B الأحرورن.

b) B حصون.

c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro ماجن habet مادن (v. ann. I). Deinde
 addit: وَخُبْلَانٌ وَمَخْلَافِ شَاكِرٍ وَشَبَّامٍ وَبَيْتِ أَقْبِيَانٍ وَالْمَصَانِعِ.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣, 7 الصغد (الصعد).

e) B et C حياض; scripsi coll. Ibn Khord. et Jāqūt II, ٤٧٣, 8 خُنَاصِ.
 Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro ملحان B ملحان. Supplevi الشرحة ex Ibn Khord.
 punctis. Pro ومرسا B ومرسى الشرحة.

f) B et C حاحود. Ibn Khord. addit والمغرب.

g) B قربة مهجرة. Deinde B وبنجاري C om. Supplevi قربة مهجرة
 ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الكوين.

Aliunde illustrare nequeo. i) C مسح ut Ibn Khord. k) C om.

l) B om. Vid. quoque Jāqūt III, ٣٣٩, 15. m) B Jāqūt addidi.

n) C وبلد طريقه. o) C et Jāqūt الساحل. Deinde C لها.

p) B عذبة. Jāqūt عذبة.

q) C وتكمنت. Jāqūt addit. وهو. r) Jāqūt وتكمنت.

* قد بُنى أحسن بناء وهو «ه» أطيب هواة من القصبلة ومحراب للجامع بلونب *b*
يدور نراه مرثاً أصفر وكثرةً أخضر وحيثما أحمر *c* ونزوة في حدّ العجبال كبيرة
بنياتهم *d* تليين والجامع وسط السورف إذا غلب الوادي في الشتاء دخله
شربهم من انهار وآبار *e* والتيرة أصغر من نزوة والجامع في السورف شربهم
من انهار وآبار قد التفت بها النخيل *f* وصنكده صغيرة في النخيل أبداً بها *g*
سلطان قوي لانهم شرارة عصاة *h* وحقيته كثيرة النخيل من نحو هجر
الجامع في الاسواق *i* وسلوته مدينة كبيرة على يسار نزوة *j* وتبا
وجلفارة *k* وهما من نحو هجر قريبتان من البحر *l* وسمد *m* منبر لنزوة *n*
ولسبا *o* وملح ويزم والقلعة وصنكان مدن أيضاً والمسقط أول ما يستقبل
المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه *p* وتوام قد غلب عليها *q*
قوم من قريش فيهم بأس وشدة *r* وعمان كورة جليظة تكون ثمانين *s* فرستحا
في مثلها كلها نخيل وبساتين عاملة سقيام *t* من آبار قريظة * ينزعها البقره
أكثرها في الجبال واهل * هذه المدن التي ذكرنا *u* عرب شرارة *v*
الأحساء قصبلة هجر وتسمى البخرين *w* كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهلة
معدن الحجو والقحظ على مرحلة من البحر ولهم شبه نبع متاجر * وتم *x*

a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. *b*) C مكوكب. Jāqūt. *c*) Hodie appellatur Nizwe. *d*) C بنام. *e*) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). *f*) C السورف. *g*) C ح. *h*) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad عمان كورة desunt. Coniecturā supplerō potui quia situs cum descriptione convenit. *i*) B بحر. *k*) B لسبا. Vid. supra p. ٧٤ d. Lectio incerta est. De يزم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqī, p. ٢١٨, برمال, Edrisī — برمال — القلعة est fort. قلعة بهلا. apud Dimashqī, apud Jāqūt in v. بهلا. Pro صنكان B صنكان. *l*) Nomen hoc mera coniecturā inserpseram, quoniam constat tribum Sāma Qorashiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٨٧, sed revera supplendum foret nomen وسخن supra ٨٨, 1. *m*) B et C ثمانون. *n*) C سقيهم. *o*) C والأحساء. *p*) C السواد. *q*) C addit الحسا.

جزائره وبها مستنقرة الفرامطة * من آل ابي سعيد ثمه نظر وعدل غير ان
 الجامع معطل والقرب خزائنه البهدي وخزائن آخره لهم ايضا فبعض
 الاموال بتلك وبقيته في خزائهم * والزرقا وسابون h في خزائهم وكذلك
 اوله وسائر المدن في البحر اوة قريبات من البحر * والبيامة ناحية قصبته
 e الحاخرة بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها الفلج
 واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
 سرير من صدرها الى بابها بينه وبين الحاططين من يمين وشمال فصلا والسير
 قطعان m فالسير الداخل هو نجد اليمن وهي جبال تلحع فيها صنعا
 وصعدة وجرش ونجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر الجبل لان
 10 الثلث حيطان هو بحر الصين وهذه الشروات عامرة بها الاعناب والزراع
 والفضاء الذي عن يمين السرير نهامة تفتح فيه ربيد وبلدانها والفضاء الذي
 عن يساره يسمى نجد اليمن تلحع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم البيامة
 ومنام من يدخلها وعمان في هذه الحطة وهذا السرير مع الفضاءين في اليمن
 والسير المؤخر الى باب الصفة يسمى الحرة من تخوم اليمن الى فرج جبال
 16 كلها باسنة لا ينبت الا مواقع المواشى والعصيون p والثمام يقع فيه الحرم
 والعمق ومدن التليرة وتلك المجادب والفضاء اليمين يسمى الحجاب وطيرة
 الحجاز قليلة يقع فيها ينبع والتمرة والعنص q والسواحل عارات وناخيل والفضاء
 الايسر يسمى نجد الحجاز يقع فيه البيامة وفيد وما على الجادة من المنازل

وفي دار ملكهم c) O addit. السادات b) O om., sed addit. ماء حلوا c) O om., sed addit. ماء حلوا
 توضع في O g). وبعض O f). خزائن O d). وفر خزائهم وفر
 om. من البحر O. سابون h). خزائنه البهدي
 ناحية قصبته B Coniectura emendavi, B om. k). أدل B e)
 البيامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها الفلج يرتفع O; البيامة
 Deinde scotio sequens usque منه البرّ الجيد والبرّي الحسن وللحجاز نجد ايضا
 ad in O doest. جمل الشرون m) B قطعتين n) B لجلل o) B فرج
 q) Sic B. Fort. (يلبث antea scriptum fuit ينبت Pro) B p). والعصيون.
 = (العيس) العيس.

ويسمى هذا السربير مع فضائيه للحجاز ويدخل هاجر فيه ويفايل باب الحقة
البادية وهذا شيء؟ رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جمله شؤون هذا الاقليم

هو اقليم شديد الحر ألا السروات فان هواءها معتدل حدثت ان رجلاً
بصنعا طبع قدراً من اللحم ثم ذهب الى الحج فعاده وما تغيرت ٥
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكة في الصيف طيب كرب بهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليالي شبهه اللبس ويكون بالحرم حر عظيم وريح
تقتل ذباب في غاية الكثرة * وهو قليل الثمار ألا السروات وليس باليمن
تخيل ولا مياه غزيرة وسواحله خشنة معدوم بها الماء ألا غلافة وأنما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه 10
السفن قليل الفقهاء والمذكرين والقراء h واليهود به اكثر من النصارى * ولا
ذملاء غيرهم ولم ار به مجذوماً * وحدثنا ابو الفضل بن بهامة h بشيراز قال حدثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدثنا ابو الحسن محمد بن حمدان قال
حدثنا عمرو بن علي بن يحيى بن كثير قال حدثنا عمر بن ابراهيم
الاصبهاني h قال حدثنا خطاب بن جعفر قال حدثنا ابي عن سعيد بن جبير 15
عن ابن h عباس في قوله رَحَلَةَ الشَّتَاءِ وَالصَّيْفِ قال كانوا يشتون بمكة
ويصيفون m بالطائف وفي قوله وَآمَنَهُمْ مِنْ حَسَوَيْ قال خوف العجماء وبه
برحس وسودان كثير وعامتهم سمر n والغالب عليهم الدقة والهزال اكثر ثيابهم

و كرب B n) . واد C e) . نجد اليمن تدعى السروات C h) . جملة C a) .
C ذملاء B f) . الليل اذا هبت للجنوب شيء مثل C e) . وينامة كرب C
ويعود بالله تعالى من حر عمان وسواحل اليمن خشنة pro his (1) g) . حجارة
والانسة B i) . C om. h) . الحزيرة habot الاقليم et mox pro قليلة المياه
وبهامة infra in capite Khornaito و بهامة C h. l. . حدثنا الفضل بن بهامة B h)
torio loco و بهامة Coniecturâ edidi. i) Qoran. 106, vs. 2
et mox vs. 4. C ins. تعانى m) . و يصين C n) . سود B n) .

الغضن منتعبلين ^e لا يقولون بالمطربة ولا تليج لهم ولا جليد ولا فواكه في
السناء * ولا قديد إلا ما يجفف من ذبائح منى ^e
ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعا ^d وقرى ^d سنّة وسواد صنعا * ونواحيها مع
سواد على شرافة عالية وبقيّة الحجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة
^e وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحريمين معتزلة إلا عمان ^e
والغالب على * صنعا وصعدة ^f اخحاب ابي حنيفة والجماع بايديهم ^g
وبالعالم مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمن مذهب سفيان * والاذان
بتهامة ومكة يرجع واذا تدرّج العمل على مذهب مالك ^h ويكبر بزبيد في
العبيدين على قوله ابن مسعود احده القاضى ابو عبد الله الصعوانى وقت
كوفى ^q والعمل بهجر على مذهب ^e القرامطة وبعمان داوودية لهم ^h مجلس ^h
* اهل هذا الاقليم لغتهم العربية ^m إلا بصحار فان نداء ^m وكلامهم بالفارسية
* واكثر اهل عدن وجدّة فرس إلا ان اللغة عربيّة ⁿ وبطرف الحميرى قبيلة من
العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * لرجليه رجلينه وليديه يديه
وقس عليه ويجعلون اللجيم كافا فيقولون لرجب ركب ولرجل ركل ^p وقد
روى ان النبي صلّم أتى برونّة عند الاستجمار فلقاها وقال لى ركس وقد
¹⁵ نعتى ^q الفقهاء هذا فيجوز ما قالوه ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. b) بالقمائل. c) C om. B habet منى. d) C وفرج.
e) C tantum aliqua deesse. Post السروات واهل السروات شرافة. f) C om. B sine punctis.
g) C h. l. addit: واكثر. h) C om. B sine punctis. i) C om. B sine punctis.
j) C om. B sine punctis. k) C om. B sine punctis. l) C om. B sine punctis.
m) C om. B sine punctis. n) C om. B sine punctis. o) C om. B sine punctis.
p) C pro his: ceteris usque ad omissis. Corroxi ut B habet. q) B sine punctis.
Zamakhshari, *Niq*, I, p. 456: هو: أنى برونّة في الاستنجاء فقال انه ركس هو:
فعل بمعنى مفعول من ركسته ونظيره رجيع من رجعتن.

وجميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة ألا أن * اصحَّ بها لغة
هُنديل ثم النجديين ثم بغية الحجاز ألا الاحقاد فان لسانهم وحش *
القراءات بمكة على ه حرف ابن كثير وباليمن قراءة عاصم * ثم قراءة ابي عمرو
مستعملة في جميع الاقليم ه، وسمعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
ولا سمعنا ان احداً لم ه خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير ألا في ه
هذا الزمان *

والتجارات * في هذا الاقليم مفيدة لان به فرصتي الدنيا وسوق مئى
والبحر المتصل بالصين وجدة والحجاز خزائني مصر * وواقي القرى مطرح
الشام والعراق ف واليمن معدن العصائب والعقيق والادم والرفيق فلي عمان
يخرج آلات الصبالة والعطر كله حتى المسك و الوعفران والباقم والساج 10
والسالم والعلاج واللؤلؤ والديباغ والجزع ه واليواقيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس ه والصبر والحديد والرماس والخيزران ه والغصار والصندل والبثور
والفلل * وغير ذلك وتزيد معدن بالعنبر والشروب والدرق والخبش والخدم
وجلود النمورة وما لو استقصيناها طال الكتاب ويتجزات الصين تصرب الامثال
ثم قولهم جاءوك تجراً م او ملكاً و لنا ركبت بحر اليمن اتقف اجتماعي 15
مع ابي علي الحافظ المروزي في الجلبه م فلما تاكدت المعرفة بيننا قال
لي قد شغلت والله قلبي قلت بما ذا قال اراك رجلاً على طريق حسنة
تحب الخبير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غرت كثيراً
من الناس وصدتكم عن طريق الورع والفناعة واخشى اذا انت دخلت
معدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فوجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

a) B احكامها. b) O om. (مشتبهه - الاتاليم B). c) B يوم. d) O et به B. e) O addit: معدن ومان. f) O om. (B وواقي قري).
g) B السمك. h) O om. i) B والاسكندروس. j) O والخيزران. k) O الكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى معدن جميع ما C.
ذكرنا وتزيد بالعنبر وجلود النمورة والخدم والخبش والدرق والجزع فيحمل الى
omissis. ومن للصفات ceteris ad sectionem مكة والمغرب.
n) B ut vid. الجلبه.

فرجع خمسمائة وآخر بكلدر فرجع بمثلها كلوراً^a طلبت نفسك التكاثر قلت
 ارجو ان يعصم الله فلناً دخلتها وسمعت اكثر مما قال عرني والله ما عر
 الغوم وعلقت على الذهب الى ناحية الرنح وآتيت^b ما ينبغي ان يشتري
 وتقدمت فيه الى الوكلاء فبرد الله عز اسمه ذلك على قلبي بموت شريك
^c كنت عاقدته وكسرت نفسي بذكر الموت وما بعده واعلم هديت ان مع
 كل ربح مما ذكرنا خطراً والاربع ابداً مع الاخطار فلا ينبغي لعادل ان يغير
 بذلك وليعلم ان الله تعالى يعطي عبده بركة تين اذا اخلصهما لله اكثر من
 الدنيا بخلافها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع اموال لا بد من
 تركها^d ومن خصائص نواحي هذا الاقليم^e اديم زبيد ونيها الذي لا نظير
^f له كانه لاورد وشروب عدن تفصل على القصب ومسد المهاجرة^g يسمى ليفاً
 وبرود سحولا^h والتجريب وانطاع صعدة وركاهها وسعيدى صنعاء وعقيلها
 وقلعⁱ وعرث والنداح حلى ومسار ينبع وحناءها^j وبان^k يثرب وصيحانها وبردى
 المروة ومقلها وكندر مهرة وجبتانها وورس عدن ومغلق فرج^l وسنا مكة
 وصبر اسقوطرة ومصين عمان^m ومكاييل هذا الاقليم الصاع والمد والمكوك فالد
ⁿ رقع الصاع^o والصاع قلت المكوك هذا بالحجاز وهي مختلفة المستعمل منها
 بوزن خمسة ارطال وثلاثا^p * وسمعت الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لنا حيم
 ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيقين الى مذهبهم احدهما الاذان قبل
 الفجر والثاني تقدير الصاع^q واما الصاع الذي قدره عمر بمشهد الصحابة
 وكان يكثر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا ان سعيد بن العاص^r رثه الى

a) الاقليم B d) خطر B e) دشري et mox B واسيت B b) كالور B
 c) والجرب B ut quoque C. f) Sic B et C. Vulgo سحولا. Deinde B g) ونيها
 h) وانه بلع i) وقلع B j) وبان B k) فرج B l) C hanc sectionem sic dat:
 ومن الخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجر (sic)
 وسعيدى وعقيل صنعاء وقلع عرث واقداح حلى (sic) وبرود سحولا وحناء ينبع
 وبان يثرب وصيحانها (sic) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر
 اسقوطرة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يجيد فيه الشب البياني
 o) C om. n) B et C وثلاث m) منها. C. p) رقع الصاع et mox C
 q) العاص C r) العاص C

خمسة وثلث الا ترى الى قول الراجز

وجاءنا مَجْبُوعًا سَعِيدٌ يَهْفُضُ فِي الشَّعْجِ وَلَا يَزِيدُ

ولهم بالمرابك صاعان يعطون باحدهما جرابيات الملاحين ويتعاملون بالخبير،
 وارتاليم بمكة * هو السن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم يسمونه
 رطلًا ورطل يشرب اليه فترج * مائتا درم ورطل اليمين بغدادى ٢ ونعمان المن ٥
 وبقيّة الاقليم بغدادى * ولهم البهار وهو ثلاثمائة رطل ٥ وتقدّم في مختلفه
 لاهل مدّة المطوّقة وفي العثرية ثلثا المثقال تؤخذ * كدرام اليمين ٤ عددًا
 وتفصل العثرية * حتى ربما كان بينهما ذريهم ٤ ودينار عدن قيمة سبعة درام
 * وهو ثلثا البعوى ٣ ترن ولا تعدّ ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن ١١ والدراهم
 المستعملة في الاقليم ٥ تسمى بمكة المحمدية ٥ ولاهل مكة الموبلة ٥ اربعة 10
 وعشرون بمبوت * ضعف اختمى ٢ تبطل يوم السادس من ذى الحجة الى آخر
 الموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربما بطلت في
 بعضها قيمة * اربعة ٥ منها درم وزنته حول الدانق ولهم قروض ربما غلت
 فصارت ثلاثا ٤ بدانق وربما صارت اربعة ٥ ولاهل عمان الطسوة ٥
 * ارسوم في هذا الاقليم لبس ٥ الوزر والازر بلا قميص * الا القليل ٥ وبمكة 15

رطلهم C ٥) باحدهم C ٥) . Cf. Tab. I, ٢٨٥, ٥. مجموع C, مجموع B ٥)
 بغدادى C ٥) . Deinde C ٥) فرج C, فرج B ٥) . المن C pro his tantum ٥)
 C om. ٥) . وبعمان C Deindo ٥) . وبفرج ثلاثمائة . Deindo C
 ثلثى مثقال والقيريه C ٥) . وسنجدتيم i. e. وسحلم C ٥)
 (بريليم B) بدرم C tantum ٥) . بالعدن C Deindo ٥) . كدرام اليمين B ; C om. ٥)
 وهو ثلث المثقال ولذلك C ٥) . المعوى B ٥) . m) . وقيمة دينار عدن C Deindo ٥)
 C ٥) . يسا ثلاثى (يسمى ثلاثيا 1) . يوزن وزناً ويسمى ايضاً ركوى (زكويًا 1) .
 Infra in descriptione Aegypti B semel المربقة C, semel ut rocepi, C ٥) . من بقه et المربقة B
 كل اربعة منها درم ووزنها C ٥) . ثلثت B ٥) . اربع B ٥) . C om. (ضعف)
 ودينارهم ثلثى مثقال يوزن ولا يعدد addit: الطسوة et post نحو دانق ولهم قروض
 ، ورسوماتهم انهم يلبسون C ٥)

يعيبون على من يثززه أنما هو أزار واحد يلتفت فيه^a ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليت^b بهم التراويح بعدن فدعوت^c بعد السلام فتعجبوا^d من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احصر مسجدهما فافعل ذلك^e أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيف وهو دهن السمك يحمل من مهرة ووزنهم سواد^f مثل الماخلفه^g وباليمين يلزقون الدروج ويبطنون الدخائر بالنشا ويعت^h التي أميرⁱ عدن مصحفًا اجلده فسألت عن الأشراس بالعطارين فلم يعرفوه ولأولى على المحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من أين أنت قلت من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم أشراس^j لأكلوه عليك بالنشا ويعجبهم التجليد الحسن ويبذلون فيه^k 10 الأجرة الوافرة وربما كنت أعطى على المصحف دينارين^l ويؤتون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فإذا دخل رمضان اجتمع رفاق يدورون عند السحر يقرؤون اللصائد إلى آخر الليل فإذا قرب العيد جبروا الناس ويتخذون في الليروز قبابًا يدعون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجمعون ملاً جزيلاً^m وبمكة تنصب نقباب ليلة الفطر * ويؤتونⁿ 15 السوف بين الصفا والمروة ويضربون الدباب إلى الصباح وإذا صلوا الغداة قبلت^o الولائد مزينات بيدهن المراوح يظفن * بالبيت ويؤتون خمسة أثبة في التراويح يصلون ترويحاً^p ويطوفون اسبوعاً والمؤذنون^q يكثرون ويهللون ثم يضرب الفرقاعيات كما تضرب عند الصلوات فيتلثم^r الإمام الآخر^s يصلون العشاء إذا مضى من الليل الثلث ويفرغون إذا بقى الثلث ثم ينادى

فيه et post C يلتفت b) . أنما pro بما C (على om. B) نثر B a) الا بعان وصليت باق على بن C c) . روايت للطبيب على المنبر كذلك addit: وأمر ابن جابر C e) . تعجبوا C d) . حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت l. 10. Mox i. 10. ويؤتون om. ceteris usque ad فإن احصر مسجده فلختتم به كذلك ولم في النبروز: C pro his) . أشراساً B g) . Sic B. f) . ما pro مما B habet عجائب ويجتمعون رفاقاً رفاقاً ليالي شهر رمضان عند السحر يقرؤون اللصائد C h) . ويؤتون الاسواق فإذا C i) . تنصب pro نصب B in seqq. ويصيحون ترويح B d) . يطوفون B et C يظفن Pro مزينات omisso باليدى et mox قبلت C k) . والمعذنون B m)

بالمسحور على ابي قُبَيْسٍ وَلَا يُرَى ٥ احسن من مَرَى اهل مَكَّة في خروجهم
الى الحج في ان احداً من يَنْبُوه في ذلك ما ينوب العراقي ٥
ومياهه هذا الاقليم مختلفه ماء عدن وقناة مَكَّة * وماء زبيد ٥ ويترب
خفيف وماء غلافقة ثقله وماء فَرْج ٥ وينبع ردى ٥ وسائر المياه منقاربة
* وحاججت سنة ٥١ فرائت ماء زمزم كبرها فر عدت سنة ٤٧ فوجدته طيباً ٥
واكثر مياه السواحل عذبيات ٥ فان قال ثائل ومن اين علمت خفة المياه
ونقلها قيل له باربعه اشياء احدها ٥ ان كل * ماء يبرد سريعاً فهو خفيف
وماء رايبت اسرع برودة من ماء نيماء واريحا وها اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه فر صح في بكثرة التجارب والثانية ان الماء
لخفيف يبسطي تكلبه ٥ ومن شرب ماء ثقيلاً أسرع بولهُ والثالثة الماء الخفيف
يشهى الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فاذهب الى البراري
والعطاريين فتصفح وجوههم فان رايبت فيها الماء فلعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايبتها كوجه الموتى ورايتهم مطامني الرؤس فعجل الفرج
منها ٥ والمصار بئكة بلذجان يمرض بالمدينة كرات يتولد منه خروج عرف
المديني ٥ * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هجر بغاص عليه في 18
البحر بازاء أوال ٥ وجزيرة خارك ومن تم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
يفحصون فيخرجون صدفاً اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم وقاتلة من تعاطاه بينة ٥ ومن اراد العقيق اشترى قطعة ارض بموضع
بصعاء فر حفر فرثما خرج له شبه صخرة واقل ورثما فر يخرج شىء ٥ بين
ينبع والرؤا معادن ذهب العنبر يقع على حافة البحر من عدن الى 20

ولا يؤذون العتمة الا في ذلك الليل فر يصلون : C pro his . b) ترى B .
تروجة ويطوفون طوافاً والمؤذون يهللون ويكبرون والشروع فقد حول الطواف
B . c) ويتزيون يوم عشوراء ويتخذونه عيداً ويضربون الفرائيع عند الصلوات
عذمتما B . g) الفرج B et C . f) ثقيل C . e) وزبيد C . d) المياه
C haec . m) اسر B . l) يبسطي تكلبه B . n) ما سرد B . i) احدهن B .
وحيثان القرس C addit: . n) والمصار pro الرديه C . omnia om: Deinde C .
آوال B . o) (الفرش 1) ردى

مُخَاوِن وجه زَيْلَع ابْضَا كُلِّ مَنْ وَجَدَ مِنْهُ شَيْئًا قَلًّا أَوْ كَثْرًا حَمَلَهُ إِلَى
صَاحِبِ السُّلْطَانِ وَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَأَخَذَ شَقَّةَهُ وَدِينَارًا وَلَا يَقَعُ إِلَّا وَقْتُ هُبُوبِ
رِيحِ الْآيْبَةِ وَلَا يَصْغَحُ لِى مَا الْعَنْبَرِ، وَنَمِ الْآخِرِينَ قِبَالَهُ لِلْحَفِيفَةِ ٥ يَقَعُ
عَصَبِيَّاتٍ بَيْنَ الْفَيْطَانِ وَبَيْنَ شَيْبَةَ وَالْحِزْرَانِ ٥ وَبَيْنَ سَنَّةِ بَمَكَةَ * عَصَبِيَّاتٍ وَحُرُوبِ
٥ وَبَيْنَ الْعَمَّاجِيِّينَ وَالْمَلَّاحِيِّينَ بَعْدَ * عِدَاوَاتِ وَحُرُوبِ ٥ وَبَيْنَ السَّنَةِ وَالشَّيْبَةَ
بَيْنِي * وَبَيْنَ الْبَاجِةِ وَالْحَبُوشِ وَالنُّوبَةِ بِزَيْدِ نَقَعَ الْعَجَائِبُ ٥ وَبَيْنَ الْحِزْرَانِ
وَالْأَعْرَابِ الْيَمَامَةَ ٥ وَقَدْ بَلَغَ مِنْ أَمْرِهِمْ أَنْ اقْتَسَمُوا لِجَمَاعِ وَيَقُولُونَ لِلغَرِيبِ كُنْ
مِنْ أَيْمَانِ شَقَّتْ وَأَلَّا فَاشْرَجْ ٥

وَالْمَشَاهِدُ بِمَكَّةَ مَوْلِدُ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَحَامِلِيِّينَ ٥ وَدَارُ الْارْبَعِينَ بِالْحِزْرَانِ
١٥ وَدَارُ خَدِيجَةَ خَلْفَ الْعَطَّارِينَ غَارُ تَوْرٍ عَلَى فَرْسَخٍ اسْفَلَ مَكَّةَ وَحَرَامًا ٥ مِنْ
تَحْوِ مَنَى * وَغَارُ آخَرَ خَلْفَ ابْنِ قُبَيْسٍ ٥ جَبَلُ قَعْبَقَعَانَ مَحَاضِي ابْنِ قُبَيْسٍ وَبِالْحَرَمِ ٥
قَبْرُ مَيْمُونَةَ عَلَى طَرَفِهِ جَدَّةٌ وَفِي الثَّنِيَّةِ قَبْرُ الْفَضِيلِ وَسَفِيَانَ بْنِ عُبَيْدَةَ
وَوَقِيبِ بْنِ الرَّوْدِ ٥ بَيْنَ الْمَسْجِدَيْنِ عِنْدَهُ مَشَاهِدٌ لِلنَّبِيِّ وَعَلَيْ ٥ مَسْجِدُ
الشَّجَرَةِ بِذِي الْخَلَيْفَةِ وَشَجَرَةٌ بِغُفَا وَحَاجِرٌ فَالْحَمَّةُ ٥ قَبْرُ ٥ هُوَ عَمُّ بِالْحَقَائِقِ
١٥ عَلَى السَّاحِلِ ٥ الْمَوْضِعُ الَّذِي يُخْرَجُ مِنْهُ * النَّارُ بَعْدَ جَبَلِ فِي الْبَحْرِ وَخَلْفَ

والمعادن *d) O sectionem sic dat.* *e) B* شمال. *b) B* شقته. *a) B* العقيق بارض صلعا يشتري الرجل قطعة ارض ثم يكفر فيها اغنته وربما
خاب سعيه والعنبر يقع من المندم الى عدن من وجهى البحر كل من وجد
منه شيئا حملة الى صاحب السلطان فاعطاه ثوبا ودينارا سواء قل او كثير
ولا يدري احد ما العنبر واللؤلؤ يجد *(sic)* في بحر هاجر يغاص عليه فيخرج
وبين *C* ٥ صدف يوجد فيها ومن يغوص عليه في خطر من نهاب عينيه
O الجماجيين والملاحيين *B* Deinde *B* وحشة وكذلك بين *O* *f)* الحيزران
*Secutus sum Hamdan al³, 14 (ad quem locum v. quae
scripsit Müller) et ١٣٤, 19.* *g) O* om. *A) C* بين المسجدين
f) Addidi *(والتوبة بزويد omisibis المسجدين B)* *(الباجة I)* والحبوش والتوبة بزويد
المحاملين *B* *B* sine punctis, *O* مولود *k)* *O* *l)* *O* *m)* *O* وحى *n)* *O* بالحرم *o)* *O* جادة *p)* *O* post addit للنبي *omisso*
والتبر *q)* *O* وحاجر فالحمة *et mox deinde* وعلى

البلد مسجد أبان،^a مخلاف معاذ * خلف مخا قم^b مسجد البئر المظلة^c
والقصر المشيد في مخلاف البنون * وفي مخلاف مرمل^d من مخلاف صنعاء
خرجت النار التي احرقته جنة المقسمين^e. بئر عثمان على طريق الشام^f
عند العرق جبل قالوا ان^f جبريل شق فيه^f للنبي صلعم * وقت هجرته
طريقا الى المدينة^g * وقعت نار بين المروة والحواء فكان يقعد كما يقعد^h
الفحم^f بيوت الغاهرين بالحجرة عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونفوش^h
الطائفة مدينة خربة خلف خيم أم معبد^h بالسروات قلاع عجيبة كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ماء حلوا تسمى العقل بها حبرس
ملك اليمن *

وفي اخلاف اهل مكة جفا ولا طرف لاهل اليمن، اهل عمان يطقون¹⁰
ويحسرون ويفسقون، الزوا بعدن^h ظاهر، اهل الاحقاف نواصب غثم والحجاز
بلد فقير قحط * والقبائلⁱ تاخذ من السروات نحو^h الشام فتقع في
ارض الاقر بن عيثم * ثم تخرج الى ديار بعلⁱ * بن ابي بعل^f ثم الى سوند ثم
الى ديار عنزة وائل في بنى غزيرة ثم تقع^p في ديار جرهم * والعنل وجلاجل^q

a) B et C. b) بمخا وثر O. (مسجداً بارئ B) النارجيل قبل عدن O. c) المعطل.
Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom. (Jaqt I, ٨٩, 6, II, ٨٩, 6 seq.).
d) Haec restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٩, 12 seq. ubi legitur: ومرمل ومن هذا للمخلاف خرجت النار التي احرقته الجنة التي ذكرها الله
وتمرمل ومن هذا للمخلاف خرجت النار التي احرقته الجنة التي ذكرها الله
e) B om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فاصبحت كالصريم
f) O om. g) وقت هجرته O. حبه المقسمين O. h) المقسمين O. حبه المقسمين
i) O. Haeo restitui ex Ibn Khordadbeh ١٣٩, 12 seq. ubi legitur: ومرمل ومن هذا للمخلاف خرجت النار التي احرقته الجنة التي ذكرها الله
j) O om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فاصبحت كالصريم
k) O om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فاصبحت كالصريم
l) O om. In seqq. B. تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فاصبحت كالصريم
m) B addit اهل.. n) هسم B. o) عشر B; pro في بنى seq. C. وبيبين O.
p) B addit اهل.. n) هسم B. o) عشر B; pro في بنى seq. C. وبيبين O.
q) O om. B. حلاجل sine copula; (Jaqt quoque memorat pronunt. (حلاجل). Pro العنل probabilitior legendum ut apud Hamdan ١٩١, 21 seq. Jaqt utramque lectionem offert.

ثم إلى ديار الشقرة^٥ بها ختعم ثم في ديار الخرت بلد يقال له لنوب واسم
 ساحلها الشوى^٦ ثم في شكر وطر ثم في بحيلة^٧ ثم في قهم ثم في بنى عاصم
 ثم في عدوان ثم في بنى سلول^٨ ثم في مطار* وبها معدن الجرام^٩ ثم في
 بلاد* برمة منها^{١٠} الأبرقة* وحصن المهيام ثم انت بالفلج^{١١} وولايات^{١٢} وهذا
 الاقليم منقطع^{١٣} أما للجواز* ابدا فلصاحب^{١٤} مصر لاجل الميرة^{١٥} واليمن لآل
 زياد واصلهم من همدان^{١٦} وابن طرف له عترة^{١٧} وعلى صنعا^{١٨} امير* غير ان
 ابن زياد يحمل اليه اموالا ليخطب اليه وربما أخرجت عدن عن ايديهم^{١٩}
 وآل كاططان في الجبال^{٢٠} ثم اقدم ملوك^{٢١} اليمن والعلوية* على صعده^{٢٢} يخطبون
 لآل زياد^{٢٣} ثم عدل الناس^{٢٤} وعان للديلم وهجر للقرامطة^{٢٥} وعلى الاحقاف
 10 امير منهم^{٢٦} والصرائب^{٢٧} والعكوس^{٢٨} يوخذ بجدة^{٢٩} من كل حمل حنطة نصف
 دينار* وكيل من فرد الزملة^{٣٠} وعلى سقط ثياب الشطوق^{٣١} فلات نفاير ومن
 سقط الدبيل^{٣٢} ديناران^{٣٣} وحمل الصوف ديناران^{٣٤} ويعتبر على كل حمل دينار
 وعلى سلّة الرعفران دينار وكذلك على رءوس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
 بالسريين^{٣٥} على من اجتاز ويكرم^{٣٦} أيضا وعدن* يقوم الامتعة^{٣٧} بالركابية^{٣٨} ثم
 15 يوخذ عشرها عترة^{٣٩} وقدروا انه يصل إلى خزانة السلطان فلت اموال التجار

سكرك et max الشوى B) ٥) Cf. supra p. ٨٨ a. بها ختعم. et om. السقرة C) ٦)
 C) om. f) Cf. Hamdani ١٢١, 8. C) om. e) سلوك B) d) نخيلة C) ٧)
 O همدان B) k) الطعام. C) i) قابدا لصاحب C) h) والولايات في C) g)
 الامير سليمان بن طرف: De Ibn Tarif of Ibn Hauqal ٢٠. Nomen eius
 erat Salsiman, ut docet Khazradji, cod. 302, p. 79. لابن طرف بمن وما حولها
 صاحب عترة وبلاد^{٣٠} مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة الى حلي
 C) om. m) ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عترة^{٣١} (sic)
 بصعده C) o) سلاطين C) n) Cf. Ibn Hauq. ٢٠, 17 seq.). يحمل اليه اموال
 يسمون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما
 خطب من ذكر البني (ذكرنا لبني 1). زياد وربما خرجت عن ايديهم عدن
 B) hic et mox g) (تروخذ B) يوجد في جد^{٣٤} et deinde habet C) om. p)
 الامتعات Videtur legendum. تقوم الامتعات B) s) بالسريين B) r) دينارين.

وَقَمَّ تَفْتِيْشِ صَعْبٍ وَمَكْسِ بِلْدَانِ السَّوْحَلِ هَيْسِ أَلَّا غَلَاثِقَا ، وَالْمَرَاصِدِ
 الْبَرِّيَّةِ مِنْ قُلُودِ *جُدَّةَ بِالْقَرْبَيْنِ وَبَطْنِ مَمْرَةَ نِصْفِ دِينَارٍ نِصْفِ دِينَارٍ وَعَلَى
 بَابِ زَيْدٍ مِنْ حَمْلِ الْمَسْكَةِ دِينَارٍ وَمِنْ حَمْلِ الْبُرِّ نِصْفِ دِينَارٍ وَبِقِيَّةِ الْمَرَاصِدِ تَعْطَى
 دَرَهْمًا عَلَوِيَّةً وَصَاحِبِ صَعْدَةَ لَا يَأْخُذُ صَرِيحَةً مِنْ أَحَدٍ وَأَنْثَا يَأْخُذُ رُبْعَ
 الْعَشْرِ مِنَ التَّجَارِ d * وَاللَّجُورِيَّةَ عَشْرِيَّةً يَأْخُذُ بَعْمَانَ مِنْ كُلِّ نَخْلَةٍ دَرَهْمٌ وَوَجِدَتْ e
 فِي كِتَابِ ابْنِ خُرْدَانَجَهٍ خَرَجَ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ * فَلَا أُدْرِي مَا أَرَادَ
 بِذَلِكَ f وَفِي ذَلِكَ فِي كِتَابِ الْخُرَاجِ بِلِ الْمَعْرُوفِ أَنَّ جَزِيرَةَ الْعَرَبِ عَشْرِيَّةٌ وَكَانَتْ
 وَلايَةً g الْيَمَنِ فِي الْقَدِيمِ مَقْسُومَةً عَلَى ثَلَاثَةِ أَعْمَالٍ وَالْأَعْمَالُ عَلَى التَّجْنُدِ وَمَخَالِيفِهَا
 وَآخَرَ عَلَى صِنْعَاءَ وَمَخَالِيفِهَا وَالثَّلَاثُ عَلَى حَصْرَمُوتَ وَمَخَالِيفِهَا ، وَذَكَرَ قُدَامَةَ بْنَ
 جَعْفَرَ الْكَاتِبِ أَنَّ ارْتِفَاعَ الْحَرَمَيْنِ مِائَةٌ أَلْفِ دِينَارٍ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ 10
 وَالْيَمَامَةَ وَالْبَحْرَيْنِ خَمْسِمِائَةَ وَعَشْرَةَ أَلْفِ دِينَارٍ وَعَمَانَ ثَلَاثِمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ h *
 وَأَهْلُ هَذَا الْأَقْلِيمِ أَحْبَابُ قِنَاعَةٍ وَنَحَافَةٌ يَتَقَوَّتُونَ بِالْيَسِيرِ مِنَ الطَّعَامِ
 وَيُنْتَجِرُونَ بِالْخَفِيفِ مِنَ الثِّيَابِ وَقَدْ أَكْرَمَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِخَيْرِ الثَّمَارِ وَسَيِّدَةِ
 الْأَشْجَارِ النَّمْرَةِ ، وَالنَّخْلِ ، أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بِقَصْبَةِ أَرْجَانِ قَالَ
 حَدَّثَنَا الْقَاضِي الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ خَلَادٍ قَالَ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ 16

السيك B b). القربين 6, v. ult. et 6, v. ult. خده بالقربين ونظير B a)
 ut supra p. 9 v. g. c) يعطى درهما علوية B e). C sectionem sic habet:
 وكذلك على فرد زاملة ومن سقط السطوي (الشطوي) 1. مطوئين ويعثر والسرابين
 على كل حمل دينار وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك بكرمان ويقوم الامتلاء بعدن
 فيؤخذ على سبيل العشر غير انهم يقوموها (يقومونها) 1. بالركاوية (بالركاوية) 1.
 وبأحدوا (وبأخذوا) 1. عثريّة ويؤخذ بعمان العشر غير انه يخاف (جاف) 1. عليهم
 وسعتهم يذكرون انه يصير للسلطان الثلث من اموال التجار وفي تفتيش
 (تفتيش) 1. صعب ويؤخذ من قلود جدهن (جدة من) 1. كل حمل نصف دينار
 في بطن ممر وعلى القربين وبقيّة المراصد البرية امرها قريب غير انها كثيرة باليمن
 Deinde habet جردانه C خردانه B e). وللجزيرة خراج ويؤخذ
 f) C وإيل B g). ceteris usque ad المسافات omisiss. ولا أدري أي خراج هذا f)
 h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodunaa, Manzil 6, Cap. 6. Vid.
 Bibl. Geogr. VI, fol. 5) B هذه ut quoque alibi interdum. k) B والنمر.

للمسبيين قال حدثنا شَيْبَانُ بْنُ فَرُّوخَ قال حدثنا مسرور بن ربهان ^a التميمي
عن الأوزاعي عن عروة بن رُوَيْمٍ عن علي بن ابي طالب رَضِيَ اللهُ عَنْهُ قال قال رسول
الله صلَّيْهِ اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ اَكْرَمُوا عِنْتَكُمْ الْفَخْلَةَ فَلَهَا خَلَقَتْ مِنَ الطَّيْنِ الَّذِي خَلَقَ مِنْهُ آدَمُ
وَلَيْسَ مِنَ الشَّجَرِ شَجْرَةٌ تَنْفَخُ بِغَيْرِهَا وَاطْعَمُوا نِسَاءَكُمْ إِذَا وَلَدْنَ الرُّطْبَ فَإِنْ
* لَمْ يَكُنْ رَطْبٌ فَالتَّمْرَ الحَدِيثُ *^b

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَاعْلَمْ أَنَّ الْوَاوَ * لِلْجَمْعِ وَتَمَّ لِلتَّرْتِيبِ وَآوَ لِلتَّخْيِيرِ فَلَمَّا قُلْنَا
إِلَى فَلَانَةٍ وَفَلَانَةٍ فِي مَوْضِعٍ وَاحِدٍ مِثْلَ خَلْبِصٍ وَأَمَّجٍ * وَمَرْبِئَانٍ وَبَهْمَنٍ
أَنَّهُ هُنَّ فَإِنْ قُلْنَا تَمَّ أَرَدْنَا الْعَطْفَ عَلَى الَّذِي قَبْلَهُ كَقَوْلِنَا إِلَى * بَطْنِ مَرَّةٍ ثُمَّ إِلَى
عَسْفَانَ * إِلَى عَرَّةٍ ثُمَّ إِلَى رَفِجٍ هُنَّ فَإِنْ قُلْنَا آوَ فَقَدْ رَجَعْنَا إِلَى الَّذِي قَبْلَ هَذَا
10 الْآخِرِ كَقَوْلِنَا مِنَ الرَّمْلَةِ إِلَى إِبِلِيَامٍ أَوْ إِلَى عَسْفَلَانَ * مِنْ شِيرَازَ إِلَى جَوْهَرٍ أَوْ إِلَى
صَاهِغَةَ * وَقَدْ جَعَلْنَا الْمَرَاهِلَ سِتًّا وَفَرَسًا وَسَبْعَةً فَإِنْ زَادَتْ نَقَطْنَا عَلَى الْهَاءِ
نَقَطَتَيْنِ فَإِنْ جَاوَزَتْ الْعَشْرَةَ نَقَطْنَا تَحْتَهُ الْهَاءَ نَقَطَتَيْنِ فَإِنْ نَقَصَتْ عَنِ السِّتِّ
نَقَطْنَا فَوْقَ الْهَاءِ نَقْطَةً * تَأْخُذُ مِنَ مَكَّةَ إِلَى بَطْنِ مَرِّ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى
عُسْفَانَ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَلْبِصٍ وَأَمَّجٍ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى لُجَيْمٍ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الدَّجْحَلَةِ
15 مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْأَبْرَاهِ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى سُقْيَا بَنِي عِقَارٍ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْعَرَجِ مَرِحَلَةٌ
ثُمَّ إِلَى الرَّوْحَاءِ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى رَوَيْتَةَ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى يَثْرِبَ مَرِحَلَةٌ * وَتَأْخُذُ مِنَ
مَكَّةَ إِلَى يَلْمَلَمَ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى قَرْنٍ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى السَّرِيْنِ مَرِحَلَةٌ * تَأْخُذُ مِنَ
مَكَّةَ إِلَى بَسْتَانَ بَنِي طَهْرٍ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى ذَاتِ عَرَفٍ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْعَبْرَةِ مَرِحَلَةٌ *
وَتَأْخُذُ مِنَ مَكَّةَ إِلَى قَرْيَةِ مَرِحَلَةٌ ثُمَّ إِلَى جَدَّةَ مَرِحَلَةٌ وَمِنْ بَطْنِ مَرِّ إِلَى جَدَّةَ

ومن B e). لتوصل وللجمع وفر للنسف والسرب C b). ut vid. سعتان B a).
333. et 334. Vid. e. g. Ibn Hauq. 333. ومن يماز وبهزباد C بنان ومهمس ابان
إلى B om. او post; بيت المقدس C f). om. C e). نطن من C بطرمز B d).
In neutro codice haec puncta
inveniuntur. A) B om. e) O لليمتين (sic). Vulgo pro hac statione قديده
memoratur. Forte cf. Jaqut IV, 42, 12. h) B عقان (عقار), C عقان i) B
الى, sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios
omnes iacet inter العرج et الروحاء. n) B fort. عرف, C قرف. n) B sine punctis.

مرحلة «*a*» وتأخذ من الجحفة الى بَدْر مرحلة *ق* الى الصَّفراء والمَعلاة *b* مرحلة *ق* الى اروحاء مرحلة «*a*» وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين *ق* الى رأس العين مرحلة *ثم* الى المعدن مرحلة *ثم* الى المروة مرحلتين «*a*» وتأخذ من بدر الى الجار مرحلة *ثم* الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين «*a*» وتأخذ من جدّه الى الجار * او السرين *e* اربعاً اربعاً وتأخذ من يثرب الى السويديّة * او الى بطن *h* النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويديّة الى المروة مثلها ومن بطن النخل الى معدن النقرة *h* مثلها فان اردت جأته مصر فخذ من المروة الى السقيّا *ق* الى بدّا يعقوب ثلاثاً *ق* الى العويند مرحلة «*a*» وان اردت الشام فخذ من السلبيّا الى وادي القري مرحلة *ق* الى الحاجر مرحلة *ق* الى تيماء ثلاث مراحل *e* وان اردت مكة * في جأته *f* الكوفة فخذ من زبالة وهي عمرة واسعة *10* الماء الى الشفوي *g* ٢١ ميلاً *ق* الى البطان ٨٢٦ ميلاً *ق* الى الثعلبيّة * ٣١ ميلاً *ق* فُلت الطريف عمرة كثيرة البرك بها آبار عذبيّة *ق* الى الحزبيّة *h* ٣٢ ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فوسج *ق* الى المزدلفة مثله *ق* الى O hio addit: *a*) O pro his: *e*) البقرة B *d*). وادي السرين C *e*). والبُعلاء B *b*). عمرة مثله مرحلتين *ق* الى المروة مثلها وتأخذ من يثرب الى مرحلة *ق* الى بطن النخل مثلها *ق* الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيّا يزيد مرحلة *ق* الى فرج (فرج 1) مرحلة *ق* الى حاجر صالح مرحلة «*a*» وان اردتها من دمشق فخذ من دمشق الى ادرعات مرحلتين *ق* الى عمان مثلها *ق* الى وبيبر (ويبر cod.) مرحلتين *ق* الى المحدثنة مرحلة *ق* الى النبك مثلها *ق* الى ماء مثلها *ق* الى الحزبي (الحزبي alibi للحزبي cod.) مثلها *ق* الى عرفجاء مرحلة *ق* الى محزى (محزى cod.) مرحلة *ق* الى تيماء ثلاث مراحل *ق* الى حاجر صالح من O *f*) ياديه العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite *f*) O om. et habet *g*) B الشموى O السقوى A) سبعه وعشرين O. Qodama ١٨٦, 7 pro hac statione habet قبر العبادى quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. ١٣١ ult. et infra in capite de deserto Arabico. *e*) O om. et habet *g*) et mox *h*) B الحزبيه C الحزبيه. Jâqûi II, ٤٤. ult. memorat quoque pronunt. والحزبيّة مدينة sed male ut videtur, nam Qodama l. l. 10 dicit:

ث إلى أنجر ٣٤ ميلًا ث إلى قيد ٣١ ميلًا ه مدينة حصنين عصرة واسعة الماء
 * ث إلى ثوز وفي نصف الطريق ٣١ ميلًا ث إلى سميراء ٢٠* ميلًا برك وماء واسع
 ومزارع والماء عذبي ٥ ث إلى حاجره ٣٣ ميلًا ث إلى معدن النقرة ٣٤ ميلًا
 * بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش ه ث إلى المغيرة ٣٣ ميلًا ث إلى الرينة
 ٢٤* ٥ ميلًا ملة زكى وموضع خراب ٢ ث إلى معدن بنى سليم ٢٤ ميلًا * ث
 إلى السليخة ٢١ ميلًا و ث إلى العتف ٢١ ميلًا بها آثار عجيبية ه والماء غير واسع
 * ث إلى الأقيعية ٣٣ ميلًا ث إلى المسلح ٣٤ ميلًا بها برك والماء واسع ا
 ث إلى عمرة ١٨ ميلًا الماء واسع م وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحمام وبرك وسقيت بالخرسانية لان خزيمة صير فيها سواقي
 (خرتيم بن خازم (Jaqt l. i. male) وكانت تسمى زرد ورمها اتم
 apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabija translata sunt.

ا) O addit وفي. b) C رديئة ثلثة C. وثلثون ميلا. Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud
 Qodama est 16 M., apud Hamdan (١٨٤, 12) 25. c) O حاجب. Distantia
 autem secundum Hamdan et Qodama est 28 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).
 د) B البقرة. e) وهو موضع سوه C. والماء بها يعنى (يعمر ا). ووضوح خراب ث إلى قبر ابي قتر اربعة وعشرون
 واماها زكى C. f) Hæc transponenda sunt ante معدن بنى سليم ut recte
 Rabadha. g) Hæc transponenda sunt ante معدن بنى سليم ut recte
 habent alii; vid. quoque Jaqt III, ١٢٨, 7 seq. Eodem modo corrigendus est
 Ibn Khordudbeh ١٣١, 10 seqq. Male autem Hamdan ١٨٥, 16 et Jaqt III, ٣١٢, 7
 ponunt al-'Omak inter Salila et Ma'din Beni Solaim; vid. Jaqt III, ٧٨, 3.
 ه) C واسعة. ا) الاقيحة B. Quoque افاعية scribitur, e. g. a Qodama; vid.
 Jaqt in v. ك) Minus recte Wâstenfeld, *das Gebiet von Medina*, p. 26 (116),
 pronuntiat Muslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Moslih
 est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et do
 hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. ل) O hæc om. م) C,
 qui hoc itinerarium in fine capituli habet, addit: وسنذكر المنازل من الكوفة
 إلى رباله وطريق الشام في بلدية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ا).
 وسنذكر المنازل من الكوفة إلى رباله وطريق الشام في بلدية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والنباح ا).
 coll. Hamdan ١٣٧, 6. Forto legendum. حصن بنى عمار. حصنين عمار فيه قناة ماء
 Jaqt IV, ٧٣٥, 22.

الى الحَقْفِيرِ ١٨ ميلاً ٥ فر الى الرَحِيلِ * ٢٨ ميلاً ٥ فر الى الشَّجِي ٢٧ ميلاً
 فر الى حَقْر ابي موسى ٣١ فر الى مَآوِيَّة ٣٢ فر الى ذَات العَشْرِ ٣١
 فر الى اليَنْسُوعَةِ ٣٣ * فر الى السَّمِيَّةِ ٤١ فر الى القَرِيَّتَيْنِ ٣٣ * فر الى النَّبَاجِ
 ٣٣ فر الى العَوْسَجَةِ ٤١ فر الى رَامَةَ .. فر الى إِسْرَةَ ٢٧ فر الى طَخْفَلَاو ٣١
 فر الى ضَرْبَلَا ١٨ فر الى جَدِيلَةَ ٣٢ فر الى فَلَجَةَ ٣٥ فر الى الدَّخِيَّةِ ٣١
 فر الى قُبَا ٢٧ فر الى الشُّبَيْكَةِ ٢٧ فر الى وَجْرَةَ ٤٠ فر الى ذَات عِرْفَ
 ٢٧ للجميع سبعمائة ميل ٥ واما جَادَةَ الغرب فتأخذ من وَيْلَةَ الى شَرْفِ نِي

- a) الى الحَقْفِيرِ B (sic). V. Ibn Khord. ١٢٩ n. b) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨., 16.
 c) الى السَّكْرِ C، السَّكْرِ B بلدية العرب السَّكِينِ C، السَّكِينِ B. Vid. Jxqut in v. et sub رَحِيلِ. (Hic distantiam dat 24 M. et ad حَقْر ابي موسى 30 M., alio loco (II, ٢١٤, 8) 10 M.). Pro حَقْر B habet حصن. d) B h. l. المَرَعَةُ، infra المَشْرَعَةُ، C hic et infra المَرَعَةُ. e) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qoduma ponitur post العَوْسَجَةَ. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et C om. .. فر الى رَامَةَ. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) B طَيْغَةُ، C طَيْغَةُ. h) B صَرِيحَةٌ، C صَرِيحَةٌ. i) Codd. ملِكَةُ. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) الى الرَّمْسَةِ C، الرَّمْسَةِ B. Ibn Khord., Qoduma et Ibn Rosteh habent الدَّخِيَّةَ quo est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٢٩ s. l) B et C السَّنْبَلَةُ، v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qoduma memorant مَرَّانَ quae statio ab الشُّبَيْكَةِ 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiâ inter 'Ausadjan et Rûman 20 M. positâ) 600 ad Dhut 'Irq, qui locus Mekka distat ± 56 M. Rostant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basra inde est المَنْجَشَانِيَّةُ). Tum inter العَشْرِ ذَاتِ et اليَنْسُوعَةَ ذَاتِ omissa est statio المَجَارَةُ (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jxqut IV, ٢١٧, 1 et 6), quam inter et العَشْرِ ذَاتِ si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل *a* مرحلة ثم الى مَدِينِ مرحلة ثم الى الاعراء *b* مرحلة ثم الى منزل
مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شَعْب *c* مرحلة ثم الى بَدَاء مرحلة ثم
الى السَّرْحَتَيْن *d* ثم الى البيضاء ثم الى وادي القري * والطريق المستعمل اليوم
من شرف لى النمل *e* الى الصلاة ثم الى التَّبَك ثم الى صَبَّة ثم الى العَوْبِيد ثم
الى الرَّحْبَة *f* ثم الى مُنْخُوس *g* ثم الى البَحِيرَة *h* ثم الى الأَحْسَاء ثم الى العُشَيْرَة
ثم الى الجار ثم الى بدر *i* وان *m* اردتها من عمان فتخذ من صَحَار *n* الى نَزْوَة ثم
الى عَجَلَة *o* ميلاً ثم الى عَصْوَة *p* ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح *q*.

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur شرف البَعْل; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
ut rec. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١٣^m paen.) eius loco
حقل خَلَل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٤٩, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei *Akale*. Hamdent ١٧, 8 وحقل ساحل
تيماء. *b*) B h. l. الاعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ *i* et tres codices Edrisi.
Apud Jaqubi ٣٣١, 13 اعراء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodama ١٩
ult. الاغراء. *c*) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلاية. Ibn Khord.,
Qodama et Ibn Rosteh الكلاية. Jaqubi pro hac et praec. كالس. *d*) B h. l.
الشعب, infra شعبت. Cf. Ist. ٢٧, Ibn H. ٣٤. *e*) B hic براء, infra براء. Edrisi
hanc et seq. stationem negligit. *f*) B h. l. سرخس sine articulo, infra السرحين;
secutus sum Ibn Khord. et Qodama. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine articulo. *g*) C
omisso itinere praec. habet وطريق اهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من
ويصلة الى شرب (شرف ا). *h*) B et C الصلاة ut quoque
cod. Qodama. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub انا, انا et
عين انا. C hic et post التبك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut
IV, of ٨, 18. Male apud Jaqubi hic anterior ponitur العوبيد. Pro B صَبَّة male
infra طمة, Jaqubi et Qodama طمة. Cf. Qod. ١٧١ *d*. *i*) B infra الرحة. Jaqubi
et Qod. (cf. ١٧١ *f*) الوجه. *k*) B منخوس, C منخوس, infra B منخوس. Vocales
praescribuntur a Bekrio. *l*) B المنحيرة, infra البحر, C ut recepi. Jaqubi et
Qod. habent البحر; cf. anu. ad *Merâid* IV, p. 270). *m*) C فان. *n*) B حصار.
o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. ثم post.

ميلًا لُر الى مَكَّة ١١ يومًا *a* فيها اربع *b* مياه وثمان في رملنا *c* و *d* وان لردتها من
 هجر فخذ من الأحساء الى *d*..... و *e* ومن ارادها من صنعاء اخذ الى
 الرَبْدَة *e* مرحلة لُر الى اُتَافَت *f* لُر الى خِيَوَان لُر الى الأَعَشِيَّة *g* لُر الى صَعْدَة لُر
 الى عَرَفَة *h* لُر الى المَهَجَرَة لُر الى شَرُورَاح *i* لُر الى النَّجَّة *k* لُر الى كُتْبَة لُر الى
 بَيْتِيم *l* على *n* اميال من جَرَش لُر الى بَنَات جَرَم *m* مرحلة لُر الى جَسَد *n* لُر *o*

a) ميلًا C. *b*) ثمان C. *c*) وثمان مراحل في الرمل C. Secundum Sprenger, *Die alte Geographie*, § 276 verba الى مكة vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrin. *d*) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. *e*) B الربدة. Solet scribi sine artic. *f*) B اذافث et revera interdum cum ت offertur, cf. Müller ad Hamdān ٦١, 8 et Zamakhsharī, ed. S. de Grave, p. ١٥٢ ubi اذافث. Bekrī ٦١ pron. اذافث, Hamdān ١٨٩, 7 habet ثلاث ut Jemenenses solent (Jāqūt I, ١٥, 17). *g*) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣٩, 1, Qodūma ١٨1 et Abulfeda ١٥; Hamdān العيشية; Jāqūt III, ٣٨١, 6 male الاعشبية. *h*) Vid. Jāqūt in v. B عرفة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عَرَفَة, Hamdān العَرَفَة. Deinde B المهاجرة. *i*) B شروراح. Qodūma habet شرورم راح, quod tustur in partem Jāqūt in v. شرورم. Bekrī ١٢, 4 a. f. et ٨٧, 4 habet شرورن et vocalis praescribit. Hamdān ١٨٩, 17 (coll. ١٥, 22) شرورم راح. Edrīsī راح سَرُورم. Apud Ibn Khord. ١٣٥, 5, 7 recepi راح سَرُورم القبيص. *k*) Probe distinguendus ab النَّجَّة inter Sohal et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كُتْبَة apud Ibn Khord. recepi كُتْبَة; cf. supra ٨٨ h. *l*) B بيتيم omisso الى. Praeter بيتيم quod recepi, quoque occurrunt formae بيبيم ut habent Ibn Khord., Qodūma et Hamdān, ابنبيم unde orta lectio Edrīsī النجم. a. النجم. Formae بيبيم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur بيبيم apud Jāqūt II, ٨٣, 10). Ut بيتيم et ابنبيم, sic الملم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodūma refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdān ١٨٩, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrīsī ad Sharumrah. Contra Qodūma addit Jabambam distare 14 M. a Djorash. *m*) B ابيات جرم, Edrīsī tantum بيات (تبات). Hamdān بنات حَرَب ut Jāqūt II, ٣٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 8 (cf. ann. e). *n*) B حسد. Vid. Zamakhsharī ٣٦. Deinde B نباله et نبشه.

الى بيشة ثم الى تبالا ثم الى رتيهه ثم الى كذوقه ثم الى صفوه ثم الى تروية
 ثم الى الفتفة ثم الى الجندة ثم الى الغمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
 اسلكها * ومن مكة الى الطائف طريقان تأخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قنن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفات مرحلتين في الجبل *
 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
 الساحل فتأخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 التيبك مرحلة ثم الى صبة مرحلة ثم الى عوييد مرحلة ثم الى الوحبة مرحلة
 ثم الى منطوس مرحلة ثم الى البيحية مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة f.....
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شغب مرحلة ثم الى بدنا
 10 مرحلة ثم الى السرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
 الى سقيا يزيد مرحلة * واما طريق اليمن فلا اكاد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير اني الكور ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى صنعاء g و f
 فرستخا ومن صنعاء الى حضرموت v فرستخا ومن صنعاء الى نمار ١١ فرستخا
 ثم الى تسقان وكحلان k مرحلة ثم الى حاجر ويذرة ٢٠ فرستخا ثم الى عدن

a) B وييه. b) B كدى. Edidi coll. Jaqut IV, ١٢٣, 21 seqq. Ibn Khord.
 et Hamdani جردى. Vid. Ibn Khord. ١٢٢ f. et cf. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. c) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صفر et
 ظفر). Hamdani صقني et ita scribendum apud Ibn Khord. pro صفن sec. Müller
 ad Hamd. ١٠٧, 10. Nomen sequens corruptum est in بويه. d) B العنقب. Vid.
 Ibn Khord. ١٢٢ c et Jaqut in v. e) B الجدر v. Bekri ١, 3, ١٣٢; Qodama
 ١٠٧, 8, الجندة, ut Jaqut II, ٣٦, 10. — Deinde B العمرة. f) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra II, 5 seq. et 1 seq. g) B صدرا. Cf. Jaqut III,
 ٣٧٢, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٢٨, 6
 recepi صدق. h) B سفار وكحلا. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
 videtur formae سبتان apud Jaqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٦, 7 habet فراسخ ٨ s. ميلًا. i) B
 حاجر وهد.

٢٤ فرستخا ومن دمار الى يَحْتَصِبِ مرحلة ثم الى الشَّحُولِ a مرحلة ثم الى
 الثُّجَّةِ b مثلها ثم الى التَّجْدِ مثلها ومن صنعاه الى الجند ٢٨ فرستخا ومن
 صنعاه الى العُرفِ مرحلة ثم الى الأَهَانِ ١. فِرَاسِجِ ثم الى جَبَلَانِ ١٤ ثم الى
 رَيْدِ ١٤ ومن صنعاه الى شَبَامِ c مرحلة ومن صنعاه الى عَشْرٍ ١ مراحل ومن
 عدن الى أَيْمِنِ ٣ فِرَاسِجِ d

اقليم العراق

هذا اقليم الطرفا، ومنيع العلماء g، لطيف الماء، عاصيبُ الهواء، ومختار
 النخلغا، اخرج اباة حليفة فقيه الفلها، وسفيان سيّد القُرا، ومنه كان
 ابو عبيدة i والقُرا، وابو عمرو صاحب المُقَرَّاة، وحمزة والكسائي وكل فقيه
 ومقرئ واديب، وسرى وحكيم وداة j وراهد وحبيب، وظريف m وليبيب، به 10
 مولد ابراهيم الخليل، واليه رحل كُتُ صحابي جليل، ليس به البصرة التي
 قولت بالدنيا، وبغداد المدوحة في النوري n، والكوفة لليلة وسامرا، ونهره o
 من الجبلت بلا سرا، وتمور البصرة فلا تنسى، ومفاخره p كثيرة لا تحصى،
 *ويجر الصين يمس طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى q، والفرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم الى ورا، 18
 ومن الجور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواش كثيرة ومون
 ثليلة، وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم r

a) B الشَّحُولِ. b) B اُنَجَا. Vid. Ibn Khord. ١٢٠, 7 et Jaqut in v. (ubi
 الثُّجَّةُ sive art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٢٢, 1 et Edris 8 F.,
 secundum Jaqut III, ١٢٨, 1, 10 F. d) جيلان اربعة B. e) B سلام. f) Addidi
 ابو C. للحكام والعلماء C. g) C. فِرَاسِجِ, ut recte suavit Sprenger, p. 148, l. 2. h) C. فِرَاسِجِ
 i) C. عبيد B sic. j) C. القُرا. k) B et C ودائق. m) Quae sequuntur ad
 جعلنا in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Iraq male inserta
 sunt. Pro مولد C مولود. n) C بالنوري. o) C ونهر به. p) C ومفاخره. q) B بهرى.
 r) C pro his inde habet: غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصي. Hic in B (p. 56)
 et C sequitur mappa Iraq.

وحد جعلناه * ست كروي ولحينة وكانت الكور في القديم غير هذه الأ
 حلوان * ونكنا ابدا تجرى الأمر على ما عليه الناس وادخلنا الكور القديمة
 والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فاولها من قبل ديار
 العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامرا * فلما
 الكوفة فمن مدنها حمام ابن عمرة للجامعين سوراء النهل القادسية * عين
 التمر * واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان * زيان بدران بيان نهر
 الملك نجا نهر الأمير ابو الخصيب * سليمان عبادان المطوعة والقندل
 المفتوح الجعفرية * واما واسط فمن مدنها ثم الصلح درمکان * قزاقية سيادة
 بلخمين * السكر الطيب قزقوب قرية الرمل * نهر تيرى * لهبار بسامية *
 اودسته * واما بغداد فمن مدنها النهروان بردان كاره * التسكوة طراستان و

فان قيل لم C om. Apud hunc in marg. legitur: b) جعلنا العراف C o) المولف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة الجواب لم تكن في Conditor Hillae fuit زمانه عبرت وانما عبرت بعده عمرها يزيد بن يزيد (sic) Saifad-daula Qadaka al-Masjidi (vid. Karabacek, Beiträge zur Geschichte der Masjaditen, p. 78). c) C semper بغداد. Mox B سامرى ut interdum quoque C. d) Non differre videtur a حمام عمر (ut supra p. 15, 15 revera legitur) i. e. Omar ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhorf 281 paen.). C habet h. l. عمرو. e) B سورا. f) B القاسية. Deinde om. عين التمر quod C addit repetito insuper الجامعين. g) C om. Deinde C زمان. Supra p. 18, 18 نهر زمان. h) Pro ابي الخصيب B, Beladh. 337, 3 a f., ut pro نجا supra نهر نجا exstat. i) B والقندل et supra والقندل, vid. quoque p. 361 et العندل, C العنداء; Jaqut القندل. Beladhori 333, vid. quoque p. 361 et Tabari Ind. Doinde B الفتح (supra العبح). k) Supra B حرمكان. Vocales nominis sequentis in B supra. l) B et C بلخير, supra B بلخمين. m) C om. Deinde B لهبار n. (ut supra) لهبار. n) B بسامية, supra السامية, C السامية, Ibn al-Athir IX, 17, 190a, بسامى, Tab. III, 190a, 17, بسامى, Jaqut II, 504, 11, بسامى, Tab. III, 190a, 17, بسامى. o) Sic B supra et C; B h. l. وديسته. p) B كلداء, C et B supra ut recepi. q) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

هَارُونِيَّة جَلُولَا بِأَحْسَرَى ٥ بِخَبْلَاة إِسْكَاف بُؤَهْرُزَه كَلَوَاتِي دَر زَبِجَان ٥ المداين
 كَيْل ٥ سِيْب نَعْرِ الْعَاقِلِ النُّعْمَانِيَّة جَرَجْرَابَا / جَبَل نَهْر سَابَس عَبْرَتَا بَابِل
 عَبْدَس ٥ قَصْر هُبَيْرَه ٥ وَا مَا حُلَّوَان فَمِنْ مَدْنَهَا خَانَعَيْن زَبُوجَان شَلَاشَان ٥
 الْحَامِد لَحْر السَّيْرَوَان بَنْدَجِيَّجَان ٥ وَا مَا سَامِرًا فَمِنْ مَدْنَهَا الْكَرَج ٥ عُنْبَرَا
 الدُّور لِجَامَعِيْنَ ٥ بَنَتْ رَادَانَان ٥ قَصْر النُّجْمِ جَوِي ٥ أَيَوَاتَا بِرِيْقَاه سِنْدِيَّة ٥
 رَاقِرُوِيَّة ٥ دِيْعَا الْأَتْبَارُ هِيْت تَكْرِيْبُ السِّنِّ ٥ قَان نَل قَاتِل نَم جَعَلَتْ
 بَابِلُ فِي لِحْدٍ وَالِيهَا كَان ٥ يَنْسَبُ الْأَقْلِيمُ فِي الْقَدِيمِ * الْآ تَرَى أَنْ النَّجِيْبِيَّاتِي
 ابْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النَّوَاحِي وَسَمَّاهَا ٥ اَقْلِيمُ بَابِلٍ وَكَذَلِكَ سَمَّاهَا وَهَبَ ٥ فِي الْمَبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعِلْمَاءِ ٥ قَبْلَ لَه * قَدْ تَحَوَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنظَائِرِهِ بَأَنَّ اجْرِيْنَا
 عَلِمْنَا ٥ عَلَى التَّعَارُفِ كَلَابِمَان ٥ الْآ تَرَى أَنْ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ أَنْ لَا يَأْكُلُ رُبُوسًا ٥

X, vo bis. Jaqubī ١١٤ 7, ١٧, 6 طرارستان et its Tab. III, ٧٣, ١٥٧ et Ibn
 al-Faqih ١١٣, 7.

a) B hic et supra باخسرى C باخسرى b) B h. l. باقيه, supra باقيه C ut
 recepi. Non differre videtur a بَعْقُوبَا s. بَعْقُوبَا c) C جوهرز d) B hic et supra
 sine punctis دريگان C دريگان. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, ٣١٤
 (ubi male درينجان), IX, ١٣٩ et X, ٣٧١ seq. Tab. II, ١٣٣, 15 et III, ٥٥١ ult. c. art.
 e) Sic eum كِي supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis كَال,
 كَجِبِل et جِبِل (ut supra p. ٢٨, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبِل
 g) B supra عبدس h. l. ut rec.; C عندس ut B infra. Plerumque scribitur
 عبدسى Cf. Jaqubī ٣٦٢ k. h) B et O h. l. شلاشان. V. Tab. Indic. i) B
 et بندجيان C بندجيان. Cf. Jaqut I, ٧٥, 6 وندجيان et supra بندجيان
 Juynboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) B الكرج. l) C om. m) B h. l.
 رَدَانَات n) C et B h. l. جَوِي B supra ut rec. Forte cogitanda de جَوِي
 pro جَوِيَّت. Deinde B اَنُوَابَا C اَنُوَابَا B supra ut recepi. Solet scribi اَنُوَابَا.
 o) B دِيْعَا supra بِرِيْقَا C بِرِيْقَا De بِرِيْقَا (Ibn Rosteh ١٨٢, 7) vix cogitari potest.
 Deinde O, ut B supra, سِنْدِيَّة p) B رَاقِرُوِيَّة. Deinde B دِيْعَا q) B om. كَان.
 r) B وَسَمَّاه s) I. e. وَهَبَ بِنِ مَنبِه. of. Brockelmann I, 65. t) C om.
 u) C pro his عَلِمْنَا مَبْنِي v) B om. كَلَابِمَان.

فأكل من رؤس البقر والغنم حنث وقال أبو يوسف ومحمد لا يحنثه وسمعت
 الأئمة من مشايخنا يقولون لا نعدّه هذا خلافاً بينهم لأن في وقت أبي
 حنيفة كانت تباع وتؤكل ثم زالت تلك العادة في زمانهما وقد شققنا الاسلام
 طولاً وعرضاً فما سمعنا الناس يقولون إلاّ هذا اقليم العراق وأكثر الناس لا
 يعلمون أين بابل إلا ترى * إلى جواب أبي بكر لعمر لما سأله أن يبعث
 * جيوشه إلى هذه الناحية فقال و لأن يفتح الله على يدى شبراً من الارض
 المقدسة أحبّ إلى من رستاق من رساتيف العراق ولم يقل من رساتيف
 بابل فان قال * في قول الله تعالى وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ دليلاً على ما
 ذكرناه قيل له هذا * الاسم قد يجوز أن يتناول الاقليم والمدينة جميعاً وقوعه
 10 على المدينة مجمع عليه * لأن احداً لا ينازع احداً في اسمها وفي وقوعه
 على الاقليم اختلاف فمن اوقعه * عليه وجب عليه * الدليل ٥

الكوفة قصبه جليلة خفيفة حسنة البناء جليلة الاسواق كثيرة الخيران
 جامعة رقيقة ممرها سعد بن ابي وقاص أيام عمر وكل رمل خالته حصي
 فهو كوفة الا ترى إلى ارضها وكان البلد في القديم الحيرة وقد خربت * وأول
 16 من نزلها من الصحابة على بن ابي طالب وتبعه عبد الله بن مسعود
 وابو الدرداء ثم تتابعوا كلها * والجامع على ناحية الشرق على اساطين

- a) B om. d) C addit: منام. e) بعد C ويعد D. b) باكله رؤس البقر C addit: a)
 فان قال C addit: e) فما سمعنا احداً يسمى هذا الاقليم الا العراق C habet:
 مسئلة الرؤس لا يجوز أن تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امام الزمان اذ
 بكر بن الفضل قال ان كان الخلف من اهل السرى وجرجان فاكل رؤس البقر
 حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
 C) ان عمر لما سئل ايا بكر C) f) لان احداً لا يسمى هذا اقليم بابل
 C) om. e) من أن يفتح على يدى رستاقا C) h) للجيوش إلى هذا الاقليم قال
 Est locus Qurani 2 اوليس قد ساء الله تعالى بابل حيث يقول وما الخ C) k)
 على الاقليم احتلج إلى C) سمع B) m) اسم tantum C) d) vs. 98.
 بناوهم sod addit: كلها C) om. r) وانى C) q) B s. p. p) نزل الكوفة C) o)
 السوى C) e) الاجر.

* طول من الحجارة الموصلة به بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولهم آبار عذيبية حولها نخيل وبساتين ولهم حياض وقنى، ومحلة الكناسه من قبل البادية، وهو بلد مختل قد خرب، اطرافه وقد كان نظير بغداد والقاسية مدينة على سيف البادية تعمير أيام الخلاج ويحمل اليها كل خير لها بلان وحسن طين، وقد شق لهم نهر من الفرات الى حوض على * باب بغداد، وقم عيون عذيبية وما آخر يجرونه عند باب البادية أيام الخلاج وفي سوق واحد للجامع فيه سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب، أهلة وسائر المدن صغارة أهلات، وعين الثمر حصينة في أهلها شره.

البصرة قصبة سرية احدثها المسلمون أيام عمر، كتب الى صاحبه اتي المسلمين مدينة بين فارس وديار العرب وحد العراق، على بحم الصين فاتفقوا 10 على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن عروان وفي شبه طيلسان قد شق اليها من دجلة نهران نهر الابله ونهر معقل فلما اجتمعا مداً عليها وتشعب اليها انهار الى ناحية عبدان وناحية المدار فطولها ممتد على النهر ودورها * في البر الى البادية ولها من هذا الوجه باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع 15 احدها في الاسواق بهي جليل عامر أهله ليس بالعرفاء مثله على اساطين مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم، وآخر على طرف البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبيره وباب الجامع وكل اسواقها حسنة، والبلد اعجب اليه من بغداد * لرفقتها وكثرة الصالحين بها * وكنت بمجلس جمع فلها بغداد ومشايخها فنذاكروا، بغداد والبصرة فنفرقوا 20

- d) وقتان. e) عذيبه. O عدتمه B. b) من الحجارة موصلة طولان O. e) خربت وفي O addit. h) بلها O. y) من طين O، طبق B. f) O om. e) خربت. i) Deindo، الدجلة O. m) وليكن O addit. l) وذلك انه O addit. k) الصغار O. n) نهريين O. B ot. p) وتشعبت O، ويشعب B. o) مد B. n) المدار O، المدان B sine punctis. s) اقدمها O. r) ممتد على O. q) المدار O، المدان B واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابن جعفر O. e) لرودها وأكثر B. t) الروام فنذاكروا امر.

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندلسه خرابها لم تكن في أكبر من البصرة^٤
 وقد حارب طرف البصرة النبوي^٥ واشتد اسمها من الحجارة السود كان يتقل بها
 مراكب اليمن * فنلهى قمه وقيل لا يلم * حجارة رخوالة تضرب الى البياض
 وقال فطربه من الارض الغليظة^٦ وحماماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة^٧
 ذات لحم^٨ وخضر والطان والبان وعلوم وتجارات غير انها ضيقة الماء منقلبة
 الهواء عفتة عجيبه الفتن^٩ والأبلة على دجلة عند لم نهر البصرة من قبل
 الشمال الجامع اعلى القرية عمرة^{١٠} كبيرة ارفع من البصرة * ورحب^{١١} وشق
 عثمان باوائها من نحو الجنوب الجامع في آخرها حسن^{١٢} وسائر المدن على
 انهار من جانبى دجلة عن يمين وشمال وجنوب وشمال كلهن جليلات
 10 كبار^{١٣} عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خورستان على البحر
 ليس وراهها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد وصالحون واكثرهم
 صناع الخصر من الخلفاء غير ان * الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق^{١٤}
 واسط قصبه عظيمه ذات جانبين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
 ومعدن السمك جامع الحجج وطينه * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
 16 الشط متشعبت عمرة بالقرآن اختطها للحجاج^{١٥} وسبيت واسط لانها بين قصبات
 العراف وبين الاهواز^{١٦} رقبة صحيحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
 السواد * وقد جعل في طرقى الجسر موضعان يدخل فيهما السفن ويقيم

a) B. واند. b) B sine punctis, C. Deinde B. أكثر. c) O om. d) C
 كثير. f) B. جبل. e) O addit. B. تضرب من الحجارة الرخوة التي
 O على B et C اعلى Pro عمر O. i) O. الدجلة B et C. h) O. لحم O. g)
 يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عمرة وبها جامع احسن من pro his
 قد C addit: O. m) O. (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
 بها: O pro his. n) O. وعبادان Deinde habet. كبار omisso احاط بهن الناخيل
 وقال C addit: o). (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثرهم صناع الخصر الا ان
 النبى صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلها طينة من طين بيت
 المقدس جعلها الطوارق ايام لروح وستعود الى موضعها يوم القيمة^{١٧} ومدينة الجعفرية
 Biruni Chronol. ٢٠٦, 18 hanc appellat من نحو البداية قد غلب عليها الغرامطة
 والاهواز O. q) في الغرب وهو الذى بنا واسط O. p) ناحية جعفر

طرفه * وسائر مدنها صغار مختلطة اعمرها الطيب وقرب * ألا ان ناحيتها
جيدة * الصليق مدينة على بحيرة طولها اربعون فرسًا يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة بليدة * بفق مهلك وعيش ضيق * انام
السمك ومؤتم حميم وليله عذاب وعقل سخيخ ولسانم / قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم * ألا انها معدن الدخيف وسلطان رقيق وماء غزير وسمك * خطير *
واسم كبيره * وفي الحرب كل صبور وبالنهر كل بصير ولم موضع يشاكل نهر الابلّة
حسن * يليها في الكبر الجامدة وهما من جلاله على ناحية وسائر المدن
دونها وهذه البطائح بحيرات ومياه * تم مزارع والعراق منها رفق عظيم *
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولم للخصائص والظرافه،
والقرايح والظائفه، هو الرقيق، وعلم رقيق، كل جيد بها، وكل حسن 10
فيها، وكل حاذق منها، وكل طرف m لها، وكل قلب اليها، وكل حرب
عليها، وكل نب عنها، في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى n
من ان تمدح احدتها ابو العباس السفاح ثر بنى المنصور بها مدينة السلام
وزان فيها الخلفاء من بعده p ولما ازان * بناء مدينة السلام q سأل عن شتاتها
وصيفها والامطار والبنك والهواء وامر رجالاً * حتى ينتموا * فيها فصول السنة 15
حتى عرفوا ذلك ثر استشار اهل الراي من اهلها ففعلوا نرى ان تنزل * اربع
طسايح في الجانب الشرقي بوق وكتواني وفي الغربي قطربل وباندوربا فنكون
بين نخل * وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تلخرت * عمارته كان في الآخر

وفيها طرف (طرف 1) وقر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع O a)
ناحيتها البطائح موضع O pro his c) .اعمرهن O b) .تسير تحته المراكب
كربه O d) .الآن B الا أن Pro، عجبب بها مدن عدّه أكبرهن الصليق وفي
ماؤم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل O f) .وتم O addit C .بليدة B et O e)
B i) .ليس له نظير واسم بالعراق كبير O h) .O om. g) .سخيخ ولسان
طرف O m) .وتم مزارع ومصايد O l) .كلها O addit k) .الجدجلة O et
B r) .بنهاها O g) .قال O inserit p) .بنا بها المنصور O e) .واجل O n)
O i) .فيكون ut infra ينزل O برك B e) .حتى ناموا O ،بناموا tantum
وتلخرت O e) .تخيل O u) .المغرب

فرج وانت على الصرارة تجيبك الميرة في السفن الغرائبية والقوافل من مصر
والشام في البادية * وتجيبك آلات من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة فانت بين انهار لا يصل اليك العدو الا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وخرات فبناها اربع قطع مدينة السلام وبادوربا والرصافة وموضع
دار الخليفة اليوم وكانت احسن شيء للمسلمين واجل بلد * وفوق ما وصفناه
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلت في وحف اهلها فاما المدينة فخراب * والجامع
فيها يعمر في الجمع ثم ينتخلها بعد ذلك للخراب امر موضع بها قطيعة
الربيع والخراب في الجانب الغربي وفي الشرقي باب الطاف وموضع دار الامير
* والعمارات والاسواق والغربي اكثر والجسر عند باب الطاف الى جانبه بيمارستان
10 بناه عصف الدولة حصل في كل طسوج مما ذكرنا جامع وفي كل يوم
الى ورا واخشى انها تعود كسأمر * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى بخرجان قال حدثنا ابن ناجية
قال حدثنا ابراهيم الترمياني قال حدثنا سيف بن محمد قال حدثنا
عاصم الاحول عن ابي عثمان النهدي قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال
15 ابي شيء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخر قالوا نجيب قال
فهذا النهر قالوا صاه قال فهذا النخل قالوا قطرب قال تركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبنى مدينة بين دجلة ونجيب وقطرب
والصرارة تجبى اليها خزائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويها في
الارض من التودد الحديد في الارض الرخوة وانهار الغرات تغلب في دجلة
20 * في جنوبيها وما حلقى المدينة وما شماليها دجلة حسب وتجري * في هذه
الشعب الغرائبية السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل * وذكر الششاشلى

في B c) وانت C. Deinde C. النهر C, الدجلة B b) ويجعل اليه الاشياء C a)
مدينة السلام C g) واختلت C f) وصارت C. Deinde C om. B e) C om. d)
والغربي: C pro his f) ما B h) واعر C om. et habet f) B sino punctis. h)
امر من الشرقي وفي كل طسوج مما ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاف الى
ان C m) جنبه من الغرب بيمارستان بناه عصف الدولة حسن وفي بلد
فيها C o) B hic et deinde. n)

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احصر * اكبر من عرف من
 اهل الفقه *b* والعدالة والامانة والمعرفه بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
 ابن ثابت والحجاج بن ارقطه وحشر الصناع والقعلة من الشام والموصل والجبيل
 وسائر اعماله وامر بخططها وحفر الاساسات في سنة ١٢٥ وتمت في سنة ٢١٤
 وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها ثمانية *e* ابواب اربعة *e*
 داخله صغاره واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
 الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبلة *f* جامع الرصافة اصح منه *e* ووجدت
 في بعض خزائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
 وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاسناد كانت * قيراطاً والروزجاري *h*
 حبتين *i* * النهروان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عمره *e* بينهما 10
 الجسر * للجامع في الجانب الشرقي *k* والنجف ينزلون على هذا الشط *o* * المسكرة
 مدينة صغيرة سوقها واحد طويل *l* للجامع اسفله *m* علم بأزواج *n* جلولا *o* حولها
 اشجار غير حصينة *e* وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بهاء
 ولا هن لائقات ببغداد *p* * وصرصر ايضاً كبعص قرى فلسطين النهر الى جانبها
 وكذلك نهر الملك والصررة قرى *q* *r* واما قصر هبيرة لمدينة كبيرة جيدة 15
 الاسواق يجيهم الماء من الفرات كثيرة الحياكة واليهود والجماع في السوف *s*
 وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والحجارة على جسرهما *t* وسائر مدن هذا
 الوجه على ما وصفنا * مثل القليل وعبدس وكوسا ومدينة ابراهيم كوثاريا *u*

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jnqut III, ٢٢٠, 10 seq., *Fihrist* ١٥٢. b) من عرف من كبراء الفقهاء. c) B om.
 d) جعل ثمانية. e) C om. f) C hic et deinde. g) B et C قبله.
 h) C قيراط فضة والروزجاري. i) C. Jnqut I, ١٨٣, 1-5 et Tab. III, ٢٢١. j) C
 والنهروان. k) للجامع في الاسواق بالشرقي. l) والمسكرة. m) اسفل منه.
 n) علم بأزواج. o) جلولا. p) حنة. q) حنة. r) حنة. s) حنة. t) حنة. u) حنة.
 In B bis اسفله. Deinde B علم. n) حنة. o) حنة. p) حنة. q) حنة. r) حنة. s) حنة. t) حنة. u) حنة.
 melior. p) حنة. q) حنة. r) حنة. s) حنة. t) حنة. u) حنة.
 مشاربهم من الفرات وكوثاريا بها ولد. r) C pro his: ولها جسر عليه الطريق
 وعبدس pro وعبدس B. ابراهيم عم خليل الرحمن.

وَتَمَّ تِلْكَ قَالُوا هُ فِي رِمَاد نَارِ نَعْمُونَ وَبَلَرِب كَوْنَاة الطَّرِيفِ شِبْهَهُ مَنَارَةٌ لَمْ فِيهَا كَلَامٌ ٥
 وَلَيْسَ عَلَى دَجَلَةَ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ مَدِينَةِ أَجَلٌ مِنْ نَجْرِ الْعَقُولِ ٥ كَبِيرَةٌ عَمْرَةٌ
 أَهْلَةُ الْجَمَاعِ نَسَاءٌ عَنِ السُّوفِ وَالْأَسْوَاقِ مَتَشَعِبَةٌ جَيِّدَةٌ * تَشَاكُلُ مَدِينِ فِلَسْطِينَ ٥
 تَلِيهَا فِي الْكَبْرِ جَبَلٌ عَمْرَةٌ أَهْلَةُ الْجَمَاعِ فِي السُّوفِ لَطِيفٌ ٥ فَرِ النَّعْمَانِيَّةِ صَغِيرَةٌ
 ٥ الْجَمَاعِ فِي السُّوفِ ٥ ثُمَّ جَرَّجَرَايَا وَقَدْ كُنْتُ عَظِيمَةً وَفِي السُّيُومِ مَخْتَلَةٌ مَتَقَطَّعَةٌ ٥
 الْعِمَارَةُ الْجَمَاعِ بِقُرْبِ السَّاحِلِ عَامِرَةٌ ٥ وَلَهُمْ مَا ٥ يَدُورُ حَوْلَ لُقْطَعَةٍ مِنْ
 الْمَدِينَةِ ٥ وَهَذِهِ الْمَدِينُ الَّتِي ذَكَرْنَا عَلَى غَرْبِيِّ دَجَلَةَ وَسَاتِرَةَ الْمَدِينِ صَغَارًا ٥ * وَفِي
 وَجْهِ سَامِرًا مَدِينَةٌ عُكْبَرًا وَهِيَ كَبِيرَةٌ عَمْرَةٌ كَثِيرَةٌ ٥ الْعَوَاكِمُ جَيِّدَةٌ الْإِعْتَابِ
 سَرِيَّةٌ ٥ وَأَمَّا الْمَدَائِينُ فَهِيَ مِنْ نَحْوِ وَاسِطِ عَمْرَةٌ بِنَاوُومَ ٥ مِنَ الْآجَرِ وَالْجَمَاعِ فِي
 10 السُّوفِ ٥ وَمِنْ نَحْوِ الشَّرْقِ أَسْبَانِبَرُ ثُمَّ قَبْرِ سَلْمَانَ وَابِرَانَ كَسْرِي ٥ فَهَذِهِ مَدِينُ
 بَغْدَادَ وَخُرَّاسَانَ قَرَى كَثِيرَةٌ أَجَلٌ مِنْ أَكْثَرِ هَذِهِ الْمَدِينِ ٥ ٥

سَامِرًا كَانَتْ مَصْرًا عَظِيمًا وَمَسْتَقَرًّا لِلْخَفَاءِ ٥ فِي الْقَدِيمِ اخْتَلَفَتْهَا الْمُعْتَصِمُ وَزَادَ
 فِيهَا بَعْدَهُ الْمُتَوَكِّلُ وَصَارَتْ ٥ مَرَحِلَةٌ وَكَانَتْ عَجِيبَةً حَسَنَةً حَتَّى سَمِيَتْ سُرُورَ مِنْ
 رَأَى ثُمَّ اخْتَصَرَ لِقَبِيلِ سُرْمَرِيٍّ وَبِهَا جَمَاعٌ كَبِيرٌ كُلُّ يَخْتَارُ عَلَى جَمَاعِ دِمَشْقَ
 16 قَدْ لَبِسَتْ حَيْطَانَهُ بِالْمَيْتَانِ وَجَعَلَتْ فِيهِ أَسَاطِينَ الرِّخَامِ وَفَرَسَ بِهِ وَهُوَ مَنَارَةٌ
 طَوِيلَةٌ وَأَمْرٌ مَتَقَلَّبٌ وَكَانَتْ بَلَدًا جَلِيلًا ٥ وَالْآنَ قَدْ خَرِبَتْ يَسِيرَ الرَّجُلِ الْبَيْلِينَ
 وَالثَّلَاثَةَ لَا يَرَى عِمَارَةَ وَفِي مِنَ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ وَفِي الْغَرْبِيِّ بَسَاتِينَ * وَكَانَ قَدْ
 بَنَى ثُمَّ كَعْبَةَ وَجَعَلَ طَوَائِفًا وَأَتَّخَذَ مِنْهُ وَعَرَفَتْ غُرَّ بِهِ أَمْرًا كَانُوا مَعَهُ لَمَّا طَلَبُوا

لأنها O addit. c) O om. d) Supplevi, coll. Istakhrī ٥. e) O كال. a)

e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) O ويقال إنها وسط الأكليم والنعمانية صغيرة الجماع عند السوف لطيف جبل O

قبلها عمرة أهلة والجماع في السوف أكبر من النعمانية وجرجرايا كانت كبيرة وقد

وبقية O g) خرب أكثرها ونقطع (no) عبارتها الجماع قرب الدجلة عمرة

للمدائن كبيرة عمرة من نحو الغرب بناووم الاجر نائية عن O f) Addidi. h)

النهر يقابلها من الشرق اسبانبر ثم قبر سلمان وابوان كسرى فهذه مدن هذا

O k) سامري O Deinde الوجه ومن نحو سامري مدينة عكبرا وفي الاعتاب

في O addit. e) بلد جبيل O n) فصارت O m) ثم زاد O d) السلطان

للجَّ خشية أن يفارقوه^a فلما خربت وصارت إلى ما ذكرنا سببت ساء^b من رأى
 تم اختصرت^c فقيل سامراً^d والكرخ مدينة^e متصلة بها وأمر منها من نحو
 الموصل وسعدت يومئذ القاضي أبو الحسين القزويني يقول ما أخرجت بغداد
 فليها قط إلا أباه موسى الضرب فلدت فابو الحسن الكرخي قال لا يكن من
 كرخ بغداد وإنما كان من كرخ سامراً^f * والأبواب مدينة^g كبيرة أول ما نزل^h
 المنصور بها وتم داره وقد خفتⁱ * وهبت^j كبيرة عليها سور * على الفرات^k
 بقرب البادية^l * تكريت^m كبيرة معدن السمس وصناعⁿ الصوف والنصاري^o
 بها دير بقصد^p * وعلت^q مدينة^r كبيرة بحجر^s إليها نهر من دجلة وآبارها
 قريبة حلوة أهله^t كثيرة الاجلثة^u * والسن^v كبيرة على دجلة عليها من الشرى
 نهر الزاب والجامع في الاسواق بناوهم حجارة والجبيل منها قريبة على نحو^w
 اقره ومدن سامراً اجل^x من مدن بغداد^y *
حلوان قصبه صغيرة سهلية^z جبلية يحيط بها بستين واعناب وتين قريبة
 من الجبال^{aa} ولها سوق طويل وحصن^{ab} عتيق ونهر صغير وقهدنز فيه الجامع
 ولها ثمانية دروب درب خراسان درب الباتكة^{ac} درب المصلى درب اليهود
 درب بغداد درب بزقيط درب اليهودية^{ad} درب ماجكان^{ae} * وتم^{af} كنيسة اليهود^{ag}
 يعظمونها خارج البلد من الحصن والحجارة^{ah} وبيت المقدس اكبر واجل^{ai} وأمر
 واطرف^{aj} واكثر مشايخ^{ak} وعلماء^{al} منها ومدائن هذه الكورة صغار خراب^{am} * لا
 يسرى ذكرها^{an} *

a) O haec om. et habet deinde فلما صارت. b) O اختصر الاسم. Max O
 متصل. B سامري. Cf. Jaqut III, 16, 20 seqq. c) O om. B deinde متصل.
 d) O om. e) أبو O. f) Cf. *Mashāḥiḥ* sub الكرجي, Ibn al-Qaisarāni 118
 (ed. de Jong) et Jaqut IV, 164, 1 (ubi I. الله). Nomen eius est عبيد
 et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, 334). B et O
 سامري. g) Male in O permutantur هيت et هيت. h) خرائيه O. i) O
 وعلت. Deinde O يعظمونه. m) O والنصارى. n) O وصياغ. o) وتكريت.
 p) B om. q) O الجبل. r) B حصن. s) O بحجر. t) O واكبر. u) O
 والجبيل. v) B ماجكان. Apud O ordo differt. w) O البقان. x) B
 واطرف. y) O مشايخ. z) B et O مشايخ. aa) B et O يعظمونها
 كنيست اليهود يعظمونها. ab) O. ac) B. ad) O. ae) O. af) O. ag) O.
 ah) O. ai) O. aj) O. ak) O. al) O. am) O. an) O.

وأما دجلة فكانها مائة انثى لطيف جيد للمتفقهة وكان أبو بكر الجصاص
 يهر أن ه يحمل له الماء من فوق نهر الصرارة قبل أن يلقاه الفرات وهذه دجلة
 تظهر من السور وسنذكر أصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الأنهار في هذا الاقليم
 وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصرارة نهر عيسى نهر
 صرصر نهر التلك ويلقاها من الشرق مياه الشهرانات تحت بغداد لذا
 جاورت واسط تبطّحت وصعب سلوكها الى محوم البصرة والسفن فيها ابدأ
 شبلاً وزقناً ولم في ذلك ريف والناس ببيضان يذهبون ويجيئون ويعبرون
 في السفن وتري لهم جلبة وضوضاء وثلثا طيب بغداد * في ذلك الشط *
 وأما الفرات فانه نهر كثر فيه صلابة واصله من بلد الروم يتقوس على طائفة
 10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ينحدر الى غربي
 واسط فيتبطّح في بحيرة عظيمة يحيط بها قري عسرة * ولا يجاوزها وتتجرى
 فيه السفن من الرقة واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جلّ وعمر
 بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيكر الصين * المجاور له واختصت بغداد
 ببرقة الهواء الذي لا يرى مثله بلى فذل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
 16 وهذا جزرها اخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
 احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن علي بن بحر قال حدثنا
 ابو شعيب القيسي قال حدثني اشرس قال سالت ابن عباس عن العجز
 والند قال ملك موكل بالبحر انا وضع رجلاه فذا رجع رجلاه غاص
 الماء والعجز والند اعجوبة * على اهل البصرة وتعمد يزورهم السماء في كل يوم

a) المتفقهة O b) ما Deinde B (الدجلة). (B ut saepe eodd.) ودجلة O c)
 d) ان O e) ويلعاه B f) O om.
 Deinde O واكثر O وضوضاء O وضوضاء B h) الناس O g) اشبلا B
 (لسبطح B). وينتطح (sic) غربي واسط O i) اصله O k) من ذلك O وثلثي
 وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جلبة بلهارها ونخيلها وبالمد O m) O om.
 Deinde O الحسن B e) حدثنا O (مائها et واختصت B) والعجز
 O e) واذنا O r) رضى الله تعالى عنه O addit q) العيسى B p) مطهر
 وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة O t) فالمد والعجز

وليلة مرتين ويدخله الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القوق فلذا
 جزر الماء ايضا عمل الارحية لانها على القوالب الانهار فلذا خرج الماء ادارها ويبلغ
 المدة الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع نور الالهة ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء هذا الاقليم مختلف فيبغداد وواسط وما دخل في هذا الصقع بلد
 رقيق الهواء سريع الانقلاب وربما توهج في الصيف * وأنى ثم و انقلب سريعاً
 والكوفة بخلافه ويسكون بالبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطاب
 وقرات في اخبار البصرة * عيشنا في البصرة عيش ظريف، ان هبت شمال
 فنحن في طيب وريف، وان كانت جنوباً فأنا في كنيف، * ورايتهم اذا
 كانت جلوب في صيف صدر يلقى الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه 10
 فيجيبه نرجو من الله العفو * وربما نزل عليهم شبيه الدبس بالليل، وحلوان
 معتدلة الهواء * والبطائح نعود بالله منها * ومن شهدتها في الصيف راي
 العجب انما ينمون في الكلال وتمم بئ في حمة لايرة انما في تحرة،

a) فيدخل. b) In textu B اقسام ad quod in margine lector haec annotavit:
 الاقسام لا يخفى انه جيع الفم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الاقواء
 لا غير كيف وقد جعلوا الاقواء ترتيباً على ان الفم اصله الفوه ثم جعل فما
 بحذف الهاء وقلب الواو ميماً فالخاصل ان الاقسام خطأ فاحش لا يتقبل به
 من له ادنى ذرية بل ادنى ذرية فصلاً عن مثل ذلك الفاصل المبرج للعلم
 انك ان امتثال هذا ابتلاءات من جانب العزيز العليم العلم اعول بالله الرحمن
 B) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهج،
 هواء. B) om. e) ودورانه يكون مع الالهة والله تعالى اعلم. a) للجزر والمد
 ولهم ببغداد بيوت تحت habet: واذا post. C) واذا تم B) p) يدخل. f)
 a) Ibu Lankak haec versibus ex-
 pressit, Tha'libi, *Lataif*, ١٣، Jaqut I, ١٤٧ ult. Pro بالبصرة في
 وعود بالله من البطائح في C) m) شبه C) k) جنوباً B) a)
 في تحرة ceteris omissis ad

* والمدحجة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والائمة والملوك بخاصية بغداد والبصرة ه
 وللمذكرين به انى صبيت، وحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارى فى الشتاه
 ربما جمد الماء فى البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر ه وبه
 مجوس كثيرة ولعمته نصارى ويهود ه، وقد حصل به عدلا من المذاهب
 ه * الغلبة ببغداد ه للحنابلة والشيعة * مع جليلا ظهراء العراقين بالاعوام ه، وبه مالكية
 واشعرية ومعزولة وجزارية وبالكوفة الشيعة الا الكناسة * فانها سلاء وبالبصرة
 مجالس ورواى السالبة ه وهم قوم يدعون الكلام والزهد واكثر المذكورين بها
 منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تغلقه لذلك ه وذكروا ان صاحبهم
 ابن سلاء كان يتفقه لاقى حنيفته * وساء كان غلام سهل بن عبد الله
 10 انتسرتى ورايتهم قوما فيهم روى وصالحون ه الا انهم يفرطون فى اطراء صاحبهم
 وقد اختلفت اليهم المذاهب الجديدة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاقى
 رجل احب اهل النسك واميل الى اهل الزهد كاتنا ما كانوا ولهم رقلا فى
 الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافهم ه، واكثر اهل البصرة قدرية
 وشيعاء ه وتم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون فى حب معاوية ومشبها وبرهانية ه
 15 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدعوت منه
 فاذا هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبى صلعم ان الله يدلى معاوية
 يوم القيامة فيجلسه الى جنبه ويغلقه بيده ثم يعجلوه على الخلف كالعروس فقلت
 له بما ذا يعجلونه عليك رضى الله عن معاوية وكذبت انت يا صال فقال
 خذوا هذا الرافضى فاقبل الناس على معرفتى بعض الكتب فكركرم عنى ه

وربما O b). والمدنية B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء O a)
 وجميع B. جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الذمة يهود ونصارى وبه مجوس
 Deinde (جليلا B) O om. d). لغلبة بغداد O e). وجميع بغداد pro ببغداد
 O h). السالبة B g). O om: f). شيعة O e). وبه مالكيون واشعريون O
 h. l. om. b). ورايت اكثرهم يتفقهون لذلك O h. l. addit: e)
 O, partim perspicuous, ومشبها وبرهانية B m). (ونرفع B) O haec om. f)
 وحنابلة العراق غالبية مشبهة يفرطون فى حب معاوية ويروون فى ذلك اخبارا
 alterum 127, 1. وكنت يوما O omnia omittit ad متكرة بخاصة البرهانية

والغالب على لقبها هذا الاقليم وقصاته اصحاب ابن حنيفة وكنت بيوتاً في
 مجلس ابن محمد السيرافي فقال انت ه رجل شامي واهل ناحيتك * اصحاب
 حديث يتفقون للشافعي ه فلم تفتت لاني حنيفة قلت ه لخلال ثلاث ايد الله
 العقليه قال وما هن قلت اما واحده. فاني رايت اعتماده على قول علي رضي
 وقال النبي صلعم انا مدينه العلم وعلي بلها وقال اقتضاكم علي يعني ائمتهم ه
 وعلى قول * عبد الله بن مسعود وقال عمه رضيت لامتي ما رضى لها ابن ام
 عبد وقاله كنيف ملئ علماً وقاله خذوا ثلثي دينكم عن ابن ام عبد وطم
 اهل الكوفة عن هذين الرجلين * لا محاله و والفتة الثانية رايت ه اقدم
 الائمة واقربهم الى الصحابة واورعهم واعبد ه وقد قاله عليكم بالعنيف وقال
 النبي و صلعم خياركم القرن الذي انا فيه ثم الذين يلونهم * ثم الذين
 10 يلونهم و ثم يفسحوا الكذب وكان في زمن الصدق والصادقين و والفتة الثالثة
 رايت الجميع قد فارقوه في مسئلة اصاب فيها عياناً واخطأوا قال وما في
 قلت قد علم الشيخ ان من و مذهبه انه لا يجوز اخذ الاجرة على القرب
 ورايت من حجج باجرة m انكس قلبه فان عاد ازان فكوساً وقل ورعه * حتى
 ربما اخذ للثنتين والثلاث n ولم ار لهم بركة ولا جمعوا منه ملاً قط ه
 15 وكذلك الائمة والمردنون ونظائرهم * لانهم استحقوا اجرهم على الله فاخذوه من
 خلقه قال لقد دقت النظر يا مخلصي واخطت لنفسك فان قال قائل ابو
 حنيفة مطعون عليه قيل له اعلم و ان الخلف على ثلاثة ضروب ضرب ه قد
 اجمع الناس على سدادهم وضرب قد اجمع الجمهور على فسادهم وضرب قد
 مدحهم * بعض و منهم بعض و وهم الفصل الثلاثة و فخذ قياسهم من الصحابة
 20 فالمحمودون r ابن مسعود ومعاك وزيد ه والمضمومون e عبد الله بن ابي u والاخصلون
 مثل

ابن مسعود عبد الله رضي C d). قلت C e). شفوية C b). لانت C a).
 C om. g). يعني ابن مسعود C addit f). صلعم C addit e). وقال صلعم
 h). In B lectu difficile cum copula expuncta. i). خالفوه C k). وقال C z). رايت ابا حنيفة C h).
 لا على ما يقول ابي (ابو ل). حنيفة في رد بقية C addit: m). الفتحة
 C B et C g). قوم وتليهم آخرون C p). B om. o). C haec om. n). الفتحة
 e). ويزيد B e). المحمودون مثل C r). وخذ C. Deinde C. الثلاث
 C addit z). مثل u). C addit واصحابه.

للغناء الاربعة وقد علمت ما يقول فيهم الخوارج * وجهال الشيعة ه فابو حنيفة ان كان طائفة من العمقى يذمونه فخلتف من اهل الفصل يدعون له ويحمدونه مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة واراج الخليفة ثم اخنباره الصوب والسجين على اللصضاء فمثل ابي حنيفة لا يرى ه والقراءات ه السبع مستعملة في الاتليم وكانت في التقديم ببغداد حروف حمزة * وحروف يعقوب الحصرمى بالبصرة ه ورايت ابا بكر البرتقى ه يوم بها في الجامع ويذكر انها قراءه المشايخ ه ولغاتهم مختلفة اصحها الكوفية * لقرهم من البادية وبعدهم عن اللبظ ثم هي بعد ذلك حسنة فاسده بخاصمة بغداد ه واما البطائح فلبظ لا لسان ولا عقله ه

10 ولا بس بالتجارات فيه امر تسمع بخزف البصرة ويزها وطرائفها وبارزها ه هي معدن اللآلئ والجواهر وفضة البحر ومطرح البر وبها يصنع الراسخت والونجفر والرنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمور الى الاطراف ولخناه ه ولهم خز وبفسج وماورد ه وبلابله * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل الفصص وبالكونة عمائم الخنز والبنفسج * في غايه الجوده ه وبمدينة السلام الطوائف والزنان ثياب القز وغير ذلك * وبه عبادانى حسن وسامان رفيع م ه * ومن خصائصهم بنفسج الكوفة وازادها ومحكم بغداد وطرائفها ه ومعقلها البصرة وتين حلوان وشيم واسط * وبتيها ه ويصنع بالنعبانية اكسيه وثياب صوف عسليه حسنة وببغداد ارز وعائم يكانكى ه رفيعه ومناديل * القصريه والبونبيلا ه وصوف تكريت

فابو deinde et والرواض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن O a) حنيفة ايضا بعض يذمه وخلف يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة b) In marg. B. وبيدحونه خ c) وبالبحر حروف يعقوب الحصرمى O e) وبمدينة حنيفة. d) Bio. D. e) O pro his: غير اهل بغداد حسن غير omittis. f) O et mox بخور O f) ولأنس O Doinde. صحيح واهل البطائح لبظ معدن الثمر وبرتفع O h) ووق O Deinde. وبلانديها ه وبارزها B g) وطرائفها O h) يصنع ثياب كتان تشاكل i) O habet: وماء ورد O. منها لنا ومن الخصائص اراك الكوفة n) O om. m) O om. i) الطرايف B. الذى لا نظير له Con-العصريه والموسه B p) يكانكى. Est Persia. يكانكى O بكاكى B o) iecturâ odidi.

والستور الواسطيّة ٥ * ومكاييليم الفغير ثلاثون منا والمكوك خمسة امناء
والكيلجة منوان ٥ ورطلهم نصف المن ٥ ويقودهم بالوزن غير ان سناجهم
اشف من الحراسانيّة ٥
من رسوهم التجمّل ٥ والتطيلس يكشرون التنعّل ٥ وتسجيل انعمائم * ونيس
الشروب ٥ اقل ما يقرون ٥ الطبالسة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى ٥
واسط نظر اول سعيينة تفضل فيزين ٥ لها ذلك البيع الشط الى دقته بالانماط
والستور ٥ ويجعلون على جناكز النساء قبايا عالية وحشة ٥ واليراسين مواضع ٥
فوف دكاكينهم فيها * للصر والمواتد والمري وخدام m وطلشوت وباريق واشنان
فاذا احدر ٥ الرجل دفعه دانقا * واذا كان اول البنفسج ناروا به في الاسواق
وتاجلوا عليه ٥ وعلى ابواب الجامع ٥ مباهني بالكري ٥ ويلبس الخطباء الاقبية 10
والمناطق ٥ ولا يطربون ٥ في الاذان ولهم رسوم كثيرة ٥ حسان ٥ واكثر * مياهم
ماء ٥ دجلة والفرات والزاب والنهروات ٥ ومنها سقى مزارعهم ٥ والماء بالبحيرة
صيف لانه يجمل * في السفن من الابلّة واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء العجز ٥ وثلثه ماء الحجر لان الماء
اذا جزر ٥ شموت شطوط الاتهار فيلد الناس عليها ثم يقبل المد فيحمل تلك 15
البلاذات ٥ واذا هبت الجنوب سخى الماء ٥ تقع عصبيات وحشة بالبحيرة an

واكسبية النجميّة وكانكى (sic) بغداد ومناويل القصر وصوف a) C pro his: منوين. b) C مكاييليم وموازينهم B. Deinde in marg. B تكريت وقد ذكرنا البنفسج
تريد (تريد. eod) المائة درهمان والقرق سنة وثلثون. d) C addit: سناجهم c)
ويكشرون لبس C f). والتطلس C. Deinde C السمحل B e). رطلا
واقل C om. Deinde habet g). ويستطيل B. Deinde C ut recepi, B اليعال (النعال).
المواتد والخدام C m). حجر C d). C haec om. k) C فيزين B f). يقولون C h)
الى رئيسهم C p). اكل C n). وباريق ومري et ponit
واكثرهم هاشميون sed addit والمناطق C om. e) C بالكراب B r). الجوامع C q). وتحملاوا B
الجزر B x). مشاربهم من C v). عدة C u). يطوفون C ويطربون B f)
اليهم من الابلّة في السفن والمياه C pro his: (شمرت legi posset) جزرت B y)
الجماريا اليها غير حلوة ومنها يشرب صعداء الناس aa) B om.

بين الربيعين ^a و ^b شبيعة وبين السعديين و ^c سنًا * ويدخل فيها اهل
 الرساتيف ^d وقليل بلد ^e ا و ^f بده عصبيات على غير المذهب ^g *
 * والمشاهد ^h به كثيرة * بكوفًا ولد ابراهيم * واوقدت نار ⁱ / وبالكوفة * بنى نوح
 سفينته وثار ^j تمورة ^k و ^l آثارا ^m على وقبره وقبر * الحسين ومقتله ⁿ *
 * وبالبحر ^o قبر * طلحة وزبير واخي النبي ^p * والحسن البصري وانس بن مالك
 * وعمران بن حصين ^q وسفيان الثوري ومالك بن دينار وعتبة الغلام ومحمد بن
 واسع وصالح المرق ^r وأيوب السختياني وسهل ^s التستري ورايعا العدوية * و ^t *
 قبر ابن سائر ^u * وبغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزمام صفة
 * وقبر ابي جانبه خلف سوف يحيى ^v / وقبر ابي يوسف * في مغارة قريش ^w / وقبر
 10 احمد ^x بن حنبل ومعروف الكرخي وبشر الخافي * وغيرهم وقبر سلمان بالمداين
 وبالكوفة قبر نبي اظنه يونس عم ^y * وفي اخلائهم و ^z * و ^{aa} اهل الطرف ^{ab} غير
 ان العيارين اذا تحركوا ببغداد هلكوا والفساد كثير وبالبحر صالحون وزهاد
 دورعون ومستورون ويوترون الظهور ويعتجلون العصر ويستقرون بالجامع ليجتمع
 الناس من الاطراف ويخطب الامام كل غداه ويدعوا قلوبا ^{ac} ستة ابن
 عباس رتبه ^{ad} *

a) B sine punctis. b) C om. Doinde B. وقل مذهب. c) B. وقل بلد. d) B. وقل بلد. e) B. وقل بلد. f) B. وقل بلد. g) B. وقل بلد. h) B. وقل بلد. i) B. وقل بلد. j) B. وقل بلد. k) B. وقل بلد. l) B. وقل بلد. m) B. وقل بلد. n) B. وقل بلد. o) B. وقل بلد. p) B. وقل بلد. q) B. وقل بلد. r) B. وقل بلد. s) B. وقل بلد. t) B. وقل بلد. u) B. وقل بلد. v) B. وقل بلد. w) B. وقل بلد. x) B. وقل بلد. y) B. وقل بلد. z) B. وقل بلد. aa) B. وقل بلد. ab) B. وقل بلد. ac) B. وقل بلد. ad) B. وقل بلد.

مشاهد ^e. In margine B legitur: مشاهد ^e. وفيه ^e.
 C om. f). ومعالمهم مولد الخليل وموقده ومبنى فلك نوح وقبر على الخ
 سيدنا الحسين رضي ^f C. اثار سيدنا ^g C. بنيت السفينة وثار التنور ^g C.
 اخي النبي صلعم ^h C. الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة
 وعد ⁱ C. وعده من الصحابة ⁱ C. الرضاة وقبر طلحة والزبير
 بن ^m C. addit: ^m C. و ^{om.} غير ^{om.} ^p C. hasse inde a ^{om.} sed hic
 inserit sequentia: (cod. الصبي) (الصبي) (cod. الصبي) (cod. الصبي) (cod. الصبي)
 الخريش المشوم الصخرى السكر المشكر الطبرزد الاحمر الاصفر الحسني المعقل
 الاراذ الهليات الكرامى القنبرية القريظى الهيروم البدائي الريفي العروسي
 الباندجاني الابرهيمي (cod. الابرهيمي) الزنبوري اليعضوص البرننج الماحدر البيروني
 الشويبي الجيشوان (الجيشوان) (cod. العمري القرشي اليمامي البرني السهريز
 (cod. السهريز) الخوان الاصفر المحكوم اللصب الخاني المدحرج الغراق الشري

وَأَمَّا الْوَلَايَاتُ * فهي مستنقَرٌ خلفاء ولد العباس رضته وكان أبداً الأمر امرهم حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون * ولا يلتفت إلى رأيهم، فأولهم ^٥ كان أبو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس، بويغ له سنة ١٣٢ ومات سنة ٣٦ بلانبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الأنصاري، ثم بويغ للمنصور ابن جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٦ ومات سنة ١٥٨ وكان قاضيه عبيد ^٥ الله بن صفوان وشريكه والسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي أبو عبد الله بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علافة وطليحة ابن يزيد توفى سنة ١٦٦ وبويغ للهادي ابن محمد موسى بن المهدي وكان قاضيه أبو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفى سنة ٧٠ وجلس بعده الرشيد أبو جعفر فُرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الأول سنة ١٧٠ وكان قاضيه ¹⁰ الحسين بن الحسن الصوفي ثم عيون بن عبد الله المسعودي وحفص بن غياث مات بطوس سنة ١٦٣، فبويغ للأمين محمد ابنه * لسبع خلون من جمادى الآخرة سنة ١٦٣ ثم خرج إليه أخوه المأمون فقتله وبويغ له سنة ١٦٨ قضائه الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم يحيى بن اكنم ^m وتوفى سنة ١٧٨ بطرسوس ^d وبويغ * لابي اسحاق محمد بن ¹⁵

الخوارزمي الفحل المابوري ببض البغل الفارسان وبها صيحاتي نقله (صحاتي يلقه ood. أبو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين) وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الرحر ood. البنتي لجرى الشلف الزجور (الزنجوا ood. البمي السلاج (؟ الساج ل. الشائم الكركه الشلاقي (؟ الشلاقي ل. الدقاه الرمان البيضا الاربيان البراك البرسوح (؟ البرستوج ل. الاسبول الجواف (العراق ood. الربلعي (؟ الربيتي ل. العين الزجر (الرحر ood. السعدان (؟ الشعدان ل. المارمق.

فما زال امر الخلفاء به نافذ حتى غلب على أمرهم الديلم فلان: a) O pro his: b) لا يرو أولهم c) O addit: d) O om. e) O addit: Kii. et- علامه O علائه B g) أبو عبيد الله محمد C f) بن عبد الله Oyun, ٢٨١. h) سبع وستين ومائة O ا) أبو pro ابا et mox أبو B i) (سبع وستين ومائة O h) ثم بويغ O n) اكنم O m) الامين B et O i) ثم O k)

الرشيد المعتمد قاضييه احمد * بن ابي دؤاد ومات سنة ١٢٧، ثم بويج لابنه
الواقف ابي جعفر هرون * قاضييه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ١٣٢ بويج لاختيه
ابي الفضل جعفر المتوكل قاضييه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
١٢٧ بويج لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضييه جعفر بن عبد الواحد توفي
سنة ١٢٨، ثم بويج لابنه ابي العباس احمد المستعين قاضييه جعفر بن محمد
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر وبويج للمعتز بن
المتوكل قاضييه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بويج للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ١٥١ قاضييه ابن ابي الشوارب ومات سنة ١٧١
ثم بويج لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضييه اسماعيل بن
١٥ اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ١٨١ * ثم بويج ابنه
ابو محمد علي المكنفي قاضييه يوسف بن يعقوب وابنه محمد توفي سنة ١٩٥
ثم بويج ابنه ابو الفضل جعفر المقتدر بالله قاضييه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو قتل سنة ١٣٠، جلس القاهرة سنة وسنة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام * ثم المتقي ثلاث سنين واحد عشر شهراً
١٦ ثم المستنفي سنة ٣٣٣ قاضييه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضريز ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكل * هاولاء ابناء المعتضد فبقى
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر الطائع
قاضييه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف * وأول من استنزل من

a) O محمد. b) O haec om. et addit deinde وكان. c) O om. B pro ١٢٧
habet ١٢٢ et mox B et O ١٢٣ pro ١٢٨. d) Gravis error in B et O. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 9 احمد, sed toto, 1 ut rec.
f) O om. g) O omisso ابنه المتوكل. h) B et O male vv. Deinde O بويج.
i) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. O om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et O male vv. l) Erat filius al-Motadhidi
(بويج ابنه). m) In O lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨٦, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ١٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣١٤, 1. Mox B et O المكنفي pro المستنفي. p) O وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٣١٦, 1 ابا الفضل. r) O المعروف.

الديلم أبو الحسن ^a ابن مويه ثم ابنه اختياره ثم عصف الدولة ثم ابنه بلكارزاره
ثم ابنه الأكبر أبو الفوارس ^b

وأما الخراج فعلم أن جربان هذا الاقليم سنة وثلاثون ألف الف جريب
على جريب الخنطلة ^c أربعة دراهم وعلى جريب الشعير درهمان ^d وعلى جريب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة ألف ^e من الجولي ^f
فبلغ جباية السواد مائة ألف الف وثمانية وعشرين ^g ألف الف درهم ثم
جبا عمر بن عبد العزيز مائة ألف الف وأربعة وعشرين ألف الف درهم
وجبا ^h الخراج ثمانية عشر ألف الف ليس فيها مائة ألف الف، وأما البصرة
والكويت فعشرون ⁱ وقرات في كتاب خزائن عصف الدولة أن اثمان غول السواد
سنة وثمانون ألف الف وسبعمائة ألف وثمانون ألف درهم ^j ومن ابواب المال ^k
بالسواد أربعة آلاف الف وثمانية آلاف درهم وخراج دجلة ثمانية آلاف الف
وخمسمائة ألف درهم ^l والعراق يفصل بالطناسين ^m وفي ستون لكورة حلوان
خمسة ولشاذقباد ثمانية ولنهماسيان ⁿ ثلاثة ولبهقباد الأعلى سنة وللأوسط
أربعة ولاردشير بإمكان خمسة ولشادسابق ^o أربعة ولشاذقباد أربعة ولستان
العالي أربعة ولبهقباد الأسفل خمسة ولشادهرمز سبعة ولنهرانك خمسة ^p
وأما الضرائب فتقيلة كثيرة تحدث في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
وشوكات منكسة وكذلك بالبطائح تقوم الامتعة وتفتش ^q، وأما القرامطة فلم
ديوان على باب البصرة والديلم ديوان آخر حتى أنه يؤخذ على الغنمة ^r

مصمم الدولة. Notus est nomine بالكارزار. ^a O بالكارزار. ^b تخت يار. ^c O بالكارزار. ^d O بالكارزار. ^e O بالكارزار. ^f O بالكارزار. ^g O بالكارزار. ^h O بالكارزار. ⁱ O بالكارزار. ^j O بالكارزار. ^k O بالكارزار. ^l O بالكارزار. ^m O بالكارزار. ⁿ O بالكارزار. ^o O بالكارزار. ^p O بالكارزار. ^q O بالكارزار. ^r O بالكارزار.

مصمم الدولة. Notus est nomine بالكارزار. ^a O بالكارزار. ^b تخت يار. ^c O بالكارزار. ^d O بالكارزار. ^e O بالكارزار. ^f O بالكارزار. ^g O بالكارزار. ^h O بالكارزار. ⁱ O بالكارزار. ^j O بالكارزار. ^k O بالكارزار. ^l O بالكارزار. ^m O بالكارزار. ⁿ O بالكارزار. ^o O بالكارزار. ^p O بالكارزار. ^q O بالكارزار. ^r O بالكارزار.

مصمم الدولة. Notus est nomine بالكارزار. ^a O بالكارزار. ^b تخت يار. ^c O بالكارزار. ^d O بالكارزار. ^e O بالكارزار. ^f O بالكارزار. ^g O بالكارزار. ^h O بالكارزار. ⁱ O بالكارزار. ^j O بالكارزار. ^k O بالكارزار. ^l O بالكارزار. ^m O بالكارزار. ⁿ O بالكارزار. ^o O بالكارزار. ^p O بالكارزار. ^q O بالكارزار. ^r O بالكارزار.

الواحدة أربعة دراهم ولا يفتح إلا ساعة من النهار، وإذا رجع الحاج مكسوا
احمال الادم ولجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحاج للمحمل
ستون ^e ومن الكنيسة او حمل البرّ مائة ومن العنبرية خمسون ^e ومائة بالبصرة
والكوفة *

8 ^e ومساحة العراق طولاً من البحر الى السنّ مائة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من ^e العكيب الى علقبا خلوان ثمانون فلذا كسرت له كان عشرة آلاف
فرسخ *

وَأَمَّا السَّلَاقَاتُ فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القادسية مرحلة ^e
10 وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السبب مرحلة ثم الى نهر العاقول
مرحلة ثم الى جرجان مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريدين ثم الى الحارلة مثلها ثم الى
الاسحاقية مرحلة ثم الى المحرقاة بريدين ثم الى الحداية مثلها ثم الى
تيمانا مرحلة ثم الى واسط مرحلة، وان شئت فخذ من الحداية الى الزبيدية
16 مرحلة ثم الى واسط بريدين، ومن المحرقاة الى الحامدة بريدين ومن الحداية
الى الصليبي بريدين ^f وتأخذ من البصرة الى الابلّة بريدين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبّادان مرحلة ^g وتأخذ من بغداد الى السليحين ^h بريدين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الربّ ⁱ مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ^j وتأخذ من
بغداد الى البرّقان ^k بريدين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحشاش نصف مرحلة

a) C سنين. b) C خمسين. c) C om. d) Sic. In mappa O الحارلة. Fort.

ut quoque appellatur الحارز c. g. Tab. III, 11, 8, 17, Ibn al-
Athir IX, 118, 5 a f. e) In mappa محرقاة. f) C hic habet: واسط
الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omnia. g) C السلحين.
h) C الرب. In mappa العكيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. 1.
Cf. Qodama 11, 1 seq.

i) C البردار. j) C باجمشا; v. Ibn Khord. 11, 12.

ثم إلى القادسيّة مرحلة ^a ثم إلى الكرخ مرحلة ثم إلى جبَلتانة مرحلة ثم إلى
 السوفدانيّة مثلها ثم إلى بَارمَاء مثلها ثم إلى السّن مثلها ^b وتأخذ من
 بغداد إلى النهروان يريدان ثم إلى دبر بارمَاء مثلها ثم إلى الدسكرة مرحلة ثم
 إلى جَلولا مرحلة ثم إلى خانقين مرحلة ^c وتأخذ من هيت إلى التّوأوسَة مرحلة
 ثم إلى عانة مرحلة * ثم إلى التّوسَة مرحلة ثم إلى الفخيمة ^d مرحلة ثم إلى ^e
 الخديشة مرحلة ثم إلى النهية ^f مرحلة ^g وتأخذ من حلوان إلى مادرواستان؛
 يريدان ثم إلى السّرج ^h مرحلة ثم إلى قصر يزيد يريدان ثم إلى الرّبيديّة
 مرحلة ثم إلى قصر عمرو مرحلة ثم إلى قَرَمَسِين نصف؛ مرحلة ⁱ وتأخذ من
 حلوان إلى قصر شيرين مرحلة ثم إلى خانقين مرحلة ^j وتأخذ من الأبلّة إلى
 الكوزيّة ^k مرحلة في الماء * ومن الأبلّة إلى نهر نَجَا مرحلة ثم إلى قم العَضُدِيّ ^l
 مرحلة ^m وعسكر إلى جعفر بارة الأبلّة يُعبر إليه ⁿ وسميت واسط لأن منها إلى
 بغداد أو إلى الكوفة أو إلى البصرة أو إلى حلوان أو إلى الأهواز خمسين
 خمسين ^o فرسخًا وليسست وسط العراق أنّما وسطه نهر العاقول * والطريق من
 الكوفة ^p

^a) Sic desinit lacuna in B. ^b) B et C حبلتنا (C) حبلتنا; v. Ibn Khord.
 ١٣, 14 et k, Tab. III, ١٤٣٨, 9 et l. ^c) B بارمَاء, C بارمَاء. ^d) B بارمَاء, C بارمَاء.
 V. Ibn Khord. ١٨ p, sed of. Ibn Rosteh ١٣٣, 17. ^e) C h. l. addit, infra om.:
 مرحلة حلوان إلى حلوان مرحلة ^f) ثم إلى قصر شيرين مرحلة ثم إلى حلوان مرحلة
 ١٣, 1. ^g) C النهية; Ibn Khord. l. l. ut reo. ^h) Haec in B non exstant.
ⁱ) B مادرواستان, C مادروسار; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. g. Apud Jnqut in v.
 يريدان male pro يريدان. ^k) C مرج القلعة ut Ibn Khord. ^l) B om.
 Distantia est tantum 3 Far. ^m) Sic C in mappa, in textu الخوزيّة; B الخوزيّة.
 De *Hawtzah* cogitari nequit. Of. infra in capite Khuzistan. ⁿ) C om. Se-
 quentia sic habet: et deinde addit,
 ceteris huius capituli omissis: من بغداد إلى الصيمرة أو السيروان ست مراحل
 ولم اسلكها والله أعلم. ^o) B خمسون خمسون. ^p) Haec verba vix suo loco
 esse possunt.

اقليم أقور

هذا أيضًا اقليم نفيس ^٢ في له فصل ^٣ لان به مشاهد الاتيباء * ومنازل
 الاولياء ^٤ به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلياء وبنوا مدينة
 قنانيين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه ^٥ العين، ومنه دخل الفلمات
^٦ نو القرنين، وبه كانت عجائب ^٧ جرجيس مع دانيان وفيه انبت الله تعالى
 ليونس اليقطينة ^٨ ومنه خرج نهر الملة المبارك المذكور دجلة اليس به مسجد
 يونس ^٩ بتل تجة يقولون سبع زورات له؛ يعدلن حاجتة مع مشاهد كثيرة
 وضائل جنة ^{١٠} هو ثغر من ثغور المسلمين ومغل. من معاقلم لان آمد اليوم
 دار جهادهم والموصل من اجل انصادهم ^{١١} وجزيرة ابن عمر احد منازلهم ومع
 ذلك ^{١٢} هو واسطة ^{١٣} بين العراق والشام، ومنازل العرب في الاسلام، ومعدين للجيل
 العتاق، ومنه * ميرة اكثر ^{١٤} العراق، رخيص الاسعار جيد الثمار ومعدين
 الاخير ^{١٥} اخبرنا الحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحرثي ^{١٦} محتسب خارا * قال
 حدثنا الهيثم بن كليب ^{١٧} قال حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو
 سليمان محمد بن منصور الفقيه فلا حدثنا اسمعيل شو ابن ابي اويس قال
^{١٨} حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قال قال رسول الله صلعم اربعة
 اجبل من جبال الجنة واربعة اثمار من اثمار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

ومواضع ^b C. لان به pro لانه et habet deinde على غير ^a C addit
 وتوطئه قومه ^c C. الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من المحققين والعلماء
^d C. (لما ا.) نزلوا ^e C. ومدينة ^e C. corrupte. ^f C. وتايح ^f C. ^g B sino
 نهر لاله B. المذكورين في جميع الامم ومنه مخرج المشهور دجلة في اليس النخ
 زورات ⁱ C. تونس ^h C. اليس pro اكيس et deinde المبارك المنكون
^o C. اكثر ميرة ^m C. راس B ^m C. ذاك ⁱ C. امصار ^k C. انصاد ^k B
 ثم الفرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit: الاحرار
^g C om. ببخارا ^g C. Deinde ^p C. لاهى ^p C. المشقية

الحجّة فيل ما الاجبل قال أخذ يحننا ونحنه وَمَحَجَّةٌ ه جبل من جبال الحجّة
والطور جبل ه من جبال الحجّة والأنهار النيل والفرات وسبحان وجيحان والملاحم
بدر واحد والحندق وحنين ه * والفرات يتألف على هذا الاقليم وله هذا
الفصل ودجلة ينبع منه ولها الذكره وبه النعم والمشاهد والنعور والمساجد ه
ألا انه بيت الذعار والطريق ه فيه صعبة f وقد خربت الروم نعوره ه وهذا ه
مثاله وشكله g ه

وقد قسمنا هذا الاقليم على بطون العرب لتعرف ديارهم وتميزها ه وجعلناه
ثلاثا كور على عدّة بطونهم أولها من قبل العراق ديار ربيعة ث ديار مصر ث
ديار بكر وبه اربع نواحي ه وأما ديار ربيعة فقصبها الموصل ومن مدنها
الحديثة؛ معلّثاى الحسنية تلّعقره سنجان الجبال؛ بلد أدرمة برقيد 10
لصبيبين دارا كقرتوتنا رأس العين ثمانين ه وأما نحيبها فتجربة آبي عمر
ومدنها فيشاور m باعيننا المغيبة الزوزان ه وأما ديار مصر فقصبها الرقة
ومن مدنها البحترة الرافقة خانوفة الحريش تل مخرى باجران n
حصن مسلكه توعوز حران الرها؛ والناحية سرّوج كقراب p كقرسين q ه
وأما ديار بكر فقصبها آمد ومن مدنها ميافارقين r تل فاقان ه حصن كيقا 16

اصلها (اصلها s) قال C addit. b) اجبل C Mox. ومحنة B. c) نعم ومشاهد ونعور ومساجد C. d) C haec om. (B ut plerumque). e) وبالشم سعمام (sic) وبالعراق متصل
والعرب فيه غلب: f) C addit: والطريق C. g) C addit: وبالله تعالى التوفيق. Sequitur in B (p. 68) et C mappa. Deinde in
B est magna lacuna (totius folii). h) ونميزها C. Deinde C ut
B supra (p. 64) معلّثاى. Jūqut باعينا. k) ut in Vulgo (تل اعقر) Est جبال سنجان B supra. l) C الحياب. m) فيشاور C. n) بانزوان B supra. o) كقراب C P. برعوز B supra. p) برعوز B supra. q) كقراب C. Sprenger, p. 104 proponit كقراب, sed situs non convenit.
r) C hic et deinde ميافارقين. s) فاقا C. t) كقرسين B supra. u) كقرسين C. v) فاقا B supra. w) et infra كينه C. x) تل فاقان non sub فاقان. Jūqut memorat sub فاقا B supra.

الغار حاذية وغيرهن ٥ ومدن الفرائية أكبرهن رحبة ابن طوف قرفيسيا
عانة الدالية الحديثة ومدن الخابور قصبتها عرابان ومن مدنها الحصين
الشمسية ميكسين، سكبر العباس الخيشة، السكينية الثنائير ٥
الموصل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
٥ لانه كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
يتخلو من اسناد عال وفقية مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرحاب وله
منازه وخصائص وثمار حسنة وحمائم سرية ودور بهيمة ولحوم جيدة وامور
جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقى،
والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه شبه حصن يسمى
10 المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فصلا واسع به يجتمع
الكرة واللواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سلم على نشرة
يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كله آراجاج
من حجارة بلاط ووجه المعطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة، والآبار مالحة
وشربها من دجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دبر الاعلى درب بالوت
16 درب الجصاصين درب بنى ميده درب العجصاصه درب رحا امير المؤمنين درب
الدباغين درب جميل والبلد على الشط وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
الجانب الآخر عند نونى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

٥) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jxqt in v.; C h. i. الغاف, B supra
et infra الفان. Hinc fort. oriunda est lectio فان ap. Jxqt IV, ٢١, 20. Nomen
seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حاذية. ٦) B supra الشمسية
C المسمينية. Jxqt شمسانية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٢٦٥, X, ٢٦٨).
٧) Vulgo ماكين C ميكسين et deinde سكين. ٨) B supra الخيشة C الخيشة.
Cogitavi de العجصاصية Ibn Hauqal lo., 14, Jxqt II, ٣٥, 14. Convenit autem
potissimum illud العجصاصية apud Ibn Hauqal ٣٦, 19. ٩) B supra المسكينية,
C المسكينة. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
١٠) B supra الباسن C الممانين. Vulgo تنينير. 11) Hodie forum extra
urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 203.

بها عمارتهاً ومضروها سميت الموصل، ونونوى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
الخصوصه ^a ومرة جهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراف * كثيرة
ابراج للامام ^e وللصن من حصن وحاجر والجامع وسط البلد ^e العديشة على
دجلة ايضاً عند حرف ^d يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشط طيلسان ^e
بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية ^e ومعلثايا من نحو آمد صغيرة كثيرة
البساتين على نهر بنيانهم طين والجامع على تل ^e الحسنية على نهر يقبل
من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سناجة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
جانب ^e وقمانين مدينة على نهر عزيز يقبل من ارمية تحت الجودي
وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجودي قال حدثنا ابو
هاني قال قرأ ابي على عبد المنعم بن ادريس عن ابيه عن وهب بن منبه
قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية سماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
الطوفان بناها نوح بعدد ^g لكل رجل من معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
بالجزيرة ^e جزيرة ابن عتر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزهة بناوهم حجارة شرقى دجلة وحلة في ^h
الشتاء ^e باعيننا نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
والمياه ليس مثلها بالعراف مع رفق ورخص ^h بلد * عزيز الدخله ^h كثيرة

^a) O الخصوصه. A recentioribus Chosar appellatur. ^b) O ومن. Sed in mappa
B et C et in Itinerario recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex جهينة
(Ibn Khordābeh ff, 5, Jaqut II, 118, 12, Dimashq, ed. Mehren, 1. ult.).
^e) O كثيرة الابراج وللأمام. Aut fort. leg. كثيرة للابراج وللأمام. Deinde O
بنيانهم. ^d) جوف. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. ^e) O بنيانهم.
^f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jaqut sub سناجة, Istakhrī 43, Ritter X,
p. 942. Fluvius hic est خابور الحسنية, in quo revera pons magna est,
vid. Dimashq et of. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jaqut II, 384, 12 seq.
habet ارمينية. ^g) P Cod. معرر sic, sed ultima littera incerta est. ^h) O
عزيز الدجلة.

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة^e الاسواق والجامع وسط البلد^o
 أذرم^أ صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنينهم قباب^ب وبرقعيد كذلك إلا أنها
 أكبر^c تصيبين في النهر وأصغر وأرحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
 حسنة وقصور منيفة ولم يسار ولياقة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
 8 من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوذ بالله من عقابها^د كآراً صغيرة
 طيبة لهم قنطرة تعمر البلد وتجري فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى وادي بنينهم حجارة سود وكلس^ه سنجارية في مغارة بها نخيل كثير كثيرة
 الاساكفة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي^و وعيون كثيرة^ز رأس العين
 في سهلها اسفلها منقري بالماء يتفجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من لمتين ولأن يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفله بنينهم حجارة وجص^ح
 ولهم بستين ومزارع ويقع ليها ثلاثمائة وستون^ط عيناً عذبة تمتد الى
 الرقة^ق

آمد بلد حصين حسن^g عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل^ا شبه
 كوسى له ابواب وعليه شرف بيده^ب وبين الحصن فضاء وفي أصغر من انطاكية
 16 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور^ج وفيها عيون^د غربي دجلة رحبة
 طيبة تغر للمسلمين^ه وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب^و باب
 الماء وباب^ز للجبل وباب الروم وباب التل وباب انس^ح صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم^ط بلداً احصن ولا تغراً
 اجل^ق منها^د وميافارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحل^ه في الشتاء بليدة في كنيف
 الاقليم^و والجبال^ز حصينة بها قلعة وريص فيه للجامع على طرف شربهم من

a) O فرج. b) O سجان. c) O عذبي. d) Hio (p. 69) desinit lacuna

in B. e) O وستين. f) Ita male codd. pro فرقسيا. g) O om. A) O مفصل.
 ه) النهر. O الدجلة B دجلة Pro. و) O addit وفي. i) O درهم. k) O وبينه. O

ل) السر (السر) O. m) O المسلمين. n) O hio et deinde sine copula. o) O السر. p) O om. In seqq. B بلد et تغر. q) B دجلة. Max B بليد. O om. r) B
 والجباب. O. Coniectura edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse, sed verum locum habere post سنجارية (supra l. 8) coll. 13^v, 10. In provinciam Amid

تقى عذبيبة وبنائهم من حاجر وطين وسورهم غير منيع ٥ وتدل ثاقان من ناحية
 الجبل بين دجلة ورزم ٥ حولها بساتين والاسعار بها رخيصة واسواقها مغطاة
 بناؤهم طين ٥ وحسن كفافه كثيرة الخبز وبها قلعة حصينة وكلائس كثيرة
 شربهم من دجلة ٥ والغارة وحاذية دنونهن ٥ فهذا ما عرفنا من مدن هذه
 الكورة ٤ وفي بدلليس كلام واختلاف تذكره في اقليم الرحاب ٥
 الرقة قصبه ديار مصر على الفرات بحصن عريض يسير على منتهى فارسان
 غير كبيرة ولها بلان غير انها طيبة نزهة قديمة الخطه ٥ حسنة الاسواق
 كثيرة القوي والبساتين والخيرات ومعادن الصابون الجيد والزيتون ولها جامع
 عجيب وحمامات طيبة قد ظلمت اسواقها وبرفت ٥ قصورها وانتشر في الاقاليين ٤
 ذكرها فلشمن على نحتها والفرات الى جنبها والعلم كثير بها الا ان الاعراب 10
 بها محيطة والطرق اليها صعبة ٥ والرقة المخترقه ٥ قريه منها قد خلت
 وخربت ٥ والرقة في رص الرقة للجامع في الصاعه وجامع الرقة في البرازين
 فيه شجرة عذاب وشجرة توت ٥ والقرب مسجد معلق على عمود ٥ وحران
 مدينة ٥ نزهة وعليها حصن من حجارة على عمل ايليا في حسن البناء بها.
 فناء لا يعلم من اين تقبل ٥ والجامع منظر ٥ وسقى مزارعهم من آبار وفي 15
 جيدة الاطن وبصحة ٥ موازينهم تضرب الامثال ٥ والشقاء على عمل الطيب
 حصنة والجامع على طرف شعث وبها كنيسة عجيبة ٥ بازاج ملبسة بالفسافسا
 في احد عجائب الدنيا ٥ واما ناحية الخابور فقصبته عرابان وفي تدل رفيع

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
 urbis Amid iacet Djenzb, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

d) O زرم quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctis.

b) O وينائهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C حصن كسه sine copula.

d) O بدلليس. f) O om. Pro وحاذية والغار. C alio ordine. e) B والغان. B بها O.

k) B et C بها O. i) O om. h) O لها. g) O كلام و. C om. B بالنس.

n) B توت. Deinde C المخترق O المخترقه B m) الاكليم C d) وبرفت.

r) B على طرف O. يعرف لها اصل O p) عليها O. e) وبقربه.

z) C pro his: قد et mox om. B sine punctis. C addit e) اراج قد.

واما عرابان فلها قصبه الخابور على تدل مرتفع. Deinde C رصعت بالفسافسا.

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة *
 واحة الفرات اجلها الرخبة مدينة كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
 حصن وريص * وبغية المدن من جانب البادية عمرات *

جمل شؤون هذا الاقليم

٥ اما الهواء والرسوم فيقاربه للشام * مشابهة للعراق به مواضع حارة وبه
 فخبيل مثل سنجان ومدن الفرات * وكورة آمد باردة لغربها من التجبال واصح
 بلدانه هواء القوصل * واكثر بساتينهم الخجارة ولا اصرف به ماء ردياً ولا وادياً
 وبساتين * ولا طعاماً لا تجده مرياً * وليس به محوس ومعدن الصابئين بالرثا
 وحران في جميع المملكة * وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمدائين
 10 به صيت ولا للزرف * به سوي * وهذا هبهم سنة وجماعة الا عانة فلها كثيرة
 المعتولة ولا تروى في الرأى غير مذهب ابن حنيفة والشافعي وفيه حنابلة
 وجلبة للشيعة * لم تقسم الهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام ففهاؤهم * يختارون
 قراءة عبد الله بن عمر * وانقلب حرب البجاة مع الحبوش * وقت كولي بزبيد
 فاستخلفني القاضي اصابى بهم * العشائين فقال في يوماً * القوم لك شاكرون وانا
 16 لك لائم قلت على ما ذا ايد الله القاضي * قال * انت رجل يتفقه لاهل
 الكوفة فلم لا تنظراً بحروفهم وما الذي املك * الى قراءة ابن عمر قلت خلال
 اربع قال وما هن قلت اما الاول فان ابن مجاهد * روى عن ابن عمر ثلاث
 روايات احدها * انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
 عثمان * وهو صبي والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس هذا لغيره

- a) B وبها B. c) O om. d) على الفرات O. e) O tantum. والرحبة O. f) القنوات
 للزرف B. g) وليس به pro ولا O. Deinde B. h) بلداً O. i) اللزرف O. اللدري *
 بزبيد وقت كولي O. j) (معسم B). k) O om. l) وبه O. m) فاستخلفني O. Deinde B. بها
 تعالى قاضي اليبين O. n) فقال يوم O. o) sic واعز O. p) لقرائت O. q) لا pro لم B. يقرأ et mox رجل يتفقه O.
 حرفاً حرفاً في O. addit: e) انه قول على عثمان O. Deinde O. احدهن O. B et f)
 ولا يجيد O. f) الصلاة.

من أئمة القراء بل بين كل واحد وبين عليّ وعبد الله وأبي وابن عباس
رجلان⁶ أو ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
وأنفقوا على جمعه وتداولوه⁷ رجل احقّ بان يقرأ له⁸ ممن بينه وبين من⁹
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلاً وثلاثة* وإيضاً رأيت¹⁰
المصاحف القديمة بالشام ومصر والجزيرة المنسوبة الى عثمان¹¹ فاذا في لا يخالف¹²
حروف ابن عمر¹³ في شيء¹⁴ والتخلت الثانية رأيت قراءة ابن عمر قياسية إذا
استعمل التاء¹⁵ أو التشكيل في موضع اجزاء في جميع النظائر وغيرها يقول في سورة
كذا بالياء¹⁶ وفي سورة كذا بالياء¹⁷ وفي موضع سداً¹⁸ وموضع آخر سداً¹⁹ وخرجا
وخرجا²⁰ وكرها²¹ وكرها²² وامثال²³ هذا كثير وكنت²⁴ رجلاً قد اردت²⁵ التفقه
فرايتها على²⁶ اهل²⁷ ولى طريقة الفقه اقرب²⁸ ولغة الثالثة رأيت²⁹ بقية³⁰ القراء قد
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث الى ثلاثين وابن عمر لم يرو عنه الا يحيى
حسب وإنما وقع الاختلاف³¹ عن يحيى³² لان ابن زكوان وهشلم بن عمار
*قرأ على³³ يحيى فعلمت انه كان متظناً على يظن من قراءته³⁴ والرابعة الى
رجل شامي³⁵ *وقد فرقهم في المذهب فلم احب³⁶ ان افرقهم في المقرأ بعد ما
صح³⁷ الرجحان عندي³⁸ فقال القاضي لله نرك بها عبد الله ما احسن ما اثبتت³⁹
به ولقد جئت هذه القراءة⁴⁰ عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين⁴¹ فان
قال خصم او ليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجبناه لو لم يناقض
*لهدنا في قراءته⁴² وطننا به الظنون⁴³ لان القراءات لا تؤخذ بالقياس⁴⁴ فلما ناقضنا
علمنا انه متبع⁴⁵ وناقل⁴⁶ الا ان نقله وافق القياس⁴⁷ فان قال اوليس⁴⁸ قد طعن

وقد تدبرت C e). بحروف C d). C om. c). رجلين C b). الائمة H a).
المصحف الذي سمي الامام وسائر f). عباس B g). sine punctis. Pro
habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qurans*, p. 282. h) C سد
قد اقبلت على C k). واشباه C e). Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B)
يحيى بن الحارث الذمري est يحيى. Ille على صاحبه يحيى C m). سائر C l).
Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
فاحببت ان اقرأ بحروف امام اقليبي بعد ما C o). قرأ pro قرأ B. لقيت C n).
اليس C p). طريقة الظنون (ظنن به الظنون ا). C q). ترجحت عندي

فيه السلف ولتخوم^e في حروف اجيناه^b ان احدًا من ائمة القراء لم يسلم من
الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على عاصم وجمرة في ضعف^d وعلى ابن عمرو في تنسأه^e
وفي هذين^f وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذاهبهم ولا يطعن في^g الائمة
الا جاهل^h فان قال ابن عسمر مجهول وقراءته غير مشهورة اجيناه لو كان ابن
عاصم بالصحاح او بالعرافⁱ * ما جهل ولا شدت قراءته لكنه لما كان بمصر
متطرفًا قلًا^j الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الادراعي كان من ائمة
الشفقة وقد بطل مذهبه لهذا المعنى لكونه كانا على سابلة الحاج لنقله
مذهبيهما اهل الشرق والغرب^k * فان قال الست ممن^m لقي مشايخ العلم
والسور واكثرهم ينهاون عن التجريدⁿ ويختارون قراء^o العامة اجيناه بلى لكتبي
لما سافرت^p وشاهدت ائمة المقرئين احببت^q المتلاوة عليهم واخذ الفوائد
منهم فكانت اذا قرأت بالحقائر هوتوا امرى واحالوني على تلاميذهم فاذا جردت
اقبلوا علي^r

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور^s * وهو نهر من عيون تجتمع
وتصب الى الفرات^t واما اصل دجلة العراف فانها تخرج من تحت كهف
الظلمات^u ما اخصر ثم تلتها عدة انهار^v الى الراب^w * واول مبدأها^x لا تدبير
اكثر من رجا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذيب^y ثم الرمس^z ثم المسوليات^{aa}

a) B ويحسوه. b) C et B in marg. cum. In textu B قلنا. c) B om.
d) Baidhawi ad Qor. 8 vs. 67. e) B sine punctis, C ينسأه. Baidhawi ad Qor.
2 vs. 100. f) C هذان. Baidhawi ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam.
g) C على. h) C ما جهلت قراءته ولا شدت ولكنه كان بدمشق وهو مصر. i) C على.
j) C addit: والمتطرف قلنا. k) C addit: والمتحدث وكان اجل واقدم من الشافعي. l) In B expunctum sequitur
عنهما. m) B فان قلب اليبس من. n) B sine punctis. o) C في الفرات. p) Ita C et B, ubi vero corrigitur in
انهار عدة. q) Ita C et B, ubi vero corrigitur in تحت. r) Sic B; C اليب. Videtur esse aliud nomen
pro الكلاب. s) Sic C; B الرمس. Fort. est fluvius ab aliis صلب نهر appellatus. t) Recepti lectionem C licet corruptam credo. In B eodem lectio
osse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro ثم ibi est Intelligi
autem videtur fluvius ساتيما s. باسافا (Abulfeda s. secundum Ibn Serapion),
Nymphaeus, hodie Batman hu appellatus. Mox B يعبر, C يعبر.

ثم تعبر الكاروخة ثم سربط *a* ثم عين تل فلان *b* ثم نهر الرزب *c* ثم الزاب
 ثم انت في العراق ويقال الغرات مبارك ودجلة *d* ملعونة *e*
 وية تجارات ترتفع *f* من الموصل الحبوب والعسل والنمكسود *g* والفحم والشحوم
 والجبن *h* والمن والسماق وحب الرمان والقبير والحديد والاسطال *i* والسكاكين
 والنشاب *k* والطريخ الفائق والسلاسل *l* ومن سنجار فرك اللوز * وحب رمان *m*
 والقصب والسماق *n* ومن نصيبين شاه بلوط وهو شىء أكبر من البندق
 واطيب ليس بمدور والفواكه المقددة *o* والموازين والدواب والكواديين *p* ومن
 الرقعة الصابون والزيت والاقلام *q* ومن حران * القبيط وعسل النحل في ادن
 والقطن والموازين *r* ومن الجزيرة اللوز واللوز والسمن والخيل الجياد *s* ومن
 الحسنية الجبن والقبيح والجواجيف والشواريز *t* والفواكه المقددة والزبيب *u* ومن
 معانايا * الالبان والفحم والاعشاب والفواكه الرطبة *v* والشاهدانق والقنب
 والنمكسود *w* ومن بلد البأ في القدور * في الزواريف القدر بخمس دوايق
 خمسة امناء *x* ومن الرحبة السفرجل الفائق الرائق *y* ومن آمد ثياب
 الصوف والكثان الرومية على عمل الصقلي *z* وخصائص هذا الاتيم للخيل
 والصابون والسلاسل والسيور * وقبيط حران وقطنها وموازينها *aa* واما مكابيلهم
 فلام المد والمكوك والقفيز والكارا فالكوك خمسة عشر رطلا والمد ربعه *ab* والكارا

a) الزوب، *c*) الرزب، *B* supra p. 141, 2 appellatur رزم ut vulgo (*C* ibi زرم). *d*) *B* et *C* ut saopissime cum artio. *e*) In marg. *B* adscribitur مبادئ التجارات. *f*) يرتفع *C*. *g*) والمكسور *C*. *h*) *B* om., والتماب *C*، والسماق *B*. *i*) والاصطال *C*. *j*) والخبز *C*، والجبن. *k*) القبيط العسل والقطن والشواهين *C*. *l*) الكواديين *C*. *m*) المقدودة *C*. *n*) ادس (*et* القنبيط) القسط *B* in his. *o*) الزويت *B*. *p*) العتاق *C*. *q*) والشاهدانق *et* deinde الفحم والسسم *C*. *r*) *C* ut solet معانايا. *s*) الرحبة *Pro* mox habet الرحبة. *t*) بدانق *I*. بدانق *C* tantum. *u*) والمكسور *C*. *v*) الموازين *B* (ومسط *C*). *w*) الصقلي *C*. *x*) والمد *C*، والمد *B*. *y*) مكابيلهم المكوك والمد *C*.

ماتتارن ٥ واربعمون رطلًا والقفيز ربعها والمكوك ربع القفيز وارطالهم * بغدادية
 وفرقهم بغدادية ستًا وثلاثون رطلًا ٥ واعتهم * لغة حسنة اصح من لغة
 الشام لانهم عرب احسنها الموصليّة وهم احسن وجوها * وهي اصح هواء من
 سائر الاقاليم ٥ وقد جمعت اكثر القبائل اكثرهم حارثيون ٥
 ٥ ولهم مشاهد تم بسواد الموصل مسجد يونس وآثاره عند نونوي القديمة
 موضع يسمى نلّ توبنة على راسه مسجد ودور للمجاورين بنته جميلة * ابنة
 ناصر الدولة ٤ ووقفت عليه اوقافًا جميلة يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة
 يقصد ليلال الجبع وهو الموضع الذي خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا
 بالعذاب ٥ وعلى نصف فرسخ منه ٤ عين يونس وبظاهرها بلك عين يزعمون
 10 ان يونس خرج منها ٤ يستشفى بمائها من البرص وتم * له مسجد ٤ وموضع
 شجرة البقطين ٤ على فرسخ من ميثارقين دير توما فيه جسد قائم ٤ يزعمون
 انه من الخواريين بايس ٤ رباط لى القرنين على طريق الرحاب حصين عامر
 تحته كهف ٥ الظلمات التي دخلها لو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك
 في دخولها واستعد المشاعل والشبوع فانطلقت ورجع ٥ ومن العجائب بنصيبين
 15 عين ينبع ٥ فيها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل في الحمامات والدوره ٥
 بارص الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه
 خمسين يومًا فيبراً بالذن الله تعالى ٤ وبهذا الرستاق ٤ عين من شرب منها مات
 بعد ثلاثة ايام ٤ على يريدي ٤ من الموصل قرية باعشيقا ٤ بها نبت من قلعه
 وبه بواسير او خنازير سقطت عند فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرم

اصح من ٥ c) . وفرقهم بغدادية ٥ b) . vitium manifestum اثتان ٥ a) وهواءهم ٥ d) . لغة بغداد احسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحها وبه مشاهد ٥ e) . (اكثرهم pro) منهم ٥ جمع et in seq. اصح من سائر الاقاليم ٥ g) . ووقفت ٥ om.; deinde habet ٥ f) . مسجد يونس بسواد الموصل ٥ h) . مدينة ٥ addit ٥ i) . Hic ٥ inserit ٥ . مسجد ٥ k) . . مدينة ٥ addit ٥ om. ٥ h) . . فتابوا فيه ٥ appellatur a Jnqt. دير مر توما Monasterium رجل addit انه ٥ et post بايس ٥ . بارص ٥ et في الابنية ٥ o) . الكلس Mox B . ينبع ٥ n) . باب ٥ m) . باعشما B ٥ . Cf. Jaqut I, ٤٧٢, 16. يريديين ٥ q) . الرستاق ٥ p)

ومسلة الى قوم * ثم يتوارثونها حملها احدثهم الى ذلك النبات فقلعه على اسم صاحب العلة برى ولو كان بالشاش ويستنقع ^e ويستنقع الرجل بالدرهم ^e وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وخطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل بندل الكنيسة فلما هدمته التولزة جعل موضعه جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجودي ^e كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حجر مخروخ / مركبة اذا زان عليها الماء اهترت ^e

ووجب ان تذكر اسباب الفسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحتها وبنائها * فثبت ان اصور ذلك للعيون ووضحه للقلوب وانكر الطرف اليها ¹⁰ لحاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى والرسالات والغزو والتجارا * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزا بلد الروم ودخل هذا المنصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا * تحت كنفه وتعاهده * فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاطه خلف الميدان يصنع به ^e الديباج الملكي فالفسطنطينية تكون في العظم مثل ¹¹ البصرة او اصغر بناوهم حاجر وهي * محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن ^e واحد لا غير * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقلبة ^e في وسط الميدان دكة

a) B tantum يتوارثون. b) ويستنقع B, ويستنقع C. c) B h. l. الكلسه. d) مكانه C. e) Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٩ f. f) خراج ديار ربيعة سبعة الف وسبعماية: g) C addit: مخوج C, مخوج B. h) الف درهم قدايت C. i) فيها والكذب C; في الكذب B. j) تذكر B. k) الف درهم Deinde B. شرى الاسراير C; شرا الاشاري B. l) (قدأبت 1). ان اوضح ذلك ولا يشقون لسانا C, qui haec infra ponit post hoc et mox C. والقسوة m) C, qui haec infra ponit post hoc et mox C. n) قال ولما غزا مسلمة بن عبد الملك: o) B. في صيانة وتعاهد C. p) محصن كسائر البلدان C. q) فيه C. r) ابوابها B. s) C addit موضع his: والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك ولبا الدارين متقابلين.

بدرج ولا يسكن نار البلاط من المسلمين إلا وجبه في * اجراء وتعاهد وتنزهه^e وسائر الاسارى من عامة المسلمين^f يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحازم * الذى اذا سئل عن صنعته لم يقر بها وربما اتجره الاسارى بينهم وانتفعوا ولا يكفرون احدا على اكل لحم الخنزير ولا يتقبون انفسا ولا يشقون لسانا^g ومن نار الكلب الى نار البلاط جبل ممدود^h فيه صورة فوس من نحاس ولهم اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملكⁱ وينطوا واسم الوزير براسيانا فاذا ارادوا ان يتفاهلوا^j في لعبهم صاروا حزبين^k وارسلوا الخيل حول الدكة فان سقطت خيل حزب الكلب فالوا ستنكون الغلبة الروم فصاحوا وينطوا وينطوا وان غلبت خيل حزب الوزير فالوا ستنكون الغلبة للمسلمين فصاحوا براسيانا^l براسيانا^m وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهمⁿ لكون الغلبة لهم ولبلد اسواق حسنة والاسعار به^o رخيصة والفواكه كثيرة^p ويمدن التبن مسلمون^q وكذلك بمعدن النحاس وبأكثر^r ايضا مسلمون^s واقتصد الطرق الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان تغير هذا الاقليم ملطية وبلدانها وقد خربها العدو^t

15 واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى النخيلية او الى مزارعى^u مرحلة مرحلة^v من مرجهينة^w الى الخديثة مرحلة^x الى

a) B sine punctis. b) C الناس. c) O ان. d) O نتجر. e) C om للعدو في الميدان واسم الملك في C. f) B et C ممدودا (جبالا C). g) B et C ممدودا (جبالا C). h) B et C ممدودا (جبالا C). i) B et C ممدودا (جبالا C). j) B et C ممدودا (جبالا C). k) B et C ممدودا (جبالا C). l) B et C ممدودا (جبالا C). m) B et C ممدودا (جبالا C). n) B et C ممدودا (جبالا C). o) B et C ممدودا (جبالا C). p) B et C ممدودا (جبالا C). q) B et C ممدودا (جبالا C). r) B et C ممدودا (جبالا C). s) B et C ممدودا (جبالا C). t) B et C ممدودا (جبالا C). u) B et C ممدودا (جبالا C). v) B et C ممدودا (جبالا C). w) B et C ممدودا (جبالا C). x) B et C ممدودا (جبالا C).

e) B supra B et C براسيانا. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοί et Ούβεροι. m) C عليها. In B desideratur عليها. n) B عليها. o) B التبن مسلمين. Quae regio intelligatur nescio. E forte ex آلس depravatam est. Montes معدن النحاس appellati, describuntur in *Djshān Numa* ٦٥. In C haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spatium album in quo scribitur من الاصل سقط. Nullam vere lacunam exsistere opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مزارعى. r) B مرجهينة (supra sine punctis), C جهينه. Pro hac statione Ibn Khord. ١٣, 17 habet طهمان 10, ١١٤, Qodūma بنى طهمان.

البيعية مرحلة ثم إلى السنّ مرحلة، وتأخذ من بلد إلى ه بَرَقِيد مرحلة ثم إلى الأرمّة مرحلة ثم إلى المويّسة ه مرحلة ثم إلى نصيبين مرحلة ثم إلى نارا مرحلة، وتأخذ من المحليّة * إلى الشّحاجيّة مرحلة ثم إلى تلّ اعفرة مرحلة ثم إلى سنّجار * مرحلة، وتأخذ من مزارعي إلى معلّابا مرحلة ثم إلى الحسنيّة مرحلة ثم إلى ثمانين مرحلة ثم إلى جزيرة ابن عمر مرحلة ثم إلى تلّ فلان ٥ مرحلة، ومن الموصل إلى شهرزور ٦ فرسًا ٥، وتأخذ من آمد إلى ميّافارقين مرحلة ثم إلى أرزن ٧ مرحلة ثم إلى مسجد أوبس مرحلة ثم إلى المعدن مرحلة ثم إلى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد إلى شمشاط ٨ مرحلة ثم إلى تلّ حوم ٩ مرحلة ثم إلى حران ١٠ مرحلة ثم إلى باقرا ١١ مرحلة ثم إلى جلاب مرحلة ثم إلى الرها بريدن ثم إلى حران مثلها ١٢ ثم إلى باجروان مرحلة ثم إلى الرقة نصف 10 مرحلة ١٣، وتأخذ من الرّحبة إلى قزيسيا ١٤ مرحلة ثم إلى الدالية لو إلى بيرا ١٥

a) Deöst coll. Ibn Khord. ٩٥, 2 et Qodūma إلى باعينانا مرحلة ثم إلى C habet (برقعيد). b) Ibn Khord. et Qodūma eius loco نل فراشة. c) B om.; C السحاجيه. Coniecturā scripsi. d) B عفر. Brevius iter viā Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodūma. e) B haec om.; C للسنيية et معانانا. f) B ارز. g) Sic recte Ibn Khord. ٩٦, 6 et ita corroxi apud Qodūma ٩٦, 6 pro سمساط. B سمساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سمساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 331) laudavit locum Abulfedae de situ Shemsakht inter Amid et Kharput. Cf. Jnqut III, ٣٩٩ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. h) Ibn Khord. نل جفر. Qodūma نل جوفر. Edrisi II, p. 152 نل مورن. Agh. XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسمساط (sic) يقال لها نل حوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miçiqam memoratur a Jnqut (I, ٨٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad Merücid IV, 489). i) B sine punctis. k) B سامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٩١, 7. l) Inter حران et باجروان Ibn Khord. ponit نل محري. Edrisi باجرا i. e. forte باجراً (Jnqut in v.). m) C hic, ut quoque supra, قزيسا. n) B et C سرا. Videtur haec esse urbs Birtha quae hodierno oppido Deir respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, Erdk., XI, p. 601, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * من قرقيسيا الى فدعين مرحلة ثم الى الشكير مرحلة a e و تاخذ من آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طبوس b مرحلة ثم الى شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زباد c مرحلة ثم الى مَلَطِين مرحلة ثم الى عَرَقَة مرحلة ثم الى الصَقَاف مرحلة ثم الى الرِّمَّانة d e مرحلة ثم الى سَمَنْدُو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى اَنْقَرَة f مراحل ثقلاء ثم الى جسر شاعر f * في بلد ابن الملايين g ٣. مراحل ثم الى النِقْمُونِيَّة h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى القسطنطينية مرحلة i وان شئت تاخذ من ميثاققين الى موش ٤ مراحل ثم الى قباد مرحلة ثم الى سن نحاس مرحلة وفي صليب طريف قاليقلا ولريف ملازكود وطريف موش وطريف الخالديت مرحلتان k ثم الى سمرقوش مثلها ثم الى قَلُونِيَّة l العرفى مرحلتين ثم الى نقشارية m ٤ مراحل ثم الى عقبه الشهداء مرحلة ثم الى الأفلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى بولصنة o مرحلة ثم الى بلد ابن السوابيطي o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o مرحلة ثم الى قتابول فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملايين p

a) C haec om. Pro فدعين B habet مدس aut مدس. Vid. Ibn Khord. v٤, 7 eum ann. d, et ٦١, 14 eum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam inest ماكسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمسط Itinerarium quod alibi non exstat multa difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput (خرت برت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum. d) C الرمان. Mox B سمندر. e) C om., B ثقلا. f) B شاعر, C شاعر. Est Sangarius. g) C om.; B h. l. الملايى, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil. Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλαίνας). h) B المعرونة, C اليقمونيه. i) Sic B; in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سى et صليب. k) Hic aliquid turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) Hic قلوبه (cf. Jaqz in ٢). m) B نقشارية. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الأفلاغونية. Jaqz افلوغونية. Sequens statio videtur esse صونسا in Djih. Numa ٦٨ ult. o) Sic B. p) B الملايى. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera totum itinerarium mihi perobscurum est. Pro صاغرى legendum videtur صاغرى Ibn Khord. l. l, II., Ibn Hauq. ٦٩, 15.

مرحلتين فيه صياغة للمسلمين تُر إلى البحيرة الحلوة مرحلة تُر إلى حصن
صاعس ٥ مرحلة ٥

اقليم الشام

اقليم الشام جليل الشان ديار النبيين ، ومركزه الصالحين ، ومعدن البدلا ،
* ومطلب الفصلا ٥ ، به القبلة الاولى ، وموضع الحشر والمسرى ، والارض المقدسة ٥
والرباطات الفاضلة والثغور الجليلة والجبال الشريفة ومهاجر ابراهيم ٥ وقبره ودياره
أثوب وبثرة ومحراب داود وبابه ومحائب سليمان ومدنه وتربة اسحاق وأمه
ومولده المسبج ومهده وتربة طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجبُّ ارميا
وحبسه ٥ ومسجد اورثا ٥ وبيته وقبة محمد وبابه وصخرة موسى وربة عيسى
ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الانبياء وقري أثوب ، ومنازل يعقوب ، 10
والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
موسى ، ومصانع ابراهيم ومقبرته ٥ ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
لقمان ، ووادي كنعان ٥ ، ومدائن لوط وموضع الجنان ، ومساجد عمر ووقف
عثمان ، والباب الذي ذكره الرجلان ، والمجلس الذي حضره الحصان ، والسرور
الذي بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حُطَّة 15
ذو القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل ومجمع
البحرين ، ومفرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى ، ولصائل لا تخفى ، وفواكه ورخا ، واشجار واميا ٥ ، وآخرة
ودنيا ، به يرقه القلب * وينبسط العباد ٥ الم الاعضاء ، تُر به دمشق ٥ جنة
الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيّة وخبرها الحواري ، وايليا 20
الفاضلة بلا لأوى ، وحصن المعروفة بالرخدس وطيب الهوا ، * وجبل بُمَرَى وكرومه

a) Sic B. b) C ومعدن et mox مركزه pro ومعدن. c) B om. d) C addit:
صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) C ومولود. g) B sine punctia,
C وحبسه. h) C اورثا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B
النعمان. m) C ذوى. n) C واميا. o) B يرق C يرق B. p) C
وينبسط بالعبادة.

فلا تنسى هـ، وطبرية لليلة بالدخل والقرى، ثم البحر يمد على غربيه هـ
 فالحمولات فيه اليه ابدأ وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى d، له سهل وجبل
 واغوار واشيا، والبادية على محومه كالتالي منه الى تيبا، وبه معادن الرخام
 وعقاقير كل دوا، ويسار وتجار ولباقه وفقهاء، وكتّاب وصنّاع واطلباء، الا انهم
 ٤ على خوف من الروم وفي جلاء، والاطراف قد خربت وامر النخور قد انقصى،
 وليسوا كالعجم في العلم والدين والنهي، بعض قد ارتدوا وبعض للجريفة
 * في ادا، يفتنون طاعة المخلوق هـ على طاعة رب السما، علمتهم جهال او
 غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حجة هـ على الاعداء، هـ

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من هـ تشام الناس
 10 اليها وقيل بله لشامات بها حجر وبيض وسود هـ، واهل العراف يسمون كل ما
 كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
 وراء الفرات من الشام غير كورة تفسرين حسب والباقي بادية العرب والشام
 من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
 المشري وانما هو من ورائها وانما الشام كلما تابل اليمن وكان الحاجز بينهما
 15 فان قال قائل ما تنكرة ان يكون طرف البادية الى حدود العراف من الشام
 ليصح ما قاله اهل العراف قيل قد سمنا الاكليم وسمنا الحدود فلا ينبغي لنا
 ان ندخل في اقليم من غيره هـ فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
 القديم قيل له لا يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
 المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلها احد من الشام لا مجازا لكان
 20 لنا ان نقول له حدود الشام التي رسمناها متجمع عليها وما زدتم مختلف
 فيه وعلى من ادعى الريادة الدليل هـ

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

والبادية: d) C h. l. insert: b) B طرفه. c) B om. (وحمل B). a) C om. في اثنى طاعة B g). ارتدوا C f). شرقية فالتراف منه الى تيبا. e) C om. h) المخلوق مقدمه عليهم. C sine art. Mox C اعداء. h) B سمته. i) Hic in C sequitur: والله تعالى الموفق. ومسميت sed mappa et pars magna textus desiderantur. i) B sine punctis.

المدينة في طرسوس وبها قبر دغيانوس^a وبرستانها تل عليه مسجد قالوا هو
 على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري^b قال
 حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
 حدثنا محمد بن سهل الفراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
 مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البريدي في أيام وجه إلى الطاغية^c
 سنة ١٢ وليس معنا ذلك من المسلمين فقدعنا القسطنطينية ثم خرجنا
 منصرفين إلى عسيرة^d ثم اتينا اللاذقية^e المختارة في اربع ليال ثم انتهينا إلى
 الهويّة وفي جوف جبل فدكر لنا ان بها امواتاً لا يدري ما هم وعليهم حراس^f
 فدخلونا سرّاً طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج^g واذا وسط
 السرب باب من حديد ومكن لعيالهم اذا ينجيهم العرب واذا خربة عظيمة¹⁰
 وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
 * واذا كهف ذلك المكان إلى جوف ذلك الجبل فانطلق بنا إلى كهف مّا يلي
 للجوف من الهويّة طوله نحو من عشرين ذراعاً واذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقاداً¹¹
 على اقفيتهم على كل رجل منهم جبّة لا ادري من صوف او وبر الا انها
 غبراء وكساء اعبر يتقعقع كما يتقعقع الرث وقد غطى بكسائه وجهه وسائر¹²
 جسده واذا في ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف إلى انصاف سوقهم وبعض
 بنعال وبعض بشمشكات والجميع جدد فكشفت عن وجه احدهم فاذا شعر
 راسه ولحيته لم يتغير واذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه طاهر كأنما رقدوا
 تلك الساعة واذا اعضاؤهم كالأين ما يكون من اعضاء الرجل الخبي وكلهم شباب
 غير ان بعضهم قد وخطه الشيب واذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسالتهم عن²⁰
 ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملكت الهويّة فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقونا
 فصرر احدهم عنق هذا وزعم اهل الهويّة انه اذا كان رأس كل سنة في يوم

a) Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. وقيل ان قبر دايوس ملك اصحاب
 b) البخاري. الكهف بطرسوس. c) المختارة = κατακεκαυμένη. Intelli-
 gitor Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 3^{vi}, 14.

d) Marg. B cum حرس. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur
 apud Juqut II, ٨٠١, 19 seqq. e) لغالهم (s. لغتالهم). f) Haec
 verba corrupta videntur. g) رقاد.

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فبتركونهم قياماً وبمسجونهم
وينقصون غبار ثيابهم وبسجون أكسينهم عليهم فلا يسقطون ولا يبتدحون^٥
وبصاحبهم وانهم يقلمون اظفارهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم
عن اسبابهم وامرهم فرعوا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسئهم
الاتبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم^٥

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة^٥

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين^٥ ثم
حصن ثم دمشق ثم الأردن ثم فلسطين ثم الشراة^٥ فاما قنسرين فقصبتها
حلب ومن مدنها أنطاكية باللس السويديّة سبيساط منبج بيتاس التينات^٥
قنسرين مرعش إسكندرونة* لاجون رنية جوسية حماة شيزر وادي
بطنان^٥ مرعش النعمان مرعش قنسرين^٥ واما حصن فاسم القصبه ايضاً ومن
مدنها سلمية ثممر الخناصره كفرطاب اللاذقية جبلة أنطرسوس^٥ بلتياس^٥
حصن الخرابي^٥ واما دمشق فاسم القصبه ايضاً ومدنها بلتياس صيدا
بيروت أطرابلس عرقة واحة البيقاع مدينها بعلبك ولها كآمد^٥ عرجوش
الزبداني^٥ ودمشق ست رسائل الغوطة حوران البثنية الجولان البيقاع
الحويلة^٥ واما الأردن فقصبتها طبرية ومن مدنها قدس صور عكا اللجون^٥
كابل؛ بيسان أكرعات^٥ واما فلسطين فقصبتها الرملة ومدنها بيت المقدس

a) B sine punctis. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) التينات B
hic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himq ponuntur, quod excepto
وكانت حماة قديماً v. Ibn as-Shihna f. 107 r. fortasse praestat. Ibn as-Shihna f. 107 r.
بطنان (رنية supra) رنية B in his. مضافة الى حصن ثم اضيفت الى حلب
e) Male ut solent pro أنطرسوس. f) B h. l. سلناس supra. (بطنان supra).
g) حصن الخوالي sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخوالي
supra. حصن الخوالي. Vid. Dimashq ed. Mehren, f. ٨٨ الخوالي. Abulfeda,
٢٢١ ann. et Edris I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen.
h) Urbis كآمد a Dimashqo ١٢١ et ab Abulfeda ٢٢١ memoratur (supra B كآمد).
Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat.
i) B اللجون h. l. j) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مِيماسَ عَسْقَلَانَ يَافَهُ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابِلَسَ أَرِيحَا
عَمَّانَ ۞ وَاِذَا الشَّرَافَةَ لَجَعَلْنَا قَصَبَتَهَا صَغُرَ وَمَدَنَهَا مَابَ مُعَانَ تَبُوكَ أَذْرَجَ ۞ وَيَلَّةَ
مَدَّيْنِ ۞ وَفِي هَذَا الْاَقْلِيمِ قُرَى اجَلُّ وَاكْبَرُ مِنْ اَكْثَرِ مَدَنِ الْجَزِيرَةِ مِثْلَ دَارِيَّاتِ
وَبَيْتِ لِهَبَا وَكَفْرَسَلَامَ وَكَفْرَسَابَا غَيْرَ اَنْهَا عَلَى رِسْمِ الْقُرَى مَعْدُودَةٌ فِيهَا وَقَدْ
قَلْنَا اِنْ عَلِمْنَا مَوْضُوعَ عَلَى التَّعَارُفِ ۞

وَأَمَّا حَلَبُ فَبَلَدُهُ نَفِيسٌ خَلِيفُ حَصِينٍ وَفِي أَهْلِهَا ظَرْفٌ وَلَهُمْ بَيْسَارٌ وَعَقُولٌ
مَبْنِيٌّ بِالْحِجَارَةِ عَامِرٌ فِي وَسْطِ الْبَلَدِ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا مَاءٌ وَخَزَائِنٌ
السُّلْطَانِ وَالْجَامِعِ فِي الْبَلَدِ شَرِيفٌ مِنْ نَهْرِ قَوْيْفٍ يَدْخُلُ إِلَى الْبَلَدِ إِلَى دَارِ سَيْفِ
الدَّوْلَةِ فِي شَبَاكِ حَدِيدٍ وَالْقَصْبَةُ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ أَلَّا اِنْ بِهَا مَسْتَقَرُّ السُّلْطَانِ
لَهَا سَبْعَةُ ابْوَابٍ بَابُ حَمَصٍ بَابُ الرِّقَّةِ بَابُ قَنْسَرِيْنِ بَابُ السِّيْهُودِ بَابُ الْعِرَاقِ 10
بَابُ دَارِ الْبَطِيْحِ ۞ بَابُ انْطَاكِيَّةِ وَبَابُ الْاَرْبَعِيْنَ مَسْدُودٌ ۞ وَبِالسِّ رَأْسُ الْخَدِّ مِنْ
قَبْلِ الرِّقَّةِ عَامِرَةٌ ۞ وَقَنْسَرِيْنِ مَدِينَةٌ قَدْ خَفَّ أَهْلُهَا حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلُ أَبُو
سَعِيدٍ اَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِيْسَابُورٍ قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَافٍ بِنِ

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B ميماس et semel B ميماس. Edrisi, I, p. 340 ميسلس (cod. B) cum var. 1. نيسان (A), بيسان (D), نيفمان (O). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, Description de la Palestine, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur غَزَّةُ تنسب إلى غزّة. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. 84, 6 appellatur تَيْدَا مِيمَاس. Apud Edrisi legitur: وموسى غزّة تيدا ومن. in quibus post تيدا aliquid desesse videtur. Nihilominus fore certum est nomen تيدا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekriom legendum est ميماس و تيدا. b) D hic, infra B et O male أدرج. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كفرهايا, infra semel كفرسانا. e) B بلد. f) B البطح. Non videtur differre a بَابُ الْجَبَانِ apud Jaqut II, 31, 19. Porta اليهود باب ab al-Malik at-Thahir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shibnae appellabatur, باب النصر (f. 14 r.). g) Vulgo أبو سعيد الجوري.

خُرَيْمًا قال حدثنا أبو عمار بن خُرَيْب ^{هـ} المرزُي قال حدثنا الفصل أبو موسى
 عن عيسى بن عبيد عن غيلان بن عبد الله العامري عن أبي زرعة عن عمرو
 ابن جرير عن النبي صلعم قال إن الله عز وجل أوحى إلى لى هؤلاء الثلاث
 نزلت فهي دار هجرتك المدينة أو البحرين أو قنسرين ^ب قال قال لم
 جعلت قصبه الكورة حلب وهما مدينة على اسمها قيل له قد قلنا إن
 مثل القصبات كالقروا والمدن كالجند ولا يجوز أن تجعل حلب على جلالتها
 وحلول السلطان بها وجمع ^د الدواوين اليها وانطاكية ونفاستها وبالس وبارتها
 جنادا لمدينة خربة صغيرة ^{هـ} قال قال هلا استعملت هذا الفيلس في شيراز
 فاضفت اليها اصطخر ومدنها قيل لَمَّا وجدنا بشيراز مدفا احدقت بها
^{١٥} وتباعدت ^ف اصطخر عنها استحسننا ما فعلناه ^ز والاستحسان في علمنا هذا
 ربما غلب الفيلس كما قلنا في مسائل المكاتب الا ترى ان التاجيل بالبروز
 والمهرجان باطل في سائر الاحكام جائز في الكتاب استحسننا ^ح

حصن ليس بالشام بلد اكبر منها وفيه قلعة متعالية عن البلد ترى من
 خارج اكثر شربهم من ماء انظر ولهم ايضا نهر ولما فتحها المسلمون عمدوا الى
 الكنيسة فجعلوا نصفها جامعا عنده بالسوق قبة على راسها شبه رجل من
 نحاس واقف على سمكة تديرها ^ا الارباع الاربع وفيه اقويل لا تصح والبلد
 شديد الاختلال متداع الى الخراب والقوم جففي ^ب وسائر المدن مختلفة والاسعار
 بها رخيصة وما كان منها على الساحل حصينة وكذلك تدمر وهي على مثل
 كرسى من مدن سليمان بن داود والقصبة قريبة من البادية رحبة طيبة ^ج
^{٢٥} دمشق في مصر الشام ودار الملك ايام بني أمية وثم قصورهم ^د وآثارهم بنيتهم
 خشب وطين وعليها حصن احدث وانا به ^{هـ} من طين اكثر اسواقها مغطاة

a) B sine punctis. Est الحسين بن حريث. b) Traditionem memorat Jaqut
 IV, 180, 20. Ibn as-Shihna. f. 4 r. addit: اخرج الطبري والترمذي. c) Sup-
 plevi قصبه. d) B وجمع. e) B بلاصطخر. f) B sine punctis. g) Hic
 dosinit lacuna in O. h) O يدعيه. Cf. ad h. l. Jaqut II, 331, 3 seqq. i) O
 حصن C. واما B. f) B فيها. g) O addit. h) O رخيصة omittis مختلفه
 من طين احدث وقت كوفي بها.

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقت له الانهار،
واحدت به الاشجار، وكثرت به الثمار، مع رخص اسعاره،^a وتلج
واصدان لا تسمى احسن من حماماتها ولا اعجب من فولراتها ولا احزم من
اهلها، الذي عرفنا من دروبها باب التجايبة باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي، باب نومًا باب النهر باب المكاملين،^b * وفي طيبة جدًا غير ان في^c
هواتها يبوسة واهلها غاغة وثمارها تفهة^d ولحومها عاسية ومنزلها صيقة وارتتها
غامّة * واخبارها رديّة والمعاش بها صيقة تكون * نحو نصف^e فرسخ في مثله
في مستوى، والجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم، ولا يعلم لهم مال مجتمع^f
اكثر منه قد رفعت قواعد^g بالبحارة الموجهة كبارًا مؤلفة وجعل عليها^h شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سودًا ملسا على ثلاث صقوف واسعة جدًاⁱ
وفي الوسط ازار^j المكرب قبة كبيرة وادير على الصحن اروقة متعالية بغراج
نوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزع
ثم الى السقف بالفسافساء الملونة في المذهب صور^k اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة^l ولطافة الصنعة وتل^m شجرة او بلد مذكور الا
وقد مثل على تلك لليطان وتليتⁿ رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الاروقة^o
كلها مرصعة بالفسيفساء واعمد الصحن^p كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر^q وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروج والسطوح كلها ملبسة بشقان
الرخام والشرفيات من الوجيه بالفسيفساء * وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافساء وفي المكرب وحوله فصوص

a) In C addit: ووضعته فيه الاشجار. b) الاسعار. c) شرقي. d) B ut
sequitur (B نقته). e) B haec om. f) C male اهله. g) C نقتة. h) B
والمجتمع. i) C ليس للمسلمين شيء احسن منه. j) مثل. k) B et C كبار
بصور. l) اساطينه C et mox عليه. m) C بصر. n) B et C كبار ut mox B
بصور. o) Spranger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 odidit
والرقة. p) B وبلدان. q) C وبلدان. r) C وبلدان. s) C وبلدان. t) C
وما مذوب القناطر B. u) C male الصخر. v) C male بالفسافساء. B h. l.
وفاها et doinde.

عقيليليا وليسوروجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان e وقد كان تشعث وسطه فسمعت انه انقغ عليه خمسمائة
دينار حتى عاد الى ما كان، وعلى رأس النقبة ترنجة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن اصعب شيء فيه تاليف الرخام المتجزع ككل شامة الى اختهاه ولو
e ان رجلا من اهل لكما اختلف اليه سنه * لافاد منه كل يوم صبغة وعلا
اخرى، ويغال ان الوليد جمع لبنائه حدائق فارس والهند والمغرب والروم
وانقغ عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفيلة ذهب فضة
انلعت من قبرص e سوى ما اهدى اليه ملك الروم * من الآلات والفسافساء،
ويدخل اليه العامة من اربعة ابواب باب البريد عن اليمين كبير له فوخان
10 عن يمين وشمال على كل واحد من الباب الاعظم والفرخين مصرعان مصفحة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة اروقلا كل باب منهما يفتح الى رواق
طويل قد عقدت قناطره على اعمده رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السلوف مزوقة احسن تزويق وفي هذه الارقلا موضع الزواقين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطى f والصدحن يقابله عن اليسار باب جيون
16 على ما ذكرنا غير ان الارقلا معقدة بالعرض يصعد اليه في درج يجلس فيه
المتجرون واصرايهم وباب السامك في زاوية المغطى الشرقية مصرعان سوانج عليه
اروقلا يجلس فيه الشرطيون واشباههم والباب الرابع باب القرايس مصرعان

لاستفاد كل يوم منه صنعا O e) نظيرها O b) للسلطان دون هذا O a)
B مع سفيلة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً O d) (صنعه B صبغة pro) اخرى
In marg. B h. l. distincte. وامراء المسلمين من الجواهر والآلات O e) .ثمانه عشر
O autem haec in textu addit: جمع فشفشا cum gloss. فشافشاه scribitur
واما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخه (سنجة 1). الدرهمين
اصفر واغبر واسود واحمر وانكاف (وابرف 1). والمذهب وقد (قد 1). جعل على وجه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعانج الشيد بصيغ العربى ويبسط على الخائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويؤلف صور (صوراً 1). وكتابات وبعض يرصع عليه كله
مذهبة فترى الجدار كله ذهباً يقد (يلد 1).

f) B et C somper المغطا.

قبال « المحراب في أروقة بين زيادتين ^b عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كل من هذه الابواب مبيضة مرخمة ببيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصاع عظيمة من رخام، ومن الخضراء وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطليّة، وقلت يوماً نعمى يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرّف ذلك في ^c
عمارة الطرق والمصانع ورمّ للحصون لكان اصبوا وافضل قال لا تفعلء يا بنى ان
الوليد ولف وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعة حسنة قد افتن رخاؤها وانتشر ذكرها كالثقامة وبيعة
لدّها والرّها فأتخذ للمسلمين مسجداً اشغلهم به عنهنّ وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قبّة القمامة وهبتها خشى ان ¹⁰
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبّة على ما ترى ^d، ووجدت
* في كتاب بخزائن عصد الدولة عروسا الدنيا دمشق والرّي * وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض ^f انزه من ثلاث بقاع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
الابلا * ودمشق بناها ^g دمشق بن قان بن مالك بن ارغشند ^h بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقها ¹⁵

a) B sino punctis. b) B زيادتين. Hinc porta nomen habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaeestina und Syrien*, p. 503. c) B بفعل. V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: باب جيرودن من اربعة ابواب باب جبرودن وخلف الجامع دار السلطان
باب القرايس باب البريد باب الساعات (السلعات. eod.) وخلف الجامع دار السلطان
تسمى الخضراء منها ابواب الى المقصورة (المقصود. eod.) والابواب كلها مصفحة بالصفير
الذهب على كل باب مبيضا قد فرشك بالرخام فيها فوارة ماء تنقلب في
حياض رخام وتمّ بيوت مرخمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمنلى الجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في C e). حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينساب اليه الماء كله
B et C ارغشند ^h). وبنا هذه (sic) البلد C g). للارض C f). خزانة
B om. اسمها. Deinde B. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها C e). (ملك
من دمشقوا الى اشعرها

أى أسرعوها* ويقال إن عمر بن عبد العزيز أراد أن ينقض الجامع ويجعله
في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وقُرأت في بعض الكتب أنما انفق
عليه ثمانية عشر ممل بغل ذهب، وقد قال بعض من يهجوهم

يَا أَيُّهَا السَّاعِدُ عَنْ أَدْيَانِنَا لَمَّا رَأَى هَيْئَةَ أَحْبَابِهِمْ
وَحَسَنَ سَمْتِ لَهُمْ ظَهْرًا ۖ يُعْلَنُهُمْ لَيْسَ كَأَسْرَارِهِمْ ۖ
مَا إِنْ لَهُمْ فَخْرٌ سِوَى مَسْجِدٍ بِهِ تَعَدَّوْا فَرَقَ أَطْرَارِهِمْ
لَوْ جَاهَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا ۖ مَا قَبَسُوهُ الدَّهْرُ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَى الْجَبْرِانِ أَعْدَاءَهُمْ ۖ أَمِنَةً تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لأن الأعداء أبدًا يخافونهم *b* ۖ ومدينة بانياس على
10 طرف الحولة وحد الجبل. *c* ارخى وارف من دمشق واليهما انتقال أكثر أهل *d*
الشعور * لما أخذت طرسوس و زادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد
البرودة *f* يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزانه دمشق
* رقعة باهلها بين رساتيف جليله غير أن ماءها ردى *g* ۖ وصيدا وبيروت
مدينتان على الساحل حصيلتان * وكذلك كرابلس إلا انها اجل *h* ۖ بعلبك
15 مدينة قديمة * فيها مزارع وعجائب معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة
رحاب *k* ۖ وحروران *i* والبثنييا ضياع أيوب وديار *m* مدينتها نوى معدن القموج
والجبوب *e* * والحولة معدن الاقطان والأزهار وفي اغوار وانهار *e* ۖ والغوتلة تكون
مرحله في مثلها يعجز عن وصفها *p* ۖ

a) Sic. Forte l. ديننا coll. Kit. al-Oyuz 11f seq. Mox B اخبار *b*) \emptyset
haec omnia non habet. Doinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur
ولما احدثت \emptyset Anno 854. B haec om., \emptyset جبل الثلج (Hermon). *d*) \emptyset om. *e*)
غير أن ماءها ردى وحوله رساتيف جليل حر *g*) البرود \emptyset *f*) طرطوس
وجبل \emptyset *h*) يسقيه نهر به مزارع الاقطان والأرزاز بربيه (نويه ا). حسن طمر بالقرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضا إلا انها اجل وعرقه (وعرفه. eod.)
حصيلة داخل الحصن مزارع وعجائب \emptyset *i*) بعلبك. Deinde عن البحر
(علها جولان) *in marg.* وحروران \emptyset *l*) وهن على نهر المقلوب. *k*) \emptyset addit:
Doinde بالبثنييا. *m*) \emptyset addit: ومغتسله اسم. *n*) \emptyset نوا ut Inqut. *o*) \emptyset haec
om., habet autom ميرة دمشق أكثر من جولان *p*) \emptyset ومن الغوتلة تشبه صعد \emptyset
نعجز B (صعد. eod.) وأطيب تكون (يكون. eod.) مرحلا في مرحلة عجيبه

طَبْرِيَّةٌ قَصْبَةُ الْاِرْدَنْ وَيَلِدُ وَاوَى كَنْعَانَ مَوْضُوعَةٌ بَيْنَ * الْجَبَلِ وَالْبَحِيرَةِ فِيهِ
صَيْفَةٌ كَرِبَةٌ فِي الصَّيْفِ مَوْذِيَةٌ طَوَّلَهَا نَحْوَ مِنْ فَرْسَخٍ بِلَا عَرْضٍ وَسَوَّيْتُهَا مِنْ
الدَّرْبِ إِلَى الدَّرْبِ وَالْمَقَابِرِ عَلَى الْجَبَلِ بِهَا ثَمَانِي * حَمَامَاتٌ بِلَا وَفَيْدٍ وَمِيَاهٌ عَذَّةٌ
حَارَّةٌ الْمَاءُ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ كَبِيرٌ حَسَنٌ قَدْ فُرِشَ اَرْضُهُ بِالْحَصَى عَلَى اَسَانِلَيْنِ *
حِجَارَةٌ مَوْصُولَةٌ، وَيُقَالُ اَهْلُ طَبْرِيَّةٍ * شَهْرَيْنِ يَرْقُصُونَ وَشَهْرَيْنِ يَقْمَقُمُونَ * وَشَهْرَيْنِ *
يَتَنَاقَفُونَ وَشَهْرَيْنِ عَرَاءٌ وَشَهْرَيْنِ يَزْمُرُونَ وَشَهْرَيْنِ يَخْوَضُونَ يَعْنِي يَرْقُصُونَ مِنْ
كَثْرَةِ الْبُرَاغِيثِ وَيَلْوَكُونَ النِّبْقَ * وَيَطْرُدُونَ الزَّنَابِيرَ عَنِ اللَّحْمِ وَالْفَرَكَاءِ بِالْمَذَابِ
وَعَرَاءٌ مِنْ شِدَّةِ الْحَرِّ وَيَمْصُونَ قَصَبَ السُّكَّرِ وَيَخْوَضُونَ الْوَحْلَ * وَاسْفَلَ الْبَحِيرَةِ *
جَسْرٌ عَظِيمٌ عَلَيْهِ طَرِيقٌ دِمَشَقَ وَشَرِبَهُمْ مِنْهَا، عَلَيْهَا بِمِا يَدُورُ قَرَى وَنَخِيلٌ
وَالسُّفْنُ فِيهَا تَذْهَبُ وَتَحْيَى * وَمَاءٌ لِحَمَامَاتٍ وَالِدَوَامِيْسُ الْبِهَا لَا يَسْتَنْطِيبُهَا 10
الْغُرَبَاءُ كَثِيرَةٌ اَلْاَسْمَاكُ خَفِيْفَةٌ الْمَاءُ وَالْجَبَلُ مَطْرٌ عَلَى الْبَلَدِ شَاهِقٌ * وَقَدْسٌ *
مَدِيْنَةٌ صَغِيْرَةٌ عَلَى سَفْحِ جَبَلٍ كَثِيْرَةٍ لَخِيْرٍ رَسْتَانِيْهَا، جَبَلٌ عَامِلَةٌ * بِهَا ثَلَاثُ
عِيَوْنَ شَرِبَهُمْ مِنْهَا وَحَمَامَةٌ وَاحِدٌ تَحْتِ * الْمَدِيْنَةِ وَالْجَامِعُ فِي السُّوقِ فِيهِ نَخْلَةٌ
وَهُوَ بَلَدٌ حَارٌّ وَلَهُمْ بَحِيْرَةٌ عَلَى فَرْسَخٍ تَصُبُّ إِلَى بَحِيْرَةِ طَبْرِيَّةٍ قَدْ عَمِدَ إِلَى النَّهْرِ

a) C add. *Q.* Locus laudatur a Jaqut III, *ol.*, 16. b) جبل وبحيرة C
مَوْذِيَةٌ pro وَخَمَةٌ وَبَيْتَةٌ et وبحيرة Jaqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro قَدْ فُرِشَ اَرْضُهُ *
d) C add. في. e) C يرقصون f) Jaqut, ubi male اليق، addit كثير
ويتناقفون يعنى بايديهم العصي يطردون الزنابير عن عديم. Deinde habet
من كثرة الوحل في ارضهم Jaqut. في اثننا C d). طعومهم وحلاوتهم
وهو الذي يجبس ماء addens دمشق post حبس C جسر. Pro طبرية Jaqut. b)
Videtur intelligi pons prope الجامع (Ibn Fadhlallah, *Kitab at-ta'rif*,
MS. 352 f. 78 v., Baadeker, p. 353 et 423). c) C pro his: ويرتفع منها
وفي كثيرة الاسماك لا تطيب لغير Jaqut liberius: سمك كثير يحمل الى الاطراف
referendum est ad aquam lacus. In his تطيب. d) C الا ان
e) B القدس C om. مدينة. d) C الا ان
m) B sine punctis. رستانها جبليل يسما

فساجر ببناء عجيب حتى يتبخّر إلى جنبها غابة حلفاء رفاههم منها أكثر
 ينسجون للصر ويفتلون للبال وفي البحيرة انواع من السمك منه البتّى حُمَل
 من واسط كثيرة الذمّة و جبل عملة ذو قرى نفيسة واعناب واقمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى رزقهم يعلد على البحر ويتصل بجبل لبنان a ٥ اَدْرَعَاتُ
 ٥ مدينة قريبة من البادية b رستاتها جَبَلُ جَرَشٍ يقابل جبل عملة * كثير
 القرى ٥ وجئت طبرية يهذين للبلدين d ٥ بَيْسَانُ على النهر كثيرة النخيل
 وارزاق فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة f الا ان ماءها ثقيل ٥
 اللّجون مدينة على رأس حدّ فلسطين في العجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة h ٥ كابل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الغائف i ٥
 10 والقراية قرية كبيرة بها منير * معدن الاعناب والكروم بها ماء غزير وموضع
 نوية ٥ عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة m زيتون
 تقوم بسرجه وزيادة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طولون n
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على مينائها فحب ان يتخذ

a) O pro his: قرية جليلية وزيتون واعناب وتحت قلس بحيرة صغيرة: O om. b) O addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
 c) O om. d) O deinde at deinde ابليدين. e) O وكذلك الاردن. f) O رحبة. g) B حمل.
 h) وليس بالشام اجود من سكرها O. مدينة omissa وكابل et deinde ونزيهة O.
 k) O om. Innot locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 779, 784. l) O مدينة omissa وعكا. Deinde كثيرة الاعناب والثمار
 Jaqut III, v. v, 16 seqq. et hinc a Qazwinto II, 148.

m) فيه غابة (غابة) l. et في الجامع غابة O sed فيها غابة B.

n) حتى قدمها ابن طولون Jaqut.

o) ميناتها B et deinde وصنعها quod Jaqut om.

لعنًا مثل ذلك المينا فجمع صنّاع الكورة^a وعرض عليهم ذلك فقيل لا يهتدى
 احده الى البناء في الماء في^b هذا الزمان ثم ذكر له جثًا ابوبكر البتاء^c
 وقيل ان كان عند احد علم هذا فعنده فكتب الى صاحبه على بيت
 المقدس حتى انهضه^d اليه فلما^e صار اليه وذكر له ذلك^f قال هذا امر هين^h
 على بثلث التجميز الغليظة فصفاها على وجه الماء بقدر الحصن البرقي وخيظ^g
 بعضها ببعض وجعل لها بابًا من الغرب عظيمًا ثم بنى عليها بالحجارة والشيد
 وجعل كلنا بنى خمس دوامس ربطها باعدة غلاظ ليشندء البناء وجعلت
 العلق كلنا ثلثت نزلت حتى اذا علم انها قد جلست على الرمل تركها
 حولًا كاملًاⁱ حتى اخذت قرارها ثم عاد فبنى من حيث ترك كلنا يبلغ^j
 البناء الى الخائط القديم داخله^m فيه وخيظهⁿ ثم جعل على الباب^o قنطرة¹⁰
 للمراكب في كل ليلة تدخل المينا وتجر^p السلسلة^q مثل صور^r قال فدفع اليه
 الف دينار سوى الخلع وغيرها^s من المركوب واسمه^t عليه مكتوب^u وقد كان
 العدو قبل ذلك يغير على المراكب^v والنجش قرية وفي قرية من القصبة
 موضوعة بين اربعة من الرساتيف قرية من البحر^w * وصور مدينة^x حصينة
 على البحر^y * بل فيه يدخل اليها من باب واحد على جسر واحد قد احاط¹⁶

ولها مينا على وسط البحر على C pro his: البلاد. Qazw. الكور Jāqut a)
 عمل صور محدث وذاك ان ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة ميناها (مبناها. ood.)
 C e) فقالوا C b) احب ان يتخذ لعنا مثله فجمع الحكماء والمهندسين
 ان يلهضه C f) البناء. C om. e) في. زماننا. h. i. inserit
 B om.; C b) لتشد. C لمشيد B i) وشيء ممكن C addit h) حصر C g)
 sed Qazw. ut B et C. Jāqut داخل B b) سنة كاملة C m)
 B om. n) البناء. B o) Jāqut اعظم الاعظم p) B om. r) صوراً B g)
 على السرور Qazw. عليه Pro. واسميها C s) والمراكب. Qazw. والمركوب
 C haec om. ut quoque locum de e) الى اليوم addit مكتوب Jāqut post
 Hic pagus iacet inter Tiberiadom et Tyrum, vid. Jāqut II, ١٦, ١٣.
 C tantum صور n)

البحر بها ونصفها الداخلة حيطان ثلاث بلا ارضه تدخل فيه المراكب كل
ليلة ثم تجر السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراه ولم
ما يدخل في قناة معلقة * وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص
وبين عكا وصوره شبه خليج ولذلك يقال عكا حذاء صور الا انك تدور،
٥ يعنى حول الماء ٥

الرملة تصب في فلسطين ببيت حنة البناء خفيف الماء مرية واسعة الفواكه
جامعة الاصدان بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد لفضلة وفي نفيسة
والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ايها من جامعا ولا
احسن واطيب من حواربها ولا ابرك من كورتها ولا الك من فواكهها موضوعا
١٠ بين * رساتيف ركية ومدن محيطة ورباطات ناضلة ذات فنادق رشيقة وحمامات
انيقة واعمال نظيفة وادارات كثيرة ومنزل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع
واسعة وامور جامعة * قد حطت في السهل وقربت من الجبل والبحر وجمعت
التين والنخل وانبتت الزروع على البعل وحوت للبيرات والفصل غير انها في
الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف تربة من الرمل لا ماء يجري ولا خضرة
١٥ ولا طين جيد ولا قلع كثيرة البراغيث عيقة الآبار مالحا ماء المطر في جباب
مغلقة m بالفقير عطشان والغريب حيران وفي التحمام ديوان ويدور في الدواب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل C a)
اليهم الماء في قناة معلقة وفي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء
كذا Ad vocabulum librarium adscripsit. على ما ذكرنا من عكا وله باب

b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam
supra p. 107 sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. O addit: وانما

تدخل المراكب هذا للبحر وتجر السلسلة كي لا يعبر (يعبر ا). عليها الروم في
صور مدينة نفيسة بها صنائع كالبحر وخصائص ومنها اكثر C e). الليل

C d). سكر الشام ولم ماء غريب ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا
Lectionem servare. حواربها Mox B. ولا اطيب C f). والتجارات C e). ومنه

لانس وبحر وجبل وسهل واحاط بها C g). coli. supra p. 101, 20. (حوارباها pro)

قد اجتمع فيها C om. et habet deinde: f). نصيفه B h). مدن يا لك من مدن

مغلقة C m). حصن C وخصر B d). الزرع C k).

خَدَامٌ» وفي ميل راجح^ه في ميل بنيانهم حجارة مدحوتة حسنة وطوب الأجر
اعرف من دروبها درب بئر العسكر درب مسجد عَنبَةَ درب بيت المقدس
درب بيلعة^د درب لُدْ درب يَلَا درب مصر درب دَاجُون^ه * يتصل بها
مدينة تسمى داجون فيها جامع^ف وجامع القصبلة في الأضواء أبيه ووارثه
من جامع ودمشق يسمى الأبيض ليس في الإسلام أكبر من محرابه ولا^ه
بعد منبر بيت المقدس أحسن من منبره وله منارة بهيئة^ه بناه هشام بن
عبد الملك وسمعت عني يقول لما أراد بناءه قيل له ان للصارى أعمدة رخام
مدحوتة تحت الرمل استعدوها لكنيسة بالعبدة فقال لهم هشام بن عبد الملك أما
ان تظهروها وأما ان تهدم كنيسة لُدْ فنبنى هذا للجامع على أعمدتها فظهروها
وفي غليظة طوبيلة حسنة وارض المغطى مفروشة بالرخام والصحن بالحجارة¹⁰
المؤلفة وأبواب المغطى من الشربين والتنوب مداخلة محفورة حسنة جدًا^ه
بيئت المقدس ليس في مدائن الكور أكبر منها وقصبات كثيرة أصغر منها
كصنطخر وقابن والفرما لا شديدة البرد وليس بها حرٌّ وقد ما يباع بها ثلج

a) O om. b) C بين (B بئر). c) B et O عند. Probabiliter est porta quae
versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
XVI, p. 548) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
d) B sine punctis, O بيلعة. Infra in descriptione Ardabili O habet tanquam
proverbialem locutionem كيبيلة كيبيلة, ubi lectio certa est. Videtur
intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغلا) ecclesia mox memoratur.
e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqut. f) O
وداجون شبه مدينة يتصل بها أكثرهم سلمة وبها جامع. g) B om. h) Pro
seqq. O habet: وهو من بناء هشام بن عبد الملك على أعمدة رخام بيض حسنة
مفروشة (sic) بالرخام. Jāqut II, 418, 12 seqq. sub nomine al-Basahiri locum
dat, qui vero alium auctorem habet. i) B استعدوها. k) B بالغه. Jāquti
بالعة (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
I, p. 62 seqq. l) B مفروشة. m) Jāqut IV, 10, 3 seqq.; qui hunc locum
descripsit: في متوسطة للتر والبرد.

وسألى القاضي ابو القاسم ابن قاضي الحرمين عن الهواه بها فقلت: « سَجَسِمٌ لا حرٌّ ولا برد شديد قل هذا صفة الجنة » بنيانهم حاجر لا ترى احسن منه ^d ولا اتقن من بنائها ولا اصق من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا انظف ^e من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهدتها عنبها ^f « خطير، وليس لعنتها نظير، وفيها كل حانق وطبيب ^g، واليها قلب كل لبيب، ولا تخلو كل يوم من غريب ^h، وكنت يوماً في مجلس القاضي المختار ابي يحيى ابن ⁱ بهرام بالبصرة فحوى ذكر مصر ^j الى ان سئلت ابي بلد اجل قلت بلدا قيل فليها اطيب قلت بلدا * قيل فليها افضل قلت بلدا قيل فليها احسن قلت بلدا قيل فليها اكثر خيرات قلت بلدا قيل فليها اكبر قلت بلدا ^k * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعبت ما لا يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الخجاجة قلت اما قول اجل فلاتها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واران الآخرة وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها ^l واما طيب الهواه فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرها ^m واما الحسن فلا ترى ⁿ احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاعوار والسهل والليل والاشياء المتصادة كالترنج ^o واللوز والرطب والجز والتين والموز ^p واما الفصل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر واليها المنشر ^q واما فضلت مكة والمدينة بالكعبة والنبى صلعم ويوم القيامة

انصف B ^d، ولا اتقن منه Jaqut; بنيانها C ^e، منها C ^f، قلت C ^g، عيشها C ^h، ut quoquo infra. In C haec alio ordine sunt. C ⁱ male. In seqq. وغيرها C ^j، Jaqut om. ^k، غريب ad omissis seqq. ^l، ايها Jaqut semper. C ^m، افضل infra habet أكبر C ⁿ، om. sed pro. فتبسم القاضي وقال مثلك مثل الاعرابي لما ساله الخجاجة وشارته الى ناقته ولكنه ولم ^o، جمع B ^p، الى بالخجاجة فهاه انت فأتى اعلم انك محصل ^q، C ^r addit: نرى C ^s addit: . يجتج ان يرحل الى بلد اخرى فلي بلد اجل من هذه ^t، C ^u et Jaqut كالترنج C ^v، C ^w addit: طيبة في نفسها ^x، B sine punctis. ^y، C ^z et Jaqut ^{aa}، معها كثره الالبان والعسل والسكر Jaqut correxit

تترقان ه اليها فتتحوى الفضل كله واما الكبر فالخلافة كلها يحشرون اليها فلي
 ارض اوسع منها فليستحسنوا ذلك وافرأوا به ا لا ان لها عيوباً عدة يقال ان
 في التوربة مكنوب بيت المقدس طشت ذهب مليء ه عقارب ثر لا ترى اقدر
 من حماماتها * ولا اقل مؤنة قليلة العلماء كثيرة النصارى f وفيهم جفاة على
 الرحبة والفنادق ضرائب ثقال على g ما يباع فيها رجالة على الابواب h فلا يمكن
 احذاء ان يبيع شيئاً مما يرتفق به الناس الا بها مع قلعة يسار، * وليس
 للمظلوم نصارة، والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور، والاديب غير
 مشهور، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا
 المسجد من الجماعات والمجالس m وفي اصغر من مكة واكبر من المدينة
 عليها n حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد
 باب صهيون باب النية ه باب البلاط باب جب ارميا * باب سلوان p باب
 اريحا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس بببيت
 المقدس امكن من الماء والاذان * قل دار ليس بها صهييج واكثر q وبها ثلاث

ut quoque deinde (والىها المحشر ومنها المنشر 1، ٥٩٢) ومنها النشر والىها الحشر .
 مكة بالكعبة والمدينة بالنبي

a) B ترقان، C بيزقان. b) C addit معنى. c) C عيوب. d) C ملأ؛ Jaqut
 e) Jaqut. f) كثيرة النصارى Addidi. g) وفي مع ذلك. h) Jaqut add. مبلو.
 اعران male، nempه رجالة على الابواب اعران Jaqut. h) Jaqut male، وعلى
 est gloss. vocis رجالة. i) B et Jaq. واحد؛ cf. Gl. Tab. sub مكن. k) B
 Jaqut supplevi. Deinde B فالمستور. l) B مهجور؛ mox Jaqut مشهور.
 n) O pro his omnibus: وخلا المجلس من الناس والمسجد من الجماعات Jaqut m)
 على الفنادق ضرائب ثقال قد غلب عليها النصارى واليهود وخلا المسجد
 من المجالس وقل بها العلماء والمشايخ وفي اصغر من مكة واكبر من يثرب غير
 انها شديدة العمارة قد رحل اليها خلف كثير من المشرق والمغرب والنصارى
 Jaqut، النية O؛ (باب نية) 1، ٥٩٢ Sic quoque Djihān-Numa o) واليهود وعليها
 النية. Secundum Sepp, Jerusalem und das Heilige Land, I, p. 280 est porta
 quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). p) B om.
 قل ان يكون بها دار ليس بها Jaqut. لان اقل دار ليس بها جب مله O q)
 ولها. Deinde B صهييج او صهيجان او ثلاثة على قدر كبرها وصغرها

برك عظيمة بركة بنى اسراييل بركة سليمان بركة عياض عليها حماماتهم
 لها دوايح من الازقة وفي المسجد عشرون جباً متباعدة ^a وكل حارة ألا وفيها
 حُبٌ مسبلٌ * غير ان مياهها من الازقة ^b وقد عُمد الى واده فاجعل بركتان
 يجتمع اليهما السيل في الشتاء وشقّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
 الربيع فتتملاً صهاريج ^c للجمع وغيرها، واما المسجد الاقصى فهو على قرنة ^d
 البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الخجر عشرة اذرع واقلاً
 ملفوفة موجهة مؤلفاً صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان ^e
 وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق ^f لكن جاءت زلزلة في دولة بني
 العباس * فطرحت المغطى ألا ماء ^g حول المحراب فلما بلغ الخليفة خيره قيل له
 لا يغى برته الى ما كان بيت مل المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
 القواد ان يبني كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعة مما كان وببيت
 تلك القطعة شاملاً فيده ^h وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
 المشيدة فهو محدث ⁱ وللمغطى ^m ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
 باب النحاس الاعظم مصقح بالصفير المذهب لا يفتح مصراعه الا رجل شديد
 الباع قوي الذراع ⁿ عن ⁿ يمينه سبعة ابواب كبار في ^b وسطها باب مصقح

وقل ان Jaqut، واذل O متخذة. Deinde O om.; Jaqut oum var. l. مشجرة B om.;
 (حب مسبل pro جب مسبل apud hunc in seqq. male تكون). b) O om.
 c) O addit: Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Daedeker, p. 264 seq.), quae 'Olaimi in libro الليل ed. Dul.,
 f. 9 appellat المرجع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف
 والعيون. c) O addit: السيل. Post اليها B, O et Jaqut. d) O om. Deinde in B desideratur copula. e) O addit: فجاءت منها
 الفريضة. In seqq. exspectares الشرقية. f) O om. Deinde in B desideratur copula. g) O addit: لانه قول به
 كنيسة القصارى العظمى التي ببيت المقدس وجعل احسن منها. Deinde habet الحيات. h) O om. Deinde in B desideratur copula. i) O om. Deinde in B desideratur copula. m) B addit: فطرحته الا
 Pro فيه O. l) O om. Deinde in B desideratur copula. n) B addit: Intelligitur pars حول المحراب. Pro حذاء Jaqut حد. m) B addit: والمغطى.
 وعن C n)

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشورى احد عشر باباً سوانج وعلى
 الخمسة عشر رواق *h* على اعمدة رخام احداثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *h*
 من الميمنة اروقة على اعمدة رخام واساطين وعلى المؤخر اروقة آراج *h* من الحجارة
 وعلى وسط المغطى جبل عظيم خلف قبّة حسنة والسقوف كلها الآء المؤخر
 ملبسة بشقاف الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء البارز والصحن كنه مبلط *h*
 * وسطه دكة *g* مثل مساجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مرابي
 وابسة وفي *h* الدكة اربع قباب قبة السلسلة قبة المعراج قبة النبي صلعم
 * وهذه الثلاث لطاق ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
 الوسط *h* قبة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مرقاة
 باب القبلى *m* باب اسراييل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *10*
 مذهبة * في وجه كل واحد باب طريف *o* من خشب التثوب مداخل حسن *p*
 امرت بهنّ أم المقندر بالله وعلى كل باب صفة مرخمة بالثنوبية تطبق *q* على
 الصفرية من خارج وعلى ابواب الصفاق *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
 ثلاثة اروقة دائرلة على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
 قد عقدت *t* عليها اروقة لاطية داخلها *u* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *15*
 مثنى *v* على اعمدة معجونة *w* بقناطر مدوّرة فوق هذه *x* منطقة متعالية في

- a) اقيا C. b) الصخر C. c) ut quoque Jaqut. d) et mox رواقا B. e) C et Jaqut. f) C om. g) C add. اموية et habet المساجد وسقوف التثوب. h) C et Jaqut. i) B من ثلثه. Pro. j) Jaqut. k) B في. l) B في. m) B في. n) B في. o) B في. p) B في. q) B في. r) B في. s) B في. t) B في. u) B في. v) B في. w) B في. x) B في.
- a) C et Jaqut. b) C et Jaqut. c) C et Jaqut. d) C et Jaqut. e) C et Jaqut. f) C et Jaqut. g) C et Jaqut. h) C et Jaqut. i) C et Jaqut. j) C et Jaqut. k) C et Jaqut. l) C et Jaqut. m) C et Jaqut. n) C et Jaqut. o) C et Jaqut. p) C et Jaqut. q) C et Jaqut. r) C et Jaqut. s) C et Jaqut. t) C et Jaqut. u) C et Jaqut. v) C et Jaqut. w) C et Jaqut. x) C et Jaqut.

الهواء * فيها طيقان كباره والقبّة من *b* فوق المنطقة طولها عن الغامدة الكبرى * مع السقود في الهواء مئة لراع ترى من البعد * فوقها سفود حسن طولها ثلثة وبسطه والقبّة على عظيمها ملبسة بالصفر المذهب وارض الثبيت وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g* والقبّة ثلاث سافن الاول * من الواح مزوّقة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد شبكت لثلاً تميلها الريح *i* ثم الثالثة من خشب عليها الصغائج وفي وسطها *k* طريق الى عند السقود يصعد منها الصنّاع لتفقدوها ورمها فلذا برغت عليها الشمس اشرفت القبّة وتلاّت *m* المنطقة ورايت شياً عجيباً *n* وعلى الجملة *o* ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبّة *p* ويدخل الى المسجد من ثلاثة عشر موضعاً بعشرين باباً باب حطّة *q* باق النبي صلعم ابواب *r* محراب مريم باق *s* الرمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب أم خالد باب داود *t* وفيه من المشاهد محراب مريم وزكريّا ويعقوب والخضر ومقام النبي وجبرئيل وموضع النمل *u* والسنور والكعبة والصراف متفرقة فيه ولبس على الميسرة اوقية والمغطى *v* لا يتصل بالحقائق الشرقيّة * ومن اجل هذا يقال لا ينتم فيه صف ابداء *w* وإنما

a) O om.; Jaqut. طاقان. *b*) Jaqut om. *c*) Jaqut غير. Deinde O الغامدة. *d*) O om. *e*) Jaqut طولها. *f*) Jaqut المنطقة والمنطقة. *g*) O pro his: القبّة ومع حيطانه والمنطقة Jaqut. *h*) Jaqut مزوّقة. *i*) O addit: من الرخام والفساسا. *j*) O مذهب كلها وارض القبّة. *k*) O ot الريح. *l*) O Quod Fl. proposuit legere مزوّقة non probandum. *m*) O وسط هذه. *n*) O. والثالثة من خشب والواح ملبسة بالصغائج المذهبة. *o*) O يصعد منها Jaqut. يصعد فيها et deinde الى راس القبّة. *p*) O. القباب. *q*) O. وتلاّت. *r*) O. عجيباً. *s*) O. باب. Deinde O et Jaqut. *t*) O. Jaqut. *u*) O. وبناب. *v*) O. Sunt autem duae portae oppositae, interior باب الرمة, exterior باب التوبلا; vid. 'Olaime in libro الانس الجميل od. Bul., ٣٨٠. *w*) O. et addit باب السكينة. *x*) O. والله اعلم ad وفيه *y*) O. Jaqut in textu المنهل cum var. l. *z*) O. اننمل. *aa*) O. Jaqut om.

ترك هذا البعض لسببين احدهما قول عمر اتخذوا في غربى هذا المسجد
مصلى للمسلمين فترك هذه القطعة لئلا يخالف والثاني انهم لو مدّوا
المغطى الى الزاوية لم تلع الصخرة حذاء المعراب فكهروا ذلك والله اعلم
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشيشاني ^٥ وعرضه سبعمائة وفي ^٥ سقوفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة ^٥ عمود رخام وعلى السطح ^٥ خبسة
واربعون الف شفة ^٥ رصاص وحاجم ^٥ الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التي تحتها تسع وتسعاً وستين نفساً ^٥ وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع حصر ^٥ وخدمته
معاينك ^٥ اقامه عبد الملك من خمس الاسارى ^٥ ولذلك يستون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم ثوب يحفظونها ^٥

10 وسلوان محلة في ربض ^٥ المدينة تحتها عين عذيبية ^٥ تسقى جنائنا عظيمة
لوقفها ^٥ عثمان * بن عقان ^٥ على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويزعون ^٥ ان ماء
زمزم يزور ماء هذه العين ليلة عرفة ^٥ وادى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرف فيه ^٥ بساتين وكروم وكنائس ومغابر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسفك كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شداد بن ^٥ اوس

a) *Juqt* مدّ. b) بذراع الهاشمي *Juqt*, بذراع الملك c) *Juqt* مدّ. ex B recepi. c) *Juqt* على *et om.* من الخشب. d) *Juqt* سبعة سبعمائة e) *Juqt* السطوح. f) *Juqt* وفي سقوفه. g) *Juqt* والصخر. Deinde B *et C* وحجر. h) *Juqt* تحت الصخرة مغارة تزار ويصلى فيها تسع تسعاً وستين. i) *Juqt* مائة دينار; من الزيت. j) *Juqt* تسع وستون *et* تحتها (C) مائة وستين نفساً. k) *Juqt* حصرًا *Qazw.* قسط زيتنا *sed Qazwin* m) *Juqt* كبرى: *pro his*. n) *Juqt* *et* الاحماس *et* خمس *Juqt* *iubet legere* Male Fl. ad *Juqt* *locum* *descripsit* *Juqt* III, 10, 10 *seqq.* *et* *vii*, B *seqq.* o) *Juqt* عذبة *Juqt* عذيبه *et* عذيبته *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* p) *Juqt* ولها موسم تلك الليلة: *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* q) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* r) *Juqt* وقفها. s) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* t) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* u) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* v) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* w) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* x) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* y) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.* z) *Juqt* *et* *vii*, B *seqq.*

الخزرجي وعبداه بن الصامت ^a وجيل ريتنا مطل على ^b المسجد شرقي هذا الوادي ^c على راسه مسجد لعمر نزله أيام فتح البلد وكنيسة على الموضع الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه الساهرة وحدثونا عن ابن عباس ان الساهرة في ارض القيامة * بيضاء لم يسفك عليها دم ^d وبيت لحم قرية على طرف فرسخ ^e من نحو حبري بها ولد عيسى وتم كانت النخلة وليس يربط النخيل بهذا الرسناي ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة ليس بالكورة ^f مثلها ^g وحبري في قرية ^h ابراهيم الخليل عم فيها حصن مديع يرمعون انه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة اسلامية ⁱ على قبر ابراهيم وقبر اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في الموحر ^j حذاء كل نبي امرته وقد جعل للحير ^k مسجداً وبني حوله دور * للزوار واختلطت به العماره ^l ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة من كل جانب * قري وكروم واعناب وتفاخ ^m يسمى جبل نصره ⁿ * لا يرى مثله ولا احسن من فواكهه عامتها تحمل الى ^o مصر وتنتشره وفي هذه القرية ضيافة

وادي سلوان ^a Juqut III, 508, 11. هذا ^b O add. رصهما ^c O add. فيها et ارض بيضاء. ^d O om.; Juqut III, 25, 18 seq. وهو وادي جهنم et حرا B حبري على ميلين C على نحو فرسخ ^e Juqut I, 79, 14. حبري ^f O (حبرون pro حبرين). ^g O (حبرين pro حبرين). ^h O (حبري). ⁱ O (حبري). ^j O (حبري). ^k O (حبري). ^l O (حبري). ^m O (حبري). ⁿ O (حبري). ^o O (حبري). ^p O (حبري). ^q O (حبري). ^r O (حبري). ^s O (حبري). ^t O (حبري). ^u O (حبري). ^v O (حبري). ^w O (حبري). ^x O (حبري). ^y O (حبري). ^z O (حبري).

وادي سلوان ^a Juqut III, 508, 11. هذا ^b O add. رصهما ^c O add. فيها et ارض بيضاء. ^d O om.; Juqut III, 25, 18 seq. وهو وادي جهنم et حرا B حبري على ميلين C على نحو فرسخ ^e Juqut I, 79, 14. حبري ^f O (حبرون pro حبرين). ^g O (حبرين pro حبرين). ^h O (حبري). ⁱ O (حبري). ^j O (حبري). ^k O (حبري). ^l O (حبري). ^m O (حبري). ⁿ O (حبري). ^o O (حبري). ^p O (حبري). ^q O (حبري). ^r O (حبري). ^s O (حبري). ^t O (حبري). ^u O (حبري). ^v O (حبري). ^w O (حبري). ^x O (حبري). ^y O (حبري). ^z O (حبري).

دائمة وطبخ وخباز وخدام مرتبون يقدمون العدى بالزيت لكل من حضره
من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظن اكثر الناس انه من قري
ابراهيم وانما هو من وقفه تميم الدارقي وغيره والافضل عندي التنوع عند
* وعلى فوسج من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صغر وموضع قريات لوط
تم مسجد بناه ابو بكر الصباحي فيه موضع مرقد ابراهيم عم قد غاص
في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريات لوط في الهوى رقد تم
وقال اشهد ان هذا * هو الحقف واليقين * وحد القدس ما حول إيليا الى
اربعين ميلاً يدخل في تلك القصة ومدنها واثنا عشر ميلاً في البحر وصغر
ومآب وخمسة اميال من البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما
يحاذيها ومن قبل الشمال نحو نبلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى 10
مشجرة الجبال زريعة السهول من غير سقى ولا انهار كما قال الرجلان لموسى
* ابن عمران وجدنا بلدًا يفيض لبنًا وعسلًا *

a) C add, طبيخ. b) باقى ويحضر عند Olaimi. c) اوقف. d) C addit:

وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم
واوقف عليها الشاد (الشار). العادل وقفًا جليلًا ولا اعلم اليوم في الاسلام
مكرمة وصدقة اتصل منها لانه طعام جليل ياكله الجميع من ابنا السبيل
ويقام بها سنة ابراهيم لانه كان يحب الصياحة في حياته فاجراها الله تعالى له
عرجستان Titulum habent principes regionis Olaimi. بعد مباته
ut ut الصخر القف habet pro محمد بن اسماعيل الصباحي (sic) et mox pro
C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. f) C pro his: ومسجد
اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى). به مسجد لطيف مشرف (addidi)
على بحيرة صغيرة (صغر). وموضع قريات لوط وفي المسجد موضع مرقد ابراهيم
قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريات لوط في الهوى
Apud Guérin, Description, II, p. 158 (في الهوى pro والهوى B). اضطلع فر قال
addit: اليقين Hic post. حقف C. . باكين minus roote nomen loci scribitur
Videtur intollegi. المسيفة B. في C. وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم
وكما C. l) C om.
ورابت للبين وقتنا بيت المقدس رطلًا بدائف. n) C addit: تفويض C m)
والسمر رطلًا بدرم والزيت رطلًا ونصف (ونصفًا). والزبيب اربعة ارتال بذلك
الرطل (الثمن ل).

وتبثت جبريل مدينة سهلية جبلية رستاقها الداروم فيه مقاطع الرخام
 وميرة العصابة وخرانة الكورة بلد الغوالة والرخاه ذات صياغ جبلية الا انها قد
 خفت وفي كثيرة المختلئين^٥ غرة كبيرة على جادة مصر وطرف البادية
 * قرب البحرة بها جامع حسن وفيها اثره عمر بن الخطاب ومولده الشافعي
 ٥ وخبر هاشم بن عبد مناف ٥ مهباس ٥ على البحر حصينة صغيرة تنسب الى
 غرة ٥ عسقلان على البحر جبلية كثيرة ٥ المحارس والفواكه ومعادن الجميز
 جامعها في اليزارين قدام فرش بالرخام بهيئة فاصلة طيبة حصينة فوقها ثقف
 وخبرها ٥ دافك والعيش بها رافك ٥ اسواق حسنة ومحارس ٥ نقيسة الا ان
 مينائها ردى واهها عذيبى ودلها مؤد ٥ ويقاد على البحر صغيرة الا انها خزانة
 10 فلسطين وفرضة الرملية عليها حصن منيع بواب محدود ٥ وباب البحر كله
 حديد والجامع مشرف على البحر نورة ومينائها جيد ٥ وارسوف اصغر من يافه
 حصينة عمرة بها منبر حسن * بنى للملثة ثم كان صغيراً فحمل الى ارسوف ٥
 وقيسارية ليس على بحر الروم بلد اجل ولا اكثر خبرات منها تصور ٥ نعبا
 * وتندخل خبرات ٥ طيبة الساحل حسنة الفواكه ٥ عليها حصن منيع وربض
 15 عامر قد ادير عليه ٥ الحصن شربهم من ابار وصهاريج ولها جامع حسن ٥
 نابلس في الجبال كثيرة الزيتون يسهونها دمشق الصغرى وفي * في واد قد صغتها
 جبلان سوقها ٥ من الباب الى الباب واخر الى نصف البلد والجامع وسطها
 مبطة نظيفة لها نهر * جار بناوهم حجارة ٥ ولهم دواميس عجيبة ٥ واريحا
 في مدينة الجبارين وبها الباب الذى ذكره الله * لبنى اسرائيل ٥ وفي معدن

a) O المختلئين. Deinde O وغرة ut quoque deinde copulam saepius addit aut
 omittit. b) B om. c) O اسر. ايسر. I. vid. Ist. ٥٨, 5, Ibn-Hauq. ١١٣, 8,
 d) O وخبرها. O وخبرها B. g) B وقد. f) B sine punctis. e) B sine punctis. ورضة وولد O
 h) O المختلئين. i) B محدود. k) B ومحاسن. j) B فيها رافك بها O
 و معدن لبن للجاموس خيز ابيض وجامع حسن. O deinde habet: o) O دعور. n) O
 r) O om. بين جبلين وسوقها O. عليها B. p) لها حصن - وصهاريج
 Ad دواميس in marg. O. وبناء هذه المدن كلها من الحجارة. sod in fine addit:
 quod dubio obnoxium est. e) O تعالى في المائدة O. Qoran. ٥ vs. 25 seqq. Doinde O
 والنخيل والموز الكثير والنخيل O.

النيل والنخيل وستاقها العُور وزرعهم تسقى * من العيون شديدة الحر * معدن
الحيات والعقارب * اهلها سمر وسودان كثيرة البراغيث * غير ان ماءها اخف ماء
في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والرجان * * * وعنان على سيف البادية ذات
قرى ومزارع وستاقها البلغاء معدن الحبوب والاعناب بها عدة انهار وارجحة
يديرها الماء ولها جامع ظريف بطرف * السوق * مفسس الصحن * وقد قلنا *
انه شبه مكة وقصر جالوت على جبل يطل عليها وبها قبر * * اوريا عليه
مسجد وملعب سليمان * رخيصة الاسعار كثيرة الفواكه * غير ان اهلها جهال
واليها الطرق الصعبة * *

والرقيم قرية على فرسخ من عمان * على نحو * البادية فيها مغارة لها بابان
* صغير وكبير يزعمون ان من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو
معدر * وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدثنا ابو الفضل محمد بن منصور قال
حدثنا ابو بكر بن سعيد قال حدثنا الفضل بن حماد قال حدثنا ابن ابي
مريم قال اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قال اخبرني نافع عن عبد الله
ابن عمر عن رسول الله صلعم قال بينما نفر ثلاثة يتماشون ان اخذهم المطر
ضالوا الى غار في الجبل فاحطت الى قم غارهم صخرة من الجبل فنبقت عليهم *
فقال بعضهم لبعض انظروا اعمالا عملتموها لله عز وجل صالحا فادعوا الله بها
لعله يفرجها فقال احدهم اللهم كان لي والدان شيطان كبيران ولي صبيبة صغر
كنت ارضى عليهم فاذا رحمت عليهم فحلبت بدأت بوالدي اسقيتهما قبل
ولدي وانه نابى السخر * يوما فلم آت حتى امسيت فوجدتهما قد ناما

ومعدن الحيات الترياقية وانما جاد * b) O سقى. c) B sine punctis, O. d) O والعقارب. e) Hic O addit. تريف بيت المقدس بلحوم تلك اشأت
n. والرجان. e) B يطرق. Jaqut III, ٧٢, 1, ubi hic locus descriptus est,
وقد قلنا omissis تشبه القاعة * g) O حسن. f) O في طرف. g) O addit.
Jaqut فرض البواصي ومغوتة الاعراب: O pro his: * h) O om. i) O
وفيها ثلث: O om. et habet doinde: * k) O من نحو. l) O
historia et magna parte sequentium omissis. فبور وفوقها مسجد ولها قصة
Addidi (لغير رشده ٧٧٧) = معدر و ante et pro مبدؤى codicis reposui. m) B
نادى السخر s. نادى. Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qazwini I, ٣٢, 5, ut
vid., قباتا في ظل شجر يوما.

فحببت كما كنت احلب فحبت بالخلاب ففمت عند رؤسهما اكره ان اوقفهما
من نومهما واكره ان ابدا بالصبية قبلهما والصبية ينصاعون ه فلم نزل كذلك
حتى طلع الفجر فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرح لنا
فرجة نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجة راوا منها السماء وقال الآخر
6 اللهم انه كانت لي ابنة عم احببتهما كاشد ما يحب الرجال فطلبت اليها نفسها
فابت حتى آتيتها بمائة دينار فسهبت حتى جمعت مائة دينار فحبت بها
فلما وقعت بين رجليها قالت يا عبد الله اتى الله ولا تفتح لنا ما لا يحقه
فقلت عنها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرح لنا منها
فرجاء ففرج الله لهم فرجة وقال الآخر اللهم اني كنت استاجرت اجيراً
10 بعرف من ازره فلما قصي عمله قال اعطني حقي فعرضت عليه حقه فتكره
ورغب عنه فلم ازل ازرعه حتى جمعت منه بقرًا وراعياً فجاءني وقال اتى الله
ولا تظلمني واعطني حقي فقلت اذهب الى تلك البقر وراعيا لحذا فقال
اتى الله ولا تهزأ بي فقلت الى لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيا فاخذها
وانطلق بها فلن كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فانرج ما بقي
15 ففرج الله عنكم ه

ولهذه الكورة قري جليظة ذات منابر امر واجل من اكثر مدن الجزيرة وفي
مذكورة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين ولا ضعف القرى في
المول وترتد امرها بين الرتيين وجب ان نستظهره بذكرها ونبين مواضعها
منها كذا وفي على ميل من الرملة بها جامع يجمع به خلف كثير من اهل
20 القصبه وما حوله من القرى وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
الرجال ه وكقرسبا كبيرة بجامع على جادة دمشق ه وعافره قرية كبيرة بها
جامع كبير لهم رعيه في الحير وليس مثل خيزم على جادة مكة ه * ويبتنا
بها جامع نفيس معدن التين الدمشقي الفائق ه وعواس وذكروا انها
كانت القصبه في القديم ولما تقدموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون.
a) B. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون.
b) B. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون.
c) B sine punctis et mox للمول. d) B. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون. Qazw. i. 1. بيتصاعون.
e) Ekron. Jnqt, ut vid., العقر. f) B. وساهها. g) Locum descripsit Jnqt

هذه على حدّ الجبل * وَكَتَرَسَلَامٍ من قري قيسارية كبيرة آهنة بها جامع على الجادة * ولهذا القصة رباطات على البحر * يقع بها النغير *b* وتقلع اليها شلنديات الروم وشوانيم معهم اسارى المسلمين للبيع كل ثلاثة بمائة دينار وفي كل رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمل اليهم اصناف *d* الاطعمة وقد صُجّج بالنغير لما تراءيت مراكبهم *f* فان كان *g* ليل اوقعت منارة *h* ذلك الرباط وان كان نهارا *h* نَحَنُوا ومن كل رباط الى القصبية عدّة منابر شاعقة قد رُتّب فيها اقوام فتوقد المنارة التي للرباط *e* ثم انتى تليها * ثم الاخرى *i* فلا يكون ساعة الا وقد اُنفِر بالقصبية وضرب الطبل على المنارة ونودي *m* الى ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احداث *n* الرساتيف ثم يكون الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم *o* ورباطات هذه الكورة التي يبلغ بهنّ *p* الفداء غزاة *p* ميماس عسقلان ماحوز *q* اَزْدود ماحوز يَبْنَا ياقه اَرْسوف *r* *

a) C, qui praecedentia non habet, على ساحل هذه الكورة ورباطات. *b*) B sine punctis et indistincto. Deinde C ويقلع, B sine punctis. *c*) C addit من. *d*) C تلك Mox B et C كانت *o*. *e*) B et C صح. *f*) C شلندياتهم. *g*) C كان. *h*) B et C صح. *i*) C om. *j*) C om. *k*) C تلى الرباط *o*. *l*) C om. *m*) C يبيع بهنّ *p*. *n*) C نهد *o*. *o*) C نهد *o*. *p*) B زغر. Deinde B ميماس; vid. supra p. 100. *q*) B h. l. ماحوز et mox ماحوز in itineraio الماحوز, ubi C الماحوز, quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Laud Aramaïoum (محمدة ١٢١٥) „urbs“ etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100a). Noster hic duo ماحوز enumerat; quos Edrisi distinguit per الاول et الثاني (I, p. 841 ubi الماحوز cum var. l. الماحوز). Videtur autem mihi iungendum esse ماحوز اَزْدود et ماحوز يَبْنَا, nam et Azdod et Jamnia portum separatum habebant; vid. Ritter XVI, p. 99, Gûérin, Description de la Palestine, II, p. 60 et 62. Hoc casu in itineraio الماحوز debet esse ماحوز يَبْنَا. Locus Edrisi est: ماحوز عسقلان ومن الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن الماحوز الاول على البحر *o* ميلًا - ثم الى

صُغْرًا أهل الكورنين يسمونها صغرة وكتب مقدسي إلى أهله من سقر السفلى إلى
 الفردوس الأهل وذلك أنه بلد كمثل القرية روى الماه ومن أبطأ عليه ملك
 الموت * فليرحل إليها ولا تعرف في الإسلام لها نظيراً في هذا الباب وقد رأيت
 بلداناً وبساتين ولكن ليس كهذه أهلها سودان غلاظ وأوها حميم ولكنها جسيم
 إلا أنها البصرة الصغرى والمتاجر المربح في على البحيرة والفلوجة وبساتين
 مدائن لوط وإنما نجت لأن أهلها لم يكونوا يعملون؛ الفاحشة والجبال منها
 قريبة * ومب في الجبل كثيرة القرى واللوز والأعناب قريبة من البداية وموتة
 من قراها وتم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن راحة * وألحرج مدينة متطرفة
 حجازية شامية وعندهم برية رسول الله صلعم وعهد وهو مكتوب في ادب
 10 ووكلاء مدينة على طرف شعبية بحر الصين عامرة جلييلة ذات نخيل واسماك
 فرضة فلسطين وخزانة الحجارة والعام يسمونها أيلة وأيلة قد خربت * على
 قرب منها وفي التي قال الله تعالى وأسألهم عن القرية التي كانت حاضرة
 البحر * وتبين على تخوم الحجارة * في الحقيقة لأن جزيرة العرب كلها دار

Etiam alibi occurrit ماحوز hac significatione, nempe apud Edrisi I, 858, ubi ماجور جنبل cum var. l. ماحوز جنبل. Ibi legendum esse ماحوز جنبل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII, p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiamnunc locus Mahuz appellatur. Porro apud Bekri, ed. de Slane, o, 8 a f. ubi sic restitatur pro ماحوز. Soyut habet in *Lobb-al-lobab* ماحوز قرية بالشام. Utrum in nomine الماحوز, quod pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo. r) C haec om.

a) Marg. B الصغر. Locum descripsit Jaqut III, ٣٦٧, 2 seqq. b) C سقر, Jaqut سقر. c) C فعلية بها. Post Jaqut addit: هناك له بالرصد. d) C addit في الصيف. e) C addit بلاداً كثيرة في الإسلام. f) B sine punctis, C الأوقى. g) C بحيرة. Deinde B المصلوبه. h) C add. قوم. i) B دعلوا. k) B et C وادرج. C om. مدينة. l) B habet مطرفة. m) C om. النبي. n) Marg. B أيلة. C om. مدينة. o) C والعوام. p) C بقربها نحو الجبل. q) Quran. 7 vs. 168.

عليه البحر ومدِين في هذه الحظَّة ٥ وَثُمَّ لِأَجْرِ الَّذِي رَفَعَهُ مُوسَى عَمَّ حِينَ ٥
سَقَى غَنَمَ شَعِيبَ وَالْمَاءَ بِهَا غُزِيرَ * وَارْطَالَمَ وَرَسُومَهُمْ شَامِيَّةٌ ٥ وَفِي وَبِلَا تَنَازَعٍ
بَيْنَ الشَّامِيِّينَ وَالْحِجَازِيِّينَ وَالْمِصْرِيِّينَ كَمَا فِي عِيَادَانِ وَاضَافَتَهَا إِلَى الشَّامِ أَصُوبَ
لِأَنَّ رَسُومَهُمْ وَارْطَالَمَهُمْ شَامِيَّةٌ وَفِي فِرْعَوْنَ فِلَسْطِينَ وَمِنْهَا يَقَعُ جَلَابَهُمْ ٥ وَتَبُوكَ
مَدِينَةً صَغِيرَةً بِهَا مَسَاجِدُ النَّبِيِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء الأ وسطه من الشَّراه إلى الحَوْلَة فَانه بلده للتر
والنبيل والموز والنخيل * وقال في يومًا غَسَّانَ لِلْكَيْمِ وَحَنَ بَارِجَاهُ تَرَى هَذَا
الوَادِي فَلَسْتُ بِأَبَى قَالَ هُوَ يَمُدُّ إِلَى الْحِجَازِ ثُمَّ يَخْرُجُ إِلَى الْيَمَامَةِ ثُمَّ إِلَى عَمَانَ
وَهَاجِرَ ثُمَّ إِلَى الْبَصْرَةِ ثُمَّ إِلَى بَغْدَادِ ثُمَّ يَصْعَدُ إِلَى مَيْسِرَةَ الْمَوْصِلِ إِلَى الرِّقَّةِ وَهُوَ 10
وَادِي للتر والنخيل ٥ وَاشْدُّ هَذَا الْاِقْلِيمِ بَرْدًا يَعْزُبُكَ وَمَا حَوْلَهَا وَمِنْ أَمْتَالِهِمْ
قَيْلٌ لِلبَرْدِ أَيْنَ نَطْلُبُكَ قَالَ بِالْبَلْقَاءِ قَالَ ثَانِ لَمْ نَجِدْكَ قَالَ يَعْزُبُكَ بَيْتِي ٢ ٥ وَهُوَ
الْاِقْلِيمُ مَبَارِكٌ بِلَدِ الرَّحْصِ وَالْفَوَاكِذِ وَالصَّالِحِينَ وَكُلُّمَا عَلَا مِنْهُ نَحْوُ الرُّومِ كَانَ
أَكْثَرَ انْهَارًا وَثَمَارًا وَأَبْرَدَ هَوَاءً وَمَا سَعَلَ مِنْهُ فَانَّهُ أَفْضَلُ وَأَطْيَبُ وَالذُّ ثَمَارًا وَأَكْثَرَ
نَخِيلًا ٥ وَبِئْسَ فِيهِ نَهْرٌ يَسَافِرُ فِيهِ أَثْمَانًا ٥ يَعْبُرُ قَلِيلُ الْعُلَمَاءِ كَثِيرَ الذَّمَّةِ 16
وَالْمَجْرُمِينَ ٥ وَلَا خَطَرَ فِيهِ لِلْمَذْكُورِينَ وَالسَّامِرَةَ فِيهِ مِنْ فِلَسْطِينَ إِلَى طَبْرِيقَةِ
وَلَا تَجِدُ فِيهِ مَجُوسِيًّا وَلَا صَابِتًا ٥ مَذَاهِبُهُمْ مُسْتَلِيمَةٌ أَهْلُ * جَمَاعَةٌ وَسُنَّةٌ ٥ وَاهْلُ
طَبْرِيقَةَ وَنِصْفُ نَابِلِسَ ٥ وَخَدَسٌ وَأَكْثَرُ عَمَّانَ شِيعَةٌ وَلَا مَاءَ فِيهِ لِمُعْتَزِلِيٍّ * أَمَّا ٢
فِي خَفِيَّةٍ ٥ وَبِبَيْتِ الْمَقْدَسِ خَلَقَ مِنَ الْكِرَامِيَّةِ لَمْ خَوَانِكُ وَمَجَالِسَ ٥ وَلَا تَرَى
بِهِ مَالِكِيًّا وَلَا دَاوُدِيًّا وَلَا لَوْزَامِيَّةً مَجْلِسَ بِجَمَاعِ مَشَافِ وَالْعَبْدَلُ كَانَ فِيهِ عَلَى 20

وفي مدن: d) O addit: مدينة. e) O om. حتى. b) O haoo om. a)

والجبال التي: f) O pro his. e) هذه الكورة مقالات هذه احسنها
نحو البادية باردة من مآب إلى آخرها ويعزبك شديدة البرد
اما. B g) نحو البادية باردة من مآب إلى آخرها ويعزبك شديدة البرد
المعتزلة O h) بالنس O k) سنة O l) والمعجمين O h) تعبر O
وهم قوم يدعون الكلام: n) O addit: ويبيت O Deinde s. خفيه B om.
والفظة والرهد وفيهم شغب ولتقرئهم (ولتقرئهم 1) حقايقه

مذهب اخصب الحديث والفقهاء شفهوية واقبل قصبة او بلد ليس فيه
حنفي ^a وربما كانت القضاة مندوبة فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
الشافعي والتدور ثم شفوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
الشافعي الجبر بالبسلة والقنوت في الفجر ولا نكنته الا في النصف الاخير
من شير رمضان في الوتر وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه ^b
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسلة بطريفة كيف تفلّموا منه الى كافر
الاخشيدي واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب القائلين وحين
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى ^c والغالب فيه من
القرات حروف اهل عمرو الا بدمشق فانه لا يوم في الجامع الا من يقرأ لابن
10 عمر وفي شاعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الكسائي في الاقليم
ويستعملون السبع ^d ويجتهدون في ضبطها ^e

والتجارات به مفيدة يرتفع ^f من فلسطين الزيت والفتن ^g والزبيب والخروب
والملاحم والصابون والقوط ^h ومن بيت المقدس الجبن والقطن ⁱ وزبيب العيون ^j
والدورق غاية والتفاح ^k وقصم قريش الذي لا نظير له واثرا وقبادور
15 اللناديل والابر ^l ومن ارجاء نيل غاية ^m ومن صغر وبيسان النيل والتمور ⁿ ومن
عمان الجبوب والخرفان والعسل ^o ومن طبرية شقاي المنارج والتاغد وبز ^p ومن
قدس قياب المنيرة والبلعيسية والخيال ^q ومن صور انستر والقرزه والرجاج
المخروط والمعولات ^r ومن ماب قلوب اللوز ^s ومن بيسان انز ^t ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في addens: فقيه حنفي ^a O
والقديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التي نذكرها في اقليم المغرب
c) B sine punctis hic et infra. d) B ترتفع. e) B ترتفع. f) B ترتفع. g) B ترتفع. h) B ترتفع. i) B ترتفع. j) B ترتفع. k) B ترتفع. l) B ترتفع. m) B ترتفع. n) B ترتفع. o) B ترتفع. p) B ترتفع. q) B ترتفع. r) B ترتفع. s) B ترتفع. t) B ترتفع. u) B ترتفع. v) B ترتفع. w) B ترتفع. x) B ترتفع. y) B ترتفع. z) B ترتفع.

المعصور والبلعيسى وديبانج ودهن بنفسج دون وانصفيات^a والذغذ والجز^b والقشيين والزبيب، ومن حلب انقطن^c والثياب والاشنن وانغرة^d ومن بعلبك^e الملايين، ولا نظير لقتلين وزيت الانغاف^f وحراري وميزر الرملة ولا معنفة وقضم قريش * وعينوني ودوري وترياف وترذوغ وسبح بيت انقلس^g، واعلم انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة^h وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غيرتⁱ السبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاشنن والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل^k. قضم قريش والمعنفة والعينوني والدوري وانجاص الكافوري وتيسن السباعي والدمشقي والقلقاس والقميز والخزوب والعكوب والعناب وقصب السكر والتفاح الشامي والرطب والزيتون والاترج^l والنبيل والرأس والنانج واللقاح والنبق والجز والجز^m والهيلون والموز والسقاي والكرنبⁿ والكماء^o والتمرس والطرقى والتلج ومن الجاهيس والشهد وعنب العاصمي والنين التمرى * واما القبيط^p فقد يرى مثله غير ان له طعماً آخر وقد ترى الحس غير انه في جملة البقل الا بلاعواز فانه غاية ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة^q واما الكاييل فلاهل الرملة انقبير والويبة^r والمكوك والكيلجة فالكيلجة نحو صاع ونصف والمكوك ثلاث كيلج والويبة^s مكوكن والقفيز اربع وبيات وينفرد اهل ايليا بالمدى وهو ثلثاه القفيز وبالقب وهو ربع المدى * ولا يستعمل المكوك الا في كبل السلطان^t ومدى عثن ست^u كيلج وقفيز^v نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب وانقطين وقفيز صور مدى ايليا وكيلجاتهم صاع وقرارة دمشق قفيز ونصف بالفلسطيني^w والآرنال^x

a) الانغاف B. b) C om. c) القطين C. d) البقاع C. e) والمحفريات C. f) الانغاف C. g) C odd: من الكمشري. h) C pro: his. i) ثمر الصنوبر والمعنفة جنس من الكمشري. j) C odd: قضم قريش est explicatio vocis ثمر الصنوبر بغيرها وقد يجتمع اكثرهن بغيرها الا ان C. k) والسبع et فانسبع ut mox pro الاول B. l) السبع الاول لا يوجد بغيرها والسبع الثانية غريبة بغيرها وفي الاول B. m) C hoc ultimo loco habet legens والكرنب C. n) C. o) والكمه C. p) ut supra p. 160n. q) B انفسط i. e. القبيط. r) C haec om. s) وقي ثلثي C. t) C. u) ورطلم C. v) ستة C. w) وقي ثلثي C. x) وقي ثلثي C.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فلعاده رطل عكاً وأربعة الدمشقي
 وأخبتهم من خمسين الى بضع وأربعين * وكل رطل اثنا عشر أوقية و رطل
 قنسرين * ثلثا هذا * **والسنج** متطابقة الدرهم ستون حبة وحبته شعيرة
 واحدة والدانق عشر حباته والدينار أربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
 شعيرات ونصف *

ورسولهم انهم يقدون اللناديل في مساجدكم على الدوام يعلقونها بالسلاسل
 مثل مكة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع معلف على اعادة وبين المغطى
 والصحن ابواب * ألا ارجاء ولا توى للصى إلا في صحن جامع طبرية و المناير
 مربعة واطراف سقف المغطى مجتلة وعلى ابواب الجوامع وفي الاسواق مطاهر
 10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويج * وبعض يوترون بواحدة وكان وترج
 في القديم ثلاثاً وفي أيامي امر ابو اسحاق المروري حتى قطعوه بيليا واذا قام
 الى كل ترويحة ثلثي منادى الصلاة رحيمك الله ويصلون بيليا ست تروجات
 والمدترون به فصاص * ولا يحاب ابى حنيفة بالمسجد الاقصى مجلس ذكر
 يقرعون في دختر * وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان للرأس يهلون بعد صلاة
 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشاءين والقرآن مجالس في
 الجوامع * ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقدمون بها الفصول
 الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحر والميلاد وقت البرد وعيد تباريه وقت
 الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد تباريه، فليتحذ البتاء زمارة، يعنى
 فليجلس في البيت والقلندس ومن امثالهم اذا جاء القلندس، فتدق

أربعائة d) O haec om. e) أن له O وإزالة B b) sic ثاملا O a)
 وفي جامع كل قصبة بيت مال O f) شعيرات O e) وسنحهم O Deinde
 والمناير O ut solot B a) Vid. p. 19, 4. وترى B ولا توى O g)
 التراويج O i) والاسواق B Deinde O الجوامع O k) واطراف O f)
 الا يحاب ابى O m) ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقرآن مجالس في الجوامع
 B o) ويقدمون الفصول B n) حنيفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن
 hio et deinde O. دنار. Est festum S. Barbarae, cf. supra p. ٢٥, 8, Petermann,
 Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udî III, 407. De festo
 Kalendis ib. n. 408.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطف العنب وعيد لئذ وقت الزرع ه
 وشهور روميّة * تشرين الأوّل والثاني كانون الأوّل والثاني شباط انار نيسان
 ايار حزيران تموز آب ايلول * واقبل ما ترى به فقيها له بدعة او مسلما له
 كتابة الا بطبرية فانها ما زالت تخرج الكتاب ه وانما الكتبة به وبمصر نصارى
 لانهم اكلوا على لسانهم فلم يتكلموا الادب كالعجم وكننت اذا حضرت مجلس ه
 فاسى القضاة ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عيبا واكثر
 الجهالة والصباغين والصبافرا والدباغين بهذا الاقليم يهود واكثر الاطباء
 والكتبة نصارى f ه واصلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام و حسن
 رمضان بمكة وليلة للتمتع بالمسجد الاقصى والعديد بلصليّة ويوم عرفة بشيراز
 ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان بايليا ويوم عشوراء بمكة 10
 حسن ه ه ولهم تجمل يلبسون الازديّة كل عام وجاهل ولا يتخفون في
 الصيف انما في نعال الطاق وقبورهم مسنمة ويمشون خلف الخنازير ويسلون
 الميت ويخرجون الى المقابر لختم القرآن ثلاثة ايام اذا مات ميت ويكشفون
 المناظر ولا يفترون الطيلسة ولاجلّة البرازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا
 يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يندرع الا اهل القرى والكتبة ولباس 15
 القريانيين؛ يرتفان ايليا ولبس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الاقنة
 وللقريانيين الطوابين تنور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبل حوله
 وفوقه فاذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طبّاخون للعندس والبيسار
 ويقلون الفول المنبوت بالزيت ويصلقونه ويبيع ه مع الزيتون ويملحون؛ النمرس
 ويكثرون اكله ويصنعون من الخروب ناطقا يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون 20

a) In C haec omnia inde a وكذلك desiderantur. Festum Lyddae est festum
 S. Georgii. b) C اشباط. Deinde B تشرينين وكانونين ل. C ubique inserit.
 c) B مسلم. d) B الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantum؛ والكتبة
 وبمصر نصارى والجهالة يهود. h) C om. Deinde pro
 omnibus seqq. ad tantum habet؛ وبه معادن. i) B
 ولبقريانيين. et mox القريانيين B. الجوف مكشوفة
 Cf. infra in descriptione Aegypti. وباحملوه

من انسكّر نافعًا ويصنعون زلابيةً في الشتاء من العجين غير مشبّكة وعلى أكثر هذه الرسوم اهل مصر وعلى أقلها اهل العراق واقور ٥

ويده معادن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيدة * وبعمان دونها ٥

٥ تسمى الحوّار ٥ * فيه ادى صلابة يبيّض به السقوف ٥ وبطين به السطوح ٥ وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعادن للرخام ٥ ببيت جبيل * وبالأغوار معادن كبريت وغيره ٥ ويرتفع من البحيرة المللوية ملح منثور ٥ وخير العسل ما رعى الشعثر بإيليا وجبل عامله واجود العرى ما عمل بأريحا ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وان ذكرنا مواضعها لئلا الكتاب غير ان أكثرها 10 بإيليا ثم بسائر فلسطين ثم بالأردن ٥ ومياه ٥ هذا الاقليم جيدة الأ ماء بانياس فانه يطلق ماء صور يحصر ماء بيسان ثقيل * ونعود بالله من صغره وما بيت الرام ٥ رعى * ولا ترى أخف من ماء أريحا ٥ وما الرملة مرعى وما نابلس خشن * وفي ماء دمشق وإيليا ادى خشونة وفي الهراء ادى بيوسه ٥ وفيه عدّة من الأنهار تغلب في بحر الروم الأ برعى فانه يشق أسفل قصبة دمشق 15 فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في أعلى القصبة ثم ينقسم قسمين بعض يتبخر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الأردن ونهر الأردن ينحدر من خلف بانياس فيتبخر بإزاء قدس ثم ينحدر الى طبرية ويشق ٥ البحيرة ثم ينحدر في الأغوار الى البحيرة المقلوبة وفي ماخه جدًا وحشة مقلوبة منننة فيها جبال وليس فيها امواج كثيرة ٥ وبحر الروم يمد على طرفه الغربى وبحر 20 الصين يمد طرفه الجنوى وإزاء صور تقع جزيرة قبرص يقال انها اثنا عشر يومًا كلّها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والثياب والآلات وفي لمن غلب المسافة اليها في البحر اقلع يوم - وليلة ثم الى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum تسما السيقه. c) Cf. Jaqut II, ٣٥٢, ٥ soqq.
 d) B المدرف. e) D الرخام. f) C في مواضعها منه. g) C حوّار. h) حوّار. sic. وهره.
 h) Non differre videtur a رامة بيت رامة apud Jaqut. (B الوام).
 i) ومن العجائب omissis soqq. ad
 i) C الدمس الى الدسم. j) B sine punctis. k) B وهو. Coniecturâ emondavi.
 l) B اتنى.

ومن العجائب بايليا مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت^a بعض العلماء وقرأت
في بعض الكتب^b أنها تنفذ^c إلى قوم موسى وما صنع^d لي ذلك وانها مقاطع
للحجارة وفيها طرف يدخل فيها^e بالمشاعل، بين فلسطين ولخجازة للحجارة
التي رمى بها قوم لوط * على طريق الحجاج^f مخططة صغار وكبار، بطرية
عين تغلي نعم أكثر حمامات البلد وقد * شق^g إلى كل حمام منها نهر^h فيخارⁱ
يحمي البيوت فلا^j يحتاج إلى وقيد وفي البيت الأول ماء بارد يمزج^k مقدار
ما ينظرون^l به ومظاهر^m من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخنⁿ يسمى
الحكة^o حار^p من اغتسل فيه ثلاثة أيام ثم اغتسل في ماء^q آخر بارد وبه
جرب أو قروح أو لسوره أو أي علة تكون برأ بلان الله وسمعت^r الطيرانيين^s يذكر
انه كان عليها بما يدور بيوت^t كل بيت لعلة فكل^u من * به تلك العلة واغتسل^v
فيه برأ^w إلى وقت ارسطاطاليس^x ثم سال ملك ذلك الزمان هذه
البيوت لئلا يستغنوا^y عن الاطباء وصحت^z لي هذه للكتابة^{aa} لان كل من دخله
من احجاب العلل^{ab} وجب^{ac} ان يخوض الماء كله ليوافق موضع شفائه^{ad} وبحيرة
صغرى^{ae} عجوبة * يقرب فيها نهر الاردن ونهر الشراة فلا يحيل^{af} فيها ويقال انها
لا تغري سريعا^{ag} وان احتقن بمائها * اشفى من علل كثيرة ولها موسم^{ah}
في شهر آب^{ai} * يذهب اليها الاحداث واحجاب العلل^{aj} وفي جبال الشراة ايضا^{ak}

a) C add. من. b) B نفذ، O تنفذ. Intelligi videtur locus, ubi terra deglutivit Qarun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. c) C ولكنها. d) C طرف. — فيه C. e) طريق. — فيه C. f) بين الرملة وويله C. g) C om. h) صغار تحمي إلى habet et deinde وكل B بنتوته. i) et deinde ولا B. j) الحجاج C. k) يمزج C. l) بماء C. m) الخمي C. n) يتغسلون C. o) بقره. p) C add. آخر. q) B om. الله تعالى وسمعتهم C. r) بالسرور. s) Sic B et C, non بلور. t) اغتسل فيه برء من C. u) يستغنون C. v) هذه. w) C om. عبي B. x) وبستان: et addit: شفاء علة C. y) لا ينفعه دون C. z) وصح لي هذا C. aa) يدخل B. ذلك Nampo. صغرى B. مآب حمة آخر (أخرى ل). bb) C pro. وان وما Doinde. لا تغري وليس لها مرج C. aa) النصف من آب تقع من علل علة ولها ذلك اليوم موسم.

حَتَّى *a*، ينزل على *b* فلسطين في كل ليلة الندى * في الصيف اذا هبت جنوب
 حتى *c*، يجري منه مزاريب المسجد الأقصى *d*، ابو رباح حمص طلسم جعل
 للعقارب ومن اخذ طينًا وطبعه *f* عليه نفع من لدغ *g* العقارب بدن الله تعالى
 قالعدل *h* للطبع لا للطين، مدن سليمان عم * بعلبك وتدمر؛ من العجائب
i وقبة الصخرة وجامع دمشق ومبنا صور وعكا من العجائب *j* *
 ووضع هذا الاقليم طريق هو اربعة صفوف فالصف *k* الاول يلي بحر الروم وهو
 السهل رسال معتددة منترجة *l* يقع فيه من البلدان الرملية وجميع مدن
 السواحل *m* والصف الثاني للجبل *n* مشجر ذو قري وعيون * ومزارع يقع *o* فيه
 من البلدان بيت جبيل، ايليا، وابلس والنجون وكابل *p* وقدس والبقياع
 10 وانطاكية والصف الثالث الاغوار ذات قري وانهار ونخيل ومزارع ونبل يقع
 فيه من البلدان وبلة وتبوك *q* وصغر واريحا وبيسان وطبرية *r* وانياس والصف
 الرابع سيف البادية وفي *s* جبال عالية باردة * معتدلة مع البادية *t* ذات قري
 وعيون واشجار يقع فيه *u* من البلدان ماب وعمان والدرعات ودمشق وحمص *v*
 وتدمر وحلب *w* * وتقع الجبال الفاصلة مثل جبل زيتا وصديقا ولبنان واللكام في
 15 الصف الثاني. وسرة الارض المقدسة في الجبال المطلة على الساحل *x* * وكنت يومًا
 في مجلس ابي محمد ابيكالي رئيس نيسابور وقد حضر الفقهاء للمناظرة فسئل ابو

a) I. aec in C desunt. *b*) B الى C. Deinde C ايليا. Mox B النداء، C النداء.
c) B haec om. Mox C om. منه et habet مزاريب (B مزاريبه). *d*) C om.
e) Noman inde habet quod دارت كيف دارت ut dicit Bartsch
 et noster supra p. 104, 16. *f*) C فطبعه. *g*) B لدغ من لدغ. *h*) C
 لبيت المقدس طلسم. *i*) C addit: بعلبك وتدمر. *j*) B وتدمر. *k*) B tantum العجل.
 لثلاً تلذغ الحيات خلف منبر بيت المقدس رخامة فيه كتابة خلفه (خلفه 1).
 محمد رسول الله واخرى بسم الله الرحمن الرحيم. Cf. Borunt, Chron. 24, 5 seq.
m) C الصف. *n*) O ومترجة C. *o*) ورومال. *p*) O الساحل. *q*) O جبل. Doindo
 وفيه. *r*) B hic et semel infra ايليا. *s*) C addit: وفيه. *t*) B hic et semel infra ايليا. *u*) B hic et semel infra ايليا. *v*) B hic et semel infra ايليا. *w*) B hic et semel infra ايليا. *x*) C addit: ورومال. *y*) B فيها. *z*) C haec om.
 B ot وصره في الصف الثاني. ot om. quod inserui coll. s.

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتجّ بقول النبي صلعم جعلت في
الارض مسجداً وظهوراً^a فعمّ الارضين كلها فقال السائل انما عني^b السهل لا
الجبل ثم كثر الكلام والجلبة واخبروا بقولهم فقلت لابي نضر بن حمدان وكان
اشغبه ما تنكر على قائل لو قال العلاء ما ذكرها هذا الفقيه الغاضل لان الله
تعالى قال^c ادخلوا الارض المقدسة وفي جبال * فجعل يخرط في كلامه ويبرن^d
ما لا ينقص ما ذكرناه ثم قال الفقيه^e سهل بن الصعلوكي انما قال ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجبل ووقف الكلام فان قال قائل لم^f لم يقل ان
الباب اريحاء والله امرهم بدخوله واريحاء والغور لا بالجبال فصح ما قاله الامام
ابن الامام قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهى وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واريحاء في سهولها ومن اتبعها فظاهر الآية مصروف الى حقيقة^g
القدس وفي ايليا وانما هي في الجبال لا الى التبع من السهول والاعوار فان قال
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اريحاء التي امروا بدخولها فتفيد الآية
امرهم دخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وفائدتها على ما ذهب اليه
مقبورة على الارض حسب وكلمنا حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن^h
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقولهⁱ وَأَوْقِنَا آلَقَوْمِ الَّذِينَ
كَانُوا يُسْتَضَعُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فِدْخَلت سهول
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قوله^j لَنْ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ يعنى
في نواحيها والجواب الآخر اقليبي^k وذلك انهم امروا بدخول القدس والجبارون
باريحاء وفي في غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا بركوب
البحر فلم يبق الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من^l
تحت البلقاء. وعبروا الاردن الى اريحاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيخان
اما ان يقول انهم لم يأمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

فقال ليست: d) C pro his. e) Qoran. 5 vs. 24. f) عم B. g) وظهوراً B.

(عله لست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها فقال
Quo huius disputationis sequuntur ولو كانت جبالا لقال اصعدوا C. e) الى
post الكلام in C non exstant. f) Addidi لَمْ. g) Qoran. 7 vs. 133. h) Qo-
ran. 5 vs. 25.

والبلقاء ليست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فترك الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو نذر لما صيقت عليه هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها ^{هـ} وسمعتُ خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على نجر شمويل وهي قرية على فرسخ من ايليا فقال لصاحبها صنف لي قرينك قال هي ايديك الله قريبة من السما، بعيدة من الونسا، قليلة الابروط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركي بالرد، يغالب غمر، ولوز مرّ، ازرع قباً وخذ قباً، الا ان الذي نذرت كان انبل ^{جبا}، فقال الذهب لا حاجة لنا في قرينك ^{هـ}

10 ^و اما للجبال الشريفة فـجبل زيتا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل صدينا بين صور وقدس وانياس وصيدا ثم قبر صديقاة عند مسجد له موسم، يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلف كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان واتفق وقت كويل بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فأتاني القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت يوم فبعثتهم في 16 الخطبة على عمارة ذلك المسجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة ينعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفقون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي 20 والموسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقبيت ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف والهم مسجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايته تقوتهم بالبلوط تسمه على مقدار التبر مرّ يفلق ويحلى ثم يطحن وشم شعير برى يخلط به، واما جبل لكاه فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B انبل. s. انبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III, ٣١, 22. c) برسم B. d) B فاني. Legere voluisssem فاني، sed textus C, quem vido infra, accus suscit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثمارةً هو اليوم بيد الارمن وطرسوس من وراقه وانطاكية دونه. ٥
 والولايات ٥ لصاحب مصر * وقد كان سيف الدولة غلبه على اعلاه ٥
 والصرائب فيه هيّنة * ألا ما يكون على الفنادق فانه منكر على ما ذكرنا من
 بيت المقدس ٥ وحياباته ثقيلة على قنشرين والعواصم ثلاثمائة الف وستون
 الف دينار وعلى الاردن مائة الف وسبعون الف دينار وعلى فلسطين مائتان ٥
 الف وتسعة وخمسون الف دينار وعلى دمشق اربعمائة الف ونيّف وقرات في
 كتاب ابن خرداذبه ٥ خراج قنشرين اربعمائة الف ٥ دينار وخراج حمص
 ثلاثمائة الف واربعون الف وخراج الاردن ثلاثمائة الف وخمسون الف وخراج
 فلسطين خمسمائة الف دينار ٥

واما الجبال الشريفة فجبل لبنان وجبل الجولان فيهما: C) haec sic habet: ٥
 عباد عند عيون ضعيفة قد بنوا ثر اخصاصاً من القصب والحلفاء بتقوتون
 بشيء ٥ يقال له البلوط على مقدار التمر عليه قشر وهو مرّ الا انهم يلقونه في
 الماء حتى يحلوا ثم اذا جف طحنوه وخبزوه واخلطوا عليه شيء (شيئاً 1.) من
 شعير ينبت عندهم مباح وفي هذين الجبلين ثمار كثيرة وهو موضع طيب
 ورايت رئيساً ابا اسحق البلوطي فرأيتُه عملاً فقيهاً على مذهب سفيان
 الثوري ٥ واما جبل صديقا فانه متصل بجبل لبنان فيه مشهد للموسم يوم
 النصف من شعبان وانفق يوم الجمعة في النصف من شعبان وانا فر فيعثنى
 القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بالم ورحمتكم في بناء ذلك المسجد
 في الخطبة فجمعوا له شيئاً كثيراً وصروه احسن عارة وبنوا فيه منبراً وجبل
 الشام تكون: C) addit: ٥ اللكام خلف انطاكية قد غلب عليه الارمن
 Deinde hic في الساحل والطرف: C) d) غير ان بنى حمدان قد غلبوا: C) ٥
 وخراج فلسطين مائة الف دينار وخراج حمص ثلاثمائة الف واربعين
 (sic) الف دينار وخراج دمشق اربعمائة الف دينار ونيّف وخراج قنشرين اربع
 مائة الف الف (sic) دينار وخراج الاردن ثلاثمائة الف دينار وخمسون الف ٥
 وطول الشام من مدائن (مدين 1.) شعيب الى الثغور تسع وثلاثون يوماً واما العرض
 وسبعمائة: B) ٥. فيختلف لان رأس الشام للحجازي ادث والثغرى اعرض
 6. الف; of. Ibn Khord. v٥, ٦. خرداذ ٥ B) g) وخمسين et mox مائتي

وأما المسافات فتأخذ من حلب إلى بلس يومين ومن حلب إلى قنسرين
 * يوماً وكذلك إلى الأتارب ومن ه حلب إلى منبج يومين ومن حلب إلى
 انطاكية ه ومن انطاكية إلى اللاذقية ٣ أيام ومن منبج إلى الغرات مرحلة
 * وتأخذ من حمص إلى جوسية ه مرحلة ثم إلى بعاثه مرحلة ثم إلى بعلبك
 ٥ نصف مرحلة ثم إلى الزبداني مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص إلى شمسين ٤ مرحلة ثم إلى قارا مرحلة ثم إلى التنبك مرحلة ثم إلى
 القُطَيْفَة مرحلة ثم إلى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص إلى سَلْيَبَة مرحلة
 ثم إلى القسطل مرحلتين ه ثم إلى الزرّاعة مثلها ثم إلى الرصافة مثلها ثم إلى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص إلى حماة مرحلة ثم إلى شيزر مرحلة
 10 ثم إلى كَفَرطاب مرحلة ثم إلى قنسرين مرحلة ثم إلى حلب مرحلة ٤
 وتأخذ من دمشق و إلى طرابلس أو إلى بيروت أو إلى صيدا أو إلى *بانياس أو
 إلى الحوران أو البثنية يومين يومين ٤ ه * وتأخذ من دمشق إلى أقصى الغوطة
 أو إلى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق إلى الكسوة بريدتين ثم
 إلى جاسم مرحلة ثم إلى فيق مثلها ثم إلى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
 15 إلى قدس أو إلى جبّ يوسف بريدتين بريدتين، وتأخذ من بيروت إلى صيدا
 أو إلى طرابلس مرحلة مرحلة ٤ ه وتأخذ من طبرية إلى اللّجون أو إلى جبّ

a) B جوسية B b) (الأتارب B) يوم ومنها إلى أتارب يوم وتأخذ من C
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia
 a Baälbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1918, Baedeker, p. 528 (YA'At). Vocatur haec via طريق البقاع. d) Qodama
 ٢٨, 8 شمسین الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, f.f. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 56, Ritter XVII, p. 1484, 1564. e) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. B الزراعة pro الدراعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨ h. f) O pro his: أو حلب أو شئت إلى حلب أو
 وخذ من حمص أن شئت إلى حلب أو. إلى دمشق خميساً خميساً منازل حمرة ومدن
 O إلى بعلبك أو. O addit: أو. B om. أو إلى الحوران ante أو إلى بانياس يومان يومان
 إلى بعلبك أو إلى بيت سعاء B i) O haec omnia em.

يوسف أو إلى بيسان أو إلى عقبة أفيق أو إلى الحجش * أو إلى كفر كيلاه مرحلة
مرحلة، وتأخذ من اللجون إلى قلنسوة مرحلة * ثم إلى الرملة مرحلة وأن
شئت فتخذ من اللجون إلى كفر سابا بالبريد مرحلة ثم إلى الرملة مرحلة،
وتأخذ من بيسان إلى تعاسير⁶ بريدين ثم إلى نابلس مثلها ثم إلى بيت المقدس
مرحلة، وتأخذ من جبّ يوسف إلى قرية العيون مرحلتين⁷ ثم إلى القرعون⁸
مرحلة ثم إلى عين الحجرة مرحلة ثم إلى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
المدارج، وتأخذ من الحجش إلى صور مرحلة ومن صور إلى صيدا مرحلة ومن
صور إلى قدس أو إلى مجدل⁹ سلم بريدين ومن مجدل سلم إلى بانياس بريدين¹⁰
وتأخذ من طبرية إلى عكا مرحلتين¹¹ * ومن جبل لبنان إلى نابلس أو إلى قدس
أو إلى صيدا أو إلى صور نحو مرحلة مرحلة¹² وتأخذ من الرملة إلى بيت¹⁰

a) B كفر كيلاه. Secundum Qodama ١١٩, 7, ubi male كفر كيلاه، innot in via
quae Tiberiade ducit Baälbokum. Loco huius C habet: أو إلى اندرعات أو إلى
وتأخذ من عقبة أفيق إلى تويي مرحلة ثم إلى دمشق. Deinde hic addit:
مرحلة وتأخذ من الحجش إلى صور مرحلة وتأخذ من جبّ يوسف إلى بانياس مرحلة
وتأخذ من قدس إلى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اندرعات إلى عكا أو إلى
دمشق مرحلتين. b) B تعاسير. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum
Asor, quoque Yaasir appellatum. Vid. Guérin, Description, II, 1, p. 255 seqq.,
Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum his itinerarium quod habet Qodama ١١٩, 4-8.
Ilic hanc viam appellat طريق المدارج. Pagus العيون est veterum Ijjon (Tell
Dihhina). d) B male الحن. عمن الحن.

e) D his distincto مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
mappa van de Velde Mejdol Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Spronger, p. 102, proposuit
Masgid Selam.

f) C haec omnia om. inde a الرملة.

g) B مرحلة. h) O إلى الكنيصة.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان ^٥ او الى الشَّكْرِيَّة مرحلة مرحلة *
 * وتاخذ من الرملة الى نابلس او الى كفرسَلَام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اريحا مرحلة مرحلة ^٦ وتاخذ من الرملة الى يافه او الى الماحوزة او الى
 ارسوف او الى ازود او الى رفح مرحلة مرحلة وتاخذ من بيت المقدس الى
 بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم ^٧ او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة *
 وتاخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتاخذ من بيت المقدس الى
 اريحا بربدين ^٨ وتاخذ من غزة الى بيت جبريل * او الى ازود ^٩ او الى رفح
 مرحلة مرحلة * وتاخذ من مسجد ابراهيم الى قاروس ^{١٠} مرحلة ثم الى صغر
 مرحلة ^{١١} وتاخذ من نهر الاردن الى عمان مرحلة وتاخذ من نابلس ^{١٢}
 الى اريحا مرحلة * وتاخذ من اريحا الى بيت السوام بربدين ثم الى عمان
 مرحلة ^{١٣} وتاخذ من صغر الى مآب مرحلة ^{١٤} وتاخذ من عمان الى مآب
 او الى الزرقاء ^{١٥} مرحلة مرحلة وتاخذ من الزرقاء الى اذرعات مرحلة ومن اذرعات
 الى دمشق مرحلتين ^{١٦} وتاخذ من قيسارية الى كفرسَلَام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسة ^{١٧} مرحلة مرحلة ومن يافه الى عسقلان مرحلة ^{١٨}

الملاحون B) o) om. b) غزة او الى عسقلان او الى كفرسابا بالبريد c) O
 نصف مرحلة وتاخذ من الرملة الى نابلس او مسجد ابراهيم In O sequitur:
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيسارية (قيسارية ood) مرحلة وتاخذ من بيت
 المقدس الى عسقلان sed addit: O om. d) Id est Hebron. e) O om.
 B sine punctis. Cf. Guy Le Strange p. 483 seq. f) الى يافه او الى رفح مرحلة
 وتاخذ من كفرسابا الى قلنسوة او الى قيسارية مرحلة: O pro his: g) O
 مرحلة وتاخذ من قيسارية الى ارسوف او الى الكنيسة او الى كفرسلام مرحلة
 O post h) او الى بيسان مرحلة مرحلة O i) الى كفرسلام او: O addit:
 او الى قاروس مرحلة مرحلة ومن صغر الى ويطة اربع مراحل والله الموفق habet
 ceteris omissis. l) B ناب. m) B bis الزرقاء (الزرقاء) Edidi coll. supra ٢٩, 2.
 n) Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit
 (vid. supra p. ١١٤ h). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
 oppidi Athlith (عثلثيت), cuius ruinae etiamnunc appellantur Tell Keniseh,
 vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
 et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. o) Addidi مرحلة
 cf. supra ann. e.

أقليم مصر

هذا هو الاقليم الذى افتخر به فرعون على الورى، وتم « على يد يوسف
 بادل الدنيا » فيه آثار الانبياء، والنبى وطور سيناء، ومشاهد يوسف وعجائب
 موسى، واليه هاجرت مريم بعىسى، وقد كثر الله في القرآن ذكره، واظهر
 للمخلف فضله، « احد جناحى الدنيا، ومفاخره فلا تحصى » مصره قبة
 الاسلام ونهره اجل الانهار وبخيرانه تعميره للحجاز وباعده * يبيع موسم الحاجه وبره
 يعم الشرق والغرب قد وضعه الله بين البحرين، واعلى ذكره في الخافقين،
 حسيك ان الشام * على جلالتها رستاقه، * والحجاز مع اعليها عباله، * وقيل
 انه هو الربوة، ونهره يجرى عسلا في لجته، قد كان فيه حضرة امير المؤمنين،
 ونسج بغداد الى يوم الدين، وصار مصر اكبر مفاخر المسلمين، غير ان
 جديع سبع سنين متواليه، والاعناب والانبان به غاليه، ورسوم القبط به
 عاليه، * وفي كل حين تحل بهم انداهيه، عمر مصر بن حام بن نوح عمه،
 وهذا شكله ومثاله

وقد جعلنا اقليم مصر على سبع كور ست منها عامرة ولها ايضاً
 اعمال واسعة * ذات ضياع جليله ولم تكثر مدائن مصر لان اكثر اهل السوان
 قبط ولا مدينة في قياس علمنا هذا الا بمنبره فاولها من نحو الشام الحفار
 ثم الخوف ثم الريف ثم إسكندرية ثم مقدونية ثم الصعيد والسابعة
 الواحات اما الحفار فقصبنتها القرما ومدنها البقارة الراداء العريش واما
 الحروف فقصبنتها بلبيس ومن مدنها مشتول جرجير فاقوس غيقات دبقو

a) C superinscripto يعمر B d) مصر B e) تعالى C add. b) والذى قام C a)
 C h) واهل الحجاز C p) C om. f) يستينين مواسم للحجاج C e) معا
 Sequitur وهذه صورته والله تعالى اعلم واحكم واهل C i) غاليه
 وله C d) ستا B et mox habet ut B k) C om. et habet deinde m) B
 الجوف B saepius o) بمدائن فاول كور: C pro his tantum n) اهلها B m)
 عينا C عتا B r) جرحى B C om. q) البقار الوارده C p) الحروف C
 دبقو C دبقوا B Vid. infra ad itiner. Deinde B 2, supra p. ٥٥.

نَدِينَة بَرِيم *a* الْقَلْبُوم *b* * واما الريف فقصبته العباسية *e* ومن مدنها شَمْرُوه
 دَمَنْبُور سَنْهَر بِنِيهَا الْعَسَل شَطْنُوف مَلِيح مَحَلَّة سَدْر *f* مَحَلَّة كَرْمِين
 المَحَلَّة الكبيرة سَنْدَقَا بَعِيرَة بُورَة نَقَهَلَة مَحَلَّة زَبَد مَحَلَّة حَفْص مَحَلَّة زَبَد
 سَنْبُور *g* الصغرى بَرَس *h* * واما اسكندرية؛ فهي القصبه ايضا ومن مدنها
 الرَنْبِيد مَرْبُوطَة ذَات الْحَمَام. بَرُوس * واما مَقْدُونِيَّة فقصبته الفسلاط
 وهو المبح ومن مدنها العَرَبِيَّة الجَبْرِيَّة *m* عَيْن شَمْس *n* * واما الصعيد فقصبته
 أُسْتَوَان ومن مدنها حُلُوان قُوص إْحْمِيم بَلِيْنَا عَلَاقِي *o* اجمع بُوَصِير *p* الْفَيْوم

a) B بريم *cf. de Sacy, Relation, p. 663 n. 84.* *b*) C addit: كَلْمَا ولفظ كَلْمَا
 بَعْدَ عَنِ النَّيْلِ ذَاتِ الْيَمِينِ نَحْوِ بَحْرِ الصَّيْنِ واما الريف فكَلْمَا كَانِ عَلَيِ النَّيْلِ
 شَبْرُوا *B* *a*). (قصر عباسية = العباسية) *Jaqut* *e*). من الوجيين وقصبته الخ
e) *B* سنطوف, *sed supra recte* شطنوف, *C* سنطوف. *cf. Edrtaf, Description de
 l'Afrique et de l'Espagne, p. 178, ann. 2.* Deinde *B* مَلِيح, *C* ut *B* supra sine
 punctis. *f*) *Ibn Hauq. 41, 10* habet مَحَلَّة صَدْر, quam lectionem confirmat
Edrtaf, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. صَدْرٌ apud
de Sacy, Relation, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 مَنِيَّة صَدْرٌ). Loci
 مَحَلَّة سَدْر et مَحَلَّة كَرْمِين *ibidem* memorantur *p. 646, n. 362 et 363.* *g*) *B*
 سَنْبُور, *C* ut *B* supra سَنْبُور. *h*) *B* hic ut supra (*cf. oo b*) s. p, *C* ut *recepti.*
i) *C*, qui haec post مَقْدُونِيَّة habet, scribit h. l. الاسكندرية. *k*) *B* et *C* مَرْبُوط,
 quo lectio etsi quoque a *Jaqut* memoratur, videtur esse falsa. In *Tādij al-aras*
 v. وَهْم طَاعِر رِيحٌ. *l*) *C* وَجِي. Transcripsit locum *Jaqut* IV, 42, 20,
 ubi male الجَبْرِيَّة pro العَرَبِيَّة et الجَبْرِيَّة pro الجَبْرِيَّة. *m*) *B* الخيرة, *C* الخيرة
 القاهرة. Pro الخيرة *l. الخيرة* *vid. Ibn Hauq. 41 seq.* *n*) *C* addit: سَرْدُوس
 جَرَجِير فِهَذَا مَا نَعْرِفُهُ وَتَذَكَّرُهُ. *o*) *C* بَلِيْنَا عَلَاقِي. *B* etiam بَلِيْنَا. Sequens
 quoque sic scribitur supra *p. oo.* Mappa *B* اجمع, ibique ponitur inter
 سَرْدُوس *B* مَرْدُوس, *C* مَرْدُوس et supra مَرْدُوس *B* مَرْدُوس. *p*) *B* اشمونين et بَلِيْنَا *f.* بلها
 Ponitur ibi inter اشمونين et الفَيْوم, *sed in ripa opposita.* Coniecturam scripsi.

أَشْمُونِيَيْنِ سُمُسْمًا ثُنْدَةً « طَحَا بَهْلَسَةَ قَيْسٍ » * وبارزه انخوف جزيرتين في

بحيرتين فيهما تَنِيْسٌ وَدِمِيَاظٌ ^b »

الْقَرْمَا عَلَى سَاحِلِ * بَحْرِ الرُّومِ « وَفِي قَصَبَةِ الْجَعْفَرِ عَلَى فَرْسَجٍ مِنَ الْبَحْرِ ^a عَمْرٌ

أَقَلَّةٌ عَلَيْهَا حَسَنٌ وَلَهَا اسْوَاقٌ حَسَنَةٌ وَفِي فِي سَبَخَةٍ وَمَاوَاهَا مَالِحٌ وَحُيْلُهَا

مَصَابِدُ السَّلْوَى مَعْدِنٌ * الْأَسْمَاكُ الْحَبِيْدَةُ وَبِهَا أَسْدَانٌ عَدَّةٌ وَخَيْرَاتٌ كَثِيْرَةٌ وَفِي ^c »

مَجْمَعِ الطَّرْفِ مَذْكُورَةٌ سَرِيْعَةٌ ^f غَيْرُ أَنْ مَاءُهَا مَالِحٌ وَطَبِيْرَهَا مُزْمِنٌ « * وَهَذِهِ الْكُورَةُ ^g »

كُلُّهَا رَمَالٌ ذَهَبِيَّةٌ وَالْمَدَنُ الَّتِي ذَكَرْنَاهَا وَسَطُهَا وَفِيهَا طَرَفٌ وَنَخِيْلٌ وَأَبَارٌ وَعَلَى كُلِّ

بَرِيْدٍ حَانُوْتٌ إِلَّا أَنْ الرِّيْحَ رِيْسًا لَعِبَتْ بِالرَّمْلِ فَعَطَّتِ الطَّرِيْقَ وَالسِّيْرَ فَبِهَا

صَعْبٌ ^h »

بَلْبِيْسٌ قَصَبَةٌ لِحُوفِ كَبِيْرَةٍ كَثِيْرَةٍ الثَّقْوَى وَالْمُزَارِعُ عَمْرٌ بَنِيَانِيْمٌ مِنْ طَبِيْنٍ ¹⁰ »

وَالْمَشْتُوْلُ كَثِيْرَةٌ الطَّلُوْحِيْنَ ^k وَمِنْهَا يَحْمَلُ * أَكْثَرَ مِيْرَةٍ لِلْحِجَازِ مِنَ الدَّقِيْقِ

وَالكَعْبَكَةُ وَأَحْصِيْبُتٌ فِي وَقْتٍ مِنَ السَّنَةِ ثَلَاثَةٌ أَلْفٍ حَمَلٌ جَدَلٌ

فِي كُلِّ اسْبُوعٍ كُلُّهَا حَبُوْبٌ وَدَقِيْقٌ ^l وَالْقَلْمُ بَلَدٌ قَدِيْمٌ ^m عَلَى طَرَفِ بَحْرِ الصِّيْنِ

a) B «بند» C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:

جزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بحرتين متصلتين ببحر الروم والنيل

وبهذا الاقليم قرى قد اشهرها ما يحمل منها مثل شطا وطحا et addit:

وبينيسية (وبهيسة ل.) وقيس وزقيتا وزفتاف وزفتنا وقد بقي منها مدن كثيرة

لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبارزه الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش

كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستعجدها المغربي منهم

السماك يجمع اسداد وتجمع C f) ماوها C e) القم C d) البحر C h)

وسائر مدن الجعفر C h) الكور B g) خيرات الاقليميين وتلقى الطريقين

بالرمال ذوات نخيل حارة عامرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي

الطرف والسير فيها اصعب (صعب ل.) الا انه على كل برید حانوت وبئر وكل

سبعنم يذكرون ان بها ثلاثمائة C addit: k) كثير B i) يوم مدينة

ceteris omissis عامر دقيق للحجاز وحنطة كثيرة الى القلم C l) وستون (sic) طاحونة

m) Infra in B inepto loco idem locus de القلم legitur cum paucis variis

lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة ut quoque apud Jaxqut IV, ١٤, ult. seq.

يلبس عبس^٥ لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا ضرع ولا حطب ولا شجر * ولا عنب
ولا تمر^٦ يحمل اليلام الماء في المراكب * ومن موضع على برید يسمى سويس
على الجمال ماء آجن^٧ ردى ومن امثالهم ميرة اهل القلزم من يلبس وشربهم من
سويس ياكلون لحم الثبيس ويقتدون^٨ سفف البيت في احد كنف الدنيا مياه
حماماتهم زعاى وحشة ملونة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
* وبها قصور جليظة ومناجر مفيدة^٩ في خزائن مصر وفرضه للجواز ومعونه الحاج^{١٠}
* واشترينا يوماً بدرم خطياً^{١١} فاحتجنا له بدرم حطباً وهذه الكورة غير طيبة
ولا ارى في ذكر بقيّة مدائنها فائدة^{١٢} ✽

العباسية في قصبة الريف عمره طيبة قديما شربهم من النيل موضع الريف
١٠ ولقصب * بنيانهم المرح^{١٣} من بنيان مصر بها اصدقاء تحمل^{١٤} اليها وجامع حسن
من الآجر رفقة سرية^{١٥} ✽ والمحلة الكبيرة ذات^{١٦} جانبيين اسم الجانب^{١٧}
الآخر سندفاه بكل جانب^{١٨} جامع * وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على
الشمط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن^{١٩} ✽ * يذهبون ويجيبون^{٢٠}
في الزوايف شبيبتها بواسطة^{٢١} ✽ وتيميرة ايضاً على الشمط طويلة عمره بها
١٥ بطيخ نادر ✽

الاسكندرية قصبة نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

وعلى برید B*. آخر B. b) Iidem om. c) B*. C et Jaqut. بلبس عبس B*. C et Jaqut. منها ماء سويس ملج. من على برید من موضع يقال له سويس ملج C. منها ماء سويس ملج Jaqut. سفف Pro. ويقتدون B*. C et Jaqut. من سويس ويينهما برید وهو ملج. d) B*. C et Jaqut. e) B* et Jaqut. ومنزلها جليظة ومناجرها مفيدة B* et Jaqut. f) Jaqut. حطبا B. g) للالحاج B* qui habet Hucusquo (ومعونه B). ومعونه الحاج. h) O pro his: وسائر مدن هذه الكورة غير طبيبات. i) B. اخرج B. j) B. يحتمل B. k) B. وسائر المدن على ما ذكرنا. addens: باجندحة من الخشب والخيزران واللبّ والسمك والرطب والسعة والرطب بنيانهم طين وآجر وفي C. l) C om. ut quoque. وسائر المدن على ما ذكرنا. m) C om. ut quoque. Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. n) B om. بلاهواز غير O. o) B. يعبرون O. p) واحدة O. q) C om. r) C. s) B. سدا B. t) C. صبته O. Deinde habet كبرية. انهما صغيرتان وسندا اصغر. جبيدة البطيخ. i) C. صبته O.

وهو بلد شريفه كثير الصالحين والمتعبدين ^b شريفهم من النيل يدخل عليهم
 * أيام زيارته في قناة فيلأه صهاريجهم وفي شامية الهواء والرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاصدان جليظة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة لطيفة بناؤهم
 من الحجارة البحرية معدن الرخام وبها جامعان ^f وعلى جبابهم ^g ابواب تغلف
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمارات طيبات ^h وفي نواحيها ¹⁰
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وقسم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينته نهي القرنين ولها قصبة عجيبة ¹⁵

الفسطاط، هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحرى امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته ¹⁰ وكثر ناسه وتكثر
 اقليته واشتهر اسمه وجعل قدره فهو مصر مصر ^m ولسخ بغداد ومغخر الاسلام ¹⁰
 ومتنجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزائن المغرب ومطرح المشرق ¹⁰ وغير
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجل والمشايج عجيبة المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حماماته المنتهى، وللباسية لباقه
 وبها ¹⁰، ليس في الاسلام اكبر ¹⁰ مجالس من جامعه، ولا احسن تحملاً ¹⁰ من
 اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة ¹⁵
 * واكبر من دمشق بدء اطعمة لطيفه، وادامات نظيفه، وحلاوات رخيصة كثير
 الموز والرطب، غزير البقول ولطبخ، خفيف الماء، صحيج الهواء، معدن
 العلماء، طيب الشتا، اهل سلامة واعيه، ومعروف كثير وصدقه، نعمتهم
 بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بيته، وحسن عبادتهم ¹⁰ في الآف معرفة قد

a) B om. b) والعبدان. c) C om. d) فيملى B. e) فتلاً C. f) كثيرة الرخام Doindo C. g) كثيرة الامطار. h) لاجلها المخرجه
 وتقطع: et addit C. f) كثيرة الرخام. g) حياهم B corrupte. A) C addit:
 وبها خرنوب ولوز الحج: habens doindo, تنظر وتوافق مدن الشام في الهواء والثمار
 ومصر C، وتبصر B. i) تغلته C. j) الفسطاط اعجوبة املاوح B. k) In marg. B. l) تبصر B. m) تبصر B. n) تبصر B.
 o) تبصر B. p) تبصر B. q) تبصر B. r) تبصر B. s) تبصر B. t) تبصر B. u) تبصر B. v) تبصر B. w) تبصر B. x) تبصر B.
 y) تبصر B. z) تبصر B. aa) تبصر B. ab) تبصر B. ac) تبصر B. ad) تبصر B. ae) تبصر B. af) تبصر B. ag) تبصر B. ah) تبصر B. ai) تبصر B.
 aj) تبصر B. ak) تبصر B. al) تبصر B. am) تبصر B. an) تبصر B. ao) تبصر B. ap) تبصر B. aq) تبصر B. ar) تبصر B. as) تبصر B. at) تبصر B. au) تبصر B.
 av) تبصر B. aw) تبصر B. ax) تبصر B. ay) تبصر B. az) تبصر B. ba) تبصر B. bb) تبصر B. bc) تبصر B. bd) تبصر B. be) تبصر B. bf) تبصر B. bg) تبصر B. bh) تبصر B. bi) تبصر B. bj) تبصر B. bk) تبصر B. bl) تبصر B. bm) تبصر B. bn) تبصر B. bo) تبصر B. bp) تبصر B. bq) تبصر B. br) تبصر B. bs) تبصر B. bt) تبصر B. bu) تبصر B. bv) تبصر B. bw) تبصر B. bx) تبصر B. by) تبصر B. bz) تبصر B. ca) تبصر B. cb) تبصر B. cc) تبصر B. cd) تبصر B. ce) تبصر B. cf) تبصر B. cg) تبصر B. ch) تبصر B. ci) تبصر B. cj) تبصر B. ck) تبصر B. cl) تبصر B. cm) تبصر B. cn) تبصر B. co) تبصر B. cp) تبصر B. cq) تبصر B. cr) تبصر B. cs) تبصر B. ct) تبصر B. cu) تبصر B. cv) تبصر B. cw) تبصر B. cx) تبصر B. cy) تبصر B. cz) تبصر B. da) تبصر B. db) تبصر B. dc) تبصر B. dd) تبصر B. de) تبصر B. df) تبصر B. dg) تبصر B. dh) تبصر B. di) تبصر B. dj) تبصر B. dk) تبصر B. dl) تبصر B. dm) تبصر B. dn) تبصر B. do) تبصر B. dp) تبصر B. dq) تبصر B. dr) تبصر B. ds) تبصر B. dt) تبصر B. du) تبصر B. dv) تبصر B. dw) تبصر B. dx) تبصر B. dy) تبصر B. dz) تبصر B. ea) تبصر B. eb) تبصر B. ec) تبصر B. ed) تبصر B. ee) تبصر B. ef) تبصر B. eg) تبصر B. eh) تبصر B. ei) تبصر B. ej) تبصر B. ek) تبصر B. el) تبصر B. em) تبصر B. en) تبصر B. eo) تبصر B. ep) تبصر B. eq) تبصر B. er) تبصر B. es) تبصر B. et) تبصر B. eu) تبصر B. ev) تبصر B. ew) تبصر B. ex) تبصر B. ey) تبصر B. ez) تبصر B. fa) تبصر B. fb) تبصر B. fc) تبصر B. fd) تبصر B. fe) تبصر B. ff) تبصر B. fg) تبصر B. fh) تبصر B. fi) تبصر B. fj) تبصر B. fk) تبصر B. fl) تبصر B. fm) تبصر B. fn) تبصر B. fo) تبصر B. fp) تبصر B. fq) تبصر B. fr) تبصر B. fs) تبصر B. ft) تبصر B. fu) تبصر B. fv) تبصر B. fw) تبصر B. fx) تبصر B. fy) تبصر B. fz) تبصر B. ga) تبصر B. gb) تبصر B. gc) تبصر B. gd) تبصر B. ge) تبصر B. gf) تبصر B. gh) تبصر B. gi) تبصر B. gj) تبصر B. gk) تبصر B. gl) تبصر B. gm) تبصر B. gn) تبصر B. go) تبصر B. gp) تبصر B. gq) تبصر B. gr) تبصر B. gs) تبصر B. gt) تبصر B. gu) تبصر B. gv) تبصر B. gw) تبصر B. gx) تبصر B. gy) تبصر B. gz) تبصر B. ha) تبصر B. hb) تبصر B. hc) تبصر B. hd) تبصر B. he) تبصر B. hf) تبصر B. hg) تبصر B. hh) تبصر B. hi) تبصر B. hj) تبصر B. hk) تبصر B. hl) تبصر B. hm) تبصر B. hn) تبصر B. ho) تبصر B. hp) تبصر B. hq) تبصر B. hr) تبصر B. hs) تبصر B. ht) تبصر B. hu) تبصر B. hv) تبصر B. hw) تبصر B. hx) تبصر B. hy) تبصر B. hz) تبصر B. ia) تبصر B. ib) تبصر B. ic) تبصر B. id) تبصر B. ie) تبصر B. if) تبصر B. ig) تبصر B. ih) تبصر B. ii) تبصر B. ij) تبصر B. ik) تبصر B. il) تبصر B. im) تبصر B. in) تبصر B. io) تبصر B. ip) تبصر B. iq) تبصر B. ir) تبصر B. is) تبصر B. it) تبصر B. iu) تبصر B. iv) تبصر B. iw) تبصر B. ix) تبصر B. iy) تبصر B. iz) تبصر B. ja) تبصر B. jb) تبصر B. jc) تبصر B. jd) تبصر B. je) تبصر B. jf) تبصر B. jg) تبصر B. jh) تبصر B. ji) تبصر B. jj) تبصر B. jk) تبصر B. jl) تبصر B. jm) تبصر B. jn) تبصر B. jo) تبصر B. jp) تبصر B. jq) تبصر B. jr) تبصر B. js) تبصر B. jt) تبصر B. ju) تبصر B. jv) تبصر B. jw) تبصر B. jx) تبصر B. jy) تبصر B. jz) تبصر B. ka) تبصر B. kb) تبصر B. kc) تبصر B. kd) تبصر B. ke) تبصر B. kf) تبصر B. kg) تبصر B. kh) تبصر B. ki) تبصر B. kj) تبصر B. kl) تبصر B. km) تبصر B. kn) تبصر B. ko) تبصر B. kp) تبصر B. kq) تبصر B. kr) تبصر B. ks) تبصر B. kt) تبصر B. ku) تبصر B. kv) تبصر B. kw) تبصر B. kx) تبصر B. ky) تبصر B. kz) تبصر B. la) تبصر B. lb) تبصر B. lc) تبصر B. ld) تبصر B. le) تبصر B. lf) تبصر B. lg) تبصر B. lh) تبصر B. li) تبصر B. lj) تبصر B. lk) تبصر B. ll) تبصر B. lm) تبصر B. ln) تبصر B. lo) تبصر B. lp) تبصر B. lq) تبصر B. lr) تبصر B. ls) تبصر B. lt) تبصر B. lu) تبصر B. lv) تبصر B. lw) تبصر B. lx) تبصر B. ly) تبصر B. lz) تبصر B. ma) تبصر B. mb) تبصر B. mc) تبصر B. md) تبصر B. me) تبصر B. mf) تبصر B. mg) تبصر B. mh) تبصر B. mi) تبصر B. mj) تبصر B. mk) تبصر B. ml) تبصر B. mm) تبصر B. mn) تبصر B. mo) تبصر B. mp) تبصر B. mq) تبصر B. mr) تبصر B. ms) تبصر B. mt) تبصر B. mu) تبصر B. mv) تبصر B. mw) تبصر B. mx) تبصر B. my) تبصر B. mz) تبصر B. na) تبصر B. nb) تبصر B. nc) تبصر B. nd) تبصر B. ne) تبصر B. nf) تبصر B. ng) تبصر B. nh) تبصر B. ni) تبصر B. nj) تبصر B. nk) تبصر B. nl) تبصر B. nm) تبصر B. nn) تبصر B. no) تبصر B. np) تبصر B. nq) تبصر B. nr) تبصر B. ns) تبصر B. nt) تبصر B. nu) تبصر B. nv) تبصر B. nw) تبصر B. nx) تبصر B. ny) تبصر B. nz) تبصر B. oa) تبصر B. ob) تبصر B. oc) تبصر B. od) تبصر B. oe) تبصر B. of) تبصر B. og) تبصر B. oh) تبصر B. oi) تبصر B. oj) تبصر B. ok) تبصر B. ol) تبصر B. om) تبصر B. on) تبصر B. oo) تبصر B. op) تبصر B. oq) تبصر B. or) تبصر B. os) تبصر B. ot) تبصر B. ou) تبصر B. ov) تبصر B. ow) تبصر B. ox) تبصر B. oy) تبصر B. oz) تبصر B. pa) تبصر B. pb) تبصر B. pc) تبصر B. pd) تبصر B. pe) تبصر B. pf) تبصر B. pg) تبصر B. ph) تبصر B. pi) تبصر B. pj) تبصر B. pk) تبصر B. pl) تبصر B. pm) تبصر B. pn) تبصر B. po) تبصر B. pp) تبصر B. pq) تبصر B. pr) تبصر B. ps) تبصر B. pt) تبصر B. pu) تبصر B. pv) تبصر B. pw) تبصر B. px) تبصر B. py) تبصر B. pz) تبصر B. qa) تبصر B. qb) تبصر B. qc) تبصر B. qd) تبصر B. qe) تبصر B. qf) تبصر B. qg) تبصر B. qh) تبصر B. qi) تبصر B. qj) تبصر B. qk) تبصر B. ql) تبصر B. qm) تبصر B. qn) تبصر B. qo) تبصر B. qp) تبصر B. qq) تبصر B. qr) تبصر B. qs) تبصر B. qt) تبصر B. qu) تبصر B. qv) تبصر B. qw) تبصر B. qx) تبصر B. qy) تبصر B. qz) تبصر B. ra) تبصر B. rb) تبصر B. rc) تبصر B. rd) تبصر B. re) تبصر B. rf) تبصر B. rg) تبصر B. rh) تبصر B. ri) تبصر B. rj) تبصر B. rk) تبصر B. rl) تبصر B. rm) تبصر B. rn) تبصر B. ro) تبصر B. rp) تبصر B. rq) تبصر B. rr) تبصر B. rs) تبصر B. rt) تبصر B. ru) تبصر B. rv) تبصر B. rw) تبصر B. rx) تبصر B. ry) تبصر B. rz) تبصر B. sa) تبصر B. sb) تبصر B. sc) تبصر B. sd) تبصر B. se) تبصر B. sf) تبصر B. sg) تبصر B. sh) تبصر B. si) تبصر B. sj) تبصر B. sk) تبصر B. sl) تبصر B. sm) تبصر B. sn) تبصر B. so) تبصر B. sp) تبصر B. sq) تبصر B. sr) تبصر B. ss) تبصر B. st) تبصر B. su) تبصر B. sv) تبصر B. sw) تبصر B. sx) تبصر B. sy) تبصر B. sz) تبصر B. ta) تبصر B. tb) تبصر B. tc) تبصر B. td) تبصر B. te) تبصر B. tf) تبصر B. tg) تبصر B. th) تبصر B. ti) تبصر B. tj) تبصر B. tk) تبصر B. tl) تبصر B. tm) تبصر B. tn) تبصر B. to) تبصر B. tp) تبصر B. tq) تبصر B. tr) تبصر B. ts) تبصر B. tu) تبصر B. tv) تبصر B. tw) تبصر B. tx) تبصر B. ty) تبصر B. tz) تبصر B. ua) تبصر B. ub) تبصر B. uc) تبصر B. ud) تبصر B. ue) تبصر B. uf) تبصر B. ug) تبصر B. uh) تبصر B. ui) تبصر B. uj) تبصر B. uk) تبصر B. ul) تبصر B. um) تبصر B. un) تبصر B. uo) تبصر B. up) تبصر B. uq) تبصر B. ur) تبصر B. us) تبصر B. ut) تبصر B. uu) تبصر B. uv) تبصر B. uw) تبصر B. ux) تبصر B. uy) تبصر B. uz) تبصر B. va) تبصر B. vb) تبصر B. vc) تبصر B. vd) تبصر B. ve) تبصر B. vf) تبصر B. vg) تبصر B. vh) تبصر B. vi) تبصر B. vj) تبصر B. vk) تبصر B. vl) تبصر B. vm) تبصر B. vn) تبصر B. vo) تبصر B. vp) تبصر B. vq) تبصر B. vr) تبصر B. vs) تبصر B. vt) تبصر B. vu) تبصر B. vv) تبصر B. vw) تبصر B. vx) تبصر B. vy) تبصر B. vz) تبصر B. wa) تبصر B. wb) تبصر B. wc) تبصر B. wd) تبصر B. we) تبصر B. wf) تبصر B. wg) تبصر B. wh) تبصر B. wi) تبصر B. wj) تبصر B. wk) تبصر B. wl) تبصر B. wm) تبصر B. wn) تبصر B. wo) تبصر B. wp) تبصر B. wq) تبصر B. wr) تبصر B. ws) تبصر B. wt) تبصر B. wu) تبصر B. wv) تبصر B. ww) تبصر B. wx) تبصر B. wy) تبصر B. wz) تبصر B. xa) تبصر B. xb) تبصر B. xc) تبصر B. xd) تبصر B. xe) تبصر B. xf) تبصر B. xg) تبصر B. xh) تبصر B. xi) تبصر B. xj) تبصر B. xk) تبصر B. xl) تبصر B. xm) تبصر B. xn) تبصر B. xo) تبصر B. xp) تبصر B. xq) تبصر B. xr) تبصر B. xs) تبصر B. xt) تبصر B. xu) تبصر B. xv) تبصر B. xw) تبصر B. xx) تبصر B. xy) تبصر B. xz) تبصر B. ya) تبصر B. yb) تبصر B. yc) تبصر B. yd) تبصر B. ye) تبصر B. yf) تبصر B. yg) تبصر B. yh) تبصر B. yi) تبصر B. yj) تبصر B. yk) تبصر B. yl) تبصر B. ym) تبصر B. yn) تبصر B. yo) تبصر B. yp) تبصر B. yq) تبصر B. yr) تبصر B. ys) تبصر B. yt) تبصر B. yu) تبصر B. yv) تبصر B. yw) تبصر B. yx) تبصر B. yy) تبصر B. yz) تبصر B. za) تبصر B. zb) تبصر B. zc) تبصر B. zd) تبصر B. ze) تبصر B. zf) تبصر B. zg) تبصر B. zh) تبصر B. zi) تبصر B. zj) تبصر B. zk) تبصر B. zl) تبصر B. zm) تبصر B. zn) تبصر B. zo) تبصر B. zp) تبصر B. zq) تبصر B. zr) تبصر B. zs) تبصر B. zt) تبصر B. zu) تبصر B. zv) تبصر B. zw) تبصر B. zx) تبصر B. zy) تبصر B. zz) تبصر B.

استراحوا من اذى الامطار، وامنوا من *a* غافة الاشجار، ينتظرون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيبا وان بذلوا الاموال *b* قاصيهم ابدا خطير،
والماحتسب كلامير، ولا ينفكون *c* ابدا من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العار من *d* نظير، وهو نحوه ثلثي فرسخ طبقات
e بعضها فوق بعض وكانت جانبيه *f* الفسطاط والحجيرة *g* ثم شق بعض الخلفاء
من *h* ولد العباس خليفا على قطعة منها فسميت تلك القطعة الحجيرة لانها
بين العمود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
وخمس *i* كالمناير يدخل اليهم الضياء من الوسط وسمعت انه يسكن *j* الدار
الواحدة نحو مائتي نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرملي خرج
10 الناس اليه فرآهم مثل الجراد فهاله ذلك وقال ما هذا قيل هاؤلا نظارة مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوما امشى على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لي رجل منهم من اين انت قلت من بيت
القدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدي اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
15 لتجملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلى قدام الامام يوم الجمعة نحوه عشرة آلاف رجل * فلم اصدف
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريبا مما قالوا
وابظمت يوما عن السعى الى الجمعة فالتقيت الصفوف في الاسواق على انثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والداكين حوله مبلوثة من

غافة الط (الظاهر *i. e.*) انها بمعنى الغشاء *B* غافة *in marg.* *Ad* من *C om.* *a*)
يسكنون *B e* (سقدون *B*). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طيبا لبيب *C b*)
والحجيرة *B* والحجيرة *C f*) جانبا *C* جانبا *B e*) *C om.* *d*) ابدا *C om.* *c*)
والحجيرة (والحجيرة *cod.*) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها *C h*) خلفاء *C g*)
نضارة *B d*) مائة *C* مائة *B* سكن *B i*) الصا *C* انصا *B f*) كالمناير *B* *Deinde* خمس
واحصيت انه يصلى مع الامام *C* *haec om.* *Deinde habet:* *B m*) بلد كمر *B n*)
نفس *C* *haec om.* *et habet deinde:* *C o*) *add.* من *et pro* رجل *habet*
وتتمت القياسير (*sic*) والاسواق والمساجد هذا في الجامع السفلى لانه اجل

نَلَّ جانب من المصلين وهذا الجامع يسمَّى السفلانيّ من عمل عمرو بن العاص
 وفيه منبرٌ حسن البناء في حيطانه شيءٌ من الفسيفس على اعمدة رخام أكبر
 من جامع دمشق والأزحام فيه أكثر من الجوامع الست قد انقُت عليه
 الاسواق ألا إن بينها وبينه من نحو القبلة دار الشنّة وخرائن ومبضاة وهو
 اعمر موضع بمصر وذلك القناديل عن يساره وما يدريك ما زكّ القناديل 5
 والجامع القوتاني من بناء بني طيلون أكبر وأبهى * من السفلانيّ ه على اساطين
 واسعة * مصهجة وسقوفه عالية في وسطه قبة على عمل ب قبة زمزم فيها سقاية
 * مشرف على ثم للخليج وغيره ه وله زيادات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حجر
 صغيرة ه درجها من خارج ه وللذ بين اسفل وفوق مسجد عبد الله قد بنى
 على مساحة الكعبة * ويطول الوصف بنعت اسواقه وجلالته غير انه 4 اجل 10
 امصار المسلمين وأكبر مغلخهم وأهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشتربت به ه
 الخبز الخواري * ولا يخبزون غيره ه ثلاثين رطلا بدرهم والبيض ثمانية بدانق ه
 والموز والطلب رخيص ياجي ابدا اليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرقاق
 اليه من العراق والمشرق ويقطع اليه مراكب الجزيرة والروم تجارته عجيبة
 ومعايشه مفيدة وامواله ه كثيرة لا ترى احلى م من مائه ولا اوطأه من اهله ولا 15

موضع بمصر وسط الاسواق على عمل جوامع الشام بناء عمرو بن العاص
 والأزحام فيه أكثر من الجوامع الست بارائه زكّ القناديل وما الخ

ومنارة حاجر ه من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير ه) C om. a)

وبالجزيرة: f) C pro his. اسواقها B ه) وعود بموضع حسن نزه: d) C addit:

بنامع وبالجزيرة آخر وطاهر البلد موضع قبة (في ه) مساجد كثيرة وسقايات حسنة
 وخلف من العباد يسمي القرافة فيه جامع ايضا حسن بنيت السيدة ام المغربي
 وبطرف الجزيرة موضع يسمي المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه ايضا جامع
 وآخر بالقاهرة فيذ سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصلت
 العمارة منها الى البلد فهو اليوم أكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغربي
 لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنود وفيها قصره وهي كبيرة بها اربعون
 بها C om., B ه) حياها واسواق حسنة فالفسطاط اليوم
 المصين C ه) ويقطع C ه) فرخيص C ه) والسفجل سبعين بدرهم
 اوطى B ه) احلا C اجل B ه) والاموال به

وعجائب بنيها حثام من فوقه حثام آخره ٥ وسائر مدن على عمود النيل
وخليجيه ٥

وأسوان قصبه الصعيد على النيل عمرة كبيرة بنيها منارة طويلة ولنسها نخيل
وكروم كثيرة وخيرات وتجاراات وهي من الامهات ٥ * وإخميم مدينة كثيرة
انخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كان ذو النون انزاهده ٥
وهذه الدورة ا على ارض مصر وفيها يخرج النيل ٥ * والقيوم جليل به مزارع
الارز الفائق والذئبان الدون ولها قرى سرية تسمى النجوهيات ٥ وانعلاقي
مدينة في آخر الكورة على طريق عيذاب ٥ واما الواحات فثنا كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع والى اليوم يوجد فيها ا صنوف الثمار واغنام ونعم
قد توخشت متصلة بارض السودان * ثم طرف اقليم المغرب وبعض يجعلونها منه ٥ 10
تتيسر بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كليا
مدينة والى مدينة في بغداد الصغرى وجبل الذهب ومنتجر الشرق والمغرب
سواق طريفة واسنك رخيصة وبلد مقصودا ونعم ظاهرة وساحل نزيه وجامع
نفيس وقصور شاعقة ومدينة مفيدة رفيعة الا انها في جزيرة صيقة والبحر عليها
دخلقة ملونة قذرة واما في صياريج مغلقة اكثر اهلها قبط والبلادات تطرح 16
الى الشرق وينا يعمل الثياب والارضية الملونة وتم موضع قد نضد فيه موق
انقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ٥ سيات تسير في هذه
البحيرة يوما ونبلة ربما تقيدك ماء حلو وازقة صيقة الى مدينة اخرى وهي

a) C haec non habet. b) (وخلجيه B). C على النيل. Deinde in B sequitur primum idem locus de القلم qui supra legitur cum paucis
var. l.l. ibi memoratis, usque ad للمحاج ومعونة. Deinde nudum nomen اسوان
et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi et auto اسوان deest). c) C habet ut ٥٤.
احميم وبليتا (اخميم وبلينا 1). متقاربتان في العمارة 4: ٥٣, Ibn Haug. d) C الدور. e) B haec om. f) C يوجد
واغناما ونعما. g) C tantum اقليم. h) C in B non leguntur, supplevi ex C. Sequentia ad جمال شرون
المغرب. i) Cf. Istakhr ٥٣ paen. بغداد.

اطيب وارحب واوسع واصبح واحزب واكثر فواكه واحسن بناء واوسع ماء
واحدى صناعا وارفع بزءا e وانظف عملا واجود حمامات واوثق جدارات h واقل
الايات e من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الابواب وفيها رياضات كثيرة
حربة d ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
على صبيحة دور القبط على ساحله وقيم يفيض النيل في البحر e وشفا قرية
بين المدينتين على البحيرة يسكنها القبط واليه ينسب هذا البر e وطحا
قرية بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرقيقة ومنها كان الفقيه الامام ابو جعفر
الازرق e e وبصنع بيهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارة ببوصير e

جمل شورون هذا الاقليم

10 هذام اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من قاطعه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويلاع فيللم الربا المرج اشد
حرًا من سواحل الشام ويبرد g في طوبه برنا شديدًا به نخيل h كثيرة وعمة
لثمنه نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير اثنجذمين ويبت للرب لانه
عفن واكثر ادم السمك e وعلى e مذاهب اهل الشام غير ان اكثر فقهاءهم e
16 مالكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويترجون i الكلاب m واعلى القصبة
واهل صندفا شيعه وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة طخرة وقيم محلة الكرامية
وجبله المعتزلة n ولانبلية والفتيا اليوم e على مذاهب الفتلمي * التي نذكرها
في اقليم المغرب e e والقراات السبع فيه مستعلة غير ان قراءه ابن عامر
اقلها e ولما قرأت بها e على ابن الطيب بن غليون قل بع هذه القراءه فانها
20 عنيفة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق كال فعليك بها وقراة g عليه لاني عمرو

a) C of. Ibn Hauq. b) حدارات C. c) اذامات C. d) حربة C. e) C sine copula. f) هو C. g) B sine punctis, C وتبرد. h) نخيل C. i) C sine punctis. j) B sine punctis. k) مالكيين; الفقهاء C. l) C haec om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعه وسائر المذاهب فيها موجودة واهل. m) صيدنا B صندفا Pro. سنندفا شيعه وثر قوم من الكرامية. n) جبله المعتزلة B. o) ابن نافع اشتهرها: C insert. p) C om. q) قرأت C.

فكان يأمري بفتح خيم الرءاء من مريم والنورية * والغالب عليهم والمختار عندهم
قراءة نافع ه وسمعت شيخنا في الجامع السفلائي ا يقول ما قدم في هذا المحراب
امام قطب الأ وهو يتفق له الملك ويقراً لنافع غير هذا يعني ابن الخياط قلت
ولذلك قال له نجد اطيب منه وكان شفعوياً ابو عرياء له ار * في الاسلام ه
احسن لغة منه ه لغتهم عريية غير انها ركيكة رخوة ولهم يتكلمون 10
بالطبيبة ه

وهو بلد التجارات ه يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء فحين ليس
والبطائن الكمر والهلخيات ه والثلاث * هذا من مصر ه من الصعيد الأرز
والصوف والتمور والخل والزبيب ومن تنيس * لا دميطة ه الثياب الملونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الأرز وكتان دون ه ومن بوسير قريش ه الكتان 10
الربيع ه ومن الفرما الخينان ه ومن مدنها العفاه ه * والجلال من اليب ه في غاية
الجمود ه ولهم القباطي والأرز ه والخيش والعبادني والحصر والكويب ه والجلبان
ودهن العجل والزبيب وغير ذلك ه * الخصائص ه ولا ه نظير لاقلامهم وزاجهم ه
ورخامهم وخالم وصوفهم وخيشهم ويزم وكتانهم وجلودهم وحدومهم وهلاختانهم ه
وليفهم ووزم ه وموزم وشعهم وقندم ونقم ه وصغهم وريشهم ه وغزلهم واشنانهم ه 15
وهريستنهم ونيدتهم وحمصهم وترمسهم وقراطهم ه وقلقاسهم وحصرهم وحمرهم ه
ويقرهم وحزمهم ه ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن لغتهم وعسارة جامعهم

شفعوى ut quoque أبو عريى C ، أبو عمروى B e) ذلك C b) C om. a)
د) B et C نعة. e) والغلا C. Deinde B غربه f) C يتكلمون g) C om.
التجارات B om. منه. h) B om., C والهلخيات i) C الكتان. k) B sine
punctis, C بوسيرين قريش. l) C ليس له نظير m) B الخينان.
n) B sine punctis, C العفاه. o) C والجلال p) B om. q) C الأرز. r) B sine
punctis, C om. ورخامهم. s) C وموزم B. t) وهما حسانتهم B u) ورخامهم
وقرطام In B posset legi. v) وريشهم B z) وصغهم C habet Deinde B om. w)
OE de Saey, Relation, p. 31 seq. et Maqrri I, 1v. seq. Cogitari quoque
posset de قرظ, cf. Maqrri I, 31, 15 et 7 a f. x) B fort. وحزمهم.

وحالومهم وحيسيم ٥ وحيثانهم ومعاشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كلاً ذلك * في غاية الجودة ٦ وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقلاس وهو شئ؟ على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزوك رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلوة ٥ وعقوصة والنجيب وهو اصغر من التين له ذنب طويل والترمس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الضرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويبيدون عليهم بالنبيذة وفي السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعلك ودهن البلسان من نبت تمه ٥ والنقود القديمة الثقيل والدرهم ولهم المربقة ٧ خمسون بدينار ويكثررون 10 التعامل بالراضى ٥ وقد غير الفاطمي ٨ النقود الا هاتين ٩ وابطل القطع والمناقبيل ٥ والمكاييل الوبية وفي خمسة عشر مناء والاردب ست وبيات ٨ والتبيس ثمان وفي بطالة ٥

الموز: C pro his: c) غاية B d) وحيسيم C, وحشيم a, وحشيم B e) وقد ذكرناه وهو أيضاً موجود بالبصرة والجاز واليمن والجزيرة وهو شئ؛ على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة الدر لا ترى اغلظ من سالفها منه عامة ابواب الفنادق (الفنادق و cod.) يتنثر الشجر سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مبالغ (رخصاً مباحاً 1.) والترمس حب مثل الطفر بجلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الابازير ويحمل الى بخاروا يشترونه الخمر للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يبيدون على اهل الشام بالنبيذة وهو نوع من السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (bio) يستخرج من نبت ثم واما القلقلاس فانه شئ الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباج سوداوى ومستقيص ان من شق قلقلاسة وجعل فيها نواة ثمرة وغرسها في الارض تبت منها شجرة موز وورقه C المربقة B d). وستهجم habet والنقود Deinde pro حسن يشبه ورق الموز هاتين C g). المغرب 1. المغرب C f). بالراضية C e). خمسين B Doinde المربقة عشر C om. Doinde habet: ومكاييلهم لهم الوبية: h) (ثمانية et mox سنة B et C). اردب C). Cf. Lano sub امانا B k).

والرسوم بجوامع هـ هذا الاقليم اذا سلّم الامام كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكّوبين ولهم اذان * ينفردون به e على طريقه النياحة ثلاث الليل الاخير وله قصة يأثرونها، وبين العشائين جامعهم مغنص هـ بخلف الفقهاء وائمة القرّاء واهل الادب * ولكمة ودخلتها مع جملة من المقدسة فربما جلسنا نتحدّث هـ فنسمع النداء من الرجهين نورا وجوهكم الى المجلس فننظر فاذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فاذا صلوا العشاء اقام البعض الى ثلث واكثر سوقهم و اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القرّاء به وبه مجلس للمتلعّبين هـ ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراة وقت القطبة * مثل البصرة و يخلو اسواقهم ايام ك الجمع، 10 * قل ما يلبسون ثوبا غسيلًا او نعلًا قد امتنعت ولا يكثر اكل اللحم ويكثرون الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر * ويخبزون في الرساتيف وقت المياد ما يكفيهم الى عام قابل ثم يبيسونه ويخبونه * ولهم باذنهجات m مثل اهل الشام اهل تاجل ونرد و تمثف يمينهم الكبرى وراس الله والصغرى وحق على * يخبون رؤوس السمك ويقال انهم اذا رأوا شاميا قد اشترى سمكا اتبعوه فاذا رمى رؤوسها اخذوها يكثر اكل الدائيس اقدر شيء حيوان بين زفتين صغيرتين يقلقان ويحسى هـ مثل المخاط هـ ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة شمارم واهل الشام ابدا يعيبنهم ويسخرون منهم يقولون مطر اهل مصر الندى وطيرم الحدا q وكلامهم يا

- يؤثرونها C d) طريقلة C e) ينفر C b) واما رسومهم فبجوامع C a)
 A) C pro his B) rubris litteris سووهم D g) C haec om. f) مغنم B e)
 (اجرا C) et mox للمتلعّتن B رايته وبه مجالس لمن يتلون القرآن
 ويخبون في رساتيفهم وقت الانار من الخبز C i) يوم B k) B om. i)
 Maqrzi I, fo, 1, كعك Vocatur hic panis. المحجّف ما يكفيم الى الحول
 ut وتردى C ودردى B n) باذنهجات voxlus صوابه B m) Sic marg.
 solent scribere in eiusmodi formis. o) دعلعان ويحسى B e) C om. p)
 q) Vocalis in B.

سيدى رخصو مثل النساء اعزك الله ما لك كذا^a « اكلهم الدلبنس ونقلهم
 الخمص وجبنهم الخالوم^b وحلوا^c النيدة^d وقطائعهم الخنازير^e * ويبينهم كفر^f »
 «أما النيل فلم اذنى ولا سمعت^g ان^h في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزادته من شهر بؤته الى شهر توت وقت عيد الصليب ولهم سدانⁱ
 5 احدهما بعين شمس ترعلا تسد بالحلقة والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السد وعلا الماء على الجرف * اعلى القصبه^j فيسقى تلك الصياع مثل
 بهتيت والمنبتين وشبرو^k ومنهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه الترععة وقد سد اهل الجرف افوا^l انهارهم * حتى لا يخرج الماء منها
 10 وجعلوا عليها^m المراس فينحدر الماء الى صياع الريف كلها والترععةⁿ الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^o بفتححتها النقصان
 في النيل وفي سرتوس^p والمقبلس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الاندراع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 في بنادى المنادى زاد الله اليوم^q في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
 15 علم الأول في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثنى عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاتفاق عشر ما يعمر
 صياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استنشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والبذر وفي ايام زيادته تنبت^r مصر حتى لا يمكن الذهاب من
 20 هذه الصيعة الى الاخرى الا في الزوايف في بعض المواضع^s وقد كانت له

ق. B في. a) B كذا, C كذ. b) B للهوم. c) B om. d) Ex C addit. e) B في.

f) B وفه. g) C om. (على). Deinde C فسلى. h) B نهيت والمنبتين B.

Vid. de loco primo de Saoy, Relation, p. 597 نهيت والمنبتين وسيورور C, وسيور

n. 6. i) C الجرف. j) C tantum وعليها. k) B والترعا. l) B ويبين C.

اول B. m) المبارك post اليوم addens تعالى C. n) بفتحها C. Deinde C. ويتبين

بمصر C. o) ما يعمر pro لا تعم et والاتنى C; والاتنى C. q) تعالى. r) C add.

سنة هـ سنة في القديم * على ما حدثنا أبو ياسر مسافر بن عبد الله الانصاري
قال حدثنا يوسف بن علي * قال حدثنا المأمون قال حدثنا محمد بن خلف
قال أخبرنا أبو صالح عن ابن ابي لهيعة عن قيس بن الحجاج قال لما افتتحت
مصر أتت أهلها عمرو بن العاص حين دخل بؤنه فقالوا أيها الأمير إن نبيلاً
هذا سنة لا يجرى إلا بها إذا كانت فننا عشرة / ليلة من هذا الشهر عهدنا
إلى جارية بحر بين ابويها فارصيناها وجعلنا عليها من الخلق والتدابير افضل
ما يكون ثم القيناها فيه فقال لهم عمرو هذا ما لا يكون ابداً إن الاسلام
يهدم ما قبله فاموا ذلك الشهر وشهراً آخر * وشهراً آخر لا يجرى فيه النيل
بقليل ولا بكثير * حتى هموا بالاجلاء فلما رأى ذلك عمرو كتب إلى عمر بن
الخطاب بذلك فكتب إليه أنك قد أصبت بالحق فعلت وإن الاسلام ليهدم
ما قبله فبعثت بطائفة في داخل كتابه وكتب إلى عمرو إلى قد بعثت إليك
بطائفة فأتوها في النيل فلما قدم الكتاب افتتحة ونظر فلما في البطائفة من عبد
الله عمر أمير المؤمنين إلى نيل مصر لما بعد فإن كنت أماناً تاجري من قبلك
فلا تاجر وإن كان الله الواحد القهار الذي لا يجريك فدع عن نساءه تعالى إن
يجريك فأتوها قبل الصليب وقد تهيأ أهلها للاجلاء فاصبحوا يوم الصليب وقد
أجره الله سنة عشر ذراعاً وقطع الله تلك السنة السيئة عنام إلى اليوم هـ
ويذكر ماؤه أيام زيادته فيظنون فيه نوى الشمس المخصوص ليهنقوا ويريد أيام
البرد نحو شهرين ، وكانت يوماً في مجلس الخليلي هـ بالجامع فأتى بكرة ما
فشرب منه ثم قال قد استوفينا معكم يا مقدس في الماء قلت ولا سواها * أي
الله الفقيه هـ برد مائنا دائم وهذا عرض هـ ولما مشارع على الشط يجملون منها هـ
الماء في الروايا ويصعدون كل طبقة بنصف دانق مزبقة وأذا هبت

قال B e) . أبي B d) . عن من حدثه عن C e) . C om. b) . كان له رسم C a) .
at mox لنيلها C f) . كان ثلاث عشر C f) . Cf. Jaqūt IV, ٨٣, 10 et Maqrizī I, ٨٨,
16, ubi eodem historiolo ex Ibn Abd al-Hakam datur. g) B in textu addit,
sed cum signo expung. وللعلل h) B om. i) C مما. k) C كثير. l) C add.
الخليبي C o) . Cf. Maqrizī I, ٩٥, 5 seq. 18. n) C add. تعالى. m) C
سوا B et C p) . تعالى الشيخ الفقيه C q) .

ريحه الشمال تراكضت امواج البحر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت
العنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً أهل تنيس ^a
صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب ^b وسعت جماعة بالفرا يذكرون
ان النيل ربما بلغ * المناير، ويصله النيل ايضاً الى ^c قسبة الاسكندرية
^d ويدخلها في شباك حديد فيملؤون صهاريجهم ^e فينقطع ^f وفي النيل دابة
تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه لا يعمل فيه السلاح الا
تحت ابطيه وفيه يختطف الانسان واكثر ما يظهر ^g بالصعيد وسردوس، ومن
امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس، والقادوس كوز اندولاب
* وكانت يوماً في سفينة عند سردوس فحكمت فقلت ابارض حكمت قيل لا
^h ولكن بظهر تمساح ⁱ ولم يكن النيل يبلغ الفيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في ^j اسفله منافس في قنني زجاج فرد
السد الماء فارتفع حتى حانى ارض الفيوم فسقاها فيس الفيوم ^k اكثر ارض
مصر ماء الا ترى ان بنا مزارع الارز اولا ترى الى ثقل خراجنا * وكثرة
دخلها ^l والماء * حين زيادته ينهال من فوق انسد فربما خلوا المراكب مع
^m العجيرة فاحدثت سائمة وربما * عطففت فتقلبت ⁿ فاذا استغنوا عن الماء
فتنحت المنافس واحط الماء ^o وكلما قرب الى انبيل من الآبار حلوة * وما بعد
كريبة واطيب للامانات ما كان على الشط ولم قنني تدخل البلد يستقي لها
الماء بالدواليب وعلى النيل ايضاً دواليب كثيرة تسمى البساتين وقت
نقصانه ^p ومه الفيوم حار ^q لانه يجرى على مزارع الارز ^r

^s وم يقولون ان للجدى اول ما يوند يقول اخرجوا يا غرباء وبلاسنديرة سمك
مخططة يسمى الشرباء من اكل منه رأى منامات وحشة الا ان يحون مش

اليهم ويدخل ^a ^b دخلت بحيرة تنيس فملوا ^c ^d ارياح ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

ثربينا نحن نسير سردوس اذ حكمت ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

جيز زيادة ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

من ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

من الابر الى النيل ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

وعلى النيل دواليب تسمى البساتين ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

السرب ^d ^e ^f ^g ^h ⁱ ^j ^k ^l ^m ⁿ ^o ^p ^q ^r ^s

يشرب الخمر فإنه لا يبصر^a، وبالقرم طبر^b السمانى من اكل منه * زون وتعقدت^c مفاصله، من واظبه في الفسطاط على اكل السمك جرب جريا لا يفارقه سبع سنين^d و به جبل فيه * معدن الذهب ولهم^e معادن زاج الخبز لا ترى مثله وطين يسمى الطفل، وفي المقطم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر الخشب^f و به مشاهد قد قال بعض المفسرين * ان الربوة ذات قرار ومعين^g في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مائة^h، وطور سينا قريب من بحر القلزم يخرج اليه من قرية تسمى الامنⁱ وهو الموضع الذى خرج فيه موسى وبنوا اسرائيل وتم اثنتا عشرة عينا عذيبية * الطور منه على يمين فيه^j دير للنصارى * ومزارع كثيرة وتم زيتونة يزعمون انها التى لها قال الله لا شرقية ولا غربية يكمل زيتها الى الملوك^k، وبالفسطاط الموضع الذى بيع فيه يوسف * عم^l وبالقطم مواضع يفضلونها ومواضع يعتمدونها ليلال النجوع، وعلى صبيحة^m من الفسطاط موضع يسمى القرافة فيه مساجد وسقاياتⁿ حسنة وخلف من العباد وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن، ومساكنهم في غاية الحسن والعمارة ترى البلد غرباء والمقابر بيضا ممتدة على طول المصر فيها قبر الشافعي بين المزمى واين اسكاف المروزي^o * والموضع الذى دخل منه^p بنو اسرائيل البحر عند القلزم، وبقرى سرتوس مساجد مختصر عم^q وتبه بنى اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين فرسخا، مال وسبلح^r وسماق وفيه نخيل وعيون له حد متصل^s بالبحر وآخر

a) Doinde C. ومن اتبل C. واضب B. c) تعقدت C tantum. b) طين C. طين C om. بالفسطاط addens post السمك. d) C. ذهب وبه C. e) معدن الذهب ولهم C. f) (ينشر B). g) C om. (B). h) مصر في ربوة عيسى. Locus Qorani est 23 vs. 52. i) Sic B et C. Intelligitur autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. j) C. من البحر مع بنى C. k) اثنا عشر وشجرة الزيتون التى لا شرقية ولا غربية C. l) على راس الطور C. (اننى) عشر. Locus Qorani est 24 vs. 95. m) B. مساجد. n) B sine punctis. o) C pro his omnibus. وفي مقابلهم. p) C haec om. (B). et دخلوا B. q) C. خلف الفجار اربعين فرسخا في مثلها. r) B sine punctis. Doinde C onisso. s) B. متصل. oetera deaunt. وتخييل وعيون habet وسماق.

بطور سيناء وحدّ المفازة الربيف^a من نحو القلزم وحدّ بالشام وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهيمان * اللذان هما احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عاربيين^e ارتفاع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
٥ * قد ملئت بكتابة يونانية^f وفي داخلها طريقتان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية^g موضوعة في الرمال وسمعت فيهما اشياء مختلفة فمنهم من قال^h
هما طلسمان * ومنهم من قال كانتا اهراء يوسفⁱ وقيل بل كانت في قبورهم^j
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما للرمل المكبوس^k ويقال مكتوب عليهما آتى
بنيتهما فمن كان يدعى قوّة في ملكه فليهدمها فان الهمم ايسر من البناء
10 فإراد بعض الملوك هدمها فاذا خرج مصر لا يقوم * يهدمها فتركهما^l وهما
املسان مثل العاربتين^m بزيانⁿ من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطرة وحولهما امثالها عدّة صغار وهذا يدل على انها^o مقابر
الا توى الى ملوك الديلم بالرى^p كيف اتخذوا على قبورهم قبابا عظيمة واحكموها
جهدم * وعلوها طاقم^q كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها^r وتم صنم يزعمون
15 ان الشيطان كان يدخله فيكلمه^s حتى كسر انفه وشفتاه^t * ويعين شمس
شبه^u منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسها شبه حربة^v تسميان
المسلتين وتم ايضا على هذا العمل دونهما وسمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

a) Videtur levior corruptum. Cf. Istakhrī ٥٣, 5. b) C om. c) عاربتين, عاربتين B. d) سمعت فيها B. e) عاربتين C. f) اليونانية C. g) عاربتين C. h) فيها B et C. i) يوسف وقيل. j) قائل في مقابر C. k) كذا B. l) كانتا اهراء يوسف وقيل. m) عاربتين C. n) بزيان C. o) مقابر C. p) كذا B. q) كذا B. r) كذا B. s) كذا B. t) كذا B. u) كذا B. v) كذا B. Cf. Bibl. Geogr. V, ٦١, 6. In seqq. B et C — pro — cf. Ibn Hauq. ٨٨ ult. seq. h) C om. i) بذلك C. j) بزيان C. k) كذا B et C. l) كذا B et C. m) كذا B. n) كذا B. o) كذا B. p) كذا B. q) كذا B. r) كذا B. s) كذا B. t) كذا B. u) كذا B. v) كذا B. De variis nominibus quibus haec obelisci pars describitur, vid. de Sacy, *Relation*, p. 226.

وقرأت في كتاب الطلسمات انها للسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان
 التماسيح في * كورة الفسطاط لا تصرُّه مع عظمها وتثرتها وفي الفسطاط
 عند قصر الشمع امرأة مسوخة ^٥ على رأسها سفل من حجر يقال انها كانت
 غشالة لأن فرعون وانها آذت موسى فصنعت ^٥ على طريق الصعيد بيوت
 تسمى البراق فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهرمين عقود وطروج كثيرة ^٦ حلوان
 مغاير عجيبه منكرة يتباهى الانسان فيها وذكروا ^٧ ان فيها طريقا ^٨ الى القلوم
 * املس كلما اجرى عليها الماء المالح ^٩ منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في
 شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق صيقة ^{١٠} بالصخر محكمة فالما
 يسطع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة ألا ان المنارة في * جزيرة
 وفيها ^{١١} ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلها ^{١٢} بدليل وفي
 مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان ^{١٣} فيها مرآة يرى فيها كل مركب
 اقتلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة
 فاذا ترابا له مركب تعلم الامير فانفذ التليور الى السواحل ليكنونوا على عتة
 فبعث كلب الروم من احتال وتلطف حتى جعل قيما ^{١٤} ذهب بها وقيل بل
 نسرهما وطرحها في البحر وفي كتاب الطلسمات انها بنيت طلسمًا لئلا ^{١٥}
 يغلب ما البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتال في هدم رأسها من اجل
 ذلك * فلم يصل اليه ^{١٦} بالجفار طلسم للممال ^{١٧} حتى لا تغلب على المدن
 والقرى ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال في من عمل الانبياء ورايت ^{١٨}
 بفارس ايضا طلسمات ^{١٩}

واسماء شهيرة القبطية اول الشتوية توت وفيه النبروز باب ^{٢٠} عتور كيميك

a) C om. B سفر. b) C om. B. c) بالفسطاط. d) C om. B. e) وكانت. f) C om. Doindo
 سفل (C s. p.) Cf. Ibn al-Faqih ١, 13. اجانة. g) C om. Doindo. h) طريق. i) C
 بمدينة حلوان. j) فيها الانسان ذكروا. k) طريق. l) C om. m) في. n) C
 دخلت في. o) والم. p) C om. q) كما صر. r) ان. s) بقبتها. t) C om. u) يغلب (B)
 وقد رايت. v) C om. w) B. Vid. Maqrizi I, ٣٣٣. x) يغلب (B). y) C om. z) كيميك
 et ١٨, Mas'udi III, p. 309. Deindo C هم et كيميك.

طوبه امشير والصيفيَّة، برمهات برمودة بشنس، بلونه ابيب مسرى ٥ * واما
 وضعه ٥ فان بحر الروم على تخومه الشماليَّة وبحر الصين يمدُّ على ثلاثيَّة من قبل
 الشرق وهذا ان الثلثان صفوف خمسة صف بين البحر والجليل يابس والصف
 الثاني جبل المقطم والصف الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
 ٥ البلدان والصف الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات ٥ وطول مصر * من
 بحر الروم الى النوبة اقل من شهر وعرضه * من الجنوبيَّة ٥ ثمانى مراحل * ومن
 الشمالي اثنتا عشرة وللدخلة ٥ فيه عند بحر القلزم اربع مراحل ٥ * واما
 الولايات فللقاطمي وهم في عدل وامن لانه سلطان قوى غنى والرعيَّة في راحة
 وتم سياسة ونفاذ امر وكل سامع مطيع من الاركان سرّاً وعلانيَّة لا يجتنب الا
 10 لامير المؤمنين حسب ٥ واما الدخلة فقرأت في كتاب الخراج لقدامت بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف وخمسمائة الف دينار
 وقرأت في كتاب ابن الفقيه ثوباً آخر وقصيدة طويلة يذكر دخله ايام
 فرعون ثم ايام الخبيث واثام ولد العباس ويسميه خراجاً وسالت بعض المصريين
 يبخاروا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعد الفلاح الى الارض
 15 فياخذها من السلطان ويوزعها فاذا حصد ودرس وجمع وشميت ٥ بالعرام
 وتركث ثم يخرج للآذن وامين السلطان فيقطعون ٥ كرى الارض ويعطى ما
 بقى للفلاح ٥ قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقوية فيزداد عليه في كرى
 الارض بمقدار ما اقتطعه قلت فلا يكون لاحد ثم ملك وصبيحة قال لا اللثم الا
 ان يكون رجل قد اشترى ممن اقتطعه السلطان في القديم ووهبها فاحتاج هو
 20 او ذريته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلت فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عم قال هذا كلام اثم تعلم ان الاسلام
 يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عم رد على الناس املاكهم لثما اخسبت
 مصر وانما هذا شىء صالحوا عليه المسلمين وقتب فتوحها قلت لم يحالحو
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتحا عنوة قال الشام بلد يمطر في كل سنة فلا

a) B وصفه. b) بؤنه et بؤونه Maqrzi ut supra. Deindo C بؤنه. بشانس B
 c) C haec om. d) اثنا عشر وللدخلة B. e) الفى B. Locum Qodnae (٢٤٨, 2)
 recte descripsit. f) Cf. Ibn al-Fuqih ٧, 19 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq.
 g) B تعوية. e) فيقطعوا B. Cf. supra p. ٢٤٥. ورشميت B

ينعطل الزرع فيه إلا أنه ربما اخصب وربما اجذب ومصر معوله على النيل
 وربما لا جرى وربما بلع أربعة عشر وستة عشر وربما زاد على ذلك والامر في
 جريانه شديد التفاوت فلو فرض عليه الخراج لزم ان يؤديه من امكنه ان يزرع
 ومن لا يمكنه ٥ واما الضرائب فتثقله بخامسة تقيس ودمياط وعلى ساحل
 النيل واما ثياب الشطوبية فلا يمكن القبطي ان ينسج شيئا منها إلا بعد ٥
 ما يختم عليها بختم السلطان ولا ان تباع إلا على يد سمسرة قد عقدت
 عليهم وصاحب السلطان يثبت ما يباع في جريدته ثم تحمل الى من يطوبها
 ثم الى من يشدها بالفش ٦ ثم الى من يشدها في السفط والى من يحزمها وكل واحد
 واحد منهم له رسم يأخذه ثم على باب القرضة يؤخذ ايضا شيء ٧ وكل واحد
 يكتب على السفط علامته ثم تفتش المراكب عند اقلعها ويؤخذ بتقيس 10
 على زق الزيت دينار ومثل هذا واشباهه ثم على شط النيل بالقسطاط ضرائب
 فقاله رابت بساحل تقيس ضرائبها جالسا قبل قبالة ٨ هذا الموضع في كل
 يوم ألف دينار ومثله عدة على ساحل البحر بالصعيد وساحل الاسكندرية
 وبلاسكندرية ايضا على مراكب الغرب وبالفرما على مراكب الشام ويؤخذ بالقنوم
 من كل حمل درهم ٩

15

واما المسافات فتأخذ A من القرم الى البقارة مرحلة ثم الى السورانة مرحلة

واما الولايات اليوم فللمغرب وخراج الفيوم في كل يوم: O pro his omnibus
 In B desideratur لا anto. الف دينار للسلطان ودينار وحمل وويبة شعير للعامل
 cum فعال B e. نوجد... شيئا B d. ثم Addidi e. بالعشر B b. جرى.
 liuoola rubra pro فقال. g) O pro. خمس ضرائب جالس قبل كماله B f).
 والضرائب فيه ثقيلة لا يمكن احد (احدا. 1.) نسج شيء من عمل شطا والملونة:
 حتى لا يختم عليها بختم السلطان ولا تباع حتى لا تحصر (يحصر. 1.) صاحب
 السلطان ثم تحمل الى دار فتشده ثم موضع آخر فتجعل في سفط ثم موضع
 آخر فتحزم ولكل قوم ضريبة ثم على الشط نصف درهم على كل سفط ثم في
 كل ساحل اخرجتها ضريبة اخرى وتقيس من كل زق زيت دينار وتمر تفتيش
 صعب وضرائب فقال وربما حمل ما جئ من امتعات البحر الى السلطان فاشتره
 الوارده O i). A) B om. بها يريد والا في هذه الاسباب صعبة

ثم إلى العريش مرحلة ثم إلى رَفَجِه مرحلة * ويؤخذ في الصيف من الفرما
 إلى جَرَجِير مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما إلى الرصد
 مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة * وتأخذ من الفرما في الماء إلى تَيْس مرحلة ثم
 إلى دَمِيَّاط مرحلة ثم إلى المَحَلَّة الكبيرة * مرحلة ثم إلى الاسكندرية، مرحلتين،
 5 وتأخذ من دمياط إلى سَرْدُوس مرحلة ثم إلى القسطنطينية * وتأخذ من
 بَلْبَيْس إلى المَنَصَف مرحلة ثم إلى القَلْبُوم مثلها، وتأخذ من الفرما إلى دير
 النصارى، ذات الساحل مرحلة ثم إلى المخلصه مرحلة ثم إلى العريش مرحلة
 من بلبيس إلى القسطنطينية * وتأخذ من الاسكندرية إلى الرافقة مرحلة
 ثم إلى كُوم شريك مرحلة ثم إلى تَرْتُوط / مرحلة ثم إلى ذات السلاسل / مرحلة
 10 ثم إلى القسطنطينية / مرحلة * وتأخذ من الاسكندرية إلى بوميئة / مرحلة ثم إلى
 سفا مرحلة ثم إلى ارمساة بريددين ثم إلى ذات الحمام مرحلة * وتأخذ من
 الاسكندرية إلى الغاصرة / مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة * وتأخذ من القسطنطينية

a) C رفع. b) Qoduma ٢٢, 10 locum appellat المرصد. c) C pro his:
 وتأخذ من الفرما إلى فاقوس مرحلة ثم إلى عيشة مرحلة ثم إلى جرجير (cod. sino
 punctis) مرحلة ثم إلى القسطنطينية. In his جرجير male est collocatum. Pro
 عيشة hic legendum videtur غيغا ut odidi supra p. ١٢٣, 19, cf. imprimis Jaqubi
 ٣٣٠, 18 et Jaqut III, ٨٢, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilhais in itinerariis
 occurrit. d) B haec om. e) Qoduma ٢٢, 3 القصر حصن النصارى. f) B مربوط
 Cf. Jaqubi ٣٢٢, 3, Ibn Khord. ٨٢, 5. Deinde addidi ثم مرحلة. g) Sic quoque
 appellat locum Qoduma. Ibn Khordnubeh ذات الساحل. h) B per lapsum
 entami الاسكندرية. i) B بيبويه, C infra دونية; v. Ibn-Khord. l. l. Jaqubi 1, 5,
 ubi بوميئة. Qoduma ٢٢, 20 ابوميئة. k) B ارمسا. Vid. Qoduma ٢٢, 2. Fort. l.
 ارمسا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
 latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
 ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. l) Ibn Khord. ٨٠, 8
 ut rec., Maqriz 1, ١٨٤, 15 القاصرة; Qoduma in itineraio hiherno Faramâ inde
 (v. supra) habet القاصرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
 ut fecit Sprenger, p. 95. Cf. quae annotavi Qod. ٢٢, e.

الى بلبيس مرحلة ثم الى المتّصف مرحلة ثم الى القلزم مرحلة، ومن القلزم الى جدّة في البحر من ٢٥ يوماً الى ٦٠ على قدر الريح و٣٠ فرسخاً وتأخذ من العجّاب الى البويّب مرحلة ثم الى منزل ابن بُندقة مرحلة ثم الى عَجْرُون، مرحلة ثم الى المدينة، مرحلة ثم الى الكُرسى مرحلة ثم الى الحَقَر مرحلة ثم الى وَيْلَة مرحلة، من اسوان الى عيذاب طريق آمنة لا اعتناه ٥

اقليم المَغْرِب

هذا اقليم بهي، كبير سرى، كثير المدن والقرى، عجيب للخصائص والرخا، به شعور جليلة وحصون كثيرة ورياض نزهة * وبه جزائر عدّة مثل الاندلس الفاضلة العجيبة *h*، وتاهرت الطيبة، النزهة وطنجة البلدة البعيدة، وسجلماسة المختارة الفريدة، واصقلية الجزيرة المفيدة *h*، اهلها في جهاد دائم، ثم الغنى فيه سار، به كالمصرى مدن *m* عدّة ولهم ايضاً في الظير رغبة، وللسلطان عدل ونظر وحسبه *n*، متصل بالبحر خير جاره *o*، وخير قوم لكل

a) Vid. Ibn Khord. ١٢٩, 8 et *g*. Pro النوبيا B البويّيب. b) B صدقة. Cf. Ibn Khord. et Ibn Rosteh ١٨٣, 7. c) B عَجْرُون et procedens الى valde indistincte ut legi possot; est autem ibi puteus (بئر) antiquus, Jaqubri ٣٢٠, 9 seq. d) Qodama ١٢, 15 الربيبة, Ibn Khord. ١٢٩, 9 الذنبة, Ibn Rosteh ١٨٣, 8 الربيبة, Edrisi ١٩٣ الدوينة cum var. I. الروبيبة. Servavi lectionem B quoniam Mohallabri itinerarium apud Jaqub I, ٢٢٢ ult. hic habet مدينة وياخذ من القلزم quocum cf. Jaqub I. 10 seq. e) C pro his: الى العجّاب. f) C pro his: وياخذ من القلزم (بريداً ١). ثم الى القلزم مرحلة يومين ويليها وكذلك من بلبيس الى القلزم ومن القلزم الى ايلتة خمس مراحل ومن القلزم الى الاسكندرية اربع مراحل وتأخذ من الاسكندرية الى بونيه (بومينه ١). مرحلة ثم الى ذات الحمام مرحلة ومن القلزم الى اسوان خمسة عشر (خمس عشرة ١). مرحلة ثم الى عيذاب عشرين مرحلة ومن القلزم الى جدّة في البحر ثلاثين وربما كان ستون (ستين ١). على قدر واصقلية الجزيرة *h*. g) C om. h) C h. l. add. الكورة. i) C الكورة. j) B الفريدة. k) C الكورة. l) C الكورة. m) C مدنا. n) C وحسه. o) C جان et mox. p) C والغنى.

سائر ومترّ قد غاب في الزيتون مدنه، وبالتين والكومات ارضه^a « يعجى خلالها الانهار، ويملاً غيطانها الأشجار » ألا انه بعيد الاطراف كثير المغاور صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلف البحر مقطوع « فلاه فيه راغب، ولا لده ذاهب » ولا عنه سائل، ولا يفصله قاتل^b «
 ٥ لم يخرج علمًا مذكورًا، ولا زاهدًا مشهورًا * إلا القليل ثقلاً، وإن كانوا مستورين^c، بخلاء وإن كانوا منعبين^d، وهذا شكله ومثاله^e »

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيطل وخراسان غير أننا لم ندخل الاندلس فنكورها^f؛ فأول كورة^g من قبل مصر برقة ثم إفريقية^h ثم شاقرة ثم سجلماسة ثم فاس ثم الشمس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل 10 إفريقية * والاندلس وراء البحر على ارض الروم وفاحيتان لفاس طنجة والزاب^m «
 فاما برقة فاسم « القصبه ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام رمادة ألدانلس أجدانية صبرة قايس^p عاف^q »

واما إفريقية فقصبتها القيروان * ومن مدنها صبرة أسفانس المهديّة سوسة تونس بنزرد^r طبرقة مرسى الخرزة بونة باجة لرّيس قرنة^s مريسة

a) B om. b) وتملاً حيطانها C. c) ولا C. d) اليه C. e) شيخا C. f) Hic sequitur بدلاً B. Deinde C. g) بعلا C om. Deinde B. In C pro his: إفريقية. h) C hic et deinde C. i) كور الزقاق C. j) جانبا الزقاق والاندلس. k) ولم ادخل الاندلس فاكورها غير لى انكر ما سمعت وعلمت منها C. l) B h. l. ومدنها C. m) فاس B. n) فهو اسم C. o) C om. p) B h. l. q) B sine punctis. r) بيزرد C، بيزرد B. supra p. ٥٥ ut C تيزرد. s) B hic et supra ut C قرنة. Infra B قرنة et in itiner. قرنة C. Scripsi قرنة secundum Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldūn: «Carna; ville dans le voisinage de Bédja(P)»: cf. *Hist. des Berb.* I, p. 410.

مس a بنجد مَرَجَانة b سَبِيبة قَمُوذة قَفَصَة قَسْطَلِيبة c نَفْرَاة لافس d
 اُونَة فلانس e قَبِيشة رَصَقَة بنونش f لَحْم جَرِيرة اَبِي شَرِيك باغى g
 سُرَى ابن خَلْف دُوَقَة A المَسِيكة اَشِير سُوْف حَمْرَة جَرِيرة بنى زَعْنَاية i
 مَتِيحَة تَنَس داره سُوْف اِبْرَاهِيم العُغْرَة قَلعة l بَرَجَة باغر m يَلْ جَبَل
 زَالَع n اَسْفَانَس مَنَسْتِيه مَرَسَى العَجَامِيْن بنزرت p طَبْرَقَة هِيَاجَة باغر q
 غَيْبَة قَرِيَة الصَّقَالِيَة لُرْبَس مَرَسَى r العَجَا جَبُونَس s الصَابُون نَرَس t

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidente Qairawan; vid. praeter Bekri ١٢٩, 7 a f. سَائِيَة ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jaqut IV, ٦٢٢, 6 (ممسى)). Deinde B بنجد ut quoque supra. C بنجد. b) B h. l. مَرَجَانَة, C مَرَجَانَة. Deinde B سَبِيبة, C مسيبيبة ut supra B. Apud Dimashqi ١٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in مسيبيبة. c) B hic et supra et C قَسْطَلِيَة. d) B supra لافس. C ولافس. Deinde codd. اُونَة. Est antiquum Uthina. e) C فلانس ut B supra. f) Jaqut nomen scribit بنونش. g) B باعوى, C باعوى, supra B بلعوى. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghija, licet nomen sub forma accuratiora in catalogo mox recurrit. Quod, ut videra licet, etiam in aliis nominibus locum habet. h) B h. l. دُوَقَة. Cf. Ibn Hauq. ٥٩, 13. i) Vid. supra p. ٢٨ m. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. k) Sic B hic et supra p. ٥٩, 3 et C. Fortasse restituendum هَار, de qua urbe vid. mox *Descriptio al-Magribi*, p. 93. l) C قَلعة et tamquam locum diversum habet. (B بَرَجَة h. l.). m) C باغى ut B supra. n) B زَالَع. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. o) B مَنَسْتِيْن, C منستين. Sequens locus a Bekri ٨٣ ult. قصر العَجَامِيْن appellatur. C habet مَرَسَى pro مَرَسَى. p) B نمرت ut supra p. ٥٩ m, C نمرت. C om. طَبْرَقَة. q) B باغر, C باغر. Deinde B غَيْبَة, C غَيْبَة. r) C مَرَسَى. s) B مَرَسَى, C مَرَسَى et infra مَرَسَى; B supra مَرَسَى. t) Fort. non differt a طَرَة apud Jaqut, Abulfedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ٢٢. Nomen sequens in C est قَسْطَلِيَة, in B scribitur قَسْطَلِيَة.

تَسْلِيِيَّةٌ قَطَاةٌ بَنِيُوسٌ ٥ تَقْيُوسٌ مَدِينَةُ الصُّورِ مَسْكِيَاتُهَا ٦ بَاعِلَى دَوْلَاهُ
عَيْنُ الْعَصَايِرِ دَارُ مَلِكٍ طَبَّةٌ مَقَرَّةٌ تَيْحَسُ مَدِينَةُ الْمَهْرِيِّينَ ٧ تَامَسْنَتْ
دَكَّمَا قَصْرُ الْأَثْرِيَّةِ رَكْوَى ٨ الْقُسْطَنْطِينِيَّةُ مَيْلَى ٩ جِيَجِلُ تَابَرِيَّتِ ١٠ سَطِيفُ
لِيَكْحَاةٍ مَرْسَى الدَّجَلِ أَشِيرَةٌ ١١

٥ وأما تاهرت فهي اسم القصبنة أيضا ومن مدنها بيممة ٦ تاغليسية قلعة ابن
الهرب هوزارة الجعبة غدير الدروع لمانية منداس سوي ابن حيلة ٧
مطاطلة جبل نخان وقران ٨ شلف طيرة الغزاة سوك ابراهيم رهباية ٩
البطحاء البريتونا تما ١٠ يعون الخضراء وأريقن ١١ قنس قصر الفلوس بحريته

a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقبوس quod in C تقبوس scribitur.
Cf. p. ٢٨٧. b) B مستكانه, C مسكانه. Deinde B باعلى, C باعلى. c) B
hic et supra et C دوفامه. d) B مساحس مدينة المهرين. e) Vulgo
المهرس. Deinde B et C بامسنت, vid. Ibn Hauq. ٣ et Edrisi p. 141. f) Sic B
باريت. Deinde B مئلى, C مئلى. g) B hic et supra تابريت, Deinde B et C, ut B
supra, سَطِيف. h) B om. C s. p. B supra ابكحاه. Cf. ann. meam ad Edrisi,
p. 105. i) B اسمى. k) B et C بيمه, sed B supra ut recepi cum *teshdid*.
Deinde B باغليسيه, C باغليسيه, B supra تاغليسيه. l) B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حليه, supra in
catalogo حليه, C حلنه. Vid. supra p. ٢٩c. n) B et C هزان. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C تئليف. o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C طين. Suspicio autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She¹¹f,
شلف بنى واطيل. p) Sic B et C. Supra B ورهبايه. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٣١, 6) scribitur البطحاء. q) Sic B supra, h. l. sine punctis,
C ييما. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (B تعود
et supra اعز). r) B اعز, C اعز, supra اعز, اعز, اعز. s) B اعز, supra اعز, اعز. Deinde C تيس. t) B اعز, supra اعز, اعز. Cf. *apud Di-*
mashqr ٣٣٧, 6.

سوق كرى ٥ مَنَجْنَة اوزكى ٥ تيرين سوق ابن ٥ مبلول ربا تاويلت ٥ ابن
مغول تامزيت ٥ تاويلت اخرى لَعَوًا وَقَان ٥ ٤

واما ساجلماسة فهي اسم القصبه ايضاً ولها من المدن كَرَعَة ٥ تادانغوست
اخر ايلان ويلديس، حصن ابن صالح النخاسين حصن السودان هلال
إمضلي ٥ دار الامير حصن هوار ٥ الخيامات تازروت ٥ ٥

واما فس * فان اهلها ولدانهم علوق ٥ وفي اسم القصبه ايضاً * وتسمى الكورة
السوس الادلى ومن مدنها البصره زكول الجاحد ٥ سوق الكتامى ورغة
سبوا ٥ صنهلجة هوار ٥ تيزوا مَطَاظَة كَرَبَايَة سلا مدينة بنى قرياس ٥

٥) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra متخصه), C متخصه. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. b) B h. l. اوركى, C افركى. Vid. Jaqubi ٣٥٩, 2, 5. Deinde B بمونى, supra تترينى, C تترينى. Vid. supra p. ٢٩٤. c) C om. ابن. Nomen sequens in B est رما, supra وريا; scentus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. d) B نمب, C وقتا بيت, C; vid. supra p. ٢٩٤. e) B نامرت, supra تامرت, C بامزيت. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo C بيت اخرى, et habet لعوا. f) B دركان, C ونيكار, B supra ويكان. g) B om. بادانغوست, C بادانغوست, supra بادانغوست. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tanquam unum nomen. Forte B ايلان. h) B ويلديس, supra بلميس. i) B امضلي, C امضلي. Videtur significari إضلا. j) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيامات. Scentus sum C; B supra الخيامات. k) B et C بادراب, supra B بادراب. Vid. Tab. Geogr. ad Ibn Khald. sub Tazrout. l) C om. et habet فهي. m) Haec in B desunt. Hic ut vid. المصبرة. n) C الجاحد, in B الجاحد. Deinde B الكنانى. o) B et C سيرا. p) B et C هوار. Deinde B بشرا, supra بسوا. q) B et C سيرا. r) B et C هوار. Deinde B كربانه, supra كربانه ut C. s) B كربانه, supra كربانه ut C. t) B قرياس (omisso بنى), supra قرياس. Deinde B مرجانه, supra مرجانه. Coniecturâ scriptâ, cogitans de tribu حاحا (syllaba مز significat بملو).

مرواحية وأريلا سبتا بلد غماره قلعة النشور نكورة بلش مرنيسة
 تأريذا وصاغ مكناسة قلعة شبيت d مدائن برجن اوزكى e تسيونوا
 مكسين امليل املاء f الى الحسن قسطينة g نقرآوة نقاوس بسكرة قببشة
 مدينة بنى زحيف h لواتة عبد الله لواتة بركية اكدار i ابن شراك مدينة
 جبل زالغ k وناحياتها طنجة مدنها وليلة l مدركة منروكة m زقور غوة n

a) B et O عمار, ut B supra. b) B et O بكور. Nomen sequens scribitur
 نابريد (نابريد) c) B et O male. هرنيسة B مرنيسة ١. Pro a Bekriو بالش
 جزم fort. I. (برجرز) B supra برجن Pro. شمتت supra سميتت B اوصاح
 nomen familiae quas regnavit in regione Nakur ab anno 386 ad 410 (Bekri
 ١١). e) C اوركى. Deinde B نيجوا et منكسين (supra مكسين); cf. nomen
 مليلة videtur significare امليل apud Bekri ١٥. f) O املاء. Videtur
 intelligi تمسامان (Bekri ١). g) Probabiliter hic et supra legendum
 est قسطينة. Deinde B om. نقرآوة, pro quo B supra نواوة, C برواه, infra B
 لسكن C, لسكر فيسيه B et C بقاوس et deinde B نقاوس B et C بزاوه. Pro
 زحيف h. زحيف k. Ibn Khaldun زحيف C, رحيف B. (vid. I, ١٨). Pro لواتة B
 لواتة et لوابت C لوابت et لوابت C لوابت. Deinde C بوسراك (ابن). k) B hic et
 supra لياه C ليه. Haec enumeratio urbium desumpta est ex Ibn Khordadbeh
 ٨١, 4 seq. et incuria facta est. Pro مدركة quod hinc et ex Ibn al-Faqih ٨٠, 8
 restitui apud Ibn Khord. ٨٨, 4 videtur legendum مدخرة = مدركة, quod est nomen
 urbis Millina, vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 98, Jaqubi ٣٥١, 20, ٣٥١, 6. l) Sic
 B et C; supra B متروكة; idem restitui apud Ibn Khord. l.l. coll. Ibn al-
 Faqih l.l. ubi متروكة. Deinde B رقى, ut quoque supra (cum var. l. رى),
 C زقى. In ann. ad Ibn al-Faqih monni زقور = اوزقور legendum esse.
 m) Hinc restituere potui apud Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Deinde B et O
 عمر supra semel عمر, semel حجر; similiter corruptum est nomen in codd.
 Ibn Khord. et Ibn al-Faqih. Cf. *Descriptio al-Magribi*, p. 126 (Jaqubi ٣٥١, 12).

غُمَيْرَةَ لِجَاحِرِ تَاجِرِجَرَاهِ الْبَيْضَاءِ لِلضَّرَاءِ هـ وَالْوَابِ مَدِينَتَهَا الْمَسِيَّةَ وَلَهَا
مَقَرَّةً طُبْنَةَ بِسَكْرَةَ ب بَادِسَ تَهْوَدًا طَوْلَقًا حَمِيلًا ه بَنْطَلُوسَ أَذْنَةَ
أَشِيرَ ه

وَأَمَّا السُّوسُ الْأَصْبَى فَغَصِبَتْهَا د طَرْفَانَةَ وَمِنْ ه مَدِينَتَا أَفْغَمَاتٍ وَيَلَا وَيَرْكَنُ
تَنْدَلِي ف مَسَّةٌ وَغَيْرُهُنَّ هـ

وَأَمَّا أَمْغَلَبَةُ فَغَصِبَتْهَا بَلْرَمٌ وَمِنْ مَدِينَتِهَا ه الْخَالِصَةَ اطْرَانِبَشَ؛ مَازَرُ عَيْنُ
الْمُقَطَّأِ قَلْعَةُ الْبَلُّوطِ جَرْجَنْتُ ه بُغَيْرَةَ سَرْقُوسَةَ لَنْتِينِي قَطَانِيَةَ م الْبِلَاجِ
بَطْرُنَا ن طَبْرَمِينَ مَيْقَشَ ه مَسِيَّةَ رَمْطَةَ ط تَمَنَشَ جَارَسَ ق قَلْعَةَ الْقَرَارِبِ

a) B ماحرايرا, supra ماحراجرا, O ماحراروا, Ibn al-Faqih ماحراجرا; Bekri
%١, 4, unde restitui nomen apud Ibn Khord. Lavoix *Catalogue* (Espagne
et Afrique) p. 384 تاجرجرا. Pro البيضاء B supra, Ibn Khord. et Ibn al-Faqih
habent بفقور; cf. supra p. cv ann. m. b) C بكسر. Pro تهودا B et C يهودا.
c) B حميلا et supra حميلا. Intelligi videtur urbs quae in *Dayan* I, ٢٠٠, 6 a f.
vocatur جميلة. Cf. forte Jaqubi ٣٥٩, 11. Deinde C بنطوس. Mox B آذنه (C
ut B supra اذنه). d) C فان قصبتها. Nomen urbis forte corruptum est e
طَرْقَلَةَ ut Ibn al-Faqih ٤٢, 16 et Jaqut habent. Mappa O طرمانه. e) O
والذي عرفت من. f) B بندلي, supra بيدلي, C sine punctis. Scripsi secun-
dum Edrisi ٨٢, 7 putans eundem locum intelligi posse, quia hic catalogus
ubique negligentia laborat. Urbis ايجلي (Dimashqi) situs melius convenit,
sed sic emendare vix audeo. g) C في O. h) O ومدنها. i) B اطرانبيش, supra
اطرانبيش. Deinde C مازن. k) B et C جرجننت. Deinde B سيرة, supra
قطانانه. m) C اللتيني, O اللتيني. Deinde B سرقوسه. n) B ويطونوا. Deinde D et C البلاج. Saopius لياج appellatur locus. o) B supra non male بطرونوا (*Paternic*).
P. ٢٥٢, sed editor proponit ميقش, ut
recopi (cf. imprimis B. S. p. ٦٥). p) B et C رمطة. Deinde B et C ut quoque
B supra منش. Vid. de hoc loco imprimis Amari, *Storia dei Musulmani de Si-
cilia*, I, p. 468 seqq q) Vid. *Bibl. Sic.* p. ٦٢ ubi editur جاراس.

قَلْعَةُ الصَّرَاكِ قَلْعَةُ ابْنِ ثَوْرٍ بِتَرْكِيَّةٍ ثَرْمَةُ بُورْقَاكِ قَرْيَتُونَ قَرْيَشُ *b* بَرْتَلْنِيَقِ
أَحْيَاسُ *e* بَلْجِيَّةُ *d* بَرْتَلْنَةُ *e*

وأما الأندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير أننا لا نقف على
نواحيها فنكورها *e* ولم ندخلها فنقسمها وبقال *f* أنها الف ميل وقال ابن
خرداذبه *g* الأندلس أربعون مدينة يعنى المشهور منها * لأن احداً لم يسبقنا
6 إلى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التي ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيق المحيطة بقربلة والمنسوبة
اليها والمدن فقال أننا نسمى الرساتيق اقليماً فلاقاليم المحيطة بقربلة *h* فلاقال
عشر مع مدنها فذكر أرجونة فسئلته شوذر مارتش *h* قنباش *i* في ابن

a In B *deist* ابى ثور (lacuna), C ابى ثور sine *Deinde* B ضربيه, *supra*
وضربه, C ضربيه. *Coniectura emendavi (Petraria), et video Amarium in*
App. ad Bibl. Sic. p. ٥٥, 2 idem proposuisse. Deinde O ثرمه. *b* بقرمش B
O قريش. *c* B *hic et supra ut quoque* C, *infra* B *ut recepi; videtur*
intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrist (B. S. p. ٤٣, 4)
appollat جبار. *Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod*
esset pro جنش (inisi (vid. quoque l. l. ٥٥, 4). d B لندجه *supra*
infra C لندجه. *Probat meam emendationem Amari. Quond descrip-*
tionem melius conveniret جقلة. *Obiter moneo nomen Partanna restituendum*
osso apud Dimashqi ١٤١, 1 (B. S. p. ١٣٥, 1) *pro* ليرتية. *e* B
إذا عبرت البحر الرومى عن البيتين فالت في الأندلس *f* C *pro* his: فذكرها
وله معابر عدداً يذكر (نذكر *l.*) بعضها والمشهور منها وعرض البحر في مواضع
فوسخ وفي مواضع ستة أيام لم يعظم البحر ونظير الأندلس ما وراء جيبكون
وخرداذله *g* B ولو دخلتها لكورها وفصلتها كما فعلت هيطل إلا أنى سمعت
مثل ما تقول بخارا ونسف *h* C جردانه. *Locus est in mea editione* ٩, 15. *h*
وكش وسمرقند وسئلت بعض العقلاء منهم عن الرساتيق المحيطة بقربلة
i B et C *h. l.* فسئله. *Deinde* B
ot C *ut infra* quoque. *k* B *hic s. p., infra* *semel* C *infra*
semel مارس, *semel* C *infra* *semel* مارس. *l* B et C *h. l.* قنباش *infra* B
قنباش, *infra* B *semel* قنباش. *Jaqt* قنباش.

لقبط بلاط مروان * حصن بلكوتة e الشنبدة b وادى عبد الله قرسيه
 الحائدة جيان وعلى ما دل * آخر الاسم d في ناحية مدنها لجره بيغوا
 مارنش قانت f عرتانة g منيشة h يياسة e وسائر مدن اندلس المذكورة
 طرطوشة بلنسية k مرسية بتجانة مالفة جويبة جبل طارق شذونة i

a) B om. b) O الشنبد, infra B السدة, C السد. Recepti lectionem B h. l. licet aequae incerta est ac aeterna. Etiam Dozy frustra conatus est nomen restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrissi ٣٣٣ حصن بيندر appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لقيط لوج ابن لقيط stationi فريش دار البقر. c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de فريش (vid. Jaqut in v., Edrissi ٢٠٧, Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر الاسم. Vid. infra ٣٣٤ o. e) B et C h. l. لجر, infra C sine punctis. Deinde B سعوا, C سعوا, infra B et C سعوا. Est *Priego*. Vid. Dozy ad Edrissi, p. 251 (Edrissi lectio est باغ). f) C قانت. Qui locus intelligendus sit, non liquet. g) B غرناة. h) B منيشة, C مينسه, infra B منيشة, C منيسه. Est antiquum *Mentesa*, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e. g. *Bayān* II, ١٧. Nomen sequens est *Baḍva*. i) C h. l. addit: وعرضت كتابي هذا على بعض مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٧ فقال على هذا القياس يجب ان يكون الاندلس ثمانية عشر كورة فعك بتجانة (cod. sine punct.) مالفة بلنسية تدمير سرقوسة بابسة (بلسه. cod.) وادى للحجارة تطيلة (بطله. cod.) وشقة مدينة سار طليطلة (دلبله. cod.) اشبيلية (اشبيله. cod.) بطليوث (ببطلوث. cod.) قرطبة شذونة (سدونه. cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه الفواحي في قياسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعاملة وزادني لبيرة خشنة وقد ذكر ابو زيد في كتابه طرطوشة بلنسية (vid. Ist. ٣٧; بلبه. cod.) مرسية جزيرة جبل طارق اخشنة (اخشيه. cod.) مرية شنترين (سمرن. cod.) لبله (ليله. cod.) قرمولة (برمونه. cod.) مورور (مورود. cod.) استنجة (اسبنجة. cod.) فهذا ما عرفنا من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسمرقند

k) B بله. l) B سدونه.

إشبيلية أخشنية مريم شنتيين^b باجة لبله قرمونة مرور إسناجة^c ه
 برقة قصبة جليلة^d عمرة نفيسة كثيرة الفواكه والثمار والاعسال مع يسار.
 وفي ثغر قد احاط بها جبال عمرة ذات مزارع على نصف مرحلة من البحر
 في هريزة قد احاط بها تربلا^f حمراء شربهم من آبار وما يجوفه من امطار^g في
 جباب^h وفي^d على جادة مصر يحسنون الى الغرياء^k اهل خير وصلاح * واقل
 انقلاب من غيرهمⁱ ه وأطرابلس مدينة كبيرة على البحر مسورة^m بحجارة
 وجبل لها باب البحر وباب الشرف وباب الجوف^l وباب الغرب شربهم من آبار وما
 مطر كثيرⁿ الفواكه والانجاصⁿ والتفاح والابار والعسل واسمها كبير^o ه
 وأجدانية عمرة بنيانهم حجارة على البحر وشربهم من الامطار^o وسوت كذلك
 10 ولها بواك^p وشعاري^o ه وصبرة في بادية وفي حصينة بها^q نخيل وثين شربهم
 من ماء المطر^o وقابس^r اصغر من طرابلس لهم^s وان جرار وبنيانهم من^t الحجارة
 والأجر^m كثير^m النخيل والاعناب والتفاح^u مسورة^u باديتها برابر^v ولها ثلاثة
 ابواب^o وغلاف ناحية واسعة كثيرة القرى واسواق على أيام الجمعة بحريزة
 * ومن الناس من ينسبها الى اريقية^v ه وذات الحمام^w مدينة عمرة من قريب
 16 وسمعت^x عن يسأل ابا العباس ابن الراعي عنها ويقول عبارتها احد امارات
 ظهور الغاطمي على مصر^o ه

القيروان مصر الافليم بي^y عنليم حسن الاخبار جيد اللحوم قد جمع
 اصداد^z الفواكه والسهل والعجل والبحر والنعيم مع علم كثير ورخص

a) مرمويه مرور اسناجة B. b) سقندر B. c) اشبيلة اخشنية B. d) B. om. e) بحرورنه من الامطار O. f) نويه C, ترب B. g) هوتنه O. h) جباب pro جبل. i) مصورة B. j) C om. k) في B addit. l) الجوف O, للجراف B. m) والانجاص O. n) كثير B. o) وادي C, وادي B ut الا C. p) فانس O, وفلس B. q) وشربهم et لها O. r) بواك solent. s) بواك O. t) لها B. u) مصورة C, مصورة B. v) بواك B. w) لها (انه ا). x) بين الاصداد من O. y) على راس الحد منهم من يجعلها من الواحات: pro his.

عجيب اللحم خمسة اماء بدرهم والتين عشرة^a ولا تسأل عن الزبيب
والتمر والاعناب والزيت^b في فرضة المغريين ومنتجر البحرين لا ترى اكثر من
مدنها ولا ارفق^c من اهلها ليس غير حنفي^d، ومالكى مع الفقة عجيبة لا
شغب بينهم ولا عصيبة لا جرم انهم على نور من ربهم قد اقبلوا على ما يعينهم
وارتفع الغل^e من قابولهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركان^f
ارفاق من نيسابور واكبر^g من دمشق واجل^h من اصبهان ألا ان ما هم ضعيف،
وادبهم طفيفⁱ، ولا فيها طريف، الماء مخزون في مواجين^j، والصرائب
موضوعة على اصحاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة واسواق المصر معطلة،
والعوام^k كالاغنام المرسله، لا تراويح تصلى، ولا بقى للفرقيين بها^l ما تكون
اقل من ثلاثة اميال في مثلها^m بلا سور وشربهم من مواجين وصهاريجⁿ يجتمع^o
فيها ماء المطر وقد اجرى لهم المعر^p قناة من الجبل تملأ المواجين بعد ما تدخل
قصره بصبرة بنيانهم مدر وآجر ومواجين الزيت بها كثيرة^q، الجامع بموضع
يسمى السماط الكبير^r وسط الاسواق في سر^s البلد اكبر من جامع ابن
طيلون باعمدة من الرخام* مغروش وبار^t الرخام^u ومزاريعه رصاص له باب
السماط باب الصرافين^v باب الرهافة باب القضاة باب المائدة^w باب
الصباغين باب الخواريين^x باب سوق الخسيس باب الميضلا باب^y الخاصة في
النتارين ولهم* باب اللثامين^z وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر^{aa} درب

a) B حنفي C d) اوقف B e) والخبز لا يوزن. C addit: عشر C a)
b) h) وادبهم طفيف B h) وادبهم طفيف B h) وادبهم طفيف B h)
c) f) واكثر B f) واكثر B f) واكثر B f)
d) Mox B (بقى للفرقيين B) به C i) والاعوام B k) موششهم B i)
e) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
f) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
g) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
h) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
i) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
j) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
k) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
l) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
m) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
n) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
o) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
p) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
q) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
r) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
s) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
t) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
u) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
v) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
w) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
x) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
y) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
z) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)
aa) موششهم B i) موششهم B i) موششهم B i)

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أصرم درب اسلم ^a درب سوف الاحد ^b
درب نافع درب الخدائين ^c وصرية بناها الفاطمي ^d أول ما * ملك الافليم
واشتق اسمها من صبر عسكرة في الحرب وفي مدورة مثل الكلس لا ترى
مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
6 شديدة العازة حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
ذراعاً منفصلة عن العازة بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
ويروحون اليها من المصر على حمير مصرية والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
وانى القصارين كلها محددة ^e لليطان آجر مكحل بالجيل ^f وأسفاس وسوسة
مدينتان بحريتان مسورتان ^g بالجيل والجر شربهم من آبار وجباب ^h والتهدية
10 على البحر مسورة بالحجر والجيل شربهم من آبار وجباب ماء المطر في خزانة
القيروان ومطرح اصغلية ومصر عامرة أهلة ومن احب ان ينظر الى القسطنطينية
فلينظر اليها * ولا يتعنى الى بلد الروم فلها على عملها في جزيرة يدخل اليها
من طريق واحد ⁱ مثل الشراك ^j وتبرز ^m مسورة بناوهم حجر والجامع وسط
البلد وتم وان يجري مالح يدخل من بحيرة الى جنب البحر ثم يرجع اليه
16 ويعدى فيه الناس في القوارب ⁿ وتبرقة بحرية ^o يتل عليها جبل وقد
حرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها واد مالح ^p ومرسى
الخرز في جزيرة على البحر يدخل اليها من موضع واحد ومنها
يرتفع المرجان لا معدن له غيرها ولا يخرج الا من جرها ^q وبونة
بحرية مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار ^r وباجة بين القيروان
20 والبحر كثيرة الجيوب والخيرات وسطها عين ^s وبها ماء جار ^t ولربس تحت

a) Bokri l.i. 3. سلم. b) B الاخذ. Cf. Tidjani in *Journ. asiat.* 1863, I, p. 305. c) B sine punctis. d) C المغرب. e) O فتح القيروان. f) C على. g) B et C مسورتان. h) B et C محدودة. Deinde C لليطان. i) C واحد. j) C om. k) C om. l) C واحد. m) B وبيزرد. C sine punctis. Mox B وبيزرد. n) B القوارب. o) B وبيزرد. p) B وبيزرد. q) B وبيزرد. r) B وبيزرد. s) B وبيزرد. t) B وبيزرد.

جبل بورغ ^a فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربهم من آبار وحولها وحول
 باجة اسواك ومواعيد يطول ذكرها ^٥ * وقُرئت تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة ^b ^٥ ومربسة غير مسورة بناوهم مدره شربهم من آبار كثيرة القرى ^d
 واسعة الرستاق ^٥ وقمونه رستاق جليل اسم المدينة ^٥ جمونس الصابون بناوهم
 مدر وشربهم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور ^f
 الكاف ^٥ ومما جئت ^g كعبية من عمل رستاق تسمى ^h شربهم من آبار كثيرة
 الفواكه ^٥ فلانس اسم رستاقها مكنة الى منصوره كثيرة التين والزيتون
 والخيرات ^٥ وقبيشة رستاق مدينته طرناسه ^k وبه بلو العباس كثيرة قد غلبوا
 عليه حسن السفرجل كثير الزيتون والتين شربهم من آبار ^m رصفه رستاق
 اسم مدينته بنوش تكون مثل الرملة شربهم من آبار بها ثلاثمائة وستون ^l
 معصرة للزيت بناوهم مدر ^٥ وجزيرة أبي شريك ⁿ في انبحر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربهم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كشيراز وسرخس ^p ^٥ باغلي ^q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 له أوراس يجري اليهم منه ماء كثيرة البساتين ^r ^٥ وسوق حموة مدينة في

a) جبل بورغش. Noquo de Fort. cf. nomen tribus Berb. بورغ B ابرع O ابرع B
 Bekri ٤٩, cogitari potest. وجيل زغوان neque de ابرع, Edrisi, p. 196, يدوع
 b) O haec om. In B nomen scribitur h. l. برب. Pro B حلو ut vid. خلف.
 Nomen sequens in O sine punctis. c) In B deest (lacuna). d) O الابنية
 e) B et O مدينة. Deinde B om. جمونس (O خمونس). f) B حور.
 Scripsi خور secundum O, ubi tamen tantum superest خو, ceteris usque ad
 omissis, non iudicatâ lacunâ. g) Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). h) B sine punctis. i) Cf. Dimashqî ٢٣٨, ٥.
 k) O habet: وقيسة pro وقيسة B, طرناسه اسم رستاقها حمسه. l) O om., et habet deinde بها
 m) B رصفه O. رصفه اسم رستاقها O. رصفه O. رصفه O. رصفه O. رصفه O. رصفه O.
 n) O addit في. o) O باشق et deinde سور. p) O om. ليس عليها سور.
 q) O باغلي. r) O البساتين.

* البحر بناؤهم من الطوبه وشربهم من نهر وأعين ٥ وجزييرة بني زغناية ١ على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون ٥ وميتبجلاء في مرج لهم ماء جار عليه ارجية وشعبة من النهر تدخل الدور كثيرة البساتين ٥ وهباجة ٥ على اسم رستانها وهو واسع كثيرة القموح ٥ والقسططنطينية مدينة جاهلية على يومين من مصر ٥ ولولا خوف اللال ولول الكتاب لوصفت بقيّة مدائن افريقية ٣ وأكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نعيل الى الايجاز ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها آهله جيدة لأننا رأينا نذكر مدنا في اصغر من قري كثيرة في اقليم آخر ولكننا مشهورة في المدن وعلمنا موضوع على التعارف الا ترى ان منا والجامعين والمنيفة ٥ 10 مدن بلا نزاع وكفرسلام وقصر الريج ورأس النين ١ اكبر منهن وفي قري بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تحل بكثرة مدنها ولكن بجلالة رساتيقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلّة مدنها والى بئيس زبيد ١ وهاجر مع كثرة مدنها ٥

تأقرت في اسم القصبه ايضا في بلخ المغرب قد احدث بها الاتهار والتفت بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجل بها الاقليم وانتعش فيها الغريب واستطابها اللبيب يفضلونيا على دمشق واخذلوا * وعلى قرطبة وما اظنكم اصابوا ١ هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق نيب رشيق الاسواق غريب الماء جيد الاهل قديم الوضع محكم الرصف عجيب لو صب غير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

quo bona est descriptio urbis Suq Hamza, فخص بناؤهم من الطين من O a) quippe quo non adiacet mari. Probabilior in utroque codice lacuna est, et exoidit nomen وسوق حمزة مدينة في ومرسى الدجاج ut sic restituendum sit: ومرسى الدجاج مدينة على البحر فخص بناؤهم من الطين وشربهم من نهر واعين ٥ ومرسى الدجاج مدينة على البحر B) e) رعنائه C) رعنائه B) d) بناؤهم من الطوب وشربهم من نهر واعين C) om., sed addit عامرة post هاجه C) وهباجة B) d) ممحه C) وممحه جاهلية f) C) المدائن, soqq. ad تأقرت omissis. g) Vera forte lectio est Doinde addidi مدنها. A) B) التيد B) وهو B) k) B) رمد B) l) O) بها B) m) C) ولعري pro his.

* ولقوتبة اسم وذكر وشان *a* بها جامعان *b* على ثلثي البلد صد بُنيا بالحجارة
 ولجبل *c* قربان من الاسواق ومن *d* دروبها المعروفة اربعة باب *e* متجانة درب
 المعصومة *f* درب حارة *g* القفير درب البساتين بقربها مدينة تسمى رها *h*
 وقد خربت *i* وتنس مسورة على البحر شربهم من نهر وكذلك قتر القلوس *j*
 وناهرت السفلى على * واد عظيم ذات اعين وبساتين *k* وقكان مسورة على *l*
 واد جار ذات بساتين *m* ويقل وجبل توجان *n* على ما ذكرنا سواء *o* وهزان
 بحرية مسورة يلقون *p* منها الى الاندلس * في يوم ليلة *q* وسبنته على زفاف
 بحر الاندلس *r* ترى منها البيرين وفي احد المعابر المشهورة *s* جبل زالغ
 مدينة *t* على جبل عل يطل على كورة فاس بناها خلوف * بن احمد المعتلى *u*
 وبقيت المدن اكثرهن مسورات ذات بساتين *v*

١٠ فاس بلدان جليلان كبيران كل واحد منهما محصن بينهما واد جرار عليه
 بساتين وarchie قد استولى *w* على احدهما الفاطمي *x* وعلى الآخر الاموي *y* وكم
 ثم من حروب وقتل وغلبة بناوهما مدر وحصنها *z* طوب وبها *aa* قلعة شميمت
 بناها ابن البروري *ab* واخرى على الوادي بناها ابن احمد وهو بلد كثير الخيرات
 والتين والزيتون غير انهم * كما ترى وفيهم ثقل وغباء قليل العلماء كثير *ac*

بني بالحجارة والجبل (sic) بقربه جامع آخر *et mov* جامع *b* *O om.* *a*)
 اربع دروب *O* *e*) من *O* *d*) الجبل هو النورة *In marg. B* *c*) نائبان عن السوق
 (اربع *B*) درب *f*) *Sic vocatur castellum Taharti. vid. Kitab-al-istibair* od.
Kromer, p. ٦٦. *g*) جادة *O* *h*) الرها (*omissis* خربت). *Supra p. ٣٠, 7*
 ووخان *B et O* *k*) ومكان *O* *Deinde* *O* *i*) وادي الرها
quae forma occurrit quoque semel in catalogo p. ٥٦٤, ubi recurrit nomen sub
forma لجان, ib. w, quae quoque est in catalogo p. ٢٤٨. Vid. de emendatione
mea ad Ederst, p. 95. *l*) يعبرون *O* *m*) *O* *haec om. Deinde* *habet* يرى *B*) *l*)
 وسمعتهم يذكرون الاموي عبر البحر *O* *p*) *O* *addit:* المغرب *O* *o*) اسقف *O* *n*)
 وكم وقتل وجارب ثم احدث هذا الجانب وبنا قهراً واقام فيه الخطة
 اسماعيل بن البروري *Est* *B et O* *s*) *O* *q*) *O* *r*) *O* *و*) *q*) وحصنهما *O* *g*)
 من الحروب في بلاء وفيهم ايضا غبا *O* *t*) موسى بن ابي العافية

الغوغاء ٥ قسطنطينية * في نظيرة البصرة في الدنيا حمل حمل تمره بدرهمين
 ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
 نَفْرَاوَة ٥ بعيدتان من البحر * والبصرة كانت مدينة كبيرة عامرة وقد خربت
 وكانت جليلية ٥ * ونقاوس حسنة نزهة كثيرة المياه والجوز باردة ٥ وبلد
 ٥ غُمر رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قوى عامرة ٥ وقسطنطينية و كثيرة التمر
 على ما ذكرنا من قس * وقر العجل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَفْرَاوَة ٥
 وبسكرة بلدان النخيل والانهار ٥ ونقاوس ٥ باردة بلد الجوز والثمار الجليلية ٥
 ومستقر امراء قس ٥ من قبيل الفاطمية ٥ بجبل زالغ واسم * نحبينهم من قس ٥
 عدوة القرى والاخرى مدينة الاندلسي * بناها الاموي وقد عبر البحر وغلب
 10 على قس ٥ وسائر المدن عامرات ٥٥٥ وبين قس وصالح مدينة جليلية نزهة كثيرة
 الاشجار غزيرة الانهار في رستاق مكناسة الصاغية * لا اذكر اسمها ٥ ووطنجة

a) Hic apud C sequitur: واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت
 واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت. B et C habent قسطينية ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطنطينية. b) من اراد ان يرى بلدًا مثل البصرة فلينظر اليها O. c) قسطنطينية. d) مثلها في رخص التمر وكثرة الماء. C addit: بزاور. e) B et C. وهما بعيدتان عن
 scripsisse anno 978, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem
 haec oversio anno 368 (Bayān I, ٢٤). f) O وبلد عمار نقاوس حسنة O. g) Apud
 B ونزيتها بلد الجوز والثمار الجليلية باردة مع عدة مدن معها. C praecedit:
 النخيل. وكذلك بسكرة وهي بلدان التمر. h) In B nomen desideratur
 (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec
 usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطنطينية
 excepta descriptione ببلد غمر male hic posita sunt. i) B قس. k) B بزاور.
 l) Iterum desideratur nomen. Intelligitur نقاوس الزاب. m) O الامراء. n) O المغرب.
 o) القرى والاخرى. C om haec. Deinde et mox الجانب الذي بايديام C. p) بلد جليل
 نزهة كثير الاشجار غزيرة et deinde وصالح C. q) بين pro وهي. r) C
 اشجار غزيرة في رستاق مكناسة الصاغية. Fortasse intelligitur كرنطلة of. Ibn H. ٧٣ ult. seq.

ناحية ه جليلا عامرة المدن برية وبحرية ب نفيسا سرية ه والراب ه مدينتها
السيلا * وفي ايضا ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل ه ه

ساجلباسة قصبه جليلا على نهر معزل عنها يفرغ ه في قبليها وفي طولانية
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمى العسكر فيه الجامع ودار ه
الامارة شديدة الحر والبرد جميعا صحيحة الهواء كثيرة التمور والاعناب
والزبيب والفواكه والحبوب والرمان والخرات كثيرة الغنم موافقة * لله يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فاضل يستاقها معدن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم ه جياك بها ه علماء وعقلاء لها باب القبلي باب الغربي ه باب غدیر
الجرايين ه باب موقف زاندة وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه ه * ودرة لها ه
رستاق واسع ومنابر على نهر جزر نحو ستة أيام ه وعيش ه رستاق فيه منابر
وسائر المدن محيطة بها ه في الرمال عامرات ه ومعادن الفضة بتازرت ه ومعادن
الذهب بين هذه الكورة ه وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
والثرف الى الكورة صعبة لانه ه في مغاور وحشة ذات رمال ه

بترم ه قصبه اصفلية على البحر في الجزيرة اوسع من القسطنطين الا انها ه
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يجدين بها الفوارات واليازير ه
ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والتخيرات
والاعناب الماء يصرب الحائط ولها مدينة داخله بها الجامع والاسواق في الرض

على C. وناحية الراب C. e) sine copula. b) وناحية طنجة C. a)
C. ما وصفنا ايضا غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الا ان
لن قصدنا يدخل اليها ويختار وفي مع ذلك ثغر جليل C. f) يقرب
et زيارته C. زيارته B. d) الجرايين C. k) الغرب C. i) وبها C. h) قوم B. g)
هنا نفيسا Fortasse intelligitur. وعيش B. n) ولها B. m) وغيرها.
قد احتاطت C. o) sio appellata est. (vid. Dimashqi ١٣٣) تازرتت
تازرتت ١١, 2, ubi Bekr. Vid. Bekr. C. ببادرتت B. p) بالقصبه من كل وجه
العمرات B. s) C. om. r) الكور B. q) (الفضة و معدن C. habet).
والخازير O posterior habet; والقبليان.

ومدينة اخرى خارجة مسورة تسمى الفالصة ^a باربعه ابواب باب كنامة ^b باب
الفتوح باب البنود باب الصناعة وبها ايضا جامع ولها اسواق ^c واطرابنش ^d
بحرية غربية مسورة شربهم من نهر ^e وعين المغطأ ومآزره غريبتان ^f وقلعة
البليوطه محصنة في الهواه ماوهم من عين تنبع فيها ^g وجرجنته ^h بحرية مسورة
شربهم من آبار ⁱ وبثيرة ^j بحرية غربية مسورة بسور حصين كانها قلعة ^k
وسرقوسة مدينتان ملتزمتان لبا مينا عجيب ولها خنق يدور ليه ما
البحر ^l ولنتيني ^m مسورة على نهر قريبة من البحر بناوهم حجر ⁿ وقطنية ^o
بحرية قبليية مسورة وفي مدينة الفيلىة ^p والينج ^q مسورة بحرية قبليية شربهم
من ماء جار ^r وبطرنواة شرقية تحت جبل النار الحارية ^s وطبرمين بحرية
10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فوضة من البحر وسائر
المدن الشرقية عشر ^t على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواه ^u
وبطرنية ^v قبليية برية مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة ^w وبطرنيقب ^x غير
بحرية كثيرة الماء وكذلك اخياس وبلجة ^y في لخص ^z وصقلية جزيرة
واسعة جبلية ليس للمسلمين ^{aa} جزيرة اجل ^{ab} ولا امر ^{ac} ولا اكثر مدنا منها
15 طولها اثنا عشر يوما في عرض ^{ad} اربعة ايام وبينها وبين الروم مجاز من نحو
مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوما وهو الخليج الذي يعد في ^{ae} البحر الخمسة ^{af}

a) C الخاصه. b) كتابه. c) In B nominis locus albus relictus est. In C
descriptio harum urbium desideratur. d) O ومآرب. Nomen المغطأ عين incog-
nitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقفة Saiacca. In
App. ad Bibl. Sic. p. 67 proposuit coniecturam legendi القطاع عين, quod respon-
derot hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostram plus semel recurrit
et constat, vid. quoque supra p. 31. e) Vulgo الفيل العيل. f) B عشرة.
g) Laconnam impleveram primum nomine قرليون, sed deinde senatus sum Amari
l.l. p. 61, 13 qui praefert بطرنية. h) ولسك. i) O pro his omnibus: وبليخ.
اليوم. k) O add. المدن منها شخيات وغريبات وقليات وقلعة الصراط في الهواه
l) O om. m) B om. n) ووجينام. o) Emendare iussit Amari ميلا et
etiam opinabatur pro عرضه substituendum esse طولوه (l.l. p. 67, 4), sed
videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare.
p) C عدته للجيهالي من.

قَرْطَبَة في مصره الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة b يقول في اجل من بغداد في صحراء يطل عليها جبل ولها مدينة جَوَانِيَة وربض d للجامع في المدينة * واسواق واغلب e الاسواق ودار السلطان في الربض قدامها واد عظيم سطوحهم قراميد f للجامع من حجر وجبل وسوايه رخام * حواليه ميالص g وللمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب h العطارين باب القنطرة باب اليهود باب 5 عامر * وقد دلت الدلائل وانفقت الآراء على انه مصر جليل رفق نيب وان تم عدلاً ونظراً i وسياسة وطبقة ونعماً ظاهرًا ودينًا وان ناحية الاندلس * على سجيّة j هيطل ابداً تم غزاة ابداً في جهاد ونغير * مع علم m كثير وسلطان خطير وخصائص ونجارات وفوائد n وحدثنى بعض الاندلسيين انها ه ثلاثة عشر رستاقاً على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها 10 بساتين واشجار لكنها بلد الجنوب o ولهم عين ومزارع على المنظر q وقسئلة على ثلاثة عشر ميلاً r من ارجونة وفي سهل كثيرة الاشجار والزيتون والكرمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني s شوتر على ثمانية عشر ميلاً من قرطبة * وهي في سهل كثيرة الزيتون جدًا شربهم من عين t مارش على خمسة عشر ميلاً من قرطبة u وفي جبلية ليس لها غير الكرمات ولهم 15 عين v وقنبايش على خمسة عشر ميلاً w « سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يلال له قنبايش v مشاربهم من آبار x وفج ابن لقيط على خمسة وعشرين ميلاً في سهل كثيرة المزارع شربهم من آبار y ويلاط مروان على ثلاثين ميلاً لها واد جرار w سهلية ذات مزارع x وديباته ذات مزارع سهلية شربهم

a) C om. et habet. بغداد C. عثمانيا C. مصر الآخر وقصبة C. b) C. وجامع C. وجامع C. g) C om. h) B cura copula. ديين et نعم et عدل ونظر C. ودلت الدلائل C. i) C. واد عظيم C. f) C. واد عظيم C. واد عظيم C. j) C. واد عظيم C. k) C. واد عظيم C. l) C. واد عظيم C. m) C. واد عظيم C. n) C. واد عظيم C. o) C. واد عظيم C. p) C. واد عظيم C. q) C. واد عظيم C. r) In B haec desunt (C. مزارع). واد عظيم C. واد عظيم C. s) C. واد عظيم C. t) C. واد عظيم C. u) C. واد عظيم C. v) C. واد عظيم C. w) C. واد عظيم C. x) C. واد عظيم C. y) C. واد عظيم C. z) C. واد عظيم C. Ideo putari Burrianam ferri posse, quod patet hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آثار وفيها حصن من حجارة والرصاص حوله والجامع في الحصن والاسواق في
 الرضى ٥ وحصن بُلْكُونَة ٦ كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة
 شريه من عين واحدة وآبار ٧ على اربعين ميلا ٨ من قرطبة ٩ الشنيدة ١٠ على
 جبل كثيرة الكروم والمزارع والتين والعب شريه من اعين وآبار على يومين
 ١١ من قرطبة المنزل فُج ابن لقيط ١٢ وادى عبد الله من نحو القبلة على اربعين
 ميلا ١٣ من قرطبة المنزل وادى الرمان سهلية ذات مزارع وانهار واشجار ١٤
 قسيس على ستين ميلا * من قرطبة ١٥ سهلية كثيرة التين والاعناب ١٦ والزيتون
 الكبيرة شريه من اعين ١٧ جيان على خمسين ميلا * من قرطبة ١٨ اسم الرستاق
 اولية ومدينة جيان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منيعة
 ١٩ بالجبل بها اثنتا عشرة ٢٠ عينا ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
 قرطبة وثمارها كثيرة ٢١ وصف ما شئت من طيبها ورحبها فانها جنة الاندلس
 على ما حكى لي ودل آخر الاسم * على انها ناحية بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
 الريح ٢٢ ويكوتها حر في عداد النواحي قياسا على * ما رتبنا ٢٣ ومدنها
 الجفر ٢٤ على الجبل كثيرة الودية والارحية على عشرة اميال ٢٥ من جيان كليا

a) O السد، B السد. b) O addit. c) O addit. بمعنى. d) B السد، O السد. e) O om. من قرطبة. f) B يوما. g) O om. Deinde addit. وقي. h) O والكرمان. i) B الكسر، C om. k) O om. et habet رستاقها. l) B et O اولية. Cf. Juyboll ad *Meracid* IV, p. 193. Deinde O والمدينة على. m) B et O عشر et mox ثلاث. n) O في غيابة الكثرة. o) Haeo ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٢٢٣, 2 in verbis ناحية. Nemp videtur mihi auctor, hic et infra in descriptione غرجستان in Khorusān, significare exitum proprium esse nominibus regionum. Supra p. ٢٣, 2 de locis quorum nomen sic terminatur dixit esse خاصية او طيبة et inter exempla in cod. O (ann. e) quoque vocatur جيان, quod autem huc tantum pertinet tamquam specimen arbitrariae etymologiae auctoris. In B ودل rubro atramento est scriptum tamquam nomen loci. p) O الازراج et deinde في ويكون بها حر يكون. q) O sine punctis. r) B et O om.

اشجار وشمس وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه * وَيَبْعُوا وهي جبلية
 لها اودية تخثره منها عيون * تدبير الارحية كثيرة الثروت والزيتون. والتين *
 ومارنثس * مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *
 كانت مسورة * في قلبانية لا يستين لها زاكية * f * وغرناطة على واد * به
 منية طوله ثلاثة عشر ميلاً للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *
 كثيرة المزارع قلت وما المنية قال اليستان * g * متيشة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والتين سهلية * وبياسة مسورة في جبل بناوهم طين وشربهم من اعين
 كثيرة التين * والكرمان * قلت هل بلقي لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبتجانية * وذكرنا عدة من البلدان قال هذه نولج
 لها اقليم كما تقول القيروان * واهوت وسجلماسة وهم يسمون الرستاق اقليمياً *
 فعلمت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست *
 باقل منها فيحصل الفرق وانبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب * m * والاندلس يفصل بينهما بحر الروم غير انا * نعاجز
 عن تكوير الاندلس * فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون *
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شبيب من مشايخهم فقال
 على هذا القياس يجب ان تكون الاندلس ثمان عشرة * p * كورة فعند بتجانية
 مائة بلنسية تدبير سرقوسة * يابسة وادي الحجاره نطيلة * r * وشقة مدينة
 سار طليطلة اشبيلية بطليوت باجة * قرطبة شدوتة الجزيرة الاخضره

وقانت Deinde. والكرمان C d). ومارنثس C e). عيونها B b). حجر B a).
 وغرناطة i. e. وغرناة C g). فبنانية B om. C e).
 طوله ثلثة عشر ميلا مينته (منية l). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيسه Deinde C. منية habet (indistincte) مليه pro B. عجيب وهو منته السلطان
 Hae in C desunt. اشبيلية وبتجانية B e). و seq. C k).
 B et C o). لم ندخل الاندلس فنكورها C n). الزقاق C m). وليست
 Intelligitur Saragossa. سرقوسية B q). ثمانية عشر B et C p).
 بطليه B r). سراجا B s). Videtur autem esse orta prior pars e littera
 olim superscripta postremas litteras nominis بطليوت.

وسالت آخر فقال صديق وزاد ليبيرة خُشْبَة^a ويجوز ان يكون بعض هذا
البلدان نواحي قيسا على ايلات وكش والصغانيان والله اعلم بالصواب^b هـ

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
٤ مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
جيد الهواء والماء * فاما للحر فانك تجد من مصر الى السوس الاقصى^c الا في
مواضع فان بها جبلا وبلدات باردة والغالب على الاندلس البرد كثير
المجذمين والخصيان والثقلان^d والبخلاء قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
ويكثرون التجارات والتغرب^e واما المذاهب^f فعلى ثلاثة اقسام اما في
10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع^g ويقولون لا نعرف الا كتاب الله
وهو مالك فان ظهروا على حنفي او شافعي^h نفوه وان عثرواⁱ على معتزلي
او شيعي ونحوهما^m ربما قتلوه * ويسائر المغرب الى مصرⁿ لا يعرفون مذهب
الشافعي^r رحه^o انما هو ابو حنيفة ومالك رحهما^p وكنت يوما اذ اكرم بعضهم
في مسألة فذكرت قول الشافعي^q رحه^o فقال اسكت من هو الشافعي انما كانا
15 بخرين^s ابو حنيفة لاهل المشرق^t ومالك لاهل المغرب اختركهما ونشغل
بالسافية^u ورايت اصحاب مالك رحه^o يبغضون الشافعي^v قالوا اخذ العلم عن
مالك ثم خلفه وما رايت فريقين احسن اتفاناً واقل تعصبا منهم ومعناهم
يكونون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبه حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) B خشنه. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٢١٣٤. c) B om.
d) C كثيرة. e) B كشييرة. f) C verba. g) C كشييرة. h) C verba. i) C كشييرة.
كثير اليهود والمجذمين: habet المغرب post جيد (جيدة. cod.) الهواء - البرد
f) B sine punctis, ut quoque seq.; g) C والغربة. h) C addit
i) C فان. Mox B او على شفعوي. k) C تعالى. l) C addit. m) B معتزلي
n) C om. o) C مصر الى السوس الاقصى. p) C او نحوها. q) C بخرين. r) B
s) B فيها. t) C om., sed addit. u) B فيها. v) C om., sed addit. w) B
sine punctis, C بحران. x) C الشرق et mox الغرب. y) B فيها. z) C
Doinde C بالسافية.

حنيفي سنةً مالكي^{١٥}» قلتُ وكيف؟ وقع مذهب ابي حنيفة رحمة الله اليكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحمة الله وقد حاز من الفقه والعلوم ما حازه استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لاجلانه * وكبر نفسه فرحله الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له / ارجع الى ابي^{١٦} وهب فقد اودعته علمي و وكفيتكم به الرحلة * فصعب ذلك على اسد^{١٧} وسأل هل يُعرف مالِكَ نظير^{١٨} فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالاً لم يبلغه على احد وراى فيها حرمًا فركه الفقه زقاً فلما علم انه قد * استنقل^{١٩} وبلغ مراده فيه سيئه الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان وراوا فروغاً حيرتهم ودانق اعجبتم ومساقل ما طنت^{٢٠} على اذن ابي وهب وخرج^{٢١} به لخلق وحشا مذهب ابي حنيفة رحمة الله بالمغرب قلتُ فلم لم يفش^{٢٢} بالاندلس قالوا * لم يكن بالاندلس اقل منه ههنا ولكن تناظر الفريغان يوماً * بين يدي^{٢٣} السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك و قالوا من المدينة قال عمار دار الهجرة يكفيننا^{٢٤} فامر باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت^{٢٥} هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس^{٢٦} والقسم الثالث مذاهب الفاطمي وفي على^{٢٧} ثلاثة اقسام احدها ما قده اختلف فيه^{٢٨} الاثمة مثل

- كيف C b). كان الحاكم سنة يكون مالكي وسنة يكون حنيفي C a).
مالك C addit f). فخرج C e). حاز من العقبة ما حاز C d). om. C e).
C k). قالوا et doindo نظيراً C d). فساء هذا القول C h). علمي C g).
C Mox B وخرج m). استنقل pro اشتغل B. اسقل شيعة C l). فقه - رتا
عند C p). قد كان فاشيا C o). في الاندلس C Doindo. يفشوا B n). لخلق
وستلت عن هذه الحكاية جملة من C e). احب اليها C r). قال فمالك C q).
اهل الاندلس فقالوا صحيحة واطن السلطان تعصب لان بنى امية يبغضون علياً
et addit: وعلم ابي حنيفة عن علي ولا يجنون اهل الكوفة لانهم شبيعة
الفهاء C addit e). والقسم الثاني مذاهب اهل التراقي وعلى (على I). ما ذكرنا

الفنوت في الفجر ولجهر بالبسملة والوتر بركعة * وما اشبه ذلك ^a والثاني الرجوع
 الى ما كان عليه السلف مثل الاقامة منى التي ردها بنو امية الى واحدة
 * ومثل لبس ^b البيضاء الذي رده بنو العباس الى السوداء والثالث ما تفرّد به
 مآ لا يخالف الاثمة وان لم يعرف له قدمة ^c مثل للبيعة في الاذان وجعل
^d أول الشهر يوماً يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجدين
 في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة ^e ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب
 الدعائم * فلذا ^f يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول ^g ويقولون * بمذهب
 الاسماعيلية ^h ولم فيه سر لا يعلمونه ولا ياخذونه * على كل احد الا من وثقوا
 به بعد ان يحلفوه ويعاهدونه ⁱ وانما سموها باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن
 10 الى بواطن وتفسير غريبة ومعان دقيقة وهذه الاصول مذاهب الاربيسية
 وغلبنهم بكورة السوس ^m الاخصى وفي قريبة من مذاهب القرامطة * واهل المغرب
 والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقر بها واعتقدتها
 ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الامة ⁿ واكثر اهل
 اصقلية حنفيون ^o وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخه الكرامية بنيسابور ان
 15 بالمغرب سبعمائة خانقاه لهم فقلت لا والله ولا واحدة ^p واما القرآت في جميع
 الاقليم فقرة نافع حسب ^q

الرسوم ^r لا يشهد في هذه الاقاليم السنة الا معدّل وحضرنا يوماً املاً فامرني
 ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا ياخذون البيت الا
 من الراس او الرجلين ويصلون كل تروحة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذنا

^a والثالث مذاهب ^d O addit. وشبههما ^c O. ولبس ^b O. واشباهها ^a O.
 (لا omissio تكالف B) الهيعة et mox (من مذاهبه I) الذي لا يخالف الاثمة
 ورايت بايديهم: O haec om. et deinde habet ^f O. (دري B) ترى et deinde يوم ^e O
 O ^h. بالنساج ^d O. اشياء ^h O. B om. ^g O. تصانيف في هذا الباب
 وسموا ⁱ O. Deinde ^h O. يحلفونهم tantum ^g O. يحلفوه ويعاهدوه ⁱ B. الا على من وثقوا
 والغالب على اصقلية اصحاب: O haec omnia om. Deinde habet ⁿ O. بالسوس ^m O.
 osteris وورسور ^p O. المشاح ^o B. reliquis deuuo omissis. الى حنيفة
 ad اقل omissis.

شورها ويدخلون القمامات بلا ميازر إلا القليل وبالمغرب رسومهم مصرية إلا
 انهم أقل ما يتطلّسون وكثيراً ما يجعلون الرداء بطاقتين^a ثم يطرحونه على
 ظهورهم * مثل العنابة^b اصحاب فالتس مصبغة^c والبربر برانس سود واهل
 الرساتيف باكسية والسوقة بمناديل والتاجار يركبون اجرة مصرية وبغاله وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس^d احذف الناس في الوراثة^e
 خطوطهم معدورة^f * وبه تجارات تحمل^g من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصغليّة الثياب المقصورة للبيدة ومن الفريقيّة الزيت والفسنق والرعفران
 واللموز والبرقوق^h والمزاود والانطاع والقرب ومن فارسⁱ التمر وجميع ما
 ذكرنا ومن الاندلس بز^j كثير وخصائص وعجائب^k ومن خصائص الاقليم^l
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسى^m التي تجرّ يدخل اليها¹⁰
 في طريق دقيفⁿ كالمهديّة من بحر يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غير هاه وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صليان من
 خشب قد نُفوا عليها^o شياً من الكثنان المحلول وربطوا في كلّ صليب حبلين
 ياخذها رجلان فيرميان بالصليب^p ويدير النواتي القارب فيتعلّف بالقرن ثم
 يجذبونه فملهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم^q ثم يجلي في اسواق لهم¹⁵
 ويباع جزافاً رخيصاً ولا اشراف^r له قبل جليه ولا لون^s ويتطيلة^t شعر
 كثير^u وبالاندلس السفن^v الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة ويرتفع من اصغليّة نوشانر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

ولباس البربر برانس et deinde مللعة C e) O om. b) بطاقتين O a)
 جمل C g) خطوط مدورة حسنة O f) ولا من O e) O om. وبغال B d)
 ومن O i) بزاً كثيراً C بر B k) فارس B i) (والبرقوق B) والرقوف C A)
 O om. et habet: e) دقيفة C n) الخزر B et C m) مرص B et C. الخصائص
 Deinde B ثم يرميان الصليب O q) عليه C p) وهو في جبال جوف البحر
 ، وبنتليّه B e) ولا اشراف له ولا لون قبل ان يجلا O اسواق B r) ويدق
 O وبسطليه. Vid. Istakhrī ff, 10. t) Male B et C الشعر; vid. Ist. ff, 10.

للمناس^٥ واما الارطال^٦ فكانت بغدادية في الاقليم كله الاله الذي يوزن به
 الفلفل فله يشف على البغدادى بعشرة دراهم والآن هو المستعمل في اعمال
 الفاطمي بالغرب^٧ كله^٨ والمكاييل^٩ تغير الفيروان اثنان وثلاثون ثمنًا والثمن
 ستة امدان بيد النبي صلعم^{١٠} وقفيز الاندلس ستون رطلًا والرابع ثمانية عشر
 رطلًا^{١١} وثنيقتة نصف القفيز^{١٢} ومكاييل الفاطمي^{١٣} الدوار وفي التي^{١٤} تشف على
 وية مصر^{١٥} بشي^{١٦} بسيرة^{١٧} قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
 قلعها الى العارضة فوقه حديد يدور على راس الوبية فلما اترعها^{١٨} اثار
 الحديد فمسحت^{١٩} فم الوبية^{٢٠} وصح الكيل^{٢١} وارطاله رصاص على كل رطل اسم
 امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبتها وطبع على كل
 10 رطل ولو كانت عشرة^{٢٢} واما نقود^{٢٣} في جميع اعماله^{٢٤} الى اقصى دمشق
 فالدينار بوزن^{٢٥} عن المثقال بحبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
 صغير يوخذان^{٢٦} بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف^{٢٧} يسمونه القيراط وربع
 وثمن ونصف ثمن يسمونه الفروبة^{٢٨} يوخذ الجميع بالعدد^{٢٩} ولا يرتصون في
 المعاملة بالقطع^{٣٠} وسنجمهم من^{٣١} زجاج مطبوع كما نكرنا^{٣٢} من الارطال^{٣٣} ورطل
 15 مدينة تونس^{٣٤} اثنتا عشرة اوقية^{٣٥} والوقية اثنا عشر درهما^{٣٦}

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تختك بالحجارة^{٣٧}
 على شط البحر فيقع منها^{٣٨} وبرها وهو في لين الختر لونه لون الذهب^{٣٩} لا
 يغادر منه شيئاً وهو عزيز الوجود^{٤٠} فيجمع وينسج^{٤١} منه ثياب تتلون في

et deinde: رطلهم O b). ويعمل بالاندلس ازر وثياب واشياء: O addit: a)
 فهو O d). B om. e). فكان بغدادى الا الذى يزن به الفلفل
 واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص: كلة Post. بالغرب
 اثنين وثلاثين ثمن O f). ومكاييلهم Deinde. ويطلع عليها (sic) اسمه
 حديدة تدور O Deinde. فوق B i). B om. h). المغرب.
 الدينار الا بالحجارة الدينار نزل O m). ونقود O n).
 Deinde للفروبة O p). النصف O o). B et O sine punctis.
 اثنى عشر B et C Deinde. يونس O q). بالحجارة O r). Cf. Lat. ff. a) O
 ثيابا O t). وبها B et O; منه

اليوم الوأنا * ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان إلا ما يخفى عنهم ه
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصقليّة جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سلين مرّة وسائر الاوقات يدخلون حوله تلوج متلبدة إلا موضع
 الدخان، بمدينة إيكنجا عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 *قصدتها رجله كان قد قتل نفسا بغير حق لم يخرج له شيء ه، فان قال قائل ه
 انك تركت كثيرا من العجائب في هذا الاقليم * لم تذكرها في كتابك
 *أنا تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مفاخر كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا واحش شيء في كتبهم صد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيهاني وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه وبناه عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزيج 10
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبج وحده يتبين في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقصى
 الاسلام وارنا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان نتهى ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى فُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ قَبْلُ
 وفيما نذكره غيره لمن اعتبر وفوائد لمن سافر ه 16

واما ارض السودان فانهما تتاخم هذا الاقليم وبصر من قبل الجنوب وفي
 * بلدان مظفرة واسعة شائعة m ولم اجناس كثيرة وفي جبالهم عثة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واعلجية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

a) O om., sed deinde habet: عشر الف (ا. احد 1). ربما بلغ الثوب من الف الى احدى (ا. احد 1). عشر الف (ا. احد 1).
 وفي B sequitur. ايكجا O، ايكجا B. درهم ويمنع السلطان من حمله. b)
 قد تركت O ه. (تخرج B) تخرج ماء O د. كان. c) B om. Deinde O om.
 k) Quran. 6 vs. 11; خرداذه B g. وغيره لم تذكرها O f. عجائبا كثيرة
 انما نترك ما ذكر. k) O pro his omnibus: بذكر B. 12 vs. 109 et alibi.
 وارض السودان يتاخم Deinde. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه
 eum annot. marg. عله بتخوم. i) O قفرة. m) B شائعة. Of. cum his Ist. f.
 n) انهم O ه. كثير في O

أما الفرماطيون^١ فتناملهم بالملح والنوبة والخبش بالثياب والنوبة من ^٢ وراء مصر
والنوبة^٣ وراء عيذاب والخبش وراء زبج^٤ والخدم الذين ترقى على ثلاث أنواع
جنس يحملون إلى مصر وهم أجود الاجناس وجنس^٥ يحملون إلى عدن وهم
البربر وهم * شر اجناس^٦ للخدم * والجنس الثالث على شبه^٧ الخيش، وأما
البيص^٨ و جنسان الصقالية وبلد^٩ خلف خوارزم إلا أنهم يحملون إلى الهندس
فيخصون^{١٠} ثم يخرجون إلى مصر والروم^{١١} يقعون إلى الشام واقور وقد انقطعوا
بخراب الثغور * وسألت جملة^{١٢} منهم كيف يخصصون فتخصد في أن الروم
يسلون اولادهم ويجرزونهم على الكنائس لثلاً يشغلوا بالنساء وتؤذيهم الشهوة وكان
المسلمون إذا غزوا لغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها^{١٣}، وأما الصقالية
١٠ فأنهم يحملون إلى مدينة خلف بجانة أهلها يهود فيخصصونهم واختلفوا على
هذا^{١٤} فقال بعض^{١٥} يسبح القضيبي والمردان^{١٦} في مرة واحدة وقال بعضهم يشق
المردان ويخرج البيصتان^{١٧} ثم تجعل تحت القضيبي خشبة ويقط من اصله^{١٨}
وسألت غريب^{١٩} للخدم وكان من أهل العلم والصدق فقلت أيها المعلم اخبرني
عن امر الخدم فإن العلماء قد اختلفوا فيهم وأبو حنيفة يجعل لهم فراشاً
١٥ * ويلحف بهم ما تلد نسأوهم^{٢٠} وهذا علم لا يستفاد إلا منكم قال صدق ابو
حنيفة رحمه وأسأخبرك بحالهم أعلم انهم إذا قربوا للاختصاص^{٢١} شق^{٢٢} الخصوتان^{٢٣}
فاخرجت البيصتان قريبا فزع الصبي فصعدت إحدى البيصتين إلى جوفه
وظلمت فلم توجد في الوقت^{٢٤} ثم تنزل بعد ما التحم الشق^{٢٥} فإن كانت
اليسرى كانت له شهوة^{٢٦} ومنى^{٢٧} وأن كانت اليمى خرجت له لحية^{٢٨} * مثل فلان

a) Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermas (جمرة); of. Add.

et Em. ad Tab. III, Ivov. b) C om. c) B والبجج. d) C جنسان.

e) B om. f) B ولدان. g) C البيصان. h) C و. اشر. i) C.

كلمنا كان من الروم فانهم: C pro his. l) C بطون et deinde وجنس الروم C k)

يسلون البيص ويدعون القصب وهم يفعلون هذا بصبياتهم اذا وهبهم للكنائس

(منها pro منهم et بحرروم et مسلمون B) فكان المسلمون اذا غزوا سبواهم من الكنائس

غريب C. p) Sic B; C بعض. o) C للمردان. n) B hic et deinde. m) C قوم.

q) C اخبرني. r) B للاختصاص. s) C الخصوتين B. Deinde B الخصبتان C

t) C تترك. u) C om.; cf. Djahiz, Bayān I, 17, 5.

وفلان ه فابو حنيفة رحمة اخذها ببول النبي صلعم الولد للفراش وجزا ان يكون من الخدم الذين بليت بيصنهم * ولكرت قوله لاق سعيد الجوزي بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احلى بيصنتى صغيرة وكانت لهيته نزرأ خفيفة، واذا خصوم جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقات البول الى ان يبروا كى لا يلتكم ه 5

ولغتهم عربيّة غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر بغارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان ه اشدّ بياضاً وزرقة عيون وكتافة في لحاهم ه..... ه..... كبر * وموضعهم بمدينة ه سطييف وهم مهديا الامر لعبيد الله والغالب على بوالى هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس ه وهم قوم على * عمل لفوارميّة لا يفهم لسانهم ولا ترضى طابعهم 10 * مع حسنة وشدة سمعت ان احدهم يشدّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقل من لا يزور بيت المقدس منهم ه ه ومن عيوبهم ان بالريقية مدينتين * بهما تباع لحم الكلاب على الفئران وهما قسطيلية ونقطة ويثيمون بطرح لحم الكلاب في الهرايس مع غشامة p وسوء خلق وغلظة يرى ه احدهم يطبخ القدر ثم يبيع اللحم او الشربة والطرف 16 الى اقصيه صعبة في رمال ومفاوز ه

واما الولايات فلم يخطب لغير بنى امية بلاندلس قطّ ه واما السوس الاقصى فلن اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن علي بن علي ابن ابن طالب وذلك ان ادريس اقلت من وقعة العباسيين بالطالبيين ه بقية

- a) C om. b) B اخذ. c) B الذى. d) C haec om. Pro الجوزي B habet
 e) C احمد بن محمد et nomen habebat جوز بنيسابور e Orfundus erat للجوزي
 كبر g) Laoua non indicata in B neque in C. Sequens f) O كتافة.
 nuno sensu caret. Patet excidisse mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٩.
 h) O طباع اهل خوارزم. B كى. O add. الذين. Deinde B شطييف. O ومدينتهم.
 i) O قسطيلية. B ه. يباع فيهما O ن. مدينتان. O الريقية B م. برضى O ل.
 d) O وقفه. ه. حسين O ه. B sine punotis. ر) O ثرى. q) O عنافة. O p
 العباسيين بالطالبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدها واصلح مولى المنصور وكان شيعياً فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فاستجاب له من فيها وحولها فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك فضرب عنق واصلح وصلبه ه ورس الى الدريس الشماخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب علمه ٥ على افريقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه ولي من اولياتهم فاطمان اليه وانس به فشكا اليه علته في اسنانه فاعطاه سنوناً مسهوماً ليلاً وامره ان يستن به عند طلوع الفجر وهرب فلما استن به قتله وطلب الشماخ فلم يقدر عليه فولى الرشيد الشماخ بريد مصر ٥

واما المسالك فتأخذ من برقة الى الندامة مرحلة ثم الى تاننست ه مرحلة 10 ثم الى القنار مرحلة ثم الى حليمان د مرحلة ه ثم الى مخيل ف مرحلة ثم الى جب الميدان و مرحلة ثم الى جيانة الصغير مرحلة ثم الى حبي ه عبد الله

a) C om. b) C pro his tantum: فاحتنا عليه فقتل الدريس بالسّم. Deinde
 اما هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فاولهم عبيد الله وكان داعيه
 معلمه فاستجاب له كتامة (كتاب. cod.) وفتكوا له الفتوح واصلحهم من سلطنة
 مدينة بخص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى المهدي ثم جلس
 بعد الهادي ثم المعز وهو الذي فتح مصر ثم العزيز وقد كانوا ساروا الى مصر
 بجيوشهم فقام فيهم ابو جعفر الطحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا
 الى هؤلاء الظلم فانهم خورج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيرون السنّة ويفرقون
 (ويفرقونه. cod.) الدعوة ويضلونّ الامّة فخرج الناس اليهم عنفاً واحداً فتهزموهم
 -باكبست C, باكبست B c). ورثوهم وضموا منهم غنائم (غنايا. cod.) كثيرة
 d) Bis in B. e) جب حليمة Vulgo حليمان. s. ut Edrisi habet حليمان C
 f) B محمل C محرا. Vulgo محيل وادي محيل sod. vid. quoque Jaqut IV,
 ٤٤٤, 16 seqq. g) B الحار C الندر. Edrisi الميدان. Ibn-Khord. ٨٥, 2 ut
 rec., Qodima ٣٣, 3. جباب الميدان. h) B جفار C جعار صغير. Edrisi جناد.
 Quod recepi habet Ibn-Khord. ٨٥, 1 of. ann. a.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة *ق* إلى مَرْجِ الشَّيْخِ مرحلة *ق* إلى العَقَبَةِ مرحلة *ق* إلى خِزَابِ إلى
 حَلِيْمَةَ *ح* مرحلة *ق* إلى خِرْبَةِ *ب* القَوْمِ مرحلة *ق* إلى قصر الشَّمْسِ مرحلة * *ق*
 إلى سَكَا العَمَامِ مرحلة *ح* *ق* إلى جَبِّ العَوَسِجِ *د* مرحلة *ق* إلى كَنَائِسِ العَوْرِبِ
 مرحلة *ق* إلى الطَّاحُونَةِ مرحلة *ق* إلى حَنِيَّةِ *ف* الرُّومِ مرحلة *ق* إلى ذَاتِ الحُنَامِ
 مرحلة * *ق* إلى بُومِيْنَةَ *و* مرحلة *ق* إلى الاسكَنْدَرِيَّةِ مرحلة *ح* *ق* وتأخذ من ^٦
 طرابلس إلى التَّسْدُوْدَةِ مرحلة *ق* إلى ارسطاط *ط* مرحلة *ق* إلى الرَّاشِدِيَّةِ *ا* مرحلة
ق إلى قصور حِشَانِ مرحلة *ق* إلى مَعْدَاشِ *م* مرحلة *ق* إلى سَوْتِ مرحلة *ق*
 إلى قصر العِبَادِيّ مرحلة *ق* إلى اليَهُودِيَّتَيْنِ *ن* مرحلة *ق* إلى قَصْرِ العَيْشِ
 مرحلة *ق* إلى سَبَخَةِ مَنهوسَاةِ مرحلة *ق* إلى بلدِ رُوبِ *پ* مرحلة *ق* إلى بَرْمَسْتِ *ق*
 مرحلة *ق* إلى سَلُوْكِ مرحلة *ق* إلى اُوْبِرَانِ *ر* مرحلة *ق* إلى قصر الفَيْلِ ^{١٠} *س*
 مرحلة *ق* إلى مَلِيْتِيَّةِ *ع* مرحلة *ق* إلى بَرَقَةِ مرحلة *ح* *ط* وتأخذ من طرابلس إلى

a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خِزَابِ.
 c) B haec om. d) Ita (B n. p.) etiam Edrisi. Cf. Ibn Khord. ٨٢ l. e) C
 العوساج. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B دوسه; cf. supra ١٢٤ l. h) C om.
 i) B انلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae وداسا a ceteris appellatur.
 l) Bekri v, 12 الراشدة. m) B et C نغراس, cod. Qodama (٢٢٤ k) معواس,
 Edrisi ١٣٤ مغداس. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi معداس coll.
 Jaqut IV, om ubi معراش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum
 fuisse (Descriptio, p. ٢٧٥ et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoquo
 appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodama; ceteri
 اليهودية. o) C منهوسه. Post hanc duas stationes exciderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itineralio occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui يَلْبَدِ. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naqr apud Jaqut I, vii, 16 caesus est Abu'l-
 Khattab al-Ibadi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodama et Edrisi
 برسمت (hic forte ترسمت). r) Edrisi اوبران n. اوبران (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Khord. ٨٥, 11 et Qodama ٢٢, 12 edidi ut res. s) Ceteri العسل.
 t) B ممسه, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
ق إلى. Deinde C تأخذ إلى.

بئر الجمالين ^e مرحلة ^g ثم الى قصر الذرف ^e مرحلة ^h ثم الى بلجمت ^e مرحلة ^h ثم الى القوارة مرحلة ^h ثم الى قابس مرحلة ^h ثم الى الزيتونة ^e مرحلة ^h ثم الى كتابه ^e مرحلة ^h ثم الى الكبس ^f مرحلة ^h ثم الى القيروان مرحلة ^h ثم تركب الفاوز الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً ^h ثم الى السوس الاقصى ^h ٣٣ يوماً وعرض ^h *بحر الروم هناك ^g ١٨ ميلاً ^h وتأخذ من القيروان ^h ٧ مراحل الى ققصة ^h ثم الى قسطنطينية ^h ٣٣ مراحل ^h ثم الى تاهرت ^h ١٥ يوماً في رمال وقرى ^h ثم تقع ^h في البربر ^h ٣ أيام الى فاس ^h ثم تقع ^h في عبارات ^h ٨ مراحل الى الشفور ^h ثم كذلك في قرى وانهار الى البصرة وانت في حد ^h السوس الادنى ^h وان شئت فخذ من القيروان الى سطيف ^h ١٠ مراحل ^h ثم الى تاهرت ^h ٢٠ ثم الى فاس ^h ٥٠ ثم الى السوس ^h ١٥ الاقصى ^h ٣٠ وتأخذ من القيروان الى زويلة شهرًا ^h وتأخذ من القيروان الى ساجلماسة في البرية ^h ٣٠ مرحلة وفي العارة ^h ٤٠ ^h وتأخذ من القيروان الى تونس ^h ٣٠ مراحل ^h ثم الى طبرقة ^h ١٠ مراحل ^h ثم الى تنس ^h ٢٦ مراحل ^h ثم الى جزيرة بني زغلى ^h ٥ مراحل ^h وتأخذ من القيروان الى فاس ^h او الى تفضة او الى قرنته او الى سبيبة ^h او الى مدينة القصور او الى المهدية مرحلتين مرحلتين ^h وتأخذ ^h ١٥ من القيروان الى لافس ^h او الى الجزيرة او الى أبة او الى مرسى الخوزة ثلاث

a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrasi. b) C et ut vid. B الزرف. Vid. Edrasi, p. 142 ann. 2. c) B نارجمت O نارجمت. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨٦r. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ايار ut habet Edrasi. d) Vulgo الزيتونة (بئر) عين. Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jkqut II, ٢٩٨, 16. e) B et C كتابه. Vid. Descriptio, p. ٢٨f. f) Sic B et C; of. Ibn Khord. ٨٧a. g) C العبر الى الاندلس ثم O. h) In B debet. O contra (cod. قسطنطينية) قسطنطينية, quod tantum valet de distantia inter Qairawan et Castilia. Of. Descriptio, p. 76. i) C مرحلة. k) C تسير. l) C add. وقرى. m) Sic B et C. Intelligi videtur ارساقول (Raahgoun). n) C om. o) B شطيف. Ist. ٤٩, 9 habet ١٩. p) Ut eodd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ٩٠. q) B طرفه. C طرفه. r) Ist. ١٩. s) B دونه. t) C سبيبة O (سبتنه B). u) قابس O. v) مراحل ثلاثا ثلاثا sine O. Deinde O مرسى لافس O مرسى الخوزة B

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من الفيرون الى قابس *a* او الى قصر الاقريقي او الى مغانة *b* خمسا خمسا، وتأخذ من مغانة الى تبسة او الى باغاي او نوقانة *d* او عين العصاير او دار ملول او طينة او مقرة او المسيلة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* وتأخذ من المسيلة غربا الى اشير *f* ٣ ايام ثم الى تاهرت *h* ثم الى فكنان مثلها ثم الى تلمسان *g* مرحلتين ثم الى جراوة *g* مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صلح مرحلتين *h*..... مثلها ومسيلة رأس حد اريفيية، وتأخذ من تاهرت الى فاكورة *h* ٣. مرحلة ثم الى سجلماسة *h*، وتأخذ من فاس الى البصرة *i* ٦ مراحل، ومن فاس الى ازيلت *h* ٨ مراحل، وقد اختصرنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلنا المسافرين فيها *h*، ومن الفيرون الى سوسة او الى قلشانة او الى 10 نجاجرة مرحلة مرحلة *i*، واما مسافات الاندلس فصح عندى ان من قرطبة وهي القصبة الى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة الى استجة مرحلة ومن قرطبة الى طليطلة ٦ ايام، ومنها الى وادي الحجارة مرحلتان، ومن قرطبة الى مكناسة ٤ ايام ثم الى هوارة *k* مثل ذلك ثم الى نقرة *l* ايام ثم الى سيرة ٤ ايام، ومنها الى قوربة 1٢ مرحلة ثم الى ماردة ٤ ايام ومن قوربة الى باجة 16 ٤ ايام ومن باجة الى آخر مدن شنترين *l* يوما، ومنها الى قاصص البلوط يومان ثم الى لينة *m*، ومنها الى قرمونة *n* ايام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق ماردة *p*، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان *q*، ومن

a) Nomen videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. *b*) مغانة. *c*) فاس. *d*) B et C نيسة. *e*) O. *f*) B آشير. *g*) B جراوة، C حواره. Pro Tلمسان O habet نظامة. *h*) O bis. *i*) B اشبيلية. *j*) B et C لقلنا المسافرين اليها O. Quae sequuntur in hoc capite in O desunt. *k*) B نجاجرة. Vid. Bekri ٦. *l*) In B sequitur اسم quod explicare nequeo. *m*) B هوارة. *n*) I. e. من قرطبة، vid. Ist. f. ٧, 2. Mox B قوربة. *p*) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l. 1. o (In ood. F quoque exstant). Deinde B من قرمونية. *q*) Ut Ist. E et F.

استنجة الى مَورِدٍ مرحلة ٢ الى شَدَوْتَهٗ ا يومان او الى جبل طارق ٣ أَيَّامٌ، ومن استنجة الى مالقة v أَيَّامٍ طريق الشرف او الى أَرَجِدَوْتَهٗ ٣ مراحل، ومنها الى بَنَجَانَهٗ ٤ مراحل ومنها الى مَرْسِيَهٗ v أَيَّامٍ ٥ ومنها الى بلنسية ايضاً ٦. يوماً ١. ثم الى طَرْطُوشَهٗ ٢١٣ مرحلة، ومن مَرْسِيَهٗ الى بَنَجَانَهٗ ٦ أَيَّامٍ ثم الى مالقة ١٠. أَيَّامٍ ثم الى جبل طارق ٤ أَيَّامٍ ثم الى شَدَوْتَهٗ ٣ أَيَّامٍ ثم الى اشبيلية ٤ أَيَّامٍ، وهذه الاشبيلية ٦ يصرب بها اهل المغرب الامثال في البعد كما يصرب اهل المشرق بفرغانة ولا يعرف الاشبيلية الاولي ٥

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بادية ذات مياه وغدران وآبار 10 وعيون وتلال ورمال وحصى ونخيل قليلة للجبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفية ٦ الطريق طيبة الهواء رديئة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة الا تيماء ومن النلس من بعددها ١ من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجزئها ٧ على الاقاليم ٨ ومنهم من يجعلها من الشام وقد رأينا نحن ان نفرزها ونفرده صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكة في البر 1٤ الا فيها ولا غنى له عن معرفتها وايضاً فان فيها مناهج لا تعرف ومياهها ٩ قد تجهل وفي ذكرها قوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها غير مرة ومسكنتها يمناً ٢ وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن طرقها وسالت عن مياهها وتبعثرت في معرفتها حتى حوت الكثير من اسبابها وعرفت معظم طرقها ٥ وهذه صورتها ٤ وبالله التوفيق ٥

a) B سدونه. b) Quoque hic et in seqq. pro قرظية. c) Sic in marg., in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox D ملسية. e) Istr ١٨, eodd. C, E et F ١٢. f) Ut C, E et F. g) B سدونه. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur sermonem esse. i) B الغرب. k) O خفيفة. l) O هذه البادية. m) B مياهها O et post ونفرز. n) O add. وبيعضها. o) O غناء. p) B et C ومياه. q) B sine punctis. r) O add. وهذا مثالها. Deinde in D et O sequitur mappa.

وَقَدْ جَعَلْنَاهَا هـ مِنْ وَيَّالَةَ إِلَى عَبَّاذَانَ * ثُمَّ إِلَى بَالِسَ مَقْرُوسَةَ هـ وَتَسْمَانًا
 * اِثْنَى عَشَرَ نَابِلَانًا ٥ تَسَعُ طَوِيلًا يَوْمَيْنِ ٥ إِلَى مَكَّةَ وَثَلَاثَ عَشَرَ عَرْضًا يَوْمَيْنِ إِلَى الشَّامِ
 * وَبِهَا طَرِيفٌ آخِرٌ لِقُرْحٍ يَوْمَيْنِ إِلَيْهَا مِنَ الْبَصْرَةِ ثُمَّ إِلَى مِصْرَ ٥ فَأُولَئِهَا طَرِيفٌ
 مِصْرَ ثُمَّ طَرِيفُ الرَّمْلَةِ ٥ ثُمَّ طَرِيفُ الشَّرَافَةِ ثُمَّ طَرِيفُ تَبُوكَ ثُمَّ طَرِيفُ وَبَيْرِ ٥ ثُمَّ
 طَرِيفُ بَطْنِ السَّرِيِّ ثُمَّ طَرِيفُ الرَّحْبَةِ ثُمَّ طَرِيفُ عَيْبِتِ * ثُمَّ طَرِيفُ الْكُوفَةِ ٥ ثُمَّ ٥
 طَرِيفُ الْقَادِيسِيَّةِ ثُمَّ طَرِيفُ وَاسِطِ * ثُمَّ طَرِيفُ وَادِي الْقُرَى ٥ ثُمَّ طَرِيفُ الْبَصْرَةِ
 * وَهَذِهِ الطَّرِيفُ عَلَى التَّرْتِيبِ وَوَصَفَهَا عَلَى التَّفْرِيفِ ٥ ٥ ٥ فَمَا طَرِيفُ مِصْرَ ٥ تَأْخُذُ
 مِنَ الْبُيُوتِ ٥ إِلَى بُنْدُقَةِ ٥ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى عَاجِرُونَ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى الْمَدِينَةِ ٥ مَرِحَلَةً
 ثُمَّ إِلَى الْكُرْسِيِّ ٥ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى الْحَقْفَرِ ٥ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى الْمَنْزِلِ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى
 وَيَلَةَ مَرِحَلَةً ٥ وَفَمَا طَرِيفُ الرَّمْلَةِ ٥ فَتَأْخُذُ * مِنَ السُّكَّرِيَّةِ إِلَى التَّلْبِيلِ مَرِحَلَتَيْنِ ٥
 ثُمَّ مِنَ التَّلْبِيلِ إِلَى الْعَمْرِ مَرِحَلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى وَيَّالَةَ مَرِحَلَتَيْنِ ٥ وَفَمَا طَرِيفُ
 الشَّرَافَةِ فَانِ مِنَ ٥ صَغُرَ إِلَى وَيَّالَةَ ٥ مَرِحَلَةً ٥ وَهَاتَانِ الطَّرِيفَانِ وَإِنَّ * كَانَا فِي الشَّامِ ٥
 فَانِ السَّلُوكُ فِي بَادِيَةِ وَحْشَلَا ٥ وَتَمَسُّ هَذِهِ الْبَادِيَةَ الْمَذْكُورَةَ ٥ ٥ ٥ وَفَمَا طَرِيفُ

مقروسة ثم إلى الرقعة معندلة ثم إلى ويالة C b) جعلنا هذه البادية C a)
 على الطريف لان ذلك (addidi) المتبعى منها وفي أربعة عشر طريفًا C c) مثل ذلك
 فلسطين C g) (للرج B). C om. f) واربعة C e) تودى C hic et mox d)
 vid. Jaqut in v.) ابير volgo scribitur وابير Pro طريف العلم C وابير B h. l. h)
 B om. k) B om. B om. C add. فانك m) B f) B ut quoque infra. ال. النويب C, البويت
 بمنزل ابن بندقة Haec statio appellatur supra p. ٧٥, 3 ut quoque apud Edrta, Ibn-Khord. et Ibn Rosteh; Qodma ١١., 15
 مدينة القاروم Vid. supra ad p. القرقرة 9, 344. Jaqut, منزه ابن مرو p) I. o.
 الكرى B et C q) B et C h. l. الفجر B et C r) B et C h. l. المدينة C, المدينة B mod.
 Haec in B desunt. فانك تأخذ فلسطين C s) Deinde C om. (المليل B) من التليل. B om. habens e) ضمن C u)
 لا ترى C addit: y) المسلك في بادى وحشيد B z) كالتا في طرف الشام C w)
 إلى محمد بن الحسن كيف يورد في كتاب الوكالة وغيره ابواباً من كتب اخرى
 quae vix huius loci sunt, ليبوضح المسائل ويرتبها

تبوك فتأخذ من عَمَّان إلى مُعَان منهلين ٥ ثم إلى تبوك مثلها ٦ ثم إلى تَيْمَاء
 أربعاً * ثم إلى وَاكِي الفَرَى أربعاً ٥ وأما طريق وبير ٥ فتأخذ من عَمَّان إلى
 وَبَيْر ٣ مناهله * ثم إلى الأَجُولَى ٤ مراحل ٢ ثم إلى قَنْجَر منهلين ٥ ثم إلى
 تَيْمَاء ٣ مناهل ٥ وأما طريق بطن السرّ فتأخذ من عَمَّان إلى العَوَيْد
 ٥ نهارين ٥ ثم إلى المُحَدَّقَة * نصف نهاراً ثم إلى النَّبْكَ مثله ٥ ثم إلى ماء ٥ نهاراً
 * ثم إلى النَّجْرِي نهاراً ٥ ثم إلى عَرَقَجَا * نهاراً ونصفاً ٥ ثم إلى مَحْرِي ٥ ثلاثاً ثم
 إلى تيماء أربعاً وهذه المحتجات الثلاث * طرف العرب إلى مَكَّة وفيها كان يريد
 ملوك ٢ بنى أمية وقت كونهم بدمشق وأياها سلكت جيوش العرب وقت
 فتح الشام * وهنّ قريبات آمات اصحابها بنو كلاب ويصحبهم كثير من أهل
 الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكتها غير مرة ٥ وأما طريق القادسية 10

العلم C. -d) C om. Of. supra p. l.v, 9.
 a) منهلتين C. b) مثلها B.
 c) ثلاثا C.
 الف علم C.
 Pro seq. وبير C.
 وبير B. sine punctis.
 e) مراحل C.
 f) B om. Pro
 الاجولى
 Naqr apud Jaqut scribit الاجول et sic est in mappa B. Pro
 بجر B habet بجر.
 Sprenger, Die alle Geographie Arabiens, p. 150, 152 proponit بجر, sed nihil
 emendandum videtur.
 g) مرحلتين C.
 h) اربع مراحل C.
 i) السن B.
 k) C
 مرحلتين
 l) مرحلتين C.
 m) مثلها B.
 n) B
 غدير بين اشجار حلوانه انسييت C.
 quod Sprenger in errorem induxit.
 O
 ما ب
 supra vero tantum ماء.
 In mappa B haec statio scribitur
 محجری, in
 mappa C النيل.
 Pro
 نهاراً
 O
 مرحلة
 o) B om. C
 المرحلة
 p) C
 محجری, in mappa
 O
 صخر
 in mappa
 B
 محجری (B
 مرحلة
 (ut supra p. l.v.e).
 Infra B
 محجری, O
 محجری.
 In vicinia Medinae iacet pagus, cuius
 nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jaqut
 مَحْرِي, in
 Meracid
 مَحْرِي, a
 Samhūdī
 مَحْرِي.
 Deinde C
 مرحلتين
 et in fine
 مراحل
 pro quo
 supra l.1.
 ثلاث مراحل.
 r) C
 كانت السر كانت
 O
 s)
 محجری
 بود
 وهذه الطرق الست على
 t) C
 haec om., sed addit:
 الترتيب
 بوئين
 الى
 مكة
 من
 نحو
 العرب
 طويلاً
 وطريق
 أهل
 الشرى
 في
 هذه
 البادية
 الى
 مكة
 ثلاث
 طريق
 القادسية
 تأخذ
 الخ

فتأخذ من القاسية إلى المغينة ١٧ ميلاً *a* ثم إلى القرعاء * ٢٢ ميلاً *b* ثم إلى
 واقصة ٢٤ ميلاً * ثم إلى العقبة ٢٩ ميلاً ثم إلى القناع ٢٤ ميلاً ثم إلى زبالة ٢٤
 ميلاً ثم إلى الشفوي ٢١ ميلاً ثم إلى البطان ٢١ ميلاً ثم إلى الثعلبية ٢٩ ميلاً
 ثم إلى الخزيمة *d* ٣٢ ميلاً ثم إلى أجفر ٢٤ ميلاً ثم إلى قيد ٣١ ميلاً *e* وأما
 طريق واسط فلم استكها إلا أنها تلقى *f* الحجانة بالثعلبية *e* وأما طريق *g*
 البصرة فتأخذ *g* من البصرة إلى الحقيير *h* ١٨ ميلاً ثم إلى الرحيل ٢٨ ميلاً ثم
 إلى الشحبي *k* ٢٧ ميلاً ثم إلى حقرة ابن موسى ٢١ * ثم إلى ماوية ٣٢ ميلاً ثم
 إلى ذات العشر ٢٩ ميلاً *m* ثم إلى الينسوة ٣٣ ميلاً ثم إلى السمينة *n* ٢٩ ثم
 إلى القريتين ٢٢ ثم إلى النبالج *o* * فهذه طرق العراق إلى مكة وهذه التسع
 محطات في الطول *e* وأما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة إلى الرهيبة *p* ١٢
 ميلاً ثم إلى النخيت *q* نهارين ثم إلى القراض *r* مثلها ثم إلى اللخمس *s* نهاراً
 ثم إلى الحشبية *t* مثله ثم إلى الغريفة *u* مثله ثم إلى قراكر مثله ثم إلى الأزرق
 مثله ثم إلى عيَّان مثله * لجميع ١١ مرحلة خفافاً *v* وأما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٢١, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
 Ibn Bosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdani (١٨٣, 18) 36. *b*) C
 مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها *c*) ثم إلى زبالة مثلها *c*) B haec om.
 Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C oetera desunt, quae nempe iam supra
 p. ١٧ seq. leguntur. *d*) الخزيمة B. *e*) C ر. وطريق. *f*) C تلقاء.
g) C تأخذ. وطريق. *h*) B لجفر. Vid. supra p. ١٩, 1. *i*) C hic et deinde
 مرحلة et bis مثلها. *k*) B السحير, O السحير. Vid. supra p. ١٩ c. *l*) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B البشعة, C السعة. *n*) B et O السمينة.
o) C om. Deinde habet: وأما طرق العرض فاربع طريق الكوفة تأخذ. *p*) B
 نصف مرحلة O البرقية, الماوية B. Vid. Jaqut in v. Deinde C مرحلة
 الماوية B. Coniectura scripsi; idem nomen
 (v. Bekr) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde C مرحلتين. *r*) Sic B,
 qui habet in mappa قرار, C الفراق. Deinde B et C مثلها. *s*) C حنفس
 mappa B حنفس sine artic. *t*) Sic B, qui in mappa habet جسيه, C
 الجسيه. Deinde B et C quinque مثلها. *u*) B فرعة et in mappa فرعة
 العزلة C, فرعة B. *v*) C خفاف (B).

فتأخذ من هيت ٥٥. وأما طريق
الرحبة فتأخذ من الرحبة الى ٥٥
وهذه المحطات الثلاث في العرض *h* ولها بُنيّات تخرج الى الدرع وغيرها *٥* .
طريق وادي القرى فيقال انها تخرج على المنهب خلف قيّد ومن المنهب
٥ الى وادي القرى *٥* ليالٍ ومنه الى تيماء *٤* ومنه الى تبوك *v* ومنه الى وادي
طيء نيلتان *٥* ومن البصرة الى الكوفة على نحو هذه البادية *١* مراحل ثقلاء
واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران *٥*

وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
فيها لبت يقال له القمّث على عمل الخرد ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
10 ثم يبلّونه بالماء فيفتنّج *٥* عن ذلك الحَبّ ثم يطحنونه ويخبرونه وينخلون به
ويكثرون اكل لحوم اليربوع والحياث ويقطعون الطريف ويؤون الغريب ويهدون
الصمّال ويخفرون القوائل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
بخفير او قوّة وترى الحاجّ مع قوّةم يهتكون وتؤخذ البرم وخزائنهم *٥* ونحو
هذه البادية *f* تأخذ من ويلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى ماب ثم على
15 تخوم عمان والدرع ورساتيف دمشق وتدمر وسلمية اطراف حمص الى بلس
ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والابار ثم
على الجزيرة والغاسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبادان ومنهم
من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها *٥* وهذا اصح *٥* وليس في هذه
البادية مدينة الا تيماء وفي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
20 المساتين غزيرة الماء *٥* مع خفة عجيبه وعين مليحة *h* تخرج في شبك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريف هيت الى دمشق عشرة ايام: وكذلك من الرحبة، واما طريق وادي القرى فمن البصرة الى الشام نحو من
c) Sic quoque. العراض B b). شهر لم اسلكها *٥* تيماء مدينة قديمة الخ
nomen habet C infra; cf. Hamdan ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab

والمنتهب بضم: نهب TA sub. vid. Juqut in v. et III, ١٢, 9, coll. المعتب
C infra عن. B فيفتنّج *d*). الميم. وفتح الهاء مدينة قرب وادي القرى
معتدلة الهواء C *h*). فيه B *g*). الجزيرة B *f*). وخزائنهم B *e*).
من C *i*). لهم عين عجيبه مليحة خفيفة

الده بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي سهل الأمان أكثرها
 خرابية للجامع فيها والعمارات حول السور وكل تمرورها جيدة وفي أهلها شره
 لا علا بها يرجع اليه ولا حاكم يعرف عليه ورايت خطيبهم بقلاً وحاكمهم
 نعلًا مع تعصب عظيم ودروع داوية يلبسونها في الفتن * والمنازل بين مصر
 وويلت يسقى لها بالسواقي * والغمر ماء وحشة / وقرية رمل يحفر فيخرج
 عليهم منه ماء حلوة كثير * ويخرج آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة * والأجربة
 خزاه الله ماء ينور من شرب منه وربما قصى تحبه * وقجرة ماء غير طيب
 * ولا كثير الغدران * والعويند غديران * قربان ماؤها كريمة في وسط
 الرملة * المتحدثة قناه حلوة قد حدثت بحجارة سود * التبلك غديران
 احدهما احلى من الآخر المتحجة بينهما وتم نخيلات * بعده غدير واحد في
 غيبة ودخل حلوة غير غزير قد انسيب اسمه * والجربة غدير او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفه * وعرفجا في موضع حسن نزيه غديران
 حلوان * ومخرى قبحه الله من ماء مالح يطلق الناس والاباع غديران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شرب منه او خبزت او طبخت
 الامر واحد * والمغيرة خربة بها بئر واحدة * والقرعة لها عدة آبار
 لا ينتفع بها واقصه بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الباء * والعقبة بها آبار بعيدة جدًا ومواقع قد خربت * والقاع موضع
 قد خرب وقد كان عامرًا حسنًا أهلًا بها بئر * ووثالة حصن عامر وآبار

o) حاكما et mox لا ترى بها علما o) خراب o) في تابع o) وحسه o) وحشة B f) يستقى لها بالسواقي o) يسقى B e) مندم دروع
 Pro gomer in o rubris litteris قرية et quoque sequens tamquam nom. propr.
 rubris litteris scriptum est. p) وبنو C وبنو B q) Deinde C عويند sine artic. i) Haec in B desunt.
 k) C haec om. (B غيبة ودخل). Deinde B et o الحربي n) غديران C
 مخر o) ومخرى B o) منتنان في غيبة (عيطه cod.) من الطرف
 q) o hic et mox. ام. r) القرعة بها o) Mox B تنتفع منها o) e) عامر اهل حسن وبها

عجيبته في الصخر وعده آبار صغار وربما اودع بها الخاج من ازوادهم ويقصدها
 عرب كثير بالباقر والحشيش ^a وغير ذلك وفيها خرج للحاج ^b والبطن ^c بها آبار
 معطلة ومواضع خربة ^d والثعلبية ثلث الطريق عمرة كثيرة البرك يسقى لها
 بالسواقي وفي الحصن سكتان والبئر عذبي ^e * وقبر العبادي في اول هذا
 المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمال قبيرة ^f والكزبية بها برك معطلة
 وآبار لا ينفع بها ^g قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
 بجواب حديد وآثار ^h لعصد الدولة يوجد بها كل خير وبها يودع الحاج
 ازوادهم وقم ⁱ ثقات وبها عيون وآبار وبرك عذبية وبالبعده ما حلو وفي من
 مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها طريق القادسية لان الحاجة الى ذلك
 10 مائة ^j

a) O والكلف. b) In O lacuna. c) O الماء بالسواقي. d) O om.; cf. supra
 p. l.vk. Doindo male habet واياها الخ معطلة وبارها الخ et hanc ob causam
 pro حصن et habet خارج البادية O e) O addit. ذبيد ايضا B. ولعذبي ^e.
 f) B) واثار O. واثار B. حصنين. g) O om. h) Addidi اليها. i) O ومن
 التباغ في ايضا من: et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
 الخجاج عمرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
 Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput:
 جمل شعور هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس
 بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهها (ومياتها cod.) ضعيفة
 ولهم نبت يقال له الفث ينبت من نفسه له حب يشبه الخردل يجمعونه الى
 الغدران ثم يبلونه بالماء فينتفخ عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطحنونه l.)
 ويخبزونه ويتقوتون به وهو الذي قال النقفور (النفور cod.) لما اخذ نرسوس
 باهل الشام ارجعوا الى اهل الفث واليربوع وسموا اليها شامنا ويكثرون اكل
 اليربوع والخيات ويلطعون الطريق وياوون الغريب ويهدون الصال ويخفرون
 القوادل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد cod.) ان يعبر هذه الطرق الا تخفي او قوة
 وتري الحجاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ ابلهم ^e ويحوم هذه البادية تاخذ من
 ابله على مدائن قوم لوط وتصعد الى مآب ثم على تخوم عمان والدرعات

فلن قال فائل انك رجل قد عملت في السياحة بيقين^٥ وعلم وعرفت ايضا طرف هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحجج على التوكل والخروج بلا زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قال رجلان اذا استغنياك فقرو عزمها فانها يسالانك عن ضعف اعوب يريد التزويج ومريده يسال عن الحجج بلا زاد^٥ وحكى لي عن بعض الزهاد بلدا في وادي انه خرج في هذه البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جلع قال فعثرت بشيء^٥ لئن فنظرت فاذا برقانة ملفوفة على خبيص حار^٥ واما انا فخرجت من بعض السواحل عند العصر وانا صائم وعزمت على الحجج بلا زاد فلما وصلت الى عاير صليت المغرب وانفتحت الى زاوية الجامع اصلى وكنت لا افطر كل ليلة الا بعد الوتر وصليت العشاء فلما انصرفوا اتالى المؤذن باخبز وقطين^٥ وجره ماء وقد كنت^{١٠} نويت ان لا اكل معى ركوة ولا كوزا وقلت الذى يرمى الطعام هو يبعث بالماء ايضا فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة ركبت الطريق الى السكرية فلما صليت العشاء اتالى رجل يرغيف رستاقى

ورستاقى دمشق وتدمر وسنينة واطراف حمص الى بالس ثم ترجع (يرجع eod.) الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة والغادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبندان^٥ ومنهم من اضاف الشراة اليها وادخل مدينتها شيها وهذا اصح^٥ واهل العراف يسمون كل ما وراء نهر الفرات شاما وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه اتباعا لهم وليس وراء الفرات من الشام الا فئسرين^٥ واكثر اهل العلم على ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهرى وابو زيد البلاغى وهكذا صورها في اشكال الاقاليم^٥ وخلف قيد بلد يقال له المنهب كثير النخيل والمزارع ووادى طيء^٥ وجبالها ذات نخيل وقوى وخيرات فيد بينهما (منهما eod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادى القرى^٥ ليال ومن المنهب الى تيماء^٥ ليال ومن المنهب الى وادى طيء^٥ ليبلتان ومنه الى تبوك^٥ ليال^٥ فهذه الاقاليم العرب الستة وديارها وبالله تعالى التوفيق. Deindo C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B مدققين. b) B ومردد المرونج ومردد B. c) Sic B cum vocal.

وكوز ماء فاكلت وشربت وسوت من الغد الى ان بلغت رأس الزاوية فدعت
 ما كان على من ثياب الى بعض الطوائف واخذت منهم مدرعة شعر ونعل
 خلقا ومنديلا رثاه وسرت الى العصر وانا لا اطع في عشاء فنرايا لي حصن
 فقصدته فلما دخلت الباب اذا تم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب
 ٥ بي وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحملتني صنوف الطعام والذخائر فهربت
 منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فاذا قوم من المغرب فامسكوني وقالوا انت
 جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا اليّ واصافوني ثم خرجت من الغد
 اسير الى ان بلغت الكسيفة ٥ فلم أر بها دياراً فاذا بتمس فوارس ٥ قد
 اقبلوا فسافوني كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت اني ٥ كرت ليلة في
 10 دعوة وان الله يرثي الي. خلف قصدت بلدى وحججت في تلك السنة بالزاد
 والراحلة ٥

a) B ونعل خلقتها ومنديل رت. b) Forte ood. Iacet ab oriente
 Bersebae, vid. supra p. ١٧٣٤. c) B فوارس. d) Addidi.

تم الجزء الأول ويليها الجزء الثاني في اقليم اعجم
 اوله اقليم المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقاليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابها على ترتيب النجوم
 واهلها احسن احوالاً واكثر اموالاً واشد بأساً واعظم خلقاً وارسخ في العلم
 وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه، تجرى خلال اقاليمهم
 الانهار، وتلغف بصياغهم الاشجار، وسنفضل اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقاليمهم^٥
 ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه^٥ بلغنا عن ابي المنذر هشام بن
 السائب انه قال: لما ظفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته
 شاهين^٥ ومعها سقط فبعث بها الى الحاج فحملها الى الوليد* وفتح السقط^٥
 فاذا فيه بسم الله المصور ميسر^٥ فباد بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب ليبنى
 لنفسه مدينةً ينزلها فوجد انوه بفتح الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التي¹⁰
 في سرّ الاقاليم* فوجد انوها^٥ ثلاثة عشر موضعاً المدائن والسوس وجنديسابور
 ونستر وسابور واصقهان والرى وبلخ وسمرقند وبيرون^٥ ومارسبان ومهرجاندك
 وقرماسين، ووجد ابرد اقليمه ديبيل^٥ وهندان وقزوين وجوانق^٥ ونهاوند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctis. c) B

و. وسنفضل. d) B om. e) Vulgo appellatur شاه آفريد s. شاهفريد, saepe in
 شاهفريد corruptum; v. Tab. I, lvf, 12 et ann. c. Mortuo Jezdadjird, filius
 eius Fairuz confugerat ad Turcos, vid. Bolādhori ٢٩٩. f) C ومع et mox
 B et C به. g) B مسير et فباد. h) Ibn al-Faqih ٢, 1, 14 recte om.
 i) Sequitur in B ويد تسمى روتراور reliquiae verborum وبئنا بنهاوند يسمى روتراور
 quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahni habet aliam
 huius traditionis reductionem, ubi haec non exstant. In C deüst, ut quoque
 duo nomina seqq. quae in B sunt ومارسبان ومهرجاندك. k) B ديبيل. Ibn
 al-Faq. اردبيل. l) B وجوانق, C om. Vid. Ibn al-Faqih ٢١, 1. Lectio
 non certa est.

وَحُورُزْمَ وَقَالِيْقَلَاءَ وَوَجِدَ اَوْبَا اَقْلِيْمِهِ الْبَنْدِيْبِيْجِيْنَ هـ وَجُرْجَانَ وَحُورَانَ الرَّقِيَّ
 وَكَشَّ هـ وَبَرْدَنَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجِدَ الْاَقْحَطَ اَقْلِيْمِهِ مَيْسَانَ، * وَنَسْتَ مَيْسَانَ، هـ
 وَبَادِرَايَا وَبَاكْسَايَا وَمَاسَبْدَانَ، هـ وَالرِّيَّ وَاصْفَهَانَ، وَوَجِدَ اِبْخَلْمَ خُرَاسَانَ وَاصْفَهَانَ
 وَأَرْدَبِيْلَ * وَبَادِرَايَا وَبَاكْسَايَا، هـ وَاصْطَخْرَ وَشِيْرَاكَزَ وَقَسَا، وَوَجِدَ اِخْصِيْبَا اَرْمِيْنِيَّةَ
 هـ وَآدَرْبِيْجَانَ وَجُوْرَةَ وَمُكْرَانَ وَمَاءَ الْكَوْفَةِ وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ هـ وَدَوْرَةَ، وَوَجِدَ
 اِجْلَهْمَ الْمَدَائِيْنَ وَكَلَوَانِيَّ وَسَابُوْرَ وَاصْطَخْرَ وَجَنْبَلَةَ وَالرِّيَّ وَكَلَمَ وَاصْفَهَانَ
 وَالنَّشَوِيَّ، وَوَجِدَ اِصْقَلَهْمَ سَبْعَاءَ عُكْبَرًا وَقَطْرَبِلَ وَعَقْرَبُوْفَ هـ وَالرِّيَّ وَاصْفَهَانَ، هـ
 * وَمَاسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانْتَقَدَفَ، هـ وَوَجِدَ اِتْقَنْطَهْمَ، هـ اَعْلَ اِسْكَاقِيْنَ * وَكَسْكَرَ
 وَعَبْدَسَ مـ وَمِرَوَّ وَالرِّيَّ، وَوَجِدَ اَعْلَهْمَ بِالسَّلَاحِ هَمْدَانَ وَحَلَوَانَ وَاصْفَهَانَ
 10 وَشَهْرَزُوْرَ وَخُوْرَزْمَ وَالشَّاشَ وَأَسْبِيْجَابَ، وَوَجِدَ اِخْفَ الْمِيَاءِ عَشْرَةَ دَجَلَةَ وَالْفُرَاتَ
 وَجَبِيْحُونَ وَجَنْدِيْسَابُوْرَ وَمَلْسَبْدَانَ وَقَزُوْبِيْنَ وَمَاءَ سُوْرَا، مـ وَمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيْرِ هـ وَمَاءَ
 فَخَجَايَ، وَوَجِدَ اِمْكِرَمَ * اِحْدَ عَشْرَةَ خُرَاسَانَ وَاصْفَهَانَ وَالرِّيَّ وَهَمْدَانَ
 وَارْمِيْنِيَّةَ وَآدَرْبِيْجَانَ * وَمَلْسَبْدَانَ وَمِهْرَجَانْتَقَدَفَ، هـ وَنَسْتَرَ وَالْمَدَارَ، هـ وَأَرْثُوَانَ، هـ
 وَوَجِدَ شَرْهَ الْفِرَاكَةِ بِالْمَدَائِيْنَ وَسَابُوْرَ وَأَرْجَانَ وَالرَّقِيَّ وَنِهَاوَنْدَ وَمَاسَبْدَانَ، هـ
 15 وَحَلَوَانَ، وَوَجِدَ اَقْلَهْمَ نَظْرًا فِي الْعِرَاقِ الْقُوْبِيْنْدَجَانَ، هـ وَمَلْسَبْدَانَ، هـ وَسِيْرَافَ
 دِرَافَ قَرْمَزَ وَارْمِيْنِيَّةَ وَآدَرْبِيْجَانَ وَاصْطَخْرَ، وَوَجِدَ اِسْفَلَهْمَ سِتَّةَ النُّوْبِيْنْدَجَانَ
 * وَبَادِرَايَا وَبَاكْسَايَا وَوِيْهَنْدَ وَنِهَاوَنْدَ وَاصْفَهَانَ، وَوَجِدَ بَيْنَ دَجَلَةَ هـ وَعَقِيْبَةَ
 هَمْدَانَ اَنْزَةَ مِنْ قَوْمِ سِيْنٍ لَانْشَاءًا لِنَفْسِهِ لِرَبِيْعِيَّ الْاَكَاْسِرَةَ بَعْدَ w مِنْ الْمَدَائِيْنَ
 اِلَى الْعَقِيْبَةِ مَا تَرَى هـ وَوَجِدَتْ فِي كِتَابِ بَاخْرَانَةَ عَصَدَ الدَّوْلَةَ فَجَدَلًا فِي

a) C om. b) C om. c) C om. d) C om. Deinde B وبادرايا. e) C om. f) C haec om., et hic locum de اِبْخَلْمَ ponit ante locum de اَقْلِيْمِهِ. g) B وخورز. C om. h) C والرجان. i) B h. l. واصبهان. k) C om. B ومهرجاندی. l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum اِصْقَلَهْمَ. m) C om. Vid. p. 159. n) C tantum وسورا، B وماسورا. o) B واب المطامين، C وماء اب المطامين. Deinde B وفسنجای، C وماء فسجای. Cf. Ibn al-Faq. III, 2 et Tab. II, 13, 18 (coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). p) C om. B ومهرجاندی. q) B ارتوی. C om. Ibn al-Faq. وارتوی، B اردوان؟ والمندلند، C والمندار. r) Pro اردوان؟. s) C om. Deinde habet وخیلوان. t) C om. Deinde habet وخیلوان. u) Ibn al-Faq et Abu No'aim. v) B cum artic. w) B om.

المتنزهات^٥ مسجعا^٦ وردت فيه ما لا يجب^٧ تركه لاشتهار ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض ويشفي صدور الخلق^٨، وقاله احسن الارض مخلوقة
 الرى وفيها^٩ الشرى والشرىان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة
 طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها بشتنقان^{١٠}، واحسنها قديمة
 وحديثة جنديسابور ولها الآبان^{١١}، وهو ولها رزيف ومجان^{١٢}، وغوطة دمشق^{١٣}
 ولها الزاربان^{١٤}، وتصيبين ولها الهرماس، وابليا ولها * البقعة وملس^{١٥}، والصيبيرة
 ولها الحصان^{١٦}، ويقارس شعب بوان، ونهر الأبلّة نحار^{١٧} فيه العينان، ولا
 يتمارى في نوهة^{١٨} صغد اثنان، وبلخ ولها برون^{١٩}، ونهاوند ورياض اصفهان،
 وعلى البحرىين قيسارية وعمان، وباليسن الاعجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جبرقت كومان، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا كله شان، وسنذكر^{٢٠}
 الشاش وفسا وسابور وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بريتون واتيان^{٢١}،
 وقد ذكرنا لك تهرت وجيان؛ وقد مدد من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان^{٢٢} واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبنها نذكر ذلك في موضعه^{٢٣} ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية ألا ان منها درية ومنها منغلقة^{٢٤}،
 وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعاجها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه^{٢٥} ان شاء الله تعالى ونقربه^{٢٦} جهدا ونذكر من^{٢٧} كلام كل قوم حرفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآف وبالله التوفيق^{٢٨}

a) et deinde وفيه C. d) قل C. e) يجب B. b) مسجعا et المتنزهات C. a)
 السرب. Vid. Jaqut III, ١٧, 8 seq., Ibn Khord. lv, 7 et Ibn al-Faqh ٢٧, 6
 ubi. ولها e) Oteri مفروقة. f) B et C بشتنقان ut quoque infra. Sub forma
 بشتنقان occurrit in poemate, Jaqut I, ١٣٠, 13. g) B الآبان، C الابار. Ibn
 al-Faq. حسن الآبان، Ibn Khord. et infra in descriptione legitur
 الزاربان، C الزاربان، B الزاربان. Cf. Ist. ٣١ m. h) C زرى وماخان C. ولهم نهران
 Khard. الوادبان. Cogitavi de نهر القناب et نهر الموة. k) C tantum ملس. Qui
 locus significatur, nondum effecere potui. l) B الحصان. m) B sine punctis.
 n) C طيب. o) Est pro قروان (بروان). p) B et C وسابورا B. q) B واتيان B.
 ان شاء الله تعالى et om. موضعها C. r) B موضعها B. s) C om. t) B om. (lacuna). u) C موضعها et om. ان شاء
 الله تعالى. v) B وبقرتها B. w) C add. جل. x) C add. بالليم للمشرق. y) C add. والله تعالى

أقليم المشرق

هو أجل الأقاليم وأكثرها اجلّة وعلما ومعدن الخير ومستقر العلم وركن
 الإسلام المحكم وحصله الأعظم ملكه أجل الملوك وجنده خير الجنود قوم اولو
 بس شديد ورأى شديد، واسم كبير ومال مهيد، وخيل ورجل وفتح ونصر
 ٤ وقوم كما كتبت الى عمر لباسهم الحديد واكليم القديد وشربهم الجليد تروى
 به رساتيف جليلة وقوى نفيسة واشجارها ملتفة وانهاراً جارية ونعماً ظاهرة
 ونواحي واسعة وديننا مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوره مؤيد،
 ومملكة جعلها الله عليهم مؤيد، فيه يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في
 غيره من كان فيه مملوك، هو سدّ الترك ونس الغز وهول الروم ومفخر المسلمين
 10 ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه
 رقعة غير انه امر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً ٥ وقد جعله ابو زيد
 ثلاثة اقليم ٥ خراسان وسجستان وما وراء النهر ٥ انا نحن فجعلناه واحداً ذا
 جانبين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كل جانب الى الذي اختطه * وبناه
 ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدّة لكبر الاقليم وعمارته وكثرة كوره ومدنه،
 15 فان قال قائل ولم لم نجعل كل جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس ان
 تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
 مخوم قومس الى طرازه تسمى خراسان او لم تعلم ان آل سامان يستون ملوك
 خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع أنّا لم نسّم هذا الجانب خراسان حتّى
 يلزمنا ما قلنا فان قال فليمد ادخلت فيه سجستان وخالفتم المتقدمين في
 20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
 انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا سجستان اقليماً لوجب ان نجعل
 خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسوم
 وهذا ما لا يجوز ولم يقل، فان قال ولم جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

e) O . واشجار d) B et O . وترى e) O . به . C add. b) O . اخير c) O .
 الاقليم B i) . اجزاء O h) . بقعة O tantum g) . فيها f) O . ودنيا مستقيم
 B semper k) . طران . Da inde يسمى . B add. l) . ترى .

جيتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه» واعلم ان هذا الاقليم عمره «
اخوان قَيْطَل وخراسان ابننا علاء بن سام بن نوح وهذا الجانب ه يسمى
جانب الهياضلة»

جانِبِ هَيَّاطِل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقهاً وعبارة ه
ورغبةً في العلم واستقامةً في الدين واشدُّ بأساً واغلظ رقاباً وادوم جهاداً واسلم
صدوراً وارغب في التجمعات مع يسار وصفةً ومعروف وضيافةً وتعظيم ه لمن يفهم
وعلى الجملة الاسلام به طوى والسلمان قوى والعادل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
سار والمكترى علاء والفقير غانم قل ه ما يفتخرون * منابه اكثر من ان توصف
ونواحيه اوسع من ان تنعت غير اننا قد اجتهدنا طاقتنا وافرحنا استطاعتنا ه¹⁰
وهذه صورته ومثاله ه

وقد جعلنا هذا الجانب ست كور واربعاء نواحي فارها من قبيل مطلع
الشمس وحد الشوك قرقانة ثم اسبيحج ثم الشاش ثم اشروسنة ه ثم الصغد

a) C haec omnia inde a om., sed hic addit وها. b) B om. c) B
ومن الاعداء: C pro his. d) C et antea in B. e) وتعليميا O، وتعظيما
آمنون منابه كثيرة ونواحيه واسعا به السغد النفيسة (النفيهه cod.) ومركند
لليلة ومجنيد العجيبة والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والحجوار:
والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتابة
الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واعل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
جائزة (حائره cod.) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والمية الخفية:
والسلامة والعافية الا ان القساك فيه قد ظهر، والرباء عندم فمشتهر، وكل
طالح اذ تم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراق او اشتر، ويطوى الاسلام
توبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
Sequitur in B (p. 130) et O mappa. f) B
الحوصل والخشم
اسروشة C g) واربعة C et

ثم بُخَارًا وفي الصغد كلام كثير والنواحي إيلاي كَشْ نَسَف الصَّغَانِيَانِ *
 لما فرغنا فلها كورة في زاوية الاقليم * من تلقاء الطلوع قبل يسار المنحدر
 كثيرة الخمر يقال ان بها اربعين منبراً * قضبتها أَخْسِيكَتِ ومن مدنها
 الميَانَرُوذِيَّةُ ب نصرآباد منارة ونجده شكت d زاركان خَيْرَلَامُ e بشيشان f
 * أَشْتِيَانُ وِرَزْدَرَامَش g أوزكند، ومن النَّسَائِيَّةِ أوش قُبَا بَرَك h مَرغِيَانُ
 رِشْتَانُ i وانكت كند، ومن الواغورية k بوكند كسان l باب جارك m اشت
 توتكار n اول دكر كند نوقاد مسكان p بيكان اشحكمان q جدغل
 ساودان r *

واما اسبيجاب فلها على تخوم الاقليم المعتدلة القصبية على اسمها ومن

قضبتها. Deinde B om. قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس O a)
 نصرآباد O المنارودية O المباروية B b) فمن اخسيكت et habet
 بكت infra نكب B d) supra ut O sine punctis. infra ut recepi. B راجد B c)
 De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٩٦f. Pro B زاركان
 infra ورازكان; O sine punctis ut B supra ubi ورازكان e) B h. l. et infra sine
 punctis, supra خيلام. Vulgo خيلام f) B بشيشان, infra بشيشان
 مپداراس Mappa B وندرامش Vulgo g) بشيشان et بشيشار O وشيشان
 B برك, supra ut recepi, O برك et برك. Cf. Ibn Hauq. ٣٦c. i)
 Nomen sequens in B corruptum est in عيبان. B et O ورسان supra
 B وريشان. Deinde B انكت O انكت. B الواغرية O الواغرية h) Fort. of. بلغر
 (Add. ad Merācid IV, p. 244). Nomen seq. sic in B et O (mappa B sine
 punctis). i) B كارسان. m) Sic B; C جارك B supra حدك. Fort. hodiernum
 Tscharku (Pezholdt, Turkestan, p. 32). Pro اوش fort. l. اورشت n) B
 نوقاد. Pro دكر كند B h. l. بوتكار O توتكار (fort. توركل). supra
 vulgo نقاد p) B supra مسيكان. Cf. Ibn Hauq. ٣٩٦c. Deinde O مسكان B
 supra مسكان. q) Sic B supra. B h. l. ut C اشحكمان. Cf. infra lvi f.
 r) وبقال ان لها تمام اربعين مدينة: O addit: مدينة B supra addit: ساودان C
 s) والقصبية O.

مدنها خورلوع ۵ جمشلاغو۶ ارسپانیکت ۷ بلاب ۸ شاوغر سوران ۹ تراز
 زراخ ۱ شعلجان ۲ بلاج ۳ بروکت ۴ بروخ یکانکت ۵ آنخکت ۶ ۷
 نوجیکت ۸ طرار بالوا ۹ جکل ترستخان ۱۰ اطلخ جموکت ۱۱ شلاجی گول
 سوس ۱۲ تکابکت ۱۳ توی گولان میرکی نوشکت ۱۴ لقرا جموک اردوا

a) B خورلوع, supra خورلوع, C h. l. خورلوع, infra ut recepi. b) B جمشلاغو۶,
 infra جمشلاغو۶, supra ut edidi; C جمشلاغو۶. c) B ارسپانیکت, infra ارسپانیکت, supra
 ارسپانیکت, C ut recepi. Vulgo اسپانیکت et اسپانیکت, vid. Ibn Hauq
 ۳۶. ۵. Dubito autem utrum recte statnerim discrimen esse inter hoc nomen
 et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسپانیکت edidi (vid. Ist. ۳۲۰ m). Saepe
 duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۱۸ et Djih. Numa ۱۵۱, 6 seq.
 d) B تاراب, supra بارات, infra تاراب. C h. l. om., infra recte ut recepi.
 e) Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1873) Saurun. f) B بززار زراخ, supra
 بززار زراخ, infra بززار زراخ (et pagus زراخ), C بززار زراخ, infra بززار زراخ
 (et pagus زراخ). Vulgo طرار et اطرار. Lectio اترار memoratur a Jaqut I, ۳۶, 2.
 g) B h. l. شعلجان, supra شعلجان ut C h. l. h) B hic et infra بلاج, supra
 بلاج, B h. l. بلاج, infra بلاج et بلاک. i) B بروکت, supra بروکت, infra
 بروکت, C بروکت et infra sine punctis. Deinde B بروخ, quod supra et
 infra habet sine punctis. k) B یکانکت, supra یکانکت, infra یکانکت, C
 یکانکت et یکانکت. Coniecturā scripsi, cf. infra r. l) B انخکت,
 infra انخکت, C انخکت et infra om. Jaqut یکنخکت. m) B دهنوا جیکت, supra
 دهنوا جیکت, C دهنوا جیکت, D دهنوا جیکت, supra دهنوا جیکت et نو
 دهنوا جیکت. Deinde B طوران, C ut quoque B supra et infra
 طوران. n) Infra B et C بهلو (بهلو). Male Ibn Hauq. ۳۹۴ u dixi = جکل
 جکل. o) B sine punctis hic et supra, et quoque deinde h. l. اطلخ. p) B supra
 جموکت, infra sine punctis. C جموکت. Deinde B h. l. شاجی. q) Apud Ist.
 ۲۸۱, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۲۹, 11 vora lectio est لبان وموس. r) B رکلکت,
 supra رکلکت, infra رکلکت, C رکلکت et infra رکلکت. Cf. supra k.
 Vullers habet کنجہ (= کنجید) in provincia تکلب in solo B h. l. et hic habet h. l. لولان. s) B نوشکت, C نوشکت. Hoc et duo
 nomina seqq. h. l. tantum occurrunt.

نَبَيْتٌ بَلَّاسُورٌ، لِبَانٌ شَوْحِي اِبَالِغٌ b مَادَانَكْت بَرَسِيَانٌ c بَلِغٌ جِيَكُوَان
 بَعْدُ، مَدْنُغٌ رَوَانَجْمٌ، كَتَاكٌ شُورٌ جَشْبَهٌ دَلِ اَوَلِسٌ جِرَكُوَدٌ f
 وَاَمٌ نَشَسٌ فِهِي خَلْفِيْمَا g قَصْبَتِيْمَا بِنَكْتٌ h وِسٌ مَدْنُهَا نُكْتٌ i جِيَتَانَجَكْت
 نَجِدُكٌ بَدَانَتٌ k خَرَشَكْتٌ l عَرَجَنْدٌ غَنَلِجٌ جِيَبِرُونٌ m وَرَدَكٌ كِيَرَنَهٌ n
 نَمَدُوَانَكٌ نُوْرَجَكْتٌ o غَرَكٌ اَنُوْدَكْتٌ p بِشَكْتٌ q بَرَكُوَشٌ خَانُوْنَكْتٌ r جِيَفُوَكْتٌ
 فِرَنَكْدَهٌ لِدَاكٌ نَكْتَكٌ t بَارَسَكْتٌ اَشْتُوْرَكْتٌ u اَلْبِيَكْتٌ v كِبَاشَكْتٌ غَنَلِجٌ w

a) ولبا رستناک. Infra B ولاسکون. Vulgo بلاسغون. C addit: ولبا رستناک.
 دانکت B supra, ملدانکت C. برابر (قاراب cod.) و فیه منابر ولبا.
 Deinde C. مازانکت B supra. بلع supra, بوسیان C, بوسان s. بوسان B. مازانکت Jnqt.
 Deinde B. دوللم B supra. بکالغ B supra, نکالغ C. Deinde B supra. کتاک supra, کناد f).
 B h. l. جرکود. g) خلفها C. h) B et C solent scribero ut Jnqt in suo cod. legit (I, ۷۴۱, 20), cf. autem III, ۳۵, 4 (ubi بِنَكْتٌ).
 i) B h. l. نهانکت, sed videtur prior pars esse repetitio partis posterioris مدنها. Supra B بکت. C ut recepi. Cf. autem Ist. ۳۲۸p. Deinde B جیناچکت, supra خینانکت, C جنبابکت, infra جیناچکت.
 k) C h. l. om. (B ایانکت et supra نیانکت). l) B خرسکت, C خرکشمت B supra, مپا جیرون C, جیرون supra, عرجند B et C. شکت Deinde B.
 m) B کسربه mappa, کیریبه B supra. Nomen sequens B نمدوانک, supra ut C بمدوانک, mappa B نامردوانک. Quod recepi nuno mihi videtur praeferendum loctioni غدرانک vid. Ist. ۳۳۱n. o) B برجکت, C برجکت. sed mox apud hunc (vid. ann. r) sequitur نوجکت. Deinde B hic et supra.
 p) B ایردکت, supra ایردکت, C ایردکت, mappa B ایرکت. Vid. Ist. ۳۳۰b. Cogitari posset de loctione ایردکت. q) B بشکت, C بشکت. Ist. خانوکت C, جانوکت B h. l. r) B برکوس supra, برکوس B. Doinde B بغنکت. Deinde B جیفوکت, supra ut C جیفوکت. s) B فریکر supra, فریکر B. Deinde B کزال s. کدال, supra ut C کزال, mappa B کزاک. t) B h. l. بکاک.
 u) C ut recepi. De nomine seq. vid. Ist. ۳۴۴g (ubi زالثیکت recepi). v) Hic C addit: جیناچکت. w) B غنلج. Videtur mera repetitio. فوجکت شاوکس

د» کوران تل اوش e غُرگَرْد زرانکت هرواه فردکت اجمعه ه وایلاق
 ناحیهها قصبتها تُونکت d مدنها شواوکت ه بانخاش نُوکت f بلابان اربلخ و
 نمونلخ نُکت h خُمَرک سیکت کُهِسِم ادحکت i خاس شجاکت k عرجند
 سام سرک l یسکت o

و اما اشروسنه m فانها تتصل بهذه الكورة قصبتها بِنَجکت وس مدنها
 ارسبانیگت n کُرْدَکَت ه عَرَف فغکت سَاباط زَامین دِیَوَک p نُوجکت قَطْران
 دَرَه q خَرَقَانَة خشت مرمنده وُها سبعة عشر رستاقًا بشاعر r مسحا

- a) B h. l. Deinde codd. عرکرد. تل اوش supra, تلاوش B h. l.
 b) B supra دووا. Deinde codd. عرکرد.
 c) B supra sine punctis, C اجم. Deinde C وایلاق. d) B hic et supra
 وایلاق. Deinde C مدنها. e) C ساوکت. Mappa B
 بانخاش supra, C بانخاش supra, B بانخاش supra, C شکاکت
 شکاکت vid. ib. d. Deinde B بانخاش supra, C بانخاش supra, B
 بانخاش supra, C بانخاش supra, B بانخاش supra, C بانخاش supra.
 f) B دونکت supra, دونکت B. Vid. Ist. ib. f. Deinde B بلانار supra ut C بلابان.
 g) B et C اربلخ supra B. Vid. Ist. ib. f. Deinde B اربلخ supra B.
 h) B نمونلخ supra, نمونلخ C supra, نمونلخ B supra, C نمونلخ supra.
 i) B ادحکت supra, ادحکت C supra, ادحکت B supra, C ادحکت supra.
 j) B خاس supra, خاس C supra, Xas B supra, C خاس supra.
 k) B et C حاکت supra B. Vid. Ist. ib. k. Deinde B حاکت supra, C حاکت supra.
 l) C ut B supra سرک supra. Cf. Ist. ۳۴۵d. Deinde B یسکت supra, یسکت C supra.
 m) C اشروسنه ut quoque B in mappa. Nomen metropolis
 in B est بیجکت supra, بیجکت infra, بیجکت supra, C بیجکت supra.
 n) Sic B et C (B supra اسبانیگت supra). Vid. supra p. ۳۳c.
 o) Vulgo کرکت, hodieorum Kurkat. Apud Ist. et Ibn Hauq. odidi ارسبانیگت supra.
 p) B عری supra tantum, C دبرک supra, B عری supra, C دبرک supra.
 q) B قصران رزه supra, C قصران رزه supra, B قصران رزه supra.
 r) C شاعر supra. Vid. Ist. ۳۳۱c. Cf. Ibn Hauq. ۳۸۷c.

بُرْعَر *a* وقر بانغام مينك *b* بسكر ارسبانكث *c* البتم لا مدائن لهذا *d*
 والمولى يوافقن * مدائنها في الاسامي *e* ۵
 واما الصغد *f* فان قصبتها سمرقند وفي مصر الاقليم *g* ولها اثنا عشر رستاقا
 سنة جنوبى النهر بلجكث *h* ثم ورغسره ثم مايموغ ثم سدجرغين *i* ثم
 الدرغم ثم اوهر *j* اما الشمالية فعلاها ياركث *m* ثم بورنمد ثم بوزماجن ثم
 كبودنكث *n* ثم ودار ثم السرزبان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيق
 وبغية مدن الكورة ريودده ابغر اشتهيكن *p* كشانى دبوينة گرمينيه *q*
 وبنجان قطوانة ۵
 واما بخارا فانها كورة *r* غير واسعة الرفعة *r* الا انها عامرة حسنة يدور
 10 على خمس من مدنها *s* حائط سعته * اثنا عشر فرسقا في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
 apud Ibn Hauq. est (ubi non exstat). *b*) B تينك, C بتيك. Vid. Ibn
 Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. *c*) B اسبانكث. Recopi lectionem C, quae
 tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B البتم, C التيم. *d*) C لها.
 Mox B توافقن. *e*) C اسماء المداين. *f*) C الصغد. Locum dedit Jaqut III,
 10, 3 seqq. *g*) C addit الجانب (var. l. ut videtur). *h*) B بكث hic,
 supra et infra, C يباكث et يباكث. *i*) B ورغش, supra, infra
 ورغش, C ورغش et ورغش. Mox B مايموخج. *k*) B سكرقر, infra,
 سكرقر. Cf. Ist. 37. e. Jaqut l.1. huius loco habet ابغر. *l*) Sic B, C et
 Jaqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
 somel. Deinde C والسنة الشمالية اعلاها. *m*) B et C hic et infra
 ut quoque Jaqut. Pro بورنمد iidem وريم et pro بوزماجن (vid. Ibn Hauq.
 379m) nisi quod C infra بورماجن. *n*) D كبودنكث, infra,
 كبودنكث. Deinde B امعد, supra, امعد. Revers ost repe-
 titio quia iam memoravit ابغر sub forma اوغر. *p*) B اشبيجر. *q*) B
 رستاقان, Deinde B et C رستاقان.

r) B om. *s*) C مدائنها.

ارض باثرة ولا صبيحة عطلة اسم *a* قصبتها *نومجکت* *b* ومن مدنيهاه *بيکتد*
 القلواويس *زندنه* *بمجت* *d* *خجانی* *مغان* *خرغانکت* *e* *خديمتن*
 عروان *f* *تخسون* *سيکت* *جرغر* *سيشکت* *h* *اريايستن* *ورخشي* *i* *وزرميتن*

a) *b*) *B supra in catalogo* *سوجکت* *مرحلتين في مثلها قري و عمارات* *C* *a*)
infra *نومجکت*. *Apud Ist. et Ibn H. roeopi نومجکت*, sed veram lectionem me
 olim docuit Lerch. *Sinenses nompe urbem appellant Numi et Narshakhr habet*
quoque Numidscheketh. Lectionem nostri facere pro نومجکت observavi p. ۷۶.
c) *G* *مدنيا التي داخل الحائط طواويس وندنه (زندنه) خجانی* *(I. خجانی*
معکان (مغان) I. بمجت والتمی خارج فيه (منه) I. بيکتد رنگرا رزميتن
(وزرميتن) I. رامتينه و لها من القري التي أكبر من مدن كثيرة ورخشي
وبرانيه و افشنه و اودنه و اوردانه و خرج و سيجکت و عجدوار و ارزنگره و انکنه و نامب
quae vera videtur lectio pro رنگرا *C infra رنگرا* *I. لا يعرفهن من اسباب المدن الا المنابر*
رامتينه *(Ist. ۳۹). Pro رنگرا = رنگرا* *(Ist. ۳۹). Pro رامتينه*
راميشنه *(Ist. ۳۷b). Cum برانيه cf. فرائه* *apud Ist. ۳۱, 2, Ibn Hauq.*
۳۱, 7 et تيران (= توران) apud Jnqt in v. Pagus أفشنة *memoratur a Jnqt*
in v. et a Qazwini, II, ۱۶۱. Natus ibi est Avicenna. Infra describitur in B.
Pagum اودنه quoque habet Jnqt et alibi occurrit. Sequens اوردانه non videtur
differre a وردانه s. وردانه (وردان) apud Jnqt. Pro جرغر و اخرج et pro
ارزنگره. Jnqt habet ارزنگره *soo. Jnqt in v. Sequens nomen legatur غجدوار* *I. عجدوار*
زرنكري s. زرنكري. Deinde I. وابتنه et باتب. d) B نامجت *supra et infra*
بمجت *C infra et in mappa بمجت (B sine punctis). Vid. Ibn Hauq.*
۳۴e. Lectio نومجکت (نومجکت) نومجکت *vera videtur. e) B خرغانکت*
Deinde B حوسکی *supra حوسکی* *f) Sic B hio et supra. An forte I. گردان*
Gurdan? Deinde B ناخسور (ناخسور) supra تخسون. Infra B تخسون? Fort.
cf. nomen حدشرون *Ist. ۳۷, 4, Ibn H. ۳۵۹, 9. Cogitari quoque posset do*
جرغر *supra hoc nomen et sequens desunt. Scripsi collato جرج* *B*
Ibn Hauq. ۳۴, 6 (خرج supra apud C). b) B سشکت *Idem locus intelligi*
videtur quam C سيجکت appellat. Cf. Jnqt سيجکت. Deinde B ارمامين

کمانجکث *a* فغرسین کشفغن *b* نویدک ورگی *c* * ولها ناحیه کش ولها *e*
 نوید قریش سونج *d* اسکیعقن *e* ونسف ولها *f* بزده کسبه *e* والصغانیان *f*
 ولها دارزنجی *g* باشند بهام زینور *h* بوراب ریکدشت *i* بلما ب شومان
 هنبان *k* تستجرد ولها ست *l* عشر الف قریه *l*

supra اریامین *infra* B ریامش *C* وریامین. Est nomen metropolis antiquae, ut ibi traditur. Exitus اریامین in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. اریامین (زامین) اریخشی *infra* B رخشی *supra* رخشی *infra* رخشی *C* وریخشی. Ist. فرخشا *supra* درزمین *infra* B درزمین *C* h. l. رزمین. Est *Zarmitan*.

a) Fort. cf. apud Jaqut کمانجکث. Deinde B فغرسین *supra* فغرسین. Fort. l. فغرسین coll. فغیطوسین apud Jaqut. *b*) B h. l. کشفغن. A کشفغن diversa est. Deinde B نویدک *supra* نویدک. Lectio in B hic et *supra*. Jaqut ورکا. Ist. memorat جبل ورکا. *c*) *C* ولها ثلاث مدن. *d*) B et *C* sine punctis. *Supra* B سونج. Deinde *C* اسکیعقن *B supra* اسکیعقن. *e*) *C* ذکر ثلاثا وعد *sed* librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن. *Supra* in B *tertia* additur سیرکث (cf. Jaqut in v.). *f*) *C* ناحیه *g*) الصغانیات *infra* دارزنجی *C* دارزنجی *infra* sine punctis. Deinde B باشند *supra* باشند. *h*) B زینور *supra* زینور in itin. ریموب in mappa *infra* ریموب *supra* ریموب in itin. ریمود *C* ریمود *infra* ریمود. Cf. Ist. ۳۴. *h*. Deinde B et *C* ut recepi. In itin. B بوراب *C* بوراب. *i*) B دنکرست *C* دنکرست. B *supra* رپورست (*sed* omisso رپوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B بلما ب in itin. *C* h. l. sine punctis, *infra* بلما ب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. *a*, Ibn Hauq. f. ۲. *b*. Forto cf. *vadum*. *h*) B هنبان *supra* هنبان. *infra* هنبان. Coniectura edidi. Deinde B وسجرد *C* وسجرد. Cf. *supra* in catalogo homonymorum et Jaqut II, ۵۷^۳, 22. *l*) *C* addit: الف وبقال لبخاری قریه وثلثمات قریه.

وأما الاختلاف في هذه الكور والفواحي ه فإن الجيهانمى ذكر في كتابه ان
 الصغد كمسورة انسان راسه بُنَجِكْت ه ورجلاه الكُشَانِيَّة وظهره اوفره ويطنه
 كَبُولُ بُنَجِكْت ه وتركسفى ويداها مَلِيمَرُغ وبيوزماجنه وجعل طوله سنَّة وثلاثين
 فرسخًا في سنَّة وأربعين فرسخًا وقال منبرها الاجلُّ سَمَرْقَنْد ثم كَش ثم نَسَف
 ثم الكُشَانِيَّة الى آخره وقال غبيرة قصبه الصغد اُشْتِيْبَخِن وقصلاها عن سمرقند ٥
 وجعل بخارا ايضًا من الصغد واحتجج بان النهر من اصله الى بخارا يسمى نهر
 الصغد وهذا خطأ الا تعلم ان نهر الاردن بفلسطين يسمى ايضًا نهر الاردن
 ولم يقل احد ان اغوار فلسطين من الاردن وانما قولهم نهر الصغد اى انه
 يمدُّ من الصغد ويسقى فيها وان شرعنا في الاحتجاج الى ما ذهبنا وترجيحه
 على ما سواه طال كتابنا وانما غرضنا في ذكر هذه المقالات وايضاها لئلا يظن 10
 الناظر في كتابنا انها غابت عنا مع ان ابا زيد البلخى قد ذكر في كتابه

a) B, C et Jaqut III, بيبجكت C, دسككت B b) والبليدان C
 d) B. ابغر = اوغر *Est vero probabiliter depravatum ex* اوغر ٣١٤, 11. *Deinde B habet* برنكسفى sine copula, كموثكث C, كموثكث C om. *Est breviter dictum pro* رستاق المرزبان بن تركسفى (Ist. ٣١٣, Ibn H. ٣٧٣) *et in catalogo supra* ٢١٦, 6, *ut infra, appellatur simpliciter* المرزبان. e) B
 O addit: *وفضلها على سمرقند* Jaqut f) *وبزماخر* Jaqut *وبزماخر* C, *وبزماخر* C
 وقوم جعلوا بخارى من الصغد واحتججوا: *et habet deinde* وجعل لها ثلاث منابر
 بان النهر من اصله الى مستقرة يسمى نهر الصغد وان ذهبنا نحتج (يحتج cod.)
 الى مقالتنا وترجيحها (وترجيحها cod.) على غيرها طال الكتاب وانما نذكر
 هذه المقالات ليعلم الناظر في كتابنا انا ما غابت عنا وانا لا نخترع شيئا الا
 عن علم ومعرفة وكل من علا في علم واتسع فيه جاز له ان يسعد رايه
 بعد الجهد الا ترى ان النبى صلعم لما بعث معاندا الى اليمن اجاز له ان
 يعمل برايه في المسائل التى لا يعرف فيها آية ولا سنَّة وذلك استعماله ائمة
 الفقهاء فما مثلنا في هذا العلم الا مثلهم في علم الشريعة ونحن قد راينا ان
 نجعل قصبه الصغد سمرقند وبغور نكارا ويكورها (ونغرز بخارا بكورها 1) فان
 قال قائل الحج

فصلاً يعنى اولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب اراد به تصحيح ما صور
لا وضع الكور لان احداً لم يندمنا الى تفصيل كور الاقليم وهو انه قال ^a
ليس في جمع هذه الاطراف بعضها الى بعض ولا في ^b تفريقها كبير درك غير
الابانة عتاً في امراضها من المدن. والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
⁶ ولعبري قد صدق ليس فيه ابطال حقف ولا اثبات المر تعلم ان صدور
الامة قد راوا اراءه وقدموا واخروا ودرتوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
وابطالوا وتلقاه ^c الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
به امر النبي صلعم معاداً لنا بعنه الى اليمين وعمل به الصحابة فلا عجب
ان نرى نحن ايضاً في هذا العلم اراءه ويكون لنا فيه قياس واختياره
¹⁰ فاختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من اجنادها وننصبها
مصرّاً لهذا الجانب لانها اقدم واسع واكثر رساتيفه فان قال قائل لم * لم
تجعل مصر بخارا ان في دار الملكة وموضع الدواوين قيل له كون الملوك
بها لا يوجب ان تكون ^d في مصر لان بخارا بلد تبركت به ملوك آل
سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضاً فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
¹⁶ على جلاتتها فتوداً لبخارا لان هذه العلة التي ذكرت نوجب ان تكون
نيسابور ايضاً قائداً لبخارا فان قال الپس لما نزل ولد العباس مدينة
السلام صارت مصر الاقليم * فهلاً قست عليها بخارا قيل له الجواب عن
هذا * سهل وذلك ^m ان امصار العراق محدثة ابداً ينسج ⁿ في الاسلام بعضها
* بعضاً الا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامراً ثم
²⁰ عادت الى بغداد وامصار المشرق قديمة لا ينقص ^p بعضها بعضاً فان قال

pro وسلمت et mox B وبلغه D. ^a الى B male. ^b Ist. ٢٣٩, 1. ^c O (هو B) جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C. وسكنت
O. ^d يكون B sine punctis, O. ^e ببخارى O. ^f وهذه علة الامصار عندك: add.:
وطدت الكوفة O. ^g لجلالته ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا O. ^h B om.
B sine punctis, ut ⁱ اسهل وذلك O. ^m حاجبا له فقس بخارى عليها
بعضها وليس العراق الا مصر واحد الا ترى انها كانت O. ⁿ الكوفة وقت
الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور ^o ثم صارت سامري وقت المعتصم ثم رجعت بغداد
B sine punctis. ^p ثم صارت سامري وقت المعتصم ثم رجعت بغداد

قائل *e* اليس نيسابور قد نقصت طوس *b* قيل له *e* لم يكن بطوس مصر فقط
 فينسخ وإنما انصرفت اليها للعلة التي سنذكرها فان قال ان لم تنسخ
 طوس فقد نسخت *e* مرو قيل له قد تحرزا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
 بعضها بعضا ونيسابور إنما نسخت مروه بدعيه الاسلام * فاذا كان الامر على
 هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمرقند لأنها لم تجد لها نظيراً في *e*
 الاصول الا تعلم انه لما لم تجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركة لم يجز
 الوتر بركة فان قال اليس قد نزل المأمون والرشيد قبله مرو قيل له لم
 ينزلها *e* على سبيل الاقامة وهذا ظاهر جلي *g*

أخسيت في قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالمشاجر المحيطة به والانهار
 انفاضة اليه *h* مع عبارة *f* وخصب ورخص وله *e* مدينة داخلها *e* يتخللها عدداً *10*
 من الغني فتقلب في حياض لم حسنة من الآجر والحصص مصهجة والجماع
 ومغتم العمارات فيها ويجويها *m* رخص واسع فيه فهندر واسواق يكون *n* في عظم
 الرملة مرة ونصفه كثيرة الخبز باردة * وفي اهلها غلظة وجمرة *p* * ونصراً بان كبيرة
 قد التفت بها الاشجار من اسبيدال *q* وجور بناها ملك لابنه نصر وسماها
11 *12* ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر *r* ورحد ذات مزارع كثيرة ولها جامع
 نبيه *s* في الاساكنة *t* شكت *e* كبيرة كثيرة للجزر حتى ربما وجدت الف جورة
 بدرم * والجامع في السوت *u* تسكان كبيرة أهلة للجامع في الكوابيسين *v*
 وزاركان *v* متوسطة كثيرة الارز نزهة غريبة المياه على باب الجامع روضة مشجرة *w*

a) C om. *b*) B et C h. l. et doindo طوسا et مروا. *c*) B om. *d*) C
 فينسخ. *e*) C طوسا. *f*) B بنزلها. *g*) C haec om.
h) C ولها. *i*) C addit وخيرات. *k*) C ونيا.
l) C add. محصنة. *m*) C ويجوي بها. *n*) B sine punctis. Deinde C مثل
 (وخمرة B) وفيها بالاهل غلظة وجمرة وبله *p*) C ونصف. *o*) B et C الرملة.
q) C ونكت. *r*) B بكت. *s*) C نويهة. *t*) C اشجار اسبيدال C, اسبيدال B
u) C om. Deinde C ونسكار. B ut recepi sic تسكان, sed plus semel
 subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte ideam locum intolligitur qui supra
 ٣٤, 7 appellatur اشكسكان. *v*) C الكوابيس. *w*) B وزاركان.

وَحَيْرَ لَامٍ كَبِيرَةً بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَبِشَبْشَانَ كَبِيرَةٍ وَالْجَامِعِ بَابٍ
يُشْرَعُ إِلَى الْمِيدَانِ ٥ وَأَشْتِيْقَانِ ٥ صَغِيرَةٍ لِلْجَامِعِ ٥ فِي الْأَسْوَاقِ ٥ وَأَوْزُكُنْدَةَ عَلَى
بَابِهَا نَهْرٌ يَخَاصُ لَيْسَ لَهُ جَسْرٌ يَحِيطُ بِرِبْعِهَا حَائِطٌ وَمَدِينَتُهَا عَمْرَةٌ فِيهَا
الْأَسْوَاقُ وَالْجَامِعُ وَالْقَهْنَدُزُ وَالْمَاءُ يَدْخُلُ إِلَى الْجَمِيعِ وَلَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ وَلَا أَعْلَمُ فِي
٥ مَدِينِ هَذِهِ الْكُورَةِ قَهْنَدُزًا غَيْرَهُ ٥ وَأَوْشٌ * كَثِيرَةٌ الْأَنْهَارُ لَهَا فُضَائِلٌ وَفِي
رَحْبَةٍ مَنَعَةٍ جَامِعُهَا وَسَطُ الْأَسْوَاقِ قَرِيبًا ٥ مِنْ الْجَبَلِ كَثِيرَةٌ الْفَيْرُ وَاسِعَةٌ أُنْيَاهُ
وَبِهَا رِبَاطٌ عَظِيمٌ يَلْقُدُهُ الْمَطَّوْعَةُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٥ وَخُبَا فِي أَرْحَبِ وَأَوْسَعِ
وَاطْيَبِ وَأَنْزَرِ ٥ وَاعْجَبُ مِنَ الْقَصَبَةِ وَقَدْ كَانَ يَجِبُ فِي الْقِيَاسِ أَنْ تَكُونَ فِي
الْقَصَبَةِ * لَكِنْ لَمَّا كَانَ التَّنْعَارُ عِنْدَنَا مُتَقَدِّمًا عَلَى الْقَيْلِسِ عَدَلْنَا عَنْهُ لِذَلِكَ ٥ وَفِي
10 مَدِينَةِ وَسَطِهَا مِيدَانٌ وَجَامِعُهُ فِي الْأَسْوَاقِ وَقَدْ قَلَّتْ لِلْكَمَالِ فُرْشَانَةُ قَبَا،
وَمَا سَوَاهَا حَشِيْشٌ وَمَا ٥ وَبِرَنْدُكُ صَغِيرَةٌ جَامِعُهَا ظَاهِرُ الْبَلَدِ تَلْقَاءُ
سَمَرْقَنْدِ ٥ وَمَرْغِيْبَتَانِ صَغِيرَةٌ أَيْضًا وَجَامِعُهَا نَاهٍ عَنِ الْأَسْوَاقِ عَلَى بَابِ نَهْرِ ٥
* وَرَشْتَانِ كَبِيرَةٍ لِلْجَامِعِ بَابٌ فِي الْأَسْوَاقِ وَآخِرُ فِي الْمِيدَانِ وَوَانِكْتُ مِثْلُهَا ٥
وَبَكَنْدُ نَهْرٌ يَجْرِي وَسَطَ الْأَسْوَاقِ * وَعَدَّ عَلَيَّ لِهَذِهِ الْكُورَةِ أَرْبَعُونَ مَدِينَةً ٥
15 خُجَنْدَةَ مَدِينَةً نَزِيهَةً لَيْسَ بِهَذَا الْجَانِبِ اطْيَبِ مِنْهَا وَسَطِهَا نَهْرٌ جَارٍ ٥
وَالْجَبَلُ مُتَّصِلٌ بِهَا ٥ وَفِي رَأْسِ اللَّتِّ وَقَدْ مَدَحَهَا الْعُقَلَاءُ وَنَعْنَهَا الشُّعْرَاءُ ٥
أَسْبِيْبَجَابُ قَصَبَةٌ خَطِيْرَةٌ لَهَا رِبْعٌ وَمَدِينَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا التَّنِيْمَاتُ وَسَوَفُ
الْكُرَايِيْسِ وَالْجَامِعُ بِأَرْبَعَةِ أَبْوَابٍ عَلَى كُلِّ بَابٍ رِبَاطٌ ٥ بَابٌ تُوَجِّحُكَتُ بَابُ فَرْخَانَ ٤

a) ويدخل الماء C d) اورزند Marg. B e) والجامع C b) واشببشان C
ووفريينا C g) كبيرة من الامهات ولها C f) قهندز Deinde B e) الناحية C
نحو C i) ويرند C ووبرك B k) وجامع C e) ولكن تركنا للتعارف C h)
لها C male addit C n) (وريسان - الجامع - وانكت C) Haec in B desunt
o) C om. (اربعين B). Deinde C addit copulam, in qua addenda et omissa
saepius differunt eodd. p) C add. يقابله المنازل. q) C add. نزهة حسنة.
باب C om. Deinde B om. من ابواب المدينة. s) C add. وفيها اختلاف.
فرجان et فرخان in B optio inter C t) (توحتت C). فرخان

باب شاكراثة ^a باب بخارا والرباطات رباط النخشبين ^b رباط البخاريين رباط
 السمرقنديين رباط قرانكين ^c وتم قبره وسوى قد اوقفه غلنده في كل شهر
 سبعة آلاف درهم يجرى على الضعفاء للجزء والادام ويقال ان بها الفا وسبعمائة
 رباط وفي نغر جليل ودار جهاد وعلى ريصها حصن وبها قهندز خرب لا
 يعرفون الفلحط ولا الخراج ولا للفواكه ^d عندم كثير مقدار نقيصة طيبة وبلد ^e
 نزهة وعيشة راضية الا انهم غاغة وفيهم سلامة وفي قلوبهم غلظة معجبون
 * بذاهبهم وانفسهم سواء اسيت ^f ام احسنت اليهم اهل الرستايق خيرا من
 اهل الغصبة تمام فيها سبعا ^g وفي غيرها نعالجا ^h خورونغ مدينة متوسطة ⁱ
 فيها نهر بالاسواق لا حصن عليها ولا لها قهندز ولا رستاي ^j جمشلاغو
 كبيرة رحبة بها ماء جار وقد رحل اليها كثير من الحشم والجماع ^k عن ^l
 الاسواق ^m وارستايكث نبيلة ⁿ نظيفة محصنة للجامع بها والجرات في الريص ^o
 وباراب هو اسم للرستاق وليس بالواسع اسم اكبر مدائنه ايضا باراب ^p وفي
 كبيرة يخرج نحو سبعين الف رجل عليها حصن فيه للجامع ^q واسواق وقهندز ^r
 ومعظم الاسواق في الريص ^s وبالحصن حوانيت يسيرة ^t ووسيج ^u صغيرة عليها
 حصن وبها امير قوى للجامع في السون ^v وكدر ^w مدينة محدثة جرى وقت ^x
 نصب منبرها حروب ^y قوم فيلام باس ^z ولاحساب الحديث بها الغلبة ^{aa}

a) (بخارا B) بخارا C, Of. Ibn Hauq. ٣٦٠. c. Pro ساكراثة B, شاكراثة C.
 b) B sine punctis, C النخشبين. c) قرانكين C. Vid. Ibn al-Athir VIII, ١٥٧
 et ٣٧٠. d) B (علمه) علم. e) بخارا - ولغز C. f) اسيت C. ولها C. g) B الفواكه
 اسات C. h) Pro بانفسهم C tantum. i) وبلد C. j) كبير C. Max الفاكهة C.
 k) حوراروع B. Deinde سباع - ضباع ونعاج C, سباع - نعالج B. l) آسيت C.
 m) B om. n) مدينة C. o) B om. p) Coniecturâ supplevi, ايضا باراب
 nam C qui haec om. habens الرقعة واسعة الكبيرة وباراب كبيرة, infra addit
 وفي اكبر باراب, pertinere ad لها C pronomen in supra p. ٣١٤ b. Monendum
 est hic non ad ابلاغ. q) B الريص C. r) وبعض الاسواق والقهندز C. s) ووسيج
 وكدر C. t) In B lacuna. C om. locum de hac urbe. u) وبالحصن - يسيرة
 وباراب C. v) وباراب C. Deinde B et C والغلبة بها لاحساب الحديث C.

وَشَاوَعْرَ كَبِيرَةً وَأَسْعَدَ الرِّسْتَاقَ هَ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَالْجَامِعُ عَلَى هَ طَرَفِ السُّبْحِ وَفِي
 مِنْ الْجَائِدَةِ بِمَعزُولٍ هَ وَسَوْرَانَ كَبِيرَةً عَلَيْهَا حَصْنٌ سَبْعَةٌ بَعْضُهَا خَلْفَ بَعْضٍ
 * وَالرِّبْضُ فِيهَا هَ وَالْجَامِعُ فِي الْمَدِينَةِ الْدَاخِلَةِ هَ وَفِي ثَعْمَرٍ مِنَ الْعُغْرَمِ وَالْكَبِيكِ هَ
 وَتُرَارُ زَرَاحُ مَدِينَةِ الرِّسْتَاقِ هَ خَلْفَ سَوْرَانَ نَحْوِ التُّرُكِ وَفِي هَ صَغِيرَةٌ مَحْصَنَةٌ لَهَا
 هَ قَهْنَدَزُ وَزَرَاحُ قَرِيبَةٌ فِي الرِّسْتَاقِ هَ وَشَغْلَاغْجَانَ كَبِيرَةً وَفِي ثَعْمَرٍ فِي وَجْهِ الْكَبِيكِ
 عَلَيْهَا حَصْنٌ كَثِيرَةٌ لِلْخَيْرِ هَ وَيَلَاجُ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا وَالْجَامِعُ
 فِي السُّبْحِ وَقَدْ هَ رَجَعْنَا نَحْوِ الْقَصْبَةِ هَ وَيُرُوكَتُ كَبِيرَةٌ وَفِي وَيَلَاجُ هَ ثَعْمَرَانَ عَلَى
 التُّرُكْمَانِيِّينَ هَ الَّذِينَ قَدْ اسْلَمُوا رَهْبَةً قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا هَ وَيُرُوكُ قَدِيمَةٌ
 كَبِيرَةٌ وَالْجَامِعُ فِي السُّبْحِ هَ يَكَاثُكْتُ هَ جَلِيلَةٌ * طَيِّبَةٌ هَ وَمَدِينَةٌ خَرَاخِرَاوُ
 10 وَتَمَّ رِبَاطُهُ وَقَبْرُهُ م هَ وَأَلْخُكْتُ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا حَصْنٌ فِيهِ الْجَامِعُ وَرِبْضٌ عَمْرٌ بِهِ
 الْأَسْوَانُ كَثِيرَةٌ الرِّبَاطَاتُ هَ وَدَهَ نُوجُكْتُ هَ مَدِينَةٌ صَغِيرَةٌ لَهَا سَوِيٌّ ثَلَاثَةٌ أَشْهُرٍ
 أَيَّامُ الرِّبْيَعِ يَكُونُ هَ اللَّحْمُ الْمَخْلُوعُ لِرُبْعَةِ أَمَانًا بَدْرَمٌ وَكَانَتْ هَ كَبِيرَةٌ فَلَمَّا فَتَحَ
 * أَسْمَاعِيلُ بْنُ أَحْمَدَ هَ الْكُورَةَ خَفَّتْ * وَفِي مَعِ ذَلِكَ كَثِيرَةٌ الْعِمَارَاتُ حَصِينَةٌ
 وَلَهَا قَهْنَدَزُ هَ. وَطَرَارُزُ * مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَصِينَةٌ كَثِيرَةٌ الْبَسَاتِينِ مُشْتَبِكَةٌ
 15 الْعِمَارَةِ هَ لَهَا خَنْدَقٌ وَأَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ * وَلَهَا رِبْضٌ هَ عَمْرٌ عَلَى بَابِ الْمَدِينَةِ نَهْرٌ كَبِيرٌ
 خَلْفَهُ قِطْعَةٌ مِنَ الْبَلَدِ عَلَيْهِ دَرَبٌ وَالْجَامِعُ فِي الْأَسْوَانِ هَ وَجِكِيلُ صَغِيرَةٌ عَلَى

- a) للمريض O d). على معزول من العجاجة O e). في C b). الرساتيق O a).
 B e). وبلاك O h. l. e). قد O h). رستانى O g). العرر B f). O om. e).
 O بكاكب B i). رهبة pro رحبة O et B. Mox B et O. الذين. et om. التركمانس
 O m). الخككت pro ذككت doinde scribit lacuna, non indicat lacuna, nomen om. non indicat lacuna, doinde scribit lacuna, non indicat lacuna.
 Coll. خراخراو. l. Forte. B etiam خراخراف. و. رباط خراخراف و. كانت مدينةه
 مدينة omisso و. نو O h. l. و. و. بوچكك B n). Tab. III, 7 et 8. 331.
 و. جيكك O hic p). اربعة pro ثلث at لللع O المخلع Pro. ويوجد فيها O o).
 ومع ذلك في O r). الامير الماضي O q). كانت. Ex una urbe fecit duas.
 والذمة O hic addit: و. ريبض O e). (حصنه B حصينة Pro). كثيرة العماره
 Descriptio بها كثير وفي مدينة جليله حصينة كثيرة البساتين مشتبكة العماره
 و. و. مسكان B (طراز et جكيل O). Deinde B urbis Djigil in B desideratur.

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السرى ٥ وبرستان
مدينة على صبيحيين من نحو المشرق عليها حصن قد خرب والجامع في
الاسواق ٥ وبهلوه أكبر من برستان على يسار جكل بنصف فرسخ لها
خمسة رساتيف وقهندز والجامع في الاسواق ٥ واطلج ٥ مدينة عظيمة تقارب
القصبة في الرقعة عليها حصن وأكثرها بستين والغالب على رستانها الاعناب ٥
والجامع في المدينة والاسواق في الربض ٥ وجموكت ٥ كبيرة عليها حصن
والجامع فيه والاسواق بالربض ٥ وشلجى ٥ صغيرة كثيرة الغرابة يقال أن
بها ١٠ عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز والجامع خارج منه وفي بين الجبال لهم
نهر في وسطه سبع قرى ٥ وسوس ٥ كبيرة وكول اصغر منها * على كل واحدة
منهما حصن ونهر ٥ وتكابتك كبيرة نصفها كفار ٥ وهذه الثلاث ١٠ مدن
يقربن من جبال معادن الغصاة ٥ وكولان ٥ محصنة والجامع فيها وقد حقت
وفي على ٥ جاذنا طراز ٥ وميركى ٥ متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة فاتق ٥ خارج الحصن
رباطا ٥ وأردوا ٥ صغيرة بها ملك التركمان * لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
اسبجابه عليها حصن ولها خندق ملآن من الماء ونار الملك ٥ في القهندز ٥
حران ٥ الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
الدهقان ٥ ولاسكون ٥ كبيرة أهلا كثيرة للخير ٥ وبقيت المدن يتقارب بعضها
من بعض في الرقعة والعبارة ٥

- a) C om. b) C عليها et mox السرى. c) In C nomen deest indicatã
laconã, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلج C. (مدينة omissa).
e) B sine punctis, C واطلج. f) C للجامع. g) B وسلى C. h) C
على كل واحد منهما i) B habet: ونهر. k) B habet: وشلجى C. نحو من
add. ووسوس C، ويكانكت B. Deinde B واحدة نهر C. (حصن coniectura supplevi).
l) B وسلى C. m) C ثلاث et mox تقرب (om. جبال). n) C وتكابتك. o) B
om. على C. Mox B طران ut solet, C طراز. p) C وسلى B. q) C وشلجى B.
r) C واطلج. s) C om. et habet عليها C. t) C وسلى B. u) C وسلى B.
v) C وسلى B. w) C وسلى B. x) C وسلى B. y) C وسلى B. z) C وسلى B.

بُنُكْتِه ^a في قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة المنازل أقل بيت الأ وفيه
 البستان والاصطبل والكوم وجملة وصفها انها بلد قد قابله خيره شره وسوى
 مفاخره عيونه في كثيرة الخير والفتن لسان مليح وهجج قبيح احسن ما تراها
 علمه الأ ولد خربت ومستقيمة الأ وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 ٥ منعة غاغة عنة ^a للسلطان ومشغلة صالحهم نقيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون ويلذهب معاجيون يحكمون عمل القسي الأ ان اطرافها رخوة حسان
 الأ ان فيهم برداء شهام وفيهم بله اسخياه مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معلى قليل ^f واسعار رخيصة تكون * فرسجا في مثله ^g غير ان * البساتين على
 ما ذكرنا ^h ولها ربحان على كل ربح حصن وابواب المدينة باب ابي العباس
 10 باب كَشْء باب الجنيد ⁱ والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب ابي الربض
 ولربض الداخل ثمانية دروب ^j درب ^k رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سوركده درب كرمابج ^m درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان ⁿ وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرنگد ^o درب خاسكث
 درب سندجاه درب الحديد درب بركونجا ^p درب سكوك درب در نغردان ^q
 15 والجماع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض ^r ^s وأشنوركت تكون

^a B بيكت C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, v⁴, 20). ^b C نسخة. ^c C أقل. ^d B om. ^e B et C جرد
^f B أكثرها بساتين C. ^g نحو من فرسخ C. ^h معاش صيلة C. ⁱ كبير
 Cf. Ibn Hauq. ٣٨٧٤. ^k C الجنيد quae lectio fortasse praestat.
^l C add. آخر. ^m B كومابج C كومابج. Cf. Ibn Hauq. I. l. ⁿ Videtur
 intelligi nomen urbis فرنگد s. فرنگت. Nomen portae seq. in C deest. B
 خاسكث. Vid. Ibn H. I. l. ^o ^p B سندجاه C سيدجاه. Deinde B درب
 C درب دربرعا B ^q درب كوك C. ^r B sine punctis. Deinde C درب كوك C. ^s درب نغردان
 والجماع et addit: في القهندز C ^r ^s Vid. Ibn H. I. l. ^r ^s درب نغردان
 وأشنوركت B Deinde على تل مثل بيكت تحتها ايضا مسجد اساطينه آجر
 (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جارٍ وتبينات حسنة ^a وبتناكت
 مثل اشتوركت ^b اهل شغب ليس عليها حصن الجامع ^c في السرى ^d
 وجينانجكت ^e ليس عليها حصن بنيانهم خشب ولبن ^f وسائر المدن قريبات
 * مئاً وصعنا / ذوات مياه جارئة واشجار ملتفة ^g وتوتكت ^h على جرف كبيرة
 عمرة وفي هضبة ايلاف ومدنها امرات تكون مثل نصف بنكت ⁱ ولها قهندز ^j
 ومدينة وريص ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وق المدينة اسواى
 وبقيتها بالريص وللم ماء جارٍ يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ^k
 بونجكت ^l في قسبة اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلق
 كثير ملتفة بالبساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاه غير ان هاولاه
 اسلم صدوراً واقتل تخليطاً ^m لها مدينة ببايين باب المدينة باب الاعلى ⁿ
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ريص واسع باربعة دروب درب زامين ^o
 درب مرسمند ^p درب نوجكت ^q درب كهلبان ^r وبها ستة اهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها ^s وهي في غاية الطيبة والنزهة ^t وزامين ذات
 جانبيين بينهما نهر عليه جسر صغار ^u والجامع على يمين ^v الخارج الى
 سمرقند والاسواى في الجانبين وهي على الجادة ^w وساباط عمرة جمل اسواقها ^x
 مظلة يسقوف قصر وبها عين مائها جارٍ ^y يحدق بها بساتين ويجمع الطرف فيها ^z

^a) Ad hanc lectionem (soil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٢, ubi de ribetis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. ^b) B et C اشتوركت. ^c) O. ^d) منها. ^e) لها. ^f) C. ^g) وبتناكت B. ^h) ديتكت O. ⁱ) ديتكت O. ^j) قهندز B. ^k) اشروسنة B. ^l) بنجكت O. ^m) سنند B et O. ⁿ) زامين et mox. ^o) كهلبان B. ^p) Deinde B et C والنزهة O. ^q) O. ^r) om. ^s) O. ^t) منها C. ^u) Zامين. ^v) B et O. ^w) يمينه. ^x) B et O. ^y) Of. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde ^z) وجدى بالبلد بساتين O. فيها كسح omisso الطرف فيها B.

ومسندة جليله لها ماء جارٍ بلا يسائين شديدة البرد بها أسواق حمرة
 * الجامع على ناحية من السرى ^b خشت بين جبال حمرة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفصلا، وسائر المدن قريبات مما ذكرناه ^a
 سرقند قصبه الصغد، ومصر الاقليم بلد سري جليل عتيق، ومصر بهي ^g
 رشيق، رخي كثير الرقيق، وما غزير بنهر عتيق، بناه قوي * سنى ^g
 وثيق، ودرس كثير لاهل الغرياق، وعيش على اليها الطريف، وكل المتاع
 من كل هج عتيق، علم كثير وسدر لفيق ^f، وخيل ورجل ومال لثيق ^g
 دو رساتيف جليله ومدن نفيسة واشجار والنهار، * وتناء وتجار، في الصيف
 جنه، اهل جماعة وسنه، ومعروف وصدقه، وحزم وهمه ^a، غير ان في اهلها
 10 هوائها برذا، جفاة مع الغريا، * بليية في الشتا، يشغبون على الامراء * وخيام
 نفع وعجب ومراء، جيده الجوارى رتبة الغلمان ^m، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين ⁿ باب نوبهار باب بخارا باب كشه ^o وللربض ^p
 ثمانية دروب درب عداون ^q درب اسبساك ^r درب سوششين درب افشينه
 درب كوهك درب ورستين درب ريوند ^s درب فرخشيد، بناوم طين وخشب ^t

حسب Deinde B. وللجامع منها على ناحية C. ^a Cf. Ibn Hauq. ٣٨٥. ^b على سعدف (سفيق) C. ^c السغد C. ^d من وصفنا C. ^e حسنت C. ^f دور ورساتيف C. Doinde C. نخيل B. ^g نعمف C. نعمف B. ^h (ونما ونجار B). بناها دو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الارتفاع. ⁱ وشعب C. Doinde C. (بلييه B). ^k اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. ^l كسر B. ^m الصبر B. ⁿ وقي C. add. ^o (ومرى B) ونفج وعجب C. ^p يدخل اليها الماء في نهر من رصاص C. Sequitur in C. ^q على الخندق وفيها اسواق وبارات والجامع فيها عند الهندز شعت ومعظم C. عداون B. ^r القى عرفت من لرويهما C. ^s الاسواق بالربض. ^t شوحسين C. سوشسين B. Deinde B. اسبساك C. ^u (درب omisso) عداون وتربتها وهواها بايس C. ^v فرخشيد et mox ريوند C. ^w افشينه B. ^x غير انها صعيقة. توافق الغريب ولهم مروات وصدقات ورايت السؤل والغبراء يشكرونهم ويخطون من نصفهم (ويخلفون من نصفهم l). بالجفاء

امر موضع بها رأس الطاق * والجامع في المدينة عند الفهندز ومعظم الاسواق
 بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص نوى
 لخندق ^{هـ} وبنجكك رستاق كثير الثمار خصب * مشاجر بالجزيرة وغيره ^و
 وورغسر اسم الرستاق والمدينة معا وهو دون الأول ^ز ومايمرغ ليس في * جميع
 الرساتيب ^ح اكثر قرى واشجارا وخيرات منه * وبها كان مقام الاخشيد ملك ^د
 سمرقند وتم قصوره ^{هـ} وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير انه عامر
 * واصح الرساتيف هوا ^و وتمازا طولها نحو مرحلتين ^ز الدرغم هو اركى
 * الرساتيف واكثرهن مراعى ومياها طولها نحو من مرحلة ^ح اوفر ^د هو رستاق
 عامته مباحس كثير القرى اهله احباب مواش طولها نحو من مرحلتين ويقال
 ان غلاته اذا اقبلت قامت بالصغد كله ويخار سنيتين ^{هـ} ياركت هو اعلى ^و
 الرساتيف الشماليه يتاخم اسروشنه شرب موازعه ^ز من عبون كثير المباحس
 والمراعى ركي ^ح المزارع ^د * وبورتمد قليل القرى صغير ^{هـ} وبورماجن * يتصل
 بياركت ^و مدينته اباركت وهو اعرض رساتيب ^ز هذا الوجه واكثرها قرى
 * يكون مرحلة في مثلها ^ح وكبوتلجكك ^د مشتبك القرى والاشجار ^{هـ} مدينته
 على اسمه ^و ودار مدينته على اسمه ^ز كثير المزارع ^ح سهل وجبل ومباحس ^د
 وسقى ^{هـ} والمرزبان ليس به منبر ^و * كشانى واشتياجن مدينتان جبلتان
 ولا تسال عن طبيهما وعبارتهما وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

وعلى المدينة خندق بارده في الشتاء جتلا في الصيف حمد O pro his
 مئمر به شجر O b). (جمد ل). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
 O om. e). الرساتيف الاثني عشر O d). بنجكك i. e. سحكك O e). الجز
 f) Si haec conferuntur cum Ibn H. 37, 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sawadâr. g) Of.
 supra 34c. h) In B haec desunt. i) اسروشنه O اسروشنه B e). رستاق من O n). ويريد مما يلي اسروشنه ايضا قليل القرى O m). راكى O f).
 وعلى ظهره العارة متصلة: O addit: q). جدا O addit: p). وهو O addit: o).
 (فالى وثار. add). r). وهو خصب O add. r). (فالى وثار. add).
 s) O add. s). t) O add. ومراعى.

رستك اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشالي نحو مرحلتين
 في مثلها وهما من قبل الشمال ^a ٥
 نُوجَكْتُ هي قصبية بخارا قد شابهت الفسطاط في العفن وسواد الطين
 وسعة الاسواق وشاكلت دمشق في البنيان والسواد وضياف ^e البيوت وكثرة
 الاجنحة وهي في سهلة كل يوم في ريادة ومدينتها في غاية العجالة ^d لها سبعة
 ابواب محدثة باب نوره باب حُفْرَة ^f باب الحديد باب القهندز باب بنى
 سعد باب بنى اسد باب المدينة وخلفها قهندز * قد استولى عليه ^g
 السلطان فيه خراكتهم واللبوس له بالان باب السهلا ^h وباب الجامع * والجامع
 في المدينة له رحبات عتلة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة ⁱ
 10 وللربض عشرة ^j دروب درب الليدان درب ابراهيم درب مردكشان ^k درب
 كلابك درب نُوجَهَار درب سمرقند درب فلغاسكون ^m درب الراميشية درب
 حدشرون ⁿ درب غُشَج * وقد جاوزها العجالة وداخلها عشر دروب آخر اليها
 كانت العجالة في القديم مخالف بعض هذه في الاسماء ^o ودار الملك * في السهلا

فهذه ستة رساتيف وقد بالغ الجيهاى وابو زيد في وصف: O pro his
 سمرقند وفواحيها بما افنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا ١٠) الاسلام كما
 وصفنا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل ^e ويقية مدن هذه الكورة
 العفر B ^b في حافة ارض الصغد فلا تسفل عن طبيهن وحسنين ورحبهن
 وساورتها في ضيف O ^c . Cf. supra p. ٢٠٠, ١. واسوان
 Lonum de portis ولا ترى للاعجم بلدا اشد عمارا واكثر ازحاما الخ: sequitur
 habet infra. ^e B جوز C جوز. Vid. Ist. ٣.١٧, Ibn H. ٣٥١a. Jaqut IV,
 an incertus videtur utrum نور an نور vera sit lectio. ^f O حقه. ^g O
 O ^h C haec alio loco habet. ⁱ O الريكستان. Ist. et Ibn H. ^k وقد حوا
 درب ريو ^{sed addit} سد حدشرون et درب فلغاسكون, درب نوبهار, om. ثمان
 Cf. Ibn H. ^m نغاسكون B ⁿ . Cf. Ibn H. ^o .
 ٣٥١a. Deinde B الراميشة C الراميسية. Vid. Ibn H. l. l. l.
 وقد جاوزت العجالة هذه الدروب C (بخالف B) ^o . عج B et C
 الى دروب اخرى.

تقابل القهندر ^a وتستدير القبلة ودره ار في الاسلام بلبا اجل ولا اهييب من هذا الباب ^b الاقليم بلد اشد عماره واكثر زحاماً على سكنه من هذا مبارك على من قصده منعش لمن تعيش فيه رفق ^c بمن سكنه به اطعمة مريّة وحمائم طيبة وشوارع واسعة وماء خفيف وبناء طريف * رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس ^d امر ^e في الجماعات عجب والعموم فقه وادب ^f كثيرة المرابطين قليلة الجاهلن ومستقر ملوك المسلمين ^g غير انها ضيقة البيوت كثيرة لطيف متننة مبرغشة حارة باردة آبار ملحة وانهاره مذبذومة ومستراحات مؤدية وطينة وحشة ومساكن عليا ^h وتيمان غامّة ولواطة ظاهرة هي كنيف التجانب واصيف بلدان المشرك وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساءوا المعاملة ونهائونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا الحرير والديباج وشربوا في اواني ⁱ الذهب والفضة وهوتوا امور ^m الدين ^j وطواويس جليلة لها سوف يلزم في كل سنة وقد خرب حصنها ونأى ^k جامعها وظال سوقها وكثر خيرها ^l وزندقة ^m هي من قبل الشمال كثيرة الصياع لها حصن به * الجامع وربضها علم ⁿ وخبائتي كبيرة عليها حصن فيه ^o الجامع حسنة طريفة ^p ومعتان لها حصن وربض حسن وجامع طريف به ماء جار كثيرة القري ^q وبجارتها ^r على ما ^s ذكرنا فهذه المدن الخمس داخل الخائط ^t ويكند من نحو جيحون على

C add. : e) ب. C. b) تستدير Deinde في سهولة تحت القهندر واسعة C a) والنهر يشق البلد ونعم حياض في البلد كثيرة والابار القريبة من النهر حلوة وجامع طريف كثير الفواكه C g) رفيف C f) وهو addit C d) et addit: C habot المسلمين h) والمجالس رفق في التعامل والمعاش ومركز العلماء الراسخين لا يذكر الا فقيه او مفسر ولا ترى بها جاييا ولا معشراً (معشر cod) يتبعبحون في عدل السلطان وبتقلبون في الامن والاحسان Deinde واستعملوا الربا C b) كلمة Mox B غالية C k) ومياه C i) والمدينة وسط الربض بها in C sequitur: امر C m) واسوا حوليت يسيرة الجامع في طرفها له رحاب عدة نظيفة وكل مساجدها بهيئة خيرها et hon ponit post واء C n) واسواقها سوية للمدينة سبعة ابواب الحج بها C habot به C p) om. Pro وبنه C وويده B o) Vid. supra p. ٣١٧d.

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحده فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها ربض فيه سوق ومحور الف رباط عامرة * وخراب ولها فصائل وجامعها
نوره * وأقشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة * واسعة العمل نوره *
أمديوى * عربى بيكند على فم المفازة لها حصن * وأوشرم كبيرة كثيرة
البيساتين من نحو الترك تعدد قريه * ورواميتين هى باخارا القديمة كبيرة خربة
الأطراف * * ويرخشى كبيرة لها حصن وخذلق يدور فيه الماء * زرْميتين
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة * * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز * وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قري كبار لا يعورها من رسوم المدن
وآلاتها إلا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والتمثيل رأيه
اصحاب ابي حنيفة ومنذنا لا جمعة ولا تشريف إلا في مصر جامع يقام فيه
للدور وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبره *

وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع
قهندزها خراب والخارجة عامرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناوهم طين وخشب مثل بخارا وهى خصبة ومنها
تحملة البواكير للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب الحديد باب عبيد الله
باب القضايين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان * وبها نهراين كبيران نهر القصارين ونهر اسرود * بحيران على باب
المدينة وهى مدينة سرينة لوف تكن وبيلا * ونسف * يسونها نخشب
نفيسة * لها قهندز خراب وربض عامر في مستواها والنهر يشقها ودار الامارة على

وأنفسه B Deinde. والجامع على نيل له نور C من. b) C om. a) C om.
Vid. Jaqut sub اشنة et اشنة et supra p. ٣٧٥. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وربكرا كبيرة للجامع في وسط.
الخراب. d) B العراء. e) B امديوى. Vid. Jaqut I, ٣٣١, 1.
f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro ووخسون supra ٣٧, 3
كدر diuntur. Cum ultimis of. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe
له مدن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض C
o) C شربة. n) C om. Deinde B سرود. m) C (بركمانى) B
p) C add. وناحية نخشب.

صقته عند رأس القنطرة ولها روض للجامع فيه عند الاسواق وهي كثيرة
 الاعناب الجيدة والمزارع العذبة الطيبة كبيرة إلا ان ماءها ضيق ونهرها
 ينقطع واهلها غامض وبها عصبية وحشة * وم قوم سوء يصلحون للشرطه *
 وكسبة اكبر منها وبرته اصغر * الصغاليان هي ناحية شديدة العمارة
 كثيرة الخيرات والقصبه على هذا الاسم ايضا تكون مثل الرملة إلا ان تلك
 اطيب والناحية مثل فلسطين إلا ان هذه ارحب مشاربهم من انهار تمتد الى
 جبهون غير ان موانعها تنقطع عنه في بعض السنة والناحية تتصل بارض
 ترمذ فيها جبال وسهول * يتاخذها قوم يقال لهم كيجي وترك كنجينه
 بها ستة عشر الف قرية * وتخرج نحو عشرة آلاف مقاتل بنفقاتهم ودوابهم اذا
 خرج على السلطان خارجي * واسواق القصبه مغطاة ظريفة خبز رخيص ولحم
 كثير وملا غوبر والجامع وسط السوق لطيف على سوارى آجر بلا طيقان * في
 كل بيت ماء جار قد التفتت بها الاشجار * وهي من معادن اجناس الطيور
 وموضع الصيد طيبة في الشتاء كثيرة الامطار والتلوج حشيشها عجب يغيب
 فيه الدواب * اهل جماعة سنة * يحبون الغريب * والصالحين إلا انها قليلة
 العلماء * خالية من الفقهاء * داررنجي طيبة من نحو جيحون علمة اهلها
 صواكون يعملون الاكسية شربهم من نهر والجامع وسط الاسواق ولم نهر آخر

يرجعون الى علوم متعلمة : O add. b) طيبة O Deinde. البخسية O a)
 وأكثرهم يصلحون للشرط فان قيل المر تخرج جماعة من العلماء الاجلة O c)
 كالى مطيع وعدة من الفضلاء قيل له قد تحرزنا من هذا السؤال اول كتابنا
 et mox وكسبي O Deinde. بقولنا اهل العلم والادب عن عيوب البلدان بمعزل
 Descripsit hunc locum Jaqut III, ٢٣٣, 9 seqq. وناحية الصغاليان O a) ويرى
 (Jaqut) ترمذ O ترمذ B f) Jaqut. تلك O f) وتكون O om. et habet e)
 Jaqut haec om.; cf. كيجينه et mox كيج B i) وسهول Jaqut b) (باراضي
 يخرج منه Jaqut، وتخرج B) O om. k) C om. (B) Mafatih al-otam ed. v. Vloten, ١١, 11. l) B add. به. m) C
 Jaqut في اكثر بيوتهم مياه جارية C n) O om. o) C om. p) O om. q) B
 الفارس Jaqut n) الفارس O om. o) C om. p) O om. q) B
 O quoque sine punctis. داررنج

على طرف البلد ۞ ويَسْتَد من نحو الجبال رحبة كثيرة البساتين، * وسنكرده
مثلهاء ۞ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ۞ تستخرج كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيحون ۞ وفوايدان شبه ناحية على جيحون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصفائين طيبة عامرة ۞

ذكر جيحون وما عليه

هذا نهر يشق الإقليم ويفيض في بحيرة خوارزم ۞ وعليه كور جلييلة
ومدن عدّة وينشعب منه أنهار كثيرة ويقلب إليه الأنهار الستة فلما الكور
فالتخلُّد ثم فوايدان ثم خوارزم وأما المدن فتيرمد ۞ ثم كالف ثم نويد ۞ ثم
زم ثم فربز ثم أمل ونصف الجميع قبل شرونا ۞ في شرح كورة خراسان لأن
10 من الناس من يستى هذه المواضع ما وراء النهر وسائر هيطل بلد العجم إلى
حدّ الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب هيطل * وأما أكبر مدنها
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن ۞ هذه المقالات * وبالله التوفيق ۞
فلما خوارزم فهي كورة على حافتى جيحون قصبتهما العظمى بهيطل ولها
قصبه أخرى بخراسان ۞ يخالفون أهل الجانبين في الرسوم واللسان والخلف
15 والظلع ۞ وفي كورة جلييلة واسعة كثيرة المدن مبنية العارة على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون ۞ لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجره
والقواكه والخيرات مفيدة لأهل التجارات أهل فم وعلم وفقه وفرائح وأدب
واقبل أمام ۞ في الفقه والأدب والقرآن لقيته الأ * وله تلميذ خوارزمي ۞ قد

a) C om. B سبكرده. Vid. supra p. ٢٩١. b) C om. ut quoque seqq. tantum habens وبقيّة المدن طيبات رحبات. B deinde وساجرد. Lectio quam repositi certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro وشجره. c) C وهو اعظم من الدجلة ببغداد. d) C add. جيحون نهر عظيم شق. e) C ومن نيل مصر. Deinde om. copulam. f) C وينشعب B. g) C والمدن ترمذ. h) B بتر ٢٩٨ supra. Est forte idem locus, quem Ist. ٢٩, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat نودز. i) C شرعنا. j) C والظلع. k) C om. l) C ومنها مدن كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع. o) C ورايت له تلميذا خوارزميا. p) C اماما. q) C ولاشجار.

تقدّم وزجاءه إلا أن فيهم انغلاقاً ولا لهم طرف ولا لباتة * ولا آئين ولا لطافة ^d
 رغفانهم صغار وطراسخهم كبار ^e قد رزقهم الله * تعالى الرخص والخصب ^f وخصهم
 * بصحة القراءة ^g والذهن أهل ضيافة ونهمة في الأكل وبأس وشدة في الحرب
 ولهم خصائص وعجائب ^h ويقال ⁱ إن ملك الشرى في القديم قد غضب على
 أربعائة رجل من أهل مملكته وخاصة لأشوية فلم يحملهم إلى موضع متقطع عن ⁵
 العارات بحيث يكون على مائة فرسخ منها فأنفق ذلك بموضع كذا فلما كان
 بعد مدة مديدة بعث اقواماً يعطونه خبرهم فلما صاروا إليهم وجدوهم أحياء
 قد بنوا لأنفسهم كخاخات ^j ورأوهم يصيدون السمك ويتقوتون به وإذا تمّ
 حطب كثير ^k قال فلما رجعوا إلى الملك أعلموه بذلك قال فما يسئمون اللحم
 قالوا ^l خوار قال والحطب قالوا رزم قال فأتى قد أقررتهم بتلك الناحية وسميها ¹⁰
 خوارزم وأمر أن يحمل إليهم أربعائة جارية تركيات قال اليوم قد بقى فيهم
 شبه من الترك ^m قال وقد كان الملك لما نفاهم إلى خوارزم شقّ إليهم نهراً من
 عمود جيحون يعيشون به وكان العمود ينتهي إلى مدينة خلف نسا يقال لها
 بلخان ⁿ قال فوضع إليهم أمير تلك المدينة قال فرأى قوماً فيهم جلادة فلما
 ملكهم ولأعبه فقمره الخوارزمي ^o وقد كان الدست على أن يعطيهم ثقبلاً ^p النهر ¹⁵
 يوماً وليلاً فوق له فلما أرسله غلب الماء ولم يمكن حبسه وبقى إلى اليوم فشقوا
 منه أنهاراً وبنوا عليه مدناً وخربت بلخان وسمعت طائفة من أهل نسا
 وأبيورث يذكرون أنهم يذهبون إلى بلخان ويحملون من قمّ بيضاً كثيراً ^q قالوا
 وأبقار ودواب ^r قد توحشت ^s قلت ^t فلم رؤسكم يخالف رؤس الناس قالوا إن
 قدماءنا فعلوا ثلاثة أشياء غلبوا بها أهل البلدان إما الواحدة فانهم كانوا ²⁰
 يغزون ^u الترك فيأسرونهم وفيهم شبه ^v من الترك كما كانوا يعززون فرّما وقعا

^a) B درجى C درجى. ^b) C om. (B انسى). ^c) C iterum. ^d) C صغار. ^e) C tantum. ^f) بالقران. ^g) C الخصب. ^h) B اكوخا. ⁱ) B اكوخا corruptum. ^j) B اكوخا. ^k) B اكوخا. ^l) B اكوخا. ^m) B اكوخا. ⁿ) B اكوخا. ^o) B اكوخا. ^p) B اكوخا. ^q) B اكوخا. ^r) B اكوخا. ^s) B اكوخا. ^t) B اكوخا. ^u) B اكوخا. ^v) B اكوخا. ^w) B اكوخا. ^x) B اكوخا. ^y) B اكوخا. ^z) B اكوخا.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فمروا النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
 الرمل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى يبسط! اس فبعد ذلك لم
 يسترقوا دوداً من وقع منهم الى الكور^e والثانية جعلوا الدرهم اربعة دنانق لثلاً
 يخرجها النجار من عندهم في اليوم الفضة تحمل اليينا ولا يخرج من عندهم
^٥ وأُسْمِيَتُ الثالث^e وَاَعْلَمُ ان مثل خوارزم في اقليم المشرق كساجلماسا في
 المغرب وطبع^e خوارزم كالبربر^e وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غزيرة
 الاتهار معدن السمك والاغنام ومطرح الغر والترك اسم^e قصبتها الكبرى ^f كانت
 من مدنها الهبطية غردمان وَاِبْجَانُ ^g اُرْتَحِيو^e ^h نوكلغ^e ⁱ كَرْدَرُ مَوْدَاخْكَانُ ^k
 جشيرة ^l سَدُورُ زَرْدُوخُ ^m قريلا برانكين ⁿ مَدْكَمِينِيَا ^o واسم قصبتهم

- a) Jāqut c) الغرب et mox الشرقى Jāqut l. 1. 12. اليهم الى الكوفة Jāqut
 d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqut inserit نسخا. اهل. add.
 e) C haec om. f) C h. l. addit الهبطية, deinde om.; C habet. كانت
 g) B انكار C, وَاِبْجَانُ et والنجان, in itin. وَاِبْجَانُ hic et in descript., supra
 h) B اَزْدَحْبِرُ, supra اَزْدَحْبِرُ, et وَاِبْجَانُ. وَاِبْجَانُ
 i) C اَزْدَحْبِرُ et اَزْدَحْبِرُ, in itin. اَزْدَحْبِرُ, in descript. اَزْدَحْبِرُ
 j) Coniecturā scripsi, cogitans de حصن خيو^e aَزْدَحْبِرُ et اَزْدَحْبِرُ. Coniecturā scripsi, cogitans de
 k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, *Khiva*, p. 16. فلع (= hortus).
 l) B جشيرة, supra جشيرة, in desor. جشيرة ut C habet. Alibi
 m) B زَرْدُوخُ, supra زَرْدُوخُ, infra زَرْدُوخُ, in itin. زَرْدُوخُ
 n) B برانكين, supra برانكين, infra برانكين et برانكين, in itin. برانكين. Vid. Ist.
 o) B مدكمينية. Ist. مدكمينية, supra مدكمينية, مدكمينية.

لِلرَّاسَانِيَّةِ الْبَجْرَانِيَّةِ وَمِنْ مَدَنِيهَا نَوْرَارٌ وَمَاخْشَرَةٌ رَوْرُونَْدَةٌ وَزَارْمَنْدَةٌ دِسْكَاخَانُ
خَاسٌ وَخُشْمِيَّتَيْنِ مَدَامِيَّتَيْنِ خَيْبَةُ كَرْدَرَانْخَاسِ هَوْرَارَسَبٌ جِكْرَبَنْدٌ
وَجَارٌ دَرَقْمَانُ جَيْتٌ جَرَجَانِيَّةٌ الصَّغْرَى جَيْتٌ أُخْرَى سَدَقْرٌ مَسَاسَانُ
كَارْدَارُ اَنْدَرِسْتَانُ ۱۸

کات یسْمُونَهَا شَهْرَسْتَانٌ وَفِي عَلِي الشَّطِّ * نَحْوِ نَيْسَابُورِ وَفِي شَرْقِي النُّهْرِ * لَهَا
جَامِعٌ فِي وَسْطِ الْاَسْوَاقِ عَلٰی اَسَاطِيْنِ حِجَارَةٍ سَوْدٍ اِلٰی كَلَمَةِ نَرْ فَوْقَهَا سَوَارِي
لِخَشْبٍ وَدَارُ الْاِمَارَةِ وَسْطِ الْبَلَدِ وَهَمَّ قَهَنْدَزٌ قَدْ خَرِبَهُ النَّهْرُ * وَهَمَّ اَنْهَارُهُ فِي
الْبَلَدِ * وَهُوَ نَفِيْسٌ نَوْوٌ عِلْمَاءٌ وَادِعَاءٌ وَمَيْلَسِيْرٌ وَخَيْرَاتٌ وَتِجَارَاتٌ بِنَاءُوْنٌ حَذَاقٌ
وَقَرَاءَةٌ لَيْسَ مِثْلَهُمْ بِالْعِرَاقِ وَحَسَنٌ نَعْمَةٌ وَجَوْدَةٌ قِرَاءَةٌ وَمَنْظَرٌ وَخَبْرٌ اَلَّا اَنْهَا فِي

نوزایان O نوررار O یوروان in itin. یورانان infra یورایان supra یورار B a)
Vid. Ist. ۳۹۱ f. b) B hic et infra مسحس supra ut recepi, in itin. مسکش
O بخش بخشن c) B رورند supra ut e O recepi, infra روراوند in itin.
زارمند ووزان مند O اووزارمند in itin. زارمند supra ورارمند B d) زوروبند
دسکاجان خاس O سکاخان خاس supra ut recepi, in itin. دسکاحارخاس B e)
Deinde B چشمپیر (تتر) O رخمشن in itin. چشمش supra رخشمسن B
legendum est abbreviatum ex ارنخشمیتن cf. Das alte Bett des Oxus,
p. 101. f) B h. l. مدامتس Probabiliter legendum est مدرامبتن
Istakhri. Deinde B om. خایو pro quo O habet h. l. خاره. Nomen کردرانخاس
apud O et B supra کردرانخاس alibi sine punctis. g) O هورارسب B supra
هوزاراسف. Pro جکربند O h. l. جکربند B supra جکربند. h) B وهران supra
ut recepi, infra حار O خان. i) B hic bis et supra. In descript. sine
punctis. O semel خنب semel جنب. Vid. Ist. ۳۴۵, Ibn H. ۳۵۳ m. k) B
سدقرا supra حراسا O (۱) سجارمه ۴۹ p supra حراسه
Non videtur differre a سادروز in quo nomine دز significat
castellum. m) B اندروسار O اندرسیمان B n) O اکبر من
وویها O وویها p) O وویها q) O add. وویها r) In B hic additur:
وویها لا یوی مثلهم فی الاکانی O وویها لا یوی مثلهم فی الاکانی
وجوده قراءه et om. وویها لا یوی مثلهم فی الاکانی O وویها لا یوی مثلهم فی الاکانی

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشط أوسع من اربيدل كثيرة
 الميازيب^a الى الطريق عامة تغوطهم في الشوارع ويجمعون البلاطات في اللغات
 ثم ينقلونها الى السواد في المشافله لا يمكن الغريب ان يظهر الا ان يصي^b
 النهار من كثرة البلاطات وهم يدوسونها بارجلهم الى الجماعات طبع غليظ وخلف
 بغيض^c واكل فاحش وبلد وحش^d وفردسان عليها حصن وخندق ملآن من
 الماء سعة رمية سهم لها بياض^e واخان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
 عرادات^f وارثخيو^g * على قم البرية عليها حصن بباب واحد تحت جبل^h
 ونوكفغ حولها نهر من جيحون الى البرية وفي حصينةⁱ وكردر اكبر وحصن^j
 مرداخكان^k كبيرة حولها اثنا عشر الف حصن ورستاق^l واسع^m وجشيرة
 10 كبيرة عليها حصنⁿ وسدور على حافة جيحون بحصن وربض وللجامع وسط
 البلد في الحصن^o وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض^p وقريه براتكين
 كبيرة في مفازة بقرب الجبل ومن قم تحمل الحجارة ولها سوق عامر للجامع
 فيه بنيانهم من طين ليين^q جيد^r وسائر المدن عامرة محصنة الا ان
 مرداخكان^s اكبرهن^t تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن^u
 15 الجرجانية هي قصبه ناحية خراسان على جيحون حتى ان الماء يمش
 جوانبها وقد احتالوا في ردهم بالخشب والحطب حتى عاد شرقاء وعمل عملاً
 عجبياً ثم عطف بالماء في المفازة الى قريه فراتكين وصار من ناحية واحدة
 وشقوا منه^v انهاراً لشربهم على ابواب^w البلد ولا تدخلها^x من ضيق الموضع
 وهي كل يوم في زيادة وعلى باب الحاجاج^y تقصر بناء المامون عليه باب ليس
 20 بجميع خراسان اعجاب منه وقد بنى^z ابنه علي^{aa} آخر قدامه على بابيه سهلة

a) C. بغيض. b) om. وحش و reliqua ad B. الميازيب. c) B. الميازيب. d) C. Deindo. كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرادات. e) B. بيباب واحد تحت جبل. f) C. ذكرها: add: كبيرة C. ومرداخكلي. g) B. مرداخكان. h) C. كردر et نوکفغ. i) C. وحصن. j) C. وحصن. k) C. وحصن. l) C. وحصن. m) C. واسع. n) C. كبيرة. o) C. وسدور. p) C. ولها ربض. q) C. ليين. r) C. جيد. s) C. تقارب. t) C. اكبرهن. u) C. عليها. v) C. منه. w) C. ابواب. x) C. لا تدخلها. y) C. الحاجاج. z) C. بنى. aa) C. علي. add. بيا. Munitio obijt anno 387 (Ibn al-Athir IX, 1^o).

تشاكل ^a سهلة بخارا فيها تباع الاغنام وللبلد اربعة ابواب ^b ونوزوار صغيرة عليها حصن وخنديق وابواب حديد والجماعة تشقها ^c لها بلان وجسر يرفع * كل ليلة ^d وعلى * باب المدينة ^e الغربي حمام ليس بالاقليم ^f مثله والجامع في الاسواق مغطى كله ^g الا قليلاً ^h وزمانحشر صغيرة عليها حصن وخنديق ⁱ ومحبس ^j وابواب محنثة ^k والجسور ترفع كل ليلة والجماعة تشق البلد والجامع ^l طرف بطرف السرى ^m ورووند ⁿ متوسطة في الرقعة محنثة ^o خنديق * والجماعة فيها ايضا ^p والجامع على طرف السرى * وشربان ^q من عين الهم ^r ^s وخيرة على قم المغازة رحبة ^t على شعبة من النهر * بها جامع عمر ^u وكذلك كدرانخاس وهزاراسب بابواب خشب وخنديق ^v ^w وجكريند * مثل خيوه على الشط ^x كثيرة الشجر ^y والبساتين سوفها كبير عمر الجامع في طرفه والجماعة تشقها ^z ^{aa} وجاز كبيرة حصن وخنديق واسع وجسر والمدينة من الدرب الى الدرب والجماعة على معزل منه والجامع على طرفه ^{ab} ودرغان اكبرهن بعد الجرجانية لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رقيقة وتزويف حسنة على الشط لها خمس مائة كرم مذكرة طول موضع الكروم فرسخان ^{ac} ممتدة على الشط معدن الزبيب ^{ad} وجبت كبيرة واسعة الرساتيف في المغازة وفي شجر ^{ae} محنثة على حد الغر ومنها المدخل اليهم ^{af}

قواديان كورة صغيرة تتصل بجيخون وتتاخم الصغاليان ^{ag} وبينها وبين خوارزم مدن لكننا قدمنا الكور على المدن ^{ah} لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب البيان والايصال لا الترتيب وليس لأحد ان ياخذ علينا فيه ^{ai} الترتيب الا في الكور * فاننا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد ^{aj} احد علينا في ذلك ^{ak}

a) B om. تشقها C, وشقها B b) فيها B فيها Pro. مثل بها C c) بالها C d) وروروند B حديد C e) مجسر C f) بخوارزم C g) مثليها C h) C om. i) حصينة C j) وزارمند C k) C om. l) وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قواديان) ad pro reliquis m) الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رقيقة وتزويف فرسخين B n) حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيخون معدن الزبيب o) مدن C p) C om. et post الكور q) B دحد.

السلطان تكون أصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر
عذبيّ ومن غير^a * ومرند أهلة طمرة * واندجارغ صغيرة قريبة من
جيحون شربهم من أنهار تغيص^b اليه * وهلاورد هي اجلّ من هلبك كبيرة
كثيرة الفواكه خصبة جدّاً * واسكندرة على جبل في غاية العماره * ومنك
أكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا *
وترمذ هي اجلّ مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مفروشة
اسواقها بالأجر والماء يسطع جانبها ويطلع المراكب اليها من كل جانب وعليها
حصن ولها قهندز والجامع في الحصن والقهندز خارج منه^c له باب وللمدينة
ثلاثة ابواب ولها روض وسرايات وهي أوّل المدائن من اعلى النهر * وكالف
من نحو المغرب على الشطّ بها مسجد في رباط ذي القرنين يقابله بهيكل
رباط ذي الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان * يتأخذ به بلد ذو
جانبيين على عمل بغداد وواسط غير كالف * لتشعر النهر تمّ وخلو^d * من
البيثق والرمل * وزمّ مدينة^e كبيرة على الشطّ والجامع وسط الاسواق وهي
مغطاة شربهم من جيحون ويدخل الماء أيام للصاد الى وسط البلد * ونوبد^f
مدينة صغيرة من جانب هيكل الجامع وسط البلد * وقرب^g من نحو هيكل
* بُعد فرسخ^h قليلة الصياح رخيصة الفراج حسنة الاعناب صبيحة المياه لها
قهندز * عامر وبها رباطات حسنةⁱ والجامع على باب المدينة * من نحو بخارا^j
والمصلّى خارج الباب * وتمّ رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل^k *
وآمل عامرة * وكلّ مدن هذا الاقليم طمرة ومن الخيرات مملوءة وهذه^l على فرسخ
* من النهر^m من نحو خراسان كثيرة الصياحⁿ غالية الفراج * غزبرة المياه حسنة^o

بلد الجبل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغير^a C
عامرات الا ان هلاورد أكبر من هلبك واسكندرة على جبل ومنك أكبر بلدان
سد C f) B om. e) مدينة C d) قد فرش C e) بغص B b) الكورة
اللتف C اللفق e اللنو B Deinde B tantum خلو النهر C g) (بتأكد نه B) sic.
Pro والرمل B والزبل B h) C om. i) B sine punctis. C hunc locum om.
لطيّف C n) عامرة بباب واحد C m) بعبد^ه عن النهر C l) واقرير C k)
والماء. C add. o)

الضبياع على طرف الرمال مظلمة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعها
على نشرة وأبارها قريبة b ٥

ذكر المعابر والشعب^٤

لهذا النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
٤ وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الختل ختلان e ثم ميلنة f اوزج f
في حد قوراندان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خارزميان ثم بخاريان g ثم بنگاه اى وهب ثم بانكره ثم كوكه
النهر بينهما ثم الرباط وبع مجاورون ثم خواران i ثم شيرة ثم نويدى فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه j ثم برمانى فى قرية للعرب ثم آخر ثم جاده خراسان
١٥ ثم قيرت وآمل ثم سكاوى ثم مهيكران ثم تلقى معابر خوارزم نرغان وجكرند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم كات ثم بقية المعابر الى البكيره فيها معبر الخرجانية ٥
واما الشعب المنفجرة m منه فكثرها بخوارزم منها نهر كريد n يمد الى خمسة
فراسخ ونهر هزاراسب o يتسع حتى يصير نحو مرحله ثم لا يزال يضيغ حتى
يصير نحو فرسخ فبسقى الضبياع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كدران
١٥ خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خبوه وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضاً على
نصف فرسخ من نهر خبوه وكذلك بين نهر مدرى p ونهر ودك q واسفل من

والجامع تسمى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة b) O om. a) Motarizat
وذكر المعابر omisa sectione, فهذا ما يسبقه جيحون وشعبه
ومنه معابر جيحون لموضع الملكسين منها نرغان وفي حد خوارزم: sub habet
ثم آمويه وفي قلعة معروفة ثم كوكو ثم بلنج وفي الجانب البخارى كلات ثم قيرت - ثم
Secundum nonnullos. للجبل حملان B e) هذا B d) نرزم ثم نويج ثم ترمذ
pronuntiandum est. f) اوزج B f) B s. p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur قرية البخاريين ut خارزميان idem qui ibi appellatur
قرية الخوارزميين. Deinde «سكا». h) Sic. Deinde «كوكه». i) حواران B. In itin-
nario B حوران O خوارن. k) B شر; cf. Pl. d. Deinde «نويدة». l) Sic B
sivo فرحونه m) المنفجرة B m) كريد B. Vid. Ist. ٣, ١٤. o) Vide quomodo
confundit noster. quae Ist ٣, ٢, ١ habet de ripa fluminis. p) B h. l. ودرى.
q) B ودك.

القصبة نحو العود نهر بوم يجتمع فيه مياه الناجيتين بقريه اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يرويه السكر الذي ذكرناه ومن مجتمعته الى السكر مرحلة ونهر كرتير ياخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقلبة فيصير نهراً واحداً وينشعب من جبهون ايضاً انهار تسلي رستاق آمل وخربر وسائر المدن التي على الشط يطول بذكرها الكتاب ولم نصور^٥ هذه الانهار لكثرتها

جانب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فصائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها^a جانب هيتل الا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى اهل العرب خص بالذكر وعرف عند النسبة^b يحكى عن ابن¹⁰ قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدهم اليه مسارعة متاً من الله عليهم اسلبوا طوعاً ودخلوا فيه افواجاً ومالحوهم من بلادهم صلحاً فحرف خراجهم وقلمت نوابجهم^c ولم يجب عليهم سبي ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعديهم¹⁵ على عترة نبيه عم بعث اليهم جنوداً منها جمعهم من اقطارها والفقهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي اكثر فهم اهل الدولة والظفر واتصار الحف اذا ما ظهر^d ويقال ان محمد بن عبد الله قال لدعته اما الكوفة وسوادها فشيعة عليّ واما البصرة فعثمانية^e تدين بالكف^f واما الجزيرة فحزبية صادقة^g واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاق²⁰ النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير^h معاوية وطاعة بنى امية وعداوةⁱ

a) C h. l. add. فيه et
 b) واقربهما فتجماً في الاسلام والى C b). اكثر B.
 c) Pro محمد
 d) In B indist. Cf. quoque Jnqut II, f11, 7.
 e) Vid. Ibn Qotaiba, *Oyun* 131, 10 seqq., Ibn al-Faqih 310, 5 seqq. et Jnqut II, f12, 14 seqq. et cf. Djahiz, *Tria Opuscula*, 1, 10 seqq.
 f) بالكفر.
 g) مارقة.
 h) C الا ut ostori.
 i) Ibn Qot. et Jnqut melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم واما مكنة والمدينة * فقد غلبه عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجند الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تتفكسها الالهواء ولم تنورعها التآكل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولأعشى^e وشوارب واصوات
هائلة ولغات فخمة تخرج من اجواف منكرا وبعد فآتى اتفانله الى المشرف والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق فلما تمهد له الامر اقامهم مع خلفائهم
على اسكن ربح واحسن همة^f واشد طاعة واجمل مسيرة في اربعية^g تنزيين
بالحسن ولا تعرف اللببيج^h وقرأت في كتاب بخزانة عصف الدولةⁱ خراسان
في غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وعدوية الثمرة واحكام الصنعة وتنام
للخفة وطول القامة وحسن الوجوه وطراوة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس في وجوه الترك اشد العدو بأسا واغلظهم
رقابا واصبرهم على البؤس انفسا واقلهم تنعما وخفضاء^j واهل خراسان اشد
الناس نفقها وبالحق تمسكا وقال النبي صلعم لينصركم على الدين عونا كما
ضربتوه بدأ^k يريد انهم يفترونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتهم
كما ضربتموه^l عليه فوجد تصديق ذلك وقت ابن مسلم^m واعلم ان هذا
الجانب في الحقيقة خراسان وهو اجل الجانبين لان به المصراع اعظم واعلم اطرفⁿ
واحلم وبالخير والشر اعلم والى اقليم العرب درسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقل برذا في الهواء والناس^o واحسن آتينا^p واكثر اجلة^q وعقلاء
* من هبط^r مع العلم الكثير والحفظ العجيب والمال المديد والرأى الرشيد
20 * به مرو النى قامت بها^s الدنيا وبلغ واليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. O البخل et يتوزعها. c) B et C om.

d) B اسقل O. القبل. e) Scil. الله. Cf. Jaqut I, l. 23. f) C همة B; هبة C

et mox طاعة ut quoque apud Jaqut II, f. 113, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio
Fleischeri, qui inserit الجميل nostro textu. g) Jaq. رعيته. h) C وجدت كتابا
ضربتوه^h C. i) في خزانة عصف الدولة فيه مكتوب. j) C add. يعني الترك.

Revera traditio est ليترونتكم على الدين عونا كما ضربتموه^h عليه بدأ^k (F. 219 I,
266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih sub ضرب. l) O اطرف. m) O الناس.

n) B اسما C. o) فسادا واجلة B. p) C om. Seqq. C habet sine
artio. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليلة القرى إلا أن الفساد فيه قد فشا للفراج مرتين في سنة
والصبياح أهلها في بليظة ٥ وهذه صورته ٥

وقد جعلنا خراسان ٦ تسع كور وقماني نولج * ورتبناهن في هذا
الفصل على المقادير وعند الوصف على الترخوم ٥ فأولها من قبل جبجون بلج
* وفي المقادير نيسابور وأما النواحي فاجلها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم
غرجستان ثم مرو الرود ثم طخارستان ثم * باميان ثم كنج رستاق ثم
أسفزار ٥ وقد جعلنا طوس واختبها خزان نيسابور وجعلنا سرخس من
المفردات عن الكور لأنها تشكل ٥

فأما بلج فلها اسم القصبه أيضًا ومن مدنها أشقورقان ٥ سليم ٥ كركو

به مرو أم القرى وبلج ومثلها لا ترى ونيسابور C pro his: أهله في دله B a)
اليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء
وفيه ممالك بها العدل والرخاء كعرج وشارم ذى النها شبيه العبرين في العدل
والعطاء وصاحب غزنين في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو
جانب سرى لولا فساد قد فشا للفراج مرتين في صيف وشتاء والصبياح أهلها
Deinde في بلاء واصح ينهى إلى السلطان ثم لا وبالخلاف والفتن قد ابتلا
in B (p. 144) et C sequitur mappa: b) C om. وخراسان قد جعلناها C
d) B e) B f) C pro ماميان ثم كنج الرستاق ثم اسفران B
his inde a وفي: ثم غزنين ثم بسنت ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفي
جورجان (جورجانا. ood.) ثم مرو ثم نيسابور وأما النواحي فطخارستان
والباميان وبوشنج وبادغيس وكنج رستاق وأسفزار (واسفراء. ood.) وغرجستان
ومرو الرود وقد جعلنا طوس (طوسا. ood.) ونسا وأبيورد خرائن (خرائنا. eod.)
لنيسابور وأردنا لسرخس مقالة لأن امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل
C sine punctis. B استورقان supra; vid. Jaqut I, ٢٨. et quoque
sub شبرقان et شفرقان. Ist. شبورقان, ibi vero ud Djuzadjun refertur. In mappis
hodiernis Shibergan. h) B سلام mappa B سلام mappa C سلام. Coniecturâ scripsi. Deinde B et C كركو; B p. ٤٩, 19 et p. ٢١٢g
كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin.
كركو. Coniecturâ scripsi.

جاءه مدر بروز^b و من النواحي طخارستان و في القصبة ايضاً و من مدنها
 و البرايجه الطابقان خلم غرنك^d سينجان اسكلنكده روب بقلان السفلى
 * بقلان العليام اسكيشت راون^e آرهن اندراب حسنت^f سرائى عاصم
 و الباميان و مدنها بسغورقند^g سكاوند لخراب^h و بلخ * ايضاً من الرستاق
 بـ بـدخشان بنجھير جارايهⁱ نروان^j جميعهن مدن جليله و اعمال واسعة
 و اما غزني فانها كوره جليله^m و في اسم القصبة ايضاً و من مدنها كرديسⁿ
 سكاوند نو بردن دمراحي^o حش باري^p قمرل سرهول^q لجرأ خواست^r

a) B et C جا, B supra جاد i. e. جاء. Ist. et ak ut infra in itin. Deinde B supra مدر مدن Com. b) B بروز, supra; mappa نروان C نروان. Coniecturá scripsi. Deinde C القصبة و مدنها. c) B و البرايجه. Deinde C الطابقان i. e. الطابقان (cf. Ist. fvg). d) B غرنك, supra اسكلنك. Videtur esse غرنكي Juquti. e) B et C h. l. اسكلنك, supra B اسكلنك. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C و رب. f) C om. Deinde B اسكيشت, C اسكيشت, supra B اسكيشت. g) B et C راور. Supra B راوندا. Deinde B ازهر, supra ادهن, C ازهر. h) B حسيب. i) B supra سكاوند, supra بسغورقند, C لسم غورقند, supra بسغورقند. Deinde C سكاوند B supra لخراب. Pro لخراب (ut B et C) alii لجرأ. k) B جارايه, supra خارايه. Hic habet رساتيف بدخشان بنجھير حارايه. ceteris omissis ad و اما. l) B نروان, supra نروان, infra نروان ut Istakhrī. m) C نغيسه. n) Juqut كرديس (B supra كرديس). Deinde C سكاوند. o) B supra pro his tribus nominibus دمراحي C مو يودن مراحي. p) B et C باري, supra B باره. Forte nomen habet حش باري a loco Bagdadeusi (Juqut I, 43). In C tanquam duo nomina separatim scribuntur. Deinde B قمرل, C قمرل, B supra quod recepi. q) C سرهول, B supra سرهول. Deinde B et C لجرأ, B supra لجرأ. Cf. Ist. fvg. Rerum non differre videtur a لخراب supra memorato. Talia apud nostrum rara non sunt. r) B supra خواست, ibique addit غراب (cf. p. c. d.).

زاده كاويل *a* كابل كلمان *b* بون لهوكور *c* وناحية والشستان ولها ست
 منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكيره *f* سيوه والى ومائة قرية
 وملكوره القان ومائتا قرية *g*

واما بسنت قانها اسم القصبه ايضاً ومن مدنها جبالكان *g* بان قرمة بوزان
 ارض داور صروستان *h* قرية لجزء *i* رخون *k* بگراواك بئجوى *l* كس رودان *m* ⁵
 سفنجايى صلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
 سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تميزونا *n* وابو زيد جعل غزنيين وبست
 من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويستبها كابلستان *o*

واما سجستان فانها كورة متصلة العارة منقطعة المساكن *p* قليلة المدن
 كثيرة القصور ومدن النخيل والبيات *q* قصبته زرنج ومن مدنها كوين *r* ¹⁰
 زنبوك *s* قره درهند قرنين *t* كواربواك بارنواك *u* كزه سنج *v* باب الطعام
 كروان كن *w* الطاف *x*

a) كويلك *B*. *b*) لعار *B*. Vid. Abulfeda ٢٩٤. Deinde *B* بون، supra بونر،
 C ut recepi. Fort. l. بوزان. *c*) *B* supra نفوكر. Deinde *C* ولها شبه ناحية
 appellat. *d*) *B* (والستان). Ist. ٢٤٤ regionem بالاس. *e*) *B* اسبيجه، supra اسبيدج،
 C ut recepi. *f*) *B* اسمن، supra اسمن. Deinde *B* اسبيدج، supra اسبيدج،
 C ut recepi. *g*) *B* مسنك، supra مسنك، C مسنك، supra مسنك، C مسنك، supra
 suspectam nuncupavi. Deinde *B* سال، supra ساك. *h*) *B* سكر، supra سكر. *i*) Pro
 زرنجوتان i. e. سدوسان. *j*) *B* supra سدوسان. *k*) *B* supra رخون، *C* supra رخون،
 supra رخون. *l*) *B* supra بگراواك، supra بگراواك، C بگراواك، supra بگراواك،
 supra بگراواك. *m*) *B* supra رودان، supra رودان، C رودان، supra رودان،
 supra رودان. *n*) *B* supra تميزونا، supra تميزونا، C تميزونا، supra تميزونا،
 supra تميزونا. *o*) *B* supra كابلستان، supra كابلستان، C كابلستان، supra
 كابلستان. *p*) *B* supra قصبته، supra قصبته، C قصبته، supra قصبته، supra
 قصبته. *q*) *B* supra زرنج، supra زرنج، C زرنج، supra زرنج، supra زرنج.
 Deinde *B* زرنج، supra زرنج، C زرنج، supra زرنج، supra زرنج. *r*) *B* supra
 كوين، supra كوين، C كوين، supra كوين، supra كوين. *s*) *B* supra زنبوك،
 supra زنبوك، C زنبوك، supra زنبوك، supra زنبوك. *t*) *B* supra قرنين،
 supra قرنين، C قرنين، supra قرنين، supra قرنين. *u*) *B* supra كواربواك،
 supra كواربواك، C كواربواك، supra كواربواك، supra كواربواك. *v*) *B* supra
 باب الطعام، supra باب الطعام، C باب الطعام، supra باب الطعام، supra باب
 الطعام. *w*) *B* supra كروان كن، supra كروان كن، C كروان كن، supra كروان
 كن، supra كروان كن. *x*) *B* supra الطاف، supra الطاف، C الطاف، supra الطاف،
 supra الطاف.

واما هرة فلها الفحبة ايضا ومن مدنها كروخ اوده ^b مالن خيساره
 استرپيان ماراباد وواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگون فرگنده كوسوي
 كوه وبادغيس وفي شمالى مدائن دهستان ه كوغازاباد كوقا بشت ^f جاداوا
 كازون كالون جبل الفضة وكنج رستاي وهن ^h ثلاث مدائن بين كيف
^e يع شور واسبقران وهن اربع مدائن كواشان كوزان ^h كوشك ادرسكر
 واما جوزجان فلها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تنصاف الى نواحي
 بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكتيرة
 المدن * مع قلا اهل اهل سخاوة وديانة ⁱ وعلم وديانة فصبتها اليهودية ومن
 مدنها انبار بزرور ^m قزباب كلان ⁿ شبورقان ^o
 10 واما مرو الشاهجان فلها كورة قديمة رسمها الاسكندر ^p وعن ابن عباس
 رضيها انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلّى فيها العزير ^q انهاها
 تنجى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاهر سيفه يدنح عنها
 الشر وعن قتادة في قوله تعالى لئنذر أم القرى ومن حولها قال أم القرى

^a) C add. ^b) B et C اوجه، supra B اوده، infra اوفه. Malin supra (vid. p. ٧٠٩) vocatur السقلقات مالن ut distinguatur ab altero Malin. ^c) B جمعان، supra ut C حسان، vid. Ist. ٣٣٣ n. Deinde B et C اسمربان، supra B اسمربان، infra B اسمربان، O اشترپيان. ^d) B supra فلجرد، sub qua forma locum memorat Jaqut. Deinde B كوسو، supra ut recepi، O كوسو. ^e) B دهستان. Deinde C كوغازاباد tanquam duo nomina، B supra كوغازاباد. ^f) B بشت، supra بشت، C تنبیت. Deinde B جاداوا، supra جاداوا. ^g) B كالون، supra كالون، C كالون. Pro كالون B supra كالون. ^h) B رستاهن. ⁱ) B شركف. Deinde B et C كوزان. ^k) O كوزان، B supra كوزان. Pro مع شور واسقران. ^l) B كوشك، B supra كوشك. Cf. Ist. ٣٣٤، 1. ^m) B بزرور، O بزرور. ⁿ) B h l. ^o) B شبورقان. Pro شبورقان l. الجوزان. ^p) B شبورقان. Pro شبورقان et hic addit الطالقان quod infra in Marwarādh collocatur. ^q) O om. ^r) O دو القرنين. ^s) Jaqut IV، ٥٧، 17 et Ibn Qot. *Oyūn* ٢٥٩، 1 (ubi male sine art. ^t) O عنه. ^u) Qor. 6 vs. 92.

بالحجاز مكة وخراسان مرو، قال ولما هم طهموت^a ببئنا، فهنجز القصبية اتخذ
سوقاً فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى اجرتَه فاشترى به
دلعمه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فاذا به قد
ناب^c عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع ألا ان الماء ضيق وطريف
النهر في كل حين يتبثف واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم^d
يكونوا^e في المقدم يدعون سلطانياً يشترى ضيعة^f، وسمعتهم يذكرون ان امرأ^g
اخرجت المامون من بلدنا قلت كيف قال جاءت اليه فقالت خربت مرو
وهي لا تحتل ان يملك ضياعها غير العولم قال فامر بالخروج منها، وفي القصبية
ايضاً ويقال انما سميت مرو الشاهجان لان الشاه الملك والجان الروح، وهي
كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^h والقصبية على اسمهاⁱ ولها من المدن
خرق^j، هورمزق^k، باسان^l، سبتجان^m، سوسقان صهبة كيركⁿ، سنك عباني
ندقان^o، وناحتها مرو الرود ومدنها الطالقان قنصر آخنف حسنة^p
لوكر^q

واما قيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو إيرانشير فمنهم من جعله
اسماً لجميع هذه الكورة مع جابليستان فتدخل فيه ساجستان، وما حولها ومنها^r
من جعله اسماً لهذه الكورة ومنها من اوقعه على القصبية حسب وبه ناخذ
لكون القصبية من ايران شهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل ان الدليل واجب
على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جلييلة الرساتيف والضياع والغنى
ويقال ان ابا بكر العبدوي قال قسمت مياه دجلة الى مياه نيسابور فتساوبا

a) B طهموت. In C haec ad الاعناب وهي كثيرة desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, 58, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروا. f) C om. g) In B lacuna. h) B حرو، supra حرو. Doinde iidem. i) B هورمزق et doinde سبتجان. j) B باسان، supra باسيان. k) B كيرك، supra كيرك، supra ut C سوسقان. l) B كيرك، supra كيرك، supra كيرك. m) B سبتجان، supra سبتجان. n) B سنك عباني. o) B ندقان. p) C حسنة. q) B لوكر. r) B حوله، supra حوله. s) B حوله، supra حوله. t) B حوله، supra حوله. u) B حوله، supra حوله. v) B حوله، supra حوله. w) B حوله، supra حوله. x) B حوله، supra حوله. y) B حوله، supra حوله. z) B حوله، supra حوله.

وهي قوية الهواه لا ترى بها مجذوماً ومن واطب بها على اكل الدسم ودخول
 اللحم واستنجد دهن البنفسج فليس يعدّها ^e ويحكى عن حمويّة ^e انه قيل
 له لو اتخذت بنيسابور ببيمارستان قال لا يسع لذلك بيت ملئ قالوا كيف
 وانت صاحب الجبش قل لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الحائط اى
 انم كلفم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفّة رؤسهم اسم قصبتهم ايرانشهر
 ولها اربع خانك واثنا عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فالخانك الشامات
 ريوند مازل بشتنغروش ^e والرساتيف بشت ^e بيهف جويان ^f جاجرم
 اسفراين استوا ^g اسفند جام باخرز ^h خواف زاوه ⁱ رخ ^j والدار زوزن
 والقصر بوزجان ^k والخزائن طوس نسا ^l ابيورد ^m ولهذه الرساتيف التي ⁿ ذكرنا
 10 غير الخزائن ستة آلاف قرية مثل عمّاس وبها عشرون ومانه منبرا ^o

a) B نيسابور. e) حمويه بن علي. b) Vid. Ibn al-Athir sub بعدّها B. c) B
 d) B Quoque بشتنغروش scribitur. Vid. Jaqut in v. e) B بشت افروش
 C hic جاجرم Pro جويان C infra. f) C دست. g) B اسفند. Deinde in B pro
 اسفند et infra in descriptione habet ارغيان. g) B استوا. Deinde in B pro
 spatium album Jaqut habet اسفند. h) B باجرم et deinde خواف. i) C
 om. Deinde B رخ C الرخ. k) B الندى. l) In C totus locus sic exstat:
 واما نيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سايزدار
 (سندوان cod.) خسروچرد ارزوار اسفراين طرقيث بوزجان زوزن مالن
 فهذه عشر مدن جليلات ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق cod.) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مائة منبر ويجدف بها اربعة رساتيف جلييلة من اربعة
 جوانبها يسمنونها خانك اولهما الشامات ثم ريوند ثم مازل ثم بشتغروش
 واما الرساتيف فاولها من قبل الطلبة بشت (بست cod.) ثم بيهف ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفراين ثم استوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خواف ثم
 الرخ واما الخزائن فطوس قصبتهما طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان cod.)
 جناد (جناوز cod.) استبرقان جموكان تروغبد (بروغنه cod.) سرك راينكان
 برنوخكان والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبتها قبايس ومدنها تون جناب طبس العناب الرقة
 خوره خوست كرى طبس التمر ٥
 بلج نبدأ فقصها بما وصفها به ابو القاسم العكبي لانها بلدة قال بلج في
 الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلق والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
 وحسن المعاشرة والحرص على قصه للفقير والتبادل عند الحاجة وحسن وضع
 الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهليها ورخص الاسعار بها وكثرة الخضرة
 واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنزل وقرب الجبال والودية ومرافقها

إسفيقان، (سفيقان cod.) وجرمقان وأقراوة شارستانة، والخزانة الثالثة ابيورد
 برونوكان. Nomen ميهنة est pro مهنة In his لها مدينة ورباط مهنة كوقن
 infra aliter scribitur.

a) B جون، C حوز ut B supra. Vid. Ist. ٢٥٣ ult. Locum nostri panilo
 aliter habet Jaqut IV, ٢٠٦, 3 et 4. b) O habet: اما قوهستان فانها
 واسعة ثمانون فرسجا راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومفاوز غير
 رحبة ولا مشجرة قصبتها قايس ومدنها تون طبس العناب طبس التمر
 كرى خور خوست يبابد (مماند cod.) الرقة (الرفه cod.)
 فان قائل قال كلما ذكرته صحيح (صحيحا cod.) وما فصلته حسسن الا انك
 اضفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تلتنع حتى جعلتها خزائن
 (خزائنا cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
 اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير اريقية بالمغرب وقد
 رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلج
 (بلنجا cod.) وهرة حجاب واتباع لنيسابور وقد جعلنا لها نواحي اجل من
 دلوس وأختيها (واختيها cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقوم ليجعل دلوسا
 لا يقوم (cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
 ولا كورة احق بها من هذه لرجوه شتى ومعان لا تخفى فاذا كان الامر على
 هذا السبيل فلم يُعتمد (يعتد cod.) الا في الاسم حين سبنا الناحية
 خزانة واما نسا وبيورد فانهما ناحيتان صعبتان بلا مدن وقد اصفنا
 الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلتأم الاعمال ويتطرد القياس لتقابل اريقية

* نظير دمشق الشام ^{هـ} وفضل بغداد راجع الى خراسان لانها لهم بنيت ^ث ثم انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها والتغاف شجرها وصفاء مائها واشراق قصورها وسور مدينتها ومسجد جامعها واحكام صنعته وجلالة موضعه ليس بالقليم العجم مثلها حسناً وبساراً بحمل ^ج من غلاتها في كل سنة مال عظيم ^د الى خزائن السلطان رائداً عما يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ وعليها سور ولها روض ويقال ان اسماها في كتب الاعاجم بلخ البهية ^{هـ}

بحمل B ^ج. نبت B ^د. Addidi conjecturá e C, cuius locum v. infra. ^{هـ} بلخ قصة: C locum aliis plane verbis habet sic: ^د من غلاته - مالا عظيما نزيهة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق الشام قد تحلل شوارعها الانهار والتفت بها البساتين والاشجار مع علم كثير وصبت لاهله ومقدار في خزائن الفقه ومعدن المروءة وموضع السباحة ودار النعمة واهل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثمارها عجيبة وزعمها رخيصة ومياهها خفيفة بها مشايخ اجلة وصدور ائمة واصداد عدة وتجارات مفيدة واموال كثيرة ليس بالقليم العجم مثل جامعهم ولا بالمشرق مثل بلادهم في (في cod.) متعجر السند ومفخر الجانب الا انها ملولة وعن العجاة ناقية والطريق اليها صعبة وفتنها وحشة والفواحش بها فاشية تكون في الرقعة مثل بخارا (بخارى cod.) الا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل لها ازر (ان زمن cod.) من الجص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرجة عامر غنى حسن قد ازر بازار من الخشب المتخرم والبلد في قلع على نصف مرحلة من الجبال لها مدينة عمرة للجامع فيها وروض عامر له سبعة ابواب باب نوبهار باب رحبة (رحله cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست (بند. Ist. add.) باب يحيى (يحيى cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة Doinde pro seqq. usque ad descriptionem Ghaznae خندي وكل بنيانهم من طين الطائقان (الطائقان cod.) اكبر مدائن طخارستان قريبة من C haec habet: الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص والفيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة ^{هـ} بذخشان مدينة عمرة لها

وخلّمه في بلاد الأزدتين صغيرة إلا أن قراعا ورستاقها ومزارعها كثيرة وهواها صحیح كثيرة الأربح ۞ وسينجان أكبر من خلم بها منبر واحد وبها ثمار واودية وصيد ومواش وخلف من التميميين ۞ وأندرابه لها اودية مشجرة وبها أسواق حارة ۞ وحسنه نزهة مشجرة خصبة بها عرب ۞ والطانان ۞ لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيبكون حناب وراب ۞ وفي غايه ۞ النزهة والصب ۞ وإسكند صغيرة غير انها نزهة كثيرة الخيرات ۞ وتغلان هما اثنتان السفلى والعليا وهما من مزارع خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية كبيرة لها واد مشجر ۞ وشيان مدينة رستاق اسكيمشت وبها عين عجيبه على حافتها مسجد فتية بن مسلم ۞ وبنجيهير في جبل الفضة والدرام بها واسعة اقل ما توجد المقطعة ۞ وفوران كبيرة متطرقة بها جامع عامر ۞ 10 وتخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن الجوهر الذي يشبه الباقوت لا معدن له غيره وفي رباط فاضل وتم حصن لربيعة عجيب وبها معدن اللازورد والبثور وحجر البازهر وحجر الفتيلا وهو شيء يشبه البردي لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيفقد كما تفقد الفتيلا ولا ينقص ويخرج ويخرج في النار المتأخجة ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فاذا أتسخت 15 وارادوا غسلها طرحوها في التثور فتعود نظيفة وتم حجم يجعل في البيت المظلم فيضيء ادى شيء ۞ والياميان لحيية واسعة كثيرة الخير وقصبتها صغيرة ۞

غورين قصبة ليست بالكبيرة إلا انها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستاق واسع خصب ذو كروم وانهار وفي معدن ۞ بنجيهير (سحجيم. eod.) على جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ۞ جارايه (حارايه. eod.) تكون مثل سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل اليهم الثمار، وسائر المدن بالهزار واشجار وبساتين

واندرانه B ۞. الاسد، 3، 415، Jnqt II، الأزديين Pro، وجلم B a) ۞. وانطابقان. ut O i. n. والطانان B h. l. d) ۞. وخشب B e) ۞. Haec secundum nostrum f) ۞. نهر حبلات (sic) ونهر ورتاب 14، 13، Rosteh ۞. ليس C g) ۞. Ad ultima verba of. Jnq. III، 448 ult. ۞. seq. 578، Jnqt I، retulit ۞.

اللحم طيبة الفوكه مع كثرة ولها مدن جليظة والمعاش بها حسنة وفي
 احد فرض خرامان وخراتن السند ومن اختلف اليها افك * صخرة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب ه رقيقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة ه
 وبنياتهم عظيمة خشب يقع فيه شىء يظال له غشكه يشبه فسيق مصر
 ٥ صغيرة في الاسم والموضع وهواها يابس وماؤها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ / وفي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجامع نحو
 القبلة ه مع بعض الاسواق في المدينة وبقية الاسواق والبيوت ه في الرقص
 وللمدينة اربعة ابواب باب اليايمان باب سمان ا باب كردن باب
 السيرة وم مياسير * واهل ثروة ه ولهم نهر بلا بساتين ه وكابل لها رقص عامر
 10 وبها يجتمع ه التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الربيع ولها عند
 الهندو شان ه وسائر المدن ه على ما ذكرنا اكثرهن ه نحو السند * على
 ما ذكر لنا ه

بُست قصبة جليظة اهل دين ومروءة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولهم آيين ه
 ولماقة واسناد ودرابلا موضوعة بين نهريين وجامعة للفلكيين ليثة الهوائين
 15 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعنب كثير ه وسدر ورجان وسمعت
 ابا منصور فقيه ه سجستان يقول ما رايتُ بلدًا على صغره اخصب ولا اكثر
 فواكه ونعمًا من بست الا انها وبيّة منطرفة صغيرة الرقة لها مدينة علمرة
 والجامع فيها وريص الاسواق فيه شربل من هيرميد والنهر الآخر اسمه خردوى ه
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد ه جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهريين ه
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزنيين * شبه مدينة ه تسمى * العسكر ينزلها ه

Post hoc in B exstat صحبحة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقاربا O a)
 غسل ه غسل B d) عامة بنيانهم O e) كثير O b) الهوا sed expunctum est. الهوا
 القلعة O g) على فرسخ من الجبل O f) وهواها يابس. والقلعة O e)
 مجمع O m) O om. i) الصر B k) Sic B et C. j) والدور O h)
 لم يدخلهن O p) B sine punctis. o) على ما ذكرنا omissis المدابن O a)
 et هيرميد O t) فواكهها B et O s) خطيب O r) وتين خطير O g)
 O هيرميد O هيرميد B u) خردوى B u) واسم النهر الآخر doindo
 عسكر بناها O x) مدينة صغيرة

السلطان ٥ وَبَنَجَوَى ٥ على قرب الجادة منيعة بها جامع حسن شربهم من نهر ٥ وَبَكْرَوَانَ ٥ مدينة كبيرة للجامع في السوى وشربهم من نهر ٥ وَدَاوْرَه كبيرة طيبة على حدّ الغرور وفي ثغر جليل عليها حرّاس مرثيون ٥ منها الى حدّ الغرور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى سجستان وهو مذهب ابن زيد البلخي ٥ واقْدُ من يميّز * مدنها عن سجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى ٥

زرّنج في قصبة سجستان محكمة الحصن عجيبا البنيان ومعدن للحيات والرجال الشهام اصحاب همة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وخطب وحذاف وهندسة وحكمة ومتاجر ومعادن ومعايش ورخص وفواكه في بصرة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التزويق والبناء في الاقليم ولم 10 حصن عجيب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجري اليه فصلات المياه نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المتاجر غريبة المياه غير ان حياتها كثيرة ٥ وحرّها شديد وتمرّها نخل وخرجها عجب ٥ ابداً تدور عليهم الدوائر وتعضب الغريطين ثمّ ظاهر فيبين مقتول ترى منهم وهارب وكلّ بلقب لغيره بباين ٥ واولاد الزناه بها عصائب لهم عقارب وم في ذائهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في القصائد مع ثقلم ٥ وبرد ٥ قد طبّقوا العمائم ٥ خوارج وجلّهم * لصهرى النبي ٥ نال ببيوتهم كربة في تربة عفتة * وبلدك تشفته لست في مثلها براغب ٥ لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها والجبس يقابله قد بنى بناء ٥ عجيباً وله منارتان * القديمة واخرى ٥ من صغر بناها يعقوب ابن الليث وتمّ قلعة وفي في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) B وبنجواى C, وبنجواى B. b) وبنجواى C. Cf. p. ٢٧, 6). وبنجواى B.

c) In B lacuna, C داود. Hio om. كبيرة طيبة. d) قد رتبوا C. e) C om.

f) بلقب B. k) B om. g) كثير C. h) عجل B. i) بلقب B.

m) B ثقلم C. Deinde C om, copulam. لغيره pro لخصمه C. لغيره وبنار ليست في مثلها براغب C. براغب B. n) B om. (وكلهم B et C). العمائم.

p) B بنتا. Deinde C عجيب. q) قديمتان واحد C.

أردشير^٥ ونصفها من بناء خسرو^٦ والطاق صغيرة كثيرة الاعناب واسعة
الرستاق^٧ وكوتين^٨ عليها حصن منيع كبير وليس بها منبر من اجل انهم
خوارج^٩ وكذلك زنبوك^{١٠} ووفه^{١١} وفر^{١٢} ذات جانبيين جانب للخوارج وجانب
لاهل الجماعة^{١٣} ودرهده^{١٤} كبيرة قريبة من الجبل بناؤهم حجارة ولهم نهر، وهذا
٥ المدن غير الطاق فانه^{١٥} من تلقاء هراة من نحو بست^{١٦} وفرتين عليها
حصن ومنها كان بنو الليث الصفارون الذين خرجوا وغلبوا على فارس
وخوستان بها جامع ولها روض ونهر وفي صغيرة^{١٧} وبارنواك^{١٨} عليها حصن^{١٩}
وبها جامع وليس بها خوارج وفي بلد الحبوب^{٢٠} وسنن^{٢١} قريبة من الجبل وبها
جامع وبنائهم حجر^{٢٢} وباب الطعام ناحية واسعة ذات قى جبلية نحو سوسن
١٠ وسكوكس وملكان وكسواد وبرك وادوراس وكوسن وديارون وديارا وغيرهن من
الاممات وقد قلنا ان سجستان منقوشة العماره كلها رستاق واحد قليلة
المدن^{٢٣} ووررنك^{٢٤} رباط في وجه الغور فيه مرابطون وحراس وخيل مسئلة
وعدد وآلات يقصد من كل جانب^{٢٥} واما المدن من نحو فارس فكروادان^{٢٦}
بها منبر بناؤهم طين وشربهم من النهر غير محصنة والجامع وسط البلد اسم
١٥ رستاقها حورسوه^{٢٧} ونه^{٢٨} عليها حصن وبها جامع بناؤهم طين وشربهم اكثر
من قنى^{٢٩}.

فهذه الكور الاربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
من نحو جيحون رمال دهسة^{٣٠} الى مرو وتدخل في الصف جوزجانان^{٣١} ونبندى
من هراة على ما رتبنا^{٣٢} قرآة قصبة جليلة في بستان^{٣٣} هذا الجانب^{٣٤} معدن

وقد استقصى وصفها ابو: C addit. b) O نصف. Doindo C. اردشير. B et C. a)
زيد في كتابه وذكر عددا من مدنها فاقنا عن شرح ذلك لان من رسنا
هراة aetoris ad sra، العدول عما ذكره من قبلنا اذا وجدناه (وجدنا. cod.) تحييتنا
وردوك. sic. Coniectura scripsi. Fort. cf. وردوك. d) B ورويمك. e) B وكوتين.
in *Djib. Nona* ١٣١, 9. Nomen sequens quomodo sit pronuntiandum, nescio.
i) Bilidi haec. k) Deüst. B. ا. B. ودرهده. f) B. باه. g) B. وبارنواك.
nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. h) Sic. l) B. وكروادكر.
m) Sic. Doindo. B. ودهسة. n) B. نيه. Jnqt scribit. o) C. خراسان.

الاعصاب الحجيذة والفواكه النفيسة أهلة عامرة حسنة السواد مشتبكة العارة
 جليلة القرى اهل ادب وبلاغة وطرف ودراية من عندهم تحمل « صنوف الخلاوات
 وبزهم ⁷ يحمل الى الاقاليم والاطراف حصينة لطيفة غير ان اهلها غاغة والفنل
 عندهم عادة وليس لمذكرهم ⁸ فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فصيح ⁹ لا يشبع
 خبزهم ¹⁰ ولا ينقصى هرجهم ¹¹ لها مدينة عامرة وقيندر وعلى ربصها حصن
 وابواب الرضى تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زياد * الى
 نيسابور باب فيروز * باب سراى الى بلخ ¹² باب خُشك ¹³ * الى الغور *
 * والجامع وسط المدينة بين الاسواق عامر ولهم قنطرة عجبية وفي بلدة أهلة ¹⁴ *
 وكروخ هي اكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين ¹⁵ وأوقه صغيرة والجامع ¹⁶
 في محلة سيدان ¹⁷ بناؤهم طين وهي ¹⁸ بين جبلين سعة رستاقها عشرون
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارية وقوى عامرة ¹⁹ ومالين ²⁰ تكون نحو
 اوقه لها بساتين ومياه * وبناؤهم طين ²¹ * وخيسار ²² متوسطة ²³ قليلة الاشجار
 والمياه وهي اصغر من مالين ²⁴ واستربيان ²⁵ ذات مياه جارية وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال ²⁶ * وماراتاد اصغر من مالين كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة ²⁷ وبوشنيج هي ²⁸ اجل نواحي هراة
 مذكورة في الاقليم وسبعاب علينا اضاقتنا ايها الى هراة لان سلطانبا * رتسا
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في الديوان والقول ²⁹ فينا كلقول
 في نوس غير ان امانا * فيما ذهبنا اليه ³⁰ ابر زيد وقد كان اعلم ³¹ بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غير ³² * تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنيا

a) C يحمل. b) B وبزهم. c) C om. d) C لمذكر. e) C يصيب.
 f) B بسع خبزهم. g) C فتنهم. h) B at C حسك, vid. Ist. ٣١٥a. i) Haec
 in B desunt. Doindo pro nomine كروخ in B est spatium album. k) C sine
 copula. l) Sec. Ist. ٣١٧, 1. B سيدان, C سندان. m) C موضوعة. n) B
 وحينان, C وحسان, B ²² ولبا, C ²³ وماراتاد, C ²⁴ ومالين
 مقدمة في: C ²⁵ واما بوشنيج فلها C ²⁶ واشتربيان C
 في ذلك C ²⁷ مع C ²⁸ نفرذ واسمها يقدم ولكن القول C ²⁹ الداوين
 المشرى وقسمه الاعمال ورايته قد اضاقتنا مع اخوتنا الى هراة C ³⁰ صا C ³¹
 واذا صح اضاقتنا الى هراة انكر قياسنا في سائر نواحي الاسلام

الى الجبل نحو من فرسخين لها مياه واشجار كثيرة * ويجعل من عندنا للشعب
الى سائر الفواحي ^e ولها حصن ^b وخذف وثلاثة ابواب * باب على باب هراء
باب قيسن ^e * واكبر المدن بعدها كوسى ^d * نحو ثلثها لهم بساتين وبنائهم
نين ^e وليس لقرگرد بساتين كثيرة انما * هم احباب نعم وسواهم ولهم
^e ما جار ^e ولقرگرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة ^e وبالغيس
اكبر مدنها دهستان ^g مثل نصف بوشنج بناؤهم طين وهي على جبل ولهم
ما ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارعهم ^h مباحس ولهم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغنايان ودهستان اعمر ^e وجبل الغصنة على جبل ^h وقد
تعطل معدنها ^e وكوتا في صحراء ^h لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
العدى ^h وكذلك كوغلانك وجالوى وكالرون وكابرون ^e فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما مشاربهم من الامطار من آبار وهم احباب زرع وحبوب ^g وهي
على طريق ^e سرخس ^e وكنج رستاق اكبر مدنها * بين بها مقام السلطان
اكبر من بوشنج وبغشور ^e نحو بوشنج ^h في الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها
مياه جارية غزيرة وبساتين ^h وكروم كثيرة بناؤهم طين ^e * وبغشور في سفارة
^h ومزارعهم على وشربهم من آبار في صحبة التربة خليقة الهواء خفيفة الماء
على طريق مرو الروذ ^e واسفرار اكبر مدنها كواشان ^g لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بناؤهم طين ^e وسائر المدن اصغر منها تلهم مشجرات ذوات

واكثر. Doinde B ^e C haec om. Deinde B ^e ^e بتلثة et mox وحصن C ^b C om. ^a
Doinde B ^e هي انعام واغنام C ^f ولها C ^e ^e نحوسوى U, نحوسوى D ^d
وليس لهم بساتين ولا كروم C ^h ^e تدرون C ^g ^e وخرگرد U, وخريرود
معدنها C ^b ^e ميل B ^h ^e تكون عناناد B ⁱ C om.; ^e (ومزارعهم B). وانما هي
Doinde B ^e ومزارعهم مباحس C ⁿ ^e ut Ist. ٣٩١, 1 et 2 ليس C ^m ^e
C ^o وكالرون B ^e ^e جالوى pro وكاكورا C, وحاكورا B Porro. وكذا لوغايايان
بخصية. 1 بحسبه C ^q ^e addit C ^q ^e انما C ^p ^e بلا بساتين C ^o Deinde C ^o وكالرون
C ^u ^e ut quoque infra. ويعسون B ^t ^e ^e سربيا C ^s ^e ^e جادة C ^r ^e
Doinde B ^e C haec om. Deinde B ^e ^e مع بساتين C ^m ^e ^e مثلها وليما C ^v ^e ^e سرخس
B om. ^e ^e كواشان C ^y ^e ^e وكواشان B ^y ^e ^e واسفران

مياها ومنها: ٥ ولهراء اعمال جلييلة ومواقع حسنة يقول بذكرها الكتاب ٥
 غرَجُ الشَّارِه الغرَج هي ٥ الجبال ٥ والشار هو الملك فتفسيره جبل الملك ٥
 والعرواء يسونها غرَجِسْتَان * وملوكها الى اليوم يخاضعون بالشاره وهي ناحية
 واسعة كثيرة الطرق بها عشرة منابر اجلها ايشين ٢ وفيها مستقر الشاريتين ٥
 وتم لصورهم وبها ٥ جامع حسن ورباطات ٥ ولم نبر * وهو نهر ٥ مرو الروذ ٥
 وشورومين ايضاً من مدن هذه البلاد * ولها متقاربان في الكبر ٥ وبلينان ٥ ايضاً
 منهن وهي في الجبال ٥ وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمدن

اعلم ان ابا حنيفه امام الائمة وفقهه الامنة على: a) In C haec praecedunt: جلالتهم وفقهه واهمته تحير في ثلاث مسائل فوقف فيها وتبرأ من عهدها وشك في واحدة فتكلم فيها واحتاك ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عاجز وان فوق كل لى علم عليهم (عليها ١) ونحن ايضاً قد فعلنا هذه المملكة على ما ترى وقدح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب حتى بلغنا الاطراف ودوخنا البلدان واستنقم لنا ما اردناه واخذدنا على ما جمعناه ورثبناه ولسردنا القياس فانطرد واسردنا الاستحسان فانسرد غير أنا ايضاً قد تحيرنا في ثلاث نواج وشككنا في واحدة فاما اللواتي تحيرنا فيهن غرَج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعتدنا في بابهن ثم اقتصرنا على وصفهن ولم نصفهن الى قضبان ولا خالفنا من اجلهن القياس واما المشكوك Ponit autem descriptionem Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoquo Juqut III, ٧٥٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: كما يقال مرو الشاه. e) C om. f) B الشار. C et Juqut الشاريتين B. g) B الشاريتين. Quoque scribitur ايشين et افشين. انسمن بناها الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد. h) C ولها. i) C addit: وبعض بناها من قبله. k) B om. l) B sine punctis, sed supra ut recepi. Apud Ist. ٢٧٢, 2 odidi بلنكيان relegato lectore ad Juqut I, ٧٣٩, 16. Malo. Juqut quoque in suo Istakhrri cod. legit بليكان (III, ٧٥٥, 18). m) C haec om.

أحداه دخولها ألا بلان وتمّ عدل حليقي ونظر عزيزي وبقية من سنن
العربين ورسوم تفرّج بها العين لا عمال ظلمة ولا اسباب مغيرة ما يؤخذ من
اغنياتهم فهو موضوع في فقراتهم ومن جنى جنابة فالعقرو أو اللدّه ومع ذلك
قيم سلمه صالحون من الطينة الأولى وصدق رسول الله صلعم كماه تكونون يولّى
عليكم * وقد وقفنا فيها من اجل هذه الاسباب فلم يمكننا ان نضيفها الى
واحدة من هذه الكور * التي حولها لانها مستقلة بنفسها جليلا بشارها ولا
ان نجعلها كورة فينتقص اصلنا في بوشنج ونظائرهما * فان قال كائل يجب
ان تصاف الى بلخ لانها تجتمع مع نواحيها في معنى وهو آخر الاسم الا ترى
انهم يقولون غرجستان كما يقال طخارستان الباهيان بروان قيل له التعرف
في علمنا اوكد مما ذكرت لانه مبني على مسائل الابيان وقد سئى الله تعالى
الارض بساطا ولو ان رجلا حلف لا يجلس على بساط فجلس على الارض لم
يجنث لانه غير متعارف *

مرؤ تعرف بمرو الشاهجان قصبة نقيسة طيبة طريفة ، بهية رحبة
خفيفة ، اطعم لذيذة بها نظيفة ، منازل مليحة لهم انيقة m ، من طرفها
للجانبيين هي صنيفة n ، مشايخ اجلة عقولهم شريفة ، الجامعان بالانه
لا خشب ولا سليفه ، وكل ليلة بمجلس عصائب * عفيفة ، مذكر فقيه يلفه
ابا حنيفة ، مدارس كدل نارس وظيفه ، اسواقهم حسنة الا ترى صفوها
بالجامع الاعلى من كل جانب p لفيغه ، وتمّ الدار المذكورة الرفيعة q ، بها ابوان

صالحون Post. ذاك C d). الحد C e). طله B f). احد C et Jaqt a).
Jaqt addit: امرؤكم حسنانكم وكما C e). وعلى الخبير مجبولون
C g). ولاجل هذه الاسباب وقفنا في بلها فلم يكن (يمكن). f) C. تكونوا
Deinde B sine punctis. i). فتجعلها C h). المحيطة بها
وذكر تعرف وجهًا ثالثًا نقلنا C Pro seqq. C ونظائرهما C k). اصلها C
quod homioioteleuton non fert. Mox B et C طرقتها n). صنفة C ، ضيقة B o).
De legendo viz sagitari potest, cf. supra p. 138, 18. p) B
به. ot deinde B ، دار مذكورة رفيعة C q). (صفوها) C haec om.

صاحب الدولة الشريفة، ولا تسأل عن حمامات مرو ولا التريسة والخيز
والعقل والبأس فانهما معروفه وسأل عن مياهم وكسبهم والبروات فانها
ضعيفه، وعن دعائهم وهزجهم دندى منهاه حقيقه، انباءه صدق انفسها
مُعربة ظريفه، ولست ممن يأكل بعلمه ف رغيه، لكننى * طالب جنة وراغب
في دعوة كنيفه، فمرو بلادة سوية لو لم تكن من اهلها خفيفه، قد خرجت 5
الآن منازل لطيفه، وربص ثلثه مهتم * كانها سليفه، منازل قد شعنت واسطوا
سقوفه، وفسق ظاهره ووجاهه معروفه، مكاسب صيغته لهم في طرهم لطيفه،
* لا سخاوة ولا رواس نظيفه، ولا لطيفهم علاقة م وفي الصيف حارة رشيفه،
بالجامع دواوين الخراج والشروط ونهرهم في كل حين يبنثف، والنزاه قبل اليباه
في النسبة تلترق، * اهل طنز وخيل، يعرف ذلك ممن عقّل p « وفي في 10
مستواة بعيدة عن الجبال والمدينة القديمة على تل في وسطها مسجد كان
الجامع في القديم حوله منازل يسيرة q وعند باب الريص عمارات وسويقة r
وبالريص جامعان احدهما عند باب المدينة * والآخر في الصيارفة الغالب عليه
اصحاب ابى حنيفه وهو وما حوله من بناء ابى مسلم صاحب الدولة وهي
نظيفة الاسواق e وعندى انما تطرف، اهلها وتعرفوا من اجل حلول الخليفة 15

a) Sin. انفسها B mox. d) O انباء. c) O om. b) O الالبقة. a) O
B // هذا C addit. B بعلمه. f) نظيفه B Textus. اصل C ot marg. B cum
d. B a) طالب به دعوة مؤمن عطيفة وجنة عالية وقصراً وخيمة وغرفة C، كمنه
قد وما (sic) سقوفه مساجد قد شعنت كلها C. b) حقيقه C et B. i)
ولا مروة لانهم اخرجوا الخليفة ولا الماء واسع لزرعهم C. d) شليفه (sic)
طنز وخيل B. e) (الماء et الرء hic) ملتوق B. n) علاه B m)
وكل في دعائه وطنزه ليق الا ان الخيرات فيه تندخف وللمام سائرة الى C p)
كان C. e) وحوانبيت C. r) نسمر B. q) الابراج تستيف وخيز فائق رفق
ابو مسلم قد (عد. eod) عطله لما لعن على بن ابى طالب وصته على منبره
وبنا جامعاً آخر وسط الريص وامتلأ هذا بالكناسات الى وقت انامون فامر
In بعمارته وهم في ذلك اصحاب الحديث واحتوا عليه الا الاقامة فانها مثنى
ويعرفوا B mox. تطرف اهل مرو C; تطرف B. d) عليها B عليه B textu pro

* بها واخذ اهل البلد عن حشمه وتباعه رسوم العرفك واللة اعلم e هـ وهى
اشبه البلدان b برمات فلسطين وللمدينة اربعة ابواب باب المدينة * يلى الجامع c
باب سنجار * من الوجه الآخر e باب بالين d باب درمشكان هـ عليه كان قصر
المأمون والقهندر في المدينة خراب صعب المرتقى لا يدخل الا بدليل معين e
والماء يدخل المدينة ويتخلل f جميع الرتب ولهم حياض * نظيفا عليها
ابواب g وانهار تجرى * في بعض البلد h وثيرك كبيرة ذات جانين بينهما
جسر ولعود شعبتان عليهما طواحين تشقان i البلد والجامع في ثلث البلد
الى جنبه k خان المغارة بينهما l وستج m عمرة الجامع في طرف السوق والنبير
خلفه وعليه بستان الى جنبه n كرم لآل المصطفى o وخرق p جامعها خارج
10 السوق شربهم من شعبة نهر نحو قبلة الجامع q وباشان r جامعها في الصاغة
وشربهم من شعبة النهر s وتذاتقان صغيرة محصنة بباب واحد للامانات
والرباط خارجها * شبه الخجفة وموضع برباط دهستان حسنة الوضع بها
جامع حسن ومسجد واحد q

سرخس مدينة كبيرة عامرة مذكورة ولو كان لها جند جعلناها كورة او
16 ناحية وقد تردت حالها عندي واشكل امرها على وقرأت في بعض الكتب
قسمة اعمال خراسان فجعل سرخس وايبيورد ونسا عملا واحدا ولا يستقيم
مذهبنا على هذه المقالة لان نسا وايبيورد عملان جليلان لكل واحد مدن

بلد C b) عندهم ولو تركوه نقيبت عندهم وسادوا بها اهل الاسلام C a)

Vid. Ist. Fih, 1. درميكان C درمينكان B c) مالن B d) C om. e)

وسط البلد في بعض C h) صغار من الاجر بابواب C g) وبساجل B f)

تشق C B ot C i) وخرق i. e. وحرف C male ووكبيرك B Doindo. الملحلات

وحرو B m) هرمزفره i. e. وهم C itorum malo ووسنج B d) جانبه C k)

جامعها In C laeuna. Ibi autem additur نزهة الرستاق et porro legitur

in C laeuna. وباشان B n) في السوق على ناحية قدامه خان عنده نهر

حسنة الوضع والجامع ولهم آبار حلوة C p) والرباطات خارج منها C o)

وسعدت ابا الحسن المؤتب خطيب بخارا يظول شبهت الذندانقان بالحجفة

له. B ot C q) وشبهتها انا بموضع في رباط دهستان

فلا يجوز ان نجعلها من اجناد سرخس ولا ان نجعل سرخس ايضاً جنداً لها، وقال السبلدري^٥ خراسان اربعة ارباع الأول ايرانشهر وهي نيسابور وقهستان وخراسان وطوس والرابع الثاني المروان^٦ وسرخس ونسا وايبيورد والطاقان وخورزم والرابع الثالث الجوزجان وبلخ والصغانيان والرابع الرابع ما وراء النهر، وهذا ايضاً يخالف مذهبنا وقياسنا بؤدى ان تكون سرخس خزانة^٥ لنيسابور غير اننا تركنا القياس واستحسننا ان نجعلها مضافة الى مرو لانها معها في ارض واحدة مع تقاربهم في الرسوم واللسان والمسافة، وهو بلد محبوب والانعام وسالى ابو العباس البيهقي^٥ عن بيت المقدس فقلت في مثل سرخس غير ان بيت المقدس بلد نظيف حسن ظريف، ولسرخس مدينة الجامع فيها مع سويقة ومعظم الاسواق في الربض شربهم من آبار ومنها سقى^{١١} مزارعهم ولهم نهر ربنا جري^٥

a) Cf. Ibn al-Faqih ٣٧, 13 seqq., Jnqut II, f.1, 20 seqq. b) B المرديني

سرخس لو: C ubi praecedit Merwarudh haec sic habet: d) البيهقي C e) كان لسرخس عدة من المدن في رسايتها المذكورة مثل طبران ونظايرة لكورناها واضفنا اليها مرو الروذ ونسا وايبيورد لانها واسطة خراسان والمريجة الكبرى واليها يجتمع الطرق كلها وسمعت ابا احمد الهشامى يقول لا يكاد الشمر يصيف ببلدنا لانه ان انقطعت عنه القوافل من وجه سارت اليه من وجه آخر، ولا يمكن ان نجعلها من اجناد مرو لنفاستها وجلالة مشايخها لانه يقال انه غير لرئيسها انى (ابو cod) للسن الفقيه عشرة الاف من الغنم والانعام فلم يكتوت (تكتوت cod) لذلك ولا اعلم خواصه حتى علموا، ثم في مغرزة نيسابور وفرضة خراسان واحصيت انه يحمل منها في كل اسبوع من الحبوب مثل ما يحمل من مصر الى القلزم فتمعت هذه الاسباب ان تكون قصبه او مدينة ولا يخلو البلدان من هذين وقد امتنعنا في سرخس من وجه ووجبا في وجه فاشكل الامر فيها فصارت مثل مسلة الخنثى المشكلة التي وقف ابو حنيفة فيها، وفي بلد واسع الاسواق يشق فيه نهر وبه آبار حلوة وله مدينة مختلة بها للجامع وحوانيت عدة والربض يحوط بثلاثة (بثلاث cod) جوانب المدينة وخلف الجانب الرابع فصاة خلف مدينة اخرى قد خربت وصارت تلاً (تل cod)

مَرُّو الرَّوْدُ مدينة جليلا وناحية واسعة وفي متداخله في عرج الشار محفوفة
 لها قريبة منها مرسومة بها الا تعلم ان اصحاب البرد في فضل الشار وتحت
 كنفه وتعاهد^a وهي اسم القصة ولها اربعة منابر آخر تكون مثل ثلثي
 زييد يشقُّ النهر في طرفها كثيرة الخيرات والجماع في السوف على سواي
 خشب والاسوان تظلل^d في الصيف ومدنها * بزة كبيرة طيبة يشقُّها النهر
 والجماع في السوف^e قصرٌ أحف النهر على حافتها أيضا والجماع في السوف
 وحيدة^g ولوكرًا * علمتان رحبتان^h * وفي مرو الرود سرخس اشكال وكلام
 مثل ما في عرج الشار ونحن نذكره بعد ونرتبه على ما يجب وإنما اضفناها
 مع سرخس الى مرو استحسننا لان مرو هي أم القرى بالقليم الامجم واحف
 بنواحيها وان يضاف اليها ما يتنازع فيه وبالله التوفيقⁱ

* إيرانشهر هو مصر الجانب وقصبة نيسابور بلد جليل ومصر نبيل لا اعرف
 له في الاسلام من عدل لما قد اجتمع فيه من اللال^j وانفق فيه من المال
 مثل سعة الرقعة ووسع^m البقعة وصحة الماء وقوة الهواء وكثرة العلماء بلد
 الاجل والراسخين من الائمة فواكه واسعة لذينة ولحوم جيدةⁿ رخيصة^o
 ومعاش حسنة مفيدة اسواق فسيحة^p ودور فرجة^q وصياح نفيسة وبساتين

والجماع واسع كبير المغطى على اساطين من الآجر بهي القاعة وسالى الشيخ
 ابو العباس البرداني مثل اى شىء تكون بيت المقدس قلت مثل سرخس
 الا ان بيت المقدس مجتعبة حسنة طريقا

a) B optionom dat inter لها et بها. b) B وتعاهد. Praecedentia C, ubi
 praecedit descriptio Ghardjistani, sic habet: مرو الرود ايضا قريب مَّا ذكرنا
 في الاشكال لانها مداخله في عرج الشار محفوفة لها قريبة منها مرسومة بها
 الا ترى ان اصحاب البرد في فضل الشار وتحت ظلّه وتعهد^r ثم في بعيدة
 من مرو الشاه فلا يمكن ان تصاف اليها ولا تضاف الى سرخس وهي
 اقرب منها فاقنمنا ايضا على وصفها. c) B et C اربع. d) B sine punctis, C
 مظلمة. e) Haec in B desunt, C دره et deinde. f) C om. g) P C
 نيسابور هو مصر C. h) C على ما ذكرناه. i) C haec om. k) B وحيدة
 B. l) B فسحة. m) B om. n) B وحسج. o) C لللال. p) B خراسان
 ترى به اسواقا فسيحة ودورا فرجة وصياحا الحج: C haec sic habet: فرجة. q) فرجة

نزهة * وتربية علكة ^a وفرائح ثقيلتة ومجالس اليقظة ومدارس رشيفة * وظرف
ولباقة ورسوم آيين ^b مختارة وصناعة وحذاقة وتجارة وعبارة وهمة ومروءة ومعروف
وصدقة وحفاظ ومروءة في الآفاق مذكورة ^c وفي الاسلام مشهور ^d " ثم في خزائن
لمشرفين، متعجب الخافقين، بصائعه تحمل الى الآفاق، ولبيرة نور واشراق،
يتجمل ^e به اهل مصر والعراق، يجبي ^f اليه الثمرات، ويرحل اليه في العلم ^g
والتجارات، فضلا فارس والسند وكرمان، ومطرح خوارزم والري وجرجان،
تليب الصيف كثير الجمد رخي الشتاء مديد العنب، لا يخلو الفقيه من
ادب، والعدل من حسب ^h، واليوم من مجلس الفطرة مصر صغر الرجال
وجوفه وانزل الاشراف ساداته وخير ⁱ العلماء ائتمه وزاد على المدن محلاته
وعلى الامصار رفته ^j فها في الاسلام مثله ^k وسمعت ابا علي العلوي ^l يقول ^m
لاي سعيد ⁿ التجوري انت شيخ محلة لو كانت مفردة عن نيسابور لاحتاجت
الى طبل وعلم وامير محكم * وسئلت عنه بفارس فقلت هو اربع واربعون
محلة منها ما يكون مثل نصف شيراز مثل الخيرة والجورة وميشك وهو
اوسع من * الفسطاط واهل من ^o بغداد واكمل من البصرة واجل من القيروان
وانظف من اردبيل واهل من هذان ^p لا عنة ولا سبخة ولا ملونة * ولا كربة ^q
الا ان في هوائها ببوسة وفي اهلها جفوة وفي لسانهم رخاوة وفي رؤسهم خفة لا
رفقة ولا ^r بهية ولا مساجد وضية شوارع نجسة ^s وخانات شعنة وحمامات ضرة
* وحوانبت منكرة وجدارات وعرة ^t قد عندها البلاد ^u وخالطها الغلاء قليلة
الادامات والمظب ثقيلة المعيش والمون سواك يابس وجبل ^v عابس ماوم تحت
الارض وفندم تعمي القلب * وعصباتهم ^w تخرج الصدر ^x ليس لمحتسبهم هيبه ^y
* ولا صرامة ولا لخطيبهم خفر ولا لباقنة ولا لجامعهم في الايام تلك ^z الجماعة

وللاقليم مفخرة ^a C addit. (ابن B). وبه رسوم آيين ^b C om. ^c
اليه من كل الثمرات et deinde C يجمل C، يجبي B ^d. فمحمل B ^e
للسيني C ^f. حد C ^g. وحسن C، وخسر B ^h. واليوم B Deinde. خشب
الفسطاط واهل B ^m. الخيرة والجورة B ⁿ. اللوزي B Deido. سعد C ^o
اليها C (ماندها et) الملا B ^p. وخانات B Deinde. بخسه C، نجسه B ^q
الانام تلك B ^r. وعصباتهم B ^s. وولد C ^t. وخالصها B Deinde ^u

ولا لاملهم حسنة ولا حلاوة ولا لذتكم * صدق ولا حقيقته الغالب على
عوامها غير الغريبين، والشبيعة والكرامية اصحاب شقين^د، والفقهاء معلم في بلاء
وشين^ه، وان عزول الامير صارت سخنة عيين، وغلب عليها العيارة من
جهتين^و تكون فرسجا في مثله والمدينة وسطها بحصن وخندق واربعة ابواب
والفهندز متصل بها يفصل بينهما طريق من الخندق وله بلان احدهما * في
المدينة والآخر الى الريض * ودروب المصرتجاورة للمسين غير ان المشهور منها
درب الجيف^ز درب خشنان درب برد درب منيشك درب القباب^ح درب
فارس درب الخروج درب اسوار كاريوز^ط والجامع في الريض تحت المدينة عند
طرف السوي وهو شت قطع^ث ومسجد المنبر بعضه من بناء ابي مسلم على
سوارى خشب وبقيته من بناء عمرو بن الليث على اساطين^ي الآجر * مدورة
يدور على كاعته ثلاثة اروقة^ج وسطه بيت مزخرف * له احد عشر بابا على
امدة رخام مجزوع سلفه سدا قد زوق حيطانه وسقفه مجمل^ك، واعلم انه
مصير جليل غير انه لا ترى فيه سوقا حسنا ولا خانة لبقا^ل فر عواما كلما
نعف ناعف اتبعوه مع عصبيات وحشة ورسوم غير حسنة^م والشامات ربع
واسع * جيد القرى كثير المزارع يسمنونه تك^ا اب الىه يجرى^ن الماء لانه
اخض الساتيف وفي القصبة كلها يخرج ويظهر^س ليس به مدينة ولا فواكه
كثيرة انما هو مزارع^ه وريون^د ربع * سري^ز كثير الكروم والاعناب الجيدة
والفواكه الحسنة وبه سفرجل لا يرى مثله^و به مدينة على اسمه * نزهة يشقها

a) C om. b) O سفين; in B legi posset. Coniectura scripsi.
c) O الى المدينة على جسر. d) B sine punctis. e) Ist. ٢٥٥, 3 جنك. Infra
B الجيف. f) B القيات. g) اسوار كاريوس. C haec inde a ودروب om., sed
التي بها et doinde: رحبات O h). وعلى كل باب جسر على الخندق: habot
على امدة رخام O ي). آجر O doinde. اباط من B د). المنبر من بناء الخ
ceteris omissis. مجزوع قد زوق سلفه وحيطانه وله احدى (احد 1) عشر بابا
بلى O ه). بخروج ويظهر B ن). تك. Est Pora. تل B د).
ناحية الجنوب جيد القرى كثير المزارع ليس به مدينة وهو اسفل الارض
نزهة كثيرة الكروم O پ). وبه مستقر القنى الا ترى انهم يسمنونه تك اب
والاعناب جيدة السفرجل.

نهر وبها جامع *a* قد جُدد من الآجر *b* ومأزل ربع *c* نفيس به قرى عجيبه * ومنه يرتفع الرباس الغائف *d* وفيه قرية بُشْتَقَان *e* التي عزم عمرو بن الليث على شراء *f* محلّة *g* منها * وفي اربع محلات الدور وسط البساتين والانهار محترقها *h* فلم يَف *i* * بذلك بيوت ماله ومستفان انما دخل نيسابور ومعه الف حمل *j* مال وسمعت انهم قالوا له في هذه القرية شجرة يستوى الواحدة عشرة *k* دنانير *l* الى عشرة دراهم وقد بعناك كل واحد *m* بدينار *n* *o* ويشْتَفْرُوش *p* ربع كثير الفوائد والاعناب حيث انه دخل في يوم واحد من باب الحيف *q* وهو يشرع اليه عشرة آلاف حمل *r* عنب وسمعت ابا سعيد الجوزي *s* يقول به بستان فيه شمش غلته كل يوم دينار من اول المشمش الى انقصاته ليس به مدينة وبه قرية على اسمه عظيمة *t* *u* وبُشْتَن هو اجل الرسانيق *v* الاثني عشر كبير *w* به *x* سبعة *y* منابر يقال ان ابا الفضل البلعمي *z* واما الفصل بن يعقوب حصرا مجلس الامير السعيد فطلب البلعمي في مدح مرو فقال ابن يعقوب لا نذكر فضل مرو * انها لكما *aa* ذكرت غير ان لنيسابور اثني عشر رستاقا منها بُشْتَن دخل ثلاثه *ab* منابر منها * مثل دخل مرو فنظروا فاذا الامر على ما ذكره وهو رستاق

فيه تريف الرقي وهو من قبل: *a* C habet et addit: آجر. *b* C. عامرة وجامع C. *c* *d* C om. et habet Deinde B وما يلي الشمال C addit. *e* *f* *g* *h* *i* *j* *k* *l* *m* *n* *o* *p* *q* *r* *s* *t* *u* *v* *w* *x* *y* *z* *aa* *ab* *ac* *ad* *ae* *af* *ag* *ah* *ai* *aj* *ak* *al* *am* *an* *ao* *ap* *aq* *ar* *as* *at* *au* *av* *aw* *ax* *ay* *az* *ba* *bb* *bc* *bd* *be* *bf* *bg* *bh* *bi* *bj* *bk* *bl* *bm* *bn* *bo* *bp* *bq* *br* *bs* *bt* *bu* *bv* *bw* *bx* *by* *bz* *ca* *cb* *cc* *cd* *ce* *cf* *cg* *ch* *ci* *cj* *ck* *cl* *cm* *cn* *co* *cp* *cq* *cr* *cs* *ct* *cu* *cv* *cw* *cx* *cy* *cz* *da* *db* *dc* *dd* *de* *df* *dg* *dh* *di* *dj* *dk* *dl* *dm* *dn* *do* *dp* *dq* *dr* *ds* *dt* *du* *dv* *dw* *dx* *dy* *dz* *ea* *eb* *ec* *ed* *ee* *ef* *eg* *eh* *ei* *ej* *ek* *el* *em* *en* *eo* *ep* *eq* *er* *es* *et* *eu* *ev* *ew* *ex* *ey* *ez* *fa* *fb* *fc* *fd* *fe* *ff* *fg* *fh* *fi* *fj* *fk* *fl* *fm* *fn* *fo* *fp* *fq* *fr* *fs* *ft* *fu* *fv* *fw* *fx* *fy* *fz* *ga* *gb* *gc* *gd* *ge* *gf* *gg* *gh* *gi* *gj* *gk* *gl* *gm* *gn* *go* *gp* *gq* *gr* *gs* *gt* *gu* *gv* *gw* *gx* *gy* *gz* *ha* *hb* *hc* *hd* *he* *hf* *hg* *hh* *hi* *hj* *hk* *hl* *hm* *hn* *ho* *hp* *hq* *hr* *hs* *ht* *hu* *hv* *hw* *hx* *hy* *hz* *ia* *ib* *ic* *id* *ie* *if* *ig* *ih* *ii* *ij* *ik* *il* *im* *in* *io* *ip* *iq* *ir* *is* *it* *iu* *iv* *iw* *ix* *iy* *iz* *ja* *jb* *jc* *jd* *je* *jf* *jj* *jk* *jl* *jm* *jn* *jo* *jp* *jq* *jr* *js* *jt* *ju* *ju* *kv* *kw* *kx* *ky* *kz* *la* *lb* *lc* *ld* *le* *lf* *lg* *lh* *li* *lj* *lk* *ll* *lm* *ln* *lo* *lp* *lq* *lr* *ls* *lt* *lu* *lv* *lw* *lx* *ly* *lz* *ma* *mb* *mc* *md* *me* *mf* *mg* *mh* *mi* *mj* *mk* *ml* *mm* *mn* *mo* *mp* *mq* *mr* *ms* *mt* *mu* *mv* *mw* *mx* *my* *mz* *na* *nb* *nc* *nd* *ne* *nf* *ng* *nh* *ni* *nj* *nk* *nl* *nm* *nn* *no* *np* *nq* *nr* *ns* *nt* *nu* *nv* *nw* *nx* *ny* *nz* *oa* *ob* *oc* *od* *oe* *of* *og* *oh* *oi* *oj* *ok* *ol* *om* *on* *oo* *op* *oq* *or* *os* *ot* *ou* *ov* *ow* *ox* *oy* *oz* *pa* *pb* *pc* *pd* *pe* *pf* *pg* *ph* *pi* *pj* *pk* *pl* *pm* *pn* *po* *pp* *pq* *pr* *ps* *pt* *pu* *pv* *pw* *px* *py* *pz* *qa* *qb* *qc* *qd* *qe* *qf* *qg* *qh* *qi* *qj* *qk* *ql* *qm* *qn* *qo* *qp* *qq* *qr* *qs* *qt* *qu* *qv* *qw* *qx* *qy* *qz* *ra* *rb* *rc* *rd* *re* *rf* *rg* *rh* *ri* *rj* *rk* *rl* *rm* *rn* *ro* *rp* *rq* *rr* *rs* *rt* *ru* *rv* *rw* *rx* *ry* *rz* *sa* *sb* *sc* *sd* *se* *sf* *sg* *sh* *si* *sj* *sk* *sl* *sm* *sn* *so* *sp* *sq* *sr* *ss* *st* *su* *sv* *sw* *sx* *sy* *sz* *ta* *tb* *tc* *td* *te* *tf* *tg* *th* *ti* *tj* *tk* *tl* *tm* *tn* *to* *tp* *tq* *tr* *ts* *tt* *tu* *tv* *tw* *tx* *ty* *tz* *ua* *ub* *uc* *ud* *ue* *uf* *ug* *uh* *ui* *uj* *uk* *ul* *um* *un* *uo* *up* *uq* *ur* *us* *ut* *uu* *uv* *uw* *ux* *uy* *uz* *va* *vb* *vc* *vd* *ve* *vf* *vg* *vh* *vi* *vj* *vk* *vl* *vm* *vn* *vo* *vp* *vq* *vr* *vs* *vt* *vu* *vv* *vw* *vx* *vy* *vz* *wa* *wb* *wc* *wd* *we* *wf* *wg* *wh* *wi* *wj* *wk* *wl* *wm* *wn* *wo* *wp* *wq* *wr* *ws* *wt* *wu* *wv* *ww* *wx* *wy* *wz* *xa* *xb* *xc* *xd* *xe* *xf* *yg* *yh* *yi* *yj* *yk* *yl* *ym* *yn* *yo* *yp* *yq* *yr* *ys* *yt* *yu* *yv* *yw* *yx* *yy* *yz* *za* *zb* *zc* *zd* *ze* *zf* *zg* *zh* *zi* *zj* *zk* *zl* *zm* *zn* *zo* *zp* *zq* *zr* *zs* *zt* *zu* *zv* *zw* *zx* *zy* *zz*

يجمع الفواكه والحبوب والاعناب السريّة وسُمعت ان فيه زيتوناً وبه تين كثير
 ومنه تحمل البواكير * لانه معتدل الهواء اسم مدينة طرثيث عامرة * جيدة
 وبها جامع ليس بعد جامع دمشق اعنى منه حسن نظيف له سوق قد
 بنى جديداً سوى ما حوله من الدكاكين وقد اصيف مسجد من الآجره
 * والحصن وعند باب حوض للماء مدور ينزل اليه بمراف حسن * في فرصة
 فارس واصفهان * وخرانة خراسان * ومنها كُنْدُر قريبة من ذكرنا في العمارة
 والخير وسائر المنابر في عداك القرى * وبيّهف * بيلي هذا الرستان ويقاربه
 في الخيرات والخصب ونفاسة القرى وفيه تشق جادة السرى وبه مدينتان
 سَرَوَاز وِخُسْرُوَجَرْدُ علمتان بينهما فرسخ * وقريه * في المنصف كلاهما على
 لجادة وبه قرى جليلة مثل جربان * ونظائرهما * واهل ادب وقد اخرج عدّة
 10 من العلماء والكتبة ويرتفع منه بز كثير * وكونان * رستان واسع كثير للخير
 يرتفع منه ثمار وحبوب وثياب وفيه طريق الى جرجان * واصحاب حديث
 واهل ادب اسم مدينته آران واور علمه آهله كثيرة للخير * وجاجرم رستان
 صغير سوى به مدينة لها جامع حسن وفيه كبيرة * محصنة تدعى بهذا
 15 الاسم وله نحو سبعين قرية * ويقال ان لكل رستان من الاثنى عشر ولكل ربع
 ثلاثمائة وستين قرية غير هذا * واسفرائين رستان نفيس ببلد الاعناب *
 اللجيدة ومزارع الارز الكثر يشقه جادة جرجان مدينته على هذا الاسم
 عامرة نفيسة ليس في مداين الرساتيل اجل منها ذات اسواق حسنة
 وخصائص عدّة * وامّا اصحاب حديث * واستنوا رستان كبير على جادة

غنية الجامع بها C. d) مسجداً اخر B. e) به C. b) C om. وهي Deinde سوى حار وحوض حسن عند الجامع
 e) B sine punctis. وقرية B. h) سوروان B. g) رستان صغير جليل القرى وبه ادباء C. f)
 وكونان C. i) وكونان B. k) جربان apud Jaqut. Scripsi collato. جربان B. f)
 غير واسع من نحو جرجان يرتفع منه ثمار وثياب وحبوب اسم مدينته ازوار
 وكثيرة الادباء وأرخيان صغير أيضاً لا يكاد يفرز عن جربان لا اعرف به مدينة
 واسفرائين C. o) الاعمان B. n) كثره D. m) اسفرائين ad ooteris
 رستان سوى كبير تشقه (تشقه cod.) جادة جرجان وبه معدن الاعناب اللجيدة

نَسَا وليس في هذه الرساتيف اخصب ولا اكثر حبواً منه وهو يقوم بالكثير
 ميرة نيسابور وبه مباحس ويزرع * به ثوم *e* كثير ويرتفع منه ثياب كثيرة واسم
 مدينته خُوَجَان ليست بالكبيرة *b* خلف جبل فائية عن الجادة وسائر الرساتيف
 عامرات *e* وطابَران هي اكبر مدائن طوس عليها حصن شبهتها من بعيد
 بيثرب بها سوق حارٌّ ومشايخ وكبار وفوائد وتجار للجامع في الاسواق * قد *e*
 زخره ابن عبد الرزاق *d* ولهم قنى قريبة وآباره كثيرة لخير * رخيئة الاسعار
 واسعة للطب حسنة الثمار *d* ألا انها بليظة *d* خريئة الاطراف باردة *d* رديئة
 للمئات * وبئس قوم اذا دارت الدوائر *d* *e* ونوقان دون طابران و قد انتفت
 الاسواق بجامعها * حدائق في تحت البرام ونظاقتها *d* وهم قوم جياد * ألا ان
 ماء قليل *d* *e* وجناوذة اصغر منها لها سبعون قرية وبقية المناير، 10

ومزارع الارز واللحوب ومدينته على اسمه ليس في مدائن الكورة مثلها شربان من
 واستنوار Deinde B. نهر ينحدر من الجبال.

واستنوا جليل على جادة نسا C habet *e* ، بالكبير B *b* ، له نوم B *a* .
 ومنه اكثر غوال (عوال cod.) المصرد بلد للحبوب والثوم ومغوتة كثير المباحس
 قليل الثمار له مدينتان احدهما خُوَجَان غير كبيرة بها سوق واحد والاخرى
 دوين دون هذه *e* وأسفند صغير قليل الثمار تشقه جادة مرو ليس به
 مدينة *e* وزام كبير وقد يجعل مدينته بُوَرَجَان (بودجان cod.) ونحن جعلناها
 داراً (Supra voentur. دار. cod.) *e* بأخرز بلد للحبوب والزبيب ويرتفع منه
 ثياب كثيرة غير انه صغير الاسم مدينته مالن عامرة *e* وخواف صغيرة كثيرة
 الزبيب والرمان اسم مدينته سلومك (سلومد cod.) *e* وزاوه على ما ذكرنا لا
 اعرف له مدينة *e* ورخ صغير ايضاً اسم مدينته تنفك (?بيشك I. sic) *e*
 طوس خزانة جليظة واسعة قديمة وهي بين رساتيف نيسابور ولهم فيها رفق
 ذات مزارع ومباحس وثمار ولها خصائص وبها معادن ومشايخ ألا انها بيت
 اللصوص ومعادن العصاة قد حاظت بها الجبال وصعبت اليها الطرق وطابران
 ut quoque infra. مدينتها الكبرى عليها حصن والجامع الخ
 B *a* ، دونها C *g* ، B *f* sine punctis. حلوة C *e* addit *e* ، C *om.* *d*
 والمدن C *f* ، وجناوذة.

استورقان جرموكان *a* تُرُوغَبْد سَرُّو رَابِكَا نَبُوخَكَان *b* *a* نَسَا بلد رحب *e*
 نزيه طيب غزير المياه كثير الخيرات مشتبك الاشجار *a* حسن الثمار جامع
 طريف وخبز *e* نظيف وسوى رصيف * *h* خصائص وظوائف *f* المذهب واحد
 والرخص دائم *g* مع فقه وادب واصل وحسب وبأس ومنعة * اقل دار الآ وبها
e بستان وماء جارٍ وقرى كبار الآ ان بها كل عيار قد اخرجها *h* العصبة وحوى
 ضياعها للوزميمة؛ قد زادوا في القرآن ورجعوا في الانان وخالفوا الاسلام
 لها عشرة دروب * قد غابت في الاشجار لها مدينتان اسفيقتان وجرمقان *i*
 ورباطان افراوة وشارستانة *m* افراوة رباط جليل *n* به رجال شهام وعدد من
 خيل وسلاح *o* ثلاثة حصون متصلة على احدها خندق شربهم من عيون فيه
10 وهو *q* في مفاراة الآ ان الخيرات تجبى *p* اليه * وهم جفاه رديو المعاملة *s*

a) B Doindo B بروغنه C بروغنه ut etiam supra p. ٣٠٤. Vid. Jnqut in v. Apud Ist. Pov, coll. ann. *h* male edidi; I. تروغوب. *b*) B نبوخكان، وسمعت بعض مشايخهم في مجلس. Cf. supra p. ٣٠٤. C addit: رينوخكان. C طريف بن احمد الكاتب بنسا يقول اهل طوس سابقون في الدارين اما في الدنيا فسبقهم الى الاسلام قبل نواحي خراسان واما في الآخرة فان الله تعالى يقول (Qor. 17 vs. 73) نَلْعُو كُلُّ اُنْسٍ بِاِمامِهِمْ وَعَلَى الرِّضَى كان من افضل الائمة وحبف C وخبز B *e*. بالاشجار B *d*. رحيب C *c*. فيهم عند اتباعه ورحب وسعة الآ انه معدن C *h*. معه B Doindo B رائب C *g*. C om. *f* مع حر شديد وذباب C addit: *i*. الذمار ومنبع كل عيار قد اخرجها C اسمقان جرمقان B *h*. اهل C add. *k*. (ودباب cod.) عديد ثر ومدينتها اسفيقتان (اسفيقان cod.) في اكبر منها وجرمقان اصغر منهما. Deinde om. لا يعوزه من اسباب المدن غير المنبر *n* C addit: وافراوة. Deinde om. B sine *r* غير C *q*. وهن C *p*. وهو C add. *o*. وعدة et habet *s* به وقد بنا ابو القاسم الميكالي بالقرب منه رباطات C *s*. تجبى C punctis، وجعل لها خزائن وواقفا (واقف cod.) واختار عدة من القرى اجرى اليها قنيا من الجبال وتم قبره (قبرة cod.) *e* ورباط شارستانة دون هذا قد غلبت عليه الرمال وهما حصنان وبه خزانة حسنة ومساجد عدة

وَأَبِيُزَيْدٍ أَحْمَدُ بْنُ مَسْعُودٍ مَوْلَى مَسْعُودِ بْنِ مَسْعُودٍ وَوَصِيْبُهُ شَرِيْبُهُ مِنْ نَيْبِ
 وَجَمَاعَةٍ * بِالسُّوْقِ قَدْ خَرِبَ حَصْنُهَا مَدِينَتُهَا مَهْنَةُ وَرِبَاطُهَا كُوفِينَ ٥
 قَائِنٌ فِي قَصْبَةِ قَوْهَسْتَانَ لَا طَيِّبَةَ وَلَا سَرِيَّةَ بَلْ صَغِيرَةَ صَبِيْقَةَ طَمِيْنَةَ لِسَانِ
 وَحَشٍّ وَبَلَدٍ قَدْرٍ وَمَعَاشٍ قَلِيْلٍ أَلَّا أَنْ عَلَيْهَا حَصْنًا مَنِيْعًا وَاسْمُهَا بَعْمَانٌ ٥
 كَبِيْرٌ وَجَمَلٌ مِنْهَا بَرٌّ كَثِيْرٌ وَالرَّفَاقِيُّ إِلَيْهَا تَسِيْرٌ فِي فَرْصَةِ خِرَاسَانَ وَخِرَازَانَ كَرْمَانَ ٥
 مَشَارِبُهُمْ مِنْ قَنِيٍّ وَلَهَا ثَلَاثَةُ أَبْوَابٍ ٥ وَطَبَسَ الثَّمَرُ عَلَيْهَا حَصْنٌ وَسُوْقِيًّا صَغِيْرٌ
 وَجَامِعُهُ لَطِيْفٌ شَرِيْبُهُمْ مِنْ حِيَاضٍ تَجْرِي إِلَيْهَا قَنِيٌّ طَاهِرَةٌ ٥ وَرَأَيْتُ بِنَاءً
 حَمَلَاتٍ طَيِّبَةً ٥ وَكُرِيٌّ عَلَى ثَلَاثَةِ فَرَسَاتٍ مِنْ نَحْوِ الْمَغَازَةِ دُونَ هَذِهِ فِي الْعِبَارَةِ ٥
 وَالرَّفَاقَةُ صَغِيْرَةٌ قَرِيْبَةٌ مِنَ الْمَغَازَةِ شَرِيْبُهُمْ مِنْ عِيْرُونَ ٥ وَتُرُونُ عَمْرَةَ أَهْلَةٌ كَثِيْرَةٌ
 لَلْحَاكَةِ وَبِهَا عِلْمَاءٌ وَكِبْرَاءٌ ٥ وَخَوْسَتْ عَلَيْهَا حَصْنٌ عَلَى فَمِ الْمَغَازَةِ وَهِيَ أَكْبَرُ ١٥
 وَأَقْلُ أَهْلًا مِنْ تُرُونٍ قَلِيْلَةٌ الْأَشْجَارُ شَرِيْبُهُمْ مِنْ عِيْرُونَ ٥ وَطَبَسَ الْعُنَابُ تَسْمَى
 تَلْبَسُ مَسِيْنَانِ كَثِيْرَةٌ الْعُنَابُ ٥

في السوق ٥ C) a) لانها احسن سوقًا واحسن وضعًا وارخصى وارحب C) a)
 مهنة صغيرة عليها حصن وبها جامع شعت ٥ وكوفين رباط عليه حصن باربعة
 ابواب يقال ان دوره فرسخ مكسر في زاويته رباط فيه المسجد الكبير وفي
 المسجد صيريج وبركتان ولهم قناه عذبة ٥ وزوزن هي الدار مدينة كبيرة
 على اربعين فرسخًا من المصر عمرة كثيرة للحاكة وصنّاع اللبوء ٥ وبوزجان هي
 القصر مدينة كبيرة ومن الناس من يجعلها لحجام ولا يذكر القصر وما ذكرنا
 حصن منيع B) Doinde عليهم 2, ٢٣, IV, Jirguit d) طميه B) e) . اصبح
 C) g) طاهره B) f) Jirguit sed lectio confirmatur a C. بعمان B) e)
 قايين بلد صبيق الساحة والماء قليل الفضل: provinciam Qūhistan sic describit:
 والرخاء لها قيندز وعليها حصن وخندق بثلاثة ابواب باب كورن باب كلالج
 باب زق استيخير (استنخر = An. استنخير cod.) شريهم من قني عمّة اهليا
 حاكة لسانم وحش وزيام طفش لا ساخواه ولا طرفه قوي متفرقة ومغازات
 وحشة الا ان اجنادها كثيرة ونواحيها بعيدة ومدنها معروفة وصيتها كبير
 وقصدها كثير وهي وطرتيت فرصنا عمان ومطرحا كرمان وخرازانا خراسان ٥
 وتون اصغر من قايين كثيرة الحاكة وصنّاع الصوف عليها حصن والجامع وسط

حمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد الاً سجستان وبُست وطَبَس التمره فانهن على هوا جروم الشام واما بلخ فهوها عراقي وهوا مرو شامي وبرد خراسان الين من برده هبطل وهذا الاقليم كله بايس ثم لا يتساوى اليبوسة ايضاً وكلما اشتد برده موضع في هذا الاقليم اشتد حره الا سمرقند فانها طيبة في الصيف وكذلك نيسابور غير انها الين برداً من سمرقند وفي هذا الاقليم كله بنامون على السطوح ولم في تعب قال ودخل عبد الله بن المبارك على عبد الرزاق بصنعاء * فسأله عن الهواء بخراسان فقال * انا ننام ثلاثه اشهر في البيوت * وثلاثة في الصفاة وثلاثة في السطوح ثم نرجع على هذا الترتيب قال اذا انتم يا خراساني ابداً في سفر لي عمرى كله انام في هذا الموضع وكذلك اكثر الشام وبعض فارس * وبعض كرمان h ومكثت انا عشرين سنة ببيت المقدس انام في البيت وخرجت الشارة حارة في الحيف وهو كثير الانهار والثمار وليس فيه بحيرة الا بخوارزم مالحه واخرى بسجستان

البلد شربهم من قناة طاهرة (طاهرة cod.) بالجامع ه ويناوند (sio) طمرة جامعها في الاسواق وعليها حصن ه وبتايد (وسناب cod.) كثيرة القرى والبساتين واسعة ه وخور (وخوز cod.) صغيرة بناوئم طين لا حصن لها ولا بساتين مياهها ضعيفة وفي على طرف المغازة ه وطبس النمر حجازية (حجازية cod.) عليها حصن وبها جامع ظريف وشربهم من قنا ه وطبس العتاب تسمى طبس مسينان كثيرة العتاب الدون وقد خرب حصنها ه ولم ار بقوهستان نهراً جارياً ولا موضعاً ذا مشاجر الاً طبس فاني سررت نحو مرحلة كلها قرى ونخيل وقنى وطبس مسينان ايضاً قد غابت في اشجار العتاب ولم ار بها قهندراً الاً بقلين والجامع فيه ه والرقة صغيرة وخوست عند سفح جبل ه وهذه الكورة واسعة غير انها مغاور وجبال وكلها مصارد (مصادر cod.) الاً طبس وكري

a) B om. b) Pro هواء ه c) تنساو d) بنام B.

e) fort, وكرمان ومص. f) السطوح. g) B om. h) البيت. i) موضع واحد.

j) B الكورة.

واخرى ببخارا عذبتان ولا تجرى « السفن الا بجيحمون ونهر الشاش ه
وهو اكثره الاقاليم علماً وطقها وللمذتيرين به صيت عجيب ولهم اموال حمة
وبه يهود كثيرة ونصارى قليلة واصناف الماوس وليس فيه مجذومون * ولا
يعرفون الخدام ه اولاد علي رضي عنه فيه على غاية الرفعة * ولا تسمى به هاشمياً
الا غربياً ه ومداهبهم مستقيمة غير ان الخوارج بسجستان ونواحي هراة ه
كروخ واسترديان ه كثيرة وللمعتولة بنيسابور ظهور بلا غلبة ه وللشيعنة والكرامية
بها جلبة والغلبة * في الاقليم اصحاب ابي حنيفة الا في كورة الشاش وايلات
دلويس ونسا وابيورد وطراز وصنغاج ه وسواد بخارا وسنج والذندانقان وأسقرابين
وجوران ه فانهم شفعوية * كلهم والعمل في هذه المواضع على مذهبيهم ه ولهم جلبة
بهره وسجستان وسرخس والمروين ولا يكون قاضياً الا من الفريقين وخطبا
المواضع التي استثنينا ه ونيسابور * ايضاً شفعوية واحد جامعي مرو ايضاً الا
ان الاقامة به ونيسابور مثنى ه والكرامية جلبة بهراة وخرج الشار ولهم خوانق ه
بفرغانة والختل وجوزجان وبعرو الروذ خانقه ه واخرى بسمرقند * وبرساتيف
هيطل اقوام ه يقال لهم بيض الثياب مذهبهم تقارب الزندقة واقوام على
مذهب عبد الله السرخسي لهم زهد وتقرب ه واكثر اهل ترمذ ه جبئية ه
واهل الرقة شيعة واهل كندر قدرية والشاره يصلي العبيد على قول عبد
الله بن مسعود ومذهب ابي حنيفة يوالون بين القراءتين ويكبرون اربعاً ه
واما التجارات فترتفع ه من نيسابور ثياب البيض الحقية والبيبا ه والعمائم
الشهبانية الحقية ه والراختج والناختج والمقانع * وبين الثوبين ه والملاحم بالفز
والمصمت والعتابي والسعيدي والظرائفي ه والمسطي واللعل وقباب الشعر والغول ه

a) C بجرى. b) B sino punctis. c) C به. d) C om. e) B om. f) C
كثير. Deinde C واسترديان C واسترديان B. g) وينو هاشم لا يوجدون.
وهوران B. i) (وصنغاج C). وطران وصنغاج B. k) لاصحاب C. غلابية B. h)
C. واحدى جامعي مرو شفعوية C. m) الذى ذكرنا C. n) وكوران C
وثنقرى C. r) وقي. رساتيف هيطل قوم C. q) مدرسة C. p) مدارس
والساق B. v) فيرتفع C. u) om. واما ad haec C. وديمار B. i) تيرد B. s)
B. x) Doinde B. والشهبانية والمجدي. والراحتج والناختج C. y) B
sino punctis. Vocales addidi. والظرائفي B. Deinde B.

المرتفع * ولخديد وغير ذلك e ومن نسا وأبيورد القز وثيابه a والسهم * ودهنه
 وثياب الرثيقت b ومن نسا ثياب البنبورث c وفرى الثعلب والبزاة ومن ثلوس
 البرام الفائقة وللصم والحبوب ومن رساتيف نيسابور ثياب كثيرة غليظة a
 ومن حراة البز الكثير وديباج دون وخلدى والزبيب e الطائفى والعنجد
 f الاخضر والاسمر ودوشابه e واطفه والبولان والفسنق * واكثر حلوات خراسان f
 ومن مرو الملاحم ومقانع القز والابريسم والقطن والبقر والجن g والبزر والشيرج
 والنحاس e ومن سرخس للبوب والجمال e ومن ساجستان القمور والزناييل h والبال
 من اللبف والحصر * ويرتفع من قوهستان ثياب تشابه النيسابورث بيض
 وبسط ومصليات حسنة e ومن بلخ الصابون والسهم والارز والجوز واللوز
 10 والزبيب والعنجد والسمن وعسل الشمسى * من العنب e والتين ولب الرمان
 والزاج والكبريت والرمصاص واسبرك والزرنينج والاخرة والوقايات * على عمل
 الكبرجائيه e والانراة والادهان والجلود e ومن غرج الشمار الذهب واللبود
 * والبسط الحسان والحفائب وما فى معناها e والخييل الجيد e والبيغال e ومن
 ترمذ الصابون والكتيت e e ومن آلوايى السهم ودهنه والجوز واللوز والفسنق
 15 والارز والكمص والبيرى m والرخبين e والسمن والقرون وجلود الثعالب e ويرتفع
 من بخارا الثياب الرخوة والمصليات والبسط وثياب الفرس n الفندقيّة وصفر
 المناير والطبرى وحوم الخيل تنسجه e فى المنحاس n وثياب اشمونى * وانسجم
 وجلود الطمان ودهن الراس e ومن كرمينيّة o المناديل ومن ذبوسية ووذار r
 ثياب الوداريّة * وفي ثياب على لون المصمت وسبعث بعض السلاطين ببغداد
 20 يسميها ديباج خراسان e ومن ريتاجين ارز الشتا e من اللبود السحر ومصليات
 وطاسات اسبيدروى والجلود ومرير e القنب والكبريت e ومن خوارزم السنور

a) C om. b) B الزنيقت. c) B البنبورث. d) C وزبيب. e) ودوشابه C. f) B sine puncto. g) وللعر C. h) والزناييل B. i) غير ذلك C. j) B sine punctis, ut quoque sequens quod in C desideratur. k) الفروش C. l) والكتيت C. m) B sine punctis, C يلسج. n) الفروش C. o) B sine punctis, C ودار. p) ودار C. q) كرمينيّة B. r) وذار C. s) الساجون C. t) النساء. u) B i. e. Delude B ودهنه C. v) ودهنه C. w) Coniectura odidi. x) B ومن يبر C. y) B ومن يبر C.

والسفنجاب وثاقورن *a* وفنك وذكاة والتعالب وخربوسنت *b* وخرنكوش ملون وبربوسنت *c*
والشمع والنشاب والسنوز *d* والفلائس وخرنا السمك وخرنا السمك وخرمبيان *e*
وكهروا والكيمبخت والعسل والبندق والبروز *f* والسيوف والدرود وللتنج والرقيق
من الصقالبة والاعنام والبقر كل هذا من بلغار ويرتفع منها عناب وزبيب كثير *g*
وملابس *h* وسمس وبرود وفروش وثياب اللحف وديباج بيشكش *i* ومقانع ملحم *b*
واقفال *k* وثياب آرتنج والقسى التى لا يقوى على * معط النفوس *l* الا لشدة
الرجال * والرخبين *m* والمصل والسمك *n* والسفن * تنحمت وتعبل ومن ترمذ ايضا *o*
ويحمل *p* من سمرقند ثياب سيبكون والسمرقندية والقندور العظيمة من النحاس
والقماقم الجياد والاخبية *q* * والركب والحكمات وسيور *r* ومن ديك اللبود اللجباد
والاقبية منها *s* * ومن بئاكت *p* ثياب تركستان *e* ومن الشاش سروج * الكيمبخت *10*
الرفيعة *q* والنجاب والاخبية وجلود تجلب من الترك وتدبغ *g* والارز *r* والمصلبات
والبنيقات *s* والبنز والقسى الجيدة وابر دون *l* والظن يحمل الى الترك *n* والمقاريص
* ومن سمرقند ايضا ديباج يحمل الى الترك وثياب حمر تسمى مرجل *v*
وسينبوى ونز كثير وثيابه والبندق والبروز *w* ومن طوس التنك الحسنه والابراد
الجيدة *g* * ومن فرغانة * واسبيجاب الرقيق من الاثراك *10* مع الثياب البيض *16*
والآلات السلاح والسيوف والنحاس والحديد ومن طراز بربوسنت *x* ومن شلجى
الغصنة * ومن تركستان الى هذه المواضع تخرج الخيل والبغال وكذلك من
الخشئل *y* ولا نظير لديباج *z* وطراز وطن وكما *m* وشهبانتي *aa* وابر وسكاكين

a) ملون. B om. الارنب C. Ad seq. marg. خرپوسنت B et C. وثاقم C. *b*)
c) خرمبيان C. وخرمان B. *d*) والنون B. *e*) وخرمبيان B et C. *f*)
والسمس والبرود والفروش C Doinde C. وملابس C. *g*) C om. *h*) واورز C om. *i*)
بيشكش B sino Videtur esse Persicum. سنكش C. سنكش B. *k*)
C. والرخبين B. *l*) اشد pro اقوى et معطه C. *m*)
C. الكيمبخت ربيعة C. *n*) بئاكت C. *o*)
C. والاقبية C. *p*)
C. ويرتفع *q*)
C. *r*)
C. *s*)
C. *t*)
C. *u*)
C. *v*)
C. *w*)
C. *x*)
C. *y*)
C. *z*)
C. *aa*)
C. *10*)
C. *16*)
C.

وريباس ^a نيسابور ولا ملانين ^b واشترغاز وبطيخ مرو * الكبير وعند كل من ^c يدخل الرملة انه ليس في الدنيا مثل خبزهم ولكن لا نظير له في اقليم الاماجم ولا ترى مثل هريستام ^d ولا نظير للحمان بخارا * وجنس بطيخ لهم يسمى الساف ^e ولا لقسي خورزم وعضائر الشاش وكاغد سمرقند وبانجان ^f نساك واعناب هرات ^g وبه معادن كثيرة بنيسابور في رستانا ريبوندا ^h معدن الفيروزج وبرستانا ⁱ معدن الشبج ^j وبرستانا بيتهف معدن رخام وبطوس البرام وبزوزن طين الاكل وبرستانا ^k طين الختم والكتناجة ^l ومعادن الفضة بپروان ^m وبنججهير وشلاجي وهو جبل يمد الى فرغانة، النوشادر وفضة وذهب من بارمان ⁿ وندو الفار من كورة ايلان وهو ما يتصاعد من دخان الفضة ^o واقل ما يقع الى اللاس من خالصه والزييف عين تفور قرب قبا ^p وليست بمعدن وقد كان ابو يوسف ظن ذلك ثم اخبر انه كما قال ابو حنيفة وبواشجرد زعفران جيد وبقوانمان قوة وفي هذا الجانب فقط وفيروزج لا يمكن منه وبه قبر وزفت ^q .

الشاش ^a B forte. ^b واشترغان B. وملانين C. ^c Om. ^d C haec om., sed cf. ann. seq. ^e وبطيخ الساس (الشاش) C addit: قال وجرت بين الحاكم عبد الحميد وبين مشايخ الرمي مفخرة في البلدان عند (البلد بن عبد cod.) الحسن بن بويه فقال عبد الحميد ان الله تعالى اباح لربعة اشياء ولم يجعل لها قيمة وهذه الاربعة تكمل من نيسابور الى الآفاق الكحجر والمدر والماء والكلأ اما الكحجر فالفيروزج يحمل الى اطراف الدنيا واما المدر فطين الاكل يحمل الى مصر والترك واما الكلأ فالريباس يحمل الى مواند الملوك والماء فالملج يحمل الى البعد للادوية فهذا اعز ما لا خطر له فكيف بما الاتقى ^f B sine punctis. ^g In B lacuna. ^h Sic aut بارغان. In montibus البتم locus quaerendus; cf. Ibn Hauq. ٣٨١, ٩ seqq. Pro نو forte ل. دواء, cf. *Mafatih al-olam* ٣٩٧, 7. ⁱ وهو كثير المعادن [من] نيسابور الفيروزج والسيج ^j C haec sic habet: (والسنيج cod.) والرخام ولاهل طوس البرام ومن بذخشان الفصوص ومن پروان وبنججهير (وبنججهين cod.) وجبل يمد الى فرغانة وشلاجي معدن الفضة واسعة ومن ايلان النوشادر ومعادن ذهب وفضة واما نو الفار فانه دخان الفضة يتصاعد

ورسومهم * يخالف رسوم الاقليم العرب في اكثر الاشياء منها، انهم ياخذون
 الميتم * عند الدفن من قبل القبلة صاحب الراى منهم وللدنيت الا الشيعنة
 فانهم يسألونه وقتل يومًا لاهل ابيورد انتم قوم على مذهب الشافعي رحه
 والامر لكم في بلادكم فلم لا تسألون الميتم سألوا ما كنا لنتابع الشيعنة
 ويخالف المسلمين ولا يجوز الامام، وجهه * عن يمين وشمال عند الصلاة على⁵
 النبي صلعم اذا خطب،^١ وللمؤذنين سرير قدام المنبر يؤذنون عليه * بتطريب
 والحان،^٢ * ولا يترقى الخطيب ولا يتغيب انما عليه دراعة ولا يسرع الخروج
 وفي جوامعهم قدور من نحاس كبار على كراسي * يطرح في الماء الحجهد يوم
 الجمعة ويلبسون الخفاف في الشتاء والصيف واقل ما ينتعلون، * ويذكرون بلا
 دثاره^٣ فلما يمرود وسرخس وخارا فلا يذكر الا لقبه او مقسر وساثر الاقليم كل¹⁰
 من اراد رسمه احتساب ان حنيفة يذكرون في هذه الثلث بلادان التي ذكرنا
 بمستملى^٤ * وتضرب المقارع بين يدي اجلة الامراء ويشهد كل احد في كل
 شىء غير ان في كل بلد عددة من المؤذنين فان طعن الخصم على الشاهد سئل
 عنه المؤذني، ولا يحدك فيه الا لقبه او رئيسه^٥ وينيسابوره رسوم حسنة

فجمع واقل ما يقع الى الناس من خالصه والتريف عين بقرب قبا وليست بمعدن
 وكان ابو يوسف طن ذلك ثم اخبر انه عين (غير cod.) كما قال ابو حنيفة
 وبواشجرود زعفران وبقوانبان قوه وبهيطل نغط وغير وزفت

اذا omisso deinde C الخطيب C e) من القبلة في جميعه C b) O om. a)
 الا الحاكم ابو سفيان C addit: e) بيمينًا وشمالًا يصلى C d) خطب
 سرخس لانه ممن رحل الى بغداد ولم ار باجمع المشرق خطيبًا الا ان يكون
 عند الخطبة C f) هذا الحاكم بل كلهم ثقلاء متكلمون بلا بلاغة ولا طيبة
 C pro his: g) بتطريب غير حسن الا بنيسابور فانهم يجحدونها (يجودونها 1.)
 C h) ولا تبرد (يترقى 1.) للخطباء ولا يلبسون قباء ولا منطقة ولا يسرعون
 يملكونها ما وجدنا أيام الجمع يكتدون لبس الخفاف ويغنون C e) جميع الجوامع
 وللمؤذنين C m) ورنتم B l) نقاير B k) التنفيل والترقى وبهيطل الاقبية
 وهو الاقليم يقسى C om. sed habet: n) بهبخارى ومرود وسرخس مستملى
 القلب لبس كالشام واليمن حدثنا ابو الفضل بن تهمامة (تهامة 1.) قال حدثنا

* منها مجلس المظالم في كل يوم احد وأربعاء محضرة صاحب الجيش أو وزيره
فكل من رفع قضية فُذِم إليه فأنصفه وحوله القاضي والرئيس والعلماء والأشراف
ومجلس الحكم كل اثنين وخميس بمسجد رجا لا تسمى في الاسلام مثله ولوجوه
البلد بالغداوات مجالس على أيام الجمعة يجتمع فيها القراء يقرأون الى صبحي *
٥ وتجلس على ثلاثة * اوجه اما الفقهاء والكبراء فيتطيلسون ولا يتحشرون الا من
يستحشفه ولهم لبسة يتفردون بها في الشتاء يتلبسوا احداهم ويجعل الطيلسان
فوق العائم ثم يليس من فوق ذلك دراعة ويرحى ما فوق العامة على طرف
الدراعة من خلف ورايت جماعة بطوس وايبورد وهرا يفعلون ذلك واهله
سجستان يكررون العائم مثل التيجان ولا يتطيلس بها وراء النهر الا كبير
١٠ أما في الاقبية المفتوحة ويسرو انصافه العلماء يجعلون الطيلاسة على احد
اكتافهم مجتمعين فلما ارادوا ان يرفعوا قبيها امره بالتطيلس ٥

الوزير بن محمد قال حدثنا اسماعيل بن عبد الله بن ميمون قال حدثنا اسماعيل
بن عبد الكريم قال حدثنا ابراهيم بن عقيل عن ابيه عن وهب انه سب جابر
بن عبد الله يقول سمعت النبي صلعم يقول غلظ القلوب والفاء في اهل المشرف
عدّه. O add. e) . وأعدادين (sic) والايان في اهل اليمن

مجلس القاضي يوم الاثنين والخميس بمسجد رجا ومجلس
المظالم يوم الاحد والاربعاء محضرة الامير أو الوزير وللوجوه مجالس بالغداوات
يتحشرون الا B) b) . (بالغداوات). يجتمع بها قراء القرآن الى صبحا يقرأون دائرة
Textus manca osse videtur. Cf. C. e) B s. p. d) B
وجوه الفقهاء والرؤساء يتطلسون f) C haec sic habet: . انصاف B) e) . من اهل
ويتحشرون وكبار التجار يتطلسون ولا يتحشرون ومن دونهم لا يتطلسون ولا
يتحشرون ويتلبسوا احداهم ويجعل الطيلسان فوق العامة ثم يندرج ويرحى
الطيلسان من فوق العامة على طرف دراعة ويركب الخيل كلن شاء ولا
يتطلس بها (ما. cod) وراء النهر الا فقيه جليل او غريب وأما في الاقبية لانه
جانب جهاد واذا تكلم اكثر اهل بخارى هزوا اكتافهم الى فوق ورايت ابا بكر
الاسماعيلى يفعل ذلك واكمام اقبية لئلا يضرب الفرائق قدام السلاطين
ولا يدخل احد للهام الا بمشور

ومياههم واسعة اما نيسابور فلم تكن تجرى تحت الارض باردة في الصيف
يتجاوزها انبيا من اربع مرابى الى سبعين ثم تنظر في الصياح فتسقيها ومنها ما
يظهر في البلد ويدور في المخلات مثل التي بالبحيرة وبلعاوا^a ولب معر وقناة
ابن عمرو الخفاف وقناة شانيلج^b وورق الدارين وسوار كاريزه كل هذه تجرى
على وجه الارض وتجده في بعض المواضع آبار حلوة ولهم نهر على فرسخ^c
بقريه^d بشتقان^e يُدير سبعين رعى^f واما ساجستان فلها عدة انبار تسقى
المدن والصياح منها نهر هيرميدي^g يخرج من ظهر الغور نحو الجنوب فينحدر
الى مدينة بسنت ثم يتشعب على مرحلة من زرتج فيأخذ نهر الطعام على
الرساتيف حتى يبلغ نيشك^h ثم يأخذ منه نهر باشتروذ فيسقى بسنت ثم
ينحدر فيسقى عدة من القرى الى كوكⁱ وقد بنى تم سكر برد^j الماء لثلاث^k
يجرى الى البحيرة^l ولهذه الكورة نهر قره يخرج من قرب الغور حتى يسقى
تلك النواحي ثم يفتح فصلة الى بحيرة الصنط^m ولها عند بحيرة من نحو
ثمان عذبة في قرار هذه المياه طولها اكثر من عشرين فرسحا وعرضها مرحلة
يرتفع منها سمك كثير عليها صياح وغياص تشكل بطائح العراقⁿ ونهر هرا^o
يخرج^p من تحت الغور ثم يتشعب عند راس الكورة فتمت منه شعبة الى 15

a) كارين B d). ورق الدارين. Deinde. ساناغ B e). ساجور B a).
انبيا واسعة بنيسابور قنى تنزل اليها: C pro his: بشتقان B f). وواجد B e).
بدرج من ثلاث الى سبعين وحكى لى عن ابن نصر العبدوى انه قال لو جمعت
[المياه] في نيسابور لرادت على دجلة بغداد ولهم ايضاً مياه تجرى على وجه
الارض عدة ونهر على فرسخ عليه سبعون (سبعين. cod.) رحا وبعض ابارهم حلوة
Cf. supra p. ٣٦٦, 19 seqq. g) هيرميدي C, هيرميدي B h). نيشك B i).
فيسقى رساتيف كثيرة ثم: Deinde coll. Ist. ٢٤٣ videtur exordisse: ناشروذ
سود B l). Vid. Ist. ٢٤٤ b. دون B k). يأخذ منه نهر يسمى سناروذ
ولساجستان انهار عدة منها نهر هيرميدي: C pro his: بسلك B n). Sie B m).
(sic) يخرج من ظهور (sic) الغور نحو بسنت ثم يتشعب فيسقى الكورتين ولهم
نهر قره يخرج من قرب الغور ثم يصير [الى] بحيرة نحو كومان بعد ما اسقى
بقبل C o). عدة رساتيف طولها مرحلتين في مرحلة وبها سمك كثير

القصبية ويختل البلداء ثم يخرج الى البساتين وتمّ جسر ليس بجيب ه خراسان
اعجب عملاً منه بناء رجل مجوسى وكتب عليه اسمه وانه اكل الصلغ في عمله
انف جريب من ملح ويقال ان سلطاناً اراد ان يكتب عليه اسمه منهم من قال
اسلم ومنهم من قال طرح نفسه في النهر وينشعب ه منه الى القصبية سبعة اناهار
٥ نهر برخوى d يسقى رستاق سنداسنك ه ونهر بارشت f يسقى رستاق كواشان
وسياوشان g ومالن ويزان ه ونهر ادرجان h يسقى رستاق سوسان i وكوكان
ونهر غوسان k يسقى رستاق كوك l ونهر كوك يسقى رستاق غوبان m وكربكون
ونهر سنغفر n يسقى رستاق * سرخس في حدّ بوشنج ه ونهر آجيز p يسقى
القصبية ٥ واما نهر المروين فيخرج من تحت الغور فيهدّ الى مرو العليا ثم
١٠ يعطف الى السفلى فاذا صار منه على نحو مرحلة لقيه q وان عطيم قد سدّ
من الجانبين * بالخشب عجيب r واحبس الماء حتّى ساوى المصب * ثم مدّ الى
مروه وعليه امير اقوى e من امير الحامية تحت يده عشرة آلاف رجل مرتزق
وعليه حراس يحفظونه لئلا ينبتف ولا تروى احسن ولا اتقن ه من قسمته
ويحكى عن الذى قسمه انه قال ما تركت من العدل شيئاً الا وقد استعملته
١٥ فيه الا ما عجزت عنه وقد اقيم لوح فيه شق على طوله في عرضه شعيرة رئيساً
علا لما يبلغ طوله في اللوح ستين شعيرة فتكون سنة خصبة ويستبشر الناس
بذلك ورفعت المقادير واذا كانت ست شعيرات كانت سنة فحظ وموضع

البساتين (بمشعب B). Quae post البساتين C a) يدخل القصبية C
sequuntur ad l. 9, in C desiderantur. b) B مكتوم. c) B sine punctis.
d) B دوجون. Cf. Ist. ٢٩٥ seq., Ibn H. ٣١٨. e) B شبيدان. f) B بارشت.
g) B كواسان وسياوشان. h) B ادرجان. i) B سوسان. Hic nonnulla
oxidantur. k) B عوسجان. l) B كوك. m) B عربان n) B سعف
و نهر المروين O q). الخلف ه الحسن B p). سوخته بوسنج B o). سنغفر
يخرج من تحت الغور ثم ينحدر على (الى l). عرج الشار ثم الى مرو الروذ ثم
بالخشب وللغاء C r). الى مرويشاه (sic) ويلقاء على بريد
C om. s) C. (p. ٣٣١, 7). وبتخلل ad octoris omissis على حدّ ه وحرس لئلا ينبتف
u) B من رقة. v) B انقى.

مقاييسهم على فرسخ من المدينة شبه حوض مستدير فاذا قدر المتولى لذلك
الغنى البريد سلبية الى ديوان النهر خاصة ثم ينفذون الرسل الى جميع
المتوليين « شعب الانهار فياسموا الماء على ذلك المقدار وعلى الموضع الذى ذكرنا
اولاً اربعائة غواص يراعونه ^b في ليلاهم ونهارهم وربما احتاجوا دخول الماء في
البرد الشديد فيظلمون انفسهم بالشع وعلى كل رجل منهم الخشب وجمع ^c
الشوك ^d بشيء معلوم في كل يوم يستعدونه لوقت الحاجة وانثقت وانا بينسابور
فاشرف الناس على الاخلاء وناب عليه الاموال العظيمة ويتخذ البلد منه
اربعة انهار * نهر الزرق ^e يجرى على باب المدينة من نحو الرض فيدخلها
ويتفرق في حياض قليلة عميقة والثاني اسعدى ^f منه يشرب ^g اهل محلة
باب سنجان ^h وميرماقان ونهر همرزقره ⁱ من نحو سرخس يسقى طرف ¹⁰
البلد ويسقى الصباغ ونهر الماجان ^k وهو الذى يشق البلد ويتخذ الاسواق
ثم يجرى الى راس البلد في شعاب وعليه في البلد جسر تعبر الى الشوارع
ولهم حياض مغلقة ومكشوفة بمراى وابواب يفتح اليها من النهر قدر الحاجة
ولهم آبار حلوة وان استوعبنا ذكر الانهار والمشارب طال الكتاب ولحق منه
ملال ^l واما نهر الصفد فانه ينتهى ببخارا ويدخله القصبه من كلابان وقد ¹⁵
سجر وجعل له مفتح واسع واقيم فيه لخشب فاذا كان الصيف وغزر الماء
رفعوا تلك الخشب واحداً بعد واحد على قدر زيادة الماء حتى يثقل
اكثره في المفتح ثم يمد الى بيكند ولولا هذه الخيلة لثقل الماء على القصبه
ويسمى هذا الموضع ^m قاشون وباسفل المدينة ايضاً مفتح آخر يسمى راس
الورغ ⁿ على هذا العجل وهذا النهر يشق البلد ويتخذ الاسواق ويتشعب ²⁰
في الشوارع ولهم حياض في البلد واسعة مكشوفة قد اتخذ على حافتها
بيوت من الالواح بابواب يغتسل فيها وربما غلب ماء النهر المتقلب الى بيكند

^a) B المتوليين. ^b) يراعونهم. ^c) Exoidit vocabulum e. g. قطع. ^d) B
الماء. ^e) هو من قره. ^f) B sine punctis. ^g) B اسعدى. ^h) B
الماء. ⁱ) B هو من قره. ^j) B وميرماقان et deinde بار سجان. ^k) B
نهر سرخس هو بقرية نهر هراة ربما انقطع: ^l) O pro his omnibus: جنان.
الوزع ^m) B. ويسمى هذه المواضع ⁿ) B عنان ولايبورن نهر صغير وينسا عيون كثيرة

فغرف الصبيغ في الصيف وغلب في السنة التي اتيتُه قمَّ على صبيغ كثيرة
وافتخر اقوام وخرج المشايخ الى سدِّه وبذل الشيخ ابو العباس البيزداى في
ذلك امواكًا جمَّة احتسابًا وهو ماء كدر ويطرح فيه بلانات كثيرة في البلد
ويقال ان اصل اسم بخارا كوه خوران وطرحت الهاء والواو للتخفيف فصارت
كبخارا ثم ابدلوا من الكاف باء ليوهموها على الناس فصارت بخارا وسمعت بعض
الادباء ينشدوه

لِنْ بَاءِ بُخَارًا بَاءَ رَأَيْدِهِ وَالْأَلْفِ الْوُسْطَى بِلَا قَائِدِهِ قَلَمٌ يَبْقَى إِلَّا خِرًا
ومصَّبُه من سمرقند الا أن المياه تلقاهه ومبتدأه من الجبال ومقره في بحيرة
خلف الصغانيين ثم ينصبُّ الى راس السكر ثم ينشعبه انهار سمرقند منها
10 نهر عظيم على ظهر البلد فيدخل البلد *g* ولا اعرف بهذا الاقليم ماء
رديًا الا ماء كش * ونسا ودرستانى طبس التنر ولا به هواه رديًا الا زم فان
اهلها مصفرون والهواء نيسابور وسمرقند حسن يحتاج الى الدسم وانما
طلعت اعمار اهل نيسابور من قوه الهواء قال وقيل لعبد الله بن طاهر لم
اخرت نيسابور على مرو قال لثلاثة اشياء لآتى رايت هواها اقوى واهلها
15 اوطأ والمعمرين فيها كثيرًا *m*

a) B اجت. b) البيزداى B. c) Metrum nullum est. Cf. Juqut I, 61, 16.

d) B بلقاء. e) B ينشعب. f) Ex marg. Textus. دكر. g) O haec sic habet:
واصل نهر السغد من الجبال ومستقره بحيرة خلف الصغانيين عليها عدَّة من
القرى وقد جعل له فوف بخارى مفتوح يسمى (تسمى cod.) فاشون واقيم فيه
لخشب فاذا غزر الماء في الصيف رفعوا خشبة خشبة فينقلب اكثره في المفتوح
ثم يسقى صبيغ ذلك الوجه ولولا هذه الخيلة لغرقت القصبه [وباسفل المدينة
ايضًا مفتوح] آخر نحو هذا وهو ماء بجدر (كدر an l. فيه سفل (ثقل l.) يقال
i) O om. Cf. supra. k) B كبر. l) B هذا O. h) فيه اشياء
p. 300, 1 seq. m) B كثير et antea اوطى O pro his: نسا. O haec sic habet:
وزم ودرستانى طبس وكش فلهن وبيات واهلها مصفرون (مصفرين cod.) وهواه
نيسابور وسمرقند قويان يحتاجان الى الدسم ودخول اللِّمَامِ ودهن البنفسج وانما
طلال (علها طول marg.) اعمار النيسابوريين من اجل الهواء اخرجت ان عبد الله بن

ومن العجائب نيسابور جبل ترابه اسود مثل الانقاس e به يكتبون * الرسائل
وما يجرى مجراها ويختتمون الكتب وجبال بهيطل ونيسابور يقطعون منها
الملح كما يقطع الحجر وبه b شجر لها ثمر اذا شُقَّ خرج منه * حيوان له
اجنحته يطير * وماه مازل d ومسجد رجاء وطاحونة ابن وايوان
الى مسلم وطواحين الريح بساجستان وبوشنج وحصن زرنج من العجائب e
سرخس موضع يقصد طير في يوم من السنة فيطرح نفسه فيه ويجمع الناس
منه شيئاً كثيراً وبمزدوران f كهف لا يعلم له منتهى g وبه مشاهد قبر
على الرضى بطوس قد بنى عليه * حصن فيه دور وسرى وقد بنى عليه
عيد الدولة h فائق مسجداً ما بخراسان احسن i منه وعلى k فرسخ من
سرخس قبر * ابن عم له l قد بنى عليه m مشهد * على فرسخين من مرو 10
رباط فيه قبر صغير قالوا هو قبر رأس الحسين بن علي رضي الله
صحابيين o وكافة جيحون رباط نى القرنين * يقابله من الشرق
رباط p نى الكفل * يقال انه كان يجر بينهما سلسلة n * بطرف نسا رباط
افراة q * وباراه ابيرود r رباط كوتس s * وقد بنى خلفها ابو القاسم الميكالى

ظاهر قال انما اختوت نيسابور على مرو لثلاث لان هواءها اطيب واهلها اوطأ
والمعمرين بها كثير.

الى السلاطين ومن دونهم وآخر يقطع C b) الانقاص O B sine punctis a) In B e) وما نازل B d) خراسان C e) منه الملح كما تقطع للتجارة وبها
lacuna. O (vid. infra) habet طاحونة بر f) B et in marg. وبمزدوران
برستاق سرخس موضع تاتي به الطير في وقت C pro his g) الاصل وبمزدوران
من السنة فتطرح انفسها فيه ولا تاتي الا في ذلك الوقت وبمزدوران كهف لا
يمكن احد (احداً l) ان يدخله وفيه حكايين بساجستان وبوشنج ارحية تديرها
الريح وتلك الرمال عجائب وحصن زرنج وطاحونة بر وماه مازل من العجائب
اطرف O n) الامير addit فائق O post جانب B haec om. Deinde habet k) C add. نصف O add. m) Pro ut C بنى C ut saepe
B q) ورباط C p) وبطيس التمر قبر صحابي. يقال له مالك O e) n) C om. ولهما فضائل O addit: s) ولايبورد C r) حل (sic) رباط افرو

رباطين انفك عليهما أموالاً جمةً وحمل اليهما عدداً وآلات كثيرةً وحبس لهما
 اوقافاً جليظةً وانبط فيهما آباراً حلوةً وانشا ثم صياعاً عدداً وقبره قم^a * وبين
 نيسابور ودهستان رباط سهيل يفصل وقم عين حارة ذكروا ان اصحاب
 النبي صلعم اشتد بهم البرد فدعوا الله تعالى حتى خرجت لهم * هذه العين
 للوضوء وقم عدداً قهور من الصحابة * وفي بيكند جامع يفصلونه ورباط النور
 خلف بخارا له موسم كل سنة ودست قتلون^d *

والسنتم^e مختلفة اما لسان نيسابور فصحيح^f مفهوم غير انه يكسرون اوائل
 الكلم ويزيدون الباء^g مثل بيجكوه وبيشوو ويزيدون السين بلا فائدة^h مثل
 بخردستي وكفتستي وبكفتستيⁱ * وما يجرى مجراها وفيه رخاوة ولجاج^j * واهل
 طوس ونسا احسن لساناً^k وفي كلام^m سجستان تحامل وخصومة يخرجونهⁿ
 من صدورهم ويجهرون فيه^o ولسان بشت احسن^p ولا بأس بلسان المويين^q
 غير ان فيه تحاملاً وطولاً ومدداً في اواخر الكلم^r الا ترى ان اهل نيسابور
 يقولون برلى ابن وهم يقولون بترون ابن يعنى من اجل هذا فقد زادوا حرفاً
 فتأمل هذا الصرب تجده كثيرأ^s ولسان بلخ احسن اللسان الا ان لهم
 * فيه كلمات تستقبح^t * ولسان هراة وحش^u تراهم يقلقون^v وينكلقون
 وينكالمون^w * ثم يخرجون الكلام آخر ذلك ملوثاً بالكوه^x وسعدت بعض اصحاب
 المعداني يقول امر^y بعض ملوك خراسان وزير^z ان يجمع رجالاً من خمس كور

a) Addidi. O haec om. (Cf. supra p. 32. s). b) B in his فصل نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C فتوضوا منها واغتسلوا O c) برستانى نيسابور رباط سهيل ثم عين جارية C
 رباط النور بهيطل يفصلونه ويرون فيه اخباراً ورباط قتلون وبيكند لهما C d) B
 A) B الباء O g) اما omissio فصحيح O f) ولسانهم O e) مواسم وفضائل
 خردستي B k) معنى O i) ويديه C addit. بيشوا B. Deinde C بيكوا B
 ولاح B om. B sed addit بكفتستي O om. وبكفسي وبكفتستي
 يخرجونهم B n) لسان O m) لسانا omissio deinde ولسان طوس O Deinde C
 O q) مرو O p) ولسانتيهم ولسانتيهم نيسابور لسان آخر وحش O addit: O
 (B sine punctis). كلمات قبيحة O r) ولسان بلخ omissio ad seqq. آخر الكلام
 ويلوكون السنتم O add. O s) وليس بجميع الاقليم اوحش من لسان هراة O t)
 ويخرجونه ملوث بالكوه كل وامر O u)

خراسان * النى في الاصول طبا حضورا تكلم السجستاني فقال الوزير هذا
لسان يصلح للقتال ثم نالغ النيسابوري فقال * هذا لسان يصلح للتقاضى
ثم تكلم المروزي فقال وهذا لسان يصلح * للوزارة ثم تكلم البلخي فقال
وهذا لسان يصلح للرسالة فلما تكلم الهروي فقال وهذا لسان يصلح
للكنيف * فهذه اصول السنة خراسان و غيرها تبع لها ومشتق منها * وراجع
اليها فلسان طوس ولسان قريب من النيسابوري ولسان سرخس وبيورد قريب
من لسان مرو ولسان غرج الشار * بين لسان هراة ومرو ولسان جوزجان
بين المروزي والبلخي ولسان الباميان وطخارستان قريب من البلخي الا
ان فيهما انغلاقا * ولسان خوارزم لا يشتم * وفي لسان * البخاريين تكرار
الا ترى كيف يقولون اي ادرمي ورايت يكي مردى وغيره يقول اعطيت *
ادرمي وفس عليه ويكثرون قول دانستي في خلال كلامه بلا فائدة * غير
انها درية * وانما سقى ما جانتها * دريا لانها اللسان الذي تكتب به رسائل
السلطان وترفع بها اليه القصص واشتقاقه من الدر وهو الباب يعنى انه الكلام
الذي يتكلم به على الباب * واهل سمرقند يستعملون * الحرف الذي بين
الكاف والقاف * يقولون بگردكم وبگفتكم * ونحو ذلك * وفيه برده * ولسان
الشاش احسن السنة هيطل ولسفد * لسان * على حدة يفارها السنة
رسايف بخارا وفي مختلفا جدا مفهومة عندهم ورايت الامام العجيل محمد

a) C العظمى قال C. b) C om. c) وهذا. d) B المروى. e) C ثم. f) C
C الجانب الغربي C. g) ولسان قوهستان غير حسن وفيه مدد: addit:
غير ان اليبورديين C addit: للسان C pro his. h) Deinde B تبعها
ومرو الروذ وجوزجان قريب من البلخي والمروزي C. i) يصفرون في كلامهم
ولسان اهل وهرهر على لغة الخوارزمي وبيان البخاري ولسان C addit: m)
B. o) درمي est pro ادرمي. n) B sine punctis. ترمذ قريب من البلخي
دونا et mox دريه B. p) بخاري لطافة غير انه يكثرون كلنا C. q) وفس
superior in C, ubi scribitur in C, ubi B. r) جاء نسها B. s) C haec om. t) C في القاف. u) B sine punctis. v) الالسنة B. w) واهل السغد C. x) السن C.

ابن الفضل يتدلّم بها كثيراً وإقل بلد مئاً ذكرنا ألاّ ولرسائيقه لسان آخره *
 والتوانيم مختلفة احسنهم اهل الشاش وفرغانة وما وقع في ذلك الصقع في اهل
 نسف وطرار وباراب ولا نظير لفسائهم في السمرقنديون في البخاريون * في
 المرازمة في لا شيء * والوان طيس التمر حجازية * مثل ساجستان وغزني واهل
 خوارزم بيض حمر غير ان لهم خلقة اخرى * * * * * وبه عصبيات بين / نصف
 نيسابور الغربي * وهو ما علا منه * ينسب الى منيشك وبين الآخر * ينسب الى
 النجيرية * عصبيات وحشة على غير المذهب * وقد صار الآن بين الشيعة
 والكرامية * ويقال بساجستان عصبيات * بين السمكية * والم اصحاب ابي حنيفة
 رحمة وبين الصدقيّة * واصحاب الشافعيّ رحمة يهراق فيها الدماء ويدخل
 10 بينهم السلطان * وفي سرخس بين العروسيّة * واصحاب ابي حنيفة وبين
 الاهلية * واصحاب الشافعيّ * وبهراة بين العلية والكرامية * وبمرود بين
 الدينيين * والسوق العتيق * وينسا بين الخنثة * وراس انسوق * ولبيرود
 كرداري وراس البلد * وسمعت رجلاً يقول ما شرب من ماء فويق ألاّ وتعصب *
 وببلخ عصبيات * على غير المذهب وكذلك سمرقند وجميع البلدان قل ما
 11 مخلو من عصبيات * * * *

لا يفهم وكسر (وكثيراً 1). ما رايت الامام للليل ابا بكر بن الفضل C
 السمرقنديين في البخاريين B * يتدلّم به وبالفرغانة يقوون بلاندم وبارشدنم
 وجوه اهل C haec sio habet * مثل حكاره B Nequitur in * سي B *
 الشاش احسن في نسف في طراز في السمرقندي (cod. السمرقند) في البخاري
 وفيه عصبيات C * في المرازمة واهل طيس التمر وبست وساجستان سمر
 في C * (بمسب B) يقال الموحه C (sio) * (علامته B) C om. // يقع
 على المذهب يهراق فيها الدماء C * وبين الشيعة والكرامية حروب C *
 ويدخل فيها السلطان بين السمكية * وللثيفيون وبين الصدقيين * والشفويّة
 وبسرخس بين الاهلية (sio) اصحاب [الشافعي والعروسيّة اصحاب] ابي حنيفة C *
 والمدسن B * اكثر العروسيّة * ومختلفون الا ان زي العروسيّة اسفل البلد
 وبلق ورد C habet * بين omisso الخنثة B * وسوق C Doindo. الدهاقنة C
 كرداري وبلق شهري وسمعت ان احدًا لم يشرب من ماءها الا تعصب لاحد
 وحشة وبسمرقند والشاش فلا تسئل C * (قودق B) الطاقنين

وَالْوَلَايَاتِ وَالْخَطْبَةِ فِي هَذَا الْإِقْلِيمِ كَمَا عَلَى آلِ سَامَانَ وَيَجْمَعُ الْفَرَجَ أَلَا أَمِيرَ
 سَجِسْتَانَ وَخُوَارِزْمَ وَغَرْجَ الشَّارِ وَجُوزْجَانَ وَبَسْتَ وَغَزْنَينَ وَالْحَنْدَلَةَ فَإِنَّمَا يَبْعَثُونَ
 الْهَدَايَا حَسَبَ وَيَرْتَفِعُ أَمْرًا بِالْأَخْرَجَةِ وَصَاحِبَ الْجَيْشِ مَقَامَهُ بِنِيسَابُورِ
 وَسَجِسْتَانَ بِيَدِ آلِ عَمْرُو بْنِ اللَّيْثِ وَالغَرْجَ بِيَدِ الشَّارِ وَجُوزْجَانَ بِيَدِ آلِ
 فَرِيغُونَ وَغَزْنَينَ وَبَسْتَ مَعَ الْإِتْرَاقِ ^a؛ وَأَوَّلُ مَنْ مَلَكَ هَذَا الْإِقْلِيمَ كَمَا إِسْمَاعِيلُ ^b
 ابْنُ أَحْمَدَ سَنَةَ ١٨٧ مَ رَجُلٌ إِلَى بَخَارَا وَأَضَافَ إِلَيْهِ الْمُعْتَصِدَ كِرْمَانَ * وَجُورْجَانَ
 وَأَضَافَ إِلَيْهِ الْمُكْتَفَى سَنَةَ ١٠٠ الرِّبِّيَّ وَالْجَبَالَ إِلَى عَقْبَةِ حُلُوانَ ^c فَلَمَّا مَاتَ لَقَبُوهُ ^d
 الْمَاضِيَّ وَجَلَسَ ^e بَعْدَهُ ابْنُهُ أَحْمَدُ فَفَقْتَلَ بِفَرَبْرَ ^f وَسَمَّوَهُ الشَّهِيدَ ثُمَّ جَلَسَ ابْنُهُ
 نَصْرُ وَكَانَ حَاجِبَهُ أَبُو جَعْفَرٍ نَوْغُوا ^g وَصَاحِبَ جَيْشِهِ حَقَوْبَةُ ^h وَوَزِيرَهُ أَبُو الْفَضْلِ
 ابْنُ يَعْقُوبَ النَّيْسَابُورِيُّ ⁱ ثُمَّ * أَبُو الْفَضْلِ؛ الْبَلْعَمِيُّ ^j ثُمَّ * أَبُو عَبْدِ اللَّهِ الْجَبِيهَانِيُّ ^k
 فَلَمَّا مَاتَ سَمَّوَهُ السَّعِيدَ * وَجَلَسَ ابْنُهُ نُوحُ ^l كَانَ ^m حَاجِبَهُ رَشِيدَ الْهِنْدِيِّ ⁿ ثُمَّ
 أَلْفَتَكِينِ ^o وَصَاحِبَ جَيْشِهِ * أَبُو عَلِيٍّ؛ الصَّغَانِيُّ ^p ثُمَّ ابْنُ مَالِكٍ ^q ثُمَّ ابْنُ
 قُرَاطِكِينِ ^r وَوَزِيرَهُ أَبُو مَنْصُورٍ * بِنُ عَزِيزٍ ^s ثُمَّ لِطَاكِمِ الْجَلِيلِ فَلَمَّا مَاتَ سَمَّوَهُ الْحَمِيدَ
 وَخَدَّ ^t أَضَافَ * ثَلَاثَةَ مِنْ بَنِيهِ إِلَى ثَلَاثَةِ مِنْ لُحْدَمِ ^u عَبْدِ الْمَلِكِ إِلَى نَجَاحِ
 وَمَنْصُورَاهُ إِلَى ثَائِفٍ وَنَصْرًا إِلَى ظَرِيفٍ ^v فَاجْلَسُوا عَبْدِ الْمَلِكِ * وَلَمْ يَكُنْ فِي آلِ ^w

وَالْوَلَايَاتِ كَثِيرَةٌ غَيْرُ أَنْ لُحْدَمَةُ لِأَنَّ سَامَانَ وَالْهَدَايَا الْبِلَامِ ^a ^b وَالْجَبَلِ B ^c
 فَإِنَّمَا سَجِسْتَانَ فَلَبِي بَاتُوا وَجُوزْجَانَ لِبَنِي فَرِيغُونَ وَالغَرْجَ لِلشَّارِ وَبَسْتَ
 وَغَزْنَينَ لِلْإِتْرَاقِ وَخُوَارِزْمَ بِيَدِ أَمِيرِينَ وَالْفَرَجَ فِي هَذِهِ الْمَوَاضِعِ لَمْ نَذْكُرْنَا وَفِي نَهَارِ
 سَمَّوَهُ C ^d . وَالرِّبِّيَّ وَجُورْجَانَ إِلَى حُدُودِ حُلُوانَ C ^e . Bânû erat filia Amri ibn-al-Laith; vid. Ibn-al-
 Athîr, IX, ٥٧. نَوْغُوا B ^f . فَمَسَّوَهُ C ^g . Deinde C ^h sine punctis. ثُمَّ جَلَسَ C ⁱ . الْأَمِيرِ
 وَاجْلَسُوا ابْنَهُ C ^j om. ^k C ut scripsit. ^l B sine punctis. C ^m . نَوْحًا وَكَانَ
 بِرْمَلِكِ B ⁿ . الصَّغَانِيُّ B ^o . الْبَلْعَمِيُّ C ^p . الْعَمَلُ بْنُ B ^q . نَوْحًا وَكَانَ
 ثُمَّ ابْنُ قُرَاطِكِينِ بَعْدَ ابْنِ مَلِكِ C ^r inverso ordine . ابْنِ أَمِيرِ OMISSO B ^s
 C ^t . كَانَ C ^u add. OF. quoque Ibn-al-Athîr, IX, ٧١. ^v C ^w . ثُمَّ عَزِيزٍ B ^x
 إِلَى ثَلَاثَةِ مِنْ بَيْتِهِ ثَلَاثَةَ مِنْ لُحْدَمِ وَسَلَمَةَ الْبِلَامِ (B ^y sine punctis). ^z B
 ظَرِيفِ B ^{aa} . نَصْرُ et mox منصورٍ C ^{ab} .

سامان مثله كان حاجبه الفتنكين ثم استخلف غلامه وصاحب جيشه ابن
مالك ثم الفتنكين فوقع عن الدابة ومات فسماه الرشيد واجلسوا ابنه نصرًا
يومًا واحدًا * فجمع فائق العسكرة وخلعه واجلس مولاة المنصور وكان حاجبه
* ابو منصور ياقوى، ثم قلعج، وصاحب جيشه ابن عبد الرزاق ثم ابو الحسن
ابن سيميجور ووزير اميرك بلعبي^١ ثم العتبي^٢ ثم رن^٣ البلعبي * ثم رن^٤ العتبي^٥
فلما مات سموا السديد واجلسوا ابنه نوخاه وكان حاجبه تاش^٦ ثم * هو انج^٧
وصاحب جيشه ابن سيميجور ثم ولأه^٨ تاش ثم رن^٩ * ابا الحسن و ابن سيميجور
ووزير ابن التجيهاني^{١٠} ثم ابن العتبي^{١١} ثم الموني^{١٢} ثم الاصطخري^{١٣} ثم
* عبد الله بن عزيز^{١٤} ثم * ابو علي محمد بن عيسى و الدامغانى^{١٥} و من
* قرية بدواحي سمرقند يقال لها سامان واصلم يرجع الى بهرام جور^{١٦} وقد
اعطاهم الله الظفر والتنكين و من و احسن الملوك سيرة ونظراً و اجلالاً للعلم
واغله و من و امثال الناس لو ان شجرة خرجت على آل سامان ليبست
* الا ترى الى عضد الدولة و تجبره^{١٧} وتمكنه و كمال دولته و فتوة^{١٨} امره^{١٩} خطب
عليه بجميع اليمن واصادها من غير حرب ولا دب الا بكتاب كتبه و رسول
انهذه و خطب له بالسند و فتح عمان و ملك ما ملك فلما تعرض لآل سامان
و طلب خراسان اهلكه الله و شئت جمعه و فرق جيوشه و مكث اعداءه^{٢٠}
من ممالكة فتبأ بمن عانده آل سامان^{٢١} ٥ * و من رسومهم

و من ير مثله وكان صاحب جيشه ابن ملك ثم الفتنكين وحاجبه O a)
الفتنكين ثم استخلف غلامه لما جعل اليه الجيش ثم وقع عبد الملك عن
منصور B ؟ o) . الفايف B habet . فرجع فائق العميد O b) . الدابة وسموه
B hic et infra ; ابو الحسن O om) e) . قلعج B d) . ابو منصور ياقوى O ، ياقوى
B f) . و جلس ابنه نوح O h) . O om) g) . اميرك بلعبي B f) . سم حوى
O (sin) . ابنش O ، هوانج B k) . ناس mox ، باسى
l) Mohammed ibn Mohammed (Ibn al-Athir VIII, ٢٨٣ et ٢١٤) , filius noti Abu
Abdallah Mohammed ibn Ahmed, qui intelligitur p. ٣٣٧, 10. m) Vulgo عبد
عبد موضع بالسفد يسمى O o) . Cf. Jaqut
III, ١٣, 16. p) O جوى . q) و من B . ولى O ، و من B .
وق سنة ٩ . قلد المكتفى اسماعيل الرى و الجبال و لهم حكايات و مناقب : O pro his

انقره لا يكفون اهل العلم تقبيل الارض ولهم مجالس عشيات جمع ه شير
 ومضان ه المناظرة * بين يدي السلطان فيبدأ (ل. السلطان مسئلة فسال مسئلة ثر ينكلمون
 عليها وميلهم الى مذهب * اى حنيفة وليس من رسمهم الانبساط الى الرعية
 واتما الوزير الذى يمشى الامور بلى اذا ارادوا ان يرفعوا رجلاه اجلسوه معهم
 على الخوان كما فعل بالشيخ ابي العباس البزادى f * ورثما شافهوا الرسل عند ه
 المهمات كما شافهوا الشيخ ابا صالح لما انغذوه الى صاحب الجيش ابي
 الحسن g ويختارون ابدا افقه من يختاروا واعقبهم فيرفعونه ويصدرون عن رايه
 ويقصرون حوائجه ويؤثرون الاعمال بقوله مثل الشيخ الامام الجليل محمد بن
 الفضل حتى ان الناس قد ترفعوا ذلك فام يشيرون الى من يكون بعده الا
 ترى الى اشارتهم الى الحاكم الامام محمد بن يوسف لانه افقه الكهل واصونهم h ا 10
 واما الخراج فعلى فغانة مائتا الف وثمانون الفاً محمدية وعلى الشاش
 مائة الف وثمانون الفاً مسيية وعلى خجندة من مقاطعة الاعشار مائة
 وسعدت طريف (طريقاً 1.) ما صنع الملك وقت كسر جيشه بجرجان قال رفع يده
 وقال يا رب ما زلت تنصر ابائى وتحفظ دولتهم وقد تعدى علينا هؤلاء الديلم
 وبغى علينا هذا الظالم فان كانوا اشراً منا فانصرونا عليهم فلم يبرأ الا القلبيل حتى
 فشا موت عصف الدولة ثر مات اخوه ثر صاحب جيشهم وبدد الله تعالى جيوشهم
 وثرى جموعهم واهلك اولادهم الا من رجع منهم الى السلم وكان الى الصلح
 بجميع C add. e) للمع فى نيبالى C جمع B b) ولهم رسوم حسنة C a)
 C ه) ويبدأ (ل. السلطان فسيل مسله (فسال مسئلة 1.) C d) الفقهاء
 السنة ولا ينمسطون مع الرعية والما الوزير ولتاجب الجليل اللذان يمشيان الامور
 C h) الحسن B g) البزادى B f) واذا حظى عندم صدر من الصدور
 ولا تخلو حضرتهم من المشايخ الاجلة وذوى الراى كالشيخ ابي
 الحسن بن الفضل تنظن انه (ان 1.) ملكا يلقنه او انه قد عرف من الغيب
 بعصه ومثل الشيخ ابي اسحق الشعبي الكريم اصله والظاهر على كل قاصد
 فضله وسمعت بعض المشايخ يقول لاق نصر للربى ليس بالحصرة اجر ولا
 اعظم منفعة للمسلمين من الشيخ ابي اسحق ثر اعجب من هذا ان امير
 الشرط يخطب بهم اذا ناب للطيب نائبة (ناب - ناسه eod.) مع انتقادهم وكثرة
 العلماء فيهم وهذا لا تراه بعلم من الاعمال.

الف مسيبيّة وعلى الصغد وكشّ ونسف واشروسنة الف الف وتسعة
 وثلاثون الف واحد وثلاثون درهماً محمديّة، وخراج اسبجج اربعة الدوانيقه
 ومكنسة تبعث الى السلطان كل سنة مع الهدايا، وخراج بخارا الف الف
 ومائة الف وستة وستون الفاً وثمانمائة وسبعة وتسعون درهماً غطريفيةً وكانوا
 ٥ ثلاثة اخوة محمّد ومسيب وغطريف ضربوا هذه الدراهم في سود على عمل
 الفلوس لا تنفق الاً بهيطل ولها فصل على البيض، وخراج انصغانيان ثمانية
 وأربعون الفاً وخمس مائة وتسعة وعشرون درهماً، وعلى وختان اربعون الفاً
 وعلى خوارزم اربعمائة الف وعشرون الفاً ومائة وعشرون بدرهمهم وفي اربعة
 دواييف ونصف، ووجدت في بعض الكتب اصل خراج خراسان اربعة وأربعون
 10 الف الف وثمان مائة الف وتسعمائة وثلاثون درهماً وثلاثة عشر درهماً ومن
 الدوابّ عشرون دابةً والفا شاه ومن الرقيق الف واثنان عشر رأساً ومن البرود
 وصفائح الحديد الف وثلاثمائة قطعة ٥ ٥ وأما الضرائب فهينة وبصعبون بحافه
 جيحون في الرقيق ولا يعبرون غلاماً الاً بجواز من السلطان ويأخذون مع
 الجواز سبعين الى مائة وكذلك على الجوّاري بلا جواز اذا كانوا اتراناً ويأخذون
 15 على المراه عشريين الى ثلاثين درهماً وعلى الجمل درهين وعلى قماش الراكب
 درهماً وبرنون، سيائك الفضة الى بخارا ومن اجلها يقع التفتيش وفي المنازل
 من درم الى نصف ٥ ٥

a) B والذوسف C، الدوانف؛ B et C ut quoque in soqq. interdum eius-
 modi vitium. b) Cf. Ibn Khord. ٣٩, 8, ubi pro البرود est البرور, quae lectio
 confirmatur loco ٣٨, 14. c) B وبرنون. d) C haec habet: والخراج به
 رخيص الاً انه ضوعف وقت الامير الخميدي للشغل الذي عرض له فلستقرض
 خراج سنة وبقي ذلك الى اليوم، فخراج نيسابور ١١٠٠٠٠ درهم وعلى ثلاث
 خزائنها ١١١٤٨٤٧ وخراج سجستان ١٤٧٠٠٠ وذكر قدامة ان خراج سجستان
 ٣٨١١٠٠٠ وعلى غزنة الفاً رأس قيمتها ٩٠٠٠٠٠ وعلى كابلستان ١٥٠٠٠٠٠ وخراج بلخ
 ١١٣٣٠٠٠ درهم وعلى خلم ١٢٠٠٠ درهم وعلى طخارستان والباميان ١٥١٤٣٣٢ درهماً وعلى
 جوزجان ٢٢٠٤٠٠ درهم وعلى مرو الرود ١٠٠٠٢٣٧ وخراج مرو الشاه ١١٣١١٨٤ درهماً
 وخراج هراة ونواحيها ١١٣٥٤٣١ درهماً وخراج قهستان ٩٨٧٨٠٠ درهماً وخراج سرخس

وأما المسالك فتأخذ من أخصيكت إلى قبا مرحلة ثم إلى أوهر مرحلة ثم إلى أوزكند مرحلة ثم إلى العقبة مرحلة ثم إلى طباشة مرحلة ثم إلى برسخان، الأعلى ٩ مراحل ثم إلى موضع بغراخان، مثلها، وتأخذ من أخصيكت إلى باب بريدين ثم إلى ترمغان، نصف مرحلة ثم إلى خاجستان، ٢ مرحلة ثم إلى صامغر، بريدين ثم إلى خجندة، مرحلة، وتأخذ من أسبيجاب إلى شاوابة بريدين ثم إلى بدوخت، مثلها ثم إلى تملج، مرحلة ثم إلى

١٠٠٠ خراج خوارزم ٢٢.١٢. درهمًا خوارزميةً وعلى ترمذ وزن ١٧٠٢٢ درهماً وخراج بخارى ١٣٩٨٧ درهمًا غطريفيةً وعلى الصغانيان ٥٥٣٩ وخراج السغد وكش ونسف والبتم ١٣٩٢٣١ محمديّةً وخراج الشاش ١٨٠٠٠ درهم مسيبيّة (مسبليه. cod.) وخراج فرغانة ٢٣٠٠٠ محمديّةً ومقاطعة اعشار خجندة ١٠٠٠٠ مسيبيّة (مسبليه. cod.) وخراج أسبيجاب أربعة (اربع. cod.) الدوانك ومكنسة ٥ وأما الضرائب به خفيفةً انقلها على جيكون ولا تفتيش به إلا ربما منعوا من حمل النقر ولا يعبر (نغم. cod.) غلام تركيًّا إلا بجواز (نكون. cod.) ويؤخذ عليه سبعون درهماً (Qodama ٢٤٣, 8 seq. ومقاطعة معادن نيسابور من الفيروزج وغيره ٧٧٧٢. درهمًا dieit tributum Khorasani fuisse anno 221 ex pacto cum Abdallah ibn Tahir 88,000,000 dirhemos (in tabula ٢٥, 5 habet 87,000,000), tributum Sidjistani ٢٤٢, 21 seq. 1000,000 dirhemos. In margine O adnotatur: الأعداد يقتضى أن كلها دراهم. Cf. Kremer, *Culturgeschichte*, I, p. 381, 384, 376.

a) B om. b) B طماش; vid. Ibn Khordābeh ٣. k. c) B برسخان. Apud Ibn Khord. rec. نوشجان (Jsq. in v.). Cf. Vullers I, 221 et Marquart, *Streifzüge*, p. 77 n. 4. d) B نرخابان omisso موضع. Forte idem edere debueram apud Qod. ٢١, 4, nam ad urbem regis Toghozghoz distantia est tres menses. Seo. Djordžani urbs Boghrakhaqani erat جيناجكت. Cf. de eo Marquart l.l. e) B ترمغان, Ibn Khord. ٣٠, 2; ترمغان; vid. Jsqut V, p. 16. f) Ibn Khord. صامغار. Vid. Ibn Khord. ٣. a ubi textus صامغار. h) Coniect. Marq.; B سلاوات, Ibn Khord. ٢٨, 1. شاراب 1. i) B بروجكت. Cf. Ibn Khord. ٢٨ b. O infra بدخكت. Deinde B مثلها. k) B تملج (ساج. a); secutus sum Ibn Khord. ٢٨, 2.

بَارْجَانِ ٥ بريدين ثم الى منزل مرحلة ثم الى شَاوْغَرَه نصف مرحلة ومن شَاوْغَرِ
الى كَرَازَه بريدين، وتأخذ من اسبيجاب الى غَرْكُود ٥ بريدين ثم الى بِنَكْت ٥
مرحلة وتأخذ من بنكث الى سُنُورُكْت ٤ مرحلة ثم الى بِنَاكْت ٥ بريدين ثم الى
نهر الشاش بريدين ثم الى خَاوَص ٥ مرحلة ثم الى زَامِين مرحلة ٥ وتأخذ
٥ من بنكث الشاش الى معدن الفضة مرحلة ثم الى جاجستان، مرحلة ثم الى
ترمغان ٥ مرحلة ٥ ومن بنكث الى غَرْكُود ٤ مرحلة ثم الى اسبيجاب بريدين،
وتأخذ من زامين الى خاوص مرحلة وتأخذ من زامين الى ساباط بريدين
ثم الى شَاوْكُوت ٥ مرحلة ثم الى خُتَجَنْدَه مرحلة ٥ وتأخذ من سمرقند الى
زَرْمَان ٥ مرحلة ثم الى رِبَنْجِين ٥ مرحلة ثم الى الدَّبُوسِيَه مرحلة ثم الى
كُورْمِيلِيَه ٥ مرحلة ثم الى الطَّوَلُويِس ٥ مرحلة ثم الى ديبس مرحلة ثم الى بخارا
مرحلة ٥ وتأخذ من سمرقند الى زامين مرحلة ثم الى خَاوَص ٢ مرحلة ثم الى
بِنَاكْت مرحلة ثم الى سُنُورُكْت مرحلة ثم الى بنكث مرحلة ٥ وتأخذ من
سمرقند الى دِرْزَه ٥ مرحلة ثم الى كِش مرحلة ثم الى كَنْدُك مرحلة ثم الى
باب الحديد مرحلة ثم الى قِرْنَه ٤ مرحلة ثم الى تِرْمِذ مرحلة ٥ وتأخذ من

a) B بارجاج. Vid. Jaqut in v. Apud Ibn Khord. ٢٨, 2 rec. apud
Qod. ٢.f, 12 بارجاج. b) Cf. Qod. f. ٥e. c) B طبران. d) C غركود.
Cf. Ibn Khord. ٢٧, 10 et m. Apud Ist. ٣٣٧ rec. In hoc itineralio
B sequitur Ibn Khord., C, cuius locum infra dabo, Istakhrum. e) B
وسبوركت B مدينة شاش Qod. ٢.f, 6. f) B سبوركت. g) B شطوركت.
Ibn Khord. حواص, mox حواص B A) B ساكت. g) B شطوركت.
B زرمغان B k) B جاجشان. l) B s. p. m) B ساوكت. n) B رومان.
B الطولويش B o) B الرمسه. p) B أرنجر. q) B روجين. forte B روجين.
Bequens statio apud alios non memoratur. Cf. Ist. ٣٣٤ A. r) B كوس. Non
videtur auctor animadvertisse stationem eandem esse quem supra
appellavit. s) B قويه C درزوه et درزوه. Cf. Jaqut in v. t) C قويه.
Cf. Ist. ٣٣٧ k.

بخارا الى بَيْكَنْد مرحلة ثم الى مِيَان كَال a مرحلة ثم الى قَرْبَر مرحلة ثم الى جِيحُون نصف فرسخ، وتاخذ من بخارا الى حَكَم b مرحلة ثم الى رباط عَنيف مرحلة ثم الى جُبّ سعيد مرحلة ثم الى بَزْدَة مرحلة ثم الى رباط خَوَارَن c مرحلة ثم الى قَرْبَة البُخَارِيِّين d مرحلة ثم الى قَرْبَة الخَوَارِزْمِيِّين مرحلة ثم الى بَلخَان e مرحلة ثم الى كَالِف مرحلة ثم الى مَحَلَّة القِيَّاسِيْنَ f مرحلة ثم الى تَرْمذ مرحلة * وتاخذ من بخارا الى اَمْر g بريدتين ثم الى رباط تاش مرحلة ثم الى شَوْرُوخ مرحلة ثم الى الرَّمَل مرحلة ثم الى رباط طَغَان h مرحلة ثم الى رباط جِكْرَبَنْد مرحلة ثم الى رباط حَسَن مرحلة ثم الى نَابَدغِيْنَ i مرحلة * ثم الى مَصِيْف النَهْر مرحلة k ثم الى رباط ماش مرحلة ثم الى رباط سَنَد مرحلة ثم الى بَعْرَقَان m مرحلة ثم الى شَرَاخَان n مرحلة ثم الى كَات o مرحلة 10 وتاخذ من كَات الى خَاس مرحلة ثم الى نُوْرَكْت p بريدتين ثم الى وَايخَان q على اليمين مرحلة ثم الى نُوْبَاغ r مرحلة ثم الى مَزْدَاخْقَان s في مغارة مرحلتين ثم الى دَرَسَان بريدتين ثم الى كَرْتَر مرحلة ثم الى جُوَيْقَان e بريدتين ثم الى قَرْبَة بَرَاتِكِيْنَ u مرحلة ثم الى البَحِيْرَة مرحلة * وتاخذ من رباط ماش الى

a) B مياركال. Vid. Dorn, *Caspia*, Einl. p. XXXV, ann. 1. b) B حَكَم, C ut recepi. c) B حَوَارَن, C خَوَارَن. Vid. supra p. ٢٩٢ h. d) B et C النَخَارِيِّين. e) B بلخان, C بلنخار. f) B sine punctis. Ad finem huius itinerarii C addit: وتاخذ من كَوَادِيَان الى تَرْمذ مرحلتين. g) C من اَمْر. h) C من بخارا الى اَمْر. Fort. idem est locus qui اَمْدِيْر s. اَمْدِيْر appellatur. A) B طوغان, C طوغان. f) Hic C inserit: ثم الى المصيف مرحلة. k) C om. l) B نابدغسن, C ناباد. m) B sine punctis, C بعرقان. n) B سراحان, C سراحان. *Shardkhan*. o) C كات ut solet. Hic etiam describit alteram viam: مغارة في كات في مغارة: وتسير من فرخشة الى كات في مغارة: ٨. Cf. *Das alte Bett des Orus*, p. 110 ann. 2. p) B بوزكات. q) B مردانقان, C مزدانقان. Cf. Jāqut in v. r) نوباغ, C نوباغ. s) B مردانقان. Deinde C المغارة. t) B حويقان. u) B بريدتين pro مرحلة. v) B براتكمن, C برانيقن.

امير مرحلا ٦ الى باراب سار مرحلتين ٧ الى اَرْتَخِيَوَه مرحلا ٨ ومن
 مرداخقان ٩ الى ورداغ ١٠ مرحلا ٦ الى كردد مرحلا ١١ وتاخذ من كاث الى
 غردمان ١٢ مرحلا ٦ الى وايخان ١٣ برديدن ٦ الى اَرْدَخِيَوَه ١٤ بربدا ٦ الى
 نوکباغ ١٥ مرحلا ١١ وتاخذ من اوزارمند الى دسکاخان ١٦ خلس ١٧ برديدن ٦ الى
 ١٨ رَخْشَمِيْتَن ١٩ مرحلا ٦ الى خِيَوَه مرحلا ٦ الى کردرانخاس ٢٠ برديدن ٦ الى
 زردوخ بربدا ٦ الى هزاراسب برديدن ٢١ ومن اوزارمند الى روزوند ٢٢ بربد ٦ الى
 نوزوار ٢٣ مرحلا ٦ الى زَمَخْشَر ٢٤ مرحلا ١١ وكذلك الى لَجْرَانِيَه ٢٥ وتاخذ
 من بخارا الى نَخْشَب في مغارة ثلاثين فرسًا فيها رباطات ٦ الى الصغانيان
 تمام ٢٦ مراحل ١١ وتاخذ من الصغانيان الى دارزنجي ٢٧ او الى بَسَنْد او
 باناب ٢٨ او سَنَكْرَدَه ٢٩ مرحلا ١١ ومن الصغانيان الى بوزاب ٣٠ برديدن ومن
 الصغانيان الى بهام ٣١ او غش ٣٢ او زبوره ٣٣ ثلاثًا ثلاثًا ومن الصغانيان الى هنبان ٣٤

a) C haec non habet. (ازدجير). b) B دانمان, C مردانقان. c) B sine punctia. d) B عرمان. e) B واحجار, C وايجان. f) B اَزْدَحْمِه, C اَزْدَحْمِيَه. g) B بوناع. In C haec statio non est, ibique cetera quoque ad Khowarizm pertinentia desiderantur, additur vero aliud itinerarium. h) B سكاخان خلس. i) B رخشمين. Scribitur sic pro اَرْدَخَشْمِيْتَن. Vid. Jaqut I, 11 ult. k) B کردرانخاس. l) B زورويد. m) B بوزاران. n) B نمخش. o) C addit hoc itinerarium: وتاخذ من لَجْرَانِيَه الى اَرْدَكْوَا مرحلا ٦ ثم الى رباط باهان مرحلا ٦ ثم الى رباط مهدي مرحلا ٦ ثم الى رباط ميان شاه مرحلا ٦ ثم الى بتر للاكم مرحلا ٦ ثم الى رباط ابي سهل مرحلا ٦ ثم الى رباط دوفاج مرحلا ٦ ثم الى ميان Djordjani ميان شاه Pro رباط جعفر مرحلا ٦ ثم الى اَرَاوَه مرحلا ٦. vid. Das alte Bett des Orus, p. 27. p) B دارزنجي, C دارزنجي. q) B سيكرده, C سيكرده. Vid. supra p. ٣١٨ i. r) B سكرده. Vid. supra p. ٣١٨ i. s) B بوزاب, C بوزاب. Vid. supra p. ٣١٨ A. t) B بهام. u) Secundum C; B عشر. v) B ريدوب, C ريدوب. Deinde C ثلاث مراحل ثلاث. w) B هنبان, C هنبان.

مرحلتين ومن الصغانيان الى التختل ٣. فرستخا ومن الصغانيان الى
سمرقند ٥٥٢.

a) B الجبل. b) In C (itineraria Transoxanise haec sunt (praecedunt itineraria
Khovarizmia): ومن جبجكون الى أمل او الى فوثر فوسج وتأخذ من بخارى الى
بيكند او الى جكم او الى امزه (امرء. cod.) مرحلة مرحلة وتأخذ من بخارى
الى قراجون (قراجون. cod.) او الى قَرخَشَة او الى الطواويس مرحلة مرحلة
وتأخذ من بيكند الى ميان كال مرحلة ثم الى فوثر مرحلة وتأخذ من
جكم (حكم. cod.) الى رباط عنيق الحج وتأخذ من امزه (امرء. cod.) الى رباط
تلس الحج وتأخذ من الطواويس الى كرمينية الحج وتأخذ من قراجون
(قراجون. cod.) الى ميان كال مرحلة ثم الى رباط آسناة مرحلة ثم الى مايموغ
مرحلة ثم الى نَسَف مرحلة وتسير من فرخشة الى كات الحج وتأخذ من
سمرقند الى بَارَكْت او الى دِرَزْدَه (درزده. cod.) او الى زَامِين مرحلة مرحلة
وتأخذ من باركت الى رباط سعد مرحلة وتأخذ من درزده (درزده. cod.) الى
كش الحج وتأخذ من أَشْرُوسْتَنَة الى ساباط نصف مرحلة وتأخذ من زامين
(مرازمين. cod.) الى دِرَازَك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (خرقانه. cod.) مرحلة وتأخذ
من اشروشنه الى فَعَكْت (فعكت. cod.) نصف مرحلة ثم الى خُجَنْدَة مرحلة وتأخذ
من بَنَكْت (بيككت. cod.) الى أُسْتُورَكْت مرحلة ثم الى وينكرد (وتجركرد. cod.)
مرحلة ثم الى بَتر (هر. cod.) حميد مرحلة ثم الى بتر (لعله بتر. marg. هر. cod.)
للمسين (المسن. cod.) مرحلة ثم الى ديزك مرحلة ثم الى خَرَقَانَة (خرقانه. cod.)
مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة وتأخذ من بككت (بيككت. cod.) الى رباط
انغون (انغوز. cod.) مرحلة ثم الى غركرد (مركرد. cod.) مرحلة ثم الى اسبيجاب
مرحلة وتأخذ من اخسيكت الى خُواقند (خواقند. cod.) مرحلة ثم الى
خجند مرحلة ثم الى شَاوَكْت مرحلة ثم الى ساباط مرحلة ثم الى زامين
مرحلة ثم الى فُورْتَمَنْد (فوريمند. cod.) مرحلة ثم الى رباط سعد مرحلة وتأخذ
من قُبا الى وَنْدَرَامَش cf. Jaquet II, p. ١٥١ زندرامين fort. 1. رندرامتين (cod.)
مرحلة ثم الى رَشْتَان (رستان. cod.) مرحلة ثم الى سُوخ (نسوخ. cod.) مرحلة والى
ثم الى (cod.) كُند مرحلة ثم الى خجند مرحلة وتأخذ من اسبيجاب الى بَدْحَكْت

وتأخذ من بلخ إلى خلم مرحلتين ثم إلى ذرواليسر^a مثلها ثم إلى الطالقان
 مثلها ثم إلى بدخشان^b v مراحل، ومن خلم إلى سيئجان^c مرحلتين ثم إلى
 أندرابند^d e مراحل ثم إلى كارتايه^e ٣ مراحل ثم إلى بنجشير مرحلة ثم إلى
 قرغان^f مرحلتين * وتأخذ من بلخ إلى بغلان^g ٩ مراحل ومن سمنجان إلى
 بغلان^g ٤٤ مراحل وتأخذ من بلخ إلى مدر^h ٩ مراحل ثم إلى كة مرحلة ثم إلى
 الباميانⁱ ٣ مراحل * ومن بلخ إلى أشبورقانⁱ مثلها ثم إلى القارتاب مثلها
 ثم إلى الطالقان مثلها، وتأخذ من بلخ إلى شاوكر^m مرحلة ثم إلى ترمذ

مرحلة ثم إلى طراز مرحلة، ومن توتكث إلى مدينة الصين العظمى مكة
 وأربعون يوماً فيما حكى الرسل للحبيبيⁿ وقد ذكر ذلك في كتابه وأصبح
 القول فيه * وتأخذ من بخارا إلى بوجكث (تبعكث vera lectio ut vid.) أو إلى
 مغان (معكان cod.) مرحلة مرحلة، وتأخذ من بخارا إلى زندنة بريديين^o
 وتأخذ من سمرقند إلى بندجكث (بيجكث cod.) مرحلة ومن سمرقند إلى
 إشتيخن (استيخر cod.) مرحلة ومن سمرقند إلى أباركث أو إلى ورغسر
 (ورغش cod.) بريديين بريديين ومن سمرقند إلى ودار (وخان cod.) أو إلى
 كبودنكث (كودبجكث cod.) برید برید. ومن كاش إلى نسف ٣ مراحل
 ومنها إلى الصغانيان (الصغانيات cod. hic ut semper) ٦ ومنها إلى توتكث قریش
 مرحلة ومنها إلى سونج مرحلتان ومن نسف إلى بزنة مرحلة، ومن خرقانة
 إلى ديزك (درك cod.) مرحلة ثم إلى زامين مرحلة، ومن الصغانيان إلى قوادبان
 ٣ مراحل وكذلك إلى واشكرد أو شومان، وتأخذ من الصغانيان إلى دارزنجی
 الحج، وتأخذ من باراب إلى شاوغر مرحلتين، ومن اخسبكث إلى كروان مرحلة
 وكذلك إلى وانكث (ريكث cod.)

a) وراوالين C، وراولمن B. b) Sic C et marg B cum Textus B بلخشان.
 c) Pro. كارتايه C، كارتايه B. d) اندارنه C، ازرانه B. e) سمنجان C، سمنجان B.
 f) ثم إلى الباميان ثلاث et hic addit مرحلة C. Deinde O. خرون C، قرون B. جارايه.
 g) Supplevi بغلان (B lacuna) secundum Ist. ٢٨٩، 5. h) مدر B.
 i) O haec om. k) B malo ثم C haec ad وتأخذ om. l) استورغان B.
 m) B ساركرد C، سياركرد. Istakhr ut hinc scripsi apud Ibn Khord.
 ٣٣، 2. Mox B برید pro ترمذ.

مرحلة « وتاخذ بين اليهودية الى السباع مرحلة ثم الى اشبورقان ^a مثلها ثم الى
 السدرة ^b مرحلة ثم الى الدستجرتة ^c مرحلة ثم الى بلخ نصف مرحلة
 وتاخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى فارياب ^d مرحلة ثم * الى
 كرك مرحلة ثم الى الطالقان مرحلة ^e وتاخذ من اليهودية الى انبار مرحلة
 ثم الى رباط مرحلة ثم الى بلخ مرحلة ^f وتاخذ من فارياب ^e الى استانة مرحلة ^g
 ثم الى جويين وملين ^f مرحلة ثم الى اندخون ^g مرحلة ثم الى رباط افريغون
 مرحلة ثم الى قنق غيات ^h مرحلة ثم الى كركوه مرحلة ⁱ وتاخذ من مرو
 الى فاز ⁱ مرحلة ثم الى مهدي ابان مرحلة ثم الى بحيرابان ^k مرحلة ثم الى
 القربين ^l مرحلة ثم الى اسدابان ^m مرحلة او ثم الى حوران ⁿ مرحلة ثم الى
 قصر اخنف بريدبين ثم الى ارسكن ^o مرحلة ثم الى الاسراب مرحلة ثم الى ¹⁰

^a) B السورقان. In O hoc itin. deest. Ibn Khord. ٣٣, 11 et Qod. ٧١, 16
 الشبورقان. ^b) B البندرة. Constat lectio commentario Qodamae ٧١, 18 seqq.
 et quoque est apud Ibn Khord. ^c) B الدسكروه; Qodama ut rec., Ibn Khord.
 دست كرك. ^d) B مارات, mox مارات; recte C. ^e) O haec om., sed alio loco
 habet: وتاخذ من اليهودية الى قصر الامير مرحلة ثم الى رباط مرحلة ثم الى
 بلخ مرحلة. Sequitur hinc قصر الامير non esse N. P. sed significare locum
 principis nempe Anbar; cf. Ist. ٧٠. Deinde B اسنانه. ^f) B حويين وملين, C
 حوس ومليين. ^g) B اندرخوي, O اندخوي ut nunc scribitur nomen.
^h) B قنق غيات, O غيات. ⁱ) B فاز. In O hoc itin. desideratur. In *Djih.*
Numa ٣٣٦, 17 in قرس corruptum est. Vid. Jaqut in v. ^k) B دكرابان; apud
 Ibn Khord. ٣٣, 9 edidi ابان; *Djih. Numa* habet حتابان. V. Jaqut in v.
^l) B القربتمن. ^m) B اسداب, secutus sum Ibn Khord., Qod. et *Djih. Numa*.
ⁿ) O حوران. Apud Ist. ٣١ et Ibn Hauq. ٣١٥ minus recte edidi حوزان; vid.
 Jaqut in v. *Djih. Numa* male حوراب. ^o) B اسكن. Secutus sum Ibn Khord.
 et Qodama, coll. nomine رسكن apud Jaqut. Ad hanc stationem a Kaçr Ahnaf
 per urbem Marwarūdh iter est longius, nempe 10 Paras.

ننجاياذ a مرحلة فر الى الطالقان مرحلة فر الى كسكان b. مرحلة فر الى البيوتية مرحلة، وتأخذ من مروء الى جَرُوجُرد مرحلة فر الى الدندانقان مرحلة فر الى تلسستانا d. مرحلة فر الى اُسْتَرْمَقَاة مرحلة فر الى سَرخَس مرحلة، وتأخذ من مروء الى كُشْتِيَهَن f. مرحلة فر الى رباط اللديد g. مرحلة فر الى رباط نصرك مرحلة فر الى جب h. حماد مرحلة فر الى رباط بارس مرحلة فر الى آمل مرحلة * فر الى جيحون فوسخاء e. وتأخذ من ابشين k. الى رباط شورا مرحلة فر الى رباط شار m. مرحلة فر الى قرية القاضى مرحلة فر الى شورمين n. مرحلة فر الى قرية اللجوس مرحلة فر الى خار o. مرحلة فر الى رباط ميانده p. مرحلة فر الى كُروخ مرحلة فر الى هراه مرحلة e. 10 وتأخذ من ابشين الى رباط كُرُزَوَان مرحلة فر الى مركز q. مرحلة فر الى رباط روز r. مرحلة * فر الى مروء الرود مرحلة فر الى جسر حره مرحلة فر الى الطالقان مرحلة، ومن ابشين الى دِز e. الى مروء الرود a. فراسخ e.

a) B sine punctis. Secutus sum Ibn Khord. ٣٦, 8. b) Sic B cum ج et Qodama ٢١, 7. Aliae lectiones apud Ibn Khord. ٣٢٤. Hinc apud Ibn Khord. et Qodama via porgit per stationes ارغيس et قصر خوط ad urbem Farayab et porro (vid. supra) per القاع ad Shaburgan. c) مروء الشاه. Deinde B جنجورد Jāqūt, جنجورد Ibn Khord. ٢٤, 10, جنجورد Jaqūti ٢٧١, 11. d) تلسستانه B; cf. Ibn Khord. ٢٤ k. e) استرمقان B; cf. Ibn Khord. ann. ٤. Inter hanc stationem et Sarakhs Ibn Khord. et Qod. ponunt قصر النجار. f) كشمين O, كشمين B. Stationes Ibn Khord. et Qod. ab iis huius itinerarii differunt, propter causam a Sprongero p. 16 allatam. g) الرباط السيد (sic). (B sine punctis). h) بتر. i) O om. k) B ابشين hic et infra. l) سور B. m) B سار. n) B sine punctis. o) خار. p) ميانده. q) In O lacuna. r) ابشين للماد. t) Sic B, Spronger p. 51 legit نخر. روز O, روز B. u) O haec non habet: sed مرحلة الى القصر الاعلى مرحلة وتأخذ وتأخذ من ابشين الى القصر الاعلى مرحلة (littera deleta est) مرحلة من مروء الرود الى قصرى مرحلة فر الى رباط عبدى (عمرى) (Djil. Numa ٣٣٦, 19)

وتأخذ من هراة الى اسفراره ٣ مراحل والى مالن او الى كروج او الى باشان
 مرحلة مرحلة وتأخذ من باشان الى خيساره مرحلة ثم الى استريبان ٥
 مرحلة ثم الى مارآباد مرحلة ثم الى أوفه مرحلة ثم الى خشت ٥ مرحلة
 وانت في الغوره ٥ وتأخذ من هراة الى بيته ٢ مرحلتين ثم الى كيف مرحلة
 ثم الى بغشور ٥ مرحلة ٥
 وتأخذ من غزنيين الى رباط البازن مرحلة ثم الى اسناخ ٥ مرحلة ثم الى
 حسن ٥ مرحلة ثم الى الباميان مرحلة ٥ وتأخذ من غزنيين الى كورديز ٥
 مرحلة ثم الى اوغ مرحلة ثم الى لجان ٥ * وبها عين ماء ٥ ثم الى وبيته
 تمام ٥ ١٧ منزلاً * وانت في بلاد السند والهند ٥ وتأخذ من بست الى رباط
 فيروزقند ٥ مرحلة ثم الى ميغون ٥ مرحلة ثم الى رباط كشر ٥ مرحلة ثم الى 10
 بنجواي ٥ مرحلة ثم الى بكراباده ٥ مرحلة ثم الى خرساء ٥ مرحلة ثم الى

مرحلة ثم الى رباط جعفرى مرحلة ثم الى رباط ابى نعيم (بنوعيمى *Djih. Numa*)
 مرحلة ثم الى سرخس مرحلة ٥ وتأخذ من سرو الرود الى قصر احنف مرحلة
 ثم الى لوكر مرحلة ثم الى قريمن (قريمن 1. sic) مرحلة ثم الى رباط الامير
 مرحلة ثم الى رباط آخر مرحلة ثم الى حيرند (جبرنج 1.) مرحلة ثم الى
 سرو مرحلة ٥ وتأخذ من سرو (sic) الى قصر احنف مرحلة ثم الى بغشور
 مرحلة ثم الى القريتين مرحلة ثم الى نبوه مرحلة ثم الى بانغييس مرحلة

a) B اسبربان, C اسمربان O. b) حمنان, C حنبار B. c) اسفران B. d) B
 فف B كيف Pro. f) B دله, C ثلثه. e) بالغور O. f) B sine punctis. g) B
 حسن C, B Sic. h) بىغ شور, C بغشور B. i) B كوردين O. j) B كوردين O. k) B
 كوردين O. l) B indistincte, sine punctis. m) C om. n) B فمروز فمد, C om. sine lac. Vid. Ist. ٢٢٨ et ٢٥٠.
 o) B كدمر, C om. sine lac. Rec. monente Marq. Cf. Ist. p) B ميعوف. q) B ميعوف.
 r) B ميعوفى, C ميعوفى. s) B ميعوفى, C ميعوفى. t) B ميعوفى, C ميعوفى.

s) B نكرابان. Apud Ist. recepi نكرايان.

f) B خرساء. Apud Ist. recepi خرساء (cod. F quoque habet خرساء).

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاوتل a مرحلة ثم الى خنكل اباد e مرحلة ثم الى قرية غرم e مرحلة ثم الى قرية خاست d مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة e ثم الى خايسار f مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى g الى رباط مرحلة ثم الى جنكي h مرحلة ثم الى رباط الحاجرية i مرحلة ثم الى بناجواى k مرحلة، e وتأخذ من بست الى داور l * مراحل ثم الى الغور مرحلة o وتأخذ من زرنج الى كركوتيه مرحلة ثم الى بشتير m مرحلة ثم الى جوين n مرحلة ثم الى بستك o مرحلة ثم الى كنجور p مرحلة ثم الى سرشك q مرحلة ثم الى وادى نره مرحلة * ثم الى فره مرحلة r ثم الى نره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان s مرحلة ثم الى قنك سري t مرحلة ثم الى الجبل الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة u وتأخذ من زرنج الى زانبوى v مرحلة ثم الى سرورن w مرحلة ثم الى حرورى x مرحلة ثم الى نفاك y مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان z مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة o وتأخذ من زرنج الى جزء s ٣ مراحل ثم الى * قره او الى القريتين مرحلتين مرحلتين aa ومن فوه الى نه 16 مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كش ٣٠ فسنگا h

- a) B اوار. In O haec statio deest. b) B حنكل اباد، C جيكل اباد.
 c) B غرم. d) B sine punctis، C حاشب cf. Ist. ٢٥. l (eod. F خاست).
 e) B om. O habet جومه. f) B جاشان، C حاستان. g) B سجاور، C hoc itin. om. Vid. Ist. ٢٥. l. h) B sine punctis. i) B الحاجرية.
 j) B الحاران. k) B لجران. l) B دوار، C داورا. m) B مشمن، C (sic) سبيير بريدغن. Vid. Ist. ٢٤٨. i.
 n) B حرور. o) B بست، C semel لبستك (fort. البستك)، semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤٨. l، Ibn Hauq. ٣.٤، 15. p) B كنجور، C كنجور. q) B شك.
 r) C om. Deinde B et C نره. s) B خاشان؛ apud Ist. recepi sed vid. p. ٢٤٩. a et Ibn Hauq. ٣.٥. b. t) B سرور. u) B زانبوى. v) B اسورن.
 w) B حرورن، C حروريت. Addidi مرحلة. x) B دهيك. Haec et statio seq. in O desiderantur. Pro كرودين كرودين. y) B هفشان، C ut recepi. z) B جزء، C جزء.
 aa) B نه in C non sunt. Pro (الفريتين B) فوه الفريتين مرحلتين C) Seqq. ad وتأخذ

وتأخذ من قايين إلى ثورن مرحلة وتأخذ من قايين إلى يُتَابِدَة مرحلتين
 ثم إلى كُنْدُر مَظَلَاها ثم إلى طَرَبِيثَة بريدتين، ومن يَنْبَاد إلى سَكَّان^e
 مرحلة ثم إلى جايمن^d مرحلة ثم إلى مَالِين كَوَاخِرْزَه مرحلة ثم إلى بُورْجَان^f
 مرحلتين * ثم إلى المَلَّاحَة مرحلة ثم إلى القَصْر مرحلة^g، وتأخذ من نيسابور
 إلى بيسكند^h مرحلة ثم إلى حَسِينِيَاك مرحلة ثم إلى خُسْرُوْجِرْدⁱ مرحلة ثم
 إلى * التَّوْق أو إلى كَجِيبي اَبَاك مرحلة ثم إلى مَرْبِيَان وَبَهْمَن اَبَاك مرحلة^j
 ثم إلى أَسْدَابَاك مرحلة ثم إلى هَفْتَدِرَة مرحلة^k وتأخذ من نيسابور إلى
 قصر الرِّيْح^m مرحلة ثم إلى الرُّمَانَةⁿ مرحلة ثم إلى صَاغِهَة مرحلة ثم إلى
 مزدوران مرحلة ثم إلى اوكِينَة^p مرحلة ثم إلى سرخس مرحلة، وتأخذ من
 قصر الرِّيْح إلى فَرِهَاكِرْد^q مرحلة ثم إلى نوَكْد^r مرحلة ثم إلى مَلَايِكِرْد^s
 مرحلة ثم إلى بُورْجَان مرحلة^t ثم إلى كَلْنَا مرحلة ثم إلى العَق^u مرحلة ثم إلى

b) B. مَادَد et بِيَاوَد، بِنَايِذْ C، مَادَد et مَادَد، مَادَد B. طَرَبِيثَة. O habet duo itineraria, alterum a Quin ad Kondor, alterum a Quin ad Tun, ثم إلى قلعة مرحلة ثم إلى بناوَد مرحلة ومن يَنْبَاد إلى سَكَّان.
 c) B et C. سَكَّان. d) B. جَايْمَن، C. جَايْمَن. e) B. كَوَاخِرْزَه، C. كَوَاخِرْزَه.
 f) B et C. بُورْجَان، C. بُورْجَان. g) C om. h) B. بِيَسْكَنْد، C. بِيَسْكَنْد et Edrisi II, p 177. Post hanc stationem desideratur statio, quam ceteri سنكرد، Edrisi
 appellant. i) B. جَسْرُوْجِرْد et om. In C إلى deest. k) C om. B habet بَاهِي; v. Ibn Khord. l. 7, Ibn Rosteh l. 1. Deinde B بَاهِي،
 C يَجِيَابَاك. l) B. هَفْتَدِرَة، C hanc stationem non addit; vid Ist. p. ٢٦٤ et
 Ibn Rosteh l. e. Ibn Khord. هَفْتَدِرَة. m) Sive نَبِيَاك، Jaqubī, ٢٧١, 2. Male Jaqubī II, ٥٧٤, 14. n) Sive خَاكَسَار، Jaqubī l. 3; cf. خَاكَسَارَان apud Jaqubī.
 o) B. صَاغِهَة. p) B sine punctis; Ibn Khord. ٢٤, 6. q) Ibn Rosteh l. ٧, 7. فَرِهَاكِرْد. r) B sine punctis. s) Sic B; C بِالَارْكِرْد. Pro hao et praeced. Ibn R. سَنَبُوْسَجِرْد. t) B om. u) Sic B, C التَّوْق ut vid. et sic legi posset in B.

امدء مرحلة فر الى هراء مرحلة ٥ وتاخذ من القصر الى الملاحه مرحلة
 فر الى سنكان ء مرحلة فر الى ينابد مرحلتين ٥ وتاخذ من نيسابور
 الى كلكاوة مرحلة فر الى الدارين مرحلة فر الى نممكن ء مرحلة فمن اراد
 نسا اخذ الى ريك مرحلة فر الى فرخان ٢ مرحلة فر الى بردر مرحلة فر
 ٤ الى بغداد ء مرحلة فر الى نسا مرحلة ٤ ومن اراد ابيورد اخذ الى
 دزاوند ء مرحلة فر الى حويران ء مرحلة * فر الى قلميهن مرحلة فر الى
 ابيورد مرحلة ومن قلميهن الى كوفن مرحلة ومن كوفن الى ابيورد
 مرحلة ٤ وتاخذ من نيسابور الى بغيشن ١ مرحلة ثم الى القرية الحمراء
 مرحلة فر الى المشهد ٣ مرحلة فر الى طائران بريددين ٥ وتاخذ من نيسابور
 ١٠ الى نشديغن ء مرحلة فر الى رباط مرحلة فر الى ٢ آخر مرحلة فر الى
 طريثيث مرحلة ٤ وتاخذ من نيسابور الى ريوند مرحلة فر الى مهرجان ٢
 مرحلتين فر الى اسفراين ٢ مثلها ٤ وقد اختصنا مسافات هذا الاقليم ٥

a) ومن الرمادة او صاحبه C addit. b) B et C سكان. c) C addit: sine art. ملاحه C
 (كلكاوا). d) B كلكاوا. C nomen bis habet ut recepi (semel الى نوقان مرحلة
 معداوه C. f) B فرخان et mox بردر. g) B بماجكن C bis ut recepi.
 h) Sic B; C زراوند. i) Sic C; B حويران. k) C om. B habet قلميهن et
 قلميهن. Spronger p. 51 legit قلميهن. l) B بغيشن, C semel بغيش semel
 بغيشن. Apud Ibn Khord. ٢٢, 3 recepi بغيش, sed apud Ibn Rosteh ١٧١ ult.
 ومنهها الى العقبة مرحلة مرحلة: C add. n. نوقان. i. موقان C. بغيشن.
 وتاخذ من نيسابور الى كلكاوا او الى بغيش او الى: Supra nempe C sic habet:
 Significatur autem nomine العقبه او [الى] بشديغن او الى ريوند مرحلة
 مزدوران quem Qodnma ٢.٧, 1 seq. appellat. locus supra مزدوران
 dietus, quem Qodnma ٢.٧, 1 seq. appellat. العقبه. o) B نشديغن C semel
 بشديغن semel اشديغن. p) C add. رباط. q) C فرخان. r) C اسفراين C
 اسفراين C. s) C اسفراين C. t) C اسفراين C. u) C اسفراين C. v) C اسفراين C.
 w) C اسفراين C. x) C اسفراين C. y) C اسفراين C. z) C اسفراين C.
 In C itineraria plane alio ordine sunt disposita.

أقليم الدَّيْلَم

هذا إقليم النخز والصوف به صنّاع حدّاق، وفواكه تحمل الى الآفاق e،
 وبزّه معروف * بصر والعراق b « كثير الامطار e، مستقيم الاسعار » مصر طريف،
 * ولم عمل d لطيف « يجلون الشريف، ويرومون الضعيف » كبراء في الفقه واجلّة
 في الحديث رجال في القتال وكلّ عفيف، رسوم حسان وذيل نظيف، بحر e
 عميق به مدن نظيف e « به أسماك سرّية وصياع جليظة وفواكه f لذينة
 وأشياء متصانّة وأرزاق كثيرة به تين وزيتون واترنج وخرنوب كثير اعناب،
 حسن الاعناب، رسانيق رحاب، ومدن طياب g، وخيش عجاب » واسم
 كبير، وما غريب، ودخل كثير، وبزّ خطير » هـ وأنما نسبناه الى الديلم لان
 به ديارهم وفيه ملكهم ومنه منبعهم وهم اليوم قوم قد استولوا e على ما يُصاقبهم
 من البلدان واحتوا على اثبة الاسلام، وانصن لهم الخاش والعام، ولم نجد لهذا
 الاقليم اسمًا يجمع e كوره فاضفناه اليهم ولقّبناه بهم لنفصل كوره ونشهره امره
 وليس هو بالكبير ولا مدنه بالكثير ولولا ان اسم الجبال مشتقّ e ولها من
 العراق حظًا لاضفنا هذا الاقليم اليها وجعلنا الرى مصرها وقومس m من
 نواحيها هـ وهذا شكله ومثاله هـ

وقد جعلناه e خمس كور اولها من قبل خراسان قومس ثم جرجان
 ثم طبرستان ثم الدّيلمان p ثم النخز والبحيرة متوسطة في هذه الكور q غير
 قومس فانها e متعالية في الجبال * متوسطة بين الرى وخراسان تفصل بينها وبين
 البحيرة كورة طبرستان e هـ فاما قومس فانها كورة رحبة نزهة * حسنة الفواكه
 وفي ثمانون فرسخًا في سبعين واكثرها جبال قليلة المدن خفيفة الاهل كثيرة 20

a) C addit. b) في الاثافي C. c) الامصار B. d) وعمل C. e) العراق C. f) وضياعا et اسماء et ترى
 لفصل - ويشهر B. g) كورة C. Deinde C. h) استنوا B. i) بجمعه B. j) طياب C.
 C. k) مستدق B. l) in C desiderantur. m) امره omisso ونشهره C.
 جعلنا هذا C. n) وقوم B. o) Hie p. 168 sequitur in B mappa. p) ديلمان C. q) الاقليم
 C. om. r) لانها C. s) الامصار B. Deinde C. t) لانها C. u) الاقليم

الانعام ثقبلة الخراج معتدلة الهواء *a* قصبها الدامغان ومدنها سمنان بسطام.
 زغنة *b* بيار مفعون *c* واما جرجان فانها كورة سهلية * جبلية نولا البرد
 لعبت فيها النخيل ذات الترنج وزيتون وعناب وتين غزيرة الانهار كثيرة
 البساتين لها رستاق جليل والفيرات بها كثير والبحر قريب والمصر طريف
 والاسم كبير *d* والخراج ثقبيل اسم القصبة وفي مصر الاقليم شهستان ومن مدنها
 ستراباك وابسكون اللهم *f* آخر الرباط *e* واما طبرستان فانها * كورة سهلية
 بحرية ولها ايضا جبال *g* كثيرة الامطار قشلة كورة *h* وسخة مبرغثة *k* عامة اخبازم
 الارز * كثيرة الاسماك والثوم وطير الماء وبها مزارع انكثان والقنب *l* قصبها
 آمل ومن مدنها سألوس ميلا *i* مامطير تونجى *m* سارية طليشة *n* هراي بود *o*

صباغ حسنة وقلاع حصينة وقواكه موصوفة وكورة واسعة ورجال شهام *o*
 وسهل وجبال الا انها قليلة المدن خفيفة الامل مع كثرة الانعام والاعنام
 نفيلة (ثقبلة 1). الخراج معتدلة الهواء اهل صلاح وستر وادب وعلم وصناعة
 infra B رعه *c* رغنه B *b*. وحذى يكون ثمانون (sie) فرسخا في سبعين
 سار B. Coniectura scripsi. Deinde B رعه B supra B رعه *c* رعه *c*
 جبلية (sie) ذات اصداد غزيرة الانهار *c* pro his: *e* كثر B *d*. معور B *o*
 كثيرة البساتين رستاق جليل وبحر قريب ودخل كثير ومصر طريف واسم كبير
 Male edidi اللهم apud Ist. ٢.٧, 1 et Ibn H. ٣٩١, 9, Jaqut I,
 ٣٥٤, 12 praescribit اللهم sod p. ٤٠٩ habet اللهم. Cum vocali dhamma quoque
 oditum est Abulfeda ٤٣٧. Dorn, *Caspia*, p. 268 praefert اللهم sed opinatur
 (p. 21, 95) nomine اللهم nundem locum significari (*Ahlem*). *g* *o* ايضا
A *o* add. مشجرة نزهة بها *i* *o* om. *h* *o* om. سهلية ولها جبال بحرية
 ماطين B et *o* ubique مامطير Pro ميلا *l* *o* ولها خصائص واسم
 برحى *o* برحى ubi *o* برحى. V. Ibn al-Faqih ٣٠٤. Soc. Ibn Isfandiyyur, *Hist. of Tabaristan*, ed. Browne p. 27 ortum est
 nomen a جران *n* *o* hic et infra طليشة. Nomen seq. supra in B
 scribitur هرا. Infra ponitur locus in provincia Djordjun. *o* B et *o* بود B
 supra (ubi cum nomine praeced. coniungitur) بود ut recepi.

مَطْبَرِه نامية تبيشة *b* واما الدبلمان فانها * كورة في الجبال صغيرة المدن
لا * ترى لها *d* لباقة ولا علم ولا دبانة * بل ثم دولة ورجلة *e* وهيبة ولهم رسوم
عجبية وقرى كثيرة وقد اضفنا اليها الحجيل لان اكثر الناس لا يكادون يعرفون
بينهم فقصة الديلم *f* بروان *g* ومن مدنها ولامره شكيرز تارم *h* حشم *k*
والجبل لولاب بيتمان *i* شهر *d* كهن روث *m* واما الخزر فانها كورة واسعة *e*
خلف البحيرة قشقة كربة كثيرة الاغنام والحسل واليهود *n* باخرها سد ياوج
وماجوج وعلى تخومها بلدان الروم ولها نهران اكثر مدنهم عليهما *o* يقبلان في
البحيرة وعلى تخومها من قبل جرجان جبل ينفشله *p* قصبها *q* ايتل ومن مدنها
بلغار سندر *r* سوار بغند *s* قيشوى خيليج *t* بلغار البيضا *u*
الدامقان قصة صغيرة في حصبا خربة الاطراف رديئة الحمامات لا حسنة *10*
الاسواق ولا كثيرة الاجلثة غير انها جيدة الهواء وفي اهلها وطاة *v* عليينا

a) ماطير، supra مطر، C منطر. Videtur esse mera repetitio nominis ماطير،
quod quoque مطير scribitur. Vid. Jaqut in v. et indicem ad Dorn, *Muh. Quellen*,
IV. Deinde B نامد، C نامنه، B supra ماميه. Cf. ad Ist. ٢١٩g, sed Ibn Isfand.
p. 56, l. 21, 186 نامنه ut Beludh. ٢٢٢٢ ult. *b*) B h. l. تبيشه، supra تبيسه،
C quod recepi. Habet quidem Jaqut in v. تبيسه، sed errore, quia dicit nomen
esse idem quod طميسا (cf. III, ofv, ult.). Cf. Dorn l. l. sub تبيشه et تبيسه.
Significat nomen *rubetum* (Dorn, *Bemerk.* p. 60). *c*) سهل فيه الحجيل C
سهل فيه (cod. منه) والديلم (cod. الحجيل). *d*) C om. *e*) B ورجله. *f*) C
ولا بروان. *g*) B h. l. وقرى كثيرة قصبها: اشجار وقرى كثيرة قصبها: اشجار وقرى
شكبرون، C شكبرر، supra شكبرر، B شكبرر. *h*) Sic B hic et supra، C ولا متين. *i*)
Coniectura scripsi. Deinde B تارم. *k*) B supra حشم، infra حشم، C حشم.
Deinde B والحجيل. *l*) B h. l. سلمان. Abulfeda ٢١٨ بيتمان. Ibn abi Oscib.
II, ١٧١, 22 فيلمان شهر. *m*) C كهن روث، infra كهن روث، B ubique
كهن روث. *n*) C om. et habet باخرها. *o*) B عليها. *p*) B بلدانهم. *q*)
C add. نسبي. *r*) B سمرقندى، C سمرقندى. *s*) B بغند، supra
ut C sine punctis. Deinde B دمورى، supra دشور، C ut recepi. *t*) B et C
(خلميج ٢١٣). Apud Ibn Kbord. ١١٢ adidi خلميج. Deinde B داسكر. *u*)
C دريه. *v*) B بطا.

حصن بثلاثة ابواب باب الرىّ باب خراسان باب هـ ولهم سوقان هـ
سفل وعلو كدار صغيرة وقف على رباط أقرأه ودهستان وابناء السبيل ولا
يخرج منه كرى، ولا تُقبَل عليه زيادة، ثم يتولوثونه والجامع في الارقة بهى
نظيف ولهم حياض * مثل حياض مروه هـ وسنن * على الجائاه بها جامع
هـ لطيف في السوق ف وما يخترقها بالنوبة وحياض تملأ منه وقد حقت و قبلها
قرية سمنك هـ من نحو الرىّ بها سوق حار هـ ويسطلم خفيفة الامل هـ كثيرة
البياتين حسنة الفواكه نزهة الرستاق هـ طريفة للجامع * كانه حصن وسط m
الاسواق ولهم ماء جار هـ ومغنون هـ على سكة خراسان وزعنة زريعة هـ
حسنة الثمار هـ ويبار بلدة لها قلعة واسوار، ومزارع وانهار، وكروم وثمار، وذكر
10 بالاقليم و للجمال ولهم بخراسان اعمال و اسار هـ مع دين زرجلة هـ و لمار، وفي
الادب ائمة واعلام، معدن الابل والاسمان هـ والاعنم، وحذق في بناء وارسام،
ومرات وصدقات و اسلام، وصالح عليه الخاص والعام، لا ترى النساء في
البلدة بالنهار، ولا بها قبان ولا خمار، ولا بدعة * يراها الفيقان هـ ولا غير
حنفى لهم هـ فقيه ونظار هـ ومع ذلك هـ لهم اسم ن الاقطار، وفي الافروسة هـ
16 عندي علم واخبار، وفي الاملاك اعجيب واسمار، مياسير باموال وانعام هـ
مشاهير بالطف و اكرام، الا ان لها عيوباً واحزاناً aa ليس بها منبر على رسم
البلدان، والسوى في الدور والباعنة نسوان، لا bb يؤدون طاعة لسلطان،

Mox B كدى C c) سوق بين C، سوقين D b) Lacuna in B et O. a)
B et C g) بالسوق D f) C om. e) ابواب على جادة الرىّ C d). نقبل
B من نحو الرىّ. C om. h) سمنك Juqut. h) وقبلها pro بها C. Deinde C حقت
يتحمل C addit: f). الاطراف C k). جاد i. e. حاد C e). نحو pro نجر
وورعنه زريعة B o). (ومغشور. e). ومغور B n). في C m). كثرها الى العراف
Deinde C واثار C، واسمار. s. واسار B q). في الاعجم C p). وزعبه زريعة C
B. ut antea in B. في النهار C i). والسمن C e). ورجله B r). مع pro اهل
B w). (فلامه B) فقه C. Deinde C حنفى له C v). (برها B) ولا اكفار C u)
et post بانعام واموال C x). الافروسة B y). ذلك C z). ونظار
ولا C bb). عيوب واسباب C aa). بالطف C، بالطف Pro. ونوال addit و اكرام.

والماء صيف لارض وبستان، بالطرجهارة e يلسم على رسم أرجان، وتعضب وحش مع اصحاب كرام ومرجوعة d من الديلم الى آل سامان، والارحية تحت الارض والماء محداره، وكونها بمقارة غير مختار، وهي بحصنين بينهما منازل المسجد الكبير في الحصن الداخل * منه باب واحد وفي وسطه قلعة هائلة خراب ولاحصن للخارج e ثلاثة ابواب محدة f والبيادر داخل الحصن e وانما استقصينا وصفها * كالقصبات لان g اصل اخولا منها وكل قومسى تراه h ببيت المقدس فاعلم انه منها وقد كانوا عرفوا جندا ابا الطيب الشوا e وذكروا انه رحل الى الشام مع ثمانية عشر رجلا، ايام الحميرية m e

شهرستان في مصر الاقليم وقصبة جرجان، كثيرة الفواكه والزيتون والرمان، ومشاكله رمتة فلسطين n في البلدان، لها بها وآتين اهل مروة وانقان، 10 وفيهم ولاء وظرف ولطف واحسان، حسنة الاسواق والمساجد والاتبان، جيدة البطيخ واللواذ والبائجان، وكأما عجن الخبز بالزيت والادهان، بها النارنج والاترنج والعناب، والفخل لولا برد يفسد الارطاب، وسمك عجيب شبه ثيران p، فهي بلدة سرية عظيمة * القدر والشان q، وانهار عليها جسر وديقان، وبها علم ودين واشياخ واموال وقد زخرفوا الجامع وأزروا لليطان، 15 * وهو بنصفين كفسا وبغداد r وعلى الرسم حذاء لشبر دكان، وازاه دار الامير الى قم r ميدان، واذان بتطريب والحان، والخطيب حنفي s والاتمة انسان، ولها البحر ورستان دهستان، وقد غابت في * رياض واشجار، واقصاب وخرمارون فلا تنسى فاقد العلم نسيان، به تين وزعرور درمان، بلا منع ولا طرد ولا

a) B sine copula. b) C sine copula. (بسم B) مقسوم كارجان. Deinde C بالطرجهارة B
 c) تدامه قلعة هائلة خراب ولهذا الحصن C. والمسجد C. d) محدار B. e) لبعينين احدهما لتعلم انا قد C. f) محدة B. باب واحد وللخارج
 اوجونا في وصف المدن لثلا يطول الكتاب وقد كان يمكننا ذلك والثاني ان
 C. نفسا C. k) احدنا C. Doinde C عرفنا B. z) نراها C. h) C
 Appellantur de قرية للمرأة (supra ٣٥٤, ٥), v. Ibn Khallio. n. 350 (p. ٣٥).
 Explicatio huius comparationis infra sequitur. e) وئر C. o) الرملة C. n)
 والشان C tantum q. r) دار الامين لا B. s) خطيب حنفي C. (واذا O). تم
 B هاهنا. e) اشجار C tantum. z) خطيب حنفي C. (واذا O). تم

دفعه اثمان، واجبال عمرة على نعت لبنان، وخانات طريفته ومسجد
دينار فهذا صحيح كله ولكن a فليبع الآن، هو مصر حرة شديده مع كرب
ولبنان ٤، وبراعيت ضاربة اليها صرفنا اسم كركان ٥، والنين حماه ٦، والماء آكران،
ومن حلها من بلده فليعدد الاكفان، فان بها منجلا، يحصد الابدان، وترايم
٨ على راس الجبل يسم النحر حزيان ٩، فبجروج ومضروب وحيران، ولا يفارقهم
هرج وقتل وجيشان، جيش من الديلم والآخر من ترك سامان، وتعصب
وحش عليه ١٠، والغريقان، وتشيع مفرط مع خلف قرآن، لها تسعة دروب
اولها درب سليمان، ثم درب اللومستيين ثم درب لشارع حيان، ثم درب
كنده ثم درب البادليجان ١١، ودرب الباركة قبله درب خراسان، فهذا ما اتقنته
١٢ من وصف جرجان، ١٣ وبكرآباد ١٤ ملتفة بها بينهما نهر وقناطر وفي شبه
مدينة عمرة بها مساجد ١٥ ومشايخ واجلة والمقابر ممتدة تقابل مصر* على
نهر بجسره ولهم نهر آخر* في العراض، يسمي طيفوري انظف واعذب من
الآخر ولهم آبار حلوة ١٦، وأستراياد لطيب هواه واصح ماء من جرجان اعنتهم
حوكلا، الفز حدائق فيه وقد خرب حصنها وانطم الخندق والجامع في السوق
١٧ على باب نهر، وآيسكون بحرية عليها حصن من آجر والجامع في السوق
والنهر طرف البلد وهي فرضة جرجان ومطرح الرحاب ١٨، وهري بحرية دون
آيسكون واخف اهلا وفيهم نحافة ١٩، وآخر مدينة رستاق دهستان على يمنة
الطريق الى الرباط بها منارة تروى من البعد في وسط القري وجميع قري
دهستان اربع وعشرون قرية وهي من اجل اعمال جرجان ٢٠ والرباط على
٢١ في المغارة قد خرب السلطان، حصنه وكان بثلاثة ابواب وهو عامر طريف

a) رفع C. b) ما وصفنا لك C. c) على B insert. Mox C دينار، B sine punctis. d) C sine copula. e) شديده حرة C. f) وديار C. g) Nempe كركان significat lupi, et alibi habet auctor كركان. Cf. quoque Spiegel, *Eran*, p. 122. h) حماه C. i) منجلا C. j) B sine punctis. k) البادليجان C. l) عليه B. m) (من) الترك B. n) مع C. o) pro his: قتلنا C. p) وكرلواو B. q) add. حسنة C. r) مع C. s) مع C. t) O add. في. u) O add. في. v) O add. في. w) O add. في. x) O add. في. y) O add. في. z) O add. في.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة ^a ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع ^b
 والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
 الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
 المساجد لاصحاب ابي حنيفة رجة ^c

- آمل قصبة طبرستان بلدة لها ذكر وشان ، بها ثياب عجيبة حسان ^d ،
 ومرافق وخصائص وبمارستان ، ولهم مع ذلك جامعان ، في العتيق نهر
 واشجار بلى في طرف الاسواق ، والآخر بقربة ^e احاط بكل جامع رواى ^f ،
 ونهر يدعى ارحية ركة ^g ، حسنة وجوههم وضيئة رشاق ، متاجر مفيد وحاكة
 حذاني ، كثير ذكره ^h ولم تجار ، ولا تسعل عن طيب نكهة ورقية اخصار ،
 ونظر بعيد بحسن ⁱ ابصار ، فالنوم طيبها والارز نفاها وجلا العيون انهار ، بها ¹⁰
 علم كثير لا تخلو من امام ونظار ^j الا ان خبزهم اثير ^k ، وادماهم كربة وعيهم ^l
 كثير ، وبقهم عجيبة وفسقهم عظيم وغيرهم مديد وحرهم شديد ودورهم
 حشيش ورسمهم خسيس خبز الخنطة يسكر ^m ، وطير الماء يومن والبراغيث
 تلتلقف والبيت يكف والهواء كشف والكلام عاجل والبلد ضر والسوق قدر
 والصيف مطر ⁿ سألوس بها قلعة من حجارة للجامع ^o على جانب ^p وسارية ¹⁵
 عامرة لها ^q علوم وثياب فاخرة واسواق ^r واخلاق طاهرة حصينة تخلف وجسر
 هائلة في الجامع نارنجية ^s * باروقلة دائرية ^t وفي قنطرة لجسر تينة ^u ظاهرة تاملها
 لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا ايلتها ^v لا في بالعارية واتى صادف اربد الآخرة ^w

ليس لهم غيره ^c . وهو اجل من مدن كثيرة ^b : C add. .
 ليس لهم غيره ^c . وهو اجل من مدن كثيرة ^b : C add. .
 كل ^d : B add. .
 رواى ^e : B .
 بعد بحسن ^f : B .
 اسر ^g : B .
 بلدة جلييلة سرية ^h : C haec habet .
 نومن ⁱ et mox يسكر ^j : B .
 وباهلها جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
 جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو l) طرف السوق والآخر بقربة
 وتم بيمارستان عامر ولهم نهر يدعى ارحية والتجارة به حسنة مع طيب
 نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامتة من
 الارز وذلك لا يسكر وبق عجيبة تم وامطار مترادفة ودورهم من الخشب والحلفاء
 ceteris omissis قد ثبتت ^o .
 ننته ⁿ : B .
 بها ^m : C .
 والجامع ^p : D .

برون في قصبة الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليلة ولا طرف ولا شريفه ،
 ولا منازة طيبة لفيقه « ولا منازل رشيقة انيقه ، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيمة « ولا بلدانها كبهرة طريفه ، ولا جوامع بل في قرى كنيقه ، غير
 انهم في جلاد عجيبة ومنبع العساكر الليفة « وحيث مستقر السلطان
 يسمى ٢ شَهْرَسْتَان قد حفر تم بئر الى اسفلها فيها اموالهم والآلهم * ٥
 وباروند بها قلعة يقال لها سَمِيرُوم ؛ عليها سبع ذهب وشمس وتمر وبيوتهم
 لبس * ٥ وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق عامرة وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وتم نار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم * ٥ والظالقان كبيرة عامرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 10 يجب ان تكون حضرة السلطان وعندى انهم كرهوا ذلك لتظرفها بها علماء
 واجلة وفيه طرف * ٥ ودولاب هي قصبة الجبل بناوتم من حصن وحجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن * وقدام للجامع سهلة خلفه موضع *
 يجتمع فيه المياه * وتين رود * قريبة من النهر بناوتم بعض حجر وبعض
 خرگاهات والجامع وسط البلد * وموغكان ؛ قد خف أهلها وقتل خيرها وبقية *
 16 مدن الجبل على الساحل * ٥

إتل قصبة كبيرة على نهر يمد الى الباكيرة يقال له إتل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حولها وفيها اشجار بيا مسلمون كثيرة *
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبدة الاوثان

a) C add. كورة. b) C طريقة ولا طريقه ، ceteris ad omissis. B in
 seqq. طرف. c) B انيقه. d) B sine punctis. e) B ومنبع. f) B sine
 punctis, C ملكهم يسمونه. g) C وقر. h) C وخراتنام. i) Vulgo سميان
 vid. Jaqut. j) C خشم C ووخشم B. Deinde B بيوتهم من اللبس C. k)
 واما الظالقان فانها اكبر من القصبة C. m) وتارم صغيرة C. n) رستاق واسع
 B. o) واعمر وقر علماء وفهماء ومشايخ على مرحلة من قزوين (قرون. cod.)
 متطرف حسن وسوق C. p) اكبر مدائن الجبل C ut quoque infra ; الجبل
 i) بعض بناوتم C. j) وكهنروز C ، وكهنروز B. q) B om. جيد
 كثير C. r) نسبت القصبة وهي جلقب C. s) وسائر C. t) موغكان

وسمعت ان المأمون غزاه من الجرجانية وملكه وبعثه الى الاسلام ثم سمعت
ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلاد عليها
سوره وهي مفرشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنيتم خيم وخشب
ولبود وخركاكات الا القليل فلهه طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
ابواب احدها الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن و والاخر الى الصكره وفي ٥
تشفة بايسة لا نعم ولا فواكه خبزهم الاثيرة وادامهم السمك ٥ وبلغار ذات
جانين بنيانهم خشب وقصب والليل قم قصير والجامع في السوي ومد كانوا
مسلمين غزاة وفي على نهر اتل واقرب الى البكيرية من القصبة ٥ وسوار
على هذا النهر بناؤم خركاكات ولهم مزارع * كثيرة والخبز بها ٥ واسع ٥ وخرر ٥
على نهر آجره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي ارحب وانز مئا 10
ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البكر * وقد عادوا الآن اليها ٥ واسلموا
بعد ما كانوا يهودا ٥ وسنكره بلد كبير عند البكيرية بين نهر الفجر وباب
الابواب دورم * خيم الغالب عليها النصارى قوم اوطية بحسن الغريب ٥ الا
انهم لصوص وهي ارحب من خزره لهم بساتين ٥ وكروم كثيرة ٥ بنيانهم
خشب * منسوجة بالقصبان ٥ وسطوحهم مسنمة وبها مساجد كثيرة ٥ 15
والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة ٥ والسفر فيها * اصعب منه في البكرتين ٥

٥) وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن ٥
الامير من حصن واجر ٥ من ٥ من ٥ من خشب ٥ مثل الدامغان
واندمام et doinde من الاتين ٥ الاكثر B ٥ احد من ٥ B et ٥
sed وهي ٥ om. ومع ذلك مسلمون غزاه B ٥ الاسواق ٥ من السمك
مدينة بها جامع: ٥ addit ٥ وهي اقرب من البكيرية الى القصبة: habet
Videtur e duabus. وحذر C وحذر B ٥ (والحمر بها B). وخبز الخنطة فر ٥ m
partibus urbis (Itil et Khazaran) duas urbes fecisse. ٥) النهر الاخر ٥
وسمى ٥ وسيدر B ٥. يهود ٥ Ita B; ٥ من المدن التي
البلدان التي ذكرنا ٥ خزر B ٥ الغول ٥ خركاكات والغالب عليهم ٥
المحرمين B ٥ قد نسجت ٥ واشجار ٥ add. ٥ وثمار. ٥ add. ٥
٥ tantum صعب.

لا يبتنع منهاه بشيء غير السمك مراكبهم بها مقبولة كبار مسورة ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الغائصة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكرك ونهر الملك وبها جزائر وغياص ومياه دوابها وبها جزيرة يرتفع منها القوة الكثيرة * ويقع سد و باجوج وماجوج من ورائها على نحو من شهرين ٥

سد ذي القرنين في قران في كتاب ابن خرداذبة وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبة لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزائن امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كل السد الذي بناه ذو القرنين بيننا وبين باجوج وماجوج مفتوح وجهى وقال لى عينه وجهى بخبره * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمي المنجم الى طرخان ملك الخزر وضم اليه خمسين رجلاً ووصلني بخمسين الف دينار واعطاني ديني عشرة آلاف درهم وامر باعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزى سنة واعطاني مائتي بغل تحمل الزاد والماء فاشخصنا من سر من راي بكتاب الواثق الى اسحاق بن اسماعيل صاحب ارمينية وهو بتفليس في انفاذا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السريز ثم كتب صاحب السويبر الى ملك اللان ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان ملك الخزر فاقمنا عند يومنا ولبلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء فسرنا من عندنا ستا وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء مننثة الرائحة وكثنا قد تزودنا قبل دخولنا

- بالكبر الا واحد فيها O c). مغيرة O b). بغير C Deinde. بها B a).
 وسد O g). الفواكه O f). وحش بلا ساكن. O add. e). B sine punctis. d).
 Vid. p. ١٣٢ seqq: Noster جردان O خردان B e). سد باجوج وماجوج O h).
 textum breviorum habet. k) O ابن. l) Haec non sunt in textu Ibn
 Khord. Pro B et C male اليه. m) بخمسة آلاف. n) O
 الآر. B h. l. الآر O p). بانفاذاها O في انفاذاها B et mox O وقي O ورم B o). ابراهيم
 وقد كنا O s). ادلاء. Ibn Khord. r). ثم كتب طرخان الى B add. q).

أيضا خلًا نشد فسرنا فيها عشرة أيام ثم صرنا إلى مدن خراب فسرنا فيها
سبعة وعشرين يومًا فسالنا عن تلك المدن ففيل هي التي كانت ياجوج
وماجوج ينتظر قوتها فخرّبوها ثم صرنا إلى حصون بالقرب *h* من العجل الذي
السد في شعب منه وإذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من أين أتينا *e*
فأخبرنا *h* أنا رسل أمير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون أمير المؤمنين
فقلول نعم فقلوا شيخ هو أم شاب قلنا شاب قلوا أين يكون قلنا بالعراق
بمدينة يقال لها سمر من رأى *h* قلوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا إلى جبل
ألمس ليس عليه خضراء *f* وإذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعًا
* وإذا عضدتان مبنيتان مثلا إلى الجبل من جنبتي الوادي عرض كل عضدة *10*
خمسة وعشرون ذراعًا والظاهر من تحتها عشرة أذرع خارج الباب وكله مبنى
بلين من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعًا * وإذا ترؤد حديد
طوله على العضدتين طوله مائة وعشرون ذراعًا قد ركب على العضدتين على
كل واحدة بمقدار عشرة أذرع في عرض خمسة وثلاثون *h* بذلك
البن الحديد في النحاس إلى رأس الجبل وارتفاعه مد البصر ورفق ذلك *15*
شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى *h* كل واحد إلى صاحبه وإذا
باب حديد مصراعين مغلقيين *m* عرض كل مصراع خمسون ذراعًا في ارتفاع
خمسين ذراعًا في فخذ *n* خمسة أذرع * وأتمتاهما في الدروند على قدر *o*
وعلى الباب قفل طوله سبعة أذرع في *p* غلط بلغ في الاستدارة وارتفاع القفل *q*
من الأرض خمسة وعشرون ذراعًا ورفق القفل بقدر خمسة أذرع غلق *r* *20*
طوله أكثر من طول القفل * وقبضاه كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلف *s*

كتانيب. O om. Ibn Khord. *e* سونا - في القرب O *h*. بتطرفونها B *a*.
d O *h*. وأخبرنا *h*. *e* سمر من رأى O *h*. *f* B et O حصن; of. Ibn Khord. ١٩٤ *m*.
g O om. *A* B *h*. *i* ذراعًا. *h* B شرفة. *d* O ex his
inde a tantum حديد وإذا *m* Ibn Khord. ١٩١, 1 مغلقيين. Sed O مغليين
n B et O om. *o* O om. Ibn Khord. في دوارها على قدر الدروند. *p* B et O om.
q O *h*. وأرتفاعه *r* B *h* O om. et seqq. ad مغلق. *s* Haec quoque B om.

مفتاح معلق *e* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر نَدَانَكَةً *e* كلُّ نَدَانَكَةٍ كَيْدٍ *e*
اعظم ما يكون من الهراوين معلق من سلسلة *e* طولها ثمانية أذرع في
استدارة أربعة اشبار واللقطة التي فيها السلسلة مثل حلق المئجنيكف وعتبة
الباب عشرة أذرع في سمك *e* مائة ذراع سوى *f* ما تحت العصابتين والظاهر منها
^٥ خمسة أذرع وهذا كله *g* بذراع السوداء *h* ورئيس تلك الحصون *i* يركب في كلِّ
جُبة في عشرة فوارس مع كلِّ فارس مرزبة حديد * في كلِّ واحدة *k* خمسون
مئاً ويضرب القفل بتلك المرزبة كلُّ رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا أن هناك حفظة ويعلم هؤلاء أن أولئك لم يحدثوا في
الباب حدثاً وإذا ضرب أصحابنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتريه لاواتك
^{١٥} دوى وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصنان سعة كلِّ واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين * شجرتان
وبين الحصنين *p* عين عذبة وفي أحد الحصنين آلة البناء التي بُني به السدُّ
من قدور الحديد والمعارف على كلِّ دِيكْدَانٍ *q* أربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بقبلة من اللبن الحديد قد التنوف بعضه ببعض من الصداء * وسألنا
^{١٥} من هناك هل رأوا أحدًا من ياجوج وماجوج فذكروا أنهم رأوا مرةً عندنا ثوب
الشف *r* فهبت ريح سوداء فالتفتهم إلى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في رأى

- a) B et C om. Deinde B طول. b) C hic et mox ديكدان. e) Ibn Khord. في سلسلة. d) B بسلسلة. e) B بسلسلة. f) C om. g) C om. Forte ante كله exoidit الذرع of. Ibn Khord. ١٢٩m. h) Sic quoque Jaqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالذراع السوداء. i) واحد B وزنها C. الكصياح. k) C واحد. l) C واحد. m) B رجل. n) ويعلمون et mox يسمع B مرات C. o) Cf. Gloss. sub رأى. Ibn Khord. ١٢٨, 8. p) B et C om. et C quoque cetera ad الآ om. q) B لجيل. r) B السرب. Ibn Khord. ١٢٨, 17.

العين شبراً ولفافاً، ثم انصرفت بنا الأدلة إلى الحية خرمان فخرجنا^a
 خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد * كان اصحاب الحصون * وودونا ما كلفنا * ثم
 صرنا إلى الواثق فاخبرناه، وهذا يردُّ قول من زعم انه بالاندلس^e *

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حارٌّ ألا قومن كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه *
 السفن الأ بناحية للزر اشتر مياحه وهوائه بخرجان وهو قشف مؤذ كثير
 الذمّة ولا يعمل فيه النخيل^e * ومذهبيهم مختلفة اما قومن واكثر اهل^f
 جرجان وبعض طبرستان لحنفيين^g والباقيون حنابلة وشعوية ولا ترى * ببيار
 صاحب حديث * الأ شعوباً^h والنجارية بخرجان كثير والكرامية بخرجان وبيار
 وجبال طبرستان خوانقⁱ والشيعه بخرجان وطبرستان جليلة فن كل قتل¹⁰ الم
 ثقل انه ليس ببيار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل
 زهد وتعبّد ومرجعهم إلى ابي حنيفة وكل من رجع إلى ابي حنيفة او إلى مالك
 او إلى الشافعي او إلى ائمة الحديث الذين لم يغفلوا فيه ولم يفرطوا في حب
 معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس * بمبتدع وانا اعز على
 ان لا اطلق لساني في ائمة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالصلاة ما وجدت¹⁵
 إلى ذلك طريقاً بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدّثنا محمد بن محمد
 الدهستاني ومسافر بن عبد الله الاسترابلي ومحمد بن علي النحوي وعلي
 ابن الحسن السرخسي قالوا حدّثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قال
 حدّثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قال حدّثنا
 يوسف بن علي الأبار السمرقندي قال حدّثنا علي بن اسحاق الخنطلي قال²⁰
 اخبرني بشر بن عمار قال قال مسعر بن كدام^m قال ما ادركت من الناس من
 له عقل كعقل ابن مسرة جاءه رجل فقال مالك الله جئتكم مسترشداً فلي رجل

a) O om. d) كانوا. e) O pro his: اخرجتنا الأدلة. b) ووصف B.

f) B sine punctis. g) فعلى مذهب ابي حنيفة O. ٢) جعل فيه الخيل C.

ه) وواحي الديلم Quae sequuntur ad. d) ولا شعوي C. h) بنمار O.

١٠) B in C desiderantur. ١١) B قال. ١٢) B قال. ١٣) B كرام.

دخلت في جميع هذه الاحواء فما ادخل في هوى ملها الا القرآن ادخل في
فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بليت ليس في يدي
شيء قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا
فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا قال نعم ارايت هل
اختلّفوا في ان محمداً رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل
اختلّفوا في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفوا في دين الله انه
الاسلام قال لا قال فهل اختلفوا في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفوا
في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفوا في رمضان انه شهرهم الذي
يصومونه قال لا قال فهل اختلفوا في الحج انه بيت الله الذي يحجّونه قال لا
قال فهل اختلفوا في الزكوة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفوا
في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هُوَ
الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ
قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فالمحكم ما اجتمعوا عليه والمنشابه ما
اختلفوا فيه شدّ نيّتك في المحكم وايّك والخصوص في المنشابه قال فقال الرجل
الحمد لله الذي ارشدني على يديك فولله لقد فهمت من عندهك واتى لحسن
الحال قال فدعا له واتى عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى
امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاكم وطارحكم في مثل ما
طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه
المتقدمون فرحم الله عبداً تدبّر هذه الحكاية ولنزم احدى المذاهب الاربعة
الدين ثم اهل السوان الاعظم وكف لسانه عن تزييف المسلمين والغلو في
الدين وشهدت مجلس القاضى المختاره يوماً وهو اجل امام لقبته واقلام
وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة وتعصب اهل الفرق فاشار ببيد الى
القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فهم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد
المروزي وكان اماماً متديناً يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل
عده وسعدت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود واعلم

a) Quran. 3 vs. 5. b) B سمدتك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur على بن الحسن. f) الآت 2، 34v et الآيد 7. ابو الحسن على بن الحسن
Of. Goldziher, *Zahriten*, p. 96 ann. 3.

إن هذا التعصب الذي ترى أنما ثور^١ الجهال والمنسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الأمة فعلى ما ذكرت لك^٢ ونواحي الديلم شيعة وأكثر للجيل سن^٣
 وأكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص^٤ اما قومس فلم المنديل البيض
 من القطن المعلمة^٥ صغار وكبار وسوانج^٦ ومخشا^٧ ربما يبلغ^٨ المنديل منها
 الفى دور^٩ ولهم ايضا اكسية وطبالسة^{١٠} وثياب رقة^{١١} من الصوف ولاهل جرجان^{١٢}
 المقانع القزبات^{١٣} تحمل الى اليمن والعناب^{١٤} ولهم ديبالج^{١٥} دون وتين وزيتون^{١٦}
 ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطبالسة^{١٧} وثياب
 لخيش^{١٨} المحمولة الى الآفاق ويباع منها بمئة^{١٩} شى^{٢٠} كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكينة^{٢١} واللفائف^{٢٢} ومن بيار بز^{٢٣} وسمن كثير^{٢٤} ولهم خاصية^{٢٥} فى
 عمل الطين^{٢٦} حتى لا ترى رثيسا ولا علما^{٢٧} الا وله فيه حذى^{٢٨} ولقد كان ابو
 الطيب الشوا^{٢٩} مع يساره وعدالته ابدا تراه فى صياحه^{٣٠} يبنى خصا^{٣١} او يرفع
 حائط^{٣٢} * وكذلك اولاده وحفده لهم هندسة^{٣٣} وطقنة^{٣٤} فى عمل البناء من غير
 تعلم^{٣٥} وما رابت^{٣٦} الطف من بناء * دور بيار^{٣٧} قد صاغوها صياغة^{٣٨} وأكثرها
 مرافقها^{٣٩}

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى^{٤٠} ولهم آخر^{٤١}
 ونهر فى الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة^{٤٢} ويبيض^{٤٣} فى البحر ونهر اتل
 يخرج من نحو السدة^{٤٤} ومياه الجبل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارون^{٤٥} وبها مشاهد^{٤٦} رباط دهستان^{٤٧} يقصد من^{٤٨} خراسان
 له سور^{٤٩} وفصائل^{٥٠} وعلى يوم من بسطام^{٥١} موضع يقصد^{٥٢} وجه^{٥٣} مجاورون^{٥٤} وبظاهر

- a) المعلمة. b) بلغ. c) الواحد. d) وطبالس. e) المقربات.
 f) B sine punctis. g) الحشى. h) الحشى. i) C om. j) C add. المشية.
 k) كثير وسمن. l) صناعه. m) حصنا C habet خصا Pro. n) دورهم.
 o) B P. اسبيدرون. p) Ia B laonna. Videtur autem supplendum السنه.
 q) وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر. l) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تبيض C (يبيض. a) فى البحيرة وسبعتم رباط دهستان يذكران ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يلقى من نحو الكفر ومياه الجبل ينحدر (تنحدر. l) من جبال الديلم
 يقصدونه B. e) وهطل B. f) بعصمت B. g)

بسطم قبر أبي يزيد وبنواحي للفر رباطات فصلا * ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف كائنة اصغر من الجراد وادق من الدودة اذا
تحركت تحتها امواجاً تظهر من عنقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنوية على عظم الثعلب تقضم الثمار قصماً ولهم اسماء * مثل
* فلق الجميز واجتوت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
رأس الثور فليل في هي رأس سمكة * بنواحي جرجان بشر تظهر فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب وقد احتال بعض السلاطين * وشدها بالسلاسل الغليظة
فكثتها وكسرتها وغابت *

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهان
10 ولده حلاوة ولسان طبرستان مغارب لده الا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والجيل يستعملون لاء * ولسان الفر شديد الانغلاق * وفي
الروانم * اهل قومس * ابتلاء * والديلم حسان اللحن والوجه ايضا ولهم كلال *
وفي اهل جرجان تحافة * اهل طبرستان * احسن واصفى * وفي الفر مشابه
من الصقالبة * واكثر اسامي * اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد * * ورسمهم بجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات * ولا يكترون التنطاس * والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
وكنت في بعض لغات * لذا * بصبيته تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت اللتل قال انها زوجت الى غيرنا

السنوية B d) في C e) تنظيها C b) B sine punctis. وهي C addit.

Appellatur haec bestia الطيار الثعلب Qazwini II, ٢٤٣, 12; of. Ibn al-Faqih ٣٣٣.

C h) يغيب B g) شجوة et mox يظهر B f) عظيمة C e)

البحا B *). يقاربه C i) اهل C add. k) C sine cop. l) الامراء عليها

احسن وابدانهم اجسام وابهي: C pro his. مظل B p) ابتلاء B o) C lac.

C r) وصفه C add. q) من غيرهم الا الديلم فقام حسان حداد ولحا وظلل

وكنك اهل نيسابور واهل مسرو وسرخس ابو: C addit. e) واهية كني C e)

دورسومهم المذكورون بجرجان بلا مستبلى لانهم (الا انهم C) u) العباس

المانات B w) التنطاس C v) فقههاء وغيرهم بالصد

وقتل من فعل نلك واجب عندنا، وإذا كان لهم مآثر كشفوا رسومهم * واجتمعوا
وقد التفت المعزى والمعزى في الأكسية وانزروها على رسومهم ولحاهمة ولم
مجالس في السكك والاسواق مرتفعة يجتمعون بها * بلديهم الزوبينات وعليم
الأكسية الطيرينة يسمون العلاء معلماً وربما تعلقوا في وكالوا نوك معلّم واللوك
هو الجيد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويتخفرون من تسالوا وإنما ينبغي *
للغريب أن يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج اليده * ولم نسوا على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فلان فرغوا * تحاز الرجال والنساء إلى معزلة
يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من قلب عقد له عقدة فلان هو
الرجل امرأة * راج معها فيتلقاء أهلها بالبشر والترحيب * ويتباهون
به إذ رغب * في كرمهم * فيصيقونه ثلاثة أيام ثم ينادى للناس * بعد ما
اجتمع معها أسبوعاً في عبارة له * بمعزل فيجتمعون ويختطون وسالت أبا نابتة
الانصاري قالت هل يصيبها قبل العقد قال لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حضر عقود أهل بيار * يجتمع الناس * بعد العتمة * مع كل رجل * قردة
من * ماء ورد والنبيران تقدم على باب * اللتن والعروس * فيبدأ بعض المشايخ *
فيخطب خطبة بليغة يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة ثم يجيبه آخر من
قبل العروس في خطبة باحسن جواب وأكثرهم خطبه انباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال G ه)
لعله (in marg.) معلقة G ع) والتغوا بالأكسية G ب) تزوجت إلى غير أيام
بيد كل واحد ظن: C pro his. الطوبى B ع) B sine punctis. D) (معلمه
والعلاء يسمونه معلماً واللوك بلستهم هو الجيد وكثيراً ما تصدق C Doinde
ولكن: C pro his. B ه) ويتخفرون من نسل B و) ورثاً B ف) وكالوا نوك معلّم
من G ه) يدخل الغريب فيتغافل ما أراد من الطعام وذلك ممّا يحرمهم
ويلقاه B د) هو رجل وامرأة B ع) تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
colaris وينادي المنادي ويزوجها منها G ع) O om. ا) ادرعت B م)
واما أهل بيار فكثر O و) ويختطون et mox عبارته B پ) B
B د) واحد G ه) وقد مضى من الليل الثالث G ر) ما حضرت عقودهم
موكلهم خطبه انباء: O h. i. addit: ر) العروسين G و) توعد O بقد

النكاح ويقوم أصحاب الفولابير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 " فارورة طبلًا من آفروشة ولا ترى *a* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسعدت أن
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم يجيد عملها وبدقيق *f* من دقيقهم وشي
 * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعلمها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيارة *h* * ورايت من
 * حمل منها إلى مكة ثم رثه ولم يتغير، ومكثت أربعة أشهر احضرت دعواتهم
 واعراسهم فما رأيتهم يزيدون على ثرثه بعد لحكم *i* قد اخرج عظامه ثم الارز ثم
 الآفروشة الرطبة *k* وإذا وقعت عندهم الثلوج أرسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج باجبعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار أنماه يخرجون
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت هرب
 10 الصبيان على بابها بالخزف *p*

ماء جرجان يقتل الغرابة ويطهرسنان سمك يضرب *r* الاسنان وطير لحمه ردى
 الملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيخ آخر قد قابله من فريف المرأة فإذا سكت *a* O pro his
 Verba. خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعلدا النكاح فاذا فرغا قام
 كل رجل *e* O. فصبوا *b* O. corrupta esse videntur. يطلب فيها الزوجين
 تلك *c* O. فروشم *B* Deindo *B* (pro كمثل *P*). كل *B* in textu مثل *Pro*. ولم ار *d* O
 الامير صاحب الجيش استعصر رجلا منهم *e* O. في الدنيا *omisso* الآفروشة
om. sed addit *g* O. (مع. *omisso fort.*) دقيق *f* O. الى نيسابور كان
 ويعلمون منها نسا *k* O. اللحم *B* *i* O. في بيار *C* *h* O. فعلها *l*. فعلنا
si O. يحمل إلى مكة وتُرت (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيالاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رأيتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مختلج وارز
B *e* O. فغسل الثلوج وتنظفت *C* *n* O. المياه *Soil.* *m* O. سيبوا *C* *l* O. والآفروشة
 وإذا مات عن امرأة زوجها لم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع *O* *p* O. أما
 الصبيان يضربون بالخزف على بابها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بتة وكذلك
 بالراة وانما يخرجون (يخرجون *cod.*) بالليل في الاكسية السود وحوائبهم في
 تقبل *B* *q* O. *in* *O* non exstant. ردى *Quas sequuntur ad* الدور والباعه نساء
 والوليات الديلم في اهل بينين سلاروند وبانروند فاما سلاروند *C* *s* O. بصر *B* *r* O.

خَرَجَ قَوْمٌ أَلْفَ أَلْفِ دِرْهَمٍ وَمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتِّينَ وَتِسْعِينَ أَلْفَ دِرْهَمٍ وَخَرَجَ
 جَرَجَانُ عَشْرَةَ أَلْفِ أَلْفٍ وَمِائَةَ أَلْفٍ وَسِتِّينَ وَتِسْعِينَ أَلْفَ وَثَمَانِمِائَةَ دِرْهَمًا ٥
 وَكَانَ خَرَجُ بِيَارِ سِتَّةَ وَعِشْرِينَ ٥ أَلْفَ دِرْهَمٍ فَخَرَجَ رَجُلٌ مِنْهُمْ إِلَى بَخَارَا فَبَنَى
 قَصْرًا مِنْ طِينٍ حَسِينٍ ٥ ثُمَّ جَمَعَهُ عَلَى رِقَابِ الرِّجَالِ * إِلَى أَنْ ٥ وَضَعَهُ * قَدَامَ
 الْأَمِيرِ نَصْرِ بْنِ أَحْمَدَ ٥ فَعَجِبَ بِهِ * وَقَالَ لَهُ ٥ سَلْ حَاجَتَكَ قَالَ * تَرَدُّ خَرَجَانَا إِلَى *
 سِتَّةَ أَلْفٍ وَتَصِيْفِ دَوَائِنَا إِلَى نَيْسَابُورِ فَهِيَ الْيَوْمَ ٥ مِنْ أَعْمَالِ نَيْسَابُورِ إِلَّا تَرَى
 أَنْ بَيْنَهَا وَبَيْنَ نَيْسَابُورِ قَرِيبَةٌ خَرَجَانَا إِلَى قَوْمِ أَوْلَادِ تَرَى أَنَّهُمْ يَسْتُونَ * أَهْلَ
 بِيَارِهِ الْقَوْمِ سِتِّينَ ٥ وَيَبْلُغُ بِجَرَجَانِ عَصَبِيَّاتٍ عَلَى الْمَذْهَبِ وَبَيْنَهُمْ وَبَيْنَ
 الْبِكْرَاوَاتِيِّينَ ٥ قَتَلَ عَلَى رَأْسِ الْجَمَلِ يَوْمَ الْعِيدِ ٥ يَبْلُغُ بَيْنَ الْحَسَنِيِّينَ ٥ وَالْكَرَامِيِّينَ
 حُرُوبَ وَحَشَةَ وَعَصَبِيَّاتٍ ٥ عَاجِبِيَّةٍ ٥ وَأَهْلَ طَبْرِسْتَانَ ثَلَاثَ خِصَالٍ بِثَلَاثِ ٥ 10
 طَيْبِ النَّكْهَةِ مِنْ أَجْلِ الْكَلِّ ٥ الشُّومِ وَحَدِّ الْأَبْصَارِ * وَحَسْنَهَا مِنْ أَكْلِ الْخِصْرِ ٥
 وَنَقْضِ الْأَخْصَارِ مِنْ الْكَلِّ ٥ الْأَرَزِّ ٥

وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَتَأْخُذُ مِنَ الدَّامَغَانَ إِلَى التَّحْدَانَةِ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى بَدَشَ ٥
 مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى مُرْجَانَ ٥ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى هَفْدَرِ مَرِحَلَةً ثُمَّ إِلَى أَسْدَاوَانَ مَرِحَلَةً ٥

فإنه من نحو اذربيجان قد تغلبوا على تلك الدمار والآخر هاهنا (sic هاهنا. ood.)
 وثم سياسة وجلد وعدد وميدان وسلام ٥ وأما للجبل فلا يطبعون إلا لاولاد
 الداعي الذي اصله من صعدة ٥ وهما داعيان الاول والثاني ٥ وأما مدن الخزر
 فربما غلب عليها صاحب الجرجانية ٥ وأما جرجان وطبرستان فدول ربما غلب
 عليها الديلم وربما قهرتهم جيوش ملك المشركى

b) B. ولكن ثم حيايات ومرافق للسلطان عظيمة addens ١١٩٨٠٠ درهم C ٥
 بين يدي C ٥ حتى C ٥ عواتك C ٥. C om. ٥. وعشرون C ٥. الامير السعيد
 تسقط عتبا العشرين الف وتحوّل C ٥. فقال C ٥. Doinde B ٥. البكرابين C ٥. البكراداس
 B ٥. دواويننا B. دواويننا الى نيسابور فخرجاها اليوم ستة آلاف درهم وفي
 يوم الاضحى مثل مرو C ٥. قتل B. البكرابين C ٥. البكراداس
 قلت من C ٥. عصبات (ut quoque supra) B ٥. m) B ٥. للحسن B ٥. ceteris om.
 مرجان B ٥. بدش B ٥. لاكلهم الخصر C ٥. لاكلهم C ٥. اجل قلت
 للمرجان s. مورجان. Ist. ٢١٩, Ibn H. ٢٧٥, Ibn Rosteh ١٧.

وتأخذ من الدامغان الى جرمجوى « مرحلة فر الى رباط « مرحلة فر الى سبتان
 مرحلة فر الى رأس الكلب مرحلة فر الى قرية للملج مرحلة فر الى خوار الرق
 مرحلة، وتأخذ من اللدانة الى بسطام مرحلة فر الى قرية « مرحلة فر الى
 زرتابك مرحلة فر الى خرمارود مرحلة فر الى جهينة مرحلة فر الى
 ٥ جرجان مرحلة، وتأخذ من زردابك مرحلة الى قرية « مرحلة فر الى القبلب
 مرحلة فر الى بيار * الى الحص « مرحلة * فر الى اسداوان مرحلة ومنها الى
 طريثيت f. ٣٠ فرسخا « وتأخذ من جرجان الى دينازارى « مرحلة فر الى
 املوتاء مرحلة فر الى اجغ « مرحلة فر الى سيدامست مرحلة فر الى أسفراين
 مرحلة، ومنها الى آيسكون او الى رباط حص او الى رباط على مرحلة
 10 مرحلة، وتأخذ من رباط على الى رباط الامير مرحلة فر الى بيلبك « مرحلة
 فر الى « رباط دهستان مرحلة * آخر فيها « وتأخذ من أمل الى بلور « مرحلة
 فر الى اسك « مرحلة فر الى بلهر « مرحلة فر الى بوزيان « مرحلة فر الى الرقى
 مرحلة، وتأخذ من أمل الى ماطير « مرحلة فر الى سارية مرحلة فر الى
 ترنجى « مرحلة فر الى رأس اللحد ثلاثا « وتأخذ من سارية الى ابرست «
 15 مرحلة * فر الى ابدان مرحلة « فر الى طبيسة مرحلة فر الى استراباند مرحلة
 فر الى جرجان مرحلتين، وتأخذ من جرجان الى الدليلان « مرحلة فر الى

- a) B حرمجوى, C sine punctia. b) Nomine عليابك c) Lacuna in B.
 d) C om. B habet in marg. cum صح. Nomen بيار in B ut plurimum sine
 punctia, C ut interdum بيلان. e) C ومن بيار. f) C طريثيت. g) C addit:
 h) Contractum ومنها (من بيار L. a.) الى الدامغان في المغازة خمسة وعشرون
 وتأخذ من C. d) آخر, B آجر. e) املوتلو. f) دينازارى. g) جرجان.
 h) B et C sine punctia. i) C om. j) B om. k) سلمك B. l) جرجان.
 m) B اسك, C اسل. n) B يهند, C تهند. Vid. Jsqut I, fol, 12. o) B
 برجى, C برجى. p) B ماطير. q) B et C. r) فر تأخذ C. s) بوزيان, C بوزيان.
 Pro scribere debuisset من أمل الى, coll. Ist. III, 4 seq., IV, 3
 seq. et Ibn al-Faqih ٣٧, 16 seqq. t) B نفا, C نفا. Intelligitur
 autom Tamisa, cf. Sprenger, p. 53 cum Ist. III. u) B ابرست, Ibn H.
 ابرست (Ist. ابرست). v) B om. (C ابدان). Deinde C طبيسة. B sine punctia.

أُرْتَبِلَ مثلها، ومن آيسكون إلى استراياك مرحلة تُر إلى سارية ٥ ٤ مراحل ٥
 وتأخذ من آمل إلى قاتل ٥ مرحلة تُر إلى سألوس مرحلة تُر إلى كَلار مرحلة
 تُر إلى جبال الديلم مرحلة، وتأخذ من سألوس إلى إشيبيدروك مرحلة تُر
 إلى قرية الرصد مرحلة تُر إلى خشم مرحلة تُر إلى بَيْلَمَان ٤ مراحل تُر
 إلى التُّولَاب ٤ مراحل تُر إلى كَهَن رُود، ٣ مراحل تُر إلى مُغْلكن مرحلتين ٥
 تُر إلى الكَرَه مثلها تُر إلى هشتانر مثلها تُر إلى الشَّاخِيَة مثلها ٥

أقليم الرِّحَاب

لَمَّا جَلَّ هذا الاقليم وطب، وكثرت فيه الثمر والاعناب، وكانت مده
 من انزه البلاد كَمُوقَان ٥ وَخَلَاط وَتَبْرِيز التي شاكلت العراق ورخصت به
 الاسعار، واشتبتك فيه الاشجار، وجرت خلاله ٤ الأنهار، وحوت جباله 10
 الاعسال، وسهوله الاعمال، ويوانيه ٥ الاغنام ولم نجد له اسماً * علماً يجمع
 كوره ٥ سميناها الرِّحَاب وهو اقليم للاسلام فيه جماله، وعلى المسلمين من الروم ٥
 حصار منه ترتفع الاصواف الموهلة والتكك العجيبة يدانه قمرز، ومن وصفه
 اعجز، فمن اللوف درهان، واللجز بدانق لينان ٥، والغواك بلا عد ولا
 ميزان، وهو مع هذا ثغر جليل واقليم نبيل به كن اصحاب الرِّس تحت 18
 العيون والحدارث فيه من الطائف ٥ سهم ومن اللنات شبه وهو للاسلام فخر
 والغازين دمر به للتاجر والمعدة والكور القديمة والانهار الغزيرة، والقوى
 النفيسة والخصائص العجيبة والتمر اللذيذة اهل جماعة سنة وفصاحة وهيبة ٥
 لهم المن والغوة والزبيب والقسيوه، والبحر والبحيرات، والباب والرباطات،

a) C صاري. In B haec inde a ومن ليسكون et seqq. ad finem desiderantur.
 b) C ببل. c) C om. Deinde habet خمس. d) C الكد superinscripto.
 e) B et C كورن. f) C حوت جلالة. g) B جواده. h) C كوره. i) B et C كورن.
 j) C كورن. k) C كورن. l) C كورن. m) C كورن. n) C كورن. o) C كورن.
 p) C كورن. q) C كورن. r) C كورن. s) C كورن. t) C كورن. u) C كورن.
 v) C كورن. w) C كورن. x) C كورن. y) C كورن. z) C كورن. Aa) C كورن.
 B والحدارث من الطائف ٥ سهم ومن اللنات شبه وهو للاسلام فخر. وهذا
 Vid. Isk ١٨٣ k et Ibn H. ٢١٩ f.

والدين والخيرات، ألا إن كلاً في مذهبه *a* غال، ومع ذلك ثم يقال *b* « وفي
لسانهم *c* تكلف، وفيهم *d* تصلف، والطرف اليها صعبه، وللنصارى بها غلبه *e* »
وهذا شكله وصورته *e*

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور أو كها من قبل البحيرة الران ثم
f أرمنيّة *f* ثم آذربيجان *g* فأما الران فأنها تكون نحو الثلث من الاقليم في مثل
جزيرة بين البحيرة ونهر الراس *g* ونهر الملك يشقها طولاً فصينها برتعة ومن
مدنها تفليس القلعة *h* خنان شمكور جنزة برديج؛ الشماخية شروان
باكو الشاران *i* باب الأبواب الأبخان *j* قلعة شكي ملازكرد تبلا *m* *e*
وأما أرمنية فأنها كورة جبلية رسمها أرمني بن كنظر *n* بن يفت بن نوح
o ومنها ترتفع الستور * والولالي الرفيعة كثيرة الخصائص *o* فصبتها تبيل ومن
مدنها بدليس خلط أرجيش *p* تركي خوي سلماس أرمنية داخرقان *q*
مراغة أهر مرتد سنجان *r* قاليقلا قندرية؛ قلعة بونيس نورين *s* *e* وأما

وفي *o* *d* نسائهم *o* (ذاك pro ذلك *o*) يقال *B* *h* مدنه *B* *a*
Doinde in *B* (p. 179) et *o* sequitur mappa.
f قلعة ابن كندمان *h* *I. e.* الراس *g* أرمنيّة *B* *f*
o حيان شمكور حيوه *o* خبار سمكون حنو *supra* حبار سمكون حيوه
et *supra* ut *o* *supra* ut quoque in mappa *C*, *supra*
B sine punctis ut in mappa. *infra* *B* سوسان، سوسان *o*
اللابجاز *B* *i* الانكار *o* *supra* *B* ut *infra* *o* اللابجان، اللابجان *o*
Cf. Ist. Iave et Marquart, *Streifzüge*, p. 174, 508. *m* *o* تبلا. De
urbe Thelawi cogitari nequit, situs enim (inter Tiflis et Shakt) eum situ
Thelawi non convenit et haec urbs, ut aiunt, Moqaddasto paullo recentior
est (Dorn, *Caspia*, p. 206). *n* Sic odd. pro vulg. لنتى *o*
النفيسة *o* *o* راجربار *B* *q* خلط أرجيش *o* *p* (كميه *B*) والمحفوري
مappa *B* زاخوران *o* زاخوران. Cf. Ist. *l. o.* In itineraio خرقان *r*
مدنه *infra* فنذرنه *B* *i* سنجان *o* سنجان *supra* سنجان *B* *s* اوهر *B*
in itin. قندرنه *o* *ubique* ut recepi. *e* *B* نورين hic et *infra*. *o* h. l.
De enstello تونز cogitare non possumus, in itin. بورزين. De
collato loco *infra* in itin. cum Jaqut III, ٤٣٣.

أذربيجان فلها كورة اختطها اذربان بن بيوراسف بن الاسود بن سام بن نوح
عم قصبته وفي مصر الاقليم اُرْتَبِيل b بها جبل مساحته مائة واربعون فرسخا
كله قري ومزارع يقال ان به سبعين، لسانا كثيرة خيرات اربيل e منه اكثره
بيوتهم * تحت الارض f ومن مدنها وسية g تَبْرِيز جَابُرَوَان خَوْنَج البَيَانَج
السُرَاة بَرْدِي h دَرْتَان مَوْقَان مِيْمَدُ بَرَزَنْد e فان زعم زاعم ان بَدْلَيْس من 6
اقليم اَقْرور واسندل بانها e كانت في ولايات i بنى حمدان اجيبه m بانه لما ادماها
اهل الاقليمين n جعلناها من هذا لانا وجدنا لها نظيرا في الاسم وفي تغليس
واما الولايات فليست حجة في هذا الباب الا ترى ان سيف الدولة كانت
له قنشرين والرقة ولم يقل احده ان الرقة من الشام e

بَرْتَعَة قصبه كبيرة مربعه، في سهلة p لها حصن وسعه q، اسواقها قد ظلت 10
مجتمعه، * على ظهر السوف r مساجد * الجامع في بغداد هذا الاقليم درم
بهية من آجر وحصن طيبة حسنة كثيرة الفواكه بعض اساطين الجامع باحصن
وآجر وبعض بخشب ولها نهر يتخللها ونهر الكر منها على فرسخين النهار
منقاربة منها نفيسة غير ان اطرافها قد خربت وقد خفت من اهلها
وتشعت حصنها e تغليس حصينة بقرب الجبال يخترقها نهر الكر وهي 15

a) (بن الاسود et om. بيوراسف C) اذربان بن بيوراسف B. انشاه C
b) e) هذا مصر C. d) . سبعون B et C. اربيل وهو مصر الاقليم C
om. f) C اسراب C. g) Secundum mappas B et C in meridie provinciae iacet.
h) C. ميمند C، (ميمند aut سمند supra بييد B. نوى 6، 383 infra
وطاء C p) Com. o) الاقليم C. n) اجيبه C m) . ولايت C. i) انها
للجمعه « باساطين قد حصصت C e) بظورها C r) اسواق et واسعة C q)
مرتفعة، وبعضها من خشب ملتصع، ولها نهر خلال كل قارعة، يجرى الى وجوه
اربعه « كثيرة الاخيار والمطّوعه، والفواكه الجيدة الموسعة « في بغداد الرحاب فاجمعه،
دور بهية ورحب ودعه، ورخص دائم ولا بها مبتدعه، والكر منها على بريد
موضع « في بين نهريين والبكيرة الملتصع، فيا لها من بلد ظريفة نظيفة منوعة «
لولا عيب ان اردت فاسمعه، قد خربت اطرافها كيبيله « وخفت اهلها والسلطان
مبلعه، مجهولة نائية (ناتته eod) بعيدة متصعة (فتصعه eod. P) « قليل فقههم لجنبل

جانبان بحجره قد بُنى حيطته بالحجارة ثم طُرح عليها الخشب * والقاعة
مدينة بلا حصن في سهل بقرب جبل لكزان * والشماخية * على سفل
جبل بنيانم حجارة وحصن ولها ماء جارٍ ويستن وتونه * وشروان كبيرة في
سهل بناووم حجارة والجامع في الاسواق ولها نهر يخرقها * وموغلان / على رأس
السد وقد كانت أهلة والآن قد خف أهلها وهي على السكة * وبياكوه *
على البحيرة هي إحدى فرس الاقليم * وشانر * بلا حصن الغلبة فيها
للنصارى رأس حد * وقبلة حصينة النهر خارج البلد والجامع له على تل *
وشكي في سهل الغلبة للنصارى للجامع في سوق المسلمين * وورقان / في
سهل حمرة سوقها خلف النهر والجامع متباعدان * وييلقان * صغيرة قروها
جيان وبها ناطق موصوف * وملازورد * حصينة لها متاجر عدة كثيرة
البيسائين للجامع على حافة السوي * وتيلان للمسلمين بها خمس مائة
بيت والغلبة فيها للنصارى نزهة * والابخان * تزيهة وكذلك * مدن هذه
الكورة * وقريبة يؤس هي بلد الدجراتي بها مسلمون * وباب الأبواب على
بحر الخزر محصنة في الحائط الذي من قبل الخزر لها ثلاثة ابواب باب الكبير
15 وباب الصغير وباب آخر نحوه للبحر مسدود لا يفتح وعدة ابواب من قبل
البحر * وقبل الاسلام * والحائط قد مد من الجبل الى وسط البحيرة عليه ابواب
فيها مساجد وحراس والجامع وسط الاسواق به عين ماء بناووم حجارة ودورم
حسنة ولم ماء جار *

متبعه * وحصنها شعث (شعب ood) ودروب مرتفعه * فهذه وصف سوق الران
براحه * اوصاف صادق ومتفق له رعا * هدية لشيخ قاضل اوردتها مساجعه *

- a) B لكنان C الكزان B om. c) C om. b) C حيطاته et om. بحصن C
f) O الشامخيه C Deinde نزهة C e) وبياكوه C والشماخية
k) O احد. وشروان C o) موغلان n) موغلان om. Vulgo scribitur
m) B في سهل C وزيلار B om. والجامع C k) وسرسان B et C
p) B sine punctis. شانر B o) حصنة et deinde وملازورد C n) وموغلان
q) C add. مدينة C والانجار C والانجار B r) نحو من C add. O
v) C الاسلام C w) من نحو C om. B

دبيل بلد جليل عليه حصن مليح والخير به كثير، اسمه كبير، وصفه
 خطير، ونهره ^١ شوير، قد حفر به البساتين ذات ريص عتيق، وحصن
 وثيق، اسواقه صليب، وسواده * عجيب، للجامع على رابية كبيرة الى جنبه
 كنيسة بصيطه الاكراك به قلعة بنيانهم طين وحجارة له ابواب عدة منها
 باب كيدار ^٢ باب تغليس باب آتى ^٣ الا ان الغالب عليه مع نبلة النصارى ^٤
 ولد حفر من اهلته وتشعثت ^٥ حصنه ^٦ ويتدليس في واد عيق يجري فيه
 نهران، * في المدينة يجتمعان ^٧، وفي جانبان، فيها ^٨ قلعة من حجارة شبه
 سوران ^٩، * وأحلاط مدينة في سهلها لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من طين والجامع في الاسواق وبها نهر ^{١٠} وسلماس طينة عليها حصن من
 طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السرف قد احاطت بها الاكراك ^{١١}
 وأرمية ^{١٢} حسنة بقلعة عامرة والجامع في البرازين ولها حصن وبها نهر ^{١٣}
 ومرآة سرية لها حصن وبها قلعة ولها ريص وحصونها طين ^{١٤} ومرقد حصينة
 * يخدم بها البساتين ^{١٥} لها ريص عامر والجامع في الاسواق ^{١٦} وقندرية ^{١٧} مدينة
 اخذتها الاكراك بها جامع لطيف ^{١٨} ونورين حصينة بها قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة ^{١٩} وقلعة يونس ^{٢٠} مدينة الدبركتي ^{٢١}
 بها مسلمون ^{٢٢}

أردبيل هو قصبه آذربيجان ومصر الاقليم عليه حصن منيع وهو اصغر من
 دبيل اسواقه مصببة الى اربعة دروب والجامع وسط الصليب على نشرة خلف
 الحصن ريص عامر الغالب ^{٢٣} على بنيانهم الطين كثير الرواشن والقواكه والبلاطات

a) Marg. B اظ ووصفه. b) ونهر B. c) خفت C. d) والجامع C. e) من C add. f) تصبطه B. g) في الاسواق على رابية كبير الى جانبه
 وشعثت C. h) اتى C. i) C om. j) ويتدليس في واد عيق يجري فيه
 ونهران، * في المدينة يجتمعان C. k) بها C. l) سوران C. m) وأحلاط مدينة في سهلها لها بساتين حسنة وعليها * حصن
 من طين والجامع في الاسواق وبها نهر C. n) وسلماس طينة عليها حصن من
 طين وحجارة وبها نهر غزير والجامع على طرف السرف قد احاطت بها الاكراك C. o) وأرمية C. p) ومرآة سرية لها حصن وبها قلعة ولها ريص وحصونها طين
 * يخدم بها البساتين C. q) وقندرية C. r) مدينة اخذتها الاكراك بها جامع لطيف C. s) ونورين حصينة بها قلعة وعلى باب
 الجامع عين ماء كثيرة البساتين نزهة C. t) وقلعة يونس C. u) مدينة الدبركتي C. v) بها مسلمون C. Deinde B واورين C واورين C. Deinde B طين

به مياه جارئة وعساكر راتبة^a وخيرات كثيرة وحمامات طيبة إلا أنهم بخلاء ثقلاء قليل العلماء وبلد وحش منتن * احد كنف^b الدنيا اهل مكر وغفلة لا ينظرون في العواقب، ولا يعذرون اهل المذاهب^c * ولا مذكر فقيه، ولا رئيس وجيه^d، ولا معدل اديب، ولا حاذق طبيب^e، وتبريز وما يدريك^f ما تبريز، في الذهب الابرز^g * والكيمياء العزيز، والبلد الجري^h، يختار على مدينة السلام، وتبالي بهاء اهل الاسلام، تجرىⁱ خلالها الانهار، وتبيد^j في سوادها الاشجار، ولا تسأل عن رخص الاسعار، وكثرة الثمار، للجامع^k وسط البلد، وطيبها لا يُحَد^l، وموقان^m مدينة قد احاط بها نهراين، وحولها حدائق حسان، كلها في رحبها جنان، في مع تبريز ورضتانⁿ، ولرحاب^o في الاسلام مفخران، موضوعة بين ارنجبل وجيلان، ومنها الى برندة ثمان، طيبة نزيهة السود والنهران يجريان^p، والوجوه كاللؤلؤ والمرجان،^q اشياء وم كرام^r تبرزد صغيرة وفي سوى الارمن ورضة الكبرى طيبة مفيدة^s وميانه صغيرة في سهلة كثيرة الخير^t ورتانجان في على رأس الحد قد تشعنت لهم نهر وفيها السكة^u وكل مدن هذا الاقليم * طيبة كثيرة الخيرات^v ومعادن الرخص والثمار واللحم والنعيم والطيبة^w»

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم بارد كثير الثلوج والامطار وفيه * ادق ثقله واعله ابرد واثقل كبار اللحي وليس لسانهم بحسن وبارمبية يتكلمون بالارمينية^a وبالزان بالرانية^b وارسيتهم مفهومة تقارب^c الفراسانية في حروف^d ومداهبهم مستقبلة إلا ان

- أ) O. ب) كليف B. ج) مرتبه O. وعساكر pro ومسكن et رابسه B. د) لا ترى مذكرا فقيها ولا رئيسا وجيها ولا معدلا ادبيا ولا حاذقا طبيبا. والوضع للبريز والكيمياء العزيز والبلد العزيز O. هـ) وجيه omisso، معدل et، مذكر. و) للجامع O. ز) ومند B. ح) تجرى O. ط) به O. ي) (للبريز B). ث) مع ذاك O. ج) والانهار تجريان O، بالنهران B. د) وصنتان O. هـ) وموقان. و) بالارمينية O. ز) ادق وثقل B. ح) رخصة pro his tantum O. ط) وم. و) et om. ي) اشيا O. ج) مخالف O. د)

اهل الحديث حنابلة والغالب بدليل مذهب ابي حنيفة رحمة و يوجدون في بعض المدن بلا غلبة و كنت ه يومًا في مجلس ابي عمرو الخوصي ه يسمع الحديث فقال هاتوا مسئلة * وكان معي رفيق فسألنا مسئلة هبة المشاع فنكلمناه فيها صدرًا ثم * ضعفنا فخذنا الكلام كهل ثم فجرده * فلما وقف الكلام قلت لله درك لقد بالغت واشرت الى ان اختلف اليه فقال ه لست من اصحابكم * قلت وكيف ثم لا يزيدون على ما اوردت لانها مسئلة ضيقة علينا قال هذا الذي اوردته من كلام الحاكم ابي نصر بن سهل نظار خراسان لاني كثيرًا ما نظرت ه * واما علم الكلام فلا يقولون به ولا ينتشرون وكان بدليل خالفه وعندهم معرفة بعلم التصوف مع ادنى رزق ووقفت يومًا على مجلس ابي الاردبيلي وقد غص بالناس قيامًا وعودًا يسألونه مسائل 10 المعاملة فقلت ما تقول رحمة الله في رجل كان له قلب يلس به فصاع منه اين يطلبه قال يعود الى السبب الذي ناله ه به فيعتصم به قلت قد حيل بينه وبين السبب قال يسأل صاحب السبب ان يبدله اياه قلت لم يبق له جاه عند صاحب السبب فيسأله قال يلزم فرغ الباب حتى يفتح له ويصرخ في ظلم الليل حتى يرحمه ه

15 والانهار المذكورة به m ثلاثة نهر الرس ونهر الملك ونهر الكر وهو اخفهن يخرج من ناحية الجبل ه على حدود جنوة وشكوره الى قرب تقيس ثم يقع في بلدان الكفر وبلية في العذوبة واللقة نهر الرس وهو ماء على تخوم الران يخرج من ارمينية p حتى ينتهي الى ورفان ثم ينتهي الى خلف موقان فيقع في البكرة واما نهر الملك q فخروجه من بلد الروم * من دراته كورة الران r 20 حتى يقلب في البكرة ولا يتصل بهذا الاقليم غير بحر الفزر وبهذا الاقليم

- فسالت O e). ابي عمر الخوصي O, الخوصي B b). في omissio وحضرت O a).
 ثم قال O pro his g). احلف B f). اخذ O e). تكلمت O d). مسئلة.
 In B lacuna. i). ولكلي كنت بخراسان واطرت ابا نصر بن سهل O A). الى.
 O n). فيه O m). الليالي O d). انبل O k). In O haec omnia desiderantur.
 ارمينية O p). حبيسة وسكون B o). على حدود ه حفرة et deinde للجبل.
 البحريرة O s). O om. r). Intelligitur fluvius Samur. q).

بحيرتان احدهما بأرمينية طولها نحو اربعة أيام سيره الدواب تقطع بافلاج يوم ليلة وبارمينية اخرى تعرف ببخيرة أرجيج b

وبها تجارات e يحمل من بردعة الابريسم الكثير ومن باب الابواب ثياب الكتان والرقيف والزعفران والبغال الجياد ومن دبيل ثياب الصوف والبسط والسقذ والنامط والتكك الرفيعة ومن بردعة الستور ويطع اليه البغال الجياد ويقوم ببردعة يوم الاحد سوف يستى الكركمى يجتمع اليه اهل الكورة والنواحي حتى ان احدهم يقول يوم السبت ويوم الكركمى ويوم الاثنين يبلغ فيه f الابريسم والثياب g ولا نظير لتككهم وحفورتهم ورمزهم وانماطهم صبغهم واكلها تستى الزوقل h وقسبويه * وسماك يقال له الطيرين h ولم 10 تين وشاه بلوط في غاية الجودة i

ومن العجائب الباب k وهو حصن على ما ذكرنا من صور وعكنا بسلسلة قد بنى من الصخر وجعل ملاطه الرصاص بنفليس m حمانات على ما ذكرنا في طبرية n بلا قيده جبل للثارت متعال على o الاسلام لا يمكن احدا صعوده p يقال انه مع الحفوت من q جبال الطائف وانه كان على نهر الرس الف 1a مدينة هي r الآن تحتها بجامع اردبيل حجر كبير لو ضربت عليه الراب ما علت فيه s وقع من السماء على مسافة من البلد ثم سهل الى الجامع وسمعت طريفاً للحام يقول بينا نحن نسير بالقرب u اردبيل اذا بشى v ينزل من السماء كالدرقة العظيمة حتى وقع الى w الارض فاذا به حجر فيجور ان يكون هذا وهو على مثال * مصفلة الصباغين دقيق الطرفين y على مرحلتين من 20 مؤلف * قلعة عظيمة تسمى لاسرة فوقها بيوت وقصور فيها ذهب عظيم صور

a) B والتجارات C e) ارجيش Pro. ارجيج C, ارجيج B b) سيف C a) hio et deinde B g) ببصائعهم من C f) السيور C e) النعال. Etiamanno zūqūl appellatur; ut ad me scripsit amicissimus Rosen. Deinde B وتسبويه b) C om. i) الجود C k) باب الابواب C. l) B add. C. m) بوتفليس C n) بطبرية C o) ملاط B p) C. q) جبال C. r) وهن C. s) شيئا C add. v) ان يصعد. w) فاذا شىء C u) على قرب له e) بينما C u) طرف C وطريف B f) مؤلف C y) الانترجة C y) على C z)

طيرور ووحوش قد احتال عدّة من الملوك عليها فلم يتمكنوا من صعودها على
ثلاثة فراسخ من دبيل دير ابيض من حجر منقور مثل قنسوة فيده * صورة مزيم
من داخل على ثمانية امداه بينهن ابواب من اقباب دخلت رايت * صورة
مزيم، وبالقرب منه صخرة سوداء عرقها دهن يستشفى به، وعندها يوجد
الفرمز وهي دودة تظهر في الارض يخرج منها اليها النسوان ينقرنها بنكاسة معهن
ثم يجعلنها في قرون، وفي رساتيف اردبيل يحرقون بثمانية ثيران واربعه سواكف
لكل ثورين سائف وسانتم اهدام لصلابة الارض قالوا لا ولكن من اجل الثلوج
ومن اردبيل الف وماتسان وورطل حوص ثلثمائه ومثم ستمائة وكذلك
بارميه ثم سائر الارطال، بغدادية، قفيز، مراغلا ومثها عشرة امنا والكيلج
سدس القفيز بتمريز من رسم اصحاب السلطان انهم ينختمون بالذهب¹⁰
في بحر ارميه جبال مسكونة يربطون ارجل الصبيان بالسلاسل والحبال كي لا
يتحركوا الى البحيرة، ولارميه عقبه في طريق الموصل يركب الناس فيها
اعناق الرجال كما تركب الدواب لصعوبتها

واما المسافات فانه تاخذ من بردعة الى يونان او الى بريدج او الى جنة
او الى قلقاطوس مرحله مرحله وتأخذ من يونان الى * البيلقان مرحله ثم¹⁵
الى ورتان مرحله ثم الى تلخاب، مرحله ثم الى نوزند مرحله ثم الى اردبيل
مرحلتين، وتأخذ من بريدج الى الشماليه مرحلتين ثم الى شروران ٣ مراحل
ثم الى الابخان مرحلتين ثم الى جسر سمور مرحلتين ثم الى باب الابواب ٣

a) B. Deinde O. فيها. b) Haec in B desunt. c) C. يوخذ. d) B
قرون et يجعلونه معاه، (ينقرونها B) ينقرونها et deinde ambo يخرج O، يخرج
e) B et C. سائف et وربع et بثمان B. quod B in marg. S
O. om. سواكف. f) C. انفعلون هذا. g) O. ومالي. h) B. ارمينيه. i) O. ارطال
ومن رسوم تبريز (بتبريز l.) كل من كان من اصحاب السلطان فانهم O. وقفيز B.
B. يتدحرجون O، يتدحرجون B. بحيرة O. Deinde B. دكنمون. m) O. سواكف. n) B. جبال
et تدريج O، تدريج et تدريج B. نووار، نووار O، نووار B. يركبون C، يركب
قلقاطوس et قلقاطوس O، قلقاطوس et قلقاطوس B. يربطون O، يربطون
B. pro his. وكان O. قلقاطوس Vera lectio, docente Marq., est
شهور B. الابخان O، اللابجان B. الابخان O، اللابجان B. Oorr. Marq. e) B. دبحان
١٣. احسن التقاسيم

مراحل، وتأخذ من جنزة إلى شكنور، مرحلة فر إلى خنان *b* ٣ مراحل فر إلى قلعة ابن كندمان مرحلة فر إلى تغليس مرحلتين، وتأخذ من قلقاطوس إلى متريس، مرحلتين فر إلى نيميس *d* مرحلتين فر إلى كيلكوت، مرحلتين فر تقع *f* في الارمن إلى نجيل *g*، وتأخذ من نجيل إلى تشوي *f* ٤ مراحل فر إلى *h* ٣ أيام فر إلى سلماس مرحلتين فر إلى أرمية *h* مرحلة فر إلى خرقان مرحلتين فر إلى مرقاة مثلها فر إلى اردبيل *i*، فرستخا *h* وتأخذ من مرقاة إلى قندرية *i* مرحلتين فر إلى قرية *k* ٣ مراحل فر إلى قلعة الحسن بن علي مرحلة فر إلى شهرزور *k*، فرستخا، وتأخذ من مراغة إلى نورين *l* مرحلة فر إلى مرند *m* وتأخذ من خوي إلى قلعة يونس *n* ٦ مراحل *o* ١٠ فر إلى قرية العصبيات *n* مرحلة فر إلى *o* فر إلى تغليس مرحلة فر إلى تيلو فر إلى شكي فر إلى نكران مرحلتين *p* فر إلى الباب *q* ٢ مراحل *r* وتأخذ من مراغة إلى الخرقان *r* مرحلتين فر إلى تبريز مرحلة فر إلى مرند مرحلة، وتأخذ من اردبيل إلى النيرة مرحلة فر إلى سرالا، مرحلة فر إلى كويسر، مرحلة فر إلى مراغة مثلها، وتأخذ من مراغة إلى خرو رود *s* مرحلة *t* ١٥ فر إلى موسى آباد مرحلة فر إلى برزها *t* برهدين فر إلى تغليس *u* بريندا فر إلى

d) دميس B. *e*) ميريس، مبريش B. *f*) حمان، حمار B. *g*) سمكون B. *h*) بقع O. *i*) مثلها U. *j*) كيل كوي. *k*) Codd. *l*) دويميس. *m*) Ist. *n*) Vocalis in B. *o*) نوريين B. *p*) قندرية B. *q*) أرمينه C. *r*) In B lacuna est indicata. *s*) Lacuna in B; *t*) Prasp. *u*) تيلو. *v*) B sine punctis, O. *w*) فر إلى تغليس . . . مراحل O habet: in B desiderantur. *x*) الكزان مرحلتين مرحلتين O. *y*) الخرقان B. *z*) B h. l. كويسر، infra B *aa*) سواب B. *ab*) Ibn Khord. ١٢، 14. *ac*) البرز، *ad*) كويسر، Ibn Khord. *ae*) كويسر، Ibn Khord. *af*) ١٠، 10. *ag*) جنزة 10، ١١. *ah*) Qodama. *ai*) Secutus sum Ibn Khord. *aj*) B ut cod. Qod. ٣٣، 8. *ak*) تغليس. *al*) Stationem nihil quam nomen commune habere cum urbe Tiflis vix opus est observare Qodama habet a Barza ad Tiflis 2, hinc ad Djäbrawän 8 Far.; *am*) Ibn Khord. ١١، 11 a Barza ad Djäbrawän 8 Far.

جَابِرُونَ مرحلة فر الى نَرِيرٍ e بَرِيدِينَ فر الى اُرْمِيَّةَ d مرحلة e وتأخذ من
 مرند الى النَّشَوِي مرحلتين يقال فر الى e دبيل مثلهما e وتأخذ من مراغة الى
 سَابِرْخَاسْت d مرحلة فر الى بَرَوَةَ e مرحلة فر الى البَيْلَقَانَ f مرحلة فر الى
 سَيْسَرٍ g مرحلة فر الى تَلِّ وَان مرحلة فر الى الخَبَرَجَانَ h مرحلة فر الى الدِّيَبْتُور
 مرحلة i e وتأخذ من اَرْدَبِيل لى العِيَانِي مرحلتين اوة الى قَنْطَرَةَ سَبِيدُرُونَ e
 ومن القَنْطَرَةَ الى السَّرَاة مرحلة فر الى نَوِي i مرحلة فر الى زَنْجَانَ مرحلة e
 وتأخذ من المِيانج الى خُوَنَج مرحلة فر الى كُولِسَرَه m مرحلة فر الى مراغة
 مرحلة ومن مراغة الى خَرْقَانَ * او الى اُرْمِيَّة مرحلتين مرحلتين n فر الى سَلْمَاس
 مثلها فر الى خَوِي مرحلة فر الى بَرَكِي خَمْسًا فر الى اُرْجِيش e مرحلتين
 فر الى اَخْلَاط p او الى بَدَلِيس ثَلَاثًا ثَلَاثًا q ومن بَدَلِيس الى آمِد او الى 10

a) B نَرِيرٍ. s. بَرِيدِينَ. Apud Belādhorī ٣٣٦, 1 et ٣٣٦, 8 mala edidi se-
 cutus *Merācid*. b) Pro اُرْمِيَّة ut ceteri. c) B om. d) B اميو لانسب B. v.
 Ibn Khord. ١٢., 9, Qod. ١١٢ ult.

e) B بَرَزَنْد, quae lectio orta est ex errore in nomine seq.

f) B sine punctis. Ibn Khord. ١٢., 8 ut rec. البَيْلَقَانَ et ita Edrisī II, 170
 et hic revera hunc locum esse urbem Bailaqaṅ opinatus est. Idem putasse
 videtur noster, ut patet e lectione بَرَزَنْد, et confusio nominis huius stationis
 et urbis Bailaqaṅ quoque exstat apud Jaqūbī, ٢٧١, 18 nisi ibi sit lacuna.
 Additamentum in cod. B Ibn Khord. اُرْمِيْنِيَّة ex eodem errore emanatum
 esse videtur. Cogitavi primum legendum esse السَلْفَانَ (cf. Jūqūt IV, ١٨٨, 7),
 sed verosimilius est hanc stationem revera quoque al-Bailaqaṅ appellatam
 fuisse. g) B sine punctis.

h) B الخَبَرَجَانَ; v. Ibn Khord. ١٢., 6 et ann. ٤. Apud Qod. ١١٣, 15 rec. الخَبَرَجَانَ.

i) C haec omnia non habet. k) C male فر.

l) B نَوِي. m) B et C كُولِسَرَه.

n) Male sic. In C alterum مرحلتين om.

o) B et C اَرْدَبِيس. p) C خَلَاط q) B om. alterum ثَلَاثًا.

مَيَّافَرِقِينَ اربَعًا اربَعًا» ومن مراغة الى الدينور، ٦ فرسجاء * ومن اربيديل الى
تبريز فر الى برفوى فر الى ملازكرد ٣ ايام فر الى اروزن
٦ فر الى آمد ٥٤ هـ

اقليم الجبال

٥ هذا اقليم حشيشه الزعفران، وشراب اهله العسل والالبان، واشجاره
الجوز والاتبان، نزيه بهي خصيب^٦ وله شان، به الرى الجبلية وهمدان،
والكورة النغيسلا اصبهان^٧، وسيظهر لك فضله اذا وصفنا البلدان، وذكرنا
الدينور الطريفة وكرمان شاهان^٨، ونعنتنا نهاوند وشم واثان^٩، ووصفنا
نماوند^{١٠} وقرج^{١١} وقصران، لا حر به^{١٢} ولا براغيث ولا ذبان، ولا افعى ولا
١٠ عقارب ولا ديدان^{١٣}، في الصيف جنة وروضة^{١٤} وبستان، وفي الشتاء للطلب
والفحم متجان، وتمكسون بجمل الى خراسان، واعناب وتقا^{١٥} الى المحول،
يدومان، وعلم كثير وعقل^{١٦} وحذق واتقان، غير انه شديد البرد ترى
خدودهم في الشتاء مشققة، اطرافهم ابدا مخصرة^{١٧}، ووجوههم مصفرة^{١٨}، وانوفهم^{١٩}
سائله، اما غوا^{٢٠} حنابلة، يفرطون في حب معاوية، او نجارية غاليه،
١٥ يقطعون بالكفر على الطوائف الهادية، وكم ترى به^{٢١} من خسف وزلزله،
وجور سلطان وبلبله، ابدا في اجلاء^{٢٢} وغلغله، ومن حله^{٢٣} من معلاء او
مسفله، تراه من بردم والهواء في مشغله، واخاتم ما اقول فر اعقله^{٢٤}، كلما
اشرف على العراق من حده الصيمر^{٢٥}، * فهى الجبال المنعوتة المصورة، وفي
اصفهان لى مقالة منورة، يعرفها الفقيه ان تدبر^{٢٦}، لارفع الخلاف والمنظرة^{٢٧}، هـ
٢٠ وهذه صورته هـ

ومن ملازكرد الى اروزن: *a) O initium huius itinerarii lacunosi omittens habet:*
B et *b) O* وكاشان. *c) G* اصفهان. *d) O* وكرمشاهان. *e) O* وكاشان. *f) O* وقما.
B optio وقرجا. *B* وندرا. *g) O* Cum *tashdēd* secundum B. *h) O* وعقارب وديدان. *i) O* جربه et خربه
intor. *d) O* وروضة. *e) O* om. et habet. *f) O* وانوف. *g) O* الجلاء. *h) O* ووجوههم مصفرة.
تدومان. *m) O* om. *n) B* وانوف. *r) O* غوا. *p) B* om. *q) O* الجلاء. *r) O* وعلى خورزستان من نحو القنطرة. *s) O* خلف. *t) B* ومرجله.

وقد جعلنا هذا الاقليم ثلاث كور وسبع نواحٍ وادخلنا اصفهان في
العدد * والحققناها بطرف الصورة وافردنا وصفها وزدنا فيه الاشكال التي فيها
والمعاني التي نذكرها، فأول الكور من قبل الرحاب الرُّقُّ ثم قَمَدَانُ ثم
إِصْفَهَانُ والنواحي ثَمُّ قَاشَانَ ه الصَّيْمَرَةَ كَرَجَ مَاهُ الكَوْفَةَ مَاهُ البَصْمَةَ شَهْرُزُورَ ه
فما الرُّقُّ فانها كورة نزيهة كثيرة المياه جبلية القري حسنة الفواكه واسعة ه
الارض خطية الساتيف وفي التي اهلكت عمر بن سعد الشقي ه حتى قتل
الحسين بن علي ف ث اختارها مع النار حيث يقول اختاره الله ه

أَتَتُكَ مَلِكُ الرَّقِّ وَالرُّقُّ رَغْبَةً أَمْ أَرْجَعُ مَذْمُومًا بِقَتْلِ حُسَيْنِ
وَفِي قَتْلِهِ النَّارُ الَّتِي لَيْسَ دُونَهَا حِجَابٌ وَمَلِكُ الرَّقِّ قُرَّةٌ عَيْنِي ه
وفي الاخبار انها كانت منابت شرم، والى ذلك تعود الرُّقُّ ملعونة وفي على بحر
عجاج وترينها لعينة تأتى ان تقبل الخلفاء وقال هارون الرشيد الدنيا اربعة
منازل دمشق والرقة والرُّقُّ وسميرند ورسم الرُّقُّ م روى بن بيلان ه بن
اصفهان، وفي الخبر ان الرُّقُّ باب من ابواب الارض واليها مستحجره الخلفاء، وقال
الاصمعي الرُّقُّ عروس الدنيا وسكة الارض طيبة الهواء * واسطة p خراسان وجرجان

في (فهى 1) الجبال للمعونة المصورة، وفيها المسائل المذكورة المسطورة، اوردها
محمد في كتبه المحجرة، وفي اصفهان لى مقالة محجرة، بيينة ظاهرة منورة، يعرفها
Intel- ذو الفقه ان تدبيرة، لارفع الخلاف والمشاجرة، بالفقه واللباس والمناظر-
ligitur Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani. Vid. supra p. ١٢٤ ه. Deinde C
وهذا صورة الاقليم. Sequitur mappa (B p. 185).

وافردنا وصفها وبالغناء (وبالغنا 1) فيه وصورتها في اقليم فارس (deest aliquid) C
دماوند C b. الاشكال الذي (التي 1) فيها والمعاني التي يذكرها (تذكرها 1).
C add. اهلك نفسه بقتل C e. عمرو- المعنى B d. سرية C e.
رضهما g) Ibn al-Faqih ٢٧١, Ibn al-Athir IV, ٢٢, Juqut II, ٨٩١, 14 seq.
Secundum B, qui habet رغبة, legendum foret رَغْبَةً h) B plene عيني.
i) B نوم, C نوم. k) Cf. Ibn al-Faq. ٢٨٣, 11 seq. et Juqut l. 1. 18 seqq.
l) B والرفق m) ورسمها C n) بيلان B. et ملان C (et ملان tanquam custos
paginae) Juqut II, ٨١٥, 1 شيلان. Ibn al-Faq. ٢٣٨, 13 ut rec. o) C متحجر
ut Ibn al-Faq. ٢٧٠, 7 et Juqut II, ٨٩١, 10. p) Sec. Ibn al-Faq., B سكة.

والعراق ^ه ما عرفت لتقريبها اسماً آخر ونهاية من المدن آوة ساوة قزوین آبهر
 شلنبه ^ه الخوار، ومن النواحي قُم نَمَاوُند شَهْرزُور ^د، ومن الرساتيف قوسين ^ه
 قَصْران الداخِل قَصْران الخارج سُرُ بَهْران ^ف قَرَج جى ^ج سيرا فيروزرام ^ه
 واما همدان فانها كورة متوسطة في الاقليم جليمة المدن قديمة الرسم
^ه اختطها ^ه همدان بن الفلوج بن سام بن نوح عم وجد قيل للجمال عسكر
 وحمدان اميره وفي اعديها ماء واسعة الاقطار غريبة الانهار ملتفة الاشجار
 لذيق الشمار كثيرة المقاتلة ^ه واجبني رستاقها غايبة الاعجاب ^ه وقرات في بعض
 الكتب ان الرى واصفهان ليسا من بلاد البهلويين وانما هي ^م همدان،
 ومانبندان ومهرجاندك ^ه وهي الصيمرة وماه البصرة وهي نهاوند وماه الكوفة
¹⁰ وهي الديور ولها من المدن اسداباذ ^ه آوة بوسته ^و رامن وبه ^ج سيراوند
 روناور ^ر طزر والنواحي ما الكوفة ما البصرة مانبندان ^ه

واما صفهان فان قياسها من مسائل الشريعة وتظيرها على هذه الطريقة
 سور البغل والمار على مذاهب شيوخنا اهل العراق قالوا لما اخذنا الشبه
 من اصليين مختلفين وشاكلا حكيمين متباينين احتيط في بابها واعطى كل اصل
¹⁵ خطاً ^ه منهما الا ترى انهما قد شاكلا السنور في سكناهما البيوت وتعدت
 التحرز من اسارها ^ه وشابها الكلب في تحريم لحمها فاعطيا ^ه من كل اصل حكماً

a) B om. c) B. وقلت انا الرى المربعة الكبرى والمحااجة العظمى C
 Coniecturá edidi. مدينتين C مدمسى B e) C om. d) C. شبله C شلنبه
 Sprenger legit مكسين B f) بهنان C بهنان B g) Sic B; C sine punctis.
 Deinde B سيرا C ut recepi. h) C رسمها. i) B ما C اعذب ما B
 عذبة الماء مع C اعذب ما B k) المقابله B l) ليستنا C m) B
 خفة الهواء وبرودة cf. Jaqut IV, 181, 10. n) B ومهر خاندك B o) C اسداباذ p) C om. B
 سنه et supra In mappa quod rec. Cf. Ibn Khord. 13, 1. Deinde B et
 C وامر B supra (una cum nomine seq.) امره. Coniecturá restitui. q) In
 mappa B واه est prima statio a Hamadhan in via ad Ray. r) B روناور
 supra طزر Deinde C addit ترمسين et habet. شهور (شهرزور 1) الصيمرة الكرج C s) ونواحيها
 اصل et om. فاعطينا C اسوارهن C w) سكنها B v) حظ C خطاً B u)

فكذلك اصفهان لما شاكلت هذا الاقليم في اللسان والرسوم ودخلت في حدود فارس وتربعت بها الترخوم وجب ان نعطيهما من كل اقليم حقاً وتجعل لهما مرتبةً وحكماً لحفظها من هذا الاقليم الذكر والوصف * وسهبا من ه فارس الحقة والرسم، فان قيل فهلاء جعلتها كاللذنين في قول الشافعي لما وقع الاختلاف هل هما من الراس او الوجه جعل لهما حكماً ثالثاً وماه جديداً⁶ ومسحاً مفرداً فكذلك اصفهان لما قيل في من فارس وقيل في من العجبال وجب ان تميزه عنهما ويفرد رسماً وتجعل حاجزاً بينهما فالجواب ان هذا القياس ولسد لانه لم تجمع بينهما بعلة * وكذا من قاس فرعاً على اصل بلا علة جامعة قياسه لسد فان قيل العلة للجامعة بينهما ان كل واحد منهما ينتجانه شيء⁷ محدود بسبب قوي فالجواب ان النبي صلعم قال الاذن ان من الراس فرع عناء الشك والاشكال فكيف نجعله اصلاً لما نحن منه في شك، فان قيل معنى قوله من الراس اي في في الراس فالجواب حاشى رسول الله صلعم ان يقول ما لا فائدة فيه لان كل احد يعلم انها في الراس وانما اراد الحكم الذي يختلف فيه لا الموضوع * الا ترى ان احداً لا يقول في m في الرقبة * او الكتف، وايضاً لو صح هذا الاصل لم يصح قياس اصفهان عليه⁸ لان ذلك يخالف الاصول وتصير اربعة عشر اقليماً وكورة فتبقى الكورة بلا نظير كما قلنا لا يجوز الوتر بركة لانه لا نظير لها في الاصول، فان قيل وما نظير الاربعة عشر اقليماً التي ابتدعتها * وقسمت مملكة الاسلام عليها فالجواب نظيرها وضع المنجمين العار كلهم اربعة عشر اقليماً سبعة عامرة وسبعة غامرة * فلو انهم ميزوا منها قطعة او فصلوا عنها ناحية لصح قياس اصفهان عليها⁹ فان قيل فهلاء جعلتها كاللذنين * انهما من الراس لا محالة فقلت في من فارس لا محالة فالجواب التعارف اصل في مذهبنا وهو مقدم على القياس كما

١) O. فلذلك B. ٢) O. هلا. ٣) O. ومن. ٤) O. يعطيهما B. ٥) O. قياس. ٦) O. رسمهما ويجعل B. Mox. ٧) O. ويفرد. ٨) B. تتميز. ٩) O. وايه. ١٠) O. انهما. ١١) O. om. ١٢) O. الوضع. ١٣) O. عنها. ١٤) O. hree om. ١٥) O. فانت. ١٦) O. سلك للجهال ولم يفصلوا عنها قطعة فيسيغ لنا قياس اصفهان عليها من الراس لا محالة لانها فيه فكذلك يجب ان تكون اصفهان من فارس لا محالة

فَدَمْنَا وقد تعارفه الناس انها من الجبال فان قبيلة فاجعلها من الجبال اذا
 فالجواب ه ان اختطاطه الملوك وتسمياتهم ووضعهم عندنا وفي علمنا من الاصل
 ايضاً ومثلهم في هذا الفن كالصحابه في علم الشريعة فكما انه ليس للفقهاء
 ان يخالفوا الصحابة فيما رأوه كذلك ليس لنا ان نخالف الملوك فيما رسموه
 ه وهم قد ادخلوا اصقهان في رسوم فارس وربعوا بها وبلروذان النخوم فصار هذان
 ايضاً اصلين يتجانبان اصقهان من هذا الوجه فلم تر وجهها غير حملنا ايها
 على القياس المذكوره ه

اليهودية قصة اصقهان كبيرة عمرة أهله كثيرة للخيرات ، وبلد التجارات
 حلوة الآبار ، لذيذة الثمار ، جيدة الهواء ، خفيفة الماء ، عجيبه التربه ،
 10 حسنة البقعة ، بها تجار كبار وصناع حدائق ، ويزرع يحمل الى الآفاق ، اهل
 جماعة وسنة ، وحدائق ووطنه ، جامعهم علم بالجماعات على الدوام ، ولا بها
 حر ولا براميت ولا هوام ، ويقال ان بُحِتْ تَصْرَ لما جلا بنى اسرائيل من
 الارض الملعونة جاسوا بسفاح الارض فلم يروا بلداً تشاكله ارضهم غيرها
 فسكنوها ، الا انها جنة يربها بقر قوم عثم لا سخاوه ولا ظرافة تحت عبايم
 15 محاذ ، وفي معاملتهم فساد ، يقدرون و الرثة غزال حنابلة يرى احدهم بحقيه
 ويزوته وفي كفه رغيف يكدمه او زبيب يلفسه تكون مثل دمشق بناوهم طين
 داي طين طين ما رايت له من نظير وبعض اسواقهم مغنلة وبعض مكشوفة
 والجماع في الاسواق حسن على اساطين مدورة وله منارة في قبلته طول

a) Lecter in B اختلاط. b) الجواب C. c) قال C. d) فقد تعارض B. e) B ad praecedentia iuro observat: والمصنف ما وجد شيئاً من اوصاف اصقهان
 ليكتب فكتب السؤال والجواب لئلا يخلو كتابه من اسود في مثل تلك البلاد
 O vero اخذاه الله حيث ضيغ اوقاتنا بمطالعة تزييفاته وله تلف على طائل
 وقد صنف بعض الاصفهانيين فيها كتاباً عظيماً ذكر فيه جميع
 مدنها وقراها ودخلها وامراءها وهو موجود بنيسابور وبخزانة عصد الدولة ،
 قضبتها اليهودية ومن مدنها المدينة السدحان (البندجان 1) ستميرم التيزر
 Deinde O incipit descriptione Rayi et Ispahan. الدز آرستان خولندجان
 ultimo loco describit. f) B يشاكله. g) O يقدرون. Doinde B المرهه.

سبعين ذراعاً كلها من طين لم يتغير منها شيء ونهرهم يشقُّ البلد غير أنهم لا يشربون منه وقد تبدَّلت مما يلقي فيه من النجاسات لها اثنا عشر درباً b و والمدينة على نحو ميلين من اليهودية عليها حصن * وفي متعاليها ودونها جسر عظيم وبها جامع وهي اقدم واحكم a والخولنجان من نحو خورستان كبيرة عمرة كثيرة الفواكه و مستيرم عند سفح جبل كثيرة اللوز والشوارع ينحدر عليهم من عين في الجبل على طرف اليهودية وتم قلعة مذكورة فيها عين ماء وما زالت خزائن الملوك في هذه القلعة و والزبير

اليهودية هي قسبة اصفهان بلد عامر كثير الخير والفواخر a) B om. b) سمعت ان بنى اسرائيل لما جلاهم بخت نصر عن بيت المقدس دوخوا الارض فما وجدوا بلداً على هواه بيت المقدس وطيبها الا هذه فنزلها منهم جمع غفير، وما رايت جامعاً بعد جامع مصر اعر بالجماعة من جامع ولا في الاتليم بلداً اهل من بلدهم ولا في جميع الاسلام مثل تربتهم، اهل سنة وجماعة وادب وبلاغة كم اخرجت من مقري واديب وفقه ولبيب مع فواكه دائمة ونعم ظاهراً وكنت اشترى بها العنب اللطيف في وقت النيروز مما يمتهم بدانف وكذلك التفاح الفائق، موضوعة بين فارس وخورستان والسوق همدان والقواقل اليها ابداً من البصرة وخراسان فهي جنة الا من يراها خنازير لسانهم وحش وادامهم طفس ونهرهم نجس ترى احدهم ببيزته وحقبه (وخفته cod.) ومامته في كفه او كفه رغيف (رغيفه cod.) يكدمه او زبيب (زبيبا cod.) يقضه رغو (رغيين cod.) المعاملة يقدون (يقدرون cod.) الرثة ويفرطون في معاوية تكون اكبر من همدان واعر من الرق في وطاه بعيدة من النجبال والجماع وسط الاسواق والنهر يشقُّ البلد غير انه بليد مما يطرح فيه من الاوساخ وشربهم من ابار حلوة ولها اثنا عشر درباً واكثر تكون c) d) نصف فرسخ e) اسواتهم (واسواتهم cod.) مظلمة غير حسنة Locus de مثل نصف همدان وبها جامع وهي مثل نصف القسبة في العبارة وسيرم اصغر من المدينة بها نهر يجري في O e) in O desideratur خولنجان الاسواق والسكك وثوق السطوح كثيرة اللحوم والفواكه وبها جامع محدث حسن ناء عن السوق والنجبل مظل عليها ومن فوقها قلعة عجيبة فيها عين ماء

مدينة صغيرة * في الجبال على نهر طاب اشترينا للجز فيها ثمانية امناه بنتام
 بدرم واللحم ولوز وسائر الفواكه بها رخيص قد بنى بها جامع لطيف سنة
 ٥١٣٧ هـ وأرستان هـ أكبر من هذه الدائن من نحو المفازة جيدة الاسواق
 عامرة للجامع بها مشايخ وفتهاه وفي ارض على بياض الدخيف ومنه اشتق
 اسمها هـ وكشان على محوم المفازة كبيرة الاسم قديمة الرسم حولها مزارع
 حسنة وبها قنى عده ولم حذف في عمل القمام ورايت بها طلائعونا مثل
 المرسيين ناصبا ما رايت مثله وفي من معادن الفوخ الليد وبها عقارب عجيبه
 سمعت ان ابا موسى الاشعري لما عجز عن فتحها حمل اليها من عقارب
 نصيبين في الجوار ثم دماها الى داخل الحصن فاشغلتهم وآتاهم فسلموا البلد هـ
 10 واصفهان كورة نفيسة وقد كانت ثم وتخرج منها الا ان بعض الخلفاء اضافها
 الى الري والذان وما زالت دواوين هذه الكورة مفردة وذكرها مقدم لجلالته
 عند الملوك والسلاطين هـ

الري بلد جليل بهي نبيل كثير الفاخر والفواكه فسيح الاسواق حسن هـ
 الخانات طيب الخانات كثير الامانات قليل المؤذيات غزير المياه مفيد التجارات
 15 علماء سراه وعوام ودهاء ونسوان مدبرات بهي المحلات خفيف ظريف نظيف هـ
 لهم جمال وعقل وآئين وفضل وبه مجالس ومدارس وقراين هـ وصنائع ومنازل
 ومكارم وخصائص لا يخلو المذاكر من فقه ولا الرئيس من علم ولا المحتسب من
 صيحت ولا الخطيب من ادب هو احد مفاخر الاسلام وامهات البلدان به

a) O habet pro his: في الجبال على. b) Ex etymologia patet auctorem
 scripsisse. c) أرستان. d) بياض تشبه. e) أرستان. f) اشتق اسمها وفي كبيرة عامرة
 وسائر المدن طبيبات. Addit porro: الدخيف ومنه اشتق اسمها وفي كبيرة عامرة
 in O desunt, nisi quod hic descriptionem Qushuni habet inter urbes provinciae Ray (v.
 infra). g) B. نظيف. h) كثير. i) O. اضافها. j) B. طلائعونا. k) B. (v.
 infra). l) B. وراين. m) B. حفيف - نصف. n) B. sed غواة vix huius loci est. o) B.
 وراين. p) B. وقراين. q) B.

مشايخ واجلثة وقراء وائمة وزهاد وعزاه وهمة كثير للجليدة والتلج ولقاعهم
 ذكر وليوم اسم ولذكريهم فن ولرسانيقهم شان به دار الكتب الاحدوتة وعرة
 البيطيج العجيبنة والرودة البهية وبه قلعة ومدينة * حسن الخانات كامل
 الالات نغيس سري^٥ ودخلنا يومنا على^٥ ابي العباس اليزداني وقد انزله
 ناصر الدولة موضعاً نزيحها بنيسابور فقال ما علمت ان نيسابور بهذه^٥ الطيبة^٥
 فهل الرق مثلها فتكلم كل احد بما عنده فقلت ايد الله الشيخه نيسابور
 اكبر واهلها ابسر والرئ ابهى والنزه وماؤها اغزر والرئ فوق ما وصفنا الا ان
 ماء^٥ يسهل ويطبخهم يقتل^٥ وطلهم يصل اكثر نباتهم البقر قليل الخطب
 كثير الشعب لحوم عسبة وقلوب قسبة وجماعة منكرا وائمة الجامع مختلفة

يوم * للحنفيين ويوم للشفيعيين^٥ وقال بعض الرجاز^٥

الرئ فيها درهم كدائف والخبز في اعلى علو الخائف

واللحم قد علق بالشوايف

وكم بهن من قاطع سارق اسرق للخبات من عقايف

ويتمس بالثامون من ترائف

١٥ يتخلف بالطور وبالمشارف، اني على حاف فقير صادق

وقو لدا خصاك عين الفاسف

وهو بلد كبير نحو فرسخ في مثله الا ان * اطرافه قد خربت^٥ والجامع على
 طرف المدينة الداخلة عند القلعة ليس خلفه^٥ عمارة والقلعة خربة^٥ والمدينة
 الخارجة عمرة بلا اسواق^٥ والاسواق والعمارات بالربض والمياه تتخلله وفيه قني^٥
 ودار الكتب بسفل الرودة في خان^٥ ودار البيطيج عند الجامع^٥ وقزوين^٥

١) C. الشيوخ. d) C. add. نغيس سري طيب. e) C. ولهم. b) C. الجلد. a) C.

حنيفي ويوم. g) C. يقبل. f) C. الغاضل. e) C. addit. اليزداني. Mox B

١) C. غير. Deinde B. حصل. k) C. والمشارف. i) C. الرجال. h) C. حديبي

وقد كانوا اخذوا: o) C. addit. خراب. n) C. وراء. m) C. جوانبه قد خرب

q) C. addit: يغزل اليها بدرج: p) C. addit: في عمارة الداخلة ثم تركوه

اخذها صاحب ليست بكتيرة الكتب.

كبيرة كثيرة الكروم لها مدينة وعلى الرض حصن شريه من آبار ومطر ونهر
وهي نهر الكورة ومن معادن الفضة والكنة ٥

قَمَدَان هو مصر الاقليم كبير حسن قديم يارد الماء كثير العيون به جامع
رشياك وبنيانة عتيق وم قوم فيهم ملك يجيئون الغرباء قد احدثت به
٥ البساتين وتفاجرت منه المياه طيب في الصيف رقيقه في الشتاء والجماع في
السوق شديد العارة واسواقهم ثلاثة صفوف والمدينة وسط البلد خرباه
يدور الرض حولها فهذان بلد نفيس ولذيذ به رخيص جيد اللواه
كثير اللحم له خصائص ومنازه الا ان برده موصوف وحسداه معروف
ومكرهم مذكور وعلوهم مشهور معدن الرعد والبرق والتلج والدمق قال ٨

١٠ الشاعر

الْتَارُ فِي قَمَدَانَ يَبْرُنُ حَرْفًا وَالْبَرُنُّ فِي قَمَدَانَ نَاهُ مُسَقِمٌ

الخجور على جادة قوس طيلة: C absoluta descriptione Rayi haec habet: ٥
بها ماء جارٍ وجامع لطيف ٥ وقزوين كبيرة نغيسة بها نهر وعليها حصن
ولها مدينة الجماع فيها وهي كثيرة الكروم (الروم. eod.) وفي الخبر قزوين باب
الجننة وليس في مدائن الروى اجل منها ٥ وخم عليها حصن ولها رستاق
واسع وهو بلد كبير غير انه مختل خرب الاطراف قريب من المغازة ٥ وقاشان
مدينة عمرة حولها رستاق حسن ومزارع كثيرة وبه حمامات نجيبة وخيرات
كثيرة وكفى (وقى. eod.) تحت الارض ومنها ظاهرة ٥ وسر قريبة من المغازة عمرة
واكثرهم بيخسون الاكسية الربيعه والطيامنة الحسنه ٥ ودماوئد رستاق واسع
على طوبال طبرستان في وسط الجبال اسم مدينته (ويختار ١٠) وبه
منابر وهي بلد الجوز والفواكه ٥ وسائر الرساتيق عمرات ذوات انهار جارية
وقرى جليلنة وسمار وانهار ٥ وابهر على رأس لحد عمرة كثيرة الجيوب طيبة ٥
ساوة عليها حصن وبها حمامات طريفة واخبار (واخبار. eod.) حسنة ومياه
b) B sine punctis, C جاريف والجماع بعيد عن السوى وهي على الجادة
B) والسعر C) f) C) ناخره C) e) B) et C) ثلاث. d) B) رفق C) c) وبناء
Versus quoque leguntur apud Ibn وفيها يقول C) A) وعلوهم B) g) (والخبر
al-Faqrh ٣٣١, 12 seqq. et Jeqrh IV, ١٥٠, 19 seqq.

وَالْفَقْرُ يُكْتَمُ فِي بِلَادٍ غَيْرِهَا وَالْفَقْرُ فِي هَمْدَانَ مَا لَا يُكْتَمُ
قَدْ قَالَ كِسْرَى حِينَ أَبْصَرَ تَلَهُمْ هَمْدَانَ فَانصَرَفُوا فَنِلْنَاكَ جَهَنَّمَ

وليس لها اليوم تلك العجالة والرثى اطييب وأهلها وأمر منها قد اتجلى أهلها
وقد العلماء بها وان هبت الرثى دولتها وهي بقربها العجيب بناوهم طين وقرأت
في بعض الكتب انها كانت يريدين في مثلها الا ان بُخِئت نَصَرَ لَمَّا رَجَعَ مِنْ
فتح بيت المقدس رام فتحها فعجز عنه صاحبه فكتب اليه صورها في فلما
راى صورتها جمع للكلماء فاستشارهم فيها فقالوا تحبس عنهم العيون سنة ثم
تخليها فانها تغري فلما طاف عليها الماء خرب اكثرها وملكها لى اليوم فيها
مكائن ومخاق والمدينة متعالية ٥ وأسداوان مدينة صغيرة الا انها شديدة
العجالة حارة السوى كثيرة الخمر والعسل على فرسخ منها إيوان كِسْرَى والعقبة 10
بينها وبين همدان وبها ماء جار والجامع * في زقاق لطيف عامر ٥ وطور
قائية عن الجادة بها قصر لكسرى رخيصة الاسعار * والخبز اسواقها مظلمة ٥
والرودة وبوستة ١١ معادن اللوز من قلوب باربعة دوانيف وثم نهر عظيم وهي
بين الجبال ٥ وقوماسين نزهة ١٢ يحذف بها بساتين والجامع في الاسواق
لطيف وقد بنى عصف الدولة ثم داراً حسنة وهي على الجادة وثلاثها 16
موصوف ٥ * وقصر اللصوص صغيرة بها قصر من حجارة على اسطوانات وأعمال
عجيبة ٥ ونهاوند هي ماء البصرة * مدينة كبيرة ذات ١٣ انهار وثمار طيبة
بها جامعان ومزارع الزعفران ١٤ ولها مدينتان الجامع * الذى وسط البلد
ليس ٥ بالاقليم * مثله عبارة ١٥ وحسناً مدينتها وروادور بها مزارع

a) In B optio inter lectionem receptam et بلغم. Apud Jaqūt تَلَكُمُ pro quo
Fleischer iussit legere تَلَكُمُ coll. Qoran. 7 vs. 41. b) O addit ايضا et habet
العجالات. c) O وأهل. d) B منه, C om. e) C تقرب. f) C om. g) C
لطيف عام. h) C بينهما. i) B om. O habet pro يجرى. k) C جار. l) B om. O habet
Apud. m) B وبوستة. Apud. n) B (والخمر) واسواقها C (علم). o) B بعيد عن الاسواق
In O descriptio duorum locorum debet. p) B. q) B. r) B. s) B. t) B. u) B. v) B. w) B. x) B. y) B. z) B. aa) B. ab) B. ac) B. ad) B. ae) B. af) B. ag) B. ah) B. ai) B. aj) B. ak) B. al) B. am) B. an) B. ao) B. ap) B. aq) B. ar) B. as) B. at) B. au) B. av) B. aw) B. ax) B. ay) B. az) B. ba) B. bb) B. bc) B. bd) B. be) B. bf) B. bg) B. bh) B. bi) B. bj) B. bk) B. bl) B. bm) B. bn) B. bo) B. bp) B. bq) B. br) B. bs) B. bt) B. bu) B. bv) B. bw) B. bx) B. by) B. bz) B. ca) B. cb) B. cc) B. cd) B. ce) B. cf) B. cg) B. ch) B. ci) B. cj) B. ck) B. cl) B. cm) B. cn) B. co) B. cp) B. cq) B. cr) B. cs) B. ct) B. cu) B. cv) B. cw) B. cx) B. cy) B. cz) B. da) B. db) B. dc) B. dd) B. de) B. df) B. dg) B. dh) B. di) B. dj) B. dk) B. dl) B. dm) B. dn) B. do) B. dp) B. dq) B. dr) B. ds) B. dt) B. du) B. dv) B. dw) B. dx) B. dy) B. dz) B. ea) B. eb) B. ec) B. ed) B. ee) B. ef) B. eg) B. eh) B. ei) B. ej) B. ek) B. el) B. em) B. en) B. eo) B. ep) B. eq) B. er) B. es) B. et) B. eu) B. ev) B. ew) B. ex) B. ey) B. ez) B. fa) B. fb) B. fc) B. fd) B. fe) B. ff) B. fg) B. fh) B. fi) B. fj) B. fk) B. fl) B. fm) B. fn) B. fo) B. fp) B. fq) B. fr) B. fs) B. ft) B. fu) B. fv) B. fw) B. fx) B. fy) B. fz) B. ga) B. gb) B. gc) B. gd) B. ge) B. gf) B. gg) B. gh) B. gi) B. gj) B. gk) B. gl) B. gm) B. gn) B. go) B. gp) B. gq) B. gr) B. gs) B. gt) B. gu) B. gv) B. gw) B. gx) B. gy) B. gz) B. ha) B. hb) B. hc) B. hd) B. he) B. hf) B. hg) B. hh) B. hi) B. hj) B. hk) B. hl) B. hm) B. hn) B. ho) B. hp) B. hq) B. hr) B. hs) B. ht) B. hu) B. hv) B. hw) B. hx) B. hy) B. hz) B. ia) B. ib) B. ic) B. id) B. ie) B. if) B. ig) B. ih) B. ii) B. ij) B. ik) B. il) B. im) B. in) B. io) B. ip) B. iq) B. ir) B. is) B. it) B. iu) B. iv) B. iw) B. ix) B. iy) B. iz) B. ja) B. jb) B. jc) B. jd) B. je) B. jf) B. jg) B. jh) B. ji) B. jj) B. jk) B. jl) B. jm) B. jn) B. jo) B. jp) B. jq) B. jr) B. js) B. jt) B. ju) B. jv) B. jw) B. jx) B. jy) B. jz) B. ka) B. kb) B. kc) B. kd) B. ke) B. kf) B. kg) B. kh) B. ki) B. kj) B. kl) B. km) B. kn) B. ko) B. kp) B. kq) B. kr) B. ks) B. kt) B. ku) B. kv) B. kw) B. kx) B. ky) B. kz) B. la) B. lb) B. lc) B. ld) B. le) B. lf) B. lg) B. lh) B. li) B. lj) B. lk) B. ll) B. lm) B. ln) B. lo) B. lp) B. lq) B. lr) B. ls) B. lt) B. lu) B. lv) B. lw) B. lx) B. ly) B. lz) B. ma) B. mb) B. mc) B. md) B. me) B. mf) B. mg) B. mh) B. mi) B. mj) B. mk) B. ml) B. mm) B. mn) B. mo) B. mp) B. mq) B. mr) B. ms) B. mt) B. mu) B. mv) B. mw) B. mx) B. my) B. mz) B. na) B. nb) B. nc) B. nd) B. ne) B. nf) B. ng) B. nh) B. ni) B. nj) B. nk) B. nl) B. nm) B. nn) B. no) B. np) B. nq) B. nr) B. ns) B. nt) B. nu) B. nv) B. nw) B. nx) B. ny) B. nz) B. oa) B. ob) B. oc) B. od) B. oe) B. of) B. og) B. oh) B. oi) B. oj) B. ok) B. ol) B. om) B. on) B. oo) B. op) B. oq) B. or) B. os) B. ot) B. ou) B. ov) B. ow) B. ox) B. oy) B. oz) B. pa) B. pb) B. pc) B. pd) B. pe) B. pf) B. pg) B. ph) B. pi) B. pj) B. pk) B. pl) B. pm) B. pn) B. po) B. pp) B. pq) B. pr) B. ps) B. pt) B. pu) B. pv) B. pw) B. px) B. py) B. pz) B. qa) B. qb) B. qc) B. qd) B. qe) B. qf) B. qg) B. qh) B. qi) B. qj) B. qk) B. ql) B. qm) B. qn) B. qo) B. qp) B. qq) B. qr) B. qs) B. qt) B. qu) B. qv) B. qw) B. qx) B. qy) B. qz) B. ra) B. rb) B. rc) B. rd) B. re) B. rf) B. rg) B. rh) B. ri) B. rj) B. rk) B. rl) B. rm) B. rn) B. ro) B. rp) B. rq) B. rr) B. rs) B. rt) B. ru) B. rv) B. rw) B. rx) B. ry) B. rz) B. sa) B. sb) B. sc) B. sd) B. se) B. sf) B. sg) B. sh) B. si) B. sj) B. sk) B. sl) B. sm) B. sn) B. so) B. sp) B. sq) B. sr) B. ss) B. st) B. su) B. sv) B. sw) B. sx) B. sy) B. sz) B. ta) B. tb) B. tc) B. td) B. te) B. tf) B. tg) B. th) B. ti) B. tj) B. tk) B. tl) B. tm) B. tn) B. to) B. tp) B. tq) B. tr) B. ts) B. tu) B. tv) B. tw) B. tx) B. ty) B. tz) B. ua) B. ub) B. uc) B. ud) B. ue) B. uf) B. ug) B. uh) B. ui) B. uj) B. uk) B. ul) B. um) B. un) B. uo) B. up) B. uq) B. ur) B. us) B. ut) B. uu) B. uv) B. uw) B. ux) B. uy) B. uz) B. va) B. vb) B. vc) B. vd) B. ve) B. vf) B. vg) B. vh) B. vi) B. vj) B. vk) B. vl) B. vm) B. vn) B. vo) B. vp) B. vq) B. vr) B. vs) B. vt) B. vu) B. vv) B. vw) B. vx) B. vy) B. vz) B. wa) B. wb) B. wc) B. wd) B. we) B. wf) B. wg) B. wh) B. wi) B. wj) B. wk) B. wl) B. wm) B. wn) B. wo) B. wp) B. wq) B. wr) B. ws) B. wt) B. wu) B. wv) B. ww) B. wx) B. wy) B. wz) B. xa) B. xb) B. xc) B. xd) B. xe) B. xf) B. xg) B. xh) B. xi) B. xj) B. xk) B. xl) B. xm) B. xn) B. xo) B. xp) B. xq) B. xr) B. xs) B. xt) B. xu) B. xv) B. xw) B. xx) B. xy) B. xz) B. ya) B. yb) B. yc) B. yd) B. ye) B. yf) B. yg) B. yh) B. yi) B. yj) B. yk) B. yl) B. ym) B. yn) B. yo) B. yp) B. yq) B. yr) B. ys) B. yt) B. yu) B. yv) B. yw) B. yx) B. yy) B. yz) B. za) B. zb) B. zc) B. zd) B. ze) B. zf) B. zg) B. zh) B. zi) B. zj) B. zk) B. zl) B. zm) B. zn) B. zo) B. zp) B. zq) B. zr) B. zs) B. zt) B. zu) B. zv) B. zw) B. zx) B. zy) B. zz) B.

الوعفران^a وسيرآوند مدينة^b على لحف جبل شربهم من عيون كثيرة البساتين
والفواكه^c والذئب^d في ماء الكوفة طيبة^e عمرة طريقه^f الاهل مجتمعوا الاسواق
باردة الماء لا ترى انظف منه^g قد جعلوا على افواه^h العيون * مزملات
وانطونيات يخرج منها الماءⁱ وهي تنفجر عيوننا * وقد احدث بها بساتين^k
والجامع^l ناه عن الاسواق على المنبر قبة حسنة ومقصورة ما رايت * احسن
منها^m مرتفعة عن ارض المسجدⁿ والصيبرة^o في مسندان^p كبيرة عمرة * كثيرة
لغير يتصل بها رستان في الجبال عمل واسع في طريق صعب^q وكرج^r ابي
ذلف مدينة مرتفعة منقطع^s العارة^t بجامع واحد ومياههم كما ذكرنا
بالدينور^u ولها كرج^v اخرى^w *

جمل شؤون هذا الاقليم

10

هو اقليم بارد كثير الثلوج والجليد خفيف على القلب في اهله لطافة ولباقة
انما اوردت عنه اصفهان^a واليهود به اكثر من الفصاري والمجوس به كثيره
والفقهاء والمذكورين به ذكر وصيت وبالخيرات معروف^b ومداهبهم مختلفة اما

a) B مادة. d) ودينور B om. Deinde. e) هي C. f) نزيها C addit. ut quoque supra pro ما male corrigitur. g) من مائها C. h) (العام. i. n. اقسام C). ابطنويات يخرج منها (الماء add.) مثل C. j) وابطنويات C. k) مزملات العراق C. l) وعلى C. m) ذات بساتين كثيرة وفواكه حسنة C. n) مثلها بها اضداد من C pro his. o) منقطع B m. ماء سندان C. p) مثلها الثمار ونخيل وجوز بليانهم من لجن واللجر وينخلها المياه طيبة نفيسة غير انها صغيرة مدينتها السبروان ذات مزارع ونخيل^q وكرج^r منقطع العارة فيها جامع واحد ومياههم (ومياتهم cod.) كما ذكرنا بالدينور (بالزيتون cod.) تنسب الى ابي ذلف^s وترج دونها على الجبانة^t وخلقها عمل واسع الطريق وليس به جرم سير ولا نخيل الا^u haec addit: C. v) كثيرة C. w) اليه صعبة بالصيبرة والسبروان وجميع اقليم الاسلام يوجد فيها النخيل الا الرحاب ولا توجد ببليان الروم، حدثنا ابو عبد الله محمد بن احمد الدباس بالرجان قال حدثنا القاضي الحسن بن عبد الرحمن قال حدثنا علقمة بن محمد

بالرقى فالغلبة للخيفيين وهم تجارئة الأرساتيف القصبية فانهم زعفرانية
 بلغون ه في خلف القرآن وسمعت بعض دعاة صاحب يقول قد لان لي اهل
 السواد في كل شيء الا في خلف القرآن ورايت ابا عبد الله بن ه الزعفراني
 قد عدل عن مذهب آباءه * الى مذهب التجار وتبرأ منه اهل الرساتيف ه
 وبالرقى حنابلة كثيرة لهم جلية * والعرام قد تابعوا الفقهاء في خلف القرآن ه
 واهل قم شيعنة غالبية * قد تركوا الجاهات وعطلوا الجامع الى ان الزمهم ركن
 الدولة عارته ولزومة ه وقعدان واجنادها اصحاب حديث الأديبوز فان بها
 خاصاً وطناً وجلبية لمذهب سفيان الثوري والاكامة في الجامع مثنى وعلى ذلك
 كان اهل اصفهان في القديم ه واختارون قراءة ه ابي عبيد واي حاتم وادغام
 ابي عمرو * وابن كثير ه

10

وتجاراتهم ه مفيدة يحمل من الرقى البرود والمنيرات والقطن والقصاع والمسائل

البصرى قال حدثنا احمد بن ابي عبد الله الاسلمى قال حدثنا ابو قتيبة
 مسلم بن قتيبة الباهلي عن يونس عن البارث الطائفي قال سمعت عمر
 الشعبي يقول كتب قيصر الى عمر بن الخطاب من قيصر ملك الروم الى عمر بن
 الخطاب اما بعد فان رسلى اخبرتنى ان قبلكم شجرة بيضة ليس تخليقة من
 الشجر تخرج مثل آذان الخمر ثم تغلف (يفلف eod.) عن مثل اللؤلؤ ثم تخضر
 فتكون (تخضر فيكون eod.) كالزمرن الاخضر ثم تحمر فتكون (فيكون eod.)
 كالياقوت الاحمر ثم ترطب فتكون (فيكون eod.) كالغالبونج اكلًا (اكل eod.) ثم
 تبيض فتكون عصاة للمقيم وزاداً للراكب فان يكون رسلى صدقتنى فتها من
 شجر الجنة فكتب اليه عمر رضى من عمر الى قيصر اما بعد فان رسلك قد
 صدقتك وانها الشجرة التي انبتها الله عز وجل لمريم حين نفست بعيسى
 فانق الله ولا تتخذ عيسى الها من دون الله.

e) C. كثيرة C d). وقال بخلف القرآن C e). C om. h). بقعون B a).

f) C. وفقها على مذهب الشافعي اجلة واهل قزوين تجارئة وفيهم شفعوية
 والآن قد رجعوا لمذهب ابن حنبل وقم فقهاء من الفريقلين g) C addit. اهل
 Lector in marg. C الكبير C والكبير B i). حروف C h). اجلة
 emendationem quam recepi. k) C والنجارات به.

والامشاط ومن قزوين الاكسية والوارب والقسي ومن قم الكراسي واللحم
والركب وبز وزعفران^a كثير ومن همدان ونواحيها البز والزعفران والاسبندر
* والثعالب. والسفور والخفاف والاجبان ومن سر الطبالسة الرفيعة^b والاكسية
للسنة^c * ومن خصائصهم يطبخ الرقي وخواها وحلل اصفهان واقفالها
* ونمكسودها والبائها وقباص تاشان وطلخونها^d وجبن الديفور وتردوغ^e قزوين
وقسيها^f *

يقع بالرقي عصبيات في خلف القرآن وبغزوين ايضاً بين الغريتين وبهمدان
لا على الذهب^g ومباهم آبار اصفهان رديّة^h وماء الرقي يسهل ومن شرب
من نهر قزوين من الغرياء سقطت اصابع رجليه وماء زندروزⁱ صحيب وهواها
عجب وفواكه الرقي رديّة^j * 10

وبه عجائب بالقرب بيستون صورة عجيبة يزعمون انها كانت دابة كسرى
ولنهر اصفهان مغيص^k عجب لا يقرب الا الطير في رستان رويكشت^l مال
مثل الجبال لا يعمل فيها الريح ولا تؤدى^m بناحية تاشان حصن حوله خندق
وقد احدث به الرملⁿ تعرف حوله الريح ولا يقع في الخندق شئ من
الرمال^o فان القى فيه رمل هبت في الوقت ربح فاخرجته وفي وسط الرمال^p
صخرة فرسج في مثله مزارعهم فيها على سبيل^q ما ذكرنا من الخندق وتلقى
السباع مواشهم في تلك الصخرة فلا تبدأها بسوء ونواحي تاشان جبل
برشج كوشج العرف ولا يسيل فاذا كان شهر تير^r يوم تير من كل سنة اجتمع

a) C om. B habet سر pro سر. b) C om. B habet سر. c) C om. B habet سر. d) C om. B habet سر. e) C om. B habet سر. f) C om. B habet سر. g) C om. B habet سر. h) C om. B habet سر. i) C om. B habet سر. j) C om. B habet سر. k) C om. B habet سر. l) C om. B habet سر. m) C om. B habet سر. n) C om. B habet سر. o) C om. B habet سر. p) C om. B habet سر. q) C om. B habet سر. r) C om. B habet سر.

وتردوغ C. وبردوغ B. f) C om. B habet سر. وطلخونها B. ونمكسود سميرم C. d) C om. B habet سر. والخصائص
وكراسي قم وخناقات: C addit: g) C om. B habet سر. ودروع sed in marg. proponitur emendatio. ودروع h) C om. B habet سر. وحمدان وحقافها
نهر اصفهان C. i) C om. B habet سر. للغرياء. k) C om. B habet سر. وحناقات. ood) C om. B habet سر. وحقافها
بولوى B. n) C om. B habet سر. زندوسن B. m) C om. B habet سر. مغيص C. i) C om. B habet سر. ويطبخها كائل: C addit: k) C om. B habet سر.
C. احو C. r) C om. B habet سر. الرمل C. q) C om. B habet سر. B et C om. p) C om. B habet سر. وحواله C. o) C om. B habet سر.
Apud Abu No'aim, Historia Ispah., (MS. Loid.) in capite اصبهان legitur، ذكر بعض خصائص اصبهان. Pro altero تير C itorum. من B et C. i) C om. B habet سر. يبداها
cf. Ibn Rosteh 1087, 13. وفي ماه تير روز تير

اليه الناس بالواقي ويقرعه صاحب الآتية بفهر ويقول اسقنا من مائه لعلنا كذا وكذا فيجتمع لكد واحد قدر الحاجة بنواحي قاشان نبات ينبت على وجه الأرض فيصيره زجاجاً أبيض يبرق يستعمل في الأدوية بنواحي اصفهان ممرج فيه حيات ما بين ذراع الى خمسة في رستان قهستان حيات يتلاعب بها الصبيان فلا يلدن^e في رستان الزارجان^d قرية يقال لها^e مائة بها دويبة في خلقه لنفسه تدب في الليلة المظلمة تنقد مثل السراج وترى^f موضع الوفيد بالنهار^g اختصر^h وهذه الناحية حجارة شبهⁱ السكر محببة اذا ضرب بعضها بعض اخرج النار^j بقاشان مائة يسقى الزرع ثم يعود حجارة^k وبقهستان مائة من شرب منه ويحلقه علقه مائة في الوقت^l وكهف يقطر منه مائة^m ثم يعود حجارةⁿ وشجرة تمد شيئاً عظيماً بها ملاعق ومراود^o رستان¹⁰ الغامدان^p عين يخرج أيام الربيع منها سمك ثم يخرج منها حية سوداء فاذا خرجنا^q غارت الى اللؤلؤ^r بزيادة^s جامع اليهودية شجر ذكرنا انه يشاكله الواقوي^t * وبه معادن رستان^u قهستان وبالتيمرة الصغرى والكبرى معادن فضة وذهب وقهستان معدن موميا^v وبساغند^w زنج جيد بالقرب المصري^x وجبل الكحل بكورة اصفهان^y

15 وامنانهم^z مختلفة من الرى^{aa} ستمائة ورطلم ثلاثمائة ومن سائر الاقليم اربعمائة ويزن اللحم بالرى^{ab} بالرطل والآت^{ac} الصيادلة تزن^{ad} بمن^{ae} خراسان^{af} ومن

a) C فيعود. b) اصفهاني C. c) Ex una noster duas historiolas fecit. Pratum illud iacet in regione قهستان. d) الدارجان C, الدارجان B. Abu No'aim الزارجان^{ae} بطسوج جانان. Cf. apud Jaqut. e) B sine punctis, C مابه. Secutus sum Abu No'aim. f) B ويرى. g) C بالليل. h) الوفيد بالليل C. i) تشبه C. j) Intelligitur arbor سد^{ah} sive arbor culicum. k) C الغامدان. Abu No'aim القهار, sed deinde aliud memorabile narrat de pago in رستان القمدار. Cf. Jaqubi, Ivo, 5 et Ibn al-Faqih ٣٩٣, 7. Mox C يخرج et deinde يخرج (B sine punctis). l) B منه. m) C خرجت. n) B et C sine punctis. o) B وساغند C, وساغند B. p) وقي رستان C. q) الواقوي et يشابه C. r) B الصيادلة يباع C. s) وارطالمهم C, وامنانهم

اجناد اصفهان *a* ثلاثمائة * ومن اليهودية هذائى *b* * ومكاييلهم * مختلفه
 للريب *c* عشرة اقفره وستة اكف *d* وجريب اُرِسْتَان *e* سبعة عشر منا وجريب
 اليهودية ثلاثة عشر بالارستنائى * وسناجهم *f* خراسانية وسنجة الرى تزيد
 في * كل مائة *g* درهما وربعا وسنجة طبرستان ارجح * اهل الرى يغيرون
h اسماءهم يقولون لعلى وحسن واحمد علكا حسكا حكاء واهل همدان احمداء *
 ومحمداء وعيشلاء وبساوة ابو العباسان حسنان جعفران *m* واكثر كنى اهل قم
 ابو جعفر واهل اصفهان ابو مسلم وبقروين *n* ابو الحسين * والسنتهم مختلفه
 اما بالرى فيستعملون الرء يقولون *o* راده *p* راكن واهل همدان يقولون واتم
 * واتوا وبقروين *q* القاف واكثرهم يقولون للحبيد نيج *r* ولسان الاصفهانيين وحض
 10 وفيه مد * ولا يرى في السنة الااجم اقرب ملخدا من لسان اهل الرى *b* *
 واحسنهم الوائا اهل الرى والباقون مخضرون * *s*

وبه جبال شاهك * مثل بيسنئون متبع املس لا يرتقى *t* وبه غار فيه عين
 تحرى وجبل *u* دماوند ممتنع جدا يرى من نحو خمسين فرسخا وسعتهم
 يقولون * ان احدا لا يرتقيه *v* وجبال الخرمدينية *w* مننعة وهم قوم مرجئة
 15 بلا خلاف لا يغسلون من جنبه ولا رايت في قران مساجد وحرى بينى
 وبينهم مناظرات * فقلت الا *x* يغزوكم المسلمون * وانتم تعتقدون هذا

a) C addit جر. *b*) C om. *c*) C وهو. *d*) B آلاف. *e*) B
 درم وربع C et Deinde B المائة. *f*) C ونقولهم. *g*) C. بالارستنائى et ارستان
h) C om. *i*) احمداء B. *k*) وحسكا وحكا C. *l*) اسمائهم C, اسماءهم B. *m*)
 Deinde B ابو العباسيان وحسيان وجعفران C. *n*) ثر بساوة C, وبساوة B. *o*)
 وواتوا واهل C لكن C addit. *p*) فيقولون C. *q*) واهل قروين C. *r*)
 واهل اصفهان اوحشهم C. Deinde C نيك. Est pro نيج B. *s*) قروين يستعملون
 جبل بيسنئون ممتنع لا يرتقى املس كله C. *t*) مخضرون B. *u*) لسانا
 B. *v*) يذكرون C. *w*) ممتنع pro مرتفع C et نهاوند B. Deinde B جيل C.
 وجبال الخرمدينية (الخرمديية) مننعة وهم قوم مرجئة بيسنئون C. الخرمدييه
 Bâbek appellatur tum الخرمديى tum, vid. c. g. Veth, *x*) يغزوكم B. ثر قلت لهم لا C.
 Supplm. ad Lobb-al-Lobbâb, p. 85. B يغزوكم s. p.

المذهب هـ قالوا أنسنا * موحديين قلتُ كيف وقد انكرتم فرائض ربكم وعقائهم
 الشريعة قالوا أنا ندفع الى السلطان في كل سنة اموالاً جمّة b ولا اعرف به
 مشاهد بلى * به من عجائب الاكسرة ومواضع الفراعنة ه مثل قصر شيبين * ودار
 خُسرو وقصور كِسرى وقناه قد رفعت بالصخر من نحو فرسخ كان يجرى فيها
 الخمر واللبن ونحو هذا ه ومن عبيوبهم ما قدّمناه في عنوان الاقليم وفي اهل 5
 اصفهان بلد وغلدو في معاوية ووصف لي رجل بالزهد والتعبّد فقصدته وتركته
 القافلة خلفي وبت عندك تلك الليلة وجعلت اسأله الى ان قلت ما قولك
 في الصاحب فجعل يلعب ثم قال انه اتانا بمذهب لا نعرفه قلت وما هو قال
 يقول معاوية لم يكن مرسلًا قلت وما تقول انت قال يقول كما قال الله
 عز وجل ه لا نفرق بين أحد من رُسليه ابو بكر كان مرسلًا وعمر كان مرسلًا 10
 حتى نكر الاربعة ثم قال ومعاوية كان مرسلًا قلت لا تفعل اما الاربعة فكانوا
 خلفاء ومعاوية كان ملكًا وقال النبي صلعم للخلافة بعدى الى ثلاثين سنة ثم
 تكون ملكًا فجعل يشتع علي واصبح يقول للناس هذا رجل رافضى فلو لم
 تدرك القافلة لبطشوا في ولهم في هذا الباب حكايات كثيرة وتراهم يفتدون
 الرثة وينادمون بها والنساء يحرسن f الحامات وترى عابدهم مثل المخاض مع 15
 خلق وحش ورسوم منكورة يخرج الدجال من سوقهم ه
 والولايات فيه للديلم والرى من اجل ممالكهم اول من غلب عليه ونزعه و من
 يد خلفاء h آل سامان الحسن بن بويه ولقب نفسه بركن الدولة ثم ابنه
 بويه لقب نفسه بمؤيد الدولة ثم اخوه علي لقب نفسه بفتخر الدولة
 وصاحب جيشهم يكون بالدامغان k وقد غلبوا السعوم على دورهم وصباعهم 20

مسلمون وايضا فانا ندفع الى السلطان مالا جزيلا: a) C om. b) C pro his. وجبال اصفهان قرع لا ينتفع بها: ot addit. c) C فيه مواضع الاكسرة. d) C. وعجائبهم والغلاة التي كانت تجرى فيها الخمر واللبن، والموضع الذي يخرج
 الولايات، ceteris omissis ad الدجال سوى اليهودية.

وإخذه: g) C. نحرسون: f) B. Qornn. 2 vs. 286. e)

بن الحسن: i) C addit. Mox B سامان. الخلفاء: h) C.

بقومس: k) C.

والتجلى أكثر الناس من جورهم وهم الآن أصلح ولهم سياسة عجيبه ^a ورسوم رديئة
غير أنهم لا يتعرضون للتركات ^b وإذا اجازوا بجائرة اجروها إلى الملمات مع
صولة وهيبة وصبر في الحروب ونصرة ومملكة واسعة ودولة قوية قد خطب
عليهم بالصين واليمن وقاتلوا ملوك الزمن وملك المشرق ^c قد عجز عنهم
^e وخلفاء بني العباس في حصرهم وسبعة اقاليم جليلاء في قبضتهم ^e والصرايب
في هذا الاقليم غير كثيرة ولا ثقيلة الا بصيهان * واعمالها يؤخذ من كل
حمل دخل اليهودية ثلاثون درهما ^e وخراج الري عشرة آلاف الف درهم
وخراج الدينور ثلاثة آلاف الف درهم وخراج قم الف درهم * وقزوین
وابهره ورتجان الف الف وستمائة الف ^m وثمانية وعشرون ألفا والقيصرة ثلاثة
10 آلاف الف ومائة الف كاشان الف الف دماوند عشرة آلاف الف ^e

وأما المسالك فانك تأخذ من الري إلى كيلين ⁿ مرحلة ثم إلى كيس ^e مرحلة
ثم إلى الخزار * مرحلة ^e وتأخذ من الري إلى قسطنطين ^p مرحلة ثم إلى مشكويه ^q مرحلة
ثم إلى بروه ^r مرحلة ثم إلى ساوة مرحلة ثم إلى سونقين ^s مرحلة ثم إلى المصنقان ^t

a) الشرق B. اجروها B. c) للمركب B. d) (عجمية. 1. fort.) عجيبه B.
Doinde C. جرحهم تحت حصرهم C. e) C. om. f) C. add. g.
فانهم يأخذون عن كل حمل ثلثين درهما وبينها وبين ارجان والعسكر C. g)
وخراج اصفهان: C. addit. h) C. ٣٨٠٠٠٠. i) C. ٣٨٠٠٠٠. ضرائب صعبة
١١٠٠٠٠. octoris omissis. اليوم ١١٠٠٠٠. l) B. وقم cf. Qodama ٢٤٤, 16 soqq. et fo., 16.
m) Additur in B. الف. n) كيلين C. o) كيس aut طيس B. Non videtur
differre a كيسب (vid. Jaqut. Ibn Khord. ٢٢, 12. كلسب. Apud Ibn Rosteh
١٣١, 11 l. كيسب). p) Vulgo قسطنطين. q) C. مكسوه. r) Sic. Male vero
h. l. ponitur statio, quae B Par. ab occidente Sāwao collocatur ab Ibn
Khord. ٢٢, B, Qodama ٢٠٠, 12; cf. Ibn Rosteh ١٣٨, 7. s) سونقين C. Edrisi
II, 165 سونقين; est pro سونقين, v. Ibn Khord. ٢٢ b et Ibn Rosteh ١٣٨ c.
In B haec omnia desunt. t) Vulgo المصنقان; sed secundum Jaqut iacet inter
urbes Sawa et Ray. Ibn Khord. et Ibn Rosteh pro eo habent داودابان (cf.
Qod. ٢٠٠ b).

مرحلة *ق* إلى الرودة مرحلة *ق* إلى الدقان *ا* مرحلة، وتأخذ من هذان إلى *ب* *بوزتجرد* مرحلة *ق* إلى قرية *الجن* *ج* مرحلة *ق* إلى الدقان مرحلة، وتأخذ من هذان إلى *أسدوان* مرحلة *ق* إلى قصر اللصوص مرحلة *د* *ق* إلى قنطرة النعمان مرحلة * *ق* إلى جبل *بيستون* مرحلة *ق* إلى *قرماسين* مرحلة *ق* إلى قصر *عمرو بريد* *ف* *ق* إلى *الزبيديّة* مرحلة *ق* إلى *طور* *و* نصف مرحلة وإلى *٥* *المرج* تمامها *ح* *ق* إلى *خلوان* *هـ* مرحلة *هـ* وتأخذ من *كرج* إلى *سواد* مقلوبة *ز* مرحلة *ق* إلى *خوزن* *ز* مرحلة *ق* إلى *بزرابيان* *م* مرحلة *ق* إلى *آه* مرحلة *ق* إلى قرية *جرا* *ح* مرحلة *ق* إلى *رباط جرا* مرحلة *ق* إلى *ورامين* مرحلة *ق* إلى *كسكانه* *م* مرحلة *ق* إلى *الرق* مرحلة، وتأخذ من *كرج* إلى *فراوند* *پ* مرحلة *ق* إلى *دارقان* *ق* مرحلة *ق* إلى *خرود* *ر* مرحلة *ق* إلى *سائرخوانس* مرحلة *ق* إلى *١٠* *كركويش* مرحلة *ق* إلى *لغان* مرحلة *ق* إلى *رومانان* مرحلة *ق* إلى *اللور* مرحلة، وتأخذ من قصر اللصوص إلى *كيو حواس* *هـ* مرحلة *ق* إلى *نهاوند* *بريديين*،

a) C h. l. الديجان. Distat 9 Paras. a Qarmāsin, et a Qaqr al-Loḡuḡ (Kangawer) secundum Ibn Khord. et Qodama. In vicinia inest locus با أيوب (Kangawer) appellatus, Ibn Rosteh ١١٦, 18. *b*) *ب* *بوزتجرد* C, *بوزتجرد* B. *c*) C *ب* *بوزديوان*, ut vid. pro *بوزديوان*. *d*) Ist. ١٦٥ et Ibn H. ٢٥٩ interponunt hic *مادران*. *e*) C haec om. Ist. et Ibn H. collocant با أيوب (قرية ابيوب) inter قنطرة النعمان et Bisutun. *f*) C مرحلة. Ist. et Ibn H. om. hanc stationem, memorant vero Ibn Khord. et Qod. *g*) B *طرز*. Supra ١٣٥, 7 ut Ibn Khord. et Qod. قصر *بريد*, quod igitur alterum huius loci nomen esse videtur. *h*) وتأخذ من *البيهودية* إلى: *خوان* C. *ب* *١* *ق*. ثم إلى *المرج* مثلها C. *كاشان* *٢*. فرسخًا نذكر المراحل في اقليم فارس *٥* وتأخذ من الرقى إلى *بزه* مرحلة *ق* إلى *نير السخص* مرحلة *ق* إلى *كلج* مرحلة *ق* إلى *قتم* مرحلة *ق* إلى قرية *المجوس* مرحلة *ق* إلى *كاشان* مرحلة. Sequens itinerarium habet inverso ordine. *k*) B *١* *مفعا*. *٢* *ب* *حورن*. *٣* *ب* *بزرستان*. *٤* *ب* *حرا* hic et deinde *٥* *ب* *Male* Ist. ٢١٤ *k* legi كسكانه et composui eum كشتانه = قسطانة. *٦* *ب* *فراوند*; cf. Ist. ١٦٧ *k*. Apud Ist. et Ibn H. *فراوند*. *٧* *ق* *دارقان*. *٨* *ب* *خرود*. *٩* *ب* *كهراس*. In C hoc itin. et seqq. desiderantur.

وتأخذ من همدان إلى الديلم مرحلة ثم إلى راکاه^a مرحلة ثم إلى نهاوند
مرحلة، ومن نهاوند إلى راکاه مرحلة ثم إلى جُوراب^b مرحلة ثم إلى الكرج
مرحلة، وتأخذ من همدان إلى طاق سعيدة^c مرحلة ثم إلى جوراب مرحلة،
ومن الكرج إلى جراناباد^d مرحلة ثم إلى ابتعد^e مرحلة ثم إلى جَرِنَاتقان^f مرحلة
ثم إلى فنوان^g مرحلة ثم إلى مرج وزهر مرحلة ثم إلى المارين^h بريدین ثم
إلى ازمیران مرحلتينⁱ ثم إلى اليهودية نصف مرحلة^j

أقليم خوزستان

هذا الاقليم ارضه نحاس نباتها الذهب، كثير الثمار والارز والقمح،
وفيه الاتخاص واللبوب والرطب، والاترنج الفائق والرمان والعنب، * نزه
10 طيب^m أنهاره عجب، بزة الديباج والخز، والرقاق من اللطن والقرمز معدن
السكر، والقند والبلواه الجيدةⁿ وعسل الفطر، به تستر التي اسمها في المشرقين،
والعسكر التي تميزه الدولتين، والأهواز المشهورة في الخافقين، وبصنفا
التي سنورها في الدنيا * إلى سدره المنتهى^o، ومثل خز السوس لا^p ترى،
ومع هذا به معادن النفط والقطر، ومزارع الرياحين والاطيار^q، ثم واسطة
16 بين فارس والعراق به كانت وثائق الاسلام وثم معارك القوم وقبر دانيال لا
يخلو من فقيه واستنك ولا * في الثمانية افضح منتم لغات، به الدوايب
الظريفة، والطواحين الغربية، والاعمال العجيبة، والخصائص الكثير، واليه
الغزيرة، نخله كان يعصد الخليفة، وله آئين وطيبه، * ثم يطب لي في الثمانية

a) Goduna ١١٩، 4. الديلم. b) Cf. Qod. ١١١a. c) B حوارب et حوارب
v. Qod. unu. d. d) Qod. ١١٩، 11. طاسفنديين. e) Apud Qod. ١١٩ ult.
rec. خرماباك ut locus etiam nunc appellatur. f) Sic B, Qod. ابلجيسه.
g) B حردالمان. h) Cf. Qod. ٢..b. i) B السارمن; corroxi ut etiam apud
Qod. ٢..، 8 secundum Abu No'aim ubi مارين. l) Qod. 12 Paras. m) Cf.
Juqut I, ٢١١، 14. n) B طيبه. o) تميمير.

p) ثم إلى سكر هذا الاقليم المنتهى O

q) بالثمانية O. والاطيار O. فلا O

غيره، فما اجله من اقليم لولا اهله، وما احسن قضبانته لولا مصره، * الا انه
يعنى الاهواز مزبلة الدنيا، واهله فمن شرّ الورى b، وسنذكر فيه كلّ خير
رؤى او مثل ضرب قال ابن مسعود رضه سمعت النبى صلعم يقول لا
تناكحوا الخوز فانّ لهم اعرافاً تدعو الى غير الوفاء، وقال على بن ابي طالب
رضه ليس على وجه الارض شرّ من الخوز ولم يكن منكم نبى قط ولا نجيب e،
وقال عمر رضه ان e عشت لابيعن الخوز ولاجعلن اثمانهم في بيت ائمال * وفي
حكاية اخرى، من كان جاره خوزياً فاحتاج الى ثمنه فليبعه، وسئل فقيه g
عن رجل حلف ان يطبخ شرّ الطيور بشرّ الخطب h ويطعمه شرّ الناس قل
ينبغي n ان يطبخ رخمه بحطب الدقلى ويطعمه خوزياً * ولا تراهم مع تلك
الاموال العجبة والتجارات العجيبة والصناعة النقيصة عندهم من التمييز
والتمييز ما عند غيرهم اذا ترعرع اولادهم طرحوهم في الغربة وابلسوا بالاسفار
والكسب فيتبهون m من بلد الى بلد ولا حظّ لهم في علم ولا ادب o والخوز ما علا
عن الاهواز لانّ اكثر اهل الاهواز ناقلة من البصرة وفارس وكنّت يوماً اسير مع
ابى جعفر بن محسن n بلاهواز فشاجر بعض السوقة فقال له انتم معاشر
الخوز لا خير فيكم فقال له السوقى الخوز ما كان فرق الاهواز مثل العسكر 16
وجندى سابور والشوس واما نحن فعراقيون، وسعت ان اهل بعينا وبيروت
وما يقع في ذلك الصقع لهم اذنان بين القبل والدمر مثل الاصابع الا ترى
ان اهل العراف يقولون لهم في الشنينة يا خوزى يا ذنبانى والرجل الذى
وجد في الخوارج حين قاتلوا امير المؤمنين علياه رضه ودلّ عليه وقال له ثدى
كئدى النساء كان من هذه الباقعة التى ذكرنا، وتراهم مصغرين من غير 20
علّة اصحاب غلّ وحسد وغلّوا في المذهب غفر الله لنا ولهم ولا واخذنا بما

ومع ذلك به كل: O pro his. b) O. ولم يعجبى في اقليم العاجم غيره: وما O a)
علة وانى قد غلب على بواديه العرب، واشتدّ به الحُرّ وانصب. e) Cf.
وقال O e). وقال عمر بن الخطاب رضه لانّ O d). Jnqt II, 490, 17 seq.
O f). Aliter Jnqt II, 490, 15 seqq. بعض الفقهاء O g). بيعه O f).
محسن B n). فهو B m). ويطعم B d). يجب O k). اشر O e). الاحطاب
ut vid. O e). على B. Cf. Tab. I, 3383, 16 seqq.

نصروا من عبيدكم ثلثاً لم نُردْ هتك سترهم ولا إبداء عيوبهم ولكن اوضحنا ما روى فيهم عن النبي صلعم واصحابه ٥ وهذا شكله ومثاله مبلغ جهدا وغاية علمنا وبالله نستعين ونستوقف ونعتصم ونستهدي ٥

اعلم ان هذا الاقليم كان يعرف قديماً بالاهواز وسبع كورها والآن ٥ قد تعطلت بعض تلك الكور واختلف في بعض * وناقض اصولنا بعض وقد قلنا ان مثل الملوك في * علمنا مثل الصحابة في علم الشريعة * اذا قال احدهم قولاً لم يُعلم له مخالف من الصحابة عمل بقوله وكان حجة وكان عصدا الدولة من اجلا ملوك زمانه لان في الاسلام آثارهم وعجائب * ألا ترى الى مدنه التي بناها وانهاره التي كرها والاسماء التي اخترعها والاشياء التي ابتدعتها 10 وقد كان يسمى هذا الاقليم سبع الكور وتعارف الناس في ذلك فأتبعناه * في ذلك ان لم نجد له مخالفا ٥ فأولها من قبل الجبال الشوس ثم جندبساور ثم تستر ثم عسكرمكرم ثم الأهواز ثم رام ثم هرمز ثم الدوزق هذه الاسامي تجمع الكور والقصبات وهن قليلات المدن والاقليم قريب الاطراف ٥

وإذا شتم العراقي صاحبه يقول له اذهب يا Pro his omnibus C habet a) خورى وفيهم غنمة وجفوة وقلة مروءة وغفلة لا يصلحون للسفر، ولا ينتفع بهم في البصر، مصغرين مياهم في الصيف تغلى، ودورهم من الحر تضبى (تضى eod.)، يتكلمون كالشياطين، وظاهرة فيهم دور الفاسقين، تراجم مع تلك الاموال الكثيرة والمتاجر للسنة والصناعات الدقيقة اذا ترعرع اولادهم اشقوهم في الاسفار وعرضوهم للاخطار واشغلوهم بالمكاسب ينجسون في الارض لا في علم ولا في أدب ولا حظ لهم في ذلك الا القليل اكثرهم حاكمة وصلحوهم حبيبة (جيبه eod.) ورسوهم جاهلية ورؤوسهم وحشة واخلاقهم قبيحة غفر الله لنا ولهم ولا واخذت بما وصفنا من عبيدكم فالما اردنا به الميمان لا الغيبة ووضحنا ما روى عن النبي عم وحكى عن الصحابة وهذا صورته وبالله وتناقص C ٥ في القديم C b) Sequitur mappa (B p. 195). تعالي نستعين و C haec om. Doindo e) هذا العامر (العلم l.) كبثل C d) بعض اصلها في ومدن ابنتها وانهار اجراها C g) اثار B، اشارات C f) وقد كان habet له B haec om. Addidi d) في C add. h) واسماء وضعها واشياء ابتدعتها

فما السوس فاتها كورة * من نخوم العراق وحد الجبال * بيا مزارع الرز والاقصاب
ويطبخ بها سكر كثير من مدنها بصتا متوت بيروت * البندان قرية
الرمل كرخة * واما جنديسابور فاتها كورة عمرها سابور * بن فارس *
واضافها الى نفسه متصلة بتاخوم الجبال نزيهة * ويقال انها كانت مركز الملوك
في القديم يطبخ بها سكر كثير من f مدنها الدز * الروناش بايوه قصبين h
اللور * واما تستر فاتها كورة كثيرة الفواكه والاعناب والتمر والثمار عتيا
تحمل الى الاهواز والبصرة لار لها مدينة بعد البحت ولذلك * قدما
الاحتجاج في بابها وذكرنا انها تخالف اصلنا لانه لا بد لكل قصبه من مدن m
كما انه لا بد لكل قائد من جند فان قيل قد نقصت ما اوردته في سرخس
فالجواب سرخس لا تسمى كورة وهذه تسمى كورة * والاسماء في هذا الباب 10
للملوك * واما العسكر فاتها كورة جليلة يشقها ويحيط بها ثلاثة اناهار
وبها رستاق المشرقان * لها من المدن جوكه وزيندان p سوف الثلثاء
حبك q ذو قرطم بركان * خان طوق وسوق العسكر يوم الجمعة * فر الى

على قرية (قرية. cod.) الاتليم تناخم (بتناخم. cod.) الجبال والعراق جميعا a)
b) B به. c) Jāqut habet متوت et بيروت. O om. متوت. d) C om. e) B
الرز. Deinde B in itinerario المدن, in supra B hic ut supra. f) C ومن. g)
ut quoque supra, C sine punctis. Secundum Jāqut IV, III hic locus
est idem qui nunc Dizful appellatur, aetia quoque اندامش (Ist. IV,
coll. Defréméry, *Mém. d'hist. orient.*, I, p. 142). h) B hic et supra
وفي التي addit: والتمر C post. و. Deinde B والتمر. i) (قاصين C) بايوه قاصين
بها C k) عامته B. ويحمل فواكهها الى البصرة et legit تميمير الكورة
. ولها B n) انه لا بد. B om. كورة من عدة من المدن C m) قلنا C
. وزيندان supra sine punctis; B وزيندان p) جوكه C, جوكه B supra
Vid. Jāqut in v. et cf. Ist. ١٥f. In mappa Moqaddasi inter Daurak et Asok
scribitur in B دنوا, in C دنوا. q) C sine punctis ut quoque seqq. Vocalis
in B supra. r) In B lectio dubia est, posset legi بركان. C sino punctis.
آخر البرجان tanquam ٣٣٦, 1 memorat (السكك) Qodma in capite stationem
i. e. in ipso confinio, 14 stationibus a Suq al-Ahwaz, 1 statione
ab Arradjna sitam. s) C خور.

خارج ملوق ست مدائن على اسمى أيام الجمعة لكل يوم سوق ^e واما
 الأهواز فان سايور لما بناها جانبين سمى احدهما بسم الله عز وجل والآخر
 باسمه فجمعهما بسم واحد فسمها هومرداروشير * ثم طرح اسمه وبقي
 داراوشيره ثم ستمها العرب الاهواز وفي كورة يدخل فيها ما خرب وتعطل
 من الكور القديمة * وفي منائر الكبرى ونهر تيرى وبلد اجترنا بها في نهر
 الريان فابن بناء عجيباً وسمعت انها كانت من دجلة و الى نهر خوزستان
 فقلت لقاضي الخوزية وكنت معه في المركب ما الذي دهاها قال نزل عليها
 المبرقع لما استجب له الزنج فجاوبوه فجعلوها كما ترى قال وكانت اجل من
 البصرة وذكر ان الناس الى اليوم ينبشون منها اموالاً كانوا قد كنوها واولى
 من الصفر وغير ذلك ^h، والذي عرفت من مدن الاهواز نهر تيرى منائر
 الكبرى منائر الصغرى جورداك بيروء سوق الاربعاء حصن مهيلى باسيان
 شوراب بندهم الدورى سنة ^m جتى ^e واما الدورى فانها كورة

a) ثم كل يوم سوق في مدينة تسمى باسم اليوم C. b) C om. et habet
 non dubito legendum esse هومرد اروشير Pro. فصار C. d) جمعهم C. e) وسما
 هومرد اروشير، in quo nomine هومرد est nomen Dei، هومرد اروشير، cf. Jāqūt
 I, ٢٩٩, 2, IV, ٢٢٩, 6, sed explicatio auctoris hoc casu necessario falsissima
 est. Qui Haporem conditorem appellant, nomen antiquum سايور scribunt (Jāqūt I, ٢٩٩, 22). Istakhrī ^m ult. هوموشهر، Jāqūt in v. هومشير، at I,
 ٢٩٩, 16 هوزمشير. In explicatione auctoris nomen Dei دارا est، cf. Vullers
 in v. e) C om. et habet الكورة. f) In mappa C adscribitur
 ad ripam laevam canalē الريان versus Tigridem المبرقع بلدان خربها
 في الولاية in altera ripa iacet. g) B ut saepissime eodd. الدجلة. h) Haec
 omnia in C desiderantur. Deinde habet: مثل نهر تيرى ومنائر الكبرى وهما
 جورداك والبلدان وبقيّة المدن جورداك الخ. B supra quoque. i) B h. l. sine
 punctis. k) B et C h. l. سوراب، supra B سوران; vid. Jāqūt in v. Pro
 بندهم in itinerao infra مندم exstat. l) B hic et supra et mappa C sine articulo.
 Infra nomen scribitur a B الدورى، a C الدوبق، sed lectio constat coll. supra
 p. ٢٧, 16: الدورى كورة ومدينة خريّة خوزستان. m) Supra p. of, 1 B سنة. Pro
 آزر اجم C habet. آزر اجم i. e. آزر اجم. Supra in جتى quoque collocatur in B.

تتأخر العراف على القرنة ^a من مدنها آزر ^b آجم بحسابان ^c الدر اندبار ^d
ميراقبان ^e ميراقبان ^e واما رامهرمز فانها كورة تتأخر فارس نويها ^f عمرة الجبال
كثيرة النخيل والريتون واللجوب لا حظ لها في السهل الا اليسير ولا مزارع
فيها لقصب السكر ^f ولا يبلغ اليها انهار الاقليم ولم نهر على حد ^g من
مدنها سنبل ^h إيذج تيرم ^h بازنك ^h لاذ غرو ^h بانج كوزوك ^h كلهن جليلات ^h
جليلات ^h

السوس قصبة عمرة طيبة ولم في لغير رغبا بها اسواق بيبة واخبار حسنة
ومياه جاريا تدبير ^{*} في البلد الارحية ولها حمامات جيدة وحلاوات رخيصة
وضباع نزيهة ونعم كثيرة ^{*} وسواد حسن وقصب عجب وعلم وقرآن وحديث
وادب وسنة وجماعة وجامع سوى على اساطين مدورة ⁱ غير انهم حنابلة ^m وفي ¹⁰
الصيف غير طيبة ^{*} ثم ترى دور الزناء عند ابواب الجامع طاهرة ثم لا ترى
لقرائم ولا لمشايخ هيبنة ولا لمدكرتهم قبيحة ولا حسنة ويقطعون اركانهم
بالرقص واكثرهم حبيبة ⁿ والمدينة خربة والناس يسكنون الرقص وقد كانت
حصينة على نشرة عجيبة الا ان جيوش عمر حاربوه حرقا عظيما فهدموها
وقهر دانيال في نهر خلف المدينة وعلى حافة النهر قبالة القبر مسجدا حسن ¹⁶

a) B et C القرية. Cf. supra p. ٤٥ ann. a. b) B آزر hic et supra, C om.
sed inserit infra; vid. Jaqut I, ٧. Deinde B آجم. Cf. p. ٤٧ m. C آزم ut
vulgo scribitur, et habet B supra. c) B h. l. بحسابان, supra بحسابان, C
بحسابان. Deinde B المدن, ut quoque supra. Probe distinguendum hoc op-
pidum ab eo الدر quod in provincia Djondisabur iacet. d) B om. Supra
B sine punctis. Deinde in C sequitur ازرجى, ut supra p. ٤٧. e) B ميراقبان,
C ميراقبان, infra B et C ميراقبان; supra B ميراقبان. f) C القصب والسكر.
g) B h. l. بتيرم, supra تيرم. h) B et C h. l. غرو (supra B عدو). Deinde
B كوزوك, C كوزوك. i) Infra C كوزوك. j) B بانج, supra B بانج. s. بانج, C بانج B
k) عدة ارحية بها وبها C.
l) Pro his C habet: واهل جماعة وسنة.
m) C addit حبيبة i. e. حبيبة et habet deinde وفي في حبيبة B n).

والقبر لا يدعى إنما ينزل في الماء وله قنطرة^a ويصنعا صغيرا غير انها عامرة
رجالهم ونساءهم ينسحبون الانعام * ويغزلون الصوف^b ولهم نهر يسمونه دجلة
فيه سبعة ارجحة في السفن ولجامع حسن^c على باب المدينة * من نحو النهر^d
والنهر منها على رمية سلم * وعليها حصنان محكمان متصلان العيد بينهما^e
ويترود^f كبيرة بها^g تحمل كثير يسمونها البصرة الصغرى، ويقال انها كانت
قصة كورة * في القديم^h ورايتها من البعدⁱ وانا سائر من البذار اريد بصنعا^j
وكرخة^m عامرة طيبة صغيرة سوقتها يوم الاحد شربلⁿ من نهر وعليها حصن
ولها بساتين^o وسائر المدن * نزهات امرات والاقليم كله انهار تجري^p
جنديسابور كانت قصة عامرة جليلة وبلدة قديمة وكانت محسرا الاقليم
* والآن قد اختلت^q وغلب^r عليها الاكراد، وظهر فيها الجور والفساد، غير
انها كثيرة السكّر وسعنتهم يذكرون ان عامّة سكّر خراسان والجلال منها^s وهم
اهل سنة ولهم نهران وطرز كثيرة وضياح جليسة ومزارع الارزاز والرخص

ثم لا ترى لمشاجم هيبية ولا لمذكورهم حقيقة دور الرنا بقرب C pro his: الجامع طاهرة واوقاتهم يقطعونها بالرقص والطيبنة والناس اليوم يسكنون الرخص وقد خربت المدينة لان عليها نزلت جيوش عمر حين فتحو الاقليم فخرّبوا المدينة وقد كانت حصينة وسكن الناس الرخص وقبر دانيال خلف المدينة من الوجه الآخر في وسط النهر وعلى حافة النهر هذا القبر مسجدا حسن نصيبين (H. Jaqut I, ٥٩, 4. Apud Mas'udi II, p. 186 pro reponendum videtur ut ib. منوت pro منوت. e) B om. d) O haec ponit anto المدينة على باب المدينة. e) O om. f) O في البلد بين. g) Jaqut, qui locum seq. transcribit (I, ٧٩), habet البيروذ. h) O om.; Jaqut كثير post حتى انام. i) O om. j) O غامسة (غائبة. i. e. في التخييل. O addit: من البعيد. k) O المذار Jaqut البذار. Pro ectoris omissis ad بصنعا. m) Vid. Ist. ٨٨ f. In sola mappa O كرجه scribitur, eorum ubique ut recipi. Nomen dedit flavio qui hodie appellatur Kercha. n) O وشربل. o) O نزهات. p) O يحمل من عندهم. q) O ومركز السلطان وفي الآن مختلة قد غلب O

والخيرات a وبها ففيها ومياسير b واللور على حد الجبال ويقال انها مصافة
منها الى هذا الالاييم وبها دُرز كثره غير ان سكرها ليس بالجيد * ولم
ادخل بقية المدن d

تُسْتَر * ليس بالاقليم. اطيبي ولا احصن ولا اجل من هذه يدور حولها
النهر ويحذف بها البساتين والنخل معدن كل حاذق في عمل الديباج e
والقطن قد جمعت * الاصداد، وفاقت البلاد، واشتهرت في العباد، وهي التي
قيل انها جنة ترها لخنازير ولا تسأل عن الفواكه والخيرات g ولقد استنطبتها
واستحسنتها ترى اسواقا سوية وخصائص كثيرة يرحد اليها من المشرق
والمغرب ولم مياه باردة تجرى تحت الارض الا ان جامعهم لطيف ولطرا
عندهم شديد وجسرم طويل وليس غير طريف وكثيرا ما يوصل في 10
اسواقها الغريب وبالجانب الآخر عبارة يسيرة ومفاهيم وسط البلد والجامع
وسط الاسواق في البرازين وعلى باب البلد * سوق بز آخره وعند الجسر
موضع نزيه به العشارون ومن اراد ركوب السفينة الى العسكر احتلج ان
يمشي نحو فرسخ ولها قري يا لك من قري بلا منابر؛ h
العسكر كان للكاجاج بن يوسف غلام اسمه مكرم نزل بعسكرة في هذا الموضع 15
فاستطابه؛ واحشاش الناس اليه وعمره m فسمى عسكر مكرم وفي قصبة لا يرى

كثير C Deinde B طرف a). ومياسير C b). ورخص وخيرات C a).
والنخيل C f). قصبة جلييلة واسعة حصينة C e). وبقية المدن عامرات C d).
الاصداد C pro his omnibus inde a). سوقين آخر B h). والخيرات B g).
بساتينها الاتزنج والرمان الحسن والعنب والكمثرى الفائق والرطب وفي habet:
جنة خوزستان ومنتجر فارس وخراسان وديباجها يحمل الى مصر والشام واهلها
في نعة ولها في الصيف ماء بارد في قنبي تحت الارض الا ان جامعهم لطيف
وحرا شديد والعلم بها قليل والنهر عليها مثل الخندق والجسر من نحو
جنديساير طويل من سفن ومن ذلك الجانب عبارة قليلة والجامع وسط
البلد في البرازين وعلى باب البلد سوق بز ايضا ويحيط بها قري جلييلة
في. C addit h). بلا منابر.

وسمى C Deinde B وعمره m). C om. l).

* بلاطجم انظف منهاه ثم طيب بهي الاسواق كثير للخيرة وخص للولاء
 حسن الاخبار ولهم خصائص وبه متاجر ولهم عقلاء فهما وانثرهم علماء * تراهم
 يدرسون في المسجد الى صبحى غير انهم قد بغضوا انفسهم الى الناس بعلم
 الكلام ، وخالفوا بالاعتزال جميع الاسلام ، * حتى لهم المذاكرون والعوام ،
 وبها علة دواها الاثم ، وكرونا ^g تغتدل بالسمام ، فليس للغريب بها مقام ،
 دخلتها صلاة الغداة وخرجت منها المغرب وفي جانبان اخرهما الذى يلى
 العراق وبه الجامع ومعظم الاسواق وبين الجانبين جسران من سفن ^e وسائر
 المدن على انهار وبهم ^m طرز كثيرة بخاصية ⁿ المشرقان وما يُدريك ما
 المشرقان ، * والاصوب ان تكون خان طوف من مدن الاهواز ^o

10 الاقوا هو مصر الاقليم صيف متنن ذميم ^p ، لا دين ولا لهم اصل كريم ،
 ولا فقيه امام ولا مدكر حكيم ، ولا وقت طيب ولا قلب سليم ، الغريب
 به ^r في حيرة سقيم ، ولا عيش هنيء * فيه ايضا للمقيم ، بق وبراقبت
 وكرب عظيم ، في الليل ديس ^r وفي النهار جر السموم ، ابتدا يرقبون الشمال
 وبخافور ، الجنوب عقارب وحيات واما حميم ، وقوم سوء في شر مصر وصيف
 18 وشوم ، يُجىي ^s اليه الفواكه من مكان سحيق ، ومن البعد يُجلب اليه
 الدقيق ، ^t سواد يابس ، وجبل يابس ، وسوق طفس ^u ، وتراب سبخ ^v
 * ليس لقارتهم طيبه ، ولا لجامعاتهم حرمة ^w ، ولا لبلداهم رئيس ، ولا لفقهيهم

a) C . بهي كثير الاسواق والخيرة b) في الاعجام بلد انظف منه C .
 وكرونا C ، وكرونا B g) . وبلهم C f) . ولهم بذلك C e) . C om. d) . اقوام
 C . دخلتها C f) . وبها C h) . بالسمام B et C . Pro
 C . In hac provincia collocatur supra p. e) . بخاصية C n) . وبها C m) . السفن
 sed ، يابس C ، ديس B r) . ايضا فيه C q) . دنيم B p) . C haec om. C .
 Barbier de Meynard, quamquo hic amice mecum communicavit, ut recepi.
 Deinde pro النهار C habet اليوم . s) C . تجىي . t) C om. ثر . u) C . صيف .
 v) C . سبخ . cf. Ist. 1., 4 a. f. et locum Inqui ibi laudatum, ann. 11. w) C .
 لا لجامعاتهم حرمة ولا لقارتهم طيبه .

مجلس، أهل مباراة وتعصب، * ومباراة وتقلب « ترى أهل البلد حزبيين، وفي الصحابة فريقين »^a ألا أنه خزانة البصرة ومطرح^b فارس واصفيان وبه قبائير حسنة واختيار نظيفة^c وآدم وبه تجتمع الخروز والديباج واليه تحمل البضائع والاموال وهو مغوثة وفرجة للتجار، * ومنهل عمر لكل مارة^d، واسمه كبير في الاقليم والامصار، شتاء طيب والحريف لولا الذباب، والربيع ايضاً لولا^e برافيت كالذباب، * وهو مع^f ذلك رفغ بالصعيف^g في الغياب يكون مثل^h الرملة ذو جانبين إلا ان الجماع ومعظم الاسواق في الجانب الفارسي والجانب العراقي جزيرة خلفها عمود النهر على ما ذكرنا من فسطاط مصر بينهما قنطرة هندوان من الأجر عليها مسجد يشرف على النهر حسن * وقد كانⁱ عهد الدولة * هدمها وبنائها مع المسجد بناء عجيبياً لتضاف اليه¹⁰ فأبى الناس ان يسوها إلا قنطرة هندوان^j وعلى هذا النهر دواليب عددا يديرها الماء تسمى التواعير ثم يجرى^k الماء في قنطرة متعالية الى حياض في البلد وبعض يجرى الى البساتين ويمد العود من خلف الجزيرة نحو صيحة الى * شاندروان قد بى من الصخر عجيب ينبخر الماء عند^l وتم قواران وعجائب والشاندروان^m يبرد الماء ويفرقه ثلاثة اعمار تمدّه الى صياحهم¹⁵ وتسقى مزارعهمⁿ يقولون لولا الشاندروان ما عمرت الاهواز * ولا اننفع بانهارها وفي الشاندروان ابواب تفتح اذا كثر الماء لولاها لغرفت الاهواز وتسمع للماء المنحدر صوتاً يمنع من النوم^o اكثر السنة وزيادته * تكون في الشتاء لأنه من الامطار لا من الثلوج^p ونهر المشرقان يشق في اسفل البلد ألا أنه يجف^q عمداً السنة * وينبخر الماء بموضع يسمنه الدورق^r والاهواز بهذا^s الانهار²⁰

a) C et B n تراجم في الصحابة فريقان وأهل البلد حزبان: C pro his prima manu - خزانة مطرح. b) C نظاف. c) C وهم. d) C om. e) C بناه. f) C العود. g) C نحو من. h) C بالصعيف. i) C ومع. j) C hae om. k) C يجرى. l) C pro his: موضع يسمنه الشاندروان. m) B et C عند. n) C حائط قد بى من الحجارة فينبخر الماء وعند قواران عجيبة واعمال غريبة يكون من الماء المطر في الشتاء. o) C ويسقى زروعهم et يمد. p) C يكون. q) B et C من الثلج. r) B et C يخف. Cf. Ist. ٩, 1 et 2. s) C لا من الثلج. t) B الدويق C الدويق (يسمى). Vid. supra ad p. ٤١٧.

ثيبيّة والسفن تذهب وتجيء وتعبّر مثل بغداد ويفتري الانهار في أعلى البلد وتجتمع بأسفله في موضع يقال له كارشانان ^b ومن ثمّ تركب السفن الى البصرة وللم طواحين على الماء عجيبه ^c * وسوق الأربعا على شعبة من ^d هذا النهر ذات جانبيين بينهما قنطرة من خشب تجرى تحتها السفن والجانب ^e العراقي اصغر وفيه الجامع ^f وجصن مهديّ عامرة بها * تجتمع انهار الاقليم كلها ثم تفيض الى البحر وبها حصن بناه مهديّ وهي ثغر لقربها من البحر وهناك ^g رباطات وعباد الجامع على الشط وبها مجتمع ^h الطرق وسائر المدن على انهار لها جزر ومد وبها نخيل ومزارع * واصغر سوق الاهواز نحو سوق الاربعاء وما يدخل في ذلك الصقع ⁱ

10 الدوّرق قصبه عامرة منتظرة من نحو العراف على نهر ذات ^m رستاق واسع وسوق كبير وخصائص وخيرات حسنة الوضع ومعادن الخيش وهي اصغر من السوس وسوقها ⁿ منتشعب والجامع على طرفه شربلم من النهر * واليهما يعتمد حاجّاه فارس وكرمان ^o ميرافيان ^p ذات جانبيين ولها اسواق عامرة في كلّ جانب جامع ^q وميرافيان ^r لها رستاق واسع على نهر يصل اليه المد والجزر وبه ^s قرى كثيرة واعمال نفيسة ^t * وجبى عمل واسع ذو قرى عامرة وانهار ونخيل ^u ومنها كان ابو عليّ راس المعتزلة ^v ومن الناس من جعل ^w عبادان من * هذه الكورة وأثناء هي من العراى * فان قيل انما جعلناها من هذا الاقليم لاتفاقهم في اللسان ولان لها نظائر في هذا الاقليم في القافية ألا ترى أنك تقول عبادان مثل ما تقول ياسيان ميرافيان اليندان فالحجواب

a) C om. Pro بغداد C semper habet بغداد. b) كان شانان. c) اللهور. d) يجتمع الانهار من الاقليم كله. e) يعبر. f) سوق الاربعاء على بعض. g) ذوات. h) وبقيده. i) مجمع. j) وثر. k) والماء ثم ينبأجر بها. l) وهي فرضة لحاج. m) C om. n) لها. o) الجامع et mox سوقها. p) ومنهم من يجعلها مع ميرافيان. q) C om. et addit: الجامع. r) والباسيان. s) B et C ut quoque infra B; vid. supra p. ٤٠٧. C addit مدينة. t) C h. l. insorit حتى i. e. جبى. u) يجعل. v) خورستان هذا خطأ انما C u) يجعل.

أما اتّفاقيهما في اللسان فليس بحاجة لأن سواد البصرة كلّم عجم وأما مواظبتها
هذه المدائن في آخر اسميها فإن لها أيضًا نظائر من مدن البصرة في هذا
المعنى مثل بدران ورمان وشفّ عثمان، فإن قبيل ما قلناه أولًا لأنّ هنا ترجيحًا
ليس معكم وذلك أنها توافق الاقليم أيضًا في هذه العلة ألا ترى أنّك تقول
خوزستان فالجواب يجب أن تجرى العلة في جميع المعلولات وتعمّ سائر النظائر
فتقول أنّ شامان وسليمان أيضًا من خوزستان، فإن ارتكبت ذلك قيل له فما
تذكر على قائل يقول ان عبادان من جزيرة العرب لأنّ لها نظائر فيها وفي
عابن نجران سمران، فإذا لم يجز أن تجعلها من الجزيرة من أجل هذه العلة
علمت أنّها لا تشبه بدليس لما فسناها على تقليب لأنّ لم نجد بآقور
موضعًا على هذه القافية وجدنا بالرّحاب عددًا من مدن وقري،¹⁰
رام هرومز قصبة كبيرة بها أسواق عمرة وخيرات كثيرة وجامع بهي عنده
أسواق في غاية الحسن بناها عصف الدولة ما رأيت أعجب منها نظيفة طريفة
قد زوّقت وبرّبقت وبلطت¹¹ وظلّلت وجعل عليها دروب تُغلف في كل
ليلة يسكنها البيزاريون والعطارون والصارون وفي سوق البزّ قياسير حسنة
شربهم من * نهر وآبار والنهر بالتّوب، وقد حفّت بها النخيل والبساتين وبها¹²
دار كتب * كالتى بالبصرة والداران جميعًا اتّخذها ابن سؤار وفيهما اجراء
على من قتلها وآزم القراءة والنسخ ألا أن خزائن البصرة أكبر وأعم وأكثر
تتيا وفي هذه أبدًا شيخ يدرّس عليه الكلام على مذاهب المعتزلة ومصنّى
العيد على طرف البلد بين الدور وهو بلد نفيس ألا أنهم يحتاجون في
ليالي الصيف إلى الكتل مع كثرة البق وقد حفّت اطرافها وغلب السلطان²⁰
على ضياعها، ودخلت على رئيسها¹³ ابى الحسن بن زكريّا وقد كان * سكن

a) Fortasse B. روبيان. b) Fortasse legendum est. سمدان. c) In C haec
omnia, inde a قبيل a desunt. d) B et C et deinde B et C. وتلّلت
وآبار وخارج البلد النهار ويدخل اليام منها نهر بالنوبة C. f) سكنها C.
مثل ما بالبصرة والرّي عليها اوكاف واجر (واجرا 2. 1). راتب لمن: C pro his. g)
جليل et ولم C. h) يدرّس الكلام على مذهب المعتزلة وثر شيخ يدرّس عليه
pro نفيس. i) C من. k) B om.

فلسطين مئة مديدة^٥ فقال لقد ندمت على مغارقة تلك الديار ورجوعي
الى بلدك لا ارى به قرّة عيني^٦ * واذا به يتوسل ويجتهد ان يُعطي من
صياحه التي أخذت منه مقدار قوت فلا يُعطي^٧، ثم الطرف اليها صعبة
والعرب بها محيطة وتروى طباعاً رديّة ورؤساء وحشيّة^٨، وإيدج في اجل
مدن الكورة وسلطانها يقوم بنفسه تكون مثل آسداوان وسط الجبال يقع بها
فلج كثير^٩ * يحمل الى الاهواز والنواحي^{١٠} وشربهم من عين شعب سليمان
ومزارعهم على الامطار ولم^{١١} ما آخر كثيرة البطح والخيبرات وهي في هودة^{١٢}
وكوروك جبليّة أيضاً لا ينقطع منها العنب كثيرة البنفسج والريحان طيبة^{١٣}
وغرو^{١٤} من المذكورات على ما ذكرنا من العبارات^{١٥} ولان جبليّة ايضاً^{١٦} وكل
مدن هذه الكورة من هذا * الجانب الواحد وسائر الوجه بوان^{١٧}

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار مياهم معتدلة الا ماء جنديسابور^{١٨} فانه مع صحته خشن^{١٩}
وهواء السوس غير صحيح وكلما قرب من * دجلة بغداد^{٢٠} فهو اصح وبه نخل
كثير وليس به جبل شاهق ولا رمل دهس^{٢١} الا بين البلدان^{٢٢} ونهر تبرى ولا
يقع به فلج * ولا يتجلد الماء الا بسواد رام^{٢٣} فومز * ويشق اكثر الانهار
يجرى في جميعها السفن، قليل النصارى * غير كثير البيوت والمجوس^{٢٤} وبه
مذكرون لهم جلبة^{٢٥} وادي صيت وبه متقرون^{٢٦} الا الاهواز ورباطات وتصوف^{٢٧}

a) C om. عين. c) بلدى. b) جاور بيت المقدس مده C a)
e) C om. et كبير. f) وايدج. Cf. f. ٤a. Deinde B et C وحشه C g)
هو، ubi hic locus legitur, Jaqt I, ٢١١, 5 هور B h) و شربهم habet
العارة B d) وعدوة D k) العيث B e) وكوروك C وكوروك Deinde B
خان فيه - خشونة C p) مياته C o) الوجه ومن سائر C n) B om. m)
C pro his: الا بجمال C e) البلدان B s) دهش B r) الدجلة C q)
B w) به. C add. و. وجرى في جميع انهاره Deinde B وليس فيه جيرة
C om. وتصرف B y) الا الاهواز. C om. متقريون C متقريون B x) جبليّة
لى. post quae verba in B exstat. الا العسكر

ألا العسكر» وقيلتهم غير صحيحة خاصة بـصنا^a * ولما عدت منه إلى البصرة قال لي اصدقاى يمزحون أعد الصلوات التي صليتها خوزستان فانهم يصلوننا إلى غير القبلة^b * ومذاهبهم^c مختلفة هم أكثر الاقليم معتزلة اما العسكر فدلتهم واكثر اهل الاهواز ورام هرمز والدورى وبعض اهل جنديسابور واما السوس واجنادها فحنابلة وحبية ونصف الاهواز شيعة وبه اصحاب ابى حنيفة كثير⁵ ولهم فقهها وائمة وكبراء وبلاهور مالكيون^e ولما دخلت السوس قصدت الجامع في طلب شيخ اسمع منه شيئا من الحديث وعلى جبة صوف قبرصية وفونة بحرية فدفعت الى مجلس الصوفية فلما قربت منهم لم يشكروا إلا وأنا صوفى فنلقول بالترحيب والتكحية واجلسونى فيما بينهم وجعلوا يسألوننى لم بعثوا رجلا فاق بطعام فجلت انقبص عن الاكل وما كنت صحبت هذه الطائفة¹⁰ قبل ذلك فجعلوا يتعجبون من انقباضى وعدوى عن رسومهم وقد كنت أحب ان اخالط هذه الطائفة واصرف طريقتهم واعلم حقاقتهم فقلت في نفسى هذا وقتك هذا موضع انت به مهجول فانبسطت اليهم فكشفت ثوب ليليا عن وجهى فمره كنت ارسلهم وكرة ازعف معهم وثارة اقرأ لهم القصائد واخرج معهم الى الرباطات والذهب الى الدعوات حتى والله حملت من قلوبهم¹⁶ وقلوب اهل البلد بحيث لا غاية ووقع لى بها اسم وقصدى الزوار وحملت الى الثياب والزرر وكنت آخذة وادعاه اليهم برمته في الوقت لاقى كنت غنيا في وسطى نفقة وافرلا وانا كل يوم في دعوة واتى دعوة وكانوا يظنون انى افعله وهذا وجعل الناس ينمسون لى ويذبحون خبرى ويقولون لم تر فقيرا قط احصل من هذا حتى اذا وقعت على سراقهم وعرفت ما اردت منهم²⁰ هربت منهم في سجو ليلة فاصبحت وقد قطعت ارضا فبينما انا يوما بالبصرة وعلى ثوبى وعلام يتبعنى اذا رأتى رجل منهم فوقف ينظر الى شبة المتعجب فجزت عليه شبة المنكر^{هـ}

a) C بيسنا. b) C haec om. c) C pro his: ومذاهبهم فيه مختلفة. اما اهل السوس فحنابلة حبية ونصف الاهواز شيعة واهل العسكر معتزلة واهل جنديسابور ونستر اصحاب ابى حنيفة والشافعى وبرام هرمز من كل لوبون Deindo ورسومهم om. ad

ورسومهم لا * ينظّس إلا وجبه أكثرها اردية مربعة والعمائم بالناديل والفوط
ولهم لبانة واذا صلى الامام الغداة بجوامعهم اجتمع عليه الناس فحتم بهم
ودما * وكذلك بشبازة والخطباء به *b* يلبسون الاقبية والمناطق * على رسم العراق *b*
ولا يهلون بعد الجمعة ويلتفت للطبيب يميناً وشمالاً ويصيحون *c* بالدمه
e خلف الصلوات * على رسم الشام ومصره * ويدخلون الحمامات بلا ميازر
ويكثرون خبز الارز وركوب البقر * ووضع حباب الماء في الشوارع والطرق * بين
الاجناد على كل فسخ وربما حمل اليها الماء من بُعد، ورسومهم قريصة من
رسم العراق *f* يختارون ما كبر من الفصوص وجلد من اللؤلؤ ولا يرى في
الاسلام *g* اصح من موازين العسكر ثم الكوفة *h*

10 والتجارات به مفيدة لأن *e* كل سكر تراه ببلدان *e* الاعجم والعراق واليمن
فمن تم يتحمل ويرتفع من تستر الديبلج الحسن *e* والاتماط * وثياب مروية
حسنة وخواكه كثيرة ومن السوس السكر الكثير وبز والخزوز *f* ومن العسكر مغانع
القر تحمل الى بغداد وبز *m* جيد * له بقاء وثياب القنب والناديل *b* وغير
ذلك ما يرتفع به اهل الاهواز وستور بصناً * واتماط قزوب *b* معروفة وتعمل
16 بنواحي واسط ستور *b* يكتب عليها مما عمل ببصناً وتخرج خروجها وليست
مثلهما ويعمله بالاهاوز فوط من القز حسنة تلبسها النساء ويعمل بنهر تيمري
ارز كيار *g* ولهم خصائص ليس مثل مري جنديسابور وحلوان الاقليم *h* وخز
السوس غير العائم لأن سكب *g* الكوفة لا نظير له وسكر العنب وبصناً الاتماط

a) C الصلاة. *b*) C om. *c*) بتظلسون الا الاغنياء واوساط الناس C *a*)
والطرف post فيها الماء sed addit ويكثرون وضع الحباب C *e*) . ويصيحون
في بلدان C *d*) . كان C *f*) . ولا ترى C *g*) . ويختارون C om. *f*)
والبز الحسن من C *d*) . القمش *e* الخنش B *h*) . والعراق post والقز of addit
القطن ومن السوس الخبز الذي لا نظير له ثياب لا عائم لان سكب الكوفة
وتخرج خروجها sed om. deinde , على عملها C add. *n*) . ومرو B *m*) . احسن
C h. l. insert: بالعسكر مناديل (sic) من القنب كثيرة et habet deinde
وبلاهاوز فوطا.

p) C add. وسكر. , omissis verbis حسنة C *g*) . وخز. B *g*) .

والستور الجيدة ويقول *e* حسنة وتستنبوي *b* تستر وقصب السوس *e* ورطب نهر
تبرى في غاية الجودة *e*

ويقع عصبية في الاهواز *e* بين الموشيين *e* وفي شبعة وبين الفضليين *e* وفي
سنة *e* حروب *e* وبين *f* اهل البدان *e* وبعنا *e* وبين *g* اهل تستر والعسكر *e* وبين
اهل تستر والسوس عصبية *g* من اجل تابوت *e* دانيل *e* عم وذلك انهم ذكروا *e*
لنا ظهر قبر دانيل عم جعل في تابوت فكان يُحمل الى الواضع
يستسقى به قالوا فتبعد التابوت عنا ثم عاد الى تستر فصبطوه فبعثنا اليهم
عشرة من المشايخ رهائن الى وقت رده فلما حصلوه شقوا له هذا النهر وبنوا
هذا الازج وخالوا عليه الماء وبقي اولئك الرهائن عندهم فمن ثم وقعت
بيننا هذه العصبية ومن اجل هذا ذهب قدر مشايخنا الى اليوم *e* 10
ومن الاقليم في اللحم والسمك غير الاهواز اربعة اوطال ومن الخبز *e* مكي
ومن الاهواز بغدادى في كل شىء *e* وتقود *m* مثل المشرى الذهب بالدوانيق
كل دانق ثمان واربعون *e* نمونة وفي الارزة *e* وكل الف درهم وزنت باصفهان
فانها تنقص بتستر خمسة وعشرين *e* ثم التسترية تزيد على الاهوازية بستة
درهم وكل مائة دينار وزنت بقزوين فانها تزيد بتستر خمسة *e* واربعة دوانيق *g* 16
وكل مائة درهم وزنت بخراسان نقصت بخوزستان درهمين *e* وليس يعرفون
القيراط *e* ومكاييلهم المكوك والكُر والمختوم والكف والقفير فيمكوك جنديسابور
ثلاثة امناء ونصف والكُر اربعمائة وثمانون ومختوم الاهواز صاعين *e* وهو ثلاثة
انف والقفير سبعة امناء من الخنطة وكُرهم الف ومائتان وخمسون من حنطة

وخرها وحسى (؟ وخيش 1). *c* C addit: (1). *b* B ويستنبوي. *a* B ويقول. *esteris ad omissionem*, الاهواز ونهر تبرى رطب يختار على معقل البصرة
حروب وحروب بين *f* C. الفضليين *et mox* الموشيين *e* C. *d* C بالاهواز. *e* C om.
وبين اهل البدان وبعنا حروب: *inserit* دانيل *e* C post. *g* C om. *h* B om.; *i* C om.
وسنجان *e* C. رطلين ورطل *e* C. الخبث *e* B. *l* C haec omnia om. *m* C. *n* C. *o* B. *p* B et C
درهمان *e* B. *r* C. (واربع واربع) *quoquo* B. *q* C. وعشرون. *s* C om. وليس — القيراط

ويكون القاء من الشعير ٥ وليس في الاقليم الاعجم اقصح من لسانهم وكثيراً ما يمزجون فارسيتهم بالعربية ويقولون *b* اين كتاب وصلنا كُن واین كاره قطعاً كُن واحسن ما ترام ينكلمون بالفارسية حتى ينتقلون الى العربية واذا تكلموا باحد اللسانين ظننت انهم لا يحسنون الآخر وفي كلامهم ظنين ومد في آخره واذا قالوا اسمع قالوا ببخش *d* ويسمون الكباده خيمال * ورعوس اهل رام هرمز مبطحة *f* وليس لهم صفاء ولهم لسان لا يفهم، واخبرنا ابو الحسن مطهر بن محمد الترام قزمزي قال حدثنا منصور بن محمد قال حدثنا اسحاق ابن احمد *g* قال حدثنا محمد بن خالد بن ابراهيم قال حدثنا ابو عصمة قال حدثنا اسمعيل بن زياد قال حدثني مالك القطان عن خليد بن عمران *h* 10 المقبري عن ابن هزيمة قال قال رسول الله صلعم ابغض الكلام الى الله الفارسية وكلام الشياطين الخورية وكلام اهل النار البخارية *k* وكلام اهل الجنة العربية *l* * وخراج الاهواز ثلاثون الف الف درهم وكانت العرس تلتسط *m* على جميع الاقليم خمسين الف الف درهم *n* ٥

واما المسافات *o* تاخذ من السوس الى قرقوب مرحلة ثم الى الطيب مرحلة *o* 15 وتاخذ من السوس الى بصنا يريدين ثم الى البندان *p* مثلها، وتاخذ من جنتي سابور الى اللور مرحلة ثم الى اليز *q* مرحلتين ثم الى راكان *r* مرحلة ثم الى كل بايكان *s* ٤٠ فرسخاً مفازة ثم الى كرج ابن دلف مرحلة، وتاخذ من تستر الى قرية الرمل *t* مرحلة ثم الى بصنا مرحلة، وتاخذ من العسكر

a) B et C الف. b) B sine copula. c) B كان. Deinde C قطع. d) B ورعوس رام هرمز مبطحة B f). حيمال et الكباد C e). بحسن C، ببخش C مبطحة C g). محمد B h). عمر بن B i) B om. k) B sine punctis, C وتوسع بالاھواز عامون (غلون. eod.) وعلان ما شيت C d) addit: البخارية. m) B دست. Vid. Juqut I, fil, 17, Ibn Khordadboh, f^o, 18. n) دينار B; vid. Juqut et Ibn Khord. In C haec omnia desunt. o) C addit فانك

p) الى كان C q) الدر C r) B sine punctis. C رأى كان

s) كلبايبكان C. بادكان. ا. ناركان B e)

t) B et C tantum قرنه sine الرمل quod coniectura supplevi.

الى الحصن مرحلة ثم الى الحصن ايضاً مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ
من العسكو الى تستر او الى الاهواز مرحلة مرحلة* وتأخذ من جنديسابور
الى السوس او الى تستر مرحلة مرحلة ومن بيروت الى السوس او البندان
مرحلة مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى شواب بريدًا ثم الى مندم مرحلة
ثم الى قصبه الدورق مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى سوق الاربعاء
مرحلة ثم الى حصن مهدق مرحلة ثم الى قم العطدى مرحلة* ثم انت في
دجلة العراق، وتأخذ من حصن مهدق الى تبيان، في سبخة على الظهر
مرحلة * واعلم ان نهر الاهواز * ودجلة يفيضان الى بحر الصين بينهما هذه
السبخة وكان الناس في القديم يذهبون في النهر الى البحر ثم يعودون
فيدخلون من البحر الى دجلة ثم الى الابلا، وكانوا على خطر وفي تعب حتى
شق عصد الدولة نهرًا عظيمًا من * نهر الاهواز الى نهر دجلة طوله اربعة
فراسخ والطريق فيه * وتأخذ من الاهواز الى آجم مرحلة ثم الى
آزر مرحلة ثم الى رام هرمز مرحلة، وتأخذ من الاهواز الى الدورق مرحلة
ثم الى خان مرحلة ثم الى بصنا مرحلة ثم الى قرية الرمل مرحلة ثم الى
قرقوب مرحلة، ولها طريقان أخراوان 1، وتأخذ من الاهواز الى نهر تيمرى
مرحلة ثم الى نهر العباس m مرحلة ثم الى الخوربة n مرحلة ثم * تركب الماء

ومن جنديسابور الى السوس مرحلة ومن السوس الى بيروت مرحلة: C habēt: a)
ثم الى نهر نجا مرحلة ثم الى C a) C om. c) بندم 12, 4, 4. supra b)
في سبخة. C om. سار B e). الأبلّة مرحلة كلها في الماء
ونهر بغداد يجريان الى البحر بينهم (بينهما 1). اسبخة وكان الناس يذهبون -
C h). (الدجلة B) النهر الى دجلة C و). فيدخلون الدجلة الى البصرة
الى الدورق مرحلة ومن الدورق: C addit: e). فالطريق
et hanc ob causam, ut videtur, Sprenger, p. 68 itinerarium hoc falsum
deolaravit. Intelligitur nempe hic الدورق in provincia Ahwaz, vid. supra
p. 4, 1 et 11, 20. C inde a tantum habet hoc itioerarium: ثم من
اخرى. C اخراوان 1) Sic pro. الدورق الى خان مرحلة
للخوربة B n). عباس C m)

الى الابليته مرحلة وتاخذ من الالهواز الى الاسحاقية مرحلة ثم الى الجسر
المعترف مرحلة ثم الى حصن مهلق مرحلة وتاخذ من نهر العباس الى
عسكر ابي جعفر مرحلة * ثم تعبره الى الابليته وهي طريق الدواب وتاخذ
من رام هرمز الى سنبل مرحلتين ثم الى ارجان مرحلة وتاخذ من رام هرمز
الى تيرم a مرحلة ثم الى عروبة b مرحلة ثم الى البازير c بریدين ثم الى ايدنج
مرحلة ثم الى الدير d مرحلة ومن هـ الدير الى الدواب مرحلة ومن الدير الى
الوط مرحلة وتاخذ من رام هرمز الى نده e مرحلة ثم الى جسر جهنم
مرحلة هـ

اقليم فارس

10 هذا اقليم تراه معادن وجباله مشاجر شوكة العتروت ومن اغنامه البازره
الموصوف، وعبونه المومياء، المعروف، واليه تنسب الثمانية m اقليم به * نخل
واترنج وزيتون وربياس واقصاب وعكوب، وجوز ولب؛ وخرنوب، وبه تعمل
الابراد والتخزوز، والبسط الصنعية والبوز هـ، والاكسية العجيبة والستور وثياب
كثان تشاكل القصب وديباج والنوع من اللؤلؤ هـ به المنارة q المذكورة، والقصبات
15 المشهورة، والمدن الطيبة كفسا وشعب بوان r، وسابور وئوبندجان، ودارابيجرد
لليلة الشان، ولا يخفى فصل سيراف وارجان، وباصطخر العجائب والبنبان *

(pro) في النهر addens الاسفديه C h). الى الابليته مرحلة في الدجلة C a
B et C e). بيمر C sine punctis B d). وتعتبر C c). (المسح habet للجسر
Fortasse intelligitur oppidum quod p. f.v, 5. الياني C، المازير B f)؟ عرو
Intelligitur h. l. الدير in provincia Daurak. g) B الدير
المهمانين B d). البازره C k). Sic B. In C haec desant. f) وتاخذ من C h)
الثمار اقليم C، ينسب اقليم الممار B m): المعروف et عيون C om.
الثمانية اقليم pro الممار اقليم B etiam habet descriptione Shirazi C n)
Deinde والتخزوز C o). نخليل وزيتون واترنج وخرنوب وربياس وعكوب ويعمل به
C e). بوزان C r). المنارة C q). وخر C add. p) C. واكسية عجيبة وستور
عجائب البنبان.

خوزستان، وقصبة أرجان ه على اسمها ومن مدنها نحو البحر قوستان ه داربان
 مهريان ه جنابة سينيرو ه وفي الجبال جومة ه هندوان ه ٤ واما ارتشير خرة
 فانها كورة قديمة رسمها نمرود بن كنعان ثم عمرها من بعده سيراف و بن
 فارس اكثرها مبتدأ على البحر ه شديدة لقر قليلة الثمار قضبتها سيراف ومن
 ه مدنها جور ميمند ه نيند ه التيمكان م خبر ه خورستان الغندجان
 كوران ه سميران زيرباد ناچيرم نابند ه دون سورو ه راس كشم ه واما
 درابجرد فلها كورة نغيسة ه عمرها درابجرد بن فارس وبها كن المصر في القديم
 وكان ينزلها الملوك كثيرة المعادن جليله للصاغن طيبة الهوا قضبتها على
 اسمها ومن مدنها طيستان ه الكرديان ه كرم يونخواشت المسكانات ه

a) قوسان sed infra قوستان C b) الرجان B h. l. الى حالها قضبتها C
 B ut recepi. c) ماهريان C ماهريان B supra B ماهريان B d) سيين C
 ut B supra. e) بلا شاپور et B supra et بلا شاپور C quod est nomen
 regionis, cuius Djuma est urba. f) Ist h. l. eandem urbem appellat
 هندجان. Cf. Jaqut IV, ٩١٣. g) سراف B h. l. بحر الصين C h) Jaqut I, ١٢١,
 14, ubi hic locus exstat. كشيرو B supra ميمند C ميمند B supra
 الصيكان B supra B et C الصيكان m) نابد B supra C نابد B n)
 B et C حمر B supra جير. Deinde C خورستان o) In B litterae r in-
 scribitur خف. Deinde B شميران ut quoque Jaqut I. l. p) نامد C نامد B
 B supra نامد. Puto coniungendum esse nomen cum دون ut significetur Nxbend
 inferius. q) سور C ut B supra. Infra B et C سورون sed in itineraio سوروا
 Iterum locum memorat auctor in capite sequenti et quidem sub duabus formis
 سوروا et شهرها tamquam si duo oppida essent (vid. Ist. ١٤٣ e). Deinde C ut
 B supra راس كشم Infra B كشم. Cf. Ouseley, *Travels*, I, p. 162. r) C
 سرية. e) B hic طيستان supra طيستان. Vid. Jaqut II, ٥٦, 12, ubi hic
 locus laudatur, et Ist. l. vi. In mappa B طيستان t) B et C الكرديان
 (B add. vocal.), supra B الكردبان. Vid. Ist. l. vi. Lectionem receptam com-
 mendat forma كرممان (الكرديان) quam habent codd. Istakhrī C, E, O, F et L.

شهيراً ^a كدروا اوجين ^b إليك ^c ولها ناحية تميزها مدنها خبار ^d المميزجان ^e
 المادوان * وناحية حمنو مدنها ^f روتنج رستاق الرستاق فرج تارم ^g ومن
 المدن ذات الرساتيف لليليلة جويم؛ ^h إلى احمد الاصبتهات سنان ⁱ برك
 ازيراه ^j ^k وأما شيراز * فلها ^l تكن ^m في القديم كورة ⁿ وأما كانت مدينة ^o
 بناها شيراز بن فارس * ^p إلا أن المسلمين مصروهاه ^q لما فتحوها الاقليم ^r واستطابها ^s
 الملوك فنزلوها وهي في الدواوين * ^t إلى اصطخر مضافة ^u غير أني قد اصفنت
 اليها مدناً كثيرة وكثرت ^v لان بها المصراع العظيم ^w والدولة لها والدواوين اليها
 وهي كثيرة الجبال معتدلة الهواء قصبتها * ^x على اسمها ومدنها البياض
 فسما المص كقول جور؛ ^y كازرين دشت بارين جم جوبك ^z

a) B شهيران, O شهيران et ambo. Cf. Ist. I.12. Deinde C كدروا. In
 itineraio B et O جدروا. b) ? B أوجير, O اوجين. c) B أنك, C om. Vid.
 Jaqut I.1., ubi ceterae urbes inde a يردخواسست desunt. Quoque scribitur
 ومدنها et وناحينان احديهما (sic) تيزين, O تيزين, B ايچ. Ist. I.8. b. d)
 e) B خبار s. خبار. In itineraio خير appellatur. Cf. Ibn H. 184. g.
 f) Secundum Ist. I.8. B et C المازجان (in mappa B مازجان, C مازجان).
 Pro المادوان apud Ist. I.8 male edidi المادوان secutus Jaqut. Vid. Ouseley,
 Travels, II, p. 156 seq. g) والآخرى حسوا ومدنها O. Deinde B et O روتنج.
 Pro حسو hic ut supra حسوا in itineraio حسو scribitur ut recepi apud
 Ist. I.8. h. Nunc appellatur خسويه (Khesnieh), Ouseley, Travels, II, p. 111,
 114, 184. h) B فرج تارم. i) B حوم, O حوم. k) B om.; O سنان et
 in mappa سيان, B supra سيان. Secutus sum Ist. I.v et 37. Nomen sequens
 scribitur in *Djihān-Numa* 36. l) B ازيراه, sed supra ut O et Ist. I.v.
 In mappa O ازيراه (B ازيراه). m) O فلم يكن. n) O قرية. o) O وأما
 مصروهاه. p) O فارس. q) مضافة إلى اصطخر O. r) O om. s) O شيراز.
 t) B حور, O حور. Supra iam inter urbes provinciae Ardasher Khorra enume-
 rata est. Deinde B et O كازرين. u) B حومك, O حومك. In B sequitur
 و, quod omisi, non improbable esse putans, id esse variam lectionem partis
 posterioris nominis جوبك quod proprie جوبك pronuntiatur (cf. Jaqut II, 147).

جَمَكَانُ *a* كُورْدَةٌ بِجَعْدِهِ هَزَارٌ أَبَكٌ *d* وَأَمَّا سَائِرُهَا فَالْحَاكِرَةُ نَزِيهَةٌ قَدْ
اجْتَمَعَ فِي الْبِسْتَانِ الْوَاحِدِ مِنْهَا النَّخْلُ وَالزَّيْتُونُ وَالْأَنْجُزُ وَاللَّسْرُوبُ وَاللَّيْمُزُ
وَاللُّوزُ وَالْتِينُ وَالْعَنْبُ وَالسُّدْرُ وَقَصَبُ السُّكَّرِ وَالْبَنْفَسِجِ وَالْيَاسَمِينِ وَتَرَى الْاِتِّهَارَهُ
جَارِيَةً وَالنَّمَارَ دَائِمَةً وَالْقُرَى مَمْتَدَّةً *f* نَمَشَى الْفَرَاسِجَ تَحْتَ ظِلِّ الْأَشْجَارِ مِثْلَ
سُغْدٍ وَعَلَى كُلِّ فُرْسِجٍ خَبَازٌ وَيُقَالُ قَرِيبَةً مِنَ الْجِبَالِ اسْمٌ قَصَبَتْهَا شَهْرُ سَتَانِ
وَمِنْ مَدَنِهَا لَرِيذٌ *g* كَارَزُونٌ خَرَّةٌ *h* الثُّوْبَيْدَجَانُ كَارِيَانُ كُنْدَرَانُ تَنْوَزُ زَمٌّ *i*
الْاِكْرَادُ جُنُبْدٌ حَشْتٌ *m* وَأَمَّا إِصْطَخْرٌ فَهِيَ أَوْسَعُ الْكُورِ كَثِيرَةُ الْمَدَنِ
كَبِيرَةٌ اسْمُ عَمْرٍهَا إِصْطَخْرُ بَيْنَ فَارَسٍ وَمِنْ *n* مَدَنُهَا هَرَاةٌ مَبِيدَةٌ مَلِيحُ الْقَهْرِجِ
الْحَبِيرَةُ *p* فَارُوقُ سَرُوسْتَانِ *q* أُسْبَانَجَانُ *r* بَرَّانُ كَرْمَانَ *s* شَهْرُ بَابِقِ *t* أَوْرُدُ

a) Nomen componendum videtur cum جَمَكَانُ بحيرة جنكان, Ist. l. et ١٢٢, non cum urbe جَمَكَانُ (ib. p. ١٢٠). Jaqut II, ١٧, 9 corrupte جَمَكَانُ. Vid. Ibn H. ١٧١ b. Voc. sec. Ibn Bat. IV, 311. B h. l. جَمَكَانُ, C حَمَكَانُ. *b*) B h. l. كُورْدٌ. Infra codd. كُورْدٌ. Male Jaqut II, ٢٥٨ كُورْدٌ. *c*) B ويَجْعَدُهُ, B supra ويَجْعَدُهُ. Cf. Ist. ١٣. *d*) B h. l. اَبَكٌ. Vullers in voce اَبَكٌ. Fortasse est Jaquti اَبَكٌ. *e*) ولا تَرَى الْاِتِّهَارَهُ C اَبَكٌ. *f*) B صِيدَةٌ. Jaqut III, ٦, 4 ubi hic locus laudatur متصلَةٌ. Idem pro الْفَرَاسِجِ habet اَيْلَمًا. *g*) B et C h. l. دَرَانَ. Supra B دَرَانَ. *h*) B h. l. et in mappa خَرَّةٌ, C خَرَّةٌ ut B quoque supra et infra habet. Vid. Ist. ١٢٢ c. *i*) C h. l. كِيدَرَانَ ut infra B habet. Cf. Jaqut III, ٥, 22. *k*) Codd. semper رَمٌ. *l*) Plenius ملغان ut infra. B supra جُنُبْدٌ. *m*) B حَشْتٌ, supra حَشْتٌ. *n*) B مِنْ. *o*) B مَبِيدٌ, C مَبِيدٌ. Supra B مَبِيدٌ. In mappa C مَبِيدٌ. Vid. Ist. l... Deinde B مَلِيحٌ, supra مَلِيحٌ, C مَلِيحٌ. *p*) B om. C فَرُوقٌ. *q*) B شَرُوسْتَانَ. *r*) C اُسْبَانَجَانَ. Ist. ١٣. اوسينجان. *s*) In C et in B supra deest كَرْمَانَ. Necessarium autem erat hoc بَرَّانَ distinguere a celeberrimo بَرَّانَ in provincia Sibur, quod rectissime factum est additamento كَرْمَانَ, cf. Jaqut I, ١٥٣, 20. Eodem modo صَاهِكُ in hac provincia appellatur كَرْمَانَ ut distinguatur ab alio eiusdem nominis loco. Vid. Ibn H. ١١٣, 8. *t*) شَهْرُ بَابِقِ C شَهْرُ بَابِقِ. Supra B شَهْرُ بَابِقِ. Cf. Ist. ١٢, 2, ubi male odidi شَهْرُ بَابِقِ. In mappa cod. Istakhrii C شَهْرُ بَابِقِ. Pro اَوْرُدُ quod sequitur vulgo لَرِدُ scribunt.

السرون خورمكة *a* به أشتركان ترك نيشان *b* صاهه شبابك *c* و
 أرجان قصبه شديدة الحرارة كثيرة الخيرات جليلة المدن سرية الاهل تجمع
 الثلج *a* والرطب، والليمون والعنب، في معدن التين والزيتون، وبها *f* يجعل
 الدبس الثاقف والصابون، خزائن فارس والعراف ومطرح خوزستان واصفهان
 بها نهر غير يشق البلد وجامع حسن عامر على طرف الاسواق بد *g* منارة ⁵
 طويلة طريفة بنيانها حجر غير مؤلف * وبه سوق البزازين *h* على عمل سوق
 سجستان؛ عليه ابواب تغلق كل ليلة وهو مغوف مصلبة *i* والابواب من
 الربعة، جوانب يقابل بعضها بعضاً ولا *m* ترى احسن من سوق الخنطة بها
 نظيفة طيبة في الشتاء قد غابت في النخيل والپساتين وآبارها *n* حلوة وقُل
 ما شئت في الخبزات *o* والاسماك والثلج والرطب الا انها في الصيف جهتم ¹⁰
 ويملح *p* النهر من وقت العنب الى وقت المطر ولا ترى النساء في بلد
 اغن *q* منهن بها لها ستة *r* دروب درب الاهواز درب ريشهر درب شيراز
 درب الرصافة درب الميدان *s* درب الكيالين *t* وفي من فتوح عثمان بن ابي
 العاصي *u* والجامع من بناء الخجاج *v* وجومة صغيرة شربها من نهر اسم رستاقها
 بلا سابور وهي * جبلية نزيهة شبه غوطة دمشق يقال *w* ان سابور بن فارس ¹⁵

a) B et C برك بيشان *b*) B برك بيشان *c*) B et C برك بيشان *d*) B et C برك بيشان *e*) B et C برك بيشان
f) B et C برك بيشان *g*) B et C برك بيشان *h*) B et C برك بيشان *i*) B et C برك بيشان *j*) B et C برك بيشان
k) B et C برك بيشان *l*) B et C برك بيشان *m*) B et C برك بيشان *n*) B et C برك بيشان
o) B et C برك بيشان *p*) B et C برك بيشان *q*) B et C برك بيشان *r*) B et C برك بيشان
s) B et C برك بيشان *t*) B et C برك بيشان *u*) B et C برك بيشان *v*) B et C برك بيشان
w) B et C برك بيشان

كان يختارها على جميع البلدان التي عمرها *a* بحر اسان و خوزستان و كم مان
 و قبر *b* والديرجان *b* مدينة رستان ريشه *c* متوسطة رحبة *d* وديران *d* مدينة
 سنبل وكانت من خوزستان في القديم *e* وهندوان *e* من نحو البحر ذات
 جانبين * الجامع والسوق *f* من قبل ارجان وبقية الدور وسوق السمك في
 الجانب * الآخر من نحو البحر *g* *e* وديران *e* لها سوق عامر وستانق واسع *e*
 وسينيز *h* على نصف فرسخ من البحر فوق مهران *h* لها سوق طويل يدخل
 اليها خور تجرى فيه المراكب والجامع *h* عن السوق ودار الامارة متقابله *h*
 كثيرة القصور *i* ومهران على البحر والجامع على الشط *i* ولهم ماء ضعيف
 وهي فضة الكورة وخرانة *m* البصرة عمرة جيدة الاسواق *e* وجنابة *n* ايضا على
 10 خور اسواقها بارقة *o* والجامع وسط البلد شربهم *p* من ابار مالحة وبرك ومنها كان
 ابو سعيد * وابو طاهر *q* القرمطي *q*

سيران في قصبة ارض شيرخه *r* وكان اهلها حين عازتها يفضلونها على البصرة
 لشدة عازتها وحسن دورها وظرف جامعها ولباقة اسواقها ويسار اهلها وبعد
 صيتها وكانت حينئذ دهليز الصين دون عمان *r* وخرانة فارس وخراسان *r* وعلى
 15 الجملة ما رايت في الاسلام اعجب من دورها ولا احسن قد بنيت من خشب
 الساج والاجر شاعقة تشتري الدار الواحدة *s* بغرف المائة الف درهم فر انها
 خفت لما ولي الديلم واتجروا الى سواحل البحر وعمرها قصبة *s* عمان فر جاءت
 ولولة سنة ٤١ او ٤٧ * فقلقتها وحركتها *s* سبعة ايام حتى هرب * الناس الى
 البحر ونهزم *t* اكثر تلك الدور وتفطرت *t* وصارت آية لمن تأملها وعبرة * لمن

a) عمرها. *b*) Ex C. In B lacuna est. Fortasse idem est locus quem
 Ist. ١٢١, B a f. appellat دارجان. *c*) رئيسم. *d*) Sic C. In B lacuna est.
 Mox C سمم. *e*) Ex C; in B lacuna. *f*) السوق والجامع. *g*) البحري.
h) وسينين. *i*) قوسان (vid. supra p. ٢٢٢, 1), unde probabile fit
 quedam doesse. *j*) مهران, C hic et mox مهران. *k*) تقابله. *l*) C
 الساحل. *m*) وجنابة. *n*) C add. بحرية. Cf. Jaqut II, ١٢٢, 3 et 4.
o) بارقة. *p*) وشربهم. *q*) C om.; B وظاهر. *r*) ارض شيرخه. *s*) B om.
t) C om. *u*) شرتولتها. *v*) وهدم. *w*) وتفطرت.

أثعظ بها^a وسألتم ما الذي صنعتم حتى رفع الله جلته عنكم قالوا كثير
 فينا الزنا^b * وفشا فينا الربا^c، قلت فهل اعتبرتم بما أرى قالوا لا
 وحددت عن نسائهم بشيء^d قبيح ورايت أهل فارس مع كثرة فسقهم^e يضربون
 بأم الامثال وأخبرت أنهم قد أخذوا في العارة وقد بدت ترجع إلى ما كانت^f
 وفي باب جهنم من شدته^g الحرّ والماء يحمل اليها^h من البعد ولم تناه صغيرةⁱ
 عذيبية^j وفواكههم قليلة موضوعة بين الجبل والبحر وما حولها أرض^k كفر
 بالقرب منها نخيلات^l وزيربان^m على رأس الحد من قبل كومان * على البحيرة
 بها قلعة ما رايت أعجب منها شربهم من آبار ضعيفة * ما كان أحلى منها
 فعليه باب الخاصية الاميرة كلما نصب بئر تحولوا إلى آخرⁿ وتنجيرم بحريته
 أيضاً بها جامعان قد نقر * قاعة احدهما في الصخر وعند سوف خارج^o
 البلد شربهم من آبار وبرك^p تملأ من المطر^q وكوكم عامرة والجامع على رابية
 على رأس^r السوف يصعد إليه * في درج^s خشب^t وكاربان^u صغيرة^v إلا أن
 رستاقها عامر وبها بيت نار يعظّمونه ويحملون^w ناره إلى الآفان^x ورأس كشم^y
 صغيرة لها سوف واسع الجامع فيه يصعد إليه بدرج^z وسور على رأس حد
 كومان بحريته صغيرة وقد بدت تعمر * لأنّ هولات عمان إليها ونفر كومان ترفع^{aa}
 منها شربهم من ماء يقبل من الجبل فيجتمع في موضع فاذا انقطع حفرها ذلك
 الموضع نحو خمسة اذرع فيخرج عليهم^{ab} ماء حلوا^{ac}

a) C وموعظة. b) C haec om. sec. apogr. meum, sec. collat. Belin habet
 cum lectione النجا. c) C فسادهم. d) In B expunctum sequitur عليه; C لما
 Deinde C ثم في. e) C om. f) C البيهم. g) B عذبتهم. Deinde C
 وزيربان B، وزيربان C. h) C وحولها أرض. i) C، قليلة الفواكه
 عليها اغلاك ما كان C loco horum verborum. وخصاه et احلا B. k) In his B
 et mox نصبت pro نصب. l) C قاع احد الجامعين. m) C add. n) باب B. o) C خارج البلد
 catur. Jaqut IV, ٢٢٤ ult. seq. hunc locum transscripsit. C وكاربان B sine
 punctis. q) C ويحمل. r) B كشم et om. صغيرة. s) C في درج. t) C
 Doinde B et C وسورون. u) C pro his: وحوالات خراسان إليها. Pro B habet
 et بفر. Ante تحمل inserendum videtur vel talequid. v) C لهم.

دَرَابَجَرْدٌ هـ قصبه نفيسة لها مدينة حصينة ذات بساتين ونخيل ^٥ وثلج
 * واصداق عدّة ^٥ حسنة الاسواق * معتدلة الهواء ^٥ ولهم آبار قنّى في وسطها
 قبة ^٥ المومياة وتدلّ فيه مسجد للجامع وبعض الاسواق في المدينة * ويقبئها
 بالرّيص ^٥ وهو جانب واحد وسوى البرّو شبه خان له بلان وللمدينة اربعة
 ابواب دورها فرسخ مكشّر وعلى قبة المومياة باب حديد وقد وكلّ رجل
 بحفظه ^٥ فاذا كان شهر مهّماه ^٥ سعد العامل والقاضي وصاحب البريد والعدول
 وأُخضرت المفاتيح وفتح الباب فر دخل رجل عربان فيجمع ما نرّ ^٥ في تلك
 السنة ولا يبلغ رطلًا على ما سمعت من بعض العدول * ثم يجعل ^٥ في شيء
 * ويختتم عليه ويبعث ^٥ مع عدّة من المشايخ الى شيراز فر يغسل الموضع فكُلّ
 10 ما ترى في ايدي الناس فأنما هو معجون بذلك الماء ولا يوجد الخالص الا في
 خواتم الملوك ^٥ وخرج مدينة ^٥ غير كبيرة ^٥ الا ان بها جامعًا وحمّامًا ليس
 لهما ^٥ بالاكليم نظير وفي كثيره الخبير ^٥ وسط البلد قلعة على تلّ والماء من
 ناحية ^٥ وبرك في هون ^٥ على فرسخين من الجبل للجامع على جانب السوف
 حسن نظيف شريه من قنّى ^٥ وجوّيم ابن احمد من الامّهات سعة رستاقها
 15 عشرة فراسخ تحوطه الجبال كلّ نخيل وبساتين شريه ^٥ من قنّى ونهر صغير
 جانب السوف وبين الجامع والسوف زقاق طويل وهو على نشرة حسن يصعد
 اليه خمس درجات وسطه حوض يملأ من ماء المطر يخرج منه في كل يوم قدر
 الحاجة لطريف ^٥ ورستاق الرستاق ^٥ صغيرة ليس لسوقها ذاك الكبر الا ان

a) O semper داراجرد. b) O add. كثيرة. c) O om. d) Jaqut II, ٥٦,
 18, ubi hic locus exstat, قنّى. e) O في الرّيص. f) O add. من.
 g) O البر. h) B يحفظه, C لحفظه, Jaqut يحفظه. i) Monsis septimus, Jaqut
 habet qui est mensis quartus. k) O صاحب sine و. l) Jaqut يدخل.
 Mox O et Jaq. نجمع. m) Jaqut ترتّى (ortum ex في ترتّى). n) O فجعل.
 o) O عليه القاضي وبعث. p) B om. q) لها B. r) O add. في.
 s) B هوية i. e. هوية. t) O يحوطه, Jaqut II, ١٣, 13, تحوطه. u) O وشربهم.
 Deinde Jaqut من القنّى ولم نهر صغير في. v) B om. Deinde O om. copulam.
 w) O add. في.

رستاقها أربعة فراسخ في مثله كله بساتين ومياه وأشجار شربهم من نهر يدخل عليهم ٥ وتارم على راس حدّ كرمان جامعهم ناه عن السوق وشربهم من شعبة نهر يدخل عليهم لها بساتين ونخيل وبها غسل كثير ٥ وتبريزه كبيرة للجمع الى جانب السوق شربهم ٥ من قنّى ورستاقهم عشرون فرسخًا في مثلها، ولم ادخل بقيّة المدن * ولكن أخبرت انهن سريّات طيبات ٥ جليلات الرسوم ٥

شيراز هو مصر الاقليم بليد؛ صيف حديث لسان وحش ورسم سخيف لا رئيس معتمد ولا شارع فسيح ٥ ولا علم اديب عدولهم لوطه، وتجارهم قسقه، وسلطينهم ظلمه، من الضيق في الاسواق يزدحمون، واكثرهم يقولون ما لا يفعلون ٥، تزارم يدخلون الحمامات بلا ميازر وتنطح روعهم الرواشن ولا ترى على مجوسى غيرا ٥، ولا لصاحب طيلسان ملذذرا، ولقد رايت اهل الطيائس سكارى، ولبسه الكذون والنصارى، وبه دور الزنا ظاهرة، ورسم المجوس مستعلة، ولا تسمع الخطبة من صياح السؤل، وفي المقابر مجتمع الفساق، وفي اعياد الكفرة تزيّن الاسواق، وضربت على الخوانيت الصرائب النقال، ومنع الخارج منه الا يجوز، وحبس الداخل والمجتاز، وصعب العيش به ٥ وضعب الفراج، * لم يدوقوا برد العدل ولا سلخوا الملهاج ٥ مزارعهم تسقى بالدلا ٥، والاعناب والتين فيالغلاء، وخبرًا حسنًا فلا ترى، * ولم من قصر الرواشن في بلا، وسير بهيمتين في سوق واحد فلا، اهل طنز ومرا ٥، الا انه معتدل الهوا، طيب في الصيف وفي الشتاء، وما * خفيف اذا شربت مما جرى، ومياه ٥ الآبار حلوة قريبة المستقى ٥، اهل يسار وتجارة وتعطف على 20

a) B sine punctia. Descriptio urbis quem secundum nostrum dare prae se fert Jaqut III, ٣٤١, cum textu nostro tantum quoad argumentum convenit. e) مسح. f) Qod. 26 vs. 226. g) مجوس عيلرا ٥. h) ولبسه. Deinde B المكذوبون، O المكذوبين. i) لم لا يسمع ٥. k) الكفار ٥. l) C لم. m) O om. Deinde habet مزارعهم ٥. n) ut antea quoque B. o) قبل الغلاء ٥. p) ولم مياه خفيفة جارئة ٥ habet المستقى ٥. q) به لا ٥. r) Pro

الغُرَبَاءِ، * لهم خصائص وصنائع وعقل ودهما، ومعروف وصلفات وبها، ومشايخ
 ووجوه ووثنا، وإسناده لولا نحن المُسْتَمَلِي وصاحب الأملأ، كثير الصوفية
 ومجالس الغُرَبَاءِ، ولهم مَدَوَاتٍ الجميع ختمات لها نور وبها، وجامع لا نظير
 له في الثمانية إلا لهم له يوم الجمعة سَما، بلساطين على عمل المسجد الأقصى،
 * وبه دار اماره اليها المنتهى، ولهم كَشِبِسْتَان، نيسابور بيته قسوى، نظيفا
 الاطعمة والهراتس لا الشِوَرَا، قد اشتهر بالاكسية والبرون ودار المرضي، ولها
 ثمانية دروبه باب اصطخر درب تسترف درب بنداشتانه *g* درب غَسَّان
 درب سلم درب كُوَارَه *h* درب مُنْدَرَه درب مَهْدَرَه وفي نحو دمشق في الرقعة
 وضيف الدور قريب من بناء الرملة بالحجارة وشبه بخارا في البلاده الجامع في
 10 الاسواق وجانب منه في البوزاين والبيمارستان بعيد منه له وقف جبل وبه
 آلات حسنة واطباء حدائق وبلصفيان آخر امر منه وباب اصطخر يشبه ابواب
 مَنَى بِمَكَّة وله مياه تجري غير نظيفه، فلا آبارهم بالخفيفه، احسن موضع منه
 باب اصطخر وباب الجامع واخف مياههم القنانه التي تجري من جُوَيْم
 وتدخل دار عصد الدولة وابتعد الجبال اليها على فرسخ واقرب للطب اليها
 18 على مرحلتين وكان عصد الدولة قد اضاف اليها محلا كبيرة فسيحة باسواق
 حسنة وقد تعطلت *k* * وَكَرَّنْ فَنَلْخَسْرُو فَنَلْخَسْرُو هو عصد الدولة وقد

a) Altera manus in B. b) السمار. c) كَشِبِسْتَان. d) ثلاث. e) B. واستاد. f) S. سيبق. g) بنداشتانه B. ut recepi. Of. *Djihān Numa* ٢٩٣, 6. h) كوان. Idem a Jaqut IV, ٣٩١, 12 appellari videtur. *Djih. N.* كواد. i) *Vullers* s. *پُنْدَر*. Pro *Djih. N.* مهندر. Castellum de quo nomen habet, hodie appellatur *Onseley, Travels*, II, p. 29 seq. (= مهندر = پهندر). k) Pro his inde a O habet: وبه مشايخ وصنائع وخصائص وعلماء وتصوف ورسوم حسنة وجامع سرى عامر بمجالس العلماء والقراء والجماعت كل يوم وبه دار عصد الدولة لا ترى لملك مثلها يجتمع فيها الرطب والتلج بنيانهم حجارة على عمل فلسطين والجامع في الاسواق بلساطين مدورة وقناطر معتقدة ويشبه جوامع الشام وبه بيمارستان مثل الذي بالصفهان فيه الآلات والاطباء والقدام والجوانبات له ار مثلها في بلد والمصر ثمانية دروب

خطه على نصف فرسخ من شيراز مدينة * وشق اليها نهراً كبيراً اجراه من
 مرحلة انفق عليه الاموال العظيمة وهو الذى يجرى في سفلى ناره و جعل
 الى جنبها بستاناً * سعته نحو فرسخه ونقل اليها الصوافين وصنّاع الخبز
 والديباج وكل بركانه يعمل اليوم بها الا ترى الى اسمها عليه مكتوب
 واتخذ بها القواد دوراً حسنة وعقارات جليلاً و جعل لها عيداً في كل سنة^٥
 يجتمع فيه للفسوق واللهور والآن قد خفت بعد موته * واشرفت على
 الخراب وبطل سوقها^٦ وقساء ليس في الاقليم انزه ولا اطيب * ولا اجود
 اهلاً ولا احسن فواكه^٧ منها لها مدينة كبيرة فيها سوق كله من خشب
 * للجامع فيه وهو من آجر اكبر من جامع شيراز له صحنان * على عمل جامع
 مدينة السلام^٨ بينهما سقيفة^٩ وقيل في طيبتها وخيراتها ما شئت وبها خشب^{١٠}

درب اصطخر درب سببق (sie) درب بنداستانه درب غسان درب سلم
 درب كوان درب مندر درب مهند افسج موضع به باب اصطخر يشبه
 ابواب منما بمكة واحسن موضع لهم عند الجامع واخف مياههم قناة جوبم
 تدخل دار عضد الدولة وابعد الجبال منها على فرسخ واقرب للطب منهم
 على مرحلة وقد كان عضد الدولة شرع في ان يزيد فيها فعمير محلتين
 عظيمتين بسواقها والآن قد تعطلت والبلد اليوم مثل حجارا

a) Jaqut IV, ٢٥٨, 11. اختنط. b) O pro his: تشبه سرخس واسعلا. c) O pro his: يشبه
 يجرى وسطها نهر ساقه من الجبال من مرحلة وانفق عليه اموالاً لا تحصى
 طوله فرسخ وامر القواد O. الذى - ناره Jaqut om. verba. وبنوا بها جامعاً
 وصنّاع Jaqut. بز كاد B. الاكسية O. حتى بنوا فيه الدور والعقارات
 حسنة. Jaqut corrupte et om. الفوارات وكتب اسمها على طرفها
 Jaqut om. فيه. Mox B. الفسوق. O haec om. g) O haec om. h) O
 وبطلت رسومها Jaqut om. Deinde Jaqut habet رسومها. k) O et Jaqut om. خربت Jaqut
 et de hoc festo nonnulla addit. l) B وفسا at plus semei in hoc codice
 additur teshdid. m) O ولا احسن فواكهها ولا اجود توها. n) O ولا جامع فيها
 آجر in B et C collocata sunt post آجر. Verba in qulbus O om. من خشب
 O om. p) O شقيفة. Hinc ad بارين وشدت بارين O omnia om.

سَرَوٌ مثل ما ببلد الروم ٥ ونَسَاهَ بِسْمَوْنَهَا البَيْضَاءَ نَظِيْفَةً طَيِّبَةً عَلَى
 الْوَجْهِ الْآخِرِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَمَشْهُدٌ يَقْصَدُ ٥ وَتَشْتَبَهُ بَارِيْنَ مَدِيْنَةً ٦ لَا
 رِسْتَانِيَّ لَهَا وَلَا بَسَاتِيْنَ وَلَا نَهْرٌ * وَلَا آتِيْنَ ٥ شَرِبَهُمْ مِنْ مِيَاهٍ ضَعِيْفَةٍ ٧ ٥ وَبِتَّجَةٍ
 كَبِيْرَةٍ وَسَطٍ لِجِبَالٍ بِنَاوُلُمْ حَجَارَةٍ وَالْجَامِعُ فِي السَّرَفِ سَعْدَةٌ رِسْتَانِيَّهَا مَرْحَلَتَانِ
 ٥ يَقَعُ بِهَا قَلُوجٌ ٥ وَهَوَازٌ صَغِيْرَةٌ لَهَا رِسْتَانِيَّ وَاسِعٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْيَ طَاهِرَةٍ ٥
 وَكُوْلٌ عَمْرَةٌ لِجَامِعٍ ٨ فِي الْبِرْزَابِيْنَ * وَالْقَصَابِيْنَ وَالْبَزَابِيْنَ وَمِنْ الْوَجْهِ الْآخِرِ مِيْدَانٌ
 شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرٍ ٥ وَجُوْرٌ مَدِيْنَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيْهَةٌ حَسَنَةٌ رَحْبَةٌ طَرِيْفَةٌ مَعْدَنُ
 الرُّوْدِ وَالْقَصَائِصُ الطَّرِيْفَةُ ٥ بِهَا مَنَارَةٌ لِحِكْمَةٍ * انِيْفَةٌ ٥ وَمَعَ ذَلِكَ فَهِيَ بِلْدَةٌ
 حَصِيْنَةٌ وَسَطَاهَا قَلْعَةٌ عَالِيَةٌ طَرِيْفَةٌ ٥ رِسْتَانِيَّهَا * نَحْوُ مِنْ ٨ مَرْحَلَةٍ خَفِيْفَةٍ
 ١٠ صِيْلَعَاهَا * مَحْدَقَةٌ بِهَا لَقِيْفَةٌ ٥ شَرِبَهُمْ مِنْ ٥ نَهْرٍ وَقَنْيَ لَمْ نَظْيِفْهُ ٥ فِي أَحَدِ الْمَنَارِ
 وَالْمَنَارِئِ الْاَلِيْفَةِ ٥ وَمَعَ ذَلِكَ ٥ بِالْخَافِقِيْنَ بِزُوْرَهَا * مَعْرُوفَةٌ ٥ وَكَانَ اسْمُهَا بِالْفَارْسِيَّةِ
 كُوْرٌ * يُوَاقِفُ اسْمَ الْقَبْرِ ٥ فَكَانَ إِذَا خَرَجَ إِلَيْهَا عَصَدَ الدُّوْلَةُ قَيْلٌ ٥ مَلِكٌ بِكُوْرٍ
 رَفِئٌ يَعْنِي ٥ قَدْ ذَهَبَ الْمَلِكُ ٥ إِلَى الْقَبْرِ فَكَمْ ذَلِكَ فَتَلَبَّ ٥ اسْمُهَا إِلَى أَحْسَنِ
 مَا يَكُوْنُ وَسَمَّاهَا ٥ بِبِرُوْرَآبَاكُ * يَعْنِي فِي أْتَمِّ دَوْلَا ٥
 16 شَهْرَسْتَانِ فِي قَصْبَةِ سَابِرٍ وَقَدْ كَانَتْ عَمْرَةٌ أَهْلَةٌ طَيِّبَةٌ وَالْيَوْمَ قَدْ اخْتَلَّتْ

a) B ونَسَاهَ. Supra iam dixit Moqaddasi نَسَا osse nomen proprium urbis postea
 diatae, et hinc Jaqut IV, ٧٧٨, 6. Cf. Ibn Hauq. ١٩٧١. b) O om.
 مدينة. Deinde Jaqut II, ٥٧١, 11: لها رستان ولكن لا بها بساتين. c) O et
 Jaqut om. d) Jaqut ردة. Hic porro addit: رقة وكان فيه رقة. f) O om. et habet mox
 مرحلتين. للميلب بلازارقة. e) O om. g) O add. في البلد. Deinde B وكونك. h) O
 والجامع. i) O ولي جنبه شبه. j) O om. et habet mox ايفة. Pro طريفه ولها O
 ويعمل بها ملود فابقب. k) O addit: لهم. m) O om. n) O om. o) O pro his: ايفة بها.
 p) O الشريفة. q) O ذاك. r) B sine punctis. O وعندنا. s) O om. Cf. ad
 h. l. Jaqut III, ١٤٩, 17 seqq. t) O قالوا بالفارسية. u) O وتفسيره. v) O om.
 w) O وقلب. x) O سماها. Jaqut فيروزآباد ut vulgo scribitur. y) O om.;
 Jaqut وكونه. Vid. quoque III, ١٤٨, 16.

وخرّب اطرافها إلا أنها كثيرة للفيّرات ومعادن للأصاغ والأصداق * بلد الانزنج
للحسن والأدهان ^a والقصب والزيتون والعنب أسعارة رخيصة * البان كثيرة
وبلدة نزيهة وبساتين ^e وعيون غزيرة ومساجد محفوظة وحمامات طيبة وخانات
عدّة وزهد ومعزة وثلج وشواكه متصاندة ^d قد اعقبته بساتينها يروائح
الياسمين ^f واجتمع بها الرطب والتين * ووجد بها للغروب الغريب ^g بناوٴم *
حجر وجص ^h والتجماع خارج البلاد وسط ⁱ البساتين حسن لطيف لها أربعة
ابواب باب قُرْمُز باب مَهْر باب بهزلم باب شهر وعليها خندق والنهر دائر
على * القصبه كلها يتعبّر على جسورها وعلى طرف البلاد قلعة تسمى نُخبلاء
قدّامها مسجد وفي وسطها آخر به * حجر اسود مقروش وسطه ^j محراب يروون ^k
انّ النبي صلعم صلّى فيه * وقمّ مسجد لخصر عمه ^l بقرب القلعة حبس ¹⁰
جاهلي حيطانه بللور وهي ^m موضوعة في لعف جبل لها شعبان كلاهما
بساتين وأشجاره وقوى وخارج البلد قنطرة عظيمة * كانت وقت كرون بها
منقطعاً ^p ولهم سوق يسمونه العتيق * قد اختلّ وخرّب وحفّ البلد وقتل
اعلها وانهدبت كازرون دولتها ومع ذلك ^q مأوٴم ثقيل، وكلّ مسفرّ عليل،
* وليس بها علا جليل ^r * ودريز ^s مدينة صغيرة بها سوق جيد وصناع ¹⁵
كتان كثير ^t * وكازرون عمرة كبيرة هي دمياط الاجم ^u وذلك انّ ثياب
الكتان التي على عمل القصب وشبه الشطوق وان كانت * من عطب ^v تُعمل

a) Jaqut III, ٤٣٦, 17. ويجتمع بها الاترج. b) Jaqut واسعار. c) Jaqut
اصفقت B^c. d) B متصاندة. بلد C بلدة Pro بساتين كثيرة tantum
e) B. f) فيها C. g) C om. h) C في et om. حسن. i) أربعة ابوابها C. j) B
C يروون B. وهناك Jaqut Doindo. ذنبلا 20. Jaqut Ll. ذنبلا C، ذنب لا
حبس — بالرمي. Jaqut om. ويقرب C. m) C haec om. et legit. Jaqut ذكروا
n) C. o) واقهار C. p) C om. Jaqut haec paullo aliter habet. q) C
pro his: مؤج طيبة إلا ان. r) B. Correcte h. l. scribit C. Doindo C
om. يعلون الكتان وفي على جاده كازرون. s) C onisso. t) C addit: كتان مدينة
u) B. Jaqut IV, ٢٢٥, 16 ut B. ذمياط الصغيرة مساجستان الجهولة C
حطبًا Jaqut، حطب C، من حطب.

بها وتبلغ فيها * ألا ما يعمل^e بتور^ه في كلها قصور وبساتين وتخييل
 مبتدأ^ه عن يمين وشمال وبها سمسرة كبار * وسوق كبير جاد^ه وخيرات وتجار
 وعارات واشجار ومعظم الدور والجامع على تلال يصعد اليه والاسواق وقصور
 التجار تحت وقد بنى عضد الدولة داراً جمع فيها السمسرة دخلها على
 السلطان^ه كل يوم عشرة آلاف درهم والسمسرة في البلد قصور حصينة حسنة
 وهذا الرستاق تشابهه رستاق سجستان كله مزارع وحصون متصلة وتخييل
 وليس بها نهر * مداد الآه قنق^ه وآبار^ه * وخربة^ه و مدكورة على رأس جبل
 كثيرة التخييل والنهر تحت البلد معدن النمر والناطف^ه والنوبندجان^ه
 مدينة نزهة لها نكر وشان، قد زانه قصر ابن طالب؛ عيان^ه والجامع
 10 والمياه والبستان، وعشرون عيناً تنبع في كل^ه مكان^ه واسواق كبيرة عمرة
 حسان، واعناب وارطاب وارتنج^ه ورمان^ه وعلى فرسخين منها^ه شعب بون^ه،
 * وعلى منزل مدينة تمدح باسمان^ه وهي في سهلة قريبة من الجبال ورايتهم
 قد زادوا في الجامع من^ه قدام^ه * ألا ان املهم جاهل والقضاة اتقان، فهذا
 ما عرفناه من جديدة^ه بندجان^ه، ثم لا ينظرون مع ذلك^ه في عواقب الزمان^ه *

حار^ه O، حار^ه B. e) O add، العامرة. b) (الارماء s). الاماء تجعل B. a)
 Jxqut e) Jxqut في O. f) O pro his omnibus
 habet: وسوق حار^ه وقصور عجيبة وقد بنى بها عضد الدولة داراً عظيمة باربعة: h)
 ابواب داخلها دار اخرى فيها يباع هذه الثياب دخلها في كل يوم عشرة الاف
 درهم ومعظم الدور والجامع على تلال يصعد اليه والاسواق وسوق (sic) التجار
 تحت وفي هذا الرستاق مزارع الكتان وليس لهم نهر انما هي ابار وقنق^ه قليلة
 g) B et C وجوه. h) B sine articulo. i) Videtur Eيان esse nomen huius
 palatii. Abu Talib autem est Abu Talib Zaid ibn Alr an-Nubandadjuni, Ibn
 al-Athir VIII, 177 et 22. Infra pons Abu Tslibi his memoratur. k) B om.
 l) O وتوت. m) O ومنها على فرسخين. n) Nempe s. شهرستان. O habet:
 o) B om. O habet بالجامع. p) B حديد. Verbum
 hoc elegit, alludens ad versionem Arabicam syllabae نو in نو بندجان. No-
 men نو بندجان sine نو memoratur a Jxqut in v. q) O pro his omnibus:
 غير انهم لا ينظرون

وَحَوْرًا وَأَذَانًا ^a صغيرةً أَلَّا أَنهَامَا رَفِيقَةٌ * وَالْعَيْشُ بِهَا هَيْءٌ أَلَّا تَرَى كَيْفَ
 جَمَعْتَ اسْمَيْنِ الْهَوْنِ وَالْحَارَةَ * بِهَا سَوِيٌّ جَادٌ وَالْحِجَامُ ^b عِلْمٌ وَخَيْرَاتٌ وَأَشْجَارُهُ
 وَأَنْهَارٌ مَخْتَرَفَةٌ حَتَّى * إِنْ بَعْضُ اللَّوَانِيَّتِ عَلَتْهَا ^c * وَجُنُبٌ مَلْغَانٌ ^d * مَدِينَةٌ
 وَسَطٌ ^e الْفَخْيِيلُ لَهَا سَوِيٌّ طَوِيلٌ * وَجَامِعٌ بِهَيْءٍ ^f بِصَعْدِ الْبَيْتِ * فِي دَرَجٍ ^g إِلَى
 جَنْبِ السَّوْفِ لَيْسَ حَوْلَهُ بِنَاءٌ شَرِبَهُمْ مِنْ قَنْيٍ وَفِي الْبَلَدِ حِيَاضٌ وَهِيَ عَلَى ^h
 رَأْسِ لُجْدٍ * فِي سَهْلَةٍ تَحْتِ الْجَبَالِ ⁱ * وَمَلْغَانٌ قَرِيبٌ * مِنْ حَدِّ أَرْجَانِ خَرِبَةٍ ^j *
 وَكُنْدَرَانٌ كَبِيرَةٌ فِيهَا قَلْعَةٌ يَنْزِلُهَا السُّلْطَانُ شَرِبَهُمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَمِنْ آبَارِ
 وَالْحِجَامِ * نَاهٍ عَنِ السَّوْفِ ^k * وَتَوَسَّرَ صَغِيرَةٌ الرَّسْمِ كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ * مِنْ أَجْلِ
 الثِّيَابِ الَّتِي تَعْبَلُ بِهَا مِنَ الْكُتْنَانِ أَلَّا تَرَاهُ يُسَمَّى تَوَرِّيًّا ^l * وَأَكْثَرُهُ يُعْمَلُ بِكَارِزُونَ
 وَهَؤُلَاءِ أَحَدِيٌّ وَاحِسٌّ عَمَلًا لَهُمْ نَهْرٌ كَبِيرٌ ^m يَجْرِي عَلَى جَانِبَيْهَا وَبَيْنَ الْحِجَامِ ⁿ
 وَالسَّوْفِ وَكَانَتْ * وَهِيَ بَعِيدَةٌ عَنِ الْجَبَالِ ^o * وَخَشْتٌ وَسَطٌ لِلْجِبَالِ لَهَا رَسْتَانٌ
 وَاسِعٌ وَقَلْعَتَاهَا مَذْكُورَةٌ وَسَوْفُهَا عِلْمٌ شَرِبَهُمْ مِنْ نَهْرِ كَبِيرٍ ^p * وَزَمُّ الْأَكْرَادِ ^q لَهَا
 رَسْتَانٌ وَنَهْرٌ وَهِيَ وَسَطٌ لِلْجِبَالِ ذَاتِ بَسَاتِينٍ وَخَيْلٍ وَفَوَاكِهِ وَخَيْرَاتٍ ^r
 إِصْطَاحٌ قَصَبَةٌ قَدِيمَةٌ مَذْكُورَةٌ فِي الْكُتُبِ مَشْهُورَةٌ فِي الْخَلْفِ * كَبِيرَةٌ الْأَسْمِ

a) Locus non differre آوادان et خوار. Auctori compositum est ex خوادانان. b) B om. C om. رفقاً. c) أنها قد C. d) B om. C om. رفقاً. e) B om. C om. رفقاً. f) B om. C om. رفقاً. g) B om. C om. رفقاً. h) B om. C om. رفقاً. i) B om. C om. رفقاً. j) B om. C om. رفقاً. k) B om. C om. رفقاً. l) B om. C om. رفقاً. m) B om. C om. رفقاً. n) B om. C om. رفقاً. o) B om. C om. رفقاً. p) B om. C om. رفقاً. q) B om. C om. رفقاً. r) B om. C om. رفقاً.

u) Locum descripsit Jaqut II, n. 7 seq. Codd. rem ut alibi.

جيلة الرسم إليها كانت الدواوين في الأصل غير أنها حاجبة في هذا العصر خفيفة الأهل * صغيرة الوضع شبهتها بمكة لأن لها شعبين ويتصل بها جبلان الجامع في الاسواق على عمل * جوامع الشام بلساطين مدورة على رأس كل اسطوانة بقرة لكرواء انه كان في القديم بيت قار * والاسواق محذقة بد من ثلاث جوانب وفي وسط البلد شبهه واد وعلى باب و خراسان قنطرة عجيبه * وبستان حسن ومن ثم يقبل النهر بناو ثم طين ولهم مشارع * الى النهر وحياض في البلد وليس الله في اعلى البلد * يواسع وأوأم غير صحيح لانه يحوى على مزارع الارز كثيرة لليوب والرمان والكميرات الا ان فيهم حقا * وهذاه مدينة صغيرة فيها الجامع * وخوانيت يسيرة ودور قليلة ومعظم الاسواق والعمارة بالريص ولهم نهر كبير يتخلله والمدينة باب واحد وقد احدى بلجميع البساتين للسنة بها تفاح جيد وزيتون وسائر الفواكه الا ان ماهم ثقيل ويقال ان نساءهم يغتلمن ا اذا ازهرت اشجار الغيرة * كما تغتم السنابير * وجوامه كبيرة لها سوق عامر * الجامع بقريه على السوق بلان

يكون (sio) مثل: C pro his. e) C جاحب. b) C واليها C om. et habet. بيت القدس الجامع شيراز على رأس اساطين القاعة C e) وجامع C d) بيت المقدس انها كانت Deinde B habet نقر (sio) من تجارة نكر

f) C om. (B ثلاث). g) C درب.

وفي البلد C d). وعند درب شيراز رصيف من حجارة سود: C pro his h) واسع وهم قوم فيهم حرق وهي كثيرة الرمان: C pro his k) حياض قليل يغتلمن I. (ubi 1. Vid. Jaqut IV, 101, 22). يغتلمون B f). والارز لليد واليوب C pro his القطاط Jaqut *). الغيرة B m). et Qazwini II, 106. et تغتم) C pro his habet: وعدة خوانيت ودور يسيرة بياب واحد والاسواق والدور في الريص ولهم: نهر كبير يتخلل الريص والبساتين ملتفة بجميع البلد حسنة التفاح كثيرة الزيتون الا ان ماهم ثقيل (يعتل. cod.) ويرمون نساءهم بقبيح (قبيح. cod.) وفي قرية عيد الرحمان Secundum Istakhrى مدينة عيد الرحمان وزير ملك خراسان. لانه B e). وجما B e).

p) C الجامع بقرب السوق C

شربهم من قنّى ظاهرة * على وجه الارض *a* * *د* اشتَران صغيرة قربها قرية
ولها جامع * به منارة طويلة *د* في سوق صغير والنهر تحت البلد وحولها
بساتين حسنة *c* * وبَوان واسعة الرستاق *d* وسط الجبال يشقها نهر وهي
جانبان بلاد بساتين * وتركنيشان *f* صغيرة سعة رستاقها نحو *و* مرحلة شربهم
من نهر * وكُورَد *h* عمرة معدن العجوز والثمار جبلية شربهم من نهر *e*
ومهرجلوان لها رستاق واسع شربهم من انهار * ولتين على جبالها اصفهان عمرة
كثيرة الفواكه * وسروستان * الجامع وسط البلد جبلية وقببهم ظاهرة *k* *
وصافه صغيرة ولم * قوم جباد فيهم رفق بلغربه وحذى في كتابه المصاحف *
وتقد على طرف المفازة * شديدة البرد قليلة الفواكه *g* * وخرمه *m* لها رستاق
واسع وقم رخص وبها قلعة شربهم من قنّى وتحتها نهر * وبَرَقوه *o* محسنة 10
مشتبكة العارة كثيرة الابل وجامع جيد * وخراب يقرب هراة رخيصة الاسعار *
وكرم *p* مثل هراة * ولم فرتب مدن هذا الاقليم *q* * وجرم *r* اخصب هذه
المدن وارخصها اسعاراً * واكثرها اشجاراً على جباله المفازة * وجرم *u* في
سهلة لها رستاق يسقى من الآبار وهي *v* حصينة كثيرة القصور * وأرد فيها
حصن عظيم ولها ريس عمر يسمونها لمر وتعد في مدن اصفهان *w* * والرودان 15

a) C om. Deinde B *د* اشتَران C, *د* اشتَران (supra اشتران). Loens non
differre videtur a قرية الجبال, uti in mappa et in itinerario appellatur statio inter
سبابك (سابلوك) et الرودان. b) C om. et habet الصغير في السوق. c) C om. Deinde C
بساتين واشجار كثيرة. d) C add. في. e) C om. بها. f) B وتركنستان. g) C om.
وبرك نمان. Vid. supra p. ٢٢٥. h) C om. وكورود. i) B om. جبلية ولم قنّى ظاهرة والجامع وسط البلد. k)
مدينة الرستاق Deinde C وجرم B, وخرم C, وخرم B. l) C om. رخيصة. m) C
واسع رخيص. n) C وبها. o) B وترقوه. p) B et C وكرد. Cf. Ist. ٣٣. Fortasse
legendum est. q) C om. Vult «non secundum ordinem enumeravimus.» r) Sic solet scribere pro جرم Male Jaqut II, ١٢ hunc locum
confudit cum جومق in deserto Khorasani. s) C om. Deinde B وارضصين. t) C om. Deinde
habet طريق pro جادة. u) B et C وجرم. Vid. Ist. ١١٧. v) C لبار. w) Haec
ex C addidi, apud quem legitur *و* وبعده et ارد.

كانت من نواحي كومان وكان لها ثلاث مدائن ه أنلس أدكان ه آبان لما
 أناس فقد بقيت على رأس الحد * ومدينها بكرمان ه ليعتدل حدود الاقليمين
 وتستوى التخوم وقد اعتدل هذا الاقليم وترجع بهذه الناحية من هذا
 الجانب ه وباصفهان من الجانب ه الآخر وبقيت اكثر كوره ه اصطخر بيدهما
 ه * وعلى قصبه الرودان f حصن منيع بثمانية ه ابواب باب اناس باب بيروي ه
 باب حور مرداواد ه باب نسرين ه باب مهمان باب شينزار باب كيمطرا
 والثامن باب مايفنا ه ورايته مسدودا ه وبها جامع لطيف حسن ه يصعد اليه
 بدرج مبسوط بالحصى وكل مساجد ه عليه كثيرة الاسكفة * والمعزلة وحمامان ه
 وسخة وهى معدن القصارين والحلابة حولها بساتين حسنة ومقابر عالية ه
 10 بلقبا عجيبة والبان كثيرة ونقى عدة منها ما يدخل المدينة وثم عين
 يستشفى بمائها وعلى السور شرف وليس لها رصص وهى خفيفة الاهل وقد
 احاطت بها الرمال ه *

a) C et Jaqut II, ٨٣٠, 12 مدن.

b) B ابلر. Deinde B اردكان. C اردكان B.

c) C om. seqq. ad ومدينها الكران. Jaqut corrupte. وفي اليوم من كومان C.

d) C الوجه. e) Jaqut كور.

f) لها ثمانية C. وقصبه الرودان عليها C.

h) B sine punctis. i) B حور مرداواد C.

k) مايفنا ه. مايفنا B m). كاجير C. كيجير B. نستر C. نسرين B.

n) C قد سد. o) C om. p) Jaqut علمه.

q) C pro his habet: رتبة الحمامات حسنة البساتين رخيصة الاسعار وما رايت
 يبلدان الاعجم احسن من مقابرهم ولم عدة من القنى وعلى حصنها شرف
 يمدون (بمدن 1). وليس لها رصص وقد خف اهلهما واحاطت الرمال بها كور (sic)
 الهى Pro. مثل ساوه يجعل بها ثياب كثير على صل البنى غير جيد
 cod. cum in marg. عله المنى cum.

جمال شؤون هذا الاقليم

اعلم ^e ان بغارس صروداً لا بشر فيها الاشجار * من شدة البرد ولا
 ينعش ^d فيها الزرع مثل * الأردن والرؤن والرقتان واطراف اصطخره وجرم لا
 يمكن النوم فيها بالنهار من شدة الحر مثل سيراك * ورجان وما بينهما ويقع
 الاعتدال بين الخطين * وما فيها من البلد مثل شيراز ومدنها واطراف ^e
 سايور والثلج موجود في جميعه يحمل من الغرب والبعد الغالب ^f عليه للجمال
 اكثرها مشجرة والزراعة قليلة وفيه خفة وبه * منازل حسنة وبلاد منيعة
 وجانب كثيرة وخصائص غريبة ومعادن جليلا وطواكه لذينة المجوس ^g به
 اكثر من اليهود وبه نصارى ^h قليل * وبه مجذمون ⁱ قليل ولر ار بلداً اكثر
 عوراً من كازرون والمغاليج ^j بشيراز كثير ^k * والعمل فيه على مذهب اصحاب ^l
 الحديث واحباب ان حنيفة رحة كثير ولداودية دروس ومحاسن وغلبة
 وينقلدون الفضاة والاعمال وكان عهد الدولة يعتقد اكثر الفلهاه من الثلاثة
 مذاهب معتزلة والشيعة بسواحل كثير ^m ومن رسوم ⁿ اذا صليت العصر كل
 يوم جلس العلماء للعوام الى المغرب وكذلك بعد الغداة الى صحتى وايام
 الجمع يجتمعون في غير موضع وطابت شيراز بجامعها والصوفية به كثير ^o
 ويكثر في جوامعهم بعد الجمعة ويلتفت على المنبر بالصلاة على النبي
 صلعم ويؤذن بين يديه جميعاً بلا تطريب ولا يشهد الا عدل ويلبس

الى انك بهذا الاقليم نحو (حواً 1.) من حوتين ودخلته كرتين: a) Hic O seqq. inserit: ودوخت جرومه وسروده ومعندلاته وتذرت ما ذكره ابراهيم بن محمد الفارسي
 فيه وغيره وسالت عنه اهل الخبرة به ولا يمكنني ان استقصي وصفه وآتى على
 منها ما O add. b) O om. c) O om. d) B habet الاراد وما يدخل في ذلك السقع O e) ينعش O f)
 الاراد والزرور. وسواحل البحر والرجان ومنها دون ذلك في البرد والحر O f) والرهسان
 منها O add. e) والغالب O h) وهو كورة شيراز وبعض مدن O g)
 واما المجانيم فهم O n) والنصاري O m) والمجوس O f) منازل نزيهة عدة
 والمفلوجين O o)

العوامُ ثياب السود ويكشفون الصوف ويكثرون التلطُّس ويحفظون العمام
وليس لأهل الطيالس بشيراز مقدار أنما هو لأصحاب الدرايع وكما يُرفع
بالمشوى العلباه هاهنا ترفع الكتب، ولشواتين دكاكين على حده ٥ وبينانهم
إذا ألفت للحجارة حسن وإذا كانوا في عملها وحش وجلست يوماً إلى بعض
٥ البنائين اعنى بشيراز وأصحابه ينقشون بمعالٍ وحشة وإذا حجرتهم على قنّانة
البن فلما اعتدلت قدورها لم حطوا خطأ وقطعوه بالعول فربما انكسرت
الملاطه فلما اعتدلت اظهرها على حدها فقلت لهم لو أتخفتم مسفنة ه
وربعم الاجار واحكيبت لهم بناء فلسطين وطارحتهم مسائل في البناء فقال
لى الاستاذ انت مصرى قلت لا بل فلسطينى قال سمعت ارن عندكم مخرم
10 الاحجار كما يخرم للشب قلت اجل كل احجاركم ليئة ولصناعكم لطافة
ورابت لهم املاً عجيباً وخفاة واتقناً لم ارها بسائر الاقليم مثل راس
السكره وجسر دخونده وان طالب عملت في هذا العصر يعجز عن مثلها كل
بنائه بلشام واقوره واكثر جوامعهم بلساطين، والبيت الداخل من الخمام لا
يمكن فيه المكث من الخمر سمعت بعض غلمان والدى رحة يقول تبغنس ه
15 ابو القرق الشيرازى فى الخمام الذى بناه بابواب الاسباط لانه ادخل النار
تحت بعض البيت الداخل وليس كما قل ولكنّه رأى رسوم الشام فى هذا
الباب يخالف رسوم فارس فجعل بعض البيت على رسوم اقليمه وبقيته على
رسوم الشام، وكل ما يلبسون الميازور وربما حرسه والنساء ولا يطرح
القصة الا فى موضع واحد ويأخذون الميت سلاً ويمشى الرجال قدام الجنائز
20 والنسوان خلف وخوزستان يمشون من الناحيتين ويقيمون الزمر والطبل فى
المواتيم وفى المقابر ولا يعرف فى اقليم الاعجم الخروج الى المقابر لختم القرآن
وانما يجلسون التعزية فى المساجد ثلاثة ايام ويكثرون فيه لبس الشمسكات ه
والنعال ويلين ه فيه الغلبه ادى شىء وفيه يبوسته ه ويمتلون التراويج فى مرتين

a) B مسغبه. b) B وحقا. c) Intelligitur quem construxit Adhod ad-daula; vid. Jaqut III, lv et infra. d) B دخوند ه دخونذ. Abbreviatum videtur ه دخونذ. f) B تبغنس. e) Hierosolymis; vid. supra p lv, 11. g) Pronomon portinat ad اللخمام. h) B القصة. i) B et C الشمسكات. k) B sine punctis.

ويقدّمون فيها الصبيان ويعيدون مع الحجوس في النيروز والمهرجان ودور
الزنا بشيراز طاهرة بـ «بالات a» و«عددم * على شهرة الفرس أولها قرودين e ماه
أردبهشت e خرداد تيرماه e مرّاد * شهرير مهر آبان آذر تن بيمن
أسفندارمذ e * وكلّ يوم من الشهر اسم عليها تاريخات الدواوين مثل أيام
الجمّع بسائر الأقاليم أولها فرمز بهمن أردبهشت e شهرير أسفندارمذ خرداد e

فيه عدّة مذاهب من *habet: والعمل فيه a C pro his omnibus* حنيفين (حنيفيين 1.) وشعويين ودودييين ومعتزلة وحنابلة وشيعة ولا ترى
الداوئية بالغلب أكثر منهم به يقدّمون الحكومات ولم مجالس رؤس (ودروس 1.)
وفتاوى إلا أن الغالب والمستعمل أهل الحديث والأامة فرادى وأكثر الشيعة
بالرجان وليس لهم قراءة يختارونها ولا للمذكرين به صيت ثم للصوفيّة جلبة
بشيراز e وبه رسوم حسنة وقبيحة وذلك إنهم إلى ضحا كبير في الجامع بشيراز
حلقة حلقة أما فقه وأما ذكر وأما قرآن ويوم عرفة يحضرون الصلاة مشاه
الشريف منهم والوضيع فإذا صلّوا العصر تفرّقوا وقد اعقبوا ما بين الصلاتين
بالقرآن والصلاة والذكر ولا يطربون إلا أن المنبر ويكثرون بعد صلوة الجمعة مثل
النشام ولم في الجامع بعد العصر وبعد المغرب كما ذكرنا من المجالس e
وأكثر بنائهم حجارة ولا نعمون (يعيين 1.) كشف الصوف ولباس الأسود منه
ويظلمون قاعة جامع شيراز مثل البصرة ومصر، وأما القبيحة فرسوم الحجوس
فيهم ناشية ودور (ودون cod.) الزنا بشيراز طاهرة تنتجّل (cod. sine punctis)
وتقصد كالحمامات والجاه والقدر للكتابة واصحاب الدراريح، يسلمون الميت سلاً
ويمشون باجمعهم قدّام الجنائز إلا النساء ويقيّمون الزمر والطبل في المقابر
والماتم مثل خوزستان ويدخلون الحمامات بلا ميازر وتحرس حماماتهم النساء
مثل اصفهان ورايت المكدئين (المكديين cod.) بين الصغوف والمارة خلف
الكعير عليهم الطيالمسة وفي لباس الحائك والحجام والرساقى وعددم الحج

b) C شهرير. c) فروردين C.

d) اردبهشت ماه خردانماه C؛ اردبهشت B.

e) ماه sine تير B. f) شهرير مهر انبى اندرى مهر B.

g) اسفندارمذ C hoc legit laenna. B اردبهشت B.

مَرْتَدًا * دَبَّادِرَ أَذْرَ آبَانَ a * خَوَّرَ مَاةَ نَبِيْرٍ جَوْشَ قَبِيْمِيَهْرَةَ مِهْرَ سَرُوشَ
 وَشَنَ قَرَوِيْمِيْنَ، بَهْرَامَ رَامَ بَادَ d *
 * وَأَمَّا التَّنَجَّارَاتُ فَيَرْتَفِعُ e مِنْ أَرْجَانِ الدَّبْسِ f الْغَائِقِ وَالصَّابُونَ لِجَيْدِ وَالتَّبِينِ
 وَالتَّرِيْتِ وَالْفُوطِ وَثِيَابِ الْكَنْدَكِيَّةِ وَالْبَرْبَهَارِ g وَشَنَ مَهْرَبَانَ الْأَسْمَاكِ وَالْتَمُورِ وَالْقَرَبِ h
 i الْجَيْدِ، وَمِنْ سَيْنِيُوْةٍ ثِيَابِ تَشَاكُلِ الْقَصَبِ * رَيْمًا حُمَلَ الْبِيَامُ الْكَنْثَانَ مِنْ مِصْرَ
 وَأَكْثَرَ مَا يَعْمَلُ الْيَوْمَ مِنَ الَّذِي يَبْزَعُ عِنْدَهُمُ i، وَمِنْ سَيْرَافِ الْفُوطِ وَالْوَلُوْ
 وَأَزْرَ الْكَنْثَانَ k وَالْمَوَازِيْرِ وَالْبَرْبَهَارِ l وَمِنْ دَرَابَجِرْدٍ كُلِّ شَيْءٍ نَفِيْسٍ مِنْ * الثِّيَابِ
 الْمَرْتَفِعَةِ وَالْوَسْطِ وَالْدُونِ m وَمَا يَشَاكُلُ الطَّبْرِسْتَانِيَّ n وَخُصْرَ نَشَبَةِ الْعَبَادَانِيَّ
 وَالْبَسْطِ الْجَيْدِ o * وَسْتُوْرَ سُوْرِنَ جِرْدٍ وَالْبَزْرِ الْكَثِيْرَ وَالْتَمْرَةَ وَالْدُوشَابَ وَالزَّنْبَلِ
 10 الطَّيْبِ p، وَمِنْ فَرْجِ الثِّيَابِ وَالْبَسْطِ * وَالسْتُوْرَ وَالْدَبْسَ الْجَيْدَ وَالْبَزْرَ
 وَالْكَنْثَانَ q، وَمِنْ تَارِمِ * الدُّوشَابِ وَالْتَمُورِ r وَالْقَرَبِ وَالسُّطَّاحِ * وَالْدَلَاءِ الْحَسَانَ
 وَالْمَرَاوِحِ الْكَبِيْرَةَ s، وَمِنْ جَهْرَمِ الْبَسْطِ وَالسْتُوْرِ وَالْأَنْمَاطِ الْمُحْكَمَةِ t وَمِنْ شِيْرَازِ
 * الْأَكْسِيَةِ الْمَرْكَائَاتِ لَا مَوْضِعَ لَهَا غَيْرُهُ وَالْمَنْبِرَاتِ الَّتِي لَا شَبَهَ لَهَا فِي الْكَنْدُ مَعَ
 رَقَاً وَحَسَنِ وَالْأَبْرَادِ الْجَيْدِ وَيَعْمَلُ بِهِ خَزْرٌ وَدِيْبِيْلُجٌ وَقَصْبٌ u وَحَلَلٌ * وَمِنْ قَسَاً
 16 ثِيَابِ الْقَزْرِ * نَحْمَلُ إِلَى الْأَفْكَافِ وَالْأَكْسِيَةِ حَسَانَ رَقَاً v وَالنَّمَاطِ وَبَسْطِ وَفُوطِ
 وَمَنْبِرَاتٍ * تَشَاكُلُ الْأَصْفَهَانِيَّةِ z وَالْوَشِيَّ وَالسْتُوْرَ * الْمَثْمَلَةَ وَالْفَرُوشَ i الرِّفِيْعَةَ
 وَالسْتُوْرَ الْإِبْرِيْسِيَّةَ وَالْعَصْفَرُ j وَالْمَوَاتِدَ وَالْمَرْكَاهَاتِ k * وَمَنْدَابِلَ الشَّرَابِيَّةِ l وَغَيْرِ

a) Hacc. d) خوروزمن B. e) جورماه نمر حوسى دنمههر B. f) دعنادران ايار B. g) Hacc
 omnia in C desunt. In B ut vides octo nomina dierum ultimarum desiderantur, sed lacuna non est indicata. h) الدوشاب C. i) وجه تجارات يرتفع C. j) والمخمل l. والمخمل
 i. والمخمل C. k) B et C سينين. l) C pro his omnibus المحمل. m) البر (البز) i. الكثير C. n) C om.
 o) C pro his البر (B). p) C om. q) C om. r) C om. s) C om. t) C om. u) الطبرى C. v) C om.
 Moz B. q) C om. et habet القرب. r) C om. B. السمسرة. s) C om. t) C tantum خزر وديبيلج
 والمانبرات والابراد. u) C tantum الخبيد. v) C tantum الخبيد. w) C tantum الخبيد. x) C tantum
 الخبيد. y) C tantum الخبيد. z) C tantum الخبيد. aa) C tantum الخبيد. ab) C tantum الخبيد. ac) C
 tantum الخبيد. ad) C tantum الخبيد. ae) C tantum الخبيد. af) C tantum الخبيد. ag) C tantum
 الخبيد. ah) C tantum الخبيد. ai) C tantum الخبيد. aj) C tantum الخبيد. ak) C tantum الخبيد. al) C
 tantum الخبيد. am) C tantum الخبيد. an) C tantum الخبيد. ao) C tantum الخبيد. ap) C tantum
 الخبيد. aq) C tantum الخبيد. ar) C tantum الخبيد. as) C tantum الخبيد. at) C tantum الخبيد. au) C
 tantum الخبيد. av) C tantum الخبيد. aw) C tantum الخبيد. ax) C tantum الخبيد. ay) C tantum
 الخبيد. az) C tantum الخبيد. ba) C tantum الخبيد. bb) C tantum الخبيد. bc) C tantum الخبيد. bd) C
 tantum الخبيد. be) C tantum الخبيد. bf) C tantum الخبيد. bg) C tantum الخبيد. bh) C tantum
 الخبيد. bi) C tantum الخبيد. bj) C tantum الخبيد. bk) C tantum الخبيد. bl) C tantum الخبيد. bm) C
 tantum الخبيد. bn) C tantum الخبيد. bo) C tantum الخبيد. bp) C tantum الخبيد. bq) C tantum
 الخبيد. br) C tantum الخبيد. bs) C tantum الخبيد. bt) C tantum الخبيد. bu) C tantum الخبيد. bv) C
 tantum الخبيد. bw) C tantum الخبيد. bx) C tantum الخبيد. by) C tantum الخبيد. bz) C tantum
 الخبيد. ca) C tantum الخبيد. cb) C tantum الخبيد. cc) C tantum الخبيد. cd) C tantum الخبيد. ce) C
 tantum الخبيد. cf) C tantum الخبيد. cg) C tantum الخبيد. ch) C tantum الخبيد. ci) C tantum
 الخبيد. cj) C tantum الخبيد. ck) C tantum الخبيد. cl) C tantum الخبيد. cm) C tantum الخبيد. cn) C
 tantum الخبيد. co) C tantum الخبيد. cp) C tantum الخبيد. cq) C tantum الخبيد. cr) C tantum
 الخبيد. cs) C tantum الخبيد. ct) C tantum الخبيد. cu) C tantum الخبيد. cv) C tantum الخبيد. cw) C
 tantum الخبيد. cx) C tantum الخبيد. cy) C tantum الخبيد. cz) C tantum الخبيد. da) C tantum
 الخبيد. db) C tantum الخبيد. dc) C tantum الخبيد. dd) C tantum الخبيد. de) C tantum الخبيد. de)

لذلك * ويعمل سابوره عشرة ادهان دهن بنفسج وبيونفر ونرجس وكاره
وسوسن وزئبق ومرزنجوش وبادرنك^e وطرلج ولوآكه كثيرة * وجوز
وزيت وطرلج وقصب سكر والصفصاف تحبل الادهان الى البعد واللوآكه الى
المصره * ومن كازرون ثياب القصب^g وكذلك من تومز * ودريزه وتلك النواحي
وديبقى^f ومناويل مُحَمَّه تحبل الى الأثني الثمانية وبينها وبين الشطوبه^h بون
عظيم * ومن جور وكول الماورد الذي لا نظير له وثياب كثيرة * ومن
إصطخر الارز والماكولات * ومن الروذان ثياب تشاكل البتيⁱ واديم * اجود من
الاطرابلسي والغرب والشمسكات * ^o ولا نظير * بشيراز للاجاص العري^j والبركالت
والنيرت * ودوشاب ارجان * وبها شاجر مثل الشوك العنزوت نواره وكذلك
بنواحي سابور وبها قلاخنت^m جهادⁿ ومن دراجرد ملح الطبرزد * والنقطي¹⁰
* جميع الالوان وفي نهزم سمك لا عظم له وفي جبال نيريزه¹¹ عنزوت ايضا
ومنها الشنباه¹² وحجر المغنيسيا وبنواحي شيراز رجان ورقه مثل ورق السوسن
دخله يشبه النرجس وخيار له مثل شوك القنفذ¹³ وينبت بها زعفران
وأرزن وبقسا¹⁴ تين حسن وسرو عجيب وسفرجل¹⁵ لدره * ويد معادن المومياي
بدراجرد وارجان ايضا * موضع آخره * ويتميز¹⁶ معادن حديد وطن ابيص
يكتب به الصبيان الواحم وطن اسود للاختم * بين شيراز وسابور حلتيت
كثير * ^o

و.ديد B e). الكتان C d). وبادرنك O h). ومن سابور O a).
C f). et mox ودسقى B g). B sine punotia. h) C haec omnia om. i) C
هياحاص B m). للاجاص العري بشيراز C d). الشمسكات B k). يشابه
تيريز B e). وهاورد جور وكول واكسيلا شيراز و ملح الطبرزد: O pro his n).
ومن جبال: O pro his r). ويتميز B Deinde C om. g). B sine punotis.
تيزين (نيريز 1). ونواحي سابور وارجان العنزوت وهو شوك ينبت على الارض
يشبه الدرتمه زهره وعنزوت (العنزوت 1). ويتيزين (وينيريز 1). معادن حديد
وطن ابيص يكتب الصبيان به الواحم ويبصون به دورم وحلتيت كثير وينبت
بمعدلات الاقليم زعفران وبقسا اشجار سرو عجيبه ويوجد يتيزين (نيريز 1).
الشنباه وحجر المغنيساء (Bis) ومن جرماف وبرقوع زاج جيد

وبه عجائب بطرف أرجان نار تشتعل بالليل وتدخن بالنهار يخرج من
 * آبار في جبال فساة ما ينبع من جبله من مثل صرع تحت حفرة يجتمع
 فيها ينفع من قد يبس من الريح، وتم مياه اذا شرب منها الانسان عشاء
 كما يعنى الدواء، ولم طلسم منى ماء ظهر بدابة له حمل الى ذلك
 * الموضع فتطوف في الارض طوفة ثم تنام على الارض وتضع يدها عليها فلما
 ان * تموت او تستريح في الوقت، على فرسخ من اصطخر ملعب سليمان *
 يصعد اليه في مدرجة حسنة من حجارة وتم اساطين * سود وتمائيل ومخاريب
 واعاجيب على عمل ملاعب الشام تحت عين ماء قالوا من شرب منها خرج
 منه * بلالاً لخم منذ اربعين يوماً * وبين الاساطين حمام ومسجد سليمان
 10 اذا جلس الانسان في هذا الملعب كانت الضياع والمزارع بين يديه مد
 البصر، قد سكر * عضد الدولة النهر الذى بين شيراز واصطخر بحائط
 عظيم جعل * اسلحة الرصاص فتبخر الماء * خلفه وارتفعه فجعل عليه من
 النجانين عشرة دواليب على ما ذكرنا * من خوزستان * وتحت كل * دواب
 رجا فهو اليوم من عجائب فارس وبني تم مدينة وجرى الماء في قنى للمضى
 15 ثلاثمائة قرية وفي هذا * الرستان تفاح بعضه حلو وبعضه حامض، بسابور
 خلد من حجر اسود متوشح بازار مكتوب على عضده بالفارسية قائم وسط
 الطريق وسطه تسعة اشبار وطوله ثلثة ذراع، على فرسخ من النونديجان
 صرة سابور على باب كهف عليه تلج تحت ثلاثه اوراق خصر طول ٢ مشط

om. et deinde جبل B e). (فساة ut solet) B جبل فساة C b). وفيه C a).

تبراً C g). عليه C f). om. C e). نرس من الريح B Mox. لن C d). من
 عجيبه واعمال هائلة ومخاريب وتمائيل واعاجيب C i). سليم C h). او تموت
 ملاط C n). Cf. p. ff. e. سجر C m). من in textu C l). منها C k).
 لعمرة رجا وفتح من كل C p). خوزستان C o). اساطينه الرصاص
 جانب طاقت يخر منها الماء بحدته على اسفل القواعين (النواعير l). فيديرها
 وفيها بما يدور بيوت تمتلئ من الماء ثم تقلبه اذا دارت على قنى تجرى الى
 ثلاثمائة قرية وبني على هذا الموضع مدينة حسنة بها حمامات طيبة وجامع
 حول C r). سابور C q). حسن بهذا

رجله ثلاثه عشر شبراً ومن راسه الى قدميه احد عشر ذراعاً خلفه ماء واقف لا مد له ولا منفذة وتم ربيع يخرج شديدًا وعلى نصف فرسخ من * باب شهره حوض ينبع منه ماء ثم يفتقر * انهاراً ماء صاف كاللؤلؤ يسمى سروشيرة بقرية عبد الرحمان * شبه بئر أيوب بايليا * بسابور جبل قد صور فيه كل ملك ومرزبان يعرف للعجم بمرزبان كهف يقطر من سقفه ماء ان دخل رجل لم يخرج الا بما يكفى لرجل وان كانوا ألفاً فيما يكفيمهم بجزر بركة * على باب البلدة وتم قدر نحاس عظيم يخرج من فيه اعلى تلك القدر ماء عظيم يصاحك بئر لا يقف له على قعر يفرور منه ماء يدير رخاً ويسقى تلك القرية بالغندجان نهر بين جبالين يخرج منه دخان لا يمكن احداً ان يقربه وان اجتاز به طائر سقط فيه 10 فاحترق في بحر سيراف موضع عبرنا * به فاحذر بعض الملاحين فغاصوا في البحر ومعهم قرب ثم خرجوا وقد ملئوها ماء عذباً فسألهم فقالوا عين يخرج في قعر البحر على نصف فرسخ من كازرون قبة قالوا في وسط الدنيا * بنواحي اصطخر تلال زعموا انها رمان نار ابراهيم عم وبه قناطر عجيبه محدثة وجاهلية 15

* ومياهه غريبة وبه انهار عدنة فلما نهر طاب فانه يخرج من جبال

Porta Sabur s. Shahrastān, p. 433, 7. c) جرى. d) O habet انهار كاللؤلؤ ceteris omisiss. سروش شبر = forte سروش شبر. e) في O. بئر عمه تامت جاف عمه السنة الا في O. f) O haec om. g) O رجل. h) O الف فيما يكفى الف O. i) (فما B). j) B et C. k) B. l) B et C. m) B يقف; of. gloss. sub وزن. n) O ماء. o) O يسقى. p) Sic B et C pro بالهندجيان. q) B et C. r) O pro his فيه. s) B et C. t) B et C. u) B et C. v) B et C. w) B et C. x) B et C. y) B et C. z) B et C. aa) B et C. ab) B et C. ac) B et C. ad) B et C. ae) B et C. af) B et C. ag) B et C. ah) B et C. ai) B et C. aj) B et C. ak) B et C. al) B et C. am) B et C. an) B et C. ao) B et C. ap) B et C. aq) B et C. ar) B et C. as) B et C. at) B et C. au) B et C. av) B et C. aw) B et C. ax) B et C. ay) B et C. az) B et C. ba) B et C. bb) B et C. bc) B et C. bd) B et C. be) B et C. bf) B et C. bg) B et C. bh) B et C. bi) B et C. bj) B et C. bk) B et C. bl) B et C. bm) B et C. bn) B et C. bo) B et C. bp) B et C. bq) B et C. br) B et C. bs) B et C. bt) B et C. bu) B et C. bv) B et C. bw) B et C. bx) B et C. by) B et C. bz) B et C. ca) B et C. cb) B et C. cc) B et C. cd) B et C. ce) B et C. cf) B et C. cg) B et C. ch) B et C. ci) B et C. cj) B et C. ck) B et C. cl) B et C. cm) B et C. cn) B et C. co) B et C. cp) B et C. cq) B et C. cr) B et C. cs) B et C. ct) B et C. cu) B et C. cv) B et C. cw) B et C. cx) B et C. cy) B et C. cz) B et C. da) B et C. db) B et C. dc) B et C. dd) B et C. de) B et C. df) B et C. dg) B et C. dh) B et C. di) B et C. dj) B et C. dk) B et C. dl) B et C. dm) B et C. dn) B et C. do) B et C. dp) B et C. dq) B et C. dr) B et C. ds) B et C. dt) B et C. du) B et C. dv) B et C. dw) B et C. dx) B et C. dy) B et C. dz) B et C. ea) B et C. eb) B et C. ec) B et C. ed) B et C. ee) B et C. ef) B et C. eg) B et C. eh) B et C. ei) B et C. ej) B et C. ek) B et C. el) B et C. em) B et C. en) B et C. eo) B et C. ep) B et C. eq) B et C. er) B et C. es) B et C. et) B et C. eu) B et C. ev) B et C. ew) B et C. ex) B et C. ey) B et C. ez) B et C. fa) B et C. fb) B et C. fc) B et C. fd) B et C. fe) B et C. ff) B et C. fg) B et C. fh) B et C. fi) B et C. fj) B et C. fk) B et C. fl) B et C. fm) B et C. fn) B et C. fo) B et C. fp) B et C. fq) B et C. fr) B et C. fs) B et C. ft) B et C. fu) B et C. fv) B et C. fw) B et C. fx) B et C. fy) B et C. fz) B et C. ga) B et C. gb) B et C. gc) B et C. gd) B et C. ge) B et C. gf) B et C. gh) B et C. gi) B et C. gj) B et C. gk) B et C. gl) B et C. gm) B et C. gn) B et C. go) B et C. gp) B et C. gq) B et C. gr) B et C. gs) B et C. gt) B et C. gu) B et C. gv) B et C. gw) B et C. gx) B et C. gy) B et C. gz) B et C. ha) B et C. hb) B et C. hc) B et C. hd) B et C. he) B et C. hf) B et C. hg) B et C. hh) B et C. hi) B et C. hj) B et C. hk) B et C. hl) B et C. hm) B et C. hn) B et C. ho) B et C. hp) B et C. hq) B et C. hr) B et C. hs) B et C. ht) B et C. hu) B et C. hv) B et C. hw) B et C. hx) B et C. hy) B et C. hz) B et C. ia) B et C. ib) B et C. ic) B et C. id) B et C. ie) B et C. if) B et C. ig) B et C. ih) B et C. ii) B et C. ij) B et C. ik) B et C. il) B et C. im) B et C. in) B et C. io) B et C. ip) B et C. iq) B et C. ir) B et C. is) B et C. it) B et C. iu) B et C. iv) B et C. iw) B et C. ix) B et C. iy) B et C. iz) B et C. ja) B et C. jb) B et C. jc) B et C. jd) B et C. je) B et C. jf) B et C. jg) B et C. jh) B et C. ji) B et C. jj) B et C. jk) B et C. jl) B et C. jm) B et C. jn) B et C. jo) B et C. jp) B et C. jq) B et C. jr) B et C. js) B et C. jt) B et C. ju) B et C. jv) B et C. jw) B et C. jx) B et C. jy) B et C. jz) B et C. ka) B et C. kb) B et C. kc) B et C. kd) B et C. ke) B et C. kf) B et C. kg) B et C. kh) B et C. ki) B et C. kj) B et C. kl) B et C. km) B et C. kn) B et C. ko) B et C. kp) B et C. kq) B et C. kr) B et C. ks) B et C. kt) B et C. ku) B et C. kv) B et C. kw) B et C. kx) B et C. ky) B et C. kz) B et C. la) B et C. lb) B et C. lc) B et C. ld) B et C. le) B et C. lf) B et C. lg) B et C. lh) B et C. li) B et C. lj) B et C. lk) B et C. ll) B et C. lm) B et C. ln) B et C. lo) B et C. lp) B et C. lq) B et C. lr) B et C. ls) B et C. lt) B et C. lu) B et C. lv) B et C. lw) B et C. lx) B et C. ly) B et C. lz) B et C. ma) B et C. mb) B et C. mc) B et C. md) B et C. me) B et C. mf) B et C. mg) B et C. mh) B et C. mi) B et C. mj) B et C. mk) B et C. ml) B et C. mn) B et C. mo) B et C. mp) B et C. mq) B et C. mr) B et C. ms) B et C. mt) B et C. mu) B et C. mv) B et C. mw) B et C. mx) B et C. my) B et C. mz) B et C. na) B et C. nb) B et C. nc) B et C. nd) B et C. ne) B et C. nf) B et C. ng) B et C. nh) B et C. ni) B et C. nj) B et C. nk) B et C. nl) B et C. nm) B et C. no) B et C. np) B et C. nq) B et C. nr) B et C. ns) B et C. nt) B et C. nu) B et C. nv) B et C. nw) B et C. nx) B et C. ny) B et C. nz) B et C. oa) B et C. ob) B et C. oc) B et C. od) B et C. oe) B et C. of) B et C. og) B et C. oh) B et C. oi) B et C. oj) B et C. ok) B et C. ol) B et C. om) B et C. on) B et C. oo) B et C. op) B et C. oq) B et C. or) B et C. os) B et C. ot) B et C. ou) B et C. ov) B et C. ow) B et C. ox) B et C. oy) B et C. oz) B et C. pa) B et C. pb) B et C. pc) B et C. pd) B et C. pe) B et C. pf) B et C. pg) B et C. ph) B et C. pi) B et C. pj) B et C. pk) B et C. pl) B et C. pm) B et C. pn) B et C. po) B et C. pp) B et C. pq) B et C. pr) B et C. ps) B et C. pt) B et C. pu) B et C. pv) B et C. pw) B et C. px) B et C. py) B et C. pz) B et C. qa) B et C. qb) B et C. qc) B et C. qd) B et C. qe) B et C. qf) B et C. qg) B et C. qh) B et C. qi) B et C. qj) B et C. qk) B et C. ql) B et C. qm) B et C. qn) B et C. qo) B et C. qp) B et C. qq) B et C. qr) B et C. qs) B et C. qt) B et C. qu) B et C. qv) B et C. qw) B et C. qx) B et C. qy) B et C. qz) B et C. ra) B et C. rb) B et C. rc) B et C. rd) B et C. re) B et C. rf) B et C. rg) B et C. rh) B et C. ri) B et C. rj) B et C. rk) B et C. rl) B et C. rm) B et C. rn) B et C. ro) B et C. rp) B et C. rq) B et C. rr) B et C. rs) B et C. rt) B et C. ru) B et C. rv) B et C. rw) B et C. rx) B et C. ry) B et C. rz) B et C. sa) B et C. sb) B et C. sc) B et C. sd) B et C. se) B et C. sf) B et C. sg) B et C. sh) B et C. si) B et C. sj) B et C. sk) B et C. sl) B et C. sm) B et C. sn) B et C. so) B et C. sp) B et C. sq) B et C. sr) B et C. ss) B et C. st) B et C. su) B et C. sv) B et C. sw) B et C. sx) B et C. sy) B et C. sz) B et C. ta) B et C. tb) B et C. tc) B et C. td) B et C. te) B et C. tf) B et C. tg) B et C. th) B et C. ti) B et C. tj) B et C. tk) B et C. tl) B et C. tm) B et C. tn) B et C. to) B et C. tp) B et C. tq) B et C. tr) B et C. ts) B et C. tu) B et C. tv) B et C. tw) B et C. tx) B et C. ty) B et C. tz) B et C. ua) B et C. ub) B et C. uc) B et C. ud) B et C. ue) B et C. uf) B et C. ug) B et C. uh) B et C. ui) B et C. uj) B et C. uk) B et C. ul) B et C. um) B et C. un) B et C. uo) B et C. up) B et C. uq) B et C. ur) B et C. us) B et C. ut) B et C. uu) B et C. uv) B et C. uw) B et C. ux) B et C. uy) B et C. uz) B et C. va) B et C. vb) B et C. vc) B et C. vd) B et C. ve) B et C. vf) B et C. vg) B et C. vh) B et C. vi) B et C. vj) B et C. vk) B et C. vl) B et C. vm) B et C. vn) B et C. vo) B et C. vp) B et C. vq) B et C. vr) B et C. vs) B et C. vt) B et C. vu) B et C. vv) B et C. vw) B et C. vx) B et C. vy) B et C. vz) B et C. wa) B et C. wb) B et C. wc) B et C. wd) B et C. we) B et C. wf) B et C. wg) B et C. wh) B et C. wi) B et C. wj) B et C. wk) B et C. wl) B et C. wm) B et C. wn) B et C. wo) B et C. wp) B et C. wq) B et C. wr) B et C. ws) B et C. wt) B et C. wu) B et C. wv) B et C. ww) B et C. wx) B et C. wy) B et C. wz) B et C. xa) B et C. xb) B et C. xc) B et C. xd) B et C. xe) B et C. xf) B et C. xg) B et C. xh) B et C. xi) B et C. xj) B et C. xk) B et C. xl) B et C. xm) B et C. xn) B et C. xo) B et C. xp) B et C. xq) B et C. xr) B et C. xs) B et C. xt) B et C. xu) B et C. xv) B et C. xw) B et C. xx) B et C. xy) B et C. xz) B et C. ya) B et C. yb) B et C. yc) B et C. yd) B et C. ye) B et C. yf) B et C. yg) B et C. yh) B et C. yi) B et C. yj) B et C. yk) B et C. yl) B et C. ym) B et C. yn) B et C. yo) B et C. yp) B et C. yq) B et C. yr) B et C. ys) B et C. yt) B et C. yu) B et C. yv) B et C. yw) B et C. yx) B et C. yy) B et C. yz) B et C. za) B et C. zb) B et C. zc) B et C. zd) B et C. ze) B et C. zf) B et C. zg) B et C. zh) B et C. zi) B et C. zj) B et C. zk) B et C. zl) B et C. zm) B et C. zn) B et C. zo) B et C. zp) B et C. zq) B et C. zr) B et C. zs) B et C. zt) B et C. zu) B et C. zv) B et C. zw) B et C. zx) B et C. zy) B et C. zz) B et C.

اصفهان ويمد على نخوم الاقليم * الى ارجان وعليه السكة تعبر على قناطر
غير مرهه، ونهر شيرين ونهر الشاذكان ونهر درخنده ونهر خوندان، ونهر
رتين، ونهر اخشين * ونهر سگان، ونهر جرسيف، ونهر الكر، ونهر فرواب
ونهر تيرزه * هذه امهات الانهار، واما البحيرات فخمس بحيرة البختگان،
* نحو عشرين فرسخا مالحة بكورة اصطخر وبحيرة دشت ارزن بكورة ساور
عشرة فرسخ عذبة ربما جفت وعلامة سمك شيراز منها، وبحيرة كازرون * عشرة
فرسخ مالحة منسعبة فيها صيد ومنافع، وبحيرة الجنگان، * نحو اثنى عشر
فرسخا يعملون في اطرافها الملح بكورة اردشير خره، وبحيرة الباشقوية *
ثمانية فرسخ مالحة عليها برقي وآجام، واما بحر الصين فانه يمد على نخوم
10 الاقليم الجنوبية كلها،

* وبه من احياء الاكراد ثلاثة وثلاثون الكرمانية الرمانية مدثر حتى محمد
ابن بشر الثعلبية، البندامهية حتى محمد بن اسحاق الصباحية،
الاسحاقية الادركية السهركية الطهادهنية، الزبديية، الشهرية المهركية
البندافية، الخسوية الزجبية الصقرية، المباركية اسنامهية، الشاهونية
15 القرانية السلمونية، الصيرية الارادختية، المطبية المالبة الشاكانية،
الجلبلية وم خمسة مائة بيت، * واما القلاع فباصطخر قلعة عظيمة * سعة

الى سيلين (سينيز) ا. يلقب في النخوم عليه عدة من C pro his: a)
القناطر وهذا الاقليم كثير القناطر منها قنطرة ابي طالب من الجبل الى الجبل
خاوندان B c). درجيد C, درجيد B b). وقنطرة عصب الدولة من العجائب
C Cf. supra ad p. ٤٣٥a. d) B et C رش, Edidi ut apud Ist. ٩٩
et ١٢. et Ibn H. ١٨. et ١١. e) B om. f) B وحرسين C, وحرسين B g)
C et B et C الحسبان. h) C وغيرهن. i) B et C البرزه. Vid. I. ٩٩m et Ibn H. ١٨. o.
k) C haec om. l) B sine punctis. m) B الباشقوية, C الباشقوية; Ist.
١١٤. n) C pro his: ا. مالحات وبحيرة دشت ارزن عذبة. o) Ist. ١١٤.
الزبديية B r). الطهادهنية B q). الصباحية B p). النفيسية L sed cod
القراية et الشاهوية Deinde اسنامهية B u). الصقرية B t). البندافية B s).
الشاكية B x). المطبية et الارادختية B w). السلمونية B v). المنانية Cod. Ist. L.
والقلاع باصطخر. et جلبلية. Tria nomina desunt. y) C haec omnia om. z) C

راسها فرسج فيها حياض ماء وامير راتب وبلعة وبها خواتن عده من الملوك
واموال جاهليّة. وبشيران قلعة بناء عصد الدولة انفق عليها اموالاً جمّة
وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله، وينسا وكته وقسا ولرية الآس وداراجرد
وجنبد وارجان وزيرباد وبعض وسط البحر وذكر ابراهيم بن محمد الفارسي
انها تبلغ خمسة آلاف قلعة ^٥ وزمومة خمسة اكبرها زم احمد بن صالح ^٦
يعرف بالديوان ^٧ ثم زم شهريار * يعرف بزم الباريجان ^٨ والذين في ناحية
اصفهان من هذا النقوم * نقلت من هذا الزم ثم زم احمد بن الحسن ^٩ ويعرف
بزم الكاريان وهو زم اردشير ^{١٠}

* ووضعت فارس انها مقسومة على خط من لدن ارجان الى النوبندجان الى
كارزون الى خور ^{١١} ثم على حدود السيف الى كارزين حتى يمد على الزم ^{١٢} فما
كان يلقى الجنوب فحروم وما كان نحو الشمال فصرد فيقع في الحروم ارجان
ونوبندجان وسينيز وتوج ^{١٣} وخور ودانين ^{١٤} وموز وكارزين ودشت الموسقان ^{١٥}
وكبر وكيزرين وآنزرا وسيران ^{١٦} وخبايجان ^{١٧} والخرم ^{١٨} وكران ^{١٩} وسيراف ^{٢٠} وجمير

فيها كنوز ملوك فارس من *U pro his omnibus*: *U* وحيد *O*، وحسد *B* ^a)
عهد الجاهليّة صعبة حصيلة فيها برك ماء ولا يفارقها امير محكم وقلعة بناها
عصد الدولة بشيران على قلعة (قلعة. *cod.*) جبل وحفر فيها بئراً شق الجبل الى
ان بلغ الماء وانفق عليها الاموال وقلعة كته والبيضاء وقسا وداراجرد وحيد
(جنبد. *l.*) وارجان وذكر ابراهيم الفارسي خمسين قلعة وثلاثة وثلاثين
^c) *Cf. Ist. ١٨٢*. واما الرموم فخمسة *Deinde habet* (وثلاثون. *cod.*) حيا من الاكواد
^e) *B*. السوران. *Ibn Khord.* بالديوان *O*، بالديوان *B* ^d) *B*
haec om. inde a نقلت. *Supplevi ex Ist. ١١, 1. Deinde B* وتعرف. ^f) *Pro his*
inde a ثم زم النوبندجان ورم جعفرية ثم زم اردشير *O tantum habet* يعرف بزم
Regiones زم جبلويه *et* زم اللولجان *desunt in utroque Cod.* ^g) *B* ut fore
omnes codd. Vid. Ibn H. ٢٣٧, Mox B حروم *sine s. Cf. Ist. ١٣٩.* ^h) *Coniec-*
tura scripsi coll. Ist. 1.1. 3. B ويوحم ⁱ) *B* ودانين. *Deinde pro*
Mox B وموز وكارزين *ut fore* ^k) *B* ودشت الموسقان *O. Cf. Ist. ١٣٩k, ubi additur: cod.*
B ^l) *B* الموسقان. *Deinde* وكبر ^m) *B* وانور. *Male apud Ist. ١٦, 4 et*
Ibu H. edidi ابريز. *Vid. Tadj al-arus in v.* ⁿ) *B* والحرف *Deinde* وكوان.

وخصن ابن عمارة وما في اضعافهن، ويجمع في الصرود اصطخر والبيضا * وماتين
 وابرج * وكلم ليروز وكرد * وكَلَر سَرُوسِير والاوسبنجان وأرد * والردن * وصرام
 وبارنج وسردن والنخرمته ولابيرة والنيريزه والمسكانات والايجه والاصيهات
 * ويوم درهنان ويوان وطرخنيشان والنجورقان f ولقليد والتجريف وترقوه وما
 ه جرى مجراهن، ويقع الاعتدال ما بين ذلك وفي كورة دراجرد وشيراز وفسا
 وما يدخل في هذا الصقع ممتداً الى جور ونواحيها g * والمصار ماء أرجان h
 ردى وكذلك ماء دراجرد وآبار شيراز ثقيلة والغالب على لجروم فساد الهواء
 وتغييره اللون ثم اصعها سيراف وأرجان i وجنابة وسينين m واعدها * ما
 بين الخدين n وبدشت بلربن عين يستشفى ه بها من العلل وما * قصبة
 10 سابور p ثقيل q

* وهو بلد التجور q قرأت في كتاب خزائن عضد الدولة اهل فارس اتخ c
 الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم وانقلهم خراجاً وادلهم نفوساً وطيبة
 اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قال قائل أوليس قد مدحهم النبي
 صلعم حيث يقول لو ان الايمان بالثريا لتعلق به رجال من اهل فارس ه قيل
 15 له خراسان وفارس كانتا عند العرب شيئاً واحداً ومنى اخرجت عالماً قط
 المذكوراً في الآكاف وكم قد اخرجت خراسان مثل ابن المبارك وابن راهويه
 ونظائرهما في الفقه والحدیث والى الميم لا تخلو من ائمة اجلة وفارس خالية

a) B sine punctis. b) B وکلان ورسوشير والاوسبنجان وازد. c) B سروسينى et سروسينى، quod h. l. recepi apud Ist. et Ibn H.; codices utramque formam exhibent, vid. Ist. ١٠٣ h, ubi addatur lectio O سروسينى et سروسينى. d) B سرور وبارنج وسردن. e) B سرور وبارنج وسردن. f) B سرور وبارنج وسردن. g) B سرور وبارنج وسردن. h) B سرور وبارنج وسردن. i) B سرور وبارنج وسردن. j) B سرور وبارنج وسردن. k) B سرور وبارنج وسردن. l) B سرور وبارنج وسردن. m) B سرور وبارنج وسردن. n) B سرور وبارنج وسردن. o) B سرور وبارنج وسردن. p) B سرور وبارنج وسردن. q) B سرور وبارنج وسردن.

من هذا الضرب ولا ترى لهم تصنيفاً يعتمد عليه ولا رسماً في العلم يرجع
 إليه أولاً ترى ان ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وأنما هذا الاقليم
 مائة وعشرون في مثلها فعملت انه ازاد خراسان وما حولها ٥ ^و والولايات
 فيه للديلم ^٦ أول من غلب عليه علي بن بويه * ولم يعقب قنبي عصد
 الدولة وملك من بعده وهو ابن اخيه وبنى بشيراز داراً له ار في شرف ولا
 غرب مثلها ما دخلها علمي الا اثنان بها ولا عرف الاه استدل بها على نعت
 الجنة وطيبها خرق فيها الاتهار ونصب عليها القباب واحاط بالبساتين
 والاشجار وحفر فيها للياض وجمع فيها المرافق والعدد وسمعت رئيس
 الفرائشين يقول فيها ثلاثمائة وستون حجراً وداراً كان مجلسه كل يوم واحدة ^٧
 الى الجول وفي سفلى وعلو وخزانة الكتب حجراً على حدة عليها وكيل وخازن ^٨
 ومشرف من عدول البلد ولم يبق كتاب صنّف الى وقته من انواع العلوم
 كلها الا وحمله فيها وفي ازج طويل في صفة كبيرة فيه خزائن من كل وجه
 وقد الصق الى جميع حيطان الازج والفرائين بيوتاً طولها ثمانية في عرض ثلاثة
 الازج من الخشب المزوّق * عليها ابواب تندحدر من فوق والدقائق منقّدة
 على الرفوف لكل نوع بيوت وفهرستات فيها اسمى الكتب لا يدخلها الا ^٩
 وجيه وطفقت في هذه الدار كلها سقلها وعلوها وقد فرشت فيها الآلات
 فرايت في كل مجلس ما يليق به من الفرش والستور ورايت بيوت الخيش ^{١٠}
 ينزع ^{١١} عليها الماء من فني حولها من فوق بالدوام ورايت الاتهار تطرد في
 البيوت والاروقة واطنّه بناها على ما سمع من اخبار الجنة وبارن بوناً بعيداً
 وصلّ صلاً مبيناً وباء بالاوزار ^{١٢} ولم تبغ له الدار، وسكن الاجداث، بعد ^{١٣}
 الملك والآلات، ولقد مات باشرّ مونة وراه الله نفسه خسرته ^{١٤} وصار لنا موعظة
 وعبرة وانشدني بعض الخدم ابياتاً ذكر انه سمعها منه عند موته وقد ملك
 ثمانية اقاليم واخطب له بالسند واليمن وطبع في المشرق وعائد صاحب

a) C haec omnia inde a وهو بلد الجور h. l. om., vid. infra. b) والديلم;

C في اليوم pro. e) B om. الا. d) واحد B. e) B om. et habet مناحدر.

Correxi secundum C. f) B الخمش.

g) B نزع. h) B حسرة.

المغرب وخالفته الملوك وقبض على صاحب الروم، وعرف أنواعاً من العلوم،
وتبحر في علم النجوم، شعر

تَمَتَّعَ مِنَ الذُّخْيَا فَإِنَّكَ لَا تَبْقَى وَخُدَّ صَفْوَهَا مِنْهَا وَنَعَّ عَنكَ الرَّثَا
وَلَا تَأْمَنَنَّ الدُّهْرَ إِذْ أَمِنْتَهُ فَلَمْ يُبَيِّفْ لِي حَالًا وَلَمْ يَرَعْ لِي حَقًّا
وَأَخْلَيْتُ دَارَ الْمَلِكِ مِنْ كُلِّ نَاعِمٍ وَشَنَنْتَهُمْ غَرَبًا وَشَرَدْتَهُمْ شَرْقًا
فَلَمَّا لَمَسْتُ النَّجْمَ عِزًّا وَرَفَعْتَهُ وَصَارَ رِقَابَ الْخَلْفِ هِ لِي كُلِّهِمْ رِقَا
رَمَانِي الرَّتَى سَهْمًا فَأَخْبَدَ جَمْرَتِي فَبَهَا أَنَا هَتَا عَاجِلًا حُفْرَةَ الْفَلَى
كَلِمَ يُعْنِي عَنِّي كُلُّ مَالٍ وَنَمَّ أَجْدُ لَدَى قَائِلِ الْأَرْوَاحِ فِي مَضْرَعِي رِقْلَا
فَأَفْسَدْتُ نُدْيَايَ وَدَيْبِي سَفَاةً فَمَنْ ذَا الَّذِي مَنِي بِمَضْرَعِهِ أَشْقَى ه

U haec habet: ولم يعقب a) Marg. B الخ. الناس b) Pro his omnibus inde

لقب نفسه بعميد الدولة ولم يكن له ابن فثبنا عضد الدولة ومملك الاقليم
من بعده ثم ملكه ابنه ابو الفوارس وكان عضد الدولة احد الجبابرة وذوى
الهمة وكان بنا بشيراز داراً ثم ار فى شرقى ولا غرب مثلها ولما دخل الاستاد
ظريف (طوبى ٥٥٥) شيراز اتخذت له دعوة فى البستان ورتبت (وزينت ١٠)
هذه الدار وفرشت فى ادخلوا به حتى طافها وانا معه فزابتها داراً ما دخلها
عنى الا الفتتن بها ولا عائل الا تقلت نفسه الى قصور البجته وعندى انه
انما بناها على مثال ما سمع من دور البجته وفى سفلى وعلو وقد شفى الى
السفل نهراً يدير رحاً الى به من مرحلة ويدخل المدينة التى بناها فذلك
النهر يجرى فى بعض البيوت والاروقة جرياً حاداً واجرى الى العلوقنا اخرى
من فوسخين وجعلها تمر على سطوح بيوت الخيش فتتشر عليه بالذوام فهو
ابداً ميلولا (ميلول ١) وجعل من البيوت ما لونه لون العصار الصبى ومنه ما
لونه حجيرى ومنه ما هو مغروش بالرخام ومنه مذهب ومنصور وجعلها ثلاثمائة
وستين داراً لكل يوم دار كل دار لا تشبه الاخرى فى البناء والمفارش والستور
والسُرر واحدها بالبساتين العجيبة التى قد جمعت النمار الغريبة والحد منها
دار الكتب عليها خازن ومشرف ومفتاح ونظر من عدول البلد ثم ينف كتاب
صنّف فى نوع من العلوم الا جمعه فيها وفى ازج طويل فيه خزائن من كل
وجه وقد الصق الى حيطان تلك الخزائن بيوتاً طولها كامة فى عرض ثلاثة

* وخراج هذا الاقليم مختلف *a* يؤخذ بشيراز على جريب الخنطة والشعير
مائة وتسعون درهماً ومن الارطاب والمباطح مائتان وسبعة وثلاثون درهماً وعلى
القطن مائتان * وستة وخمسون *b* درهماً وأربعة دوانيف وعلى الكروم الف
واربعائة وخمسة وعشرون درهماً والتجريب الكبيره سبعون ذراعاً بذراع
الملك وهو تسع قبضات *d* وخراج كواره على الثلثين مائة ذكرنا * خطه *e*
الرشيد *g* وخراج اصطخر ينقص عن خراج شيراز في الزرع بشى *h* يسير وما
اسفاه المطر فعلى الثلث * ولا تسهل عن ثقل الصرائب وكثرتها *k* وبه عذة

إذ فرع مبيته عليها ابواب تنحدر عليها والدفاتر منصدة على الرفوف لكل نوع
بيننا (بيت ١). او بيوت وفهرستات فيها اسامى الكتب وقد فرش ذلك الارج
بغص (عله فـص. marg) العبادانى وعقد على بابها رواق وجعل على باب الدار بوابون
ولا يدخلها الا وجيبه، ولوز (ولوز ١). فيه غالب وفترات في كتاب بهذه الخزانة
اهل فارس ابخج الناس بطاعة السلطان واصبرهم على الظلم وانقلهم خراجاً
وانلثم نفوساً، وفيه اهل فارس لم يعرفوا عدلاً قط، فان قائل قال اليس
النبى صلعم مدحهم حيث قال (هذا مخالف لظهور الحديث in marg) لوان
الايمان بالثريا لانه رجال من اهل فارس قيل له خراسان وفارس كانتا عند
العرب شياً واحداً الا ترى ابا خالد قال فارس ثلاثة آلاف فرسخ وانما هذا
الاقليم مائة وعشرون في مثلها تعلمت انما اراد به خراسان ولعمري لوان
العلم والايمان بالثريا لتعلق به اهل خراسان ومنى اخرجت فارس عالماً او
زاهداً او نجيباً، ونعوذ بالله من صرائب هذا الاقليم وكان الامير ابو الفوارس
امر لي في كل سنة بثلاثمائة درهم فقلت لاني الفصل بن بهامة (بهامة ١). هل
تجد لي تاويلاً يطيب لي هذه الصلة قال هذا مال عامته صرائب ودخل صبيح
قد تغلب عليه قلت لا جرم انى لا اقبضه ابداً

a) واما الخراج بمختلف *O*. *b*) وسبعة وثلاثون *B*; of. Ist. lov, 11. Mox *O*
دوانف *c*) Coll. Ist. 1.1. 12 et 13 patet hic nonnulla verba excidiisse. Pro
ستون *Ist.* *habet*. *d*) *B* et *O* male قضيات. *e*) *Ist.* جور. *f*) *B* ما
g) *O* om. (*B* خطه). *h*) *B* et *O*. شى. *i*) *O* اسقى من. *k*) *O* pro his:
ودخل فارس القديم لا ما قد ابتدعه الديلم اربعة وعشرون الف الف درهم
Deinde *habet* رطل شيراز الخ

أرطال رطل شيراز الكبير ثمانية e أرطال بغدادى به يوزن الخلّ واللين ونحوها
 * ولهم من مكى b وبالرطل البغداديّ بزنون اللحم h والخبز * وما يجرى مجراها d
 ومن الخبز بقسماً ثلاثمائة * والقطن والحبوب ويزنون السكر والزعفران والعسل
 والحناء والبقم وآلة الصبالة بمن ثلاثمائة e ويزيد عليه من * الحديد واللحم
 g والحديد ونحوها خمسة وعشرين f من دراهم جرد * المعروف منه g في جميع
 الاشياء غير آلة الصبالة اربعائة واربعون درهما h والغزل والخبز والعصفر
 * والشعر المرعى i والصوف * اربعائة وثمانون درهما * من تيزيز في كل الاشياء
 غير آلة الصبالة ثلاثمائة وعشرون من الغزل ثلاثمائة واربعون e ومكاييل
 قفيز فسا ستة امناه بالثلاثمائة i في الحبوب وما كان من لوز وشعير قفيز
 10 ستة امناه m وقفيز الارز والخمص والعدس ثمانية امناه قفيز تيزيز n ثلاثة
 ارطال بغدادى في o الشعير والزبيب والقشمش والذرة وقفيز الحنطة يزيد
 عليه من أركان p ثلاثة ارطال غير السكر وقفيز عشرة امناه الكبير q
 والمكوك نصف القفيز والحبيب عشرة اقفة r ويؤخذ s على القوانين * لكل نخلة s

a) C ثلاثة. Verum videri posset اربعة, nam secundum Ist. loci, 6—8, pondus
 maius 1040, pondus minus Bagdadense 260 drachmas continet. Sed obser-
 vandum libram (رطل) Bagdadensem esse dimidium ponderis (من). b) C om.
 Deinde habet وبالبيداديّ e. اللحم C. d) C وغيرها. e) C pro his: وبه
 يزن القطن والحبوب وآلة الصبالة. In textu B levis corruptela esso videtur.
 f) C اللحم والحديد خمسة. C القطن واللحم والحديد ونحوه خمسة وعشرون B. g)
 C om. Deinde habet في كل شيء. h) C om. Deinde habet ومن C وعشرين.
 i) C ومن الغزل تيزيز (بتيزيز). k) C: (cod. تيزيز B. In seqq. تيزيز B. يزيد منه ثمنون C
 واما C ثلاثمائة وسائر الاشياء غير آلة الصبالة ثلثمائة وعشرون.
 Deinde C فمعها تيزيز B n). بمن مكاه m). C add. ثلاثمائة C. l) المكاييل قفيز
 C. ut solent. o) Coniectura addidi في. C, qui ut saepius habet
 بغدادى, omittit verba الذرة في. p) C من الرجان. q) C من
 hic العوانس C, العوانس B (cf. Ist. loci, 3) r) C add. بانرجان. Pro
 القوانين s) على كل نخلة B. ج

ربيع درم والصبياع تنفاوت بسنبل ٥ من ثلاثة دراهم الى نصف درم وارجان الى درم وارض اللوائين وان انكشفت عشرون درهما ٥
 واما المسافات * فلك تاخذ ٥ من ارجان الى ريشهر مرحلة ثم الى مهرتبان
 مرحلة ٥ * وتاخذ من ارجان الى بسابك ٥ مرحلة ثم الى دهليزان مرحلة ثم
 الى خابركان ٥ بریدين ثم الى وادي الملح مرحلة ثم الى رامهرمز بریدين ٥ ٥
 وتاخذ من ارجان الى التوتون ٥ بریدين ثم الى حبس ٥ مرحلة ثم الى بندك ٥
 مرحلة ثم الى جُنبد بریدين * او بریداً في العقبة؛ ثم الى زنگ بریدين ثم
 الى دخويد ٥ مرحلة ثم الى خوادان ٥ بریدين ثم الى الفونديجان ٥ مثلها ٥ وتاخذ
 من ارجان الى كنيسة المعوس مرحلة ثم الى قرينة ٥ مرحلة ثم الى الزيز ٥
 مرحلة ثم الى العينية ٥ مرحلة ثم الى النهر مرحلة ثم الى خزنده ٥ مرحلة ثم 10
 الى سبترم مرحلة ٥ وتاخذ من مهرتبان الى سينيز * او الى النهر مرحلة ومن
 النهر الى ارجان مرحلة ومن سينيز الى سنجاهان ٥ مرحلة * ثم الى جنباب
 مرحلة ٥ ثم الى دشت داوودي ٥ مرحلة ثم الى تورز مرحلة ثم الى خشت ٥

- a) B شنبل، C سسبل. b) C فتاخذ. c) Incertum. C بسابك، Qodama
 ١٥، 2 نسابل؛ Ibn Khordūbeh ٤٣، 7 stationem non memorat. d) C جابزان
 Qod. sine punctis Vid. Ist. et Ibn Rosteh ١٥، 6. e) In B haec desunt.
 f) B sine punctis. Juqut, II ١٥، 5 ريتان. In mappis eodd. Ist. C, O et F
 sine articulo scribitur (O et C sine punctis, F بنتون habet). g) B حس.
 Cf. Ibn Khord. ٤٣g. h) B بندك، Ist. ١٣٣ ult. et Ibn Khord. بندك.
 i) C علبة الفيل lam 'aqabam vocat. Ibn Khordūbeh illam. ومن طريف العقبة برید C
 k) C رتك. l) B نحويد (antea دخويد)، C رخويد. Supra p. ٤٤، 12 (cf.
 ann. d) memoratur دخويد. Ist. l. l. stationem درخيد appellat, Ibn
 Khord. الدرخويد. Cf. ibi ann. k. Pons a Juqut memoratur sub خويدان
 (II, ٤٨٧). m) B خوادان، C خوزان؛ nomen contractum est ex خوروادان
 vid. supra p ٤٣٥a, Ibn Rosteh ١٥، 2, et vulgo vocatur الخويدان. n) B
 sine articulo (om. الى). o) In B post الى lacuna est. p) B sine punctis.
 q) C حوند. r) C مرحلة ثم. s) C sine punctis. t) C om.
 u) C داودن. v) B جشت، C خشت.

مرحلة * ثم الى نيمارة نصف مرحلة صعبة ثم الى سابور مثلها ^{هـ} وتأخذ من سيراف الى جَمَّ مرحلة * ثم الى برززة مرحلة ثم الى كينده مرحلة ثم الى مه مرحلة ثم الى رايبان ^د مرحلة ثم الى بيابشوراب مرحلة ^ف ثم الى جور مرحلة ومن سيراف الى * عمان في البحر او الى البصرة اقلع خمس الى عشر ^س ومنها الى البحرين سبعون فرسخًا عرض البحر ^و وتأخذ من درابجرد * الى خسو مرحلة ثم الى كرب مرحلة ثم الى جَوَيْم ابي احمد مرحلة ثم الى كاريان مرحلة ثم الى باراب مرحلة ثم الى كُرَّان مرحلة ثم الى سيراف مرحلة وتأخذ من درابجرد الى جَرَمَوْا * مرحلة ثم الى رستاق الرستاق مرحلة ثم الى بُركا مرحلة ثم الى تارم ^م مرحلة وتأخذ من درابجرد الى جاب

a) C om. B ديمارا. Significat *dimidium viae*. b) O مرحلة. c) O (كمويه) et in mappa كريد. Cf. Ist. ١٢١d. Alterator Istakheri s. Moqaddasi stationem male collocavit in itineralio. Statio *am* ab Ist. vocatur مي. d) O sine punctis. Nomen significat *amoenus* nec male quadrare videtur in خان ازادمن; cf. Ist. 1.1. e) O بانسوراب. Est idem locus quem Ist. appellat دشت شوراب. Probabiliter igitur est priore parte nominis idem significari quod voce دشت nempo *campus, planities*. Tribui igitur voci بياب significationem formae protractae بيابان. f) In B haec omnia desunt. Deinde O ثم الى مرحلة نصف جور. Secundum Ist. sunt 5 Par. g) O pro his habet: قضية عمان او الى (مرحلة والى cod.) البصرة في البحر اقلع خمس في طيب الريح ربما كانت عشرة ايام ومن سيراف الى البحرين يومين يشق البحر عرضًا وسيروا اقرب الى عمان. Oppidum سورو est idem quod supra appellatur; vid. p. ١٢٢g. h) C semper درابجرد. De خسو vid. supra. i) B sine punctis. k) Eundem locum جرموا in itineralio nostri occupat quem المهدي زم شهرتار s. زم شهرتار in itineralio Istakheri: vid. p. ١٣٢, 6. Fortasse hoc est nomen regionis, illud oppidi. Aliter censet Sprenger, p. 76. B et C habent جرموا, mappa O حرد. l) Supra p. ١٢٣, 3 et ١٢٨, 13 برك tamquam locus diversus a فرج describitur. Cf. quoque ad Ist. 1.1c. Sed hic in itineralio برك plaue eundem locum occupat quem فرج apud Ist. ١٣٢, 7 et 8, quare eundem locum intelligi certum videtur. Plus autem semel nostro accidit ut ex uno loco duos officeret, eum memorans sub nomine populari quod ipso audiverat, et sub nomine quod in fontibus scriptis invenit. Vid. e. g. supra ad p. ١٢٧g et ١٢٢g. m) O يارم. n) O سيراف male.

زنداباه^a مرحلة فر الى نيمارستان^b مرحلة فر الى قسا نصف مرحلة^c و تلخذ
 من شيراز الى كفرة^d مرحلة فر الى كويل مرحلة فر الى بومهان^e مرحلة فر الى
 جور مرحلة^f و تلخذ من شيراز الى قرية جويم^g مرحلة فر الى خلار^h بريدئين
 فر الى لزارهⁱ مثلها فر الى جركان^k مرحلة فر الى الفونديجان^l مرحلة^m فيها
 شعب بوان الذي هو احد منازل الدنياⁿ و تلخذ من شيراز الى قرية^o
 الرمان مرحلة فر الى سروسن^p مرحلة فر الى كرم مرحلة فر الى قسا مرحلة^q
 و تلخذ من شيراز الى ناربان^r مرحلة فر الى خرمة^s مرحلة فر الى كت^t
 مرحلة فر الى خبير^u مرحلة فر الى تيريزو^v مرحلة فر الى كدروا^w مرحلة فر الى
 رباط زردواه مرحلة^x فر الى نهر من مرحلة^y فر الى هنته^z مرحلة فر الى
 بيمند^{aa} مرحلة فر الى السرجان بريدئين^{ab} و تلخذ من شيراز^{ac} الى ركان^{ad}

a) B زنداباه. Idem locus nunc appellari videtur, Ouseley, *Travels*, II, p. 114. b) B sine punctis. Diversus est a loco eiusdem nominis Jaqut I, 19v, 6, 1a, 15. c) B قسا. d) B بومهان. Istakhrī a Kafra ad Djūr partim aliam viam describit. Deleantur ibi p. 118 in ann. l. verba *Apud — scribitur*. e) Probe distinguatur a جويم الى احمد. Cf. Qodama 110, 8. Ibn Khordādhbeh ff, 2 جوين. C om. قرية. f) B خلان, secutus sum C; cf. eum Ist. 133f Qodama 110g. g) C لزاره et deinde بريدئين pro مثلها. h) C كرجان. Cf. Ist. l. l. A. Ibn al-Athīr VIII, 2f. cum var. l. كرجان. Ibn Khord. 43 ult. كرجان. i) B sine articulo. k) C om. Cf. Ibn Khord. l. l. l) B سروشمان. Ist. 131 ult. خورستان (ut quoque Ibn Khord. 5, 11 et mappa Moqaddasi) et pro قرية الرمان خان ميم. Statio eadem nunc videtur appellari ماهلو s مهالو, Ouseley, *Travels*, II, p. 68 seqq. Cf. Ibn Khord. ann. k. m) B sine punctis. n) B خرمة, C حرمة. Do sita loci cf. Jaqut III, 1v, 10 et Ist. 130, 1. o) C كت. p) B حمر, C حين. q) حن. s. حمر B حين C. r) جدروا B. Cf. supra p. 443, 1. s) رندروا C. ندنان B. (Sprenger, p. 72 بدمان). t) C haec om. u) C sine punctis. v) B دمس, C دمس. Cf. Ist. 118, 10. w) C مرحلة ut antea quoque B. x) B السرجان.

مرحلة ٢ الى رأس السكر مرحلة ٣ ثم الى زياداباك ٤ مرحلة ٤ ثم الى جبّه امير المؤمنين مرحلة ٥ ثم الى رأس الدنيا مرحلة ٦ وتأخذ من شيراز الى صاهه ٧ مرحلة ٨ ثم الى نشت أرزن ٩ مرحلة ١٠ صعبة فيها عقبه بالان ١١ و تأخذ من فسا الى كازرين ١٢ مرحلة ١٣ ثم الى هرمرز مرحلة ١٤ ومن كازرين الى خازرين ١٥ مرحلة ١٦ ولا اعرف مصراً توسط اقليمه الا هذا وهذان الا ترى ان منه الى ١٧ كنه او الى تارم او الى نجيرم او الى نهر طاب ١٨ ستين ستين ومنه الى الزوايا الرابع ١٩ سبيرة او الروان او سرور ٢٠ او تخوم اصفهان ثمانين ثمانين ٢١ وحوله مدن ٢٢ تتقارب مسافتها اليه حدثني رجل بكازرون قال هرب بعض الناس من السلطان ٢٣ فعدا الى سابور ثم سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى كازرون ثم سأل كم الى شيراز قالوا ثمانية عشر فعدا الى خرّه ٢٤ ثم سأل كم الى شيراز قالوا ستة عشر فعدا الى ٢٥ جور ثم سأل فقالوا عشرون ومنه الى البيضاء مرحلة ٢٦ وتأخذ من سابور الى كازرون مرحلة ٢٧ ثم الى خرّه ٢٨ مرحلة ٢٩ ومن سابور الى النوبندجان ٣٠ مرحلة ومن سابور الى كرك ٣١ مرحلة ثم الى

a) B زياداباك، زياداباك B b) زياداباك (secundum Belin) مرحلتين C o) ب. ح. ب. د. Vix necesse est observare hunc locum (U الصاهه) diversa esse a صاهه (= صاهك) in provincia Istakhr. Dasht Arzen iacet inter Shiraz et Kuzerun. Ist. ١٣. hanc stationem appellat sive ei substituit خان الاسد (خان شير). e) C om. *Nozhat al-Qolub* apud Onseley, *Travels*, I, p. 316 ann. 78 كرويّه ملان. f) B كازرين. Mox C هرم pro هرمرز of. Ist. ١٥, 4. g) B sine punctis. Fortasse idem locus intelligitur qui supra p. ٢٢٧, 18 secundum Ist. ١٣١ (of. ١٠٨) appellatur كيزرين. Hoc casu hic legendum foret كيزرين aut ibi كيزرين. h) C h. l. inserit او الى نجيرم quae deinde om. سروروا C وسرور B d) سبيرة C سسني B k) ستون ستون ثم منه C e) بينه C شيراز. o) يتقارب مسافتها C n) ثمانون ثمانون C m) يومهان C pro his: ٢٥. فقالوا فقالوا C r) جره C خدمه B q) وبين sed in B جره ٢٤. (يومهان 1). فقالوا له مثل ذلك ومن شيراز الى نسا مرحلة كارك C كوك B v) B sine articulo. u) جره C in textu et in mappa خره

دشت أرزن مرحلاء ومن كازرون الى قرية الكطب بربدين * ثم الى دشت
 أرزن مثلهاء ومن كازرون الى تيريزه بربدين ثم الى راس العقبة مثلهاء ثم الى
 تروز مثلها * ثم الى قرية مثلها ثم الى جنابة مثلهاء * وتاخذ من اصطخر
 الى رأس السكر بربدين ومن اصطخر الى البيضاء او الى قرية الحمام مرحلا
 ومن قرية للمام الى زيادوا d بريدًا ثم الى جبّ امير المؤمنين e ثم الى راس
 الدنيا ثم الى خورستان f مرحلة ثم الى هراة مرحلا ثم الى راذان g مرحلة
 ثم الى ساياوك h مرحلة ثم الى روارة مرحلا ثم الى قرية الجمال k مرحلة ثم الى
 الروذان مرحلةء وتاخذ من اصطخر الى بيرة بربدين ثم الى كهنده m مرحلة
 ثم الى * قرية بيژن n مثلها ثم الى أبرقوه o مرحلا ثم الى قرية الاسد p مثلها
 ثم الى الأزرد q مرحلا ثم الى قلعة الماجوس مرحلة * ثم الى كتمه مرحلة r ثم الى
 أنجيرة مثلها * وتاخذ من اليهودية الى خان رشء مرحلة ثم الى قومسة u

a) Statio quam noster للقطب لقطب appellat, ab Ist. ١٣. vocatur تيريزه.
 b) Pro دير C دير. c) B haec om. d) زيادوا C, زيادواك B. e) C pro his:
 Quae deinde sequuntur اصطخر الى نسا او الى زيادوا مرحلا مرحلا
 وتاخذ ad قلعة الماجوس مرحلة nemp: habet inverso ordine post الروذان مرحلة
 من الروذان الى قرية الجمال مرحلة ثم الى روان مرحلا ثم الى ساياوك مرحلة ثم الى
 راذان مرحلا ثم الى هراة اصطخر مرحلا ثم الى خورستان مرحلة ثم الى
 B خورستان f) B et C. g) قومسة مرحلا ثم الى رأس الدنيا مرحلة
 روان C. Of. Ist. ١, ٢, ٤. h) Supra شبابك; vid. p. ٤٦٥, 1. i) C
 مرحلة C. Deinde C تيريزين, B دسر. D) B جمال k) B
 B مرحلا C. Deinde C tantum. n) B كهنده. Ist. ١٣. B كيهنده m) B
 B et C male, ut iam observavit Sprenger, p. 73. o) أبرقوه C, برفق
 Deinde C. q) B et C الأزرد. Probabile est nomine الأزرد eundem locum
 significari qui nomine الجزر nunc كرتو د. r) B et C om. Supplevi
 B habet الجيرة. s) C يهوديا اصفهان. Deinde C om. ١٣.
 t) Si hoc itinerarium recte sese habet, patet me male composuisse خان رشء
 cum كرو (كرويه) كرو Neque sequens كرو (كرويه) كرو. Ist. ١٣. d. Neque sequens كرو
 quam commune habere potest. u) B قومسة C, قومسة at hodie appellatur,
 vid. Onseley, *Travels*, II, p. 458 seq. (قومسة quoque).

مرحلة فر الى كروه مرحلة فر الى سَمِيم مرحلة * وتأخذ من اليهودية الى
 اللخان خان لنجان e مرحلة فر الى كروه مرحلة فر الى ماس d مرحلة فر الى
 خان روشن e بریدین فر الى اصطخران مرحلة فر الى قصر اعین مرحلة فر
 الى خوسكان f مرحلة فر الى مائین مرحلة فر الى ازر سابور g مرحلة فر الى
 شيراز مرحلة h e وان شئت فخذ في مغازة من قومسة الى روزكان مرحلة فر
 الى ارکان مرحلة فر الى سَرُوسْتان e مرحلة فر الى سمرسند e مرحلة فر الى لاه
 وكرة مرحلة فر الى قرية الخلف مرحلة فر الى كمانك مرحلة فر الى قرية
 ابن بندار مرحلة فر الى اصطخر مرحلة e وتأخذ من سَمِيم الى جعفراباد f
 مرحلة فر الى الرباب m مرحلة فر الى كورد n وگلار مرحلة فر الى موهجانوان
 10 مرحلة فر الى اش وپورد e مرحلة فر الى نسا p بریدین فر الى شيراز مرحلة e
 وتأخذ * من اليهودية الى خالنجان مرحلة فر q الى باركان r مرحلة فر الى

اللخان لنجان مرحلة فر الى habet خان لنجان O a. كرويه O. desiderantur. وتأخذ - مرحلة nempo secundum Bolin. In apographo meo verba
 rantur. c) O كروا Ist. ۱۳۳, 1 sec. E, sed B, ut quoque F, L et
 Qodama ۱۱۷, 2, كرو et sic recepi apud Ibn Hauq. d) O مابين O. Qodama
 سرای ماس ومرو. Ist. stationem om. e) Ist. اويس, sed of. ۱۳۲g et ۱۳۳d
 (ubi addatur L h. l. روشن), et Ibn Hauq. ۲.۱.۲. Qod. خوارش. f) O
 حرسكان O. v. Qodama ۱۹۲. Inter hanc et seq. stationem est iugum Klex in quo est
 مرصد, Ist. ۱۳۲. g) O ازر سابور. Qodama نيسابور. Significatur autem eadem
 statio quam Ist. l. l. appellat هزار. h) In B haec omnia desunt. Contra
 sequens itinerarium in O desideratur. i) B سمرستان. Male Ouseley, *Travels*, II, p. 451 legit *Sardistdn*. k) Fort. ood. سمرسند. l) O جعفراباد.
 m) B الرباب. Eadem statio esse videtur quae apud Ibn Khordadbeh ۵۸, 6
 appellatur تجاب. n) B كورد. Deinde B وگلاد. Cf. Ist. ۱.۳, 2 et Juqut in v.
 o) O om. وپورد. p) B انسا. q) O من اللخان لنجان. Lectio B خالنجان
 ost pro خان لنجان. Apud Ibn Khord. ۵۸, 2 خان الابزار. Qodama ۱۱۷, 3, 11
 habet tantum اللخان. r) B باركان. Juqut بارجان. Cf. Ibn Khord. ۵۸b. Qodama
 كریگان. Hic inter Burgun et Septid Dasht inserit stationem بابكان.

أسبيذ دشت مثلهاه ثم الى * جعاد وجرد مثلهاه ثم الى * الرباط مثلهاه
ثم الى كورستان مرحلة ثم الى جسر جهنم مرحلة *

أقليم كِرمَان

هذا اقليم يشاكل فارس في اوصاف ويشابه البصرة في اسباب ويقارب
خراسان في انواع لانه قد تلخم البحر واجتمع فيه البرد والحر والجزر والنخل
وكثر به التمر والدوشاب^a، والثمار والارطاب، به جبرفت الذي تضرب به
الامثال، ومنوقان^ب الذي تشد اليه الرجال، وعند تسمه^ج خبيص يقف
الرجال، وله سهل وجبال، وبه سمان^د ورمال^ه، وانعام كثيرة وجمال^و، وخصائص
عجيبة واعمال^ز، به يسيل التوتيا على مازيب^ح كزلال، وقد اوضحنا بذلك
ترماسير^ط المقال، وغياب تم^ي بالخافقين في جمال، ومع ذلك اوطياء ولا فيهم^ك
نقال، وكومان^ل متاجر يسار وحسن حال، صحیح مياهد^م ووسط على اعتدال،
ودين وعفة ترى به^ن على كمال، فصيح لسانهم والعقل غير زال^س، فكرمان
سريته لولا خلال، حر في السواحل^ع وحياتهم طول، ولا لهم^ه نظارة ولا
مذكر يفقه العوام^و نحيفة اجسامهم تحاكي الخلال، كثير^ز قفارة ولا نهر يجري
به الدغال^ح، والدولتين مطلب يرى^ط لهم به مجال^ي يغيص^ك هروجه^ل وكم^م

a) O مرحلة. b) O جرد. Itineraria Ibn Khord. et Qodamae cum
nostro partim tantum conveniunt. Vid. Sprenger, p. 87 seq. c) O مرحلة.....
d) O om. ut quoque والارطاب. Jaqut IV, ٢١٤, 9 habet. e) O
hic et deinde التي et suffixa gen. fem. f) B et Jaqut male موطن. g) B دمر.
h) O بورمان. i) B وجمال. k) O om. l) O مرزوب. Deinde B كزلال. m) B
ترماسير، infra برماسير، بدماسير، O برماسير، برماسير، infra برماسير،
n) O ثم et h. l. برماشتر et برماسير، infra برماسير، برماسير، O برماشتر et h. l.
تراه. o) C مياهد. p) C مياهد. q) C وكرمان. r) C تراه. s) C وليس في نسبتهم زاي ولا في المدن صاد: O addit. (تراهه B)
تراهه B). t) B sine art. u) O om. Deinde O نصارة. v) C كثيرة. w) C
نحيفة. x) B به الدغال. Deinde O om. cop. y) C يفرح، B sioa punctis.
z) B يغيص، C بعض.

فيه من قتال»^٥ وهذا مثاله وشكله وبالله التوفيق لا شريك له *
 وهذا الاقليم خمس كور واحية اولها من قبل فارس بترتسيه ثم نرمتسير
 * ثم السيرجان ثم ثم ثم جيرفت * فلما بترتسيه فانها كورة تلى المفازة
 لها سرود وجروم يسمونها بلسانهم كواشيره قضبتها على اسمها ومن مدنها
 ماهان كوهون زرنند جتزرود كوه ببيان قواف أناس زاور خوناوب *
 غبيرا كارستان واحية خبيص مدنها نشك كشيده كوك كثروا *
 واما نرمتسير فانها تلى المفازة ايضا من نحو سجستان * قضبتها على هذا
 الاسم وكذلك الخمس ومن مدنها باهر كوك زنكان نما * واما السيرجان
 فانها متوسطه بين الكور * مائله نحو فارس قضبتها المنصر ومن مدنها بيمند
 الشامات واجب بزورك خور دشت برين * واما ثم فانها تتاخم فارس

a) B مقال، C قبيل، Deinde C صورتها. Sequitur mappa (B p. 220).
 b) C add. على قياسنا. c) B h. l. بردسن. كواشير. Vid. Ist. ١٩٩. d) B
 om. e) C وجروم. f) B et C جيروند، supra B رزند. فلما كواشير فانها - وجروم. g) B h. l. نباتات، supra نمان، infra بنان، C in textu et mappa
 بنان. Vid. Jaqut sub كوبيان. Pro قواف B supra قواف، infra قولف. h) B
 sine punctis. i) B راوز، supra راون ut C. Infra B وراور، C راود. Vid. Ist.
 ٢٣١، ٢٣٣. k) B supra جوناوب. infra جوناوب. l) B infra كارستان، supra
 خبيص C. كرتستان B، Jaqubi ٢٨٩، B كارشان et infra كارسان C. كاوسنان
 كشيده B supra. n) B h. l. نسك، C بسك. m) B h. l. وقي. ناحية لها اربع مدن
 واسم الخمس كور وقصباتها C. q) C addit كورة. p) C hic et deinde فلما. r) C h. l. واحد. s) B hic et supra et C infra ut re-
 cepti. C h. l. sine punctis، B infra زنكان. Cf. Djih. Numa ٤٩، 11. t) C معتدلة
 ناجت. Forte cf. ولام et in mappa واحب C h. l. واحب B supra. u) B supra من
 الهراء من. v) B h. l. بزورك، supra ut recepi، infra بزورك، C h. l. بزورك، infra
 حور. Deinde B خور، C حور.

w) B دشت برين، supra ut recepi، infra دسترین، C h. l. دشت برين، infra
 دشت بر. Djih. Numa ٢٥٨ med. et ٢٦٠. سيرين

ابصاره من مدنها دارژینة طوشتان، اوارك مهركردة رابن ۵ واما جبرقت
 فانها انزه كور الاقليم تتاخم بحر الصين وتتصاقب مكران وتجمع الاضداد
 غريبة النهار حسنة الثمار كثيرة المدن منها بلس حكين و متوقان درهقان h
 جوى سليمان؛ كوه بارجان قوهستان مغمون جواون و ولاشجره رودكان؛
 درفانسی m ۵

تفسيره لصبه ليست بالكبيرة لكنها حصينة واليها دواوين الاقليم اليوم n
 وبها الجيش على جانبها قلعة كبيرة فيها سائين وقد حفر فيها بئر عظيمة
 عجيبة من بناء ابي علي بن الياس وهو الذي اختار هذه القصبة وسكنها و
 عشرين سنة على الباب حصن وخندق جسر لها اربعة ابواب باب ماهان
 باب زرد باب حبيص باب مبارك اكثر شربهم من آبارها ولهم قناة * وفي وسط 10

a) C om. b) B sine punctis, supra دارژي, O دارژتر et in descript. داربتر. Infra ex Ist. quoque dat formam دارجين. Cf. Ist. ۱۱۱ d. c) B infra كوستان, O h. l. اوارك B et C اوارك. Pr. ۱۰۱. طرستان, infra طوشتان. d) B h. l. مهركرد. Infra B et C مهرك. Fortasse est idem locus quem Jnqut IV v. appellat رابن. e) B h. l. بم. (l. ult.) legendum est بم. مهركرد. f) C وتلاصق. g) B حكن. supra اناس وجكبر. in itin. بلس (s.) وجكين. in descript. اناس جكر. supra اناس حكن. in itin. بلس وجكين. Djih. Numa ۲۰۸ med. مسكان وچكينو. h) B hic et supra ut C درهقان. Hodie Darpahna (Marquart, *Eranšahr* p. 182). i) B h. l. جوى سليمان, C جوى سليمان. supra جواور, C جواور. d) B hic, رودكان, supra رودكان, infra رودكان. m) B supra et C درقال. Ist. دربابى, vid. p. ۱۰۵ d; Ibn H. ۲۲, 1 دربار. Hic in O sequitur locus, quem B habet in fine descriptionis urbium. n) C اردشير في الفارسية كواشير وفي. اردشير 12, بها بسائين. o) ابي جنبها. p) حصنه. q) عجيبة بناها ابو علي ابن الياس وحفر فيها بئراً في الجبل الى اسفله انفق عليه الاموال العظيمة وهو اول من اختار هذه القصبة وكان (بها) نحو من الابرار. s) ولها C. مجبس B r)

البلد قلعة اخرى وللجامع قربها لطيف ويحذف بالبلد بساتين والقلعة
عالية كان يصعد اليها * ابن الياس على الدواب الجبلية المعتاد لصعودها
وبنام فيها كل ليلة * والقنى تسقى بساتينها المحيطة * واهان ٢ مدينة
العرب للجامع وسط البلد شربهم من نهر * في وسطها قهندز بباب واحد
يحوظ به خندق وتسيره منها مرحلة الى القصة في اشجار مشتبكة ومياه
جارية * وكورون * جامعها وسط البلد شربهم من نهر وقنى * وزرند قد
بنى ابن الياس على حافتها قلعة وفي كبرى شربهم من قنى وللجامع في
البيدان عند السوق * وجنوزود كثيرة المفاوكه الجامع في الاسواق ولهم
نهر * وأكس اكبر من الرودان على راس الحد خربه بها كتاب مرة والجامع
10 وسط السوق شربهم من قنى وسط البلد حصن * ولها رصص * وكوه تيان
صغيرة لها بلان رصص فيه حمامات وخانات والجامع على الباب قد انفتت
بها البساتين والجبل منها قريب سوقها صغيرة والعلم بها قليل * وخطيب
سنة عين * وزاور اكبر من كوه تيان لها حصن * على راس الحد * وخواب
* متوسطة الجامع وسط الاسواق كثيرة المزارع والصباع وشجر الغبيره بعض
15 سفيهم بالدواب وطواحينهم بالجمال * وقواف وبهاود بينهما ثلاث فراسخ
سودسير كنه بساتين وهما امرتان نوبهتان * وغبيراً صغيرة لها قري باردة
شربهم من نهر * في الوسط قهندز وقد بنى ابن الياس خارج البلد سوقاً

في القلعة وسط البلد غير التي لكرنا وبها بساتين والجامع وسط C a)
b) البلد. c) B om. Deinde C. والقلعة الكبرى مطلة على البلد C d)
e) C om. f) C inserit. الجبل I. الخيل et B pro الجبلية. بها C a)
منه C ويسير C ويسر B b) بها et mox وسطها قلعة C g) هي
C h) وقد Hie habet in B deest. وزرند C haec om. et quoque in B om.
وخنزود B Deinde ولهم نهر C add. مدينة كبيرة عليها حصن بسنة ابواب
وقد خربت C o). واناس B Deinde sic. بهن C n). وخنزود C m)
وسط (متوسط B) C om. وهي C add. قلعة C p)
قويان et sub بهاك Vid. Jurgt sub B et C r) ولها سوق C q)
وسطها قلعة C u)

- الجماع *a* وسط البلد *h* وكارستان باردة كثيرة اللوز والوزع شربهم من نهر لها خمس وعشرون قرية تشرب منه *h* وخبيص عليها حصن باربعة ابواب جيدة التمر الجماع وسط البلد شربهم من قنّى ونهر ومدنها على مخيم المغارة ومنّ عامرات معدن *e* التمر والابريسم * كثيرة التوت *f* *h*
- ترماسير قصبه جليله *f* كبيرة عامره هي المطرح والمغوتة * ثر في هذا *h* الاقليم *g* احدوتة، خرائة مقصودة نقيسة وبلدة آهلا عجيبه قصورها حسنة انبساط بها *h* تجار كبار * كثيرة المتلع والجمال، منها يصدر نقر خراسان، واليه *h* يحمل متلع *h* عمان، وبها تجتمع *h* تمر كرمان، * وعليها طريق حاج ساجستان *m*، ومنها ينقل البريهار، بها قوم جيد واموال ويسار، الا انها فاسدة النسوان، متطرفة عن البلدان، * لا يلبس فيها السلطان، ولا يطاري *h* بها العيار، ولا يطول بها الاعمار، ولا فقيه نظار، ولا مقرئ امل هي اصغر من السمرجان *n* عليها حصن باربعة ابواب باب بَم باب صركون *o* باب المصلّى باب كوشك والجماع وسط الاسراى عامر يصعد اليه بعشر *p* درجات من الاجر *q* حسن به منارة ليس لها * في الاقليم من نظير وثم قلعة *r* يقال لها كوش وران على *h* باب بَم ثلاثه حصون *s* يعرفن بالاخوات جدى *t* بالبلد *u* البساتين والنخيل وتجمع الاضداد *v* من التمار شربهم من قنّى ولا بأس بحماماتهم *w* *h* وريكان عليها حصن والجماع على بابها كثيرة النخيل *x* والبساتين *y* وواهر وكرك *z* عامران على *z* حدّ ساجستان لهما بساتين ونخيل

- واحية *a* *C* ويشرب *B* *c*. خمسة *B* *Deinde*. ولها *C* *b*. والجماع *C* *a*.
B *om.* *h*. في المشرق *C* *g*. *C* *om.* *f*. خرائة *C* *e*. خبيص البلد عليه
Deinde *C* *h*. ومنها *Deinde* *C* *g*. ومتاع وجمال *C* *i*. *B* *s. p.* *C* *h* بكار *C* *Deinde*
 الا انها *esteris ad*، واليه طريق ساجستان *C* *m*. وفيها يجمع *C* *l*. امتنعات
C *g*. بنحو عشر *C* *p*. صركون *C* *o*. *C* *haec om.* *n*. *C* *omissis*.
C *l*. ثر *B* بَم *Pro* وعلى *C* *s*. نظير في الاقليم وقلعة *C* *r*. اللجص والاجر
 لحماماتهم *B* *w*. ويجمع بها المتصادات *C* *v*. وقد احدى *C* *u*. ثلث قلاع
 في وكرك *l* في كرك *C* *y*. النخل *C* *z*. وريكان *B* *Deinde*
 رأس *C* *z* *inscrit*.

ونهر وقتي نزيهتان. ^a ونسا لها بساتين في سهلة وللجامع في الاسواق شربهم
 من نهر تكون مثل نابلس. ^b
 السبیرجان هوه مصر الاقليم واكبر الاصباط واكثرها علماً وفهناً واحسنها
 رسماً وأثيناً. ^c عامراً اهل * تنعم اسواق فسحة وشوارع فرجة ودور حسنة بها
 5 بساتين ومياه جارئة والجدارات رفيعة عامرة معتدلة والاموال كثيرة جمعة
 وخصائص وصناعة وجامع حسن * ومنارة وبلد كبيرة حصينة ^d ابهى واوسع ^e
 من شيرازة هراة معتدل وماء صحيح وطعام نظيف واصدق مجتمعاً ^f وخيرات
 كثيرة ^g واسعار رخيصة وعلم ودراية * الا ان اكثرهم معتزلة ^h وى من اهلها
 خفيفة ومدنها قليلة ⁱ لها ثمانية دروب درب حكيم ^j درب خارنجان ^k
 10 درب بَمَ درب معلى ^l درب الميدان درب فصيل ^m درب روحان درب
 شيبان ⁿ ولها سوقان عتيق وجديد للجامع بينهما في معزل ^o قد بنى فيه ^p
 عدد الدولا منارة عجيبة على راسها اعمال من الخشب دقيقة منها ما يدور
 وبنى على باب ^q حكيم داراً حسنة ومياه البلد من قناتين شقها عمرو
 وطاهرة ابنا ليث تدور في البلد وتدخل دورهم وتعم بساتينهم بناؤهم ^r
 15 طين ومن نحو بَمَ اكثر البساتين ^s ^t ويبيند عليها حصن منيع وابواب
 حديد والجامع وسط السوق شربهم من قتي ^u والشامات كثيرة البساتين

ونسا مدينة في سهلة تكون مثل نسا خراسان. ^b C om.; B نزيهات. ^a
 في C. ^c شربهم من نهر وللجامع في الاسواق ولها بساتين وهذه الكورة حارة
 Jaqut hunc locum recepit, v. III, ٢١٣, 18 seqq. ^d B وابيننا C om.
 منعم ترى اسواقا حسنة وشوارعا (sic) فرجة ودورا سرية ومياه جرية C ^e
 (ومياهها جارئة. l.) واموالا جمعة وجدارات عالية وبلده نظيفة ذات بساتين
 كثر. ^k C add. واطيب. ^g C add. ومنارة pro ومنارة B. ومنارة طويلة C ^f
 C, خارنجان B ^m sed infra ut B. ^h C om. ⁱ خفيف C ^j
 Nomina portarum in *Djih Numa* hoc cum his non congruunt. ^o C
 بمعزل عن السوقين. ^q B sine punctis. ^p فصيل B. ^m معلى B. ⁿ خارنجان
 C ^u. وظاهر B ^t. درب C ^s. (منارة B) منارة quod ponit ante ^r C به
 بساتينهم C ^v. بنيانهم.

والكروم فواكهها ^a تحمل الى النواحي والجامع ^b وسط البلد ^c وواجب علمه
كثيرة البساتين للجامع ^d في الاسواق شربهم ^e من قنّى ولهم منازل ^f وفي طيبة ^g
ويوردك كثيرة الاهل على اسفل جبل مشتبكة بالبساتين حسنة الثمار شربهم ^h
من قنّى ⁱ وخورة ^j جليظة كثيرة الفواكه ^k يشقها نهر للجامع * على حافته ^l
ودشت برين رستاق واسع كثير النخيل والنيل والبوب ^m لا اعرف له مدينة ⁿ
وبهار من نحو بتم على ما ذكرنا من العارة والنخيل ^o وحناب ^p من هذا
الوجه منهم من لا يضيفها الى هذه الكورة ^q

بتم قصبة جليظة طيبة كبيرة ^r اهل صناعة وحذافة ومتاجر مقصودة
ثيابها في الآفاق معروفة وهي في الاسلام مشهورة وللاقليم مقخرة ^s الا ان
عائتهم حاكمة وليس لياها ^t حلوة ولا لهوائها طيبة وعليها ^u حصن باربعة ^v
ابواب باب ترماسير ^w باب كوسكان ^x باب اسبيكان باب كورجين ^y وسطها
قلعة ^z فيها للجامع وبعض الاسواق وبقيّة الاسواق خارج ^{aa} وفي وسط البلد نهر
يجرى ^{ab} على حافة البلد ثم يشق البرّازين ويدخل القلعة ثم يخرج الى
البساتين بناو ^{ac} طين جيّد * على من اسواقها سوق جسر جرجان ^{ad} واكثر
شربهم من قنّى * ومن حماماتهم المذكورة حمام زقاق البيضاء وجبل كود ^{ae}
منها على فرسخ وطواحينهم على الماء بقربها قرية عظيمة * اكثر ما يعمل من ^{af}
الثياب بها ^{ag} وطواشنان كثيرة البساتين جيّدة الخنطة شربهم من نهر * قنّى
بحيرة وفي زريعة ^{ah} ودارزين بها جامع حسن وشربهم من نهر ^{ai} ولهم بساتين

a) C addit copulam. b) C الجامع. c) C منازة. d) C add. وسيرين.
e) C كثيرة. f) C om. Deinde habet مدينة et post جرم سير.
g) C add. وخباب. h) B sine punctis. C habet مدينة. i) B جرم سير.
j) C نزهة. k) C وفخر للاقليم. l) C لماتها. m) C sine copula. n) B
برماسين. ut solet, C برماسين. o) C كوكسلان. p) B sine punctis. Deinde C
بناو. q) B بعض. r) C الجامع فيها وبعض الاسواق. s) C في وسطها.
t) C h. l. om. Post فرسخ inserit: (حسر جرجان). u) C om. et habet
بيضاء. v) C كيد. w) C (المبيد). x) C اطيب حمام بها الذي في زقاق البيد.
y) B haec om. Deinde C om. z) C خيرات ومنازه. aa) B يجعل اكثر.

ومزارع وخيرات ومنازه ٥ واوارك ومهركد ٥ ملتصقتان بينهما قلعة بناها ابن
 الياس شربهم من نهر وبنائوم ٥ طين ٥ ورايين صغيرة التجامع وسط الاسواق
 كثيرة البساتين يعمل بها ثياب كثيرة على عمل البتية ٥ وتخرج خروجها ٥
 جبرقت هي اطيب القصبات ، ومعادن الفواكه والخيرات ، بها يجتمع
 المتصادات ٥ ، وفيها المنازه والروضات ، طيبة الاسواق والعمارات ، نظيفة الخبز
 والادامات ، حلوة البطيخ الا ان حرها شديد * وبها مؤديات ، ومع ذلك بق
 وحيات ، قليلة العلم والآلات ٥ ، عليها حصن باربعة ابواب باب سابور ٥ باب
 بَم باب السيرجان باب المصلى والتجامع على طرف * عند باب بَم ٥ من آجر
 وحصن بعيد عن الاسواق شربهم من نهر يتخلل الشوارع والاسواق شديد
 10 العجيرة ٥ يدبر عشرين رضى وهي اكبر من اصطخر بنائوم طين اساسه حجر
 يعمل ، اليها الثلج وفي التجامع نهر * يجرى حسنة الرستاي جندا ٥ قد
 اجتمع في بساتينها النخل والجوز * وعلا النرجس ٥ والنانج وعبقت * منها
 الارباح فهي حسنة نزيهة ٥ وشرموز على فرسخ من البحر شديد الخ
 التجامع ٥ في السوى وشربهم من قنى ٥ * حلوة وسوقهم جان ٥ وبنائوم من ٥
 15 طين ٥ وباس وجكين مدينتان على مرحلة ٥ من البحر اصغر من هرموز
 جامعها في الاسواق ٥ ومتوقان هي بصره كرمان ، ومنها ميرة خراسان ، من
 التمر الرخيصة للسان ، وهي مع ذلك جانبان ، بينهما واد يابس ٥ گلان ،

وبنيانهم ٥ b) مدينتان addit ٥ واورك ومهرك ٥ واورك ومهرك B ٥
 كثير - اليبس ٥ male ٥ وصغيرة habens راين Deinde B om. nomen
 من الفواكه بهية الاسواق حسنة الدور: Deinde habet: المتصادات ٥ d) وتخرج
 طيبة للعمارات كثيرة العلماء وهي احدى (احد. ovd) جنات الدنيا الا ان
 ٥ a) ٥ om. (مؤديات B). ٥ f) سامور ٥ g) ٥ om. ٥ h) ٥
 وتخل في رستاقها ما شئت ٥ i) ويجعل ٥ j) شديدة B et ٥ للربها نهر
 فيها ارباح الادراك والفواكه وهي في ٥ k) . والنرجس ٥ m) بساتينها ٥ n)
 ٥ p) والتجامع ٥ o) . (فهى pro في et معها B) غاية الطبخة
 يوم ٥ r) ٥ حان B om. ٥ q) . القنى
 باسر B ٥ e) . جامعها ٥

أحدهما كولين والآخر زامان « بينهما قلعة وجامع سيان ^δ، منهما إلى البحر
يومان « وإيام إلى درهقان ^ε، وهي مفتخر * كفى الرحاب ^δ موقان « * فان قال
قال ومن أين علمت ان كل بلد آخره ان له خاصية قيل له بكثرة التجارب
وله ايضاً دليل من كتاب الله تعالى الا ترى ان المخلوق يجوز ان يسمى
رحيماً فاذا دخلت الالف والنون ^ε صار رحمان وصار خاصاً لله عز وجل والا ^ε
ترى ان كل ماء جارٍ يسمى رحيماً فلما تبعته الالف والنون صار لجهنم خاصاً
والعطر هو النحاس فلما اراد الله تعالى ان يعلمنا انه عذاب على اهل جهنم
لحق به الالف والنون ^f ودرهقان ^ε في رملة ويريّة ^g قريبة من البحر شريم
من قنّى لها بساتين وبها نخيل الجامع ^ε وسط البلد ^ε وجوى سليمان
متوسطاً كثيرة الاهل واسعة الرستاق وشريم ^h من نهر يتخلل البلد والجامع ¹⁰
وقهندزة وسطها ^ε وكورة بارجان ^ε كثيرة البساتين معتدلة الهواء تجمع
الاصداق لها قهندزة والجامع في البلد شريم من نهر وآبار ^ε وفوهستان
ابن غانم * وسطه حارة ^m كثيرة النخيل شريم من نهر يتخلل البلد والجامع
وسطها وبها قهندزة ^ε ومغون كثيرة البساتين والنانج شريم من قنّى وهي
* من معادن النبل ^ε * وجاوان صغيرة شريم من قنّى ^m ^ε ولاشجر عليها ¹⁵
حصن ولها قهندز يسقونه ^ε كوشة شريم من قنّى ذات بساتين ^p ^ε وردكان
علمة بها نخيل وبساتين وارانج كثير شريم من نهر وقنّى ^ε ودرفان ^g نصفها
جرم سير ونصفها سردسير وفي درب فيها ذاكهة ^r متصادة طيبة ذبيحة ^ε
وبين السرجان وبم ^t رائين دارجين ماين ^u وبين جبرفت والمغازة

a) B. كرحاب B. d) درهقان. C. e) سيان B. b) C addit copulam. وقلعة C. i) C sine copula. ويريّة B. g) C haec omnia om. واللام
C. o) معدن C. n) C om. قلعة C. b) بارجان. C. وكورة بارجان B. h) ولها بساتين وجاوان (sic) اصغر منها C. p) كوشة B. Deinde يسمونها
C. s) C addit: فواكه C. r) ودرفان C. q) وردكان. C. ووردكان B. Deinde
رايين دارجين ماين B. u) ثلاث مدن. C. i) وهذا الكور كلها طيبة
Desumpta haec sunt ex Ist. 11, sed nomen postremum
et رائين et ماين B. Supra ما بين. C. errore ortum videtur ex

جَنْزُرُودَه فِرْزِينِ وَبَيْنَ جِيرْفَتِ وَالسِيرْجَانِ نَاجَتْ خَيْرُ b وَبَيْنَ السِيرْجَانِ
وَفَارِسَ كَشِيْستَانِ جِيرْدَانِ d مَرْزَقَانِ السُّورْقَانِ مَفُونِ e لَمْ يَدْخُلْنَهُنَّ وَلَمْ يَر
عَقْلًا أُدْبِرْ مَعَهُ فِي بَابِيْنَ وَالِيْ أَيْنَ وَجِبْ f أَنْ يَصْفَنَ g هـ وَأَمَّا إِسْبِيْذُ h فَقَدْ
جَعَلْنَاهَا نَظِيْرَ تِيْمَاءَ هـ

جمل شوون هذا الاقليم

هو اقليم * تزييد جرومه على سروده e ووسطه معتدل مثل فارس * وفارس اوسع
واجل وأمر وهذا كثير المغازات وبه جبال منبوعة وله دخلة مقوسة عند البحر
وقد جعل له الفارسي دخلة في فارس مثل الكتم عند الرودان وجرومه على
حرارة جروم فارس سواء وصروده تنقص عن صرود فارس e وليس في جرومه شيء
10 من الصرود * وربما وجدت ا في صروده جرومًا و f سمى الى النكافا وفيهم وطا
وسلاما وهو ا f صحيح * ورايت به مجذومين m هـ والمذاهب الغالبة الشافعي

جيرود قودين B supra. جودير C، فودين B Deinde. حرود C، جيرود B a)
ناخت 7، ٢٦، f. *Djih. Numa* ٢٦، f. *vid. Ist.* ١٦، e، b) ناحب جبر C، ناحب حمر B
et ولس C. *Cod. Ist. L habet lec-* ناحب حر B supra. *tionas* et ناحب، ناحب
ut quoque B كستان. Deinde B c) ناحب et ناحب، ناحب
supra، C كيسان، C كسيستان Mappa B. *supra، C* كسكسان
B h. l. *Deinde B* موزقان ut supra، in mappa C، مردقان
C sine punctis. *Deinde B* موزقان *Patet auctorem nomina corrupta*
مقرن C، مقرن B hic et supra e) *e suo codice Istakhrri transcrip-*
فهداه اثني عشر (اثنتا عشرة 1). *nomine partim descripsisse.* f) B حمر. g) C
مدينة ما دخلناها ولا لقبنا فهيمًا (فيهما cod.) أدبر معه في اضافتهن الى
الكور المقاربة لهن فافود بهن (فأفودتهن 1). لهذا المعنى
مواضع لآر به أكثر من مواضع البرد C h) *Seqq. in C desunt.*
وهو اضعف رقعة من فارس وفارس اجل وأمر وهذا أكثر تخيلًا (تخيل cod.) C k)
C pro his: m) C وتجد. *وهو الخجاز الصغير بكثرة التخيل ثم لا تجد (يجد cod.) في الدنيا احلى من*
تمورم أيضًا تصدح (يصلح cod.) للعصائد

الآ جِيرْتُوتْ وقد قلَّ الفقهاء بها وبدا أهل الحديث يغلبون الآ بهرموز وليس
 لذكورهم علم كثير وذكر في بعض علماءهم بكونه بَيَانٌ قصصتُ مسجداً فيه
 رئيسهم مع جماعة من المشايخ فسألنهم عنه فبعثوا رجلاً يدعوه وجعلوا
 يسألون إلى أن قالوا أهل بيت المقدس يصلون إلى الكعبة وما يشاكل هذا
 من العصليات قلتُ عالمكم هذا يجلس لكم قالوا نعم قلتُ ولم يعلمكم هذا 6
 المفسد لا حاجة لي في لقائه ورايتُ آخر بسم لا يتحصّل من تذكيره على
 شيء ولم أر لهم رؤوساً ولا مناظرات يعتمد عليها بل أدباء ما شئتُ
 * وللخوارج بسم جليلة وجامع على حدّثها فيه بيت مالهم 5 ورسومهم لها لباقة
 في الثياب يقاربون أهل فارس في أكثر رسومهم ولا يرفعون من تمرهم ما وقع
 من النخل وربّما وجد التمر في مواضع مثل منوقان 8 وما في معناها مائة من 10
 بدرهم ورسوم الجمالين 9 أنهم يحملون التمر إلى خراسان مناصفة يقصدها كل سنة
 نحو مائة ألف حمل ويدخلون على غفلة ويعطى السلطان كلّ جمال ديناراً
 ويكثر الزنا والفساد بترماسير حينئذٍ سمعتُ بعض الجمالين يقول ههنا امرأة
 قد زنى بها جميع أهل النفر عن آخرهم في هذه السفر 10

pro مال collocantur cum في أكثر رسومهم 5) Haec in B post رسومهم 6) ادبا B
 والمذاهب الغالب على مذاهبهم أصحاب الحديث الآ In C haec leguntur: والآ
 جيرت فانهم حنيفةيون وقد بدأ أهل الحديث يكثرون بها غير هرموز وأصحاب
 ابن حنيفة أيضاً كثير بالكور الآخر ولا ترى غير الفريقين والمعتزلة بالسيرجان كثير
 والغالب على السردبال وقوهستان والبَلُوص والموحان (والمووجان I) التنشيع
 ut quoque in seqq. الجمالين B d) منوقان B c) Of. lat. 19v, 1. وللخوارج الخ
 ورسومهم أنهم لا يرفعون ما يقع من التمر وربّما وجد مائة من بدرهم وقد C e)
 تناقصت الخيول وتلك الرسوم اليوم وسمعتهم يذكرون أنه يحمل في كل سنة
 من التمر والبر بهار نحو مائة ألف حمل يحملون التمر على النصف ربّما دخلوا
 في وقت واحد قال ولما دخلها عصد الدولة جاء النفر وهو بها فهاله ذلك
 ثم قال ارجلوا بنا من بلد يدخلها مثل هذه الخلائق على غفلة ويُعطى كل
 رجل من الجمالين (الجمالين cod) إذا خرجوا ديناراً من خزنة السلطان ومن
 أجل النفر اشتدّت عارة ترماسير (ترماسير cod).

والتجارات مفيدة^٥ من عندنا تحمل ثمرور خراسان ونيل فارس ومزارعه من حدود ولاشعيرة الى قوموز^٦ ويحمل من بم العمائم والمندابل والطبالسة والثياب الربيعية مختار على جميع المرويات^٧ ويعمل بالسيرجان من هذا البر^٨ شىء كثير ويعمل بها ما يعمل بقلم من الكراسى وما يجرى مجراها ولا تكون على حسنها وترفع من نواحي جيزفت النيل الكثير والكمون ولهم فانيد ودوشاب رخيص والغالب على طعام اهل هذه الكورة الذرة والتمر^٩ ومن خصائصهم التوتية المرازبي^{١٠} وإنما سمي مرازبياً^{١١} لانهم يتخذون شبه اصابع من الخرف كبراه^{١٢} ثم يصبونه عليه فيلتزق به فيبقى^{١٣} كالمرزيب ورايتهم يجمعونه من الجبال وقد بنوا اكواراً عجيبه طويلة يصفونه كما يصفى الحديد ولم اره الا بالقرى^{١٤} ثم لا ترى احلى من تمرهم لا يمكن ان يؤكل نيئاً وإنما يصلح للعصائد ولا نظير لثمانية^{١٥} اجناس تمر صيحاتي المدينة ويروق المروة ومسكر ويسكن ومصين عثمان ومعقلي البصرة وأزاد الكوفة وإفلى صقر وكوماشاتي^{١٦} هذا الاقليم^{١٧} ومنهم مكي^{١٨} ومكاييلهم مختلفا^{١٩} وسنجهم خراسانية^{٢٠} وبه معدان حديد وقصه^{٢١}

١٥ اكثر مياههم قنى وليس به نهر عظيم ونهر جيزفت شديد الجريه يسمع له وجبة عظيمة وخرير يجر الصخر ولا يستطيع احد ان ينزله^{٢٢} والجبال المذكورة بهذا الاقليم جبال الفقص والبلوص والبارز^{٢٣} ومعدان الفضة^{٢٤} وجبال

مرزق B (٥). المرويات C (٦). Cf. Ist. ١٧. لا سجد B (٧). مفيدام B (٨). C (٩). كوماشاتي Possot legi (١٠). لثمان B (١١). فملى B (١٢). الخرف كبار B (١٣). وبه تجارات يحمل من الاقليم التمر الكثير والدوشاب والناطف ومن نواسير البريهار ومن السيرجان بر كثير على عمل البقمى والكراسى واشكالها ومن بم الثياب الربيعية والعمائم والارضية ومن جيزفت النيل والكمون وغير ذلك^{٢٤} وبه معدان حديد وقصه وفانيد وقصب سكر وحجر يجمع من الجبال ثم يصفى كما يصفى الحديد وقد اتخذوا شيئاً مثل الاصابع من الخرف كبراً (كبار ood) يصبونه عليه ثم يكسر عن تلك الاصابع فيكون التوتيا المرازبي لانه يبقى مثل المرزيب واكثر ما رايتهم يعملونه بالقرى والغالب على القارون^{٢٥} 22, ١٤٨, Juxta IV, والبارز C h. 1. طعام جيزفت الندى والتبر

القفص شمالي البحر من خلفها جروم جيرفت والروبار وشرقيها الاخواس ومقارة بين القفص ومكران وغربيها البلوص ولواحي هموزة ويقال انها سبعة اجبل وان بها * نخلاً كثيراً وخصباً ومزارع وانها منيعه * جداً والغالب عليهم النخافة والسمرة وتماخى الخلف ويؤمنون انهم عرب ونحن نستقصى وصفهم في المقارة ان شاء الله ، واما البلوص فقد شنتهم عصد الدولة واسرهم وسبهم 5 وقد كانوا اولي بلس وكان القفص يخافونهم وكانوا اصحاب نعم وبيوت شعر مثل البادية 6 واما جبال البارز فانها مشجرة عامرة فيما سمعت وفي ايضاً ممتنعة ولا يتأقنى بها احد وهم حديثو الاسلام وقد كان غزائم يعالوب وعرو ابنا الليث وتم معادن من حديد وغيره 7 واما جبال المعادن فهي جبال فيها فضة طولها نحو مرحلتين 8 * ويكرمان شعاب عامرة مشجرة 9 مثل الدراني 10 وما في معناها 11 ولستهم مفهوم يقارب الفرائسي وربما انغلغ لسان الرستاق ولسان القفص والبلوص غير مفهوم * يشابه السندي 12

وضع هذا الاقليم جروم ثلثا الاقليم من جيرفت وجبال القفص * ودشت بر ورويس 13 وما يدخل في هذا الصقع من اللواحي والقرى ومدن بم داخله فيد ايضاً الى تخوم المقارة وحدود مكران وليس بعد جيرفت وبم ممأ 14 يلي المشرف شىء من الصرد ويقع غربي جيرفت صرد وتلوج ما بين جبل

والقفص قوم يسمنون الكوج اشرف خلق الله تعالى واخبثهم طباغاً واقلم 15
 مروءة واقسام قلوباً ينزلون هذه الجبال وكذلك كانوا البلوص حتى اخذناهم عصد
 نخيلاً (نخيل cod.) ومزدرعت 16
 وجبال البارز مشجرة عامرة ممتنعة لا Deinde. ولهم انعام وانعام: O pro his
 f) Tashdid in cod. من inserit 17 e) O inserit منها 18
 O. ولستهم (sic) الاقليم: Deinde habet: O habet om. الدراني B 19
 واما نقودهم فان الديلم: Deinde addit O: ومثلهم - مختلفه om. et h. l. habet
 قد ضربوا دراهم مثل القطاري يشتري بلسن (ثلاثون ل.) بدينار يستعمل في
 اقليم السبعة ولهم درهم آخر جيد يسمى العدلي Deinde omissio loco do
 situ, habet 20. وحسب برويس B 21. والولايات لهم وقد كانت
 رويست 22. Vid. Ist. 190g. والولايات لهم وقد كانت
 رويست 23. Vid. Ist. 190g.

الغصنة الى درياى ه الى ان تشرف على جبرفت^a والميجان^b مرور منها مائة
فواكه جبرفت وثلاجها^c والثلث من الاقليم مرور من اقصى السيرجان الى
حد فارس ثم الى المفازة من هذا الوجه وتدخل في ذلك كواشيره وتقع
خبيص في الجرم فهذا تفسير قولنا ربما دخل في سروده جرم^d، واما حدود
٥ كومان فان شرقها ارض مكران ومغازتها والبحر وراء البلوص وغربها ارض
فارس وشمالها المفازة ويبلغ البحر على جنوبها^e والولايات كانت لآل سامان
اضافها اعتمد الى اسماعيل سنة ٣٦٠ * لما طفر بعرو بن الليث^f ثم عصي
ابو على ابن اليباس وتغلب^g عليها وكان يخطب عليهم^h، ثم ملكها * على
ابن بويه وصارت الى اليوم للديلمⁱ الا انهم يحملون في كل سنة الى صاحب
١٥ خراسان^j مائتي الف دينار وما ملكوها الا بعد قتل عظيم * وكسر العامة^k
وقد خربوها واكثر اعمالهم خراب^l وقراة في بعض الكتب بفارس حديثا
* بسناد الى النبي صلعم^m كاذب انظر الى شان الديلم في ائمتي وقد اغاروا على
اموالهم وخربوا المساجد وهتكوا الحرم واضعفوا الاسلام وازالوا النعم وهزموا
الجيوش ولا يغلبهم غير امر الله يخرج رجل من ارض خراسان حسن الوجه
١٥ فارس في عارضيه بياض وفي صدره خال اسود حسن القامة عظيم الخطر
فيلسوف علم اسمه نبيⁿ من ولد العاجم يفتح الله على يديه الدروازات^o
الصغرى فملك^p من خراسان الى باب الدروازات الكبرى ولا يرفع السيف
حتى لا يبقى منهم احد حامل سلاح فيل يا رسول الله وما يكون بعد ذلك
قال يخرج صاحب خراسان الى بيت الله فيخطب له على المنابر * خراسان
٢٥ والذوراء^q وارض فارس والعراف ومكة والمدينة فيل يا رسول الله وما يكون بعد
ذلك قال سويلة سويلة يصير الناس كالأسد لا يؤتون الامانات ولا يحفظون

a) الامير الماضى C d) كواسمن B e) والمينجان B b) درياى B

f) C om. g) C tantum h) C لثم C i) C التغلب C

j) C وكذلك كل C k) وحروب صعبة C l) ملك المشرف C

m) سقط عن (عتى ل) اسناده ان النبي صلعم قال C n)

o) Hic et doinde B الدروازات C الدوارب C. Coniectura scripsi.

p) B بلد. C add. من Post. B قهلك B q) بالذوراء C

الْحُرْمَاتِ ۞ وَخَرَجَ كَرْمَانَ سِتُونَ أَلْفَ أَلْفِ دَرَاهِمٍ ۞ وَصَرَائِبَ شَهْرًا وَسُرُورًا اخْتَفَ
 مِنْ صَرَائِبَ *b* سِرَافٍ ۞
 وَأَمَّا الْمَسَافَاتُ فَتَأْخُذُ مِنْ بَرْتَسِيْرِهِ إِلَى السِّيْرَجَانَ مَرَحِلَتَيْنِ وَتَأْخُذُ مِنْ بَرْدَسِيْرِ
 * إِلَى حَدِّ الْمَفَارِجِ *d* إِلَى جَنْزُرُودٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى زَرْزَنْدٍ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْمَفَارِجِ
 مَرَحِلَةٌ ۞ وَتَأْخُذُ مِنْ تَرْمَسِيْرِهِ إِلَى الْفَهْرَجِ *f* مَرَحِلَةٌ * وَفِي عُلَى طَرَفِ الْمَفَارِجِ *g* ۞
 وَتَأْخُذُ مِنْ نَرْمَاسِيْرِ إِلَى جُيُوسِ سَلِيْمَانَ ٣ مَرَاكِلَ ثُمَّ إِلَى رِيكَانِ *h* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 مَوْخِكَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الطَّيِّبِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى مَرْوَانَ؛ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَلَسِ
 وَجَكِيْنَ *i* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرُوكِ *l* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى قَصْرِ مَهْدِيٍّ *m* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى هَرْمُوزِ
 مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الْعَرَصَةِ *n* بَرِيدَيْنِ ۞ وَتَأْخُذُ مِنَ السِّيْرَجَانَ إِلَى كَاهِرُونَ مَرَحِلَتَيْنِ
 ثُمَّ إِلَى رَسَنَاقِ الرِّسْتَنَاقِ مَرَحِلَةٌ ۞ وَتَأْخُذُ مِنَ السِّيْرَجَانَ إِلَى بِيْئَمْتَدِ بَرِيدَيْنِ ثُمَّ ¹⁰
 إِلَى كُرْدَكَانِ *o* بَرِيدًا ثُمَّ إِلَى أَنْاسِ *p* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى الرُّوْدَانَ بَرِيدَيْنِ *q* ۞ وَتَأْخُذُ مِنَ
 السِّيْرَجَانَ إِلَى الشَّامَاتِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى بَهَارِ *r* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَتَّابِ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ
 إِلَى غُبِّيْرَاءِ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى كَوْغُونَ فَرَسَخًا *s* ثُمَّ إِلَى رَاتِيْنَ *t* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 سَرُوسْتَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى دَارَجِيْنَ مَرَحِلَةٌ * ثُمَّ إِلَى بَمِّ مَرَحِلَةٌ *u* ۞ وَتَأْخُذُ مِنَ
 السِّيْرَجَانَ إِلَى فِرْزِيْنَ ¹⁰ مَرَحِلَتَيْنِ ثُمَّ إِلَى مَاهَانَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى خَبِيْصِ ٣ مَرَاكِلَ ¹⁵
 وَتَأْخُذُ مِنْ بَمِّ إِلَى نَرْمَاسِيْرِ *x* مَرَحِلَةٌ وَتَأْخُذُ مِنْ بَمِّ إِلَى دَارَجِيْنَ مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى
 هَرْمُوزِ *y* مَرَحِلَةٌ ثُمَّ إِلَى جِيْرَفَتِ مَرَحِلَةٌ *z* ۞

a) C add. دراهم. *b*) B om. Non tantum hic, sed quoque in mappis سرور et شهرو tamquam duo loco diversa notantur. Cf. supra p. ٤٧٢ g. *c*) B بردشبير. *d*) C om. Doinde B حيرود C حيرود. *e*) B زركان. *f*) C om. *g*) B om. *h*) B زركان. *i*) Probabiliter = منوقان. *j*) B وركين C اناس وركين. *k*) B وركين. *l*) B وركين. *m*) C كوشك مهدي. *n*) B s. p. C العرصه et doinde مَرَحِلَةٌ Sequens itiner. in C deest. *o*) B كردن C كورون. Mappa B وركدان. Vid. Ist. ١٨, 11 et Ibn H. ٢٢٤, 17. *p*) C اناس. *q*) مَرَحِلَةٌ. *r*) B بهار. *s*) B s. p., C حباب. Pro مَرَحِلَةٌ C hic et mox مثلها. *t*) B ل. ل. *u*) C om. (كغون). *v*) C اناس B اناس. Mappa B راس. *w*) B وركين. Vid. Ist. ١٨. *x*) B وركين. *y*) B et C هرير. *z*) C وركين. *a*) C addit hoc itinerarium, quod Ibn Khord. ٤٩ et Qod. ١٢١ quoque habent:

أقليم السند

هذا إقليم الذهب والتجارات، والعقاقير والآلات، والفانيذة والخيرات،
والارزاق والموزة والأحجوبات، به رخى وسعة ونخيل * وتمرات، وعدل وانصاف
وسياسات، وبه خصائص وفوائد وبضاعات، ومنافع ومفاخر ومتاجر وصناعات،
ومصر جليل ومدن سرية وقصبات، وسلامة وعافية وثم امانات، قد جاور
البحر، وشقه النهر، * وحوى النخل، وله سهل وزرع على البعل، مصر
ظريف، ونهر شريف، وامر ظريف، غير ان ذمتهم مشركون، والعلماء به
قليلون، ولا تصل اليه الا بعد اخطار البر واهوال البحر، * بعد الشق
وضيف الصدر، وهذا مثاله وشكله

10 وقد جعلنا * هذا الاقليم؛ خمس كور واضفنا اليه مكران لانها
بقربها مصادفة له وليتصل الاقليم بعضها الى بعض وبالله التوفيق، فاولها
من قبل كرمان مكران ثم طوران ثم السند ثم ويهند ثم قنوج ثم الملتان
وادخلنا الملتان ايضا للعلماء * التي ذكرنا، فإنا بناه قد رجعنا الى مخوم p

وتأخذ من السيرجان الى كهستان مرحلة ثم الى رباط كوغ (كومخ. Qod. كوع. ood.)
مرحلة ثم الى كاهون (ساقوى. Qod.) مرحلة ثم الى ازمين (امسير. Qod.) بريدتين ثم
الى خناب (جنان. ood.) مرحلة ثم الى غيبرا بريدتين ثم الى كوفون (كورم. Qod.)
مرحلة ثم الى كشك (كسك. ood.) مثلها ثم الى راكين (راهن. ood.) مرحلة ثم
الى دارجين مرحلة ثم الى بم مرحلة

مع الخصائص O c). الجيد O add. والفانيد B d). وبه العقاقير الكثير O a).
وتمار وبه فوائد ومنافع ومتاجر ومفاخر مع قصبات: O pro his e). و O d).
جاور Pro. جليله ومدن نبيلة وفيه ثمار متنضحة وسلامة وعافية وعدل وامانة
O يصل B g). ونهر مصر Deinde. وانبت الموز والنخل O f). جاوز B
Sequitur mappa. وهذا مثاله وشكله. Deinde B om. والنعب والشر O h). بيوصل
O add. ويلتأم O i). لا يقرية B k). السند O i). المنصورة
O om. p). سخن O e). المذكورة O n).

خراسان واتينا على اقليم الاعاجم كلها ولم نشده من الاسلام شيئاً واعلم
 اتى قد درت على مخوم هذا الاقليم وبلغت سواحله كلها ورايت وسمعت ما
 ساذكره واكثرت السؤال عن * اساميه وتفحصت⁶ عن اخباره وعرفت مدنه
 * ومع هذا فلا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره ولا اصف الا امصاره ولا
 استقصى في شرحه لما روى كفى بالمرء الكذب ان يحدث بكل ما يسمع ولقوله⁶
 صلعم ليس الخبر للمعاينة⁷ ولولا خشية ان يختل هذا الاصل ويبقى من
 الاسلام صدر لاعرضناه من الكلام فيه * واما المثال والشكل فعلى سبيل ما
 دثرت مع من عرف هذا الاقليم ودوخه من اهل الفهم واكثر ما مثلت * من
 الاقليم فلم امثلها حتى دثرت مع عقلاء ذلك الاقليم واستعنت بفهمائه⁸
 وقد اكثرنت فيه من كلام * ابراهيم بن محمد⁹ الفارسي * الذي نسيه الكرخي¹⁰
 واسدناه اليه¹¹ والله نستعين

فاما مكران فقصبتها بلخجور¹² ومن مدنها مشكك¹³ كيمية¹⁴ سراي شهرة
 برزور¹⁵ خراش¹⁶ دمندان¹⁷ جالك¹⁸ دك دشت على التير¹⁹ وذكر الفارسي²⁰

اسبابه C b) ولم نتوك من بلدان الاسلام ونواحيها شيئاً C. يشد B a)
 الا اللليل ووصفته صفة لم يصفها غيري ثم انى بعد هذا C e) .والنقص
 لا اضمن من وصفه ما اضمن من غيره لاني ما شققته ولا دوخته كما جلت
 لقول النبي صلعم كفى بالمرء كذباً C h. l. addit: e) .لاعرضت C d) .غيره
 C g) .اعلم بمثله B f) .ان يحدث بكل ما سمع ولقوله ليس الخبر للمعاينة
 وغيره واسندت كل حكاية الى صاحبها واما الصورة فهي شكل C h) om.
 بخمون B e) . Vid. de loco toxus, p. o ann. a. ابراهيم لم اغبر منها شيئاً
 بخجور et in descript. بخجور, in descript. et بخجور بخجور supra
 Lectio recepta quoque est in *Djih. Num.*, vid. Ist. lv. k. Elliot, I, p. 389
 opinatur locum hodie appellari *Punjgoor*. Probabiliter apud Ist., Ibn H. et
 alios legendum est فخرجور, فخرجور k) B hic et supra كبحج C. Cf.
 Jaqut IV, 332, 22. B et C سرى, in itin. C نسرى. supra B m) برزور, supra
 Videtur intelligi urba *Djih. Numa* l. l., Cf. Elliot, I, p. 368. C برزور
 C) خراش n) Idem locus videtur, qui in itin. appellatur

كبرتون راسك * قال وفي مدينة الخروج ^a يد بند قصر قند اصفقة فهل فهرة
قنبلة ارمابيل * وذكر من الاولي التميز ومشكاة ودرك ولم يصف شيئاً
منها ^b واما طوركن فقصبتهما قردار ^c ومن مدنها قندبيل ^d بجثرد ^e جثرد
بكانان ^f خوزي رستاكهن رستاق رود موردان رستاق ^g ماسكان كهركوز ^h
وذكر الفارسي ⁱ محالي كيزكلان سورة قصدار ولم يذكر غيرهن ^j واما السند
فقصبته المنصورة ^k ومن مدنها تبيل ^l زندريج كدار مايل ^m تنبيل وقال

In mappa hodiernis Gwascht (Gwest). Cf. Marquart, *Eranšahr*, p. 85. ^o B
supra خالك, h. l. B et C حالك; in itin. B جالف, C حالف. In mappa
hodiernis *Djalk*. Deinde recepi ذلك secundum C (B ubique ذلك). Cf. *Ist. Mia.*
^p B et C التين. ^q C اشكاله ابرهيم في *Servavi* كبرتون ut B ter et C
habent. Videtur autem noster ex duobus locis كيز et قنبرور fecisse unum.
Cf. *Ist. iv. h.*

^a C om. Deinde addit copulam. ^b B h. l. قبيلي (ut in mappa), supra
ازاميل, infra ut recepi, C sine punctis, ut quoque in mappa. Deinde B ازاميل,
supra ازاميل, infra ازاميل, C ازامال. Mappa B ارمابيل, C اماميل. Edidi apud
Ist. et Ibn H. ارمابيل, sed *Elliot*, I, p. 364 seq. praefert ارمابيل, putans locum
esse hodiernum *Bela*; cf. *Marquart* p. 189. ^c C om. Pro ودرك B وذكر.
^d B h. l. قردار, supra قردان, C قردان et قردار. ^e B supra قندابيل, C sine
punctis. ^f B et C بجثرد, B supra جثرد. Hoc et sequens nomen (quod
in C desideratur) alibi non inveni. Infra B كثرود, C كثيرد. Forte prius
legendam كثرود ^g cuius alterum est var. l. ^g B supra بكانان. Deinde
B خوزي, supra ut recepi, C حوزي. ^h C om. رستاق, ut quoque B supra
(hic quoque ibi رود sine رستاق habet). Pro موردان C infra موردان.
ⁱ B supra كهركوز. ^k C ابرهيم. Deinde C محالي, mappa B محالي (h. l. محالي),
B et C كيزكلان (C infra كيزكلان), et قصدار pro قصدار, uti saepius in *Istakhrī*
codd. ^l C القصبه واما المنصورة فهي القصبه. ^m B et C تبيل. Deinde B زندريج,
C كدر مايل, B supra كدار مايل, C زندريج.

الفارسي^٥ النيرون قاري آتري بلري المسواقي البهرج بانبة منجاري
سدوسان الرور سوارة كيناص صيبر^٦ واما ويهند فان الفارسي سماها
الهند فقال مدن الهند الملهة كنباية سوارة سندان صيبر الملتان
جندروه بسيد^٧ قال * فهذه مدن هذه البلاد^٨ وسألت رجلاً من اهل
العلم والحكمة وكان يجلس للناس بشيراز والاهواز * ويقص عليهم^٩ ويعرف بالزهد
وقد اقام بتلك * البلدان مدة مديدة^{١٠} صف لي تلك النواحي صفلا يمكن
إدخالها في هذا التصنيف وانعتها لي نعمتا حتى كاتي * انظر البهاو وكذلك
سألت فقيها آخر * من اصحاب ابي الهيثم النيسابوري قد وطى * تلك
النواحي وعرف اسبابها فصح عندي من قولهما ان ويهند في القصة وان
من * مدنها ودهان بينتره نوج لوار^{١١} سمان فوج^{١٢} واما قنوج فانها القصة 10

التنزون فارون ابري بلوي المشراعي: Deinde B habet. وذكر ابراهيم O
تيزون supra B; البهرج نانية منجاري سدوسان الرور سوارة كيناص صيبر
فارون ابري بلوي المسواقي البهراج نانه منجاري الرور سندان كيناص
النيرون فارون ابري بلوي المشراعي البهراج نانه منجاري O; صيبر
Edidi نام النيرون. nam etiumnuno Nērun-kōt سدوسان الرور سوارة كيناص صيبر
ut quoque in mappa (نيرون) نيروز Jaqut habet. v. Marquart p. 189. In mappa B (النيروز) O sine punctis). In mappa B مسواقي O, مشواقي C. Lectio منجاري
praefertur ab Elliot, I, p. 391, sed quare non dicit. Cf. Marquart p. 188.
Tria ultima nomina perperam hic collocata sunt. Lectio كيناص e nomine
corrupto orta esse debet. b) B قهامهل supra قهامهل B, قهامهل in
itin. B بهامل, C بهامر. Deinde B كنيمايه, supra كنيمايه. c) B جندرون O
sine punctis. Deinde O بسيد B). d) O هذه مدن الهند. e) O om.

f) O اشاهدها O. g) البلاد المدة الطويلة O.

h) ثلثيته بكارزون وكان قد درس على الفقيه ابي الهيثم بنيسابور ووطى O.

i) من مجموع قوليهما O.

k) B sine punctis, C تيبير. Cf. Elliot, I, p. 48 ann. 1.

l) B fort. لواب.

ايضا ومن مدنها قدار اباره كهارة باره وحين اورهه ره هو هر
برهروا و بذكرهن الفارسي بتهه و اما الملتان فهي القصة ايضا ومن
مدنها برار رامدان دروين برورا

بتهجور و قصبة مكران لها حصن من طين حوله خندق وفي بين النخيل
لها بلان باب طوران باب التيزه شربهم من نهر والجامع وسط الاسواق قوم
غتم ليس معاهم من الاسلام الا الاسم؛ لسانهم بلوصي و التيزه على البحر
كثيرة النخيل بها رباطات فاصلة وجامع حسن وهم قوم متوسطون لا علم
ولا طرف؛ غير انها فرصة مشهورة قردار قصبة طوران في صحراء ذات
جانين بينها وان يابس بلا جسر في احدها دار السلطان فيه قلعة
ويسمى الجانب الآخر بويدين وفيه دور التجار والمطرح وفي افسح وانزه
والقصبة على صغرها مفيدة واليها يقصد نفر خراسان وارس وكمران ومن
بلدان الهند الا ان ماء ردي اذا شرب منه الانسان ثقل بطنه وسلطانهم
عادل متواضع بنيان مدنها من طين ومشاربهم من قني وهن في صحراء
غير كثيرة وكيركان فان لهما نهرا وكثير آبار ومزارع المدينتين على العدى
وكهن جرم الا كثر فانها باردة ربما وقع بها فلعج وجمد الماء

وجير و حير et deinde B بارد. كهاده C. لبان C, انار B. Videtur intelligi Odjain. اورهه B supra, اووه C. Videtur intelligi Urihar (Elliot, I, p. 58). Deinde C هو ut B supra. B و B. Pro الملتان pro بحير Deinde B ذكرها الفارسي البتة C. هرو B supra. O التين B. والتيز i. e. والتين C. Ramadan روين برور B. B sine punctis, C male et الرسم C. وشربهم et deinde التيز وهو C. وفيها التجار et deinde بويدين C. واسم C. وفيه C. ومن C addit: و سلطان C. انبها القوايل C add. B om. رستان سموردان (سموردان supra) يرتفع الغايفد ومن ماسكان الفائف منه. Deinde B وكيركان infra, كثير C. الطين C. بنيان جميع Deinde ويرد C. وربما C. ومزارعها على المطر C.

الْمَنْصُورَةَ فِي قَصَبَةِ السُّنْدَةِ وَمِصْرَ الْأَقْلِيمِ * تَكُونُ مِثْلَ دِمَشْقَةٍ بِنَاوِمِ
خَشْبٍ وَطِينٍ ۝ وَالْجَامِعُ مِنْ حَجَرٍ وَأَجْرَهٗ كَبِيرٌ مِثْلُ جَامِعِ عَمَانَ عَلَى سِوَارِي
سَاجٍ ۝ لَهَا أَرْبَعَةُ أَبْوَابٍ بَابُ الْبَحْرِ بَابُ طُورَانَ بَابُ سَنْدَانَ بَابُ الْمُنْتَانِ
وَلَمْ نَهْرٍ يَحُوطُ بِالْبَلَدِ ۝ أَهْلُ لِبَانَةَ * وَلَمْ مَرْوَةَ ۝ وَلِلْإِسْلَامِ عِنْدَهُمْ طَرَاوَةٌ وَالْعِلْمُ
وَأَهْلُهُ كَثِيرٌ وَالتَّجَارَاتُ ثَمَّ ۝ مَغِيدَةٌ وَلَمْ نَكَاهُ ۝ وَطَنْتُهُ * وَمَعْرُوفٌ وَصَدَقَتْهُ ۝ وَالْهَرَاءُ ۝ ۝
لَيْتَنَ وَالشِّتَاءُ هَيَّسَ ۝ وَالْأَمْطَارُ كَثِيرَةٌ وَالْأَضْدَادُ مُجْتَمِعَةٌ ۝ وَلَمْ خَصَائِصُ غَرِيبَةٌ * وَتَمَّ
جِوَامِيسُ عَظِيمَةٌ ۝ شَرِبْنَا مِنْ نَهْرِ مِهْرَانَ ۝ وَالْجَامِعُ ۝ وَسَطُ الْأَسْوَابِ * وَالرُّسُومُ
تَقَارِبُ الْعَرَاكِ مَعَ وَطَاءٍ وَحَسَنُ اخْتِلَافٍ ۝ أَلَّا نَسَعُ شَدِيدُ اللَّحْمِ كَثِيرُ الْبَقِيقِ
بَلْغَمَانِيُونَ الْعَالِبُ عَلَيْهِمُ الْكُفَّارُ خَرِبَ الْأَطْرَافُ قَلِيلُ الْأَشْرَافِ ۝ وَتَبِيلُهُ ۝ وَبَحْرِيَّةٌ
قَدْ أَحَاطَ بِهَا نَحْوٌ مِنْ مِائَةِ فَرِيَةٍ أَكْثَرُ كَقَارِ ۝ وَالْبَحْرُ يَسْطَعُ جِدَارَاتِ ۝ 10
الْمَدِينَةَ كُلَّهَا * تَجَارُ كَلَامَهُمْ سِنْدِيٌّ وَعَرَبِيٌّ ۝ ۝ فِي فُرْصَةِ الْكُورَةِ كَثِيرَةٌ الدَّخَلُ
وَتَمَّ يَغْبِصُ * مِهْرَانَ فِي الْبَحْرِ وَالْجَبَلِ ۝ مِنْهُمُ عَلَى صَيْحَةٍ ۝ وَالْبَحْرُ يَدْخُلُ السُّوْفِ
أَهْلُ طَرَفٍ وَتَلْبِيسُ ۝ ۝ وَتَنْبِيلِي ۝ عَلَيْهَا حَصْنٌ بَحْرِيَّةٌ أَيْضًا ۝ قَلِيلَةُ الْمُسْلِمِينَ
وَالْتَّجَارُ الْمَجْهَرِينَ ۝ ۝

وَيَهْدُ لَصَبَةَ جَلِيلَةَ أَكْبَرَ مِنَ الْمَنْصُورَةِ لَهَا بَسَاتِينُ كَثِيرَةٌ طَيِّبَةٌ نَزِيهَةٌ فِي 15
مَسْتَوِيٍّ * مَوْضِعُهُ أَنْهَارُ غَزِيرَةٌ وَأَمْطَارٌ عَظِيمَةٌ وَأَضْدَادٌ مُجْتَمِعَةٌ وَثَمَارٌ حَسَنَةٌ
وَأَشْجَارٌ مَدِيدَةٌ وَنَعْمُ طَاهِرَةٌ ۝ وَأَسْعَارٌ رَخِيصَةٌ ۝ الْعَسَلُ ثَلَاثَةٌ أَمْنَاءُ بَدْرَمُ * وَحَنُ

من الخشب والطين ۝ c) كبيرة تكون نحو من نيسابور ۝ b) الكورة ۝ a)
g) يحيط في البلد ورايتهم ۝ f) الساج ۝ e) بالاجر والتجارة ۝ d)
وجواميس ۝ i) بها ۝ add. ۝ h) om. ۝ ۝ j) والتجارة اليها ۝ k) ومروة
m) عظيمة بها يجعل النعال الكتانية (الكتباتية l). والثياب الحسنة
q) تجارة ۝ w) والديبل ۝ o) ورسومهم تشاكل العراف ۝ n) copula.
نهر من ۝ p) مسلمون وكلامهم السندية والعربية جميعا ۝ r) جدران
legitur طرف (in marg. ad) واهل طرف وتلبيس ۝ t) مهران وفي الجبل والبحر
u) نomen in ۝ omisum est. ۝ v) وهي ۝ w) واهلها طرف
غزيرة الانهار كثيرة الامطار جامعة للاضداد ۝ x) (المجهرين B) والمجهرين
حسنة الثمار رخيصة الاسعار.

رخص للبخير والالبان فلا تسأل قد سلموا من المؤذيات وتخلصوا من العاهات
واشتبكت حولها اشجار اللوز واللوز وكثر فيها الارطاب والموز الآه ان هواها
رطب وحرها صعب وبنائهم قش وخشب وربما وقع للحريق * في بناء القصب
تشاكل نسا وسابور لولا هذه العيوب b

٥ قنوج قصبه كبيرة لها ربص ومدينة بها لحوم كثيرة ومياه غزيرة وبساتين
محيطه ووجوه حسنه وماء صفيح وبلد فسيح متاجر ربيع d * وكل صبيح
وموز رخيص الا انها كثيرة للحريق * قليلة الدقيق الكهم الارز ولبسهم
الارز f * بناء خسيس وصيف بغيص g منها الى الجبال اربعة فراسخ والجامع في
الربص رخيصة اللحوم والنهر يتخلل البلد اكثر طعام المسلمين؛ الحظية وبها
١٠ علماء واجلله وادارة طيبة الهواه نزيهة؛ كثيرة البساتين يخرج اليها ملوك
القصبه * عند شدة الحر يصيغون بها وسائر المدن جرم سير h شربهم من
انهار وفتى

المتان تكون مثل المنصورة غير انها امره ليست بكثيرة الثمار غير
انها رخيصة الاسعار للبخير ثلاثون مثا بدرم والغانيد ثلاثة امنا * بدرم
١٥ حسنة تشاكل دور سيراف p من خشب الساج طبقات ليس عندهم زنا ولا
شرب خمر ومن ظفروا به يفعل ذلك قتلوه او حدوه r ولا يكذبون في
بيع ولا يبيخسون * في كيله ولا يخسرون في وزن يجنون الغرباء واكثرهم
عرب شربهم من نهر غزير والخير بها كثير والتجارات حسنة والنعم ظاهرة
والسلاطين عادل لا تروى في الاسواق امرأة متجلمة ولا احدا يحدثها علانية
٢٠ ماء مري وعيش هنى وطره ومروة وارسية مفهومة * وتجارات مفيدة واجسام

- والبخير والالبان فشبه المتجان قد اشتبك في بساتينهم اللوز مع اللوز a)
c) مثل عدن d) وكثر فيها النخل والموز وسلموا من المؤذيات لولا
e) الفوز والارز f) وخيزم g) . (وصف بعض B) om. d) B sine punctis, C ربيع e) .
om. k) طعام المسلمين اكثره C i) ونهر C h) . (وصف بعض B) om. l) مدينة
o) اعم C e) جرم C n) في C m) نزهة C l) مدينة
p) ومن ظفر به على C q) دورم على عمل دور عمان C p)
وطواف C s) حدوه C r)

صحيحة، ألا إنها سبخة بليظة ودور ضيقة وهواء حار يابس ومم سم وسود
فهذا ما عرفنا من وصف بلدان هذا الاقليم ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار به تخيل وثارجيل وموز فيه ٥ مواضع معتدلة الهواء جامعة ٥
الاصداع مثل ويهند ونواحي المنصورة والبحر يمد على اكثره ولا اعرف ان
به بحيرة وبه انهار عدّة ودمتة عبدة الاوثان ٥ وليس المذكرين به صبيت ولا
لهم رسوم تذكر ٥ مذهبهم * اكثرهم اصحاب حديث ورايت القاضي ابا محمد
المنصوري داوياً اماً في مذهبه وله تدريس وتصانيف ٥ قد صنف كتاباً عدّة
حسنة واهل الملتان شيعة يهبطون في الانان ويثنون في ٥ الاقامة ولا يخلو
القصبات من * فقهاء على مذهب ابي حنيفة رحمة ٥ وليس به مالكية ولا معتزلة
* ولا عمل m للحنابلة انهم n على طريقة مستقيمة ٥ ومذهب محمودة وصلاح وعقّة
قد اراحهم الله من الغلر والعصبية والهرج والفتنة ٥
ويحمل p من طواران الغانيد * اجود من مسكان q ومن سفدان الارز الكثير
وثياب r ويعمل بسائر الاقليم من البسط * وما يجرى مجراه ما يعمل بدهستان 16
خراسان * ويحمل * منه نارجيل كثير وثياب حسنة ومن المنصورة النعال الكنبائية
النفيسة ومنه تحمل الفيلة ٥ والعاج والاشياء الرفيعة والعقابر النافعة ٥
* منهم بطواران مكي ٥ وكذلك بالملتان والسند والهند ٥ ومكائيلهم بطواران

٥) C haec om. (In B deest مفهومه). b) C بليظة. Deinde وحشة. Deinde C om. المفهومه. (In B deest مفهومه).
٥) C كثير وفيه. d) C هذا الاقليم ومعنا C. ضيقة.
٥) C Haec in B desunt. Deinde C om. قد
٥) C وما عرفت C. f) C
٥) C غالبية. m) C الحنيفة. l) B om.
٥) C sic. i) C — حسنة
٥) C ولا جلبية. n) C
٥) C حسانة. p) C يحمل C. q) C om.
٥) C Apud hunc vero sectiones huius capituli ut saepius alio ordine sunt dispositae. C hic
et infra طواران pro طواران quod recepi coll. supra p. ١٢, 14. q) C om.
(B semper الغانيد). r) C addit: مع الاشياء البحرية. s) C om. t) B sine art.
٥) C الفارجيل والنعال الكنبائية والثياب الحسنة والفيلة C.

يسمى الكبيجى يزن اربعين منا حنطة رثما وجد ثمانية بدرهم الى اربعة
 واسم كيل اللتان مطل يزن اثنى عشر منا حنطة ه * وتسمى دراهم
 السند القاهريات لكل واحد خمسة ولهم الطاطرا في الواحد درهمان الا ثلثا
 ودرهم اللتان على عمل دراهم الفاطمى وينفق فيها القنهرى ه الذى بغزنين
 ه يشبه القروص باليمن الا ان القروية عندهم اجل ر ه وخصائهم
 ليونتهم وهى ثمره مثل الشمس حامضة جدا واخرى مثل الفوخ يسونه
 الانبج لليد والفالج الذى تراه بالشرى وارس يولد البخاق وهو اعظم من
 البخت له سنامن ملبح لا يستعمل ولا يملكه الا الملوك ولا تكون البخت
 الا منه والعاله الكنباتية ه في اهل مكران غبا الوانهم سمرة ولسانهم
 وحش يلبسون القراطف ويسبلون الشعور ويشققون الاذان مثل الهند واكثر
 نواحي الاقليم على ما ذكرنا ه

ومهران لا يخالف الليل ه فى شى * من اللاوه والعرباده وكون التماسيح
 فيه ه وخروجه * من الناحية التى يظهر منه بعض شعبه جيجون قبل

ومن طوران مكى واسم كيل اللتان مطل ترون (يزن 1) اثنى عشر منا O ه
 حنطة ومنهم مكى ولاهل طوران الكبيجى تسع اربعون (اربعين 1) منا حنطة
 ونقودهم الدراهم تسمى O ه. القنهرى B ه. ثمنه من درهم الى اربعة
 القنهرات يزن الدرهم خمسة ولهم الطاطرا يزن درهين الا ثلث (ثلثا 1).
 Lectio B وارطال اللتان ونقودهم مثل التى للمغرب وينفق فيهم القنهرات
 est in Ist. 14, lectio القنهرات est pro القنهرات Ibn H ١١٨, 14.
 والخصائص ثمره مثل الشمس تسمى الليبونا (الليبونا cod. B ه). والبغال B د
 حامضة جدا واخرى مثل الفوخ تسمى الانبج (الانبج cod. لذيده ومن عندهم
 يحمل الفالج لنتاج البخاق وهو اعظم من البخت له سنامن لا يوجد الا عند
 ورسوهم يرسلون الشعور مسبله ويلبسون القراطف ويشققون الملوك. Deinde habet:
 الاذان مثل الهند ويكثرون لبس الازر الا التجار والمشايخ واقبل ما يلبسون
 للغانف واهل اللتان لا يحنكون العائم وفي اهل مكران غبا وسمرة وكلامهم يشاكل
 ولهم اثار اما مهران فلا يخالف نيل مصر O ه. B om. f) اصوات الطيور
 بقرب اول مخرج O ه. C om. h)

الوَحْش ٥ ويظهر بناحية الملتان حتّى يجرى الى حدود المنصورة * فيساع في البحر عند الدَّيْبِل ٦ وعليه مزارع عند زبانتة كما ذكرنا بمصره ونهر سنْدْرُود من الملتان على ثلاث مراحل وهو كبير عذب ٥ واما الاصنام بهذا الاقليم فصينان ٥ بهيروا من حجر لا يصل اليه احد له طلسم اذا وضع الرجل يده بقيت لا تصل اليه ولها على شبه الذهب والفضة كل من ٤ طلب عندها ٥ حاجة * زعموا انها تقضى ٥ وقم عين ماء خضراء كانها زجاج اشد برذا من الجليد حجرها يبرى للجراحات * والْحُدَام بالكون من جدر الزنانه وعليه اوكاف من الزنانه كثيرة ٥ ومن اراد ان يكرم ابنته جعلها وقفا عليه فهما فتنه ورايت رجلا من المسلمين ذكره ٥ انه ارتد * ورجع الى عبادتهما وافتنن بهما فر عاد الى نيسابور فسلم ولها طلسمان ٥ ٦ وبعدها صنم الملتان ٥ واليه تنسب الكورة 10 ويسمى فرج ٥ بيت الذهب * لان المسلمين لما فتحو الملتان كان ٥ الامر عليهم صيقل فوجدوا بها ٥ من الذهب ما اغناهم * وبيت هذا الصنم قصر مبنى في امر موضع من الاسواق ٥ وسطه قبة حسنة حولها بيوت للخدم * وهو تحت القبة على صورة رجل مترجع ٥ على كرسي من حصص واجر وقد البسوه ٥ جلدا يشبه السنجاب ٥ امر لا يتبين ٥ منه غير عينييه ولها جوهرتان وعلى 16

- (الدَّيْبِل B). ويقع في بحر ديبيل (ديبل. eod.) C. a) الوحش C, الرخش B. b)
 فان اعظمها الذي سرولى على فرسخين منها وبعده صنمان C. d) اصنام C. e)
 Deinde B et C. بهيروا C, بهيروا B. f) In C ex corr. additur. يد. g) كلما C. h) pro. his: زناه. كثير B. A) قضيت C. g) عندها C
 عن الاسلام وافتنن بما راى C. i) يذكر C. k) عليهم C. l) جذرهون لنفقانهم
 فر عاد فسلم ولها طلسمان لان الطلسمات تكون صوراً كما ذكرنا من اى (eod.)
 رباح حصص ولم يصنع ليعبد (تصنع لتعبد. l) من دون الله عز وجل
 الملتان كان Addidi e). بيت (C omisso) مرج C et C. n) اسمه الملتان: addit.
 وهو في بيت اجل موضع C. q) فيها C. p) لانه لما فتحتها المسلمون كان C
 والمعتكفين وهو مترجع على صورة رجل C. r) في السوف في
 السختيان Ist. iv, 7. f) البس C. e)
 B sine punotia, C يلبس malo. u)

رأسه الأليل ذهب قد مدَّ بأعيته ٥ على ركبتيه وقبض أصابع يديه كأنه
يحسب أربعمائة ٥ وما بعد هذه الاصنام دونها ٥
وربما صمَّ مكران والراهوق والذئبيل وأرمابيل وقنبلي ٥ أكثر عدى ولم مراع
واسعة ومواش كثيرة إلا أنها تشقة وهي متعرجة وفرضة وسندان وصينور
٥ وكنبآياه مدن خصبات رخيصة الأسعار ومعدن الأرزاق والعسل ٥ وعلى شطوط
مهران بوان وعرب كثير والغالب على نواحي مكران المفاوز والقحط والصفيف
وفي جروم واسعة بها رستاق يسمى ٥ للخرج مدينته راسك واخرى تسمى
خرزان ٥ ويتصل بها من نحو كرمان ٤ ناحية مشككة سعتها ثلاث مراحل
قليلة النخيل وبها اصدان والغالب على مكران البوادي ومزارع العدى وبها
10 بطائح كبطائح العراق وبواديهم شبه الأكراد وثمَّ زط كثير يسكنون اخصاصاً
ويتغذون بالسمك وطير الماء ٥ والراهوق ٥ وكلوان رستاقان متصلان
مضائقان إلى مكران فمنهم من يجعل الراهوق ٥ من المنصورة وهو قليل الثمار
وأكبر مدينتها بمكران القنزبور ٥ وبها نخيل والفضدان ٤ خصبة رخيصة الأسعار
بها اعناب وتجتمع بها اصدان ولا بها نخيل ٥ ووضع هذا الاقليم شرقيته
15 بحر فارس وغربيته كرمان ومفازة سعجستان واعمالها وشمالية بليته بلاد الهند
وجنوبية مفازة بين مكران ٤ وجبال اللغص من ورائها بحر فارس وأما احاط
بحر فارس بشرقيته هذه البلاد وجنوبيته من وراء هذه المفازة من اجل ان
هذا البحر يمتد من صينور على الشرقي الى تيز ٤ مكران ثم يعطف على هذه
المفازة الى ان يتقوس على بلاد كرمان وفارس ٥ والذي يقع من المدن فيناحية
20 مكران التيز وكبرتون وديرك ٤ وراسك وبه وبند وقصرقند واصفحة وفهل فهرة ٤
ومشكى وقنبلي وارماييل ٥
والولايات * في هذا الاقليم ٥ مختلفة * على مكران سلطان على حده

a) O haec usque ad sectionem om. الولايات b) B. ذراعيه O. c) B. حصنات et mox وكنبانه B. d) B. والراهوق B iterum B. مكران B. f) B. جردان. Ibn H. جدران. e) Ist. نسقى. h) B. كبرتون. Cf. Ist. v., 8. i) B. العبريون. j) B. وديرك B. m) B. وديرك. n) B. وفهل فهرة. o) B. وديرك. p) O om.

وهو متواضع غلظ لا تىة مثلهم، وأما المنصورة * فعليها سلطان من قريش
يخطبون للعباسي وقد كانوا خطبوا على عصم الدولة ورايت رسولهم قد وافى
الى ابنه ونحن بشيراز، وأما بالملتان فيخطبون للفاطمي ولا يحكئون ولا يعقدون
ألا بأمره وأبداً رسلم وهداياهم تذهب الى مصر وهو سلطان قوي غلظ،
والغلبة بقتوج وبوتهند للكفار والمسلمين سلطان على حد: e. والخراج يرخذ
من الحمل اذا دخل طوران d ستة دراهم وكذلك اذا خرج ومن الرقيب اثنا
عشر * اذا دخل حسب e وان كان من نحو الهند فعشرون من الحمل وان كان
من قبل f السند فعلى مقادير القيم وعلى لجلد المدبوغ درهم دخل ذلك في كل
سنة الف درهم ياخذ e على تاويل العشرة h.

وأما المسافات فتأخذ من تيز مكران الى كيس e مراحل ثم الى قنزبورة 10
مرحلتين ثم الى دوك 3 مراحل ثم الى راسك مثلها ثم الى فهل فهرة مثلها ثم
الى اصفقة مرحلتين ثم الى بنده مرحلة ثم الى به مرحلة ثم الى قصرقند
مرحلة ثم الى ازمابيل m 4 مراحل ثم الى تيبيل 4 مراحل e وتأخذ من
التيز الى قصده على الساحل في طول مكران 11 مرحلة ومن المنصورة الى

a) e) O cum annot. in بعد الشارح. b) O add. منقطعاً على طوران سلطان O. c) O
sed I. لعلمها الشاشيين nompe princioipa Ghardjistani. فكانت لقوم من قريش يخطبون لسولد العباس وقد كان خطب في السواحل
لعصم الدولة ورايت اميرهم عند ابنه بشيراز (ايه سمران. ood) يسننجد
على غلام خرج عليه، وأما مكران فكان عليها سلطان قوي وسبعث انهم
اليوم يخطبون على المغربي، وبقتوج الغلبة للكفار والمسلمين ايضاً امير
وكذلك بوهند وأما الملتان فان سلطانها يتوالى المغربي ويخطب له ولا
والضرائب O. Deinde O. تنقطع الرسل بينهم والهدايا ولا يولون وإلياً إلا بأمر منه
O، ياخذ B. f) O. نواحي O. g) O. وإذا خرج لا شيء O. e) O. طوران O. d)
فيروز O، فيروز B. f) O. ودخل مكران الف الف ايضاً. h) O add. تأخذ

k) O. بيد O. l) O. قصرفيد O. m) B et C. ازمابيل O.

n) Excidit in B et C. ثر الى قبلى مرحلتين Mox B، تيبيل C، نيبيل O.

o) B et O. قصران O.

٦. نبييل ٦ مراحل ومن المنصورة *a* الى اللتان ٢. مرحلة ومن المنصورة الى أول *b* حد
 البداية ٥ مراحل ثم الى التيزر ١٥ مرحلة *٥* ومن اللتان الى غزوين *a* ٨٠
 فرسخًا في *برارى ومفاوزه بلخف للمل *مائة وخمسون درهما غير الكراء *f*
 وربما قطعوها في ثلاثة اشهر *٥* ومن اللتان الى المنصورة الطريق في قري وعبارات
٥ ٤. فرسخًا ومائة *g* في سفارة قليلة العبارة *٥* وتأخذ من المنصورة الى قزدار ٨٠
 فرسخًا ثم الى كنگابان *h* مثلها ثم الى سيوه *مثلها ثم الى مدينة *k* ولاشتان
 مثلها ثم الى سلعن *l* ٦. فرسخًا *m* وسطها منبر ثم الى غزوين مرحلة *٥* وتأخذ
 من قزدار الى مشكى ٥. فرسخًا ثم الى جالف *n* ٣. فرسخًا ثم الى خواص *٥*
 مثلها ثم الى سراى *p* شهر ٢. فرسخًا ثم الى نهر سليمان مثلها ثم الى
 10 درهقان *q* ٥. فرسخًا ثم الى جبرئث مثلها *٥* ومن اللتان الى بالس ١. مراحل
 ثم الى قنځابيل *r* ٤ ثم الى قصدار *٥* ومن قنځابيل الى المنصورة *s* او *٥* الى
 اللتان ١. مفاوزه ومن المنصورة الى قاهل *t* ٨ مراحل ثم الى كنجابية *٥* ٤ مراحل
 ثم الى سوتارة مثلها وفي على *u* فرسخ من البحر ومن سندان الى سيمور *٥*
 مراحل ثم الى سرتيب *v* ١٥ مرحلة *٥* ومن اللتان *w* الى بسندا مرحلتان ثم
 16 الى الرور ٣ مراحل ثم الى انرى *aa* ٤ مراحل ثم الى قلرى *bb* مرحلتان ثم الى
 المنصورة مرحلة ثم الى قاهل *cc* مرحلة *٥*

a) Excidit in B et C الى قصدار ومن مرحلة *b)* B om. *c)* B
 بلخف Deinde B قري وبرارى *e)* O sine punctis. *d)* البرهه C, البرهه
 كنگابان *h)* O ومائة *g)* B غير B غير *f)* O tantum درهما
 Fort. leg. et bis كنگابان (Ghandawa)? Marquart, *Eranjahr*, p. 278 1.
 ولاشتان *k)* O om. Deinde B et C *i)* Delenda sunt, v. Marq. *٥* والى
 خواص *٥)* O جالف, *n)* B جالف, *m)* O add. فى. *٥* سلعن, *l)* B
 V. كذا ولعله نهقن. *٥* نهر *q)* B نهر *p)* O نهرى. *٥* فى
 Marq. p. 184. Pro seq. والى *r)* O verum est ثم الى *٥* B et C
 مراحل *٥)* O ومن قنځابيل *٥)* O. لصران *t)* B et C *٥* hic et deinde
٥) O نصف Ist. habet. نحو *u)* O add. بهامر, *٥)* B بهامر, *٥)* B
 فى مفاوزه *٥)* B سيمور. *٥)* B بسندا, *٥)* B بسندا. *aa)* O انرى. *bb)* B et C قلرى.

cc) B ماهل, *٥)* ماهل. Hoc falsissimum est, ortum e male lecto Istakhri
 loca p. ١٨٠, 1.

المفازة التي بين هذه اقاليم

* اعلم ان بين اقاليم الاعاجم الآ الرحاب وخرزستان مفازة قد توسّطتها طولانيّة ليس بها نهر يجري ولا بحيرة ولا رستاق ولا مدينة قليلة السكّان كثيرة الدّعارة صعبة المسلك مبعّضة الاعمال وحشة الجبال متباعدة القريّ مكانم مبنّعة وسيل منقطعة وعيون ضعيفة الآ ان للبياض والقباب في طرفها ٥ كثيرة وفراسخها قريبة وفي مواضع منها سبخ ورمال ومياه وغدران و قفرة مخيفة اكثرها من خراسان ٨ وبعضها من كرمان وبعض من فارس * وللجبال ومن بلد السند وسجستان ٩ ومن اجل هذا كثر الدّعار بها لانهم ١٠ اذا قطعوا في عمل هربوا الى آخر ٣ وكنتموا في جبل ٤ ترّكسكوه * او سياه كوه حيث لا يقدر عليهم ولا يمكن الوصول اليهم ٥

10

هذه مفازة متوسّطة بين اقليم (اقاليم 1.) العجم الى (الآ 1.) الرحاب ٥
 ٥) C addit. ثيبها 1. منها ٥ ٦) Of. Jaqut IV, 149, 3 seqq. وخرزستان وفي
 B العجار hic et deinde. d) (اسفيد) سبيد i. e. الاسند
 قد غلب عليها الكروج وصاف بها العيش: C addit: f) مبعّضة 1. مفضلة ٥ مبعّضة
 وبعض من الجبال ومن بلد السند ٥ ٧) قوهستان ٥ ٨) بعض ومن سجستان
 ٤) Vocalis in B. وحازوا على الناس لانهم كانوا ٥ ٩) بعض ومن سجستان
 الى ان غزاهم عضد الدولة فاذا البلوص وهتك القفص وحمل منهم
 ثمانين شابًا رهائن تالي اليوم هم في سجن شيراز بردون في كلّ مدّة ويؤخذ
 ثمانين (ثمانون 1.) اخر مكانهم لعمال الديلم من ذلك الوجه مصانة ويقع
 وسياه ٥ ٥) جبال ٥ ٨) ومكانهم Deinde habet الهتك في اعمال خراسان
 وجرى حديث القفص يومًا في مجلس الى: C bis addit: ٥ كوه بحيث
 الفضل بن نهامة (cod. sine punct.) بشيراز فقال انما استلصدوا لغفلة (الغفلة cod.)
 امير خراسان عنهم قلت ايّد الله تعالى الشيع رأس العين ومنبع القوم عندكم
 لئلا يلامه على ملك خراسان وانما العجب من هؤلاء كيف يتركونهم في
 Deinde plura omittit aut وسط اعمالهم يتنخّطون بلدانهم الى المفازة
 alibi habet.

وليس بها من المدن إلا سقيد^د وفي في حدود ساجستان ويحيط بها من المدن المعروفة من كرمان خبيص * زاور ترمسير كوه بيبان^د ومن فارس نيزد كته عطفه زرنك ومن اصفهان آرنستان ومن الجبال قم قلشان نيزه^د ومن قهستان طيس كروي قباين خوره^د ومن الديلم بييار^د * ومثلها كمثله البحر كيف ما شئت فسر اذا عرفت السمك^د الا ان^د الطريق التي * قد مثلناها في الشكل؛ قد اشتهرت وسلكت من اجل الجبال والقباب المعولة فيها ولو * انا حتى نذكر^د جميع طرقها ومخارجها لتعجب الغافر من ذلك وان منها لطرفا يخرج الى بييار وخسروجرد^د ومواقع لا يربط بها ولقد خرجنا من * طيس نيزد فارس^د فمكثنا فيها سبعين يوماً نعدل من 10 ناحية الى ناحية * مرة نلقع في طريق كرمان وتارة^د نقرّب من اصفهان^د فرايت من الطرق والمعارج^د ما لا احصيه وفي جبال كلها فيها رمال قليلة وعقاب هيئة وساخ صعبة وسرود وجروم وتخييل وزروع ورايت اسهلها واعرها طريق التي واصعبها^د طريق فارس واقربها طريق كرمان^د وكلها مخيفه^د من^د قوم يقال لهم القفص يسرون اليها من جبال كرمان^د قوم لا خلاص لهم وجوه 15 وحشة ولوب قاسية وبس وجلادة لا يقفون على احد ولا يقنعون بالمال حتى

a) B رور نوامسن كوه B b) ut quoque Jāqut i.l. 9. Cf. Marquart p. 84. c) سفند B d) رور نوامسن كوه B e) جهور B f) B sine punctis. Pro قومس الديلم Jāqut g) السميت Jāqut. Male apud hunc deinde h) O qui haec alio loco habet, addit هذه. i) ذكرنا O k) انا حتى يذكر O l) In B parva lacuna post bi cum signo verbi in marg. notati, ibi vero non exstat. m) وجسروجرد B n) سلى وخسن وجود corruptissime C. ut mox pro لا يربط B o) وكرة O p) والبنيات والادوية والجبال C q) وتارة نرجع نحو خراسان O r) O addit: واتبعها C s) O addit: وابعدها طريق اصفهان. Deinde B مخفيته B t) القفص يسكرون جبالاً بكرمان يتناخم (تناخم ا). كورة جيرفت بنيسابور u) نام بكرمان وجم Jāqut v) منها الى المغازة مثل الجراد وتم قوم الحج

يقتلوا من ظفروا به^a بلا حجار كما تلتذذ للبيات ترام^b يمسون رأس الرجل^c
على بلاطة ويضربونه بالحجارة^d حتى ينصدع^e * وسألتهم عن ذلك قالوا لا
تفسد سيوفنا ولا يفلت منهم أحد إلا ندر^f ولهم مكان وجبال يمتنعون
بها ولما قطعوا في عمل هربوا^g إلى آخر قتالهم بالنشاب^h ومعهم سيوف، وكان
البُلوصⁱ أشهر منهم حتى أبدهم عصد الدولة وانكى في هأولاء أيضًا^j
وعند صاحب فارس منهم أبدًا أمة رهائن يذهب قوم ويرجع آخرون وإذا
كان مع القوائل بذرفنة من قبل سلطان^k فارس لم ينتعروا لهم وهم اصبر
خلف الله على الجوع والعطش زادهم شيء^l مثل الجز يتخذ^m من النبقⁿ
ينقوتون به يتعمون الاسلام وهم * أشد على المسلمين من الروم والتركه إذا
اسروا الرجل امرؤ^o بالعدو معهم نحو عشرين فرسخًا حتى القدم جاع الكبد¹⁰
ولا يرغبون في الدواب ولا يتعاطون الركوب إنما هم رجالة^p وربما ركبوا
الجمارات^q وحدثني رجل كان من اهل القرآن وقع في ايديهم قال وجدوا
كتبًا وطلبوا في الاسارى رجلًا يقرأ فقلت انا فحملوا إلى ربيهم فلما قرأت
الكتاب^r قربي وجعل يسألني عن اشياء إلى ان قال ما تقولون في ما نحن فيه

Juqut: حتى لا يقتلون كل من ظفروا به بسلاح بل يدقون رؤوسهم O a)
تفدغ رؤوس O، دفندل B b) حتى يقتلون صاحبه وكل من ظفروا به قتلوا
O f) ثم يضربونه بالحجر O e) ويضعونه Juqut add. d) O et Juqut om. c)
وهم اقسى: sequitur احد A) In O post. يالولون O g) يتفدغ Juqut. بنفدغ
فقالهم B k) وهربوا B i) قلوبًا وأشتر من الروم واصبر خلف الله تعالى الخ
النشاب. Vid. Juqut I. ult. In seqq. hic textum ampliore habet. l) B
واخلاط اخر n) O add. ut quoque Juqut, p. 16., 3. m) O السلطان
إذا وقع في ايديهم الرجل اكرهوه على: Deinde habet. وهم ابعد الناس منه O o)
رجالة Male Juqut p) العدو— فرسخًا إلى ان يأمنوا ثم يقتلونه ولا الخ
وهذه مغارة: habet الجمارات In O haec non sunt. الكنب Juqut q)
منكرة وقد زادوها وحشة خزاهم الله وهذا مثلها والله تعالى اعلم
mappa et descriptio viarum quam mox dabo. Hanc descriptionem excipit caput
Hoc caput incipiens verbis كمثل البحر جعل شؤون هذه انفازة
quoque continet locum sequentem de montibus et de rebus miraculosis.
صفة المنازل.

من قطع الطرباق والفتل قال قلت من فعل هذا استوجب من الله المقت
والعذاب الليم في الآخرة قال فتنفس الصعداء وانقلب على الارض وقد اصفر
وجهه ثم اعتنقى مع جماعة وسمعت جماعة من التجار يقولون ان عندهم
انهم لا يظفرون الا باموال لا تزكى ويرون ان ما باخذونه حطب لهم واجب *
والجبال اعظمها وامنعها كركسكوه اليه ينسب ما واجه الرقى من هذه
المغارة وليس هو بالكبير غير انه منقطع المرتقى ذوة معاطف ومكاس ومخايق
خفية ويليها * فيما ذكرناه سياه كوه * وهو دونه في الكبر غير انه منيعه
* ويقع طريف الرقى بينهما عند قصر النجص * وتم جوفه * وبها من
العجائب على فرسخين من راس الماء نحو خراسان حجارة سود صغار نحو
10 اربعة فراسخ عند قبر الحاجي نحو بارسك حصى صغار بعضها في لون
الكافور بياضا وبعضها في لون الزجاج خضرة بين خراسان وكرمان صورة لوز
وتفاح وعدس وبقاقي من حجارة وصورة * عدده من الناس * وقصر عجيب فيه
تماثيل * وعقود دخيالة وهو العجوبة لار مثله *

واعظم جبل فيها وامنع كركسكوه واليه ينسب مغارة O b) B om. a)
الرقى وليس بالكبير ولكنه منقطع ممتنع يكون اسفله نحو (حوا. l). من فرسخين
به ماء يسمى مايبده (ماء بند. l). وسطه ميدان وفي جوانبه مياه عدده ضعيفا
وفيها O e). وطريف O d). O om. e). وهو شديد السلوك صعب المرتقى له
in mappa in descriptione viarum C مانسك C بارسك B g). عدد O f)
عند الهرمق تلال سود. Hic addit: هائلة O e). الاس كثير O h). ناريل
وقد وضعنا: Descriptio viarum in O haec est: يزعمون انها رماذ نار ابراهيم عم
طرفها المعروفة اربعة هون امهات وذكوا ما لا يد منه من البنيات (البيانات cod.)
اولها طريف اصفهان ثم طريف فارس ثم طريف كرمان ثم طريف السند كلها
يخرج الى كور خراسان والى الدامغان والى الجبل * فاما طريف اصفهان فانها
الى الرقى والى نيسابور واما طريف فارس فانها الى نيسابور والى قوهستان والى
الدامغان ولها بنبات (cod. s. p.) عدده واما طريف السند فانها الى نيسابور والى
قوهستان ولها شعبة الى هراة واما طريف كرمان فانها الى خراسان والى ساجستان
(كرمان cod.) وفي فائية (ناده cod.) ولا يخرج الى السند الا من ساجستان ولا

وأما صفة المقارن * التي ابتدأنا بذكرها، تَبْرُ الجِصَّ وهو من آجرٍ مُ
أجره، مثل اللبنة العظيمة وأسع كثير المرافق عليه أبواب حديد وعلى بابه

مخرج من سجستان إلى فارس ألا في كومان * طريق البرى تأخذ من الرقى إلى
درة مرحلة ثم إلى تَبْرُ الجِصَّ مرحلة ثم إلى كلج مرحلة ثم إلى قَمَّ (قرية. cod.)
مرحلة ثم إلى قرية المَجوس مرحلة ثم إلى كاشان مرحلتين ثم إلى حصن بدره
(دوره. ood.) مثلها ثم إلى رباط ابن رستم مرحلة (ثم إلى حوض: male sequitur:
الرباط مرحلة) ثم إلى داجي (داربجي. ood.) مرحلة ثم إلى اليهودية مرحلة *
طريق نيسابور تأخذ من طُرَيْث إلى رباط زججي (رباط يحيى. cf. Ist. ٢٣٦m; mappa
مرحلة ثم إلى بنّ مرحلة (of. Ist. ٢٣١ ult.) ثم إلى درزينك (ديريك. mappa)
مرحلة ثم إلى نُوحْاني مرحلة ثم إلى خُلَوَان مرحلة ثم إلى بنّ أخرى
(of. Ist. ٢٣١A) مرحلة ثم إلى جاه بانه (حارانه. mappa) مرحلة ثم إلى جاه
ريك (ريك. mappa) مرحلة ثم إلى بزمشريك (بيرمسيك. mappa) مرحلة ثم إلى لوكير
(لولوكير. mappa) مرحلة ثم إلى الأخرى (أخرى. mappa) مرحلة ثم إلى حوض
التحاجب مرحلة ثم إلى جَرْمَق مرحلة ثم إلى الماء الحارّ (الماء الحارّ. mappa)
مرحلة ثم إلى خان دردويه (دردويه. mappa) مرحلة ثم إلى هيجرمج
(هيجرمج. text. et mappa) مرحلة ثم إلى حوض علىّ مرحلة ثم إلى كوشكان
مرحلة ثم إلى الركونين مرحلة ثم إلى سكش مرحلة ثم إلى اليهودية مرحلة *
طريق أخرى تأخذ من طُرَيْث إلى بنّ مرحلتين (بنّ أخرى. leg. 8 stat. nam est
ثم إلى بستادزان (بستادزاي. ood.) مرحلة ثم إلى سريش مرحلة ثم إلى رستاق
طَبَس مرحلة ثم إلى رباط كوران (حوران. apud Ist. ٢٣٦ rocopi) مرحلة ثم إلى
ارازمة (ارزمة. in descript.) مرحلة ثم إلى المهلبى بريدًا (بريد. ood.) ثم إلى رباط
آب شتران (استران. mappa) مرحلة ثم إلى رباط بُشْت بادام مرحلة ثم إلى
ساغند مرحلة ثم إلى خزانه (حزانة. ood.) مرحلة ثم إلى انجيرة (الجز. ood.)
انجيرة (mappa) مرحلة * طريق الدامغان تأخذ من الدامغان إلى وندة أربعين
فرسخًا ثم إلى جَرْمَق خمسين فرسخًا * طريق قهستان تأخذ من كُري إلى

a) C om. Deinde B ودير. Forte excidit descriptio Sapidi (F_{٨٨}, 1). b) C om.
c) C الاجر كل واحدة.

بِقَالَه مقيم وحياض الماء خارج ملدة * متأورة يجتمع فيها ماء المطر غير أنى
رايته شعئا * ولاج كانته قرية على رابية ونداء خربت وانجلى اهله * اطن
من القفص * وتفتقر منها الطوى واحدة هي التى ذكرنا وفيها عبرنا
والاخرى الى قم مرحلة ثم الى قرية المخبوس مرحلة * وبدرة ٢ حصن لها

معزل (مقول Ist.) مرحلة ثم الى آب شور مرحلة ثم الى حوض هوار (هوان cod.)
مرحلة ثم الى بئر بر (جاء بر infra oum Ist., بربروس cod.) مرحلة ثم الى غمر
سرخ (cod. s. p.) مرحلة ثم الى معزل مرحلة ثم الى بيرة مرحلة ثم الى شور
دوازده (vid. infra, سورداول cod.) مرحلة ثم الى دركوجوى (دركوجوى cod.)
مرحلة ثم الى زاور (دور cod.) مرحلة ثم الى خبيص مرحلة * اخرى تأخذ
من كرى الى كوه بيان (بيان cod.) ستين (ستون cod.) فوسخا كثيرة الغباب
والحياض على مرحلتين من كوه بيان (بيان cod.) عين ماء * اخرى لهرا
تأخذ من هرا الى قرية سلم عشر مراحل ثم الى رأس الماء اربع مراحل ثم
الى دارستان (زارستان cod.) مرحلة ثم الى نرملسير (برملسير cod.) مرحلة *
طريق هرا تأخذ من قرية سلم الى سييد (سند cod., اسبيد mappa) خمس
مراحل ثم الى نرملسير خمس مراحل فى عيون ضعيفة وقباب قليلة *
طريق ساجستان تأخذ من زرنج الى سييد (سند cod.) خمسة أيام والطريق
الجديدة هي من هرا الى قرية سلم * طريق خبيص تأخذ من خبيص الى
الدروازى (الصاوى mappa, الدرار text.) مرحلة ثم الى شوروى (شوروى text.)
وانى (mappa) مرحلة ثم الى بارسك (cod. s. p.) مرحلة ثم الى نيمه (تيمه text.)
بيمه (mappa) ثم الى الكوص مرحلة ثم الى رأس الماء (deest in textu الماء)
مرحلتين ثم الى كوكور (كوكور mappa, كوركون text.) مرحلة ثم الى خوست
(حراب mappa, خوسب text.) مرحلة بمرحلة (sie) * واما طريق السند فانها تخرج
الى كرمان وساجستان ثم اسلكها ولم اتقنها

Deinde B. الا الى رايته شديد التشعث: C tantum. a) O يقال. b) B om.

وتم لتفتقر الطوى واحدة الى قم وقد ذكرناها C (٢). قد O e). C om. d) O. وكنج

in B sine punctis. Nomen in B بدرة. فى اقليم الجبال والاخرى الى ندره وقي

مزارع وبها نحو من خمسين داراً * ورباط ابن رستم به ماء جارٍ الى حصن
 في الرباط * ودأجى * قرية كبيرة طوية * وهذه امر طرف المغازة * لانها على
 تخوم الجبال * ومن كركسكوه الى الدجر اربعة فراسخ * ومنه الى سياه كوه
 خمسة * ولم اسلك طريق نيسابور الى اصفهان الا انهم يذكرون اننا
 انيسه مسلوكة وبها رمال صعبة * ورباط كوران حصن به من يحفظه وخارج
 منه عين مالحة يشربونها * وأرزملا * ثلاثة آبار لا تغى بلقوافل الكبار *
 والمهلبى عين ضعيفة عندها رباط خرب * ورباط آب شتران * هو معدن
 الخوف ومأوى الكوج به قناة عذيبية تصب الى بركلا والرباط حسن ما رايت
 ببلدان الاعجم احسن منه من الحجارة والعص على عمل حصون الشلم عليه
 ابواب حديد وهو شديد العماره وفيه قوم يحفظونه بناء ابن سيمجور *
 صاحب جيش ملك المشرك * وبشت باذام شبه قرية كل شىء فيه موجود
 به مزارع واسعة واغنام كثيرة وقناة غزيرة وجمال مسافره * وفيه فرج ومغوة *
 وساغند قرية عامرة أهلة * وخرانلا قرية فيها حصن ومزارع وزرع * وضع
 ونحوه ماتى رجل وبساتين * والزاور قرية عامرة عليها حصن وبها ماء جارٍ

a) C om. b) وهذا B. دأجى et supra دارجى C، ودأجى B. c)
 d) C sine punctis. h) قرية C. ذكروا C. f) مرحلة C. e) يريدون C. d)
 سيم B. د) آب اشتران. 1. اداسماز B. ا) قد خرب C. i) ارازامة supra
 حسن مبنى بالحجارة عليه ابواب حديد بناء: C haec sic habet: m) جوى
 ناصر الدولة ابو الحسن بن سيمجور به قناة عذيبية ساقها من الجبل تغلب
 في بركلا على باب الرباط وتدخله ايضا وما رايت رباطا احسن منه غير انه
 معدن الخوف ومأوى للكوج ومن امثالهم الكوج ابداً رباط اب اشتران وقد
 Deinde C. رحلوا منه وسينزلون به (وسينولوا به. cod.) والناس قم على حذر
 (فرج) B. p) وايل مسافر C. o) ولهم C. n) رباط بشت باذام
 قبله على فرسخين قرية بها ماء جارٍ تسمى المزرعة: Hic addit: وهو مغوة C
 In. e) من. C add. r) حرانه C، وحرانه B. Deinde B. كثيرة الامل والخير C. q)
 كوما (= جرمق) قرية بها تخيل وعمارات وعندها قربتان: C haec adduntur:
 اخريان (قريتين اخر cod.) اسم احداهما ارابنة (ازابه cod.) والاخرى بياندى

من حدّ كومان * ودر كوجوى * بها عين ضعيفة وليس بها عارة * وشور
 دوازده * رباط قد خرب وقمّه * وان فيه اشجار وتخيل بلا ساكن مخوف
 جدًا * ودر بردان * صحراء بها آبار بلاه انيس وبعد * منزل به حوض يمتلئ
 من الامطار بلا انيس * وانبند رباط يسكن * وحوله بيوت غداة * وما يدبر
 * رخی صغيرة ومزرعة وتخيل * وبئر شك بها بئر حلوة * بلا انيس * ولباب
 متصلة وحياض عامرة * وقبل انبند تخيلات وخرب قباب * ودارستان قرية
 * فيها تخيل بلا عارة * * وليمه رباط فيه من يحفظه * وقرية سلم * بها

(برادوا. cod.) وقمّ عيون ومزارع ومواش يسكنهن نحو من الفى رجل * ومن
 بشت باذام الى ماعند (ساغند) حصن خرب مرحلة وقمّ اشجار توت وحبائك
 (وجباتل cod.) قليلة نوزع وقمّ يجتمع القفص ويستعدون (ويستعدوا. cod.) لقطع
 الطرف ويدبرون (ويدبروا. cod.) ورايت قمّ رجلاً واحداً يزرع تلك للبيائك
 (اللباتل cod.) قلت له الا تستوحش فى هذا الموضع قال اعلم انى ذهبت الى
 نيسابور فى بعض السنين فكنت فيها نحو شهر وانا صيف الصدر مستوحش
 من الناس حتى رجعت الى هاهنا ثم الى غددير من ماء قمّ مرحلة اخرى
 ربما جفّ ثم الى عين ضعيفة مرحلة عندها قبة واحدة ثم بعدها بثلاث
 فراسخ عين عند جبل ثم الى تمام المرحلة مياها وهمى من كرمان وهذا
 اللون C، والرور Deinde B. الطريق من البنيات (cod. n. p.) خفية صعبة

a) B ودر كود C، ودر كوجوى C. b) B et C وسورداور. c) C وهو C. Patet hinc
 apud Ist. ٣٣٣, 4 et Ibn H. ٢٩٣, 1 pro legendum esse شعب d) C شعب
 Deinde B ساكن C. e) C om. f) C بعد * g) C ساكن C. h) C ساكن C. in quo B
 praepos esse potest), C ساكن C. i) C addit: بلا * ولباب بلا * مسكون
 انيس وعن يمين المنزل بصيحة تخيل كثيرة ومراع بلا نيار وفي ماوى للقفص
 وخر داب B m). مساكين C. n) C حلوة. Deinde B موسك C، وبوشك C. o) C
 tamquam si esset nomen loci. C haec om. p) C بها تخيل عامرة C. q) C om.
 B وبه. Textus autem in utroque codice turbatus est, descriptio haec valet
 de رأس الماء، ut C habet et confirmatur ab Ist. ٣٣٤ paen. p) C inserit:

تبية * مدً البصر متهتمة ليس بها عين ولا حوض ولا اليس وهي من
 يمان * وراس الماء به عين تلتز إلى حوض وتسلمى مزرعة * وكونوره قرية
 رة * من قهستان * وبيرة قرية صغيرة بها نجر * من الناس * ومعزل
 بن ماء * ولا ترى به دياراً ولا عبارة * وجه بر بقر عندها قباب * مثل
 ر شكه * وقم حوض * ومعزل اخرى * وفي قباب وحوض ماء * واما اسفيدة *
 ها * من مدن سجستان * في الدواوين غير انها في حدود هذه المفازة بها
 نى * ومزارع كثيرة عمرة أهلاء * فهذا المعروف من المنازل * المشهورة في
 طرى المذكورة وان ذكرنا البنيات وما فيها من القرى والياه طال الكتاب
 الأمل مرحلة * ما ذكرنا الأ وفيها حياض وقباب على كل فرسخ * منها حوض
 قباب على بيوت * يلجأ اليها في الأمطار ولا ترى في هذه المفازة رباطاً غير
 ا ذكرنا وليس بها اهل غير بُشنت بالام والخبز والعلف في غيره متعذر وإنما
 يجب ان يحمل ويتزو لها زاد ستة أيام وطولها على السواء ستون فرسخاً
 و نحوها * وفي طريف الرى نهر يخاص عظيم ينحدر الى خوزستان وموضع
 نديد البرد * في جميع السنة *

راس الماء Infra pro معدودة في قرى كرمان ومنها يفتري الطرى * راس الماء
 بها ابنية الحج et de hoc loco valet descriptio دروازي lege داراور C habet
 vid. Ist., sed textum ipse pessumdedit auctor, ut patet ex additamentis
 وهي من كرمان.

كثيرة قد خربت وكانت في القديم عمرة ليس بها غير الوحشة لا C a)
 Deinde داراور b) C addit: يحفظه. quae B de
 C habet. c) وكونور B. d) وكونور C. e) C om
 f) B h. l. معرك (ut Ist. cod. L), C ومعزل. Ist. مغول. g) بلا ديار C. h) E
 واسفند B. i) بها حياض وقباب C. j) تركسوا B. k) C om.; عند C. l)
 Cf. supra ٤٩٨, 3 et ٤٨٨, 1. m) C add. نعد. n) C
 التي شاهدنا وصح عندنا C. o) كبيرة أهلة تحدى بها المفازة نظير تبية
 ceteris والطرى واضحة: In C sequitur. p) الأ ويجد بها الحياض والقباب C
 omissis. q) B سموت. r) B السنته.

فهكذا ما عرفنا من اقلية الاسلام وشاهدنا وسمعنا وصحح عندنا من وصف
البلدان نسأل الله العفو والغفران انه رحيم متأن * * فرحم الله عبداً نظرت
في كتابنا فمتحصنه او رضيه واستصوبه الا لنا بنته صادقة وطلبه خالصة
ان لا يجعله علينا وبلا يوم نسأل عن الصغير والكبير والدقيق
والجليل، حين لا ينفع عذر ولا تذليل، ولا يهني صديق
ولا خليل، الا من اتى الله بقلب سليم، ومن
لذلك الموقف العظيم، وخاف من ذلك
الخطب العظيم، يوم يجتو الانبياء
على الركب، وينقطع كل
سبب ونسب»

10

وقدنا عليه ووقفنا له وقد بقيت مدائن لم اقف عليها لا تبلغ O a)
الا لنا بالفوز يوم نسأل عن الدقيق: C doinde habet b) للخمسين
والجليل يوم لا ينفع مال ولا بنون، ولا خليل ولا والد ولا حميم، يوم ترى
كل عبد مشتغلاً بنفسه، منكس براسه، نادم على ما فرط في امسه، يوم
يشيب البلدان، وتحصن القصور، ويرتفع الدخان، ويوضع الميزان، ويخرس
اللسان، ويحكم الدجان، هنالك يجزى كل عمل بعمله، واعتبط بما قدم من
احصاه، ووجد ما قدم ليوم قيامه، جعلنا الله والشيوخ الغاضل السيد
بهتلل B c). الكريم الغضل من الذين لا خوف عليهم ولا هم يحزنون

وقال مصنّفه في وداعه ^{هـ}

كِتَابُ كَاللَّيْلِ وَالرَّبِيعِ وَكَالْعَقِيَانِ وَالرُّوْحِ الْمَرِيحِ
 تَمْدِيكَ فِيهِ ذِكْرُ الْأَرْضِ طُرًّا بِسَدِيْعًا ثُمَّ سَمِيَ بِالْبَدِيْعِ
 أَقْلِيمِ الْبِلَادِ وَكُلِّ أَرْضٍ وَكُلِّ جَزِيْرَةٍ مِثْلُ السَّدِيْعِ
 فَجَلِبِ الْأَرْضِ مِنْ عَدَنٍ وَشَامٍ وَسُوَيْهِ الْعَرَبِ بِالنَّبَأِ الرَّفِيْعِ
 هـ مَنَابِعُهَا وَغُدْرَانِ الْعَقِيَانِي وَمَا فِي الْأَرْضِ مِنْ طَرَفٍ مَنِيْعِ
 وَأَثْمَارِ الْأَقْلَامِ بَعْدَ نَحْوِ مَعَ الْحَرَفِ الْعَجَائِبِ بِالصَّحِيْعِ
 فَمِنْهَا مَا رَأَيْتُ وَجُسْتُ فِيهَا وَنَحْتُ نَهَارَهَا بَعْدَ الْهَوِيْعِ
 وَمِنْهَا مَا أَتَرْتُ لَهُ حَدِيثًا عَنِ الشَّعْبِي يُوَثِّرُ أَوْ وَكِبِ
 ذَكَرْتُ بَدَائِعَ الْأَمْصَارِ شَتَى وَكُلَّ مَدِيْنَةٍ مِثْلُ السَّدِيْعِ
 أ. وَمَيَّزْتُ الْبَحْرَ بِفَضْلِ عِلْمٍ وَتَجْرِبَةٍ كَتَمَيِّيزِ الْقَطِيْعِ
 وَالسِّنَّةِ الرَّوِي جِيْلًا فَجِيْلًا لُغَاتِ الْعَرَبِ عَنِ لُغَةِ الشَّنِيْعِ هـ
 مَتَاجِرَ كُلِّ إِقْلِيمٍ وَأَرْضٍ وَهَيَاتِ الرَّقِيْعِ الْمُسْتَبِيْعِ
 مُشَاكِلَ كُلِّ إِقْلِيمٍ مِثْلًا لَقَدْ جَاءُوا بِطُرُقِ الْمُسْتَطِيْعِ
 لِيَنْظُرَ فِي أَعْجَابِ الْبَرَآيَا وَمَا فِي الْأَرْضِ بِالْوَشِيِّ الْوَلِيْعِ
 هـ وَيَعْلَمُ قُدْرَةَ الدِّيَانِ حَقًّا وَبَدَائِعَ الْهَيْمِيْنِ وَالسَّبِيْعِ
 وَيَعْبُدُهُ عِبَادَةً مُسْتَكِيْنِ وَعَبْدِي فِي عِبَادَتِهِ مُطِيْعِ

a) In C haec adduntur. b) C الشبع.

يُذِيعُ هَ أَيَّامِي الرَّحْمَنِ طُرًّا لِيَفْضَالَ السَّوْرِ ذَأْبُ الْمُدِيعِ
 لِأَنَّ إِذَاعَةَ الْإِحْسَانِ تَنْمُو إِلَى الرَّحْمَنِ مِنْ قَوْلِ الْمُشِيعِ
 وَصُغْتُ أُجِبِلُّ فِيهِ الْفِكْرَ جُهْدِي رَجَاءُ الْعُلْدِ فِي يَوْمِ قَطِيعِ
 وَغُفْرَانَ الذُّنُوبِ بَعْقُورِي وَمِنْ نَارٍ وَمِنْ قَرْعٍ وَجَمِيعِ
 قَدْوَنِكَ حِكْمَةً كَالدَّرِّ حَسْنَا أَبَا حَسَنِ وَزَيْرَ أَبِي هَ الرَّفِيعِ
 مُلْقَدَسَةً تَبِصُّ بِصَيْصِ شَدْرِ مِنَ الْيَمَانُوتِ أَلْفٍ لِلْقَرِيعِ هَ

تم والحمد لله وحده هـ

a) O نديع. b) O بُن. c) O للقريع. d) In B nulla subscriptio exstat, ultimum nempe folium voluminis deperditum est. O قال كاتبه فرغت من كتابته O بحمد الله وحسن توفيقه في غرة رجب المبارك سنة ١٢٨٨ حرره الحسن بن احمد بن محمود بن الكمال حامدا ومعليا ومستغفرا هـ
 Apographum quo usus sum, factum est ab أسعد كرام anno 1289.

۳۳۱, 4 l. ۱. بَشْغُورُفَند.

قریة خشیاچی = خُش بازی l. 7

قریة خاست = forte خولاست.

۳۱۷, 5 l. رُخَوَل.

تکین آواز l. ۱. بکراواز

۳۱۸, 5 l. ۱. اَدْرَسْکَرُ nunc *Adraskand*.

۳۰۰, 9 l. ۱. یَسَا.

۳۰۵ l. 4 l. ۱. یَنَابَد.

۳۰۴, 8 l. ۱. کَرْدِیز.

هیرمند *vitium antiquum pro* هیرمند 18

۳۳۱, 9 l. ۱. یَسْت, etiam یَسْتَك.

۴۴۱, 12 l. ۱. الِیَنْدِ اِمْهَرِیْة.

۴۶۰, 5 et alibi l. ۱. کوه یَنْان.

Fauca quo de auctore dicenda habui, dedi in Praefatione ad volumen quartum Bibliothecae Geographorum, p. VI seqq. Addendum tantum habeo quod nonnulla saltem post annum 387 addita esse debent; cf. p. ۲۸۸, ann. r. Unum tantum superest dicendum. Sprenger auctorem nuncupaverat al-Moqaddas quod nomen consulto servavi, licet non ignorarem nullam causam esse quare haec forma praetuleretur formae al-Maqdis. Nonnulli autem viri docti in Germania, mea huius libri editione utentes, laudant eam sub hac forma, nescii scilicet utramque formam bonam et veritatem esse, alteram a بیت المقدس (البيت المقدس), alteram a بیت القُدس, et immemores praeepti quod titulus libri is est quem editor ei tribnit.

Licet summa ope annixus sim, mendas typographicas tollere, vereor me hic illio nonnullas effugisse, quod lector benevole mihi ignoscere velit.

M. J. DE GOEJE.

Leidae, 8 Martii 1906.

- ۱۶۱, 2 l. زرع *arm. germ.*
- ۱۶۰, 8—7 l. مراحل ۳ سفر الى النعمودية وفي بلد ابي الماتي مرحلة l. 7—8
 et etiam l. 14. بلد ابي الماتي. (Vereor an recte. D. G.). — 12 l. بمولصة
Πιμολισα.
- ۱۵۸, 11 l. للمطير P
- 17 l. وهندف = بهندف Tab. I, ۱۴۷۸, 1.
- ۱۴۴, 7 l. جَدَغَل nunc *Latkał.*
- ۱۴۴, 5 l. بِسَكْتِ nunc *Biskent.*
- ۱۴۰, 5 et alibi l. بَنَجَكْتِ nunc *Pendjkent* (quinque pagi).
 6 لرسبانيكث nunc *Isfane.*
 7 خشت nunc *Chawast.*
 (مصبيخا Baber) مسيخا l. مسجا — (Baber) بسفر l. بشافر
- ۱۴۱, 1 l. بِسَكْنِ nunc *Wisken.*
 4 l. بَنَجَكْتِ.
- ۱۴۸, 1 لکماجکت, cf. Bertor, Chronol. ۳۳۰, 20.
 3 l. نَهَامِ nunc *Dar(r)a-i Nihām.*
- ۱۴۶, 17 l. اِسِيْبِجَابِ.
- ۱۴۳, 2 l. قَرَاتِكَيْنِ.
- ۱۴۴, 9 l. خَرَا بَنَخْرَا.
- ۱۴۶, 1 potius بَنَكْتِ.
- ۱۴۷, 8 l. بُوْمَجَكْتِ.
- ۱۴۶, 5 ارياميتن = رياميتن ۱۴۷, 3.
- ۱۴۳, 8 l. كِمِيَجِيه. Etiam كَنَجِيِنَه e كِمِيَجِيه aut كِمِيَجِيَه dopravatum videtur.
- ۱۴۶, 8 l. اَبَخَانِ P
- ۱۴۰, 8 اوزج l. اوزج P Baber اويلج nunc *Azwog.*
- ۱۴۴, 10 l. مَاهِيَكِرْلَانِ (piscatores).
- ۱۴۱, 2 l. رُوبِ.
- 3 l. اَرْهَنْ.

DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI

AUCTORIS

Shams ad-dīn Abū Abdallah Mohammed Ibn Ahmed Ibn abī Bekr
al-Bannā al-Basshārī

AL-MOQADDASI.

EDITIT

M. J. DE GOEJE.

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.  
~~~~~

~~~~~  
LUGDUNI BATAVORUM.  
APUD E. J. BRILL.  
1906.



**BIBLIOTHECA GEOGRAPHORUM ARABICORUM**

**EDIDIT**

**M. J. DE GOEJE.**

---

**PARS TERTIA.**

**DESCRIPTIO IMPERII MOSLEMICI**

**AUCTORE**

**Al-Moqaddasi.**

~~~~~  
EDITIO SECUNDA.
~~~~~

~~~~~  
LUGDUNI BATAVORUM.
APUD E. J. BRILL.
1906.

كتاب

احسن التقاسيم، في معرفة الاقاليم

جمع الشيخ الامام العارف الفاضل التامل الاديب الاريب المقتن المورخ

شمس الدين ابي عبد الله محمد بن احمد بن ابي بكر

البناء الشامي المقدسي المعروف بالشباري

رحمه الله تعالى وعفا عنه بينه وكرمه

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة تيدن المحروسة

بمطبعة بريل

سنة ١٩٠٩ الهجرية